

హాజీర్ మాజీ
20/1/87

పర్యోజన విభాగము

కుంతకుని వక్త్రోక్తి జీవితము

(బాలానందిని అను తెలుగు వ్యాఖ్యతో)

వ్యాఖ్యా రచయిత :

డా. పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడు



సాహిత్య అకాదెమీ

న్యూఢిల్లీ

VAKROKTI JIVITAMU—by Kuntaka, with 'Balanandini'
a Telugu commentary by Dr. Pullēla Sri Ramachandrudu,
Sahitya Akademi, New Delhi, 1977. Price Rs. 30-00

© Telugu translation : Dr. P. Sri Ramachandrudu

First edition : 1977

8081
—
39.50

6395

Copies available from :

SAHITYA AKADEMI

Rabindra Bhavan, New Delhi-1

Regional Offices :

Madras-6, Calcutta-29, & Bombay-14.

పెం. రూ. : 30-00

39941

Printed at :

Dakshina Bharat Press, Khairatabad, Hyderabad-500 004.

శ్రీ:

శ్రీమదల్లాడివంశాద్ధిరత్నాయ న్యాయమూర్తయే ।

కృప్యస్వామ్యార్యసుధియే కృతిరేషా సమర్ప్యతే ॥

DEDICATED

to

Justice Sri Alladi Kuppaswami

Who is a fine example for the Socratic dictum for a Judge

*“Hearing courteously, answering wisely, considering
soberly and deciding impartially”*

and who is

A great lover of Sanskrit.

సీ. అల్లాడి కృష్ణస్వామ్యార్య సత్సుతుడవై
తద్యశః స్తంభతన్ దాల్చినావు
న్యాయశాస్త్రముతోడ నాంగ్లాంధ్ర గీర్వాణ
భాషల పాండితిన్ బడసినావు
ఎల్లరు ప్రతివాదు అల్లాడి పోవంగ
న్యాయవాదిత్వంబు నడపినావు
న్యాయైకమతి యంచు నయవిదుల్ మెచ్చంగ
న్యాయాధిపతి పదం బందినావు
అఖిల సుగుణాలవాల ! ఓ ! అమల కీర్తి !
కుప్పుస్వామ్యార్య నీకిదే యొప్పు మీర
అంకితము చేయుచున్నాడ నాంధ్రభాష
నలరు వక్రకోక్తి జీవితం బందికొనుము.

పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడు.

ఆంధ్రానువాద-వ్యాఖ్యా రచయిత

శ్రీ: ప్రస్తావన

ఎందరో ఉత్తములైన ఆలంకారిక శేఖరుల కాకర మగు కాశ్మీరదేశమును ఆలంకరించిన సాహిత్యవిమర్శకాగ్రేసరు డగు కుంతకుడు రచించినది ఈ వక్రక్తి జీవితము. కుంతకునకు కుంతలకుడు అను నామాంతరము గూడ కలదు. ఈతడు ప్రతిపాదించిన వక్రతా సిద్ధాంతమును బట్టి ఈతనికి 'కుంతలకుడు' లేదా 'కుంతకుడు' అను నామములు ప్రసిద్ధికి వచ్చియుండును. ఈతని అసలు పేరు వేరేదీయో యై యుండవలెను. ఈతడు వక్రక్తి జీవితమును రచించె ననెడు విషయము తరువాతి వారి గ్రంథములద్వారా తెలియుటయే గాని చాల కాలము వరకు ఆ గ్రంథము లభ్యము కాలేదు. 1922 ప్రాంతములో మద్రాసు ప్రాచ్య పుస్తక భాండా గారమున లభించిన, అవపాత-పాతలోపాది భూయిష్ట మగు ఒక లిఖిత ప్రతిని ఆధారముగ గాని శ్రీ S. K. డే వక్రక్తి జీవితము మొదటి రెండు ఉన్మేషములు మాత్రము ప్రకటించిరి. విమ్మట 1926 ప్రాంతమున జెసత్కర్ జైన భాండాగారమున మరియొక ప్రతి గూడ లభించినది. ఇది గూడ లోపభూయిష్టమే యైనను దాని సాయముతో ప్రథమ ద్వితీయోన్మేషముల లోని కొన్ని స్థలములను పరిశోధించుటకు పీఠకల్పటచే శ్రీ డే మరల ఒక గ్రంథమును సంపాదించినారు. ఇందులో తృతీయోన్మేషము మధ్య భాగము వరకు పాఠములు కొంతవరకు బాగుగ నున్నవి. తృతీయోన్మేషము మిగిలిన భాగము, చతుర్థోన్మేషము గూడ, ఈ ప్రతిలో గూడ త్రుటితములై యుండుటచే శ్రీ డే మద్రాసు ప్రతినుండియే లభ్య మగు గ్రంథ ఖండములను కూర్చి RESUME (iii UNMESA), RESUME (IV UNEMSA) అను పేర్లతో సంపాదించిరెందవ ముద్రణములో చేర్చినారు.

కుంతకుడు చెప్పదలచిన విషయము అన్నియు చతుర్థోన్మేషముతో పూర్తి యైనవి గాన ఈ గ్రంథములో మొత్తము నాలుగు ఉన్మేషములే ఉండి యుండ వలె ననియు, కొందరు భావించి నట్లు ఐదు ఉన్మేషము లుండెడి వని

తలంప పని లేదనియు, చతుర్థోన్నేషములోని చివరి రెండు మూడు పత్రములు మాత్రమే నష్టములైయుండు ననియు శ్రీ దే గారి అభిప్రాయము. ఇది యుక్తమే అని తోచుచున్నది.

వక్రక్తి జీవితము కారికా-వృత్తి - ఉదాహరణరూపము. కారికావృత్తులు రెండును కుంతక విరచితములు. ఉదాహరణములు పూర్వప్రబంధముల నుండి సేకరించినవి. కారికా భాగమునకు కుంతకుడు కావ్యాలంకార మని నామధేయ మిడి నట్లు— 'కావ్యస్థాయ మలంకారః కోఽప్య పూర్వో విధీయతే' అను ప్రథమోన్నేష ద్వితీయ కారికవలన తెలియుచున్నది. మొత్తము గ్రంథమునకు నామధేయము వక్రక్తి జీవిత మని అనంతరాలంకారికుల గ్రంథములనుండి తెలియుచున్నది. ప్రథమోన్నేషాంతమున— 'ఇతి రాజానక కంతల(క) విరచితే వక్రక్తి జీవితే కావ్యాలంకారే ప్రథమోన్నేషః' అనియు, ద్వితీయోన్నేషాంత మున— 'ఇతి శ్రీ కుంతల విరచితే వక్రక్తి జీవితే ద్వితీయ ఉన్నేషః' అనియు, షష్ఠికంలో గూడ వక్రక్తి జీవితాభి ధానమే కనబడుచున్నది.

కాలము:- కుంతకుడు తన గ్రంథమున ఆనందవర్ధన (ఈతని గ్రంథ రచనాకాలము 880-890) రాజశేఖరాదుల (గ్రం.ర.కా. 900-925) గ్రంథముల నుండి ఉదాహరణములను సేకరించి యున్నాడు. 12వ శతాబ్ది ప్రథమ పాదము నకు చెందిన మహామ భట్టు ఈతని గ్రంథమును గూర్చి ముచ్చటించెను. దీనిని బట్టి కుంతకుడు క్రీ.శ. 950-1050 సంవత్సరముల నడుమ నుండి యుండవలె ననియు, అందుచే అభినవగుప్తనకితడు సమకాలికుడై యుండవలె ననియు, కుంతకుని మతమును అభినవగుప్తుడు గాని, అభినవగుప్తుని మతమును కుంతకుడు గాని ఉటంకింపక పోవుటచే వారిరువురును శాశ్వీరదేశమువారే యైనను పరస్పరము అజ్ఞాతులై యుండి యుండురనియు, బహుశః కుంతకుడు వయసున అభినవగుప్తుని కంటె చాల చిన్నవాడై యుండుననియు దే మొదలగు వారి అభిప్రాయము. అభినవగుప్తుడు ఖండించిన వక్రక్తి వాదము కుంతకునిదేయని మరి కొందరి యభిప్రాయము.

కుంతకునికి పూర్వము వక్రక్తి:- వక్రక్తి విషయమున ప్రాచీనాలంకారికులలో అభిప్రాయభేదము కనబడుచున్నది. వీరిలో భామహ-దండి-వామనులు

వక్రొక్తికి ఉత్తరోత్తర ప్రాసము చెందిన విస్తృత రూపమును అంగీకరించిరి. రుద్రట మమ్మటాదులు దాని పరిధిని పూర్తిగ సంకుచితము చేసిరి.

భామహుని అభిప్రాయము ప్రకారము వక్రొక్తి యనునది గుణాలంకారముల కంటె భిన్నమైనది. గుణాలంకారముల పరిధి సంకుచితమై యుండ వక్రొక్తి పరిధి అతి విస్తృత మైనది. కావ్యాలంకార ప్రథమపరిచ్ఛేదమున, భామహుడు కొన్ని కావ్యభేదములను పేర్కొని; వీనికి కావ్యత్వము లభించ వలె నన్నచో వీనిలో వక్రొక్తి యుండి తీరవలె నని చెప్పియున్నాడు.

“యుక్తం వక్ర స్వభావోక్త్యా సర్వమేవైత దివ్యతే” (i.80)
కావ్యమునకు శోభ కూర్చు వలె నన్నచో వక్రొక్తి యుండ వలె ననెడు విషయమునే మరి రెండు మూడు స్థానములలో స్పష్టికరించి యున్నాడు.

“న నితాంతాదిమాత్రేణ జాయతే దారుతా గిరామ్
వక్రాభిధేయ శబ్దోక్తి రిష్టా వాచా మలంకృతిః” (i.86)
(వాక్కులకు సౌందర్యము లభింప వలె నన్నచో వక్రశబ్దార్థోక్తి యుండ వలెను. అంతియే గాని “అహః! ఇది ఎంత బాగున్నది! ఇది ఎంతయు మధురముగా నున్నది!” ఇత్యాది విధమున చెప్పినంత మాత్రమున లభింపదని దాని భావము).

“వాచాం వక్రార్థ శబ్దోక్తి రలంకారాయ కల్పతే” (V 86)
“వక్రవాచాం కవీనాం యే ప్రయోగం ప్రతి సాధవః
ప్రయోక్తుం యే న యుక్తాశ్చ తద్వివేకోఽయముచ్యతే” (Vi.28)
పై కారికలలో భామహుడు వక్రొక్తి నామనిర్దేశము మాత్రమే చేసినాడు. కాని దాని స్వరూప మేదియో వివరింపలేదు. ద్వితీయ పరిచ్ఛేదమున ఇతరాలంకారములతో పాటు అతిశయోక్త్యలంకారమును వివరించుచు, అతిశయోక్తియే వక్రొక్తియనియు, అది వాక్కులకు సౌందర్యమును కూర్చు ననియు అది లేనిచో అలంకారములు అలంకారత్వమును కోల్పోవు ననియు చెప్పియున్నాడు.

“ఇత్యేవమాదిరుదితా గుణాలంకారయోగతః
సర్వై వాతిశయోక్తిస్తు తర్కయేత్తాం యథాగమమ్.
సైషా సర్వేవ వక్రొక్తి రనయార్థోఽపిభావ్యతే,
యతోఽస్యాం కవినా కార్యః కోఽలంకారోఽనయా వినా”

ఇవట భామహాడు అతిశయోక్తియే వక్రక్రి యని చెప్పుచున్నను ఇది ఒక అలంకారము మాత్రమే యని అతని అభిప్రాయము కాదు. కావ్యమున కంతకును శోభను కూర్చునది ఈ వక్రక్రియే యనియు, దీని సంపర్కము లేని అలంకారము లేవియు ఉండవనియు, దీని సంపర్కము లేకుండుటచే హేతు-లేశ-సూక్ష్మములన అలంకారములుగ అంగీకరింప రాదనియు ఈతడు చెప్పుచున్నాడు. దీని ఐట్టి ఉపమయే తైలూషివలె రూపకాది వివిధరూపములను ధరించిన దని అప్పయదీక్షితాదులు చెప్పినట్లు, వక్రక్రి యనునది సర్వాలంకారాను సూత్రమును, కావ్యశోభాధాయకమును అగు ఒక వైశిష్ట్య మని భామహాని యభిప్రాయమైనట్లు స్పష్ట మగు చున్నది. ఈ విషయమును విశదీకరించుటకే కంతకు డీ గ్రంథము వ్రాసినాడు

వక్రక్రి యన నేమియో భామహాడు సృష్టికరింపకన్నను సర్వాలంకారానుసూత్ర మగు అతిశయోక్తియే వక్రక్రి యనుటచే అతిశయోక్తి లక్షణ మగు లోకాత్తిక్రాంత గోచరోక్తియే వక్రక్రి యని సూచించినాడు. మరియు—

“గతోఽస్త మర్కో భాతీందు ర్యాన్తి వాసాయ పక్షిణః

ఇత్యేవమాది కిం కావ్యం వార్తామేనాం ప్రవక్షతే” (ii.87)

అను కారికలో “‘సూర్యుడ స్తమించినాడు; చంద్రుడు ప్రకాశించుచున్నాడు; పక్షులు గూళ్ళు చేరుచున్నవి” ఈ విధముగ మామూలుగ చెప్పుకొను మాటలు కావ్యము కాజాలవు. అవి కేవలము కబుర్లు (వార్తా) మాత్రమే” అని చెప్పటచే కావ్యోక్తులలో నొక విధమగు అలౌకికత్వ ముండవలె ననియు, అదియే వక్రక్రి యనియు స్పష్టమగును.

కుంతకుడు స్వభావోక్తి అలంకారము కాజాలదని స్పష్టముగ చెప్పినను భామహానకు ఈ విషయమున (అలంకారత్వాంగీకారమున) పూర్తి వైముఖ్యమున్నట్లు చెప్పజాలము.

“యుక్తం వక్రస్వభావోక్త్యా సర్వమే వైతదివ్యతే” (i.90)

అను వాక్యమును ఐట్టియు,

“స్వభావోక్తి రలంకార ఇతి కేచిత్ప్రవక్షతే

అర్థస్య తదవస్థత్వం స్వభావోఽభిహితో యథా” (ii.98)

అను కారికచే స్వభావోక్తి గూడ కొందరి మతమున అలంకారమే యని చెప్పి, దానిని ఖండింపక, దానికి—

“అక్రోశన్నాహ్యాయ న్నన్యా నాధావన్ మందలై రుదన్,

గా వారయతి దండేన దింభః సస్యావతారణః (ii.94)

అను శ్లోకమును ఉదాహరణముగ చూపుటచేతను ఇట్టి స్థలములలో స్వభావోక్తికి అలంకారత్వమును భామహుడు కూడ అంగీకరించి నట్లు తోచును.

దండి కావ్యాదర్శమున వాఙ్మయము సంతను స్వభావోక్తి యనియు వక్రోక్తియనియు రెండు తెగలుగ విభజింపవచ్చు ననియు, స్వభావోక్తి భిన్నా లంకారాలంకృతవాఙ్మయ మంతయురెండవ తెగకు చెందిన దనియు చెప్పినాడు.

“శ్లేషః సర్వాసు పుష్టాతి ప్రాయో వక్రోక్తిషు శ్రియమ్,

ద్విధా భిన్నం స్వభావోక్తిర్య క్రోక్తిశ్చైతి వాఙ్మయమ్.” (ii.62)

దీనిని బట్టి స్వభావోక్తి భిన్న స్థలము లందన్నిటియందును వక్రోక్తియే ప్రాణ ప్రదమై యుండు ననియు అత డంగీకరించి నట్లు తేలినది. కాని వాఙ్మయమును ద్విధా విభజించి ఒక తెగకు చెందిన దానియందు మాత్రమే వక్రోక్తి యున్న దని చెప్పుటచే దండి వక్రోక్తి పరిధిని కొంతవరకు సంకుచితము చేసినట్లున్నది. భామహుడు స్వభావోక్తిని కేచిత్పక్షముగ చెప్పుకున్నచో భామహ దండు లిరువురును వక్రోక్తి విషయమును తుల్యాభిప్రాయపంతులే యనిచెప్పుటకు వీలుండెడిది. అతిశయోక్తి ప్రకరణమున దండి గూడ, భామహుని వలె, అతి శయోక్తి అలంకారాంతరములకు గూడ ఆధారభూతమని చెప్పుట (అలంకారాంతరజా మప్యాహురేకం పరాయణమ్ -i.220) గమనింపదగినది.

కావ్యాలంకారసూత్రమున వామనుడు “సాదృశ్యాల్లిక్షణా వక్రోక్తిః” అను సూత్రముచే, సాదృశ్యమూలక లక్షణాస్థలములలో వక్రోక్తి యుండు నని చెప్పుచు దీని నొక శబ్దాలంకారముగ అంగీకరించి, దీని పరిధిని ఇంకను సంకుచితము చేసెనాడు.

రుద్రటుడు దీని నొక శబ్దాలంకారముగ మాత్రమే అంగీకరించి, భంగ శ్లేష వక్రోక్తి యనియు, కాకు వక్రోక్తి యనియు రెండు విధముల విభజించి నాడు (ii. 14. 18). తరువాతి అలంకారికులు చాలవరకు రుద్రటుని అనుసరించి నారు.

కుంతకుడు, తన వక్రక్తి జీవితమున, భామహ నూచిత మైన అతి విస్తృత మగు వక్రక్తి స్వరూపము విశదీకరించి, అదియే కావ్యజీవిత మనియు, కావ్యజీవితముగ ఇతరాలంతాకాక గీకృతము లగు ధ్వన్యంతరాదులు వక్రక్తికృతరగ్గతములే యనియు ప్రతిపాదించినాడు.

ఈ గ్రంథమున నాల్గు ఉన్నేషములు గలవు. ప్రథమోన్నేషమున కావ్య లక్షణమును, శబ్దార్థముల స్వరూపమును నిరూపించి, కుంతకుడు, కావ్యజీవిత మగు కవివ్యాపారవక్రతను — వర్ణవిన్యాసవక్రత, పదపూర్వార్థవక్రత, ప్రత్యయ వక్రత, వాక్య వక్రత, ప్రకరణ వక్రత, ప్రబంధ వక్రత అని ఆరు విధములుగ విభజించి వాని స్వరూపాదాహరణములను సంక్షిప్తముగ దెలిపి యున్నాడు. ప్రసంగవశమున వామనోత్త రీతి త్రయతుల్యము లగు సుకుమార విచిత్ర-మధ్యమ మార్గములను, తత్సంబద్ధము లగు గుణములను గూడ నిరూపించినాడు. మిగిలిన గ్రంథ మంతయు షడ్విధ వక్రతా స్వరూపమును విస్తృతముగ నిరూపించుటకు ఉద్దిష్టమైనది. ద్వితీయోన్నేషమున వర్ణవిన్యాస వక్రతా-పదపూర్వార్థవక్రతా ప్రత్యయ వక్రతలును, తృతీయోన్నేషమున వాక్య వక్రతయు, చతుర్థోన్నేషమున ప్రకరణ వక్రతా ప్రబంధ వక్రతలును, నిరూపింపబడినవి. ప్రసంగవశమున పూర్వారంకారిక మత పరామర్శ పూర్వకముగ కొన్ని అలంకారముల స్వరూపము గూడ సృష్టికరింపబడినది.

కుంతకుడు ధ్వని సిద్ధాంతమును పూర్తిగ విరోధింపలేదు గాని, ధ్వనియే కావ్య జీవితము కాదనియు, ధ్వని భేదములన్నియు ఉపచార వక్రతా ప్రత్యయ వక్రతాదులతో సంతర్గతములు కావచ్చు ననియు ఈతని అభిప్రాయము. వాస్తవమున ఏతద్గ్రంథ రచనా పక్షి-కకు ధ్వన్యాలోకము పథిప్రదర్శక మని చెప్పవచ్చును. ధ్వని వర్ణ-ప్రత్యయ-విభక్తి ప్రబంధాదిగతమై యుండు నని ధ్వని కారు దంగీకరించి నట్లు ఈతడు గూడ, వక్రత వర్ణాదిగత మని యంగీకరించెను. వర్ణ విన్యాస వక్రతకును వర్ణధ్వనికిని, పదవక్రతకును పదధ్వనికిని వాస్తవమున సామూత్రభేదమే కాని స్వరూపభేదము లేదు. అనను కుంతకుడు వక్రక్తి జీవితమున ఇదంత్రథమముగ చెప్పిన కొన్ని మౌలిక విషయములు లేకపోలేదు. అందలి వైశిష్ట్యమును ఎందరో అర్వాచీనారంకారికులు గూడ గ్రహించి

యున్నారు. ఇట్టి విశేషము లనన్నిటిని ఇచట చూపవలె నన్న మరీ యొక గ్రంథ మగును.

ఈ ఆంధ్ర వక్రొక్తి జీవితమునకు, శ్రీ యస్. కే. డే గారు సంపాదించిన తృతీయముద్రణము ఆధారము. ఈ గ్రంథముపై ఆచార్య విశ్వేశ్వరులు హిందీలో వ్రాసిన వ్యాఖ్య గూడ నాకు కొంతవరకు ఉపయోగించినది. కొన్ని స్థలములలో డే గారు మూలములో నిచ్చిన పాఠముల కంటె అధః సూచికలో చూపిన పాఠములు బాగుండుటచే వానినే గ్రహించితిని. కొన్ని స్థలములలో ఆచార్య విశ్వేశ్వరుల వ్యాఖ్య అనచుకూలముగ నున్నట్లు కనబడుటచేతను, కొన్ని యెడల ఆయన మూల పాఠ పరిశోధన విషయముని ఎక్కువ స్వాతంత్ర్యము వహించినట్లగుపడుటచేతను నాకు నచ్చిన విధముగ వ్యాఖ్యానించితిని. దీనిపై రాధేశ్యామ మిశ్ర అను నాతడు హిందీలో వ్రాసిన వ్యాఖ్యాని మొకటి ఉన్నది గాని అది కేవలము పశ్చేకర వ్యాఖ్యలోని దోషాభాసములను చూపుటకు మాత్రమే ఉద్దిష్టమై, వైశిష్ట్యంపాతమై యున్నది. తృతీయ చతుర్థోన్మేషములలో అనేక స్థలములందు ఆప పాఠ-వాతలోవాదు బుండుటచే “స్థిరస్య గతిశ్చిన్న నియా” అనునట్లు నా కర్తవ్యమైన రీతిని వ్యాఖ్యానించితిని.

నా కీ గ్రంథముపై వ్యాఖ్య వ్రాయు నవకాళ మిచ్చిన కేంద్ర సాహిత్య అకాడెమీ నిర్వాహకుల కెంతయు కృతజ్ఞుడను. ఎంత శ్రమ పడినను ఏవియో దోషము బుండియే యుండును. వానిని క్షమింతురు కావుత మని దోషజ్ఞులకు విన్నపించు కొనుచున్నాను.

మొదట మూలమును గూడ ఈ వ్యాఖ్యతో ప్రచురింప వలె నను ఉద్దేశముతో దానిని కూడ వ్రాతప్రతిలో చేర్చుట జరిగినది. కాని కారణాంతరము లచే కారికా-ఉదాహరణశ్లోకములను మాత్రము ఉంచి మిగిలిన మూలము తీసి వేయబడినది. ‘క’ అనగా కారిక. ‘వ్యా’ అనగా వ్యాఖ్యానము. అది కుంతకుని వ్యాఖ్యానమునకు యథాతథముగ అనువాదము. ‘ఏ’ అనగా విశేషాంశములు. ‘అవ’ అనగా అవతాంక. నేను కూర్చినవి. కారికలకును, ఉదాహరణ శ్లోకముల కును వెంటనే అనువాదము కూడ కుండలిలో చేర్చబడినవి.

ఈ గ్రంథమును నాహితాభిలాష లెవ్వరికైన అంకిత మీయ దలచినాను, అనుమతింపుడు అని కోరగా అందుల కనుమతించిన ఆకాడెమీ వారికిని నా ప్రార్థనను మన్నించి ఈ కృతిని స్వీకరించిన ఆంధ్రప్రదేశ్‌లోన్నత న్యాయాలయ న్యాయ నిర్ణేతలును, సంస్కృతభాషానిష్ఠాతులను, బాగ్యనగరీ విరాజమాన సురభారతీ సమిర్వ్యథులును అగు శ్రీ అల్లాది మప్పస్వామి గారికిని కృతజ్ఞుడను.

హైదరాబాదు.

80-5-1974.

పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడు

శ్రీ ర స్తు

శ్రీమద్రాజానక కున్తక విరచితమగు

వక్రోక్తి జీవితము

(అంధ్రానువాదము)

ప్రథమోన్మేషము

మూలమునందలి వృత్తి ప్రారంభ ప్రార్థనాశ్లోకము

శ్లో॥ జగత్త్రితయ వైచిత్ర్య చిత్రకర్మ విధాయినమ్
శివం శక్తి పరిస్పన్ద మాత్రోపకరణం నుమః 1

శ్లో॥ యథాతత్త్వం వివేచ్యన్తే భావాస్సైరోక్య వర్తినః
యదితన్నాదృతం నామ దైవరక్తా హి కింశుకాః 2

శ్లో॥ స్వమసీషిక యైవాథ తత్త్వం తేషాం యథారుచి
స్థాప్యతే ప్రౌఢి మాత్రం తత్పర మార్థో న తాదృశః 3

శ్లో॥ ఇత్యసత్తర్క సందర్భే స్వతన్త్రేఽప్య కృతాదరః
సాహిత్యార్థ సుధాసిన్దో, సారముస్మిలయామ్యహమ్ 4

శ్లో॥ యేన ద్వితయ మప్యేతత్తత్త్వ విర్మితి లక్షణమ్
తద్విదా మద్భుతామోద చమత్కారం విధాన్యతి 5

అంధ్రానువాద-వ్యాఖ్యానములు :-

ప్రథమోన్మేషము

వ్యాఖ్యాతృ మంగళ శ్లోకము

శ్లో॥ సత్వాశ్రీతాత పాదాదీన్ శాస్త్ర మస్త్రాది సద్గురూన్
కుర్వే శ్రీరామ చంద్రోఽహ మాస్థాన్యం "వక్రోక్తి జీవితమ్"

ఈ గ్రంథమును నాహితాభిలాష లెవ్వరికైన అంకిత మీయ దలచినాను, అనుమతింపుడు అని కోరగా అందుల కనుమతించిన ఆకాడెమీ వారికిని నా ప్రార్థనను మన్నించి ఈ కృతిని స్వీకరించిన ఆంధ్రప్రదేశ్‌తోన్నత న్యాయాలయ న్యాయ నిర్దేశకులు, సంస్కృతభాషానిష్ఠాతులను, భాగ్యనగరీ విరాజమాన సురభారతీ సమిత్యధ్యక్షులును అగు శ్రీ అల్లాడి కుప్పుస్వామి గారికిని కృతజ్ఞుడను.

హైదరాబాదు.

80-5-1974.

పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడు

శ్రీ రస్తు

శ్రీమద్రాజానక కుంతక విరచితమగు వక్రొక్తి జీవితము

(అంధానువాదము)

ప్రథమోన్మేషము

మూలమునందలి వృత్తి ప్రారంభ ప్రార్థనాశ్లోకము

శ్లో॥ జగత్త్రితయ వైచిత్ర్య చిత్రకర్మ విదాయనమ్
శివం శక్తి పరిస్పంద మాత్రోపకరణం నుమః 1

శ్లో॥ యథాతత్త్వం వివేచ్యన్తే భావాన్స్త్రితోక్య వర్తినః
యదితన్నాద్యుతం నామ దైవరక్తా హి కింకురః 2

శ్లో॥ స్వమనీషిక యైవాథ తత్త్వం తేషాం యథారుచి
స్థాప్యతే ప్రౌఢి మాత్రం తత్పర మార్థో న తాదృశః 3

శ్లో॥ ఇత్యసత్తర్క సందర్భే స్వతన్త్రేఽప్య కృతాదరః
సాహిత్యార్థ సుధాసిన్దోః సారముస్మిలయామ్యహమ్ 4

శ్లో॥ యేన ద్వితయ మప్యేతత్తత్త్వ విర్మితి లక్షణమ్
తద్విదా మద్భుతామోద చమత్కారం విధాన్యతి 5

అంధానువాద-వ్యాఖ్యానములు :-

ప్రథమోన్మేషము

వ్యాఖ్యాతృ మంగళ శ్లోకము

శ్లో॥ సత్వాశ్రితాత పాదాదీన్ శాస్త్ర మస్త్రాది సద్గురూన్
కుర్వే శ్రీరామ చన్ద్రోఽహ మాన్ద్యామ్ "వక్రొక్తి జీవితమ్"

అవతారిక : సహృదయధురీణు డగు రాజానక కుంతకుడు వక్రోక్తి జీవితాపరనామ ధేయ మగు 'కావ్యాంకార గ్రంథమును రచించెను "కావ్యస్థాయమంకారః కోఽప్యపూర్వో విధీయతే" అను ద్వితీయ కారికా వాక్యమును బట్టియు, "వక్రోక్తి జీవితే కావ్యాంకారే" ఇత్యాది పుష్పికావాక్యమును బట్టియు, దీని కా నామధేయ ద్వయ మున్నట్లు స్పష్ట మగుచున్నది

ప్రాచీనాంకార గ్రంథములయందు వలె దీనియందు గూడ కారిక వృత్తి, ఉదాహరణములు అను మూడు విభాగము లున్నవి. కారికా వృత్తులు కుంతక విరచితములు. ఉదాహరణములు వివిధ కావ్యములనుండి గ్రహింప బడినవి.

కుంతకుడు మొదట, "పన్థే కపిస్థో వక్త్రేన్ద్ర" ఇత్యాది కారికలను రచించి, వానిపై, వ్యాఖ్య వ్రాయు నుపక్రమించి ప్రారంభమున, ఇష్టదేవతా నమస్కారాదు లాచరించుచు గ్రంథప్రయోజనాదులను గూడ (ఈ శ్లోకములలో) పూచించుచున్నాడు.

(శక్తి పరిస్పంద మాత్రమునే సాధనముగ గొని, ముల్లోకముల వైచిత్ర్య మనెడు చిత్ర కర్మను రచించిన శివుని స్తుతింతుము)

విశేషాంశములు :- కాశ్మీరశైవము ప్రకారము-పరతత్త్వ మగు శివుడు ఈ ప్రపంచమున కంతకును మూలకారణ భూతుడు ఈతడు సృష్టిని శక్తి సాహాయ్యముతో చేయును. శక్తి శివునికంటె భిన్న మైన తత్త్వము కాదు. వాస్తవమున శివ శక్తి తత్త్వములు రెండును అభిన్నములే అగ్నికంటె వేరుగ దాహకత్వ శక్తి యనునది ఒకటి లేదు. అయినను "అగ్నియొక్క దాహకత్వ శక్తి" అని భేద వ్యవహారము కనబడుచున్నది. అట్లే శివశక్తుల భేదము గూడ ప్యావహారికమే కాని, యథార్థముకాదు శివునిలో నున్న ఈ శక్తి స్పందించగనే, కదలగనే—సృష్టి జరుగుచున్నది ఈ విధముగ శక్తి పరిస్పందమాత్ర సాహాయ్యముతో శివుడు విచిత్ర సృష్టిని జరుపుచున్నాడు. అట్టి శివుని స్తుతించు చున్నాము అని కుంతకుడు వృత్తి గ్రంథ ప్రారంభమున ఇష్టదేవతా నమస్కార రూప మగు మంగళము నావరించినాడు.

కుంతకు డీ గ్రంథమునందు, ఉక్తి వైచిత్ర్యరూప మగు వక్రోక్తిని, కావ్యజీవితముగ ప్రతిపాదింప నున్నాడు కవి కూడ ప్రతిభారప

నామధేయ మగు శక్తియొక్క స్పందనమును మాత్రమే సాహాయ్యముగ గొని, ఉక్తి వైచిత్ర్యమును సాధింప గలుగుచున్నాడు— అనెను విషయమును కూడ కుంతకుడు ఇబట నూచించుచున్నాడు. ద్వయాలోక తోచన ప్రథమోద్ద్యోతాంతము నందు అభినవగుప్తుడు గూడ, ఇట్టి ప్రార్థనాశ్లోకమునే కూర్చెను.

“యదుస్మీలన శక్త్యైవ విశ్వముస్మీలతి తుణాత్

స్వాత్మాంతన విశ్రాంతాం తాం వందే ప్రతిభాం శివామ్”

లోకము లో వస్తుసౌందర్య విషయమున విభిన్నాభిప్రాయములు గోచరించుచున్నవి. కొందరికి స్వాభావిక సౌందర్య మన్న నిష్ఠము. కొందరికి కృత్రిమ సౌందర్య మన్న ఆదర మెక్కువ. కావ్య విషయమునందు గూడ, ఇట్టి విభిన్న దురులు కనబడుచున్నవి. ఆ యా వస్తువులను ఉన్నవి ఉన్నట్లుగా వర్ణించినచో నట్టి స్వాభావిక వర్ణనమే మనోహర మని కొంద రందురు. ఉన్నది ఉన్నట్లుగా వర్ణించినచో విశేష మేమియును లేదు. అలంకారాది సమలంకృత మగు భాష సుపయోగించి, వర్ణించినచో కావ్యమునందు సౌందర్య ముండు నని మరికొంద రందురు. ఈ విధముగ అలంకార శాస్త్రకారులలో స్వభావోక్తివాదులు, వక్రోక్తివాదులు, అను రెండు తెగల వారు కందు.

ఈ విషయమును, ‘దండి’ తన కావ్యాదర్శమున—

“శ్లేషః సర్వాసు పుష్టాతి ప్రాయో వక్రోక్తిషు శ్రియమ్

భిన్నం ద్విధా స్వభావోక్తి రప్రోక్తి శ్చేతి వాఙ్మయమ్”

(II-868)

అను కారికలో చెప్పినాడు. వీరిలో ‘కుంతకుడు’ వక్రోక్తి సిద్ధాంతమునకు—అనగా, ఉక్తి వైచిత్ర్యమే కావ్యమున ప్రధానము— అను సిద్ధాంతమునకు చెందినవాడు.

దండి కంటె పూర్వమునందున్న భామహాడు కావ్యాలంకారమున—

“సైషా సర్వత్ర వక్రోక్తిరనయార్థో విభావ్యతే

యతోఽసౌక్యం కవినా కార్యః కోఽలంకారోఽ

నయా వినా (II 85)

అను కారికలో వక్రోక్తియే సర్వాలం కారమాల మని చెప్పినాడు. ఆ సిద్ధాంతమునే విస్తృత రూపమున నిరూపింప నున్న కుంతకుడు, తన సిద్ధాంత మునకు విరుద్ధ మైన స్వభావోక్తి సిద్ధాంతమునందలి దోషమును వృత్తి గ్రంథ ప్రారంభముననే స్పష్టికరించుచున్నాడు.

స్వభావోక్తివాది యభిప్రాయ మేమనగా,- ["మూడు లోకములలో నున్న వస్తువులను ఉన్నవానిని ఉన్న విధముగనే వర్ణించినచో అందులో, (నీవు మొదటి శ్లోకమున చెప్పిన విధమున) క్రొత్త వైచిత్ర్య మేమున్నది. ఆ సౌందర్యము వానికి స్వాభావికమే? కింహక వుష్పములు స్వభావసిద్ధముగనే రక్తవర్ణములు కదా!"] 2

అట్లు కాక (వక్రోక్తివాది చెప్పిన ప్రకారము) ("తన బుద్ధి బలముచే వాని తత్త్వమును తన కిష్టమైన విధముగ స్థాపింప యత్నించినచో అది తేవరము ప్రౌఢివాదమే యగును; యథార్థము కాజాలదు") 3

అవ. స్వభావోక్తివాది చెప్పిన వై యభిప్రాయమును కుంతకుడు ఈ క్రింది విధముగ నిరాకరించుచున్నాడు.

("ఈ విధముగ స్వబుద్ధి మాత్ర కల్పిత మగు, స్వభావోక్తివాది చూపిన కుతర్కమును ఆదరించక నేను సాహిత్యార్థ సుధా సముద్రమునుండి సారమును వెలికి తీయుచున్నాను") 4

("దీనిచే వక్రోక్తి తత్వ నిరూపణము, తత్ప్రతిపాదక లక్షణ గ్రంథము, ఈ రెండును వానిని తెలిసికొను శక్తిగల వారికి ఆనందమును సమకూర్చును") 5

విశేషాంశములు :- వృత్తి ప్రారంభమునందలి ఈ నాలుగు శ్లోకములను స్వభావోక్తివాదమును నిరసించి, వక్రోక్తిసిద్ధాంత ప్రాశస్త్యమును సూచించుటకై కుంతకుడు వ్రాసి యున్నట్లు సమన్వయము చూపబడినది, కాని, ఈ సమన్వయము, అక్షరార్థమున కంతగా అనుకూలముగ నున్నట్లు లేదు. అందుచే ఈ క్రింది విధముగ అర్థము చెప్పినచో యుక్తముగ నుండునని, తోచుచున్నది.

లోకమునందు స్వభావోక్తి, ప్రాథోక్తి అను రెండు ఉక్తులు (వర్ణనా విధానములు) ఉండుటకు అవకాశమున్నది. ఈ రెండును స్వతంత్ర రూపమున కావ్యమునకు అంతగ అనుకూలముగ నుండవు. ఈ రెండిటిని తగు పాళ్ళలో

నుపయోగించి, చక్కగ మలచినచో, 'వక్రక్రి' యేర్పడును. కాని, వక్రక్రి స్వరూప మీ విధమున నుండును, అని సయుక్తికముగ ప్రతిపాదింప వలెను గాని, ఏడియో తర్కమును చూపి, 'స్వభావోక్తి' మందిది కాదు, 'ప్రౌఢోక్తి' మందిది కాదు, అని చెప్పినంత మాత్రమున వక్రక్రి, స్థాపించి నట్లు కాజాలదు. ఈ భావమును మనస్సులో నుంచుకొని, కుంతకు డి శ్లోకములను వ్రాసె నని తోచును. అందు స్వభావోక్తికి ప్రతికూల మగు యుక్తి 'యథాతత్త్వం' ఇత్యాది శ్లోకమున చూపబడుచున్నది. —

“మూడు లోకములలో నున్న పదార్థములను ఉన్నవానిని ఉన్నట్లుగా వర్ణించినచో దానిలో అద్భుత మేదియును లేదు. కింశకపుష్పములు స్వభావము చేతనే ఎఱుగ నుండును. అట్టిచో 'కింశకములు ఎఱుగా నున్నవి' అని వాని స్వభావమును వర్ణించుటలో చమత్కార మేమి యున్నది?”

ప్రౌఢోక్తికి ప్రతికూలముగ యుక్తి 'స్వమనీషికయా' ఇత్యాదిశ్లోకము నందు చూపబడుచున్నది. (ఈ శ్లోకమున పూర్వశ్లోక ప్రతిపాదితమగు విషయము (ప్రౌఢోక్తి విషయము) వ్రతి పాదించబడుచున్నది. కావుననే 'అథ' శబ్దము ప్రయోగింపబడినది).

“అట్లు కాక వాని తత్త్వమును తమ కిష్టము వచ్చినట్లు, తమ బుద్ధి బలముచే (కింశక పుష్పములు తెల్లగా నున్నవి ఇత్యాదివిధముగ) స్థాపించుటకై యత్నించినచో, అది ప్రౌఢి వాదము మాత్రమే యగును. యథార్థము కాజాలదు. అందుచే దానియందును చమత్కారము లేదు.”

ఈ విధముగ యుక్తులచే స్వభావోక్తి వాద-ప్రౌఢోక్తి వాదములను నిరాకరించ వచ్చును. “అయినను, ఈ తర్కములు నా యదీశమునం దున్నను (స్వతంత్ర) వానిని ఆదరించక నేను సాహిత్యార్థసుధా సముద్రము నుండి సారమును వెలికి తీయుచున్నాను.”

యుక్తులకొక అంతమునునది ఉండదు. కనుక “ఆసత్తర్క సంతర్పే” అన్నాడు.

కాని, ఈ స్వభావోక్తి-ప్రౌఢోక్తులు ఆత్యంత నిరుపయుక్తములు కావు. వానిని వక్రక్రి కనుగుణముగ మలచు కొన్నచో అవి కూడ చమత్కారజనకము లగు నని చెప్పుచున్నాడు. —

“నే నీ సాహిత్యార్థ సుధా సింధు సార మగు వక్రొక్తిని నిరూపించుటచే తత్త్వము (వస్తు సహజ స్వభావము) నిర్మితి, (ప్రాప్తోక్తిచే నూతన రూపత్య నిర్మాణము) అను ఈ రెండును ఆ సారము వెరిగిన వారికి అద్భుతానంద చమత్కారమును కలిగించును.” 5.

అవ. కుంత డీ విధముగ వృత్తి గ్రంథ ప్రారంభమున మంగళా చరణము చేసి తాను స్థాపించ నున్న వక్రొక్తి సిద్ధాంతమునకు గం వైశిష్ట్యమును సూచించి మూల గ్రంథములోని ప్రార్థనారూప మగు ప్రథమ కారికను వ్యాఖ్యానింపటకై అవతారిక వ్రాయుచున్నాడు—

(కారికా ప్రారంభ మంగళశ్లోకము)

వస్తే కవీంద్రో వక్త్రేస్తు లాస్య మన్దిర నర్తకిమ్

దేవీం సూక్తి పరిస్పన్ద సున్దరాభినయోజ్జ్వలామ్.

వ్యా. గ్రంథారంభమునందు ఇష్టదేవతా నమస్కారము చేయుట ఆచారము. అందుచే, ('వందే' ఇత్యాది శ్లోకమున) ఇష్ట దేవతా నమస్కారరూప మంగళా చరణమును ఉపక్రమించుచున్నాడు.

(“కవీంద్రుం మఖ చంద్రు డనెడు లాస్యమందీరమునందు లాస్యము చేయునదియు, సుమధురోక్తుం వినిశము నెడు సుందరాభినయముంచే ప్రకాశించు నదియు నగు (సరస్వతీ) దేవిని నమస్కరించు చున్నాను”)

వ్యా. దేవీం వస్తే = దేవతను స్తుతించుచున్నాను. ఎట్టి దేవతననగా చెప్పచున్నాడు. కవీంద్రో వక్త్రేస్తు లాస్య మన్దిర నర్తకిమ్. కవీంద్రాః = కవి శ్రేణులు. దేషాం = వారియొక్క, వక్త్రేస్తుః = ముఖచంద్రుడు; స ఏవ లాస్య మందీరం = ఆ ముఖ చంద్రుడే ఒక నాట్యగృహము. తత్ర = అక్కడ, నర్తకిం = నాట్యమాడునది. కింవిశిష్టామ్ = దేనితో కూడినది; సూక్తి పరిస్పన్ద సున్దరాభి నయోజ్జ్వలామ్ = సూక్తి పరిస్పన్దాః = సుమధుర వచోః = లాసములు, తాన్యేష సుందరా ఆభినయాః = అవియే సుకుమారమైన సాత్త్వికాద్యభినయ ములు, తైః = వానితో, ఉజ్జ్వలామ్ = ప్రకాశించునట్టిది.

నాట్యమందీరమున సవిలా సాభినయములతో లాస్యము చేయు నర్తకి వలె, ఏ దేవి సత్కవిముఖమునందు నాట్య మాడుచు ప్రకాశించు చున్నదో అట్టి దేవిని స్తుతించును అని వాక్యార్థము.

కావ్యశోభాదాయక మగు ఒకానొక ఆహార్య వస్తువు ప్రకృతము కదా దాని కధి దేవతయు, ఇట్టి చమత్కారముచే హృదయమును ఆకర్షించునదియు వాగ్రూపయు నగుసరస్వతీదేవిని స్తుతించుచున్నాను, అని తాత్పర్యము.

వ్యా. ఈ విధముగ నమస్కరించి వక్తవ్య వస్తువునకు సంబంధించిన విషయనామ ప్రయోజనములను (అనుబంధములను) (ఈ రెండవ కారికలో) చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో. "వాచో విషయనైయత్య ముత్పాదయితు ముచ్యతే
అది వాక్యేఽభిధానాది నిర్మితేర్థాన సూత్ర వత్"

వాక్కున (గ్రంథమున) ప్రతిపాద్య మగు విషయమును నిశ్చితముగ తెలుపుటకై గ్రంథారంభ వాక్యమునందు, నామధేయాదికము, గృహాది నిర్మాణ ప్రారంభమున మాన సూత్రము పట్టి నట్లుగా, చెప్పుటకు చున్నది.'') ఇది అంతర శ్లోకము.

వి. ఏదైన ఒక గ్రంథమును వ్రాయ నుపక్రమించి నపుడు (1) ఆ గ్రంథము నందు ప్రతి పాద్యమగు విషయ మేది; 2. దాని ప్రయోజన మేమి; (3) దానిని తెలిసి కొనుటకు అధికారి ఎవ్వరు; (4) వీరి పరస్పర సంబంధ మేమి; అను నాలుగు విషయములను సృష్టికరించినగాని పరిశలకు తద్గ్రంథపతనోన్ముఖత్వముకలుగదు. వీనికి అనుబంధ చతుష్టయ మని పేరు సాధారణముగ విషయ ప్రయోజనములను చెప్పినచో తద్విషయ జిజ్ఞాసువు అధికారి యనియు, విషయ గ్రంథాదులకు ప్రతిపాద్య ప్రతిపాదకత్వాది సంబంధ మనియు ఆర్థతః తెలియ వచ్చును.

ఏదైన భవనాదికమును నిర్మంపదలచినపుడు పునాదులు త్రవ్వవారికి స్పష్టముగ తెలియుటకై, మొదట సూత్రము పట్టి కొలిచి దాని ప్రకారము ముగ్గు మొదలగు వానితో భూమిపై రేఖలు గీయుదురు. దీనికి మాన సూత్రము పట్టుట అని పేరు గృహాది నిర్మాణమునకు మాన సూత్రము పట్టుట ఎట్టిదో గ్రంథరచనకు అనుబంధ చతుష్టయ ప్రతిపాదన మట్టి చని ఈ అంతర శ్లోకాభిప్రాయము.

వృత్తిలో భాగమై విశిష్టవిషయ ప్రతిపాదనమునకై ఉద్దిష్టము లగు శ్లోకములకు అంతరశ్లోకము లని పేరు వృత్తిలో మధ్య మధ్య ఈ విధము లగు శ్లోకములను కూర్చుట ప్రాచీన వ్యాఖ్యాతృసంప్రదాయము. అప్పుడప్పుడు సుప్రసిద్ధములైన ప్రాచీనులశ్లోకములను గూడ అంతరశ్లోకములుగ గూర్చుట కలదు.

కా. లోకోత్తర చమత్కార కారి వై చిత్ర్య సిద్ధయే

కావ్యస్థాయ మలజ్కారః కోఽప్య పూర్వోఽభిధీయతే. 2

(“లోకోత్తర చమత్కారమను కలిగించు వైచిత్ర్యము సిద్ధిండుటకై అపూర్వమగు ఒకానొక కావ్యాలంకారము రచింపబడుచున్నది”)

వ్యా. అలంకారో విధీయతే = అలంకరణము చేయబడుచున్నది దేనియొక్క = కావ్యము యొక్క, కవియొక్క కర్మ కావ్యము; దానియొక్క. ప్రాచీనములైన కావ్యాలంకారము లున్నవి కదా; ఇది ఎందులకు-అను ప్రశ్నకు సమాధానముగ చెప్పుచున్నాడు-అపూర్వః = వాని అన్నింటికంటె బిన్నమైన అర్థమును చెప్పునది అపూర్వత్వ మునది పూర్వకావ్యాలంకారములకంటె ఇది ఉత్కృష్టమైనను నికృష్టమైనను గూడ సంభవింపవచ్చును నీవు చెప్పిన అపూర్వత్వ మెట్టిది? అను ప్రశ్నకు సమాధానము చెప్పుచున్నాడు. — కోఽపి = అలౌకికమైనది అత్యుత్కృష్టమైనది అదికూడ ఎందుకు అనగా—లోకోత్తర చమత్కార కారి వైచిత్ర్య సిద్ధయే = అసామాన్య మగు అద్భుతమును కలిగించు వైచిత్ర్యము సంపన్న మగుటకు. పందలకొరిది కావ్యాలంకారము లున్నను వానిలో, ఏ ఒక్కదానినుండియు ఇట్టి వైచిత్ర్యము లభింపదు

అలంకారశబ్దము ముఖ్యముగ (మఖ్యవృత్తిచే) శరీరమునకు శోభాతిశయమును కూర్చు కటకకుండలాదులను బోధించును శోభాతిశయకారిత్య సామ్యమును బట్టి అరోపముచే (గౌఱవృత్తిచే) ఉపమాదులను గూడ బోధించును. అట్లే ఉపమాది సదృశము లగు గుణాదులను గూడ బోధించును అట్లే అలంకారాబిదాయక గ్రంథమును గూడ బోధించును. శబ్దార్థములు రెండింటికి, యోగజ్ఞేయములు ఒకేవిధముగ నుండుటచే వానిని రెండింటిని, ‘గోవు’ అను శబ్దము గోవు’ అను నర్థము అన్నట్లు, అభిన్నముగ వ్యవహరింతురు

వివరణము. ‘అలంకారము’ అనగా శరీరమునకు అందమును గూర్చు కటకకుండలాదు లనియర్థము. కటకాదు లెట్లు శరీరమునకు అంధమును

చేకూర్చుచున్నచో ఉపమాదులు కూడ అట్టి కావ్యశరీరమునకు శోభన కూర్చుచున్నవి కావున అలంకారశబ్దము గౌణవృత్తిచే (సాదృశ్యమూల లక్షణచే) ఉపమాదులను గుణములను గూడ బోధించును. ఉపమాది ప్రతిపాదకమును, శబ్దరూపమును అగు గ్రంథమునకు కూడ అలంకార మని పేరు ఎందుచేత ననగా శబ్దార్థములు తుల్యయోగజ్ఞేయములు. అనగా శబ్దమును విడిచి అర్థము, అర్థమును విడిచి శబ్దము ఉండ జాలవు గాన ఒకదాని మంచిచెడుగులు రెండవదానికి కూడ సంబంధించును. అందుచేతనే శబ్ద మైనను 'గోః' అనియే, అర్థమైనను 'గోః' అనియే కావున వానికి ఒక విధ మగు అభేద వ్యవహారము కలదు. అందుచే అలంకార శబ్దము అర్థరూపము లగు ఉపమాద్యలంకారములను శబ్దరూప మగు తత్ప్రతిపాదక గ్రంథమును కూడ బోధించును.

వ్యా. ఈ కారికయొక్క సంవిధితార్థమిది:- ఈ గ్రంథమునకు 'అలంకారము' (లేదా కావ్యాలంకారము) అని పేరు. ఉపమాదివిషయములు ఏతద్గ్రంథ ప్రతిపాద్యములు. వైని చెప్పిన విధముగ వైచిత్ర్యము లభించుట ప్రయోజనము.

ఈ విధముగ ఈ కావ్యాలంకారమునకు ప్రయోజన మున్నదని స్థాపించినను ఈ అలంకారముచే అలంకార్య మగు కావ్యమునకు ప్రయోజనము లేనిచో కావ్యాలంకారమునకు ప్రయోజన మున్నను, అది నిరర్థకమేకదా- అని ఆశంకించుకొని, కావ్యమునకు కూడ ప్రయోజన మున్నదని (8 4 5 కారికలలో) చెప్పుచున్నాడు.-

కా ధర్మాది సాధనోపాయః సుకుమారక్రియోదితః

కావ్యబంధోఽభిజాతానాం హృదయాహ్లాదకారకః

3

("ధర్మాదులను సాధించుటకు ఉపాయమును, సుకుమారపద్ధతిలో నిబద్ధమును అగు కావ్యబంధము ఉత్తమ వంశ సంజాతు లగు రాజకుమారులకు ఆహ్లాదమును కలిగించును")

8

వ్యా. కావ్యబంధ మనగా సర్గబంధరూప మగు మహాకావ్యము. 'సర్గబంధో మహాకావ్యమ్' అని దండి అట్టి సర్గబంధాధికము చిత్తమునకు ఆనందమును కలిగించునదగు నని అన్వయము. ఎవ్వరికి అనిగా-అభిజాతులకు. ఉత్తమ వంశసంజాతు లగు రాజపుత్రాదులు ధర్మాద్యుపేయము లను పొందవలె నని

అఖిషింతురు జయేచ్ఛ కలవారై సర్వోన్నతులుగ నుండ వాంఛింతురు కాని వారు సుకుమారస్వభావు లగుచే క్లేశమునుండి భయపడుదురు (కావ్యము లట్టి వారికి అష్టాదశసకము లగు నని యర్థము). కావ్యము వారి కాష్టాదశము కలిగించి నను ఒక సామాన్య వినోద వస్తువువంటిది మాత్రమే యగును కదా యని శంకించి చెప్పుచున్నాడు.- 'ధర్మాదిసాధనోపాయః' ఇది ఉపేయమగు ధర్మాది చతుర్వర్గమును గూర్చి బోధించును గాన దానిని సంపాదించుటకు ఉపాయము, దానిని పొందుటకు నిమిత్తము.

ఐనను, అట్టి పురుషార్థముల నుపదేశించెడు శాస్త్రాంతరములు కూడ ఉన్నవి కదా! అవి ఏమి అపరాధము చేసినవి-వానిని కాదని ఈ కావ్యములు అభ్యసించుటకు:- అని ప్రశ్నించుకొని సమాధానము చెప్పుచున్నాడు - సుకుమార క్రమోదితః = సుందరమును సహృదయ హృదయాష్టాదశారియు నగు రచనా క్రమముచే చెప్పబడినదై, కావ్యబంధము అష్టాదశమును కలిగించుచు ప్రవర్తింపజేయును కాన సద్యంశ పహతులకు ధర్మాదిప్రాప్తికి ఉపాయమగు చున్నది శాస్త్రము లన్ననో, కరోర మగు క్రమము నవలంబించి ధర్మాద్యుపదేశమును జేయును గాన అవి దురవగాహ మైనవి అట్టి ధర్మోపదేశమున్నను రాజపుత్రాదుల విషయమున నిరుపయోగ మైనదే. రాజపుత్రాదులు వైభవాది కాతాదులు లభించిన ఏమృత రాజ్యపరిపాలనావ్యవస్థను జేయవలసి యుండును. అపుడు వారికి తగు ఉపదేశము లేకున్నచో వారు స్వేచ్ఛగా ప్రవర్తించుచు లోకమునందలి కట్టుబాట్ల నన్నింటిని ఉచ్చిన్నము చేయవచ్చును. కావున కవులు వారికి వ్యుత్పత్తి కలిగించుటకై ఉత్తమచరితు లగు పూర్వరాజుల సచ్చరితమును వారి కాదర్శముగ నుండు విధమున తమ కావ్యగ్రంథములందు కూర్చురు. ఈ విధముగ కావ్యబంధమునకు శాస్త్రాతిరెక్త మైన అత్యుత్తమ మగు ప్రయోజనమున్నది.

పురుషార్థ నిర్దిహృత మైన మఖ్యప్రయోజనము మాట అటుండగా, ఈ కావ్యముచే లోకయాత్ర జరుగుటకు నిమిత్త మైన భృత్యులు, మిత్రులు, ప్రభువులు, మొదలగు వారిని తమ కస్తుకూలముగ చేసికొనుటకు కూడ పీఠిగును అని (శాల్లనకారిలో) చెప్పుచున్నాడు.

కా. వ్యవహార పరిస్పృష్ట సౌందర్యం వ్యవహారిభిః
సత్కావ్యాధిగమాదేవ నూతనోచిత్యమావ్యతే.

4

(“సత్కావ్య పరిజ్ఞానమువలననే వ్యవహారాలు నూతన మైన ఔచిత్యముతో కూడిన చక్కని లోకవ్యవహార నిర్వహణకైని పొందగలుగుదురు”) 4

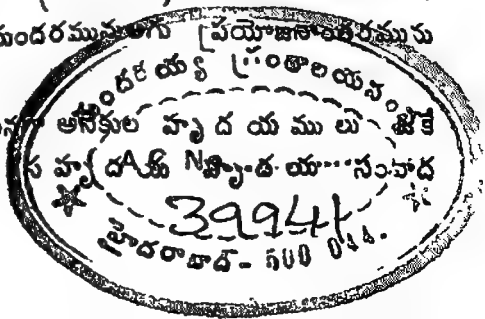
వ్యా. వ్యవహారః = లోకవ్యవహారము. దానియొక్క పరిస్పృష్ట మనగా క్రమబద్ధ నిర్వహణరూపమగు వ్యాపారము; దానిసౌందర్యము, వ్యవహారిభిః = వ్యవహారలందేత, సత్కావ్యాధి గమాదేవ = సుందర కావ్యపరిజ్ఞానము వలననే- ఇతరమువలన కాదు—ఆప్యతే = పొందబడును; అని అర్థము. ఆ సౌందర్య మెట్టిదనగా—నూతనోచిత్యమ్-నూతనమ్ = క్రొత్తదైన-అలౌకికమైన, ఔచిత్యం = ఉచితతత్వము. యస్య = దేనికో అది.

దీని పర్యవసాదికమిది.— గొప్పవారైన మహారాజుల చరితమును వర్ణించునపుడు వారికి సహాయ భూతులగు ముఖ్యామాత్యుడు మొదలగువారందరును తమ తమ కర్తవ్యము లగు వ్యవహారములందు నిపుణులుగ చిత్రింపబడుదురు. కాన, వారు వ్యవహరించెడు ఇతరులెల్లరకును, సద్వృత్తోపదేశకులగుదురు. ఈ విధముగ ఉత్తమ కావ్యమునందు పరిశ్రమదీనిన యెల్లరును వ్యవహార నిర్వహణమునందలి సౌందర్యాతిశయమును తెలిసికొని ఉత్తమ లోకకవలమును పొందగలరు.

4

వ్యా. ధర్మాదిపురుషార్థ చతుర్వర్గమును ఎట్లు సంపాదించవలెనో కావ్యము జోధించును గాన చతుర్వర్గప్రాప్తి కావ్యమునకు పారంపరిక (దూర) ప్రయోజన మని చెప్పబడినది. కాని ధర్మాదిపురుషార్థప్రాప్తి కావ్యపఠన సమయమునందు కాక కాలాంతరమునందే జరుగును కావున దాని వలన కలుగు ఆనందము కూడ కాలాంతరమునందే లభించును. అందుచే ఎప్పుడో, కాలాంతరమున లభింపనున్న ఆనందముకొరకై పతితలకు కావ్యపఠన ప్రస్ఫుత్తి కలుగక పోవచ్చును. కావున చతుర్వర్గ భిన్నమును, తత్కాలా (పఠనకాలా) నందసంధాయకమును, సహృదయహృదయసంవాదముచే సుందరమునగు ప్రయోజనాంశరమును (5వ కారికలో) చెప్పుచున్నాడు—

వి. 'హృదయసంవాదము' అనగా అనేకుల హృదయముల మధ్య
విధమగు అనభూతిని పొందుట.



సుఖము" అనగా-కావ్యము మనోహరముగ నున్న దను విషయము నహృదయం హృదయ సంవాదముచే నిర్ణీత మని యర్థము.

కా. చతుర్వర్గ ఫలాస్వాదమప్యతిక్రమ తద్విదామ్
కావ్యామృత రసేనా న్తత్తమత్కారో వితన్యతే

5

(“కావ్యామృత రసము తదభిజ్ఞుల అంతఃకరణమునందు చతుర్వర్గ ఫలాస్వాదమును మించిన చమత్కారమును ప్రసరింపజేయును”).

5

వ్యా చమత్కారః వితన్యతే = చమత్కారము విస్తరింప జేయబడుచున్నది. అనందము మాటి మాటికి కలిగింప బడుచున్నది, అని యర్థము. దేనిచేత? కావ్యామృత రసేన-కావ్యమే అమృతము. దాని యొక్క రసము అనగా అస్వాదము లేక అనుభవము కావ్యామృత రసము. దానిచేత. ఎక్కడ అనగా చెప్పుచున్నాడు. అన్తః = అంతఃకరణమునందు ఎవరికి? తద్విదామ్. తం = దానిని; విదన్తి = తెలిసికొనుచున్నవారు కావున తద్విదాః వారికి. ఎట్లు? చతుర్వర్గ ఫలాస్వాదమప్యతిక్రమ్య చతుర్వర్గస్య = ధర్మాదిచతుర్వర్గముయొక్క, ఫలం = ఉపభోగము, తస్య = దానియొక్క, అస్వాదః = అనుభవము; అత్యుత్కృష్ట మని ప్రసిద్ధ మగు దానిని కూడ, అతిక్రమ్య = జయించి దానిని ఖుద్రముగ చేసి. (పస్పశ' శబ్దమునకు గ్రంథోపాద్ధాతమని యర్థము ఇచట ప్రకరణము ననుసరించి 'పస్పశప్రాయము' అనగా ఖుద్రము, అప్రధానము అను అర్థము చెప్పబడినది).

దీని అభిప్రాయ మిది-చతుర్వర్గ ఫలాస్వాదము పరమపురుషార్థమనియు, సర్వశాస్త్రప్రయోజన మనియు, ప్రసిద్ధి చెందినది. అది కూడ కావ్యామృతాస్వాదముచే కలిగిన చమత్కారలేఖనముతో నైనను పోల్చుట కేమాత్రము తగినది కాదు.

ఏమిటకు కటువుగనుండుట. ఉచ్చరించుటకు కష్టముగ నుండుట అర్థము కాకుండుట మొదలగు శోషములతో దుష్టమగు శాస్త్ర సందర్భము, అధ్యయన సమయమునందే అపూర్వ చమత్కారమును కలిగించు కావ్యముతో, ఏ మాత్రము కూడ పోటి చేయజాలదు—అను విషయము కూడ ఇచట స్పష్టముగ చెప్పినట్లే.

శ్లో. “కటు కాషధ వచ్చాస్త్ర మవిద్యావ్యాధి నాశనమ్
అహోద్యమృత వత్కావ్య మవివేక గదాపహమ్”

(“కాస్త్రము చేదుమందు వలె అవిద్య అనెడు వ్యాధిని నశింపజేయును. కావ్యము అనందదాయకమగు అమృతము వలె అవివేక మనెడు రోగమును తొలగించును”).

శ్లో. “అయత్యాంచ తదాత్వే చ రసనిఃస్యన్త సుందరమ్
యేన సమృద్ధ తే కావ్యం తదిదాసిం విచార్యతే.”

(“కావ్యము దేని సహాయముచే రాటోవు కాలమునందును తత్కాలము— పతన కాలము నందును రస ప్రవాహముచే సుందర మైనది అగునో, అది (ఆ అలంకార స్వరూపము) ఇప్పుడు విచారించబడుచున్నది”).

—ఇవి అంతర శ్లోకములు.

వి. కుంతకుడు వై మూడుకారికలో రాజ పుత్రులకు ధర్మాద్యు పదేశము, పతితలకు లోక వ్యవహారజ్ఞానము, లోకోత్తరానందము అను మూడు కావ్యప్రయోజనములను చెప్పి యున్నాడు. ఈ మూడు ప్రయోజనములును కావ్య పాఠకునకు మాత్రమే సంబంధించినవి రచయితకు సంబంధించినవి కావు. కుంతకుని కంటె పూర్వమునందున్న బామహాడు కావ్యరచనకు ధర్మాది నై చక్షణ్యము, కలా కౌశలము, కీర్తి, ప్రీతి, అను నాలుగు ప్రయోజనములను చెప్పెను.—

“ధర్మార్థ కామ మోక్షేషు వైచక్షణ్యం కలాసు చ
కరోతి కీర్తిం ప్రీతిం చ సాధుకావ్య నిబంధనమ్” (12)

“సాధు కావ్య నిబంధనమ్” అను పాఠమును, “సాధుకావ్య నిషేవణమ్” అని మార్చి ఈ ప్రయోజనములు రచయితకే కాక, పతితకు కూడ లభింపవచ్చునని సూచించినారు.

బామనుడు కావ్యము దృష్టవలెమగు అనందమును, అదృష్టవలెమగు కీర్తిని ఇచ్చునని చెప్పినాడు.

“కావ్యం సద్ దృష్టా దృష్టార్థమ్; ప్రీతి కీర్తి హేతుత్వాత్” (1. 15)

ఈ రెండును రచయితకును పాఠకునకును కూడ లభించవచ్చును. రచించినందులకు కవికి కీర్తి వచ్చునట్లు దానిని బాగుగ వదిలిన వారికి గూడ కొంత వరకు బహుకావ్య పరిత యను కీర్తి రావచ్చును. కదా! అట్లే కాలాంతరమున ఆ కావ్యమునే చదువుకొనినపుడు కవికి కూడ ఆనందము కలుగ వచ్చును.

మమ్మటుడు చెప్పిన—

“కావ్యం యశస్యైర్ధక్యతే వ్యవహార విదే శివేతరక్షతయే।

సద్యః పరనిర్వృతయే కాంతా సంమితతయోప దేశయుజే॥

(1.2)

అను ఆరు ప్రయోజనములలో కీర్తి, ధనము, అమంగళనివృత్తి అను నవి ప్రధానముగ కావ్య రచయితకు చెందునవి. వ్యవహారజ్ఞానము, పరమానందము, ఉపదేశజ్ఞానము అనునవి ప్రధానముగ పరితకు సంబంధించినవి వైని చూపిన విధముగ అన్నియు ఉభయులకును, సమన్వయించవచ్చును గాని, స్వారస్యము ననుసరించి, ఇట్లు విభాగముచేయ బడినది.

అభినవగువుని అభిప్రాయము ననుసరించి ఆనందమే కావ్యపరమ ప్రయోజనము. (చూ. లోచన ప్రథమోన్మేషము).

కుంతకుడు మాత్రము కేవలము పాఠకులకు సంబంధించిన ప్రయోజనము లనే పేర్కొనెను. రచయితకు కీర్తి ధనాదులు లభించు నని ప్రత్యేకముగ చెప్పవని లే దని యాతడు (కుంతకుడు) తలచి యుండ వచ్చును.

కా. అలంకృతి రతిం కౌర్య మపొద్ధృత్య వివే చ్యతే

తడు పాపాతయా త త్త్వం సాలంకారస్య కావ్యతా. ౩

(“అలంకార మగు ఉపమాదికము- అలంకార్య మగు శబ్దముకందెను అర్థము కందెను వేరుదేసి, కావ్యస్వరూప జ్ఞానమునకు ఉపాయముగా చూపబడుచున్నది సాలంకారము (శబ్దార్థరూప అలంకార్యము) కావ్యమనునది మాత్రము తత్త్వము”)

వి అలంకార్యము లగు శబ్దార్థములు, అలంకారములు ఈ మూడున్న కలిసిన సమస్త రూపమే కావ్యము. అనను కావ్యస్వరూపము స్పష్ట

ముగ తెలియుటకై వీటిని వేరు వేరు విషయములుగ చూపుట అలంకారశాస్త్రము నందలి పరిపాటి.

వ్యా. “అలంక్రియతే యయా”-‘దేనిచేత అలంకరింపబడునో అది’ అని విగ్రహముచే “అలంకృతిః” అను పదమునకు ‘అలంకారము’ అని యర్థము. అది, వివేచ్యతే=వివరింపబడుచున్నది వాచక మగు శబ్దము, వాచ్యమగు అర్థము ఏతదుభయరూప మగు అలంకార్యము (అలంకరింపఁగినది) కూడ వివేచింపబడుచున్నది. అనగా- సామాన్యలక్షణములను, విశేషలక్షణములను, దెప్పి వాటి స్వరూపము నిర్ణయింపబడుచున్నది. ఎట్లుః అపొద్భృత్య = విదదీసి; వేరు వేరుగా చేసి. సముదాయ రూప మగు ఏకా వ్యమునందు ఆ అలంకార్యా లంకారములు రెండును కలిసి యున్నచో దానినుండి వాటిని విదదీసి. ఎందు నిమిత్తము? ‘తదుపాయతయా’— తచ్చబ్ధిము కావ్యమును పరామర్శించును. తస్య = (ఆ కావ్యమునకు) ఉపాయః = ఉపాయము — తదుపాయము. తదు పాయము యొక్క ధర్మము తదుపాయత. హేతువైన తదుపాయతచేత. కావున ఇట్టి వివేకము కావ్యవ్యుత్పత్తికి ఉపాయ మగును. ఒక సముదాయములో కలిసి ఉన్న వాటికి ప్రత్యేక వ్యక్తిత్వము (స్వతంత్రత్వము) ఉండదు. అవి అసత్యములు. ఐనను వ్యుత్పత్తి కొరకై- అనగా వాని స్వరూపము స్పష్టముగ తెలియుటకొరకై వాటిని వేరు వేరుగా విదదీసి వివేచించుట కలదు. ఉదాహరణకు- ప్రకృతి ప్రత్యయములు ఒక పదములో అంతర్భూతములు; అట్టే పదములు వాక్యములో అంతర్భూతములు. అయినను పదములనుండి వేరుచేసి ప్రకృతి ప్రత్యయములను, వాక్యమునుండి వేరు చేసి పదము-ను, వైయాకరణులు వివేకించుట కలదు. దీనికి కేవలము వ్యుత్పత్తియే ప్రయోజనము.

వి. భాష అన నది భావాభివ్యక్తికై ఉద్దిష్టమైనది. భావమును అభివ్యక్తము చేయ వలయు నన్న సంపూర్ణ వాక్యమును ప్రయోగించవలెను. కావున భాషలో వాక్యమే యథార్థమైనది. వాక్యములో పదము లున్నవనియు, ‘రామః’ ఇత్యాది పదములలో “రామ+న్” ఇత్యాది ప్రకృతిప్రత్యయములన్న వనియు విభజించుట కేవలము బాలుర వ్యుత్పత్తికై వైయాకరణు లవలంబించిన ఉపాయము. వాస్తవమున ప్రకృతి, ప్రత్యయ, పదాది విభాగము సత్యము కాదని వైయాకరణుల నిర్ధాంతము.

వదే న వణ్ణా విద్యస్తే వర్ణే వ్యవయవా. న చ
వాక్యాత్ప దానామత్యంతం ప్రవివేకో న విద్యతే॥

(వాక్యపదీయము. బ్రహ్మకాండ 78)

అను భర్తృహరి వాక్యము పై విషయమును ప్రతిపాదించుచున్నది. నవీన భాషాశాస్త్రజ్ఞులు కూడ ఈ విషయమునే అంగీకరించుట గమనార్హము.

వ్యా. అసత్యభూత మైనను అలంకారాలం కార్యాది పృథక్కరణము కావ్య వ్యుత్పత్త్యపాయ మైనచో సత్య మైనది ఏది? చెప్పుచున్నాడు — “తత్త్వం సౌంకరస్య కావ్యతా” = అలంకారములతో కూడిన శబ్దార్థ సముదాయమే కావ్య మనుట తత్త్వము.

ఇచ్చట పరమార్థ మిది. — సౌంకరస్య = అలంకారములతో కూడిన అవయవరహిత మగు సముదాయమునకే, కావ్యతా - కావ్యత్వము. అందుచే అలంకృత మైనదే కావ్యమనుట యథార్థ స్థితి. అంతియే కాని కావ్యమునందు అలంకారములు కూర్చుట అనునది కాదు. 6

“సౌంకరస్య కావ్యతా” అను వాక్యమున స్థూలముగ కావ్యస్వరూపము నిర్దిష్ట మైనది. అంతియే కాని నిశ్చిత రూపమున నిర్దిష్టము కాలేదు కావున ఇప్పుడు — కావ్య మవి పేర్కొనదగినది ఏది? అను విషయమును చెప్పుచున్నాడు

కా. శబ్దార్థౌ పహితౌ వక్ర కవి వ్యాపార కాలిని

బిన్ధే వ్యవస్థితౌ కావ్యం తద్విదాహ్లాద కారిణి.

7

(“కావ్య తత్త్వజ్ఞుల కానందము కలిగించునట్టిదియు, వక్రమైకదియు, కవి వ్యాపారముచే ప్రకాశించుచున్నదియు నగు, బంధమునందు, వ్యవస్థితములును, సహితములును అగు శబ్దార్థములు కావ్యము.”)

వ్యా. శబ్దార్థౌ కావ్యమ్. వాచక మగు శబ్దము వాచ్య మగు అర్థము, ఈ రెండును కలిసి కావ్య మగును. ఈ రెండును ఒకటి అనుటలో కూడ ఒక వైచిత్ర్యమున్నది.

వి. ఇది వక్రక్తి జీవితము గాన దీని ప్రారంభమునందు చెప్పిన (శబ్దార్థములు) రెండును ఒకటి (ఒక కావ్యము) అనుటలో గూడ వక్రక్తి యున్నది.

వ్యా. దీని చేత—కవి కౌశలముచే కల్పిత మగు సౌందర్యాతిశయము గల కేవల శబ్దమే కావ్యమనెడు వారి మతము, రచనా వైవిధ్యముచే చమత్కారమును కలిగించు అర్థమే కావ్య మనెడు వారి మతము, ఈ రెండు మతములును నిరాకృతము లైనవి. ఒక్కొక్క నువ్వు గింజలోను తెలము ఉన్నట్లు శబ్దార్థములు రెండిటిలోను కావ్యతత్వజ్ఞుల కాష్టాదమును కలిగించు శక్తి కలదు. ఒక్కదానిలోనే కాదు.

వి. అనగా — ఒక్క శబ్దము గాని, అర్థము గాని కావ్యము కాజాలదు. రెండును కలిసిననే కావ్య మగును. కొన్ని నువ్వుగింజలను కలిపి పిండగా నూనె వచ్చుచున్నది. ఆ నూనె కొన్ని నువ్వులలో నుండి కొన్నిటిలో లేకపోవుట అనునది లేదు. అది అన్ని గింజలలోను ఉన్నది. అదే విధముగ ఆష్టాదశాక్షరము శబ్దార్థములు రెండిటియందును ఉన్నది.

ఉదాహరణమునకు:-

“భణతరుణి రమణ మన్దిర మానందస్యస్థిసున్దరేన్ద్ర ముఖ

యది సల్లిలోల్లాసిని గచ్ఛసి తత్కిం త్వదీయం మే”

“అనఁబరణన్యటి మేఖల మవీరత శింజానమంజు మంజీరమ్

పరిసరణ మరుణచరణే రణరణక మకారణం కురుతే”

(ఆనందమును సృష్టించు నుండి రేండుని వంటి ముఖము కలదానవును, నలీలముగా సల్లాపములు చేయుదానవును, అరుణచరణవును అగు ఓ తరుణి! నీవు నీ రమణుని మందిరమునకు పోవుచుండగా, ఒడ్డాణము నందలి మణులు అత్యధికముగ ధ్వనిచేయ, మంజీరములు మంజుశింజాన రణితము చేయ, నీ నడక నిష్కారణముగా నా కెందులకు ఉద్వేగము కలిగించు చున్నది!)

వ్యా ఈ శ్లోకద్వయమునందు ప్రతిభా దారిద్ర్యదైన్యముచే అతిస్వల్ప మగు సుభాషితము గల (మంచి వర్ణనీయ విషయము లేని) కవి సమానరూప ములగు వర్ణముల నుపయోగించి, తద్వారా కొంచెము శబ్దరమ్యత్వమును సంపాదించ గలిగెను. అంతియే కాని ఇందులో అర్థవైచిత్ర్య లేకము కూడ లేదు. (అందుచే ఇందు కావ్యత్వములేదు గాన ఇది వ్యతిరేకోదాహరణము.)

నూతన మగు తారుణ్యముచే తొణికిసలాడుచున్న లావణ్యముచే సుందర మైన కాంతి గల కాంతను ప్రేమించుచున్న ఒకానొకడు అనుచున్న — “ఓ

తరుణి: నీవు రమణ మందిరమునకు వెళ్ళునప్పుడు, నీ గమనము నాకెందులకు అకారణముగ దుఃఖమును కలిగించుచున్నది?—అను వాక్యము చాల గ్రామ్యముగ (సౌందర్య విహీనముగ) నున్నది. అకారణముగ అని చెప్పుటకు కూడ పిలు లేదు ఆమెయం దనురక్తుడగు తనను అనాదరము చేసి ఆమె వెడలిపోవు నపుడు తన కామె విరహము భరింప శక్యము కాదనెను శంకయే ఈ దుఃఖము నకు కారణము కదా.

లేదా- “నీ వట్లు వెడలిపోవుటకు నే నేమి అపరాధము చేసితిని?—అను అభిప్రాయముతో గమనము అకారణము అని చెప్పుట ఇంకను గ్రామ్యముగ నున్నది. మునులు రచించిన దేవతాస్తోత్రముల లోని ఆమంత్రణముల (సంబోధనల) వలె నున్న ఇన్ని సంబోధనలతో కావ్యతత్వజ్ఞుల యాహ్లాదమున కే మాత్రము పుష్టి చేకూరుటలేదు కావున ఇది నిరర్థకము; నిఃసారము.

శోభాతిశయము లేని కేవల వస్తువు కావ్య మని చెప్పుటకు యోగ్యము గాదు. ఎట్లనగా:-

“ప్రకాశస్వాభావ్యం విదధతి న భావాస్తమసియత్
తథానైతే తే స్యుర్యది కిల తథా తత్ర న కథమ్.
గుణాధ్యాసాభ్యా సవ్యసన దృఢదీక్షా గురుగుణో
రవివ్యాపారోఽయం కిమథ సదృశం తస్యమ హసః”

(“ప్రదర్శములకు ప్రకాశము సహజ నిర్దముకాదు. ఈ ప్రదర్శములు చీకటిలో ఆ విధముగ (ప్రకాశ స్వభావముగ) లేవు గదా! అవి ప్రకాశ స్వభావము లైనచో తమమస్సులో కూడ ఆట్లే ఏం ఉండవు. ఇది (ప్రదర్శమునై నీల పీతాది) గుణముల అధ్యాసమును చేయుటయొక్క అభ్యాసమనెడు వ్యసనము నందు దృఢదీక్ష యనెడు గొప్ప గుణము గల సూర్యవ్యాపారము ఆ సూర్య లేమిస్సుతో సమాన మైతిది ఏమి ఉన్నది.)

ఈ శ్లోకము నందు శుష్కము లైన తర్కవాక్యముల వాసనతో నిండిన చిత్తము గల కవి కేవలము ప్రతిభచే కల్పిత మగు వస్తువును మాత్రమే నీరస తర్కాభ్యాస వ్యసనముచేత కూర్చినాడు. అంతియే కాని, శబ్దవక్రతకు సంబంధించిన సౌందర్యము కొంటె మైనను కనబడుట లేదు. అందుచే ఈ శ్లోకరచన

తర్కవాక్య పక్షాంతిలో నడచినది. 'దర్మములు అగు తమో వ్యతిరేకపక్షములు ప్రకాశ స్వభావములు కావు' — అనునది సాధ్యము. 'తపస్సులో ఆ విరముగ లేవు కనక' అని హేతువు ఈ విధముగ ఈ శ్లోకవాక్యార్థము అనుమాన వాక్యము వలె నీరసముగ నున్నది.

వి. దేనియందు సాధ్యమున్నట్లు సాధింపబడునో దానికి దర్మి అని పేరు. దీనిని పక్షమనికూడ అందురు. 'పర్వతో వహ్నిమానః; ధూమాత్' ఇత్యాద్యను మానములయందు ధూమపును హేతువు (సాధనము) చే వహ్నియను సాధ్యము పర్వతమువై నున్నట్లు సాధింపబడుచున్నది. కావున పర్వతము దర్మి లేక పక్షము.

వా. (ప్రశ్న) ఈ శ్లోకమునందు అనుమానము చూపబడిన దని అనుచున్నావు కదా—అటులైన అనుమాన వాక్యమున కావశ్యకముగు దృష్టాంతము నేల చూపలేదు? (సమా.) మనస్సులో తర్కన్యాయమే ప్రతిభాసించుచుండుటచే ఇచ్చట దృష్టాంతము చూపబడలేదు. (అనగా బౌద్ధనైయామికాదులు అనుమానమున దృష్టాంత ప్రదర్శన మంత ప్రధానము కాదని యంగీకరించి యున్నారు. అందుచే దృష్టాంతమును చూపకన్నను ఇది అనుమాన వాక్యమనుటలో దోషము లేదు). కావుననే బౌద్ధాది నైయామికలు ఈ విధముగ చెప్పుచున్నారు.—

“తద్భావహేతుభావోహి దృష్టాంతే తదవేదినః

స్థాప్యేతే విదుషాం వాచ్యోహేతురేవహి కేవలః”

“సాధ్యసాధన భావము స్పష్టముగ తెలియని వానికొరకై ఒక దృష్టాంతమును చూపి, దానియందు హేతు హేతు మధ్యావము లున్నట్లు స్థాపింతురు. కాని హేతు హేతు మధ్యావమును సులభముగ తెలిపి కొనగలిగిన పండితులకు కేవలము హేతువు మాత్రమే చూపబడును.”

వి. స్వార్థానుమాన మనియు. పరార్థానుమాన మనియు అనుమానము రెండు విధములు. తనకు అనుమితజ్ఞానము కలుగుటకు హేతువగు అనుమానము స్వార్థానుమానము తాను ముందుగ ధూమమును బట్టి అగ్నిని ఊహించి ఇతరుల జ్ఞానముకొరకై పంచావయవ వాక్యమును ప్రయోగించునపుడు అది పరార్థానుమానము. ఈ పరార్థానుమాన ప్రయోగమున పంచావయవ వాక్యములు తప్పక ఉండవలె నని నైయామికల అభిప్రాయము.

‘పర్యతో వహ్నిమాన్’ (పర్యతమువై అగ్ని ఉన్నది.) ఇది ప్రతిజ్ఞ. “ధూమ వత్సాత్” (ధూమ మన్నది గనుక). ఇది హేతువు. “యోయో ధూమ వాన్ స సోఽగ్ని మాన్; యథా మహానసః” (ఎక్కడెక్కడ ధూమ ముందునో అక్కడక్కడ అగ్ని యుండును. మహానసమునందు వలె) ఇది ఉదాహరణము. ‘తథా చాయమ్’ (ఇది కూడ అట్టిదియే) ఉపనయము. ‘తస్మాత్తథా’ (అందుచే ఇది ఇట్లు) నిగమనము.

కొన్ని శాస్త్రములలో (సాంఖ్యశాస్త్రాదులలో) ప్రతిజ్ఞా హేతుదాహరణము లను మూడు అవయవము లున్నచాలు నని ప్రతిపాదించబడినది. హేమ చంద్రుడు, అనన్తపీఠ్యుడు మొదలగు జైనాచార్యులు నాలుగు అవయవముల నంగీకరించిరి. కొందరు జైనచార్మికులు, బౌద్ధ తార్మికులును, హేతుదాహరణ ములు రెండు మాత్ర మున్న చాలు నని అంగీకరించిరి ఇవట కుంతకు దుదాహ రించిన శ్లోకమును బట్టి హేతు వొక్కటియే. యున్న చాలు నని అంగీకరించి నట్లున్నది. కాని ఇది ఎవరిమతమో స్పష్టముగ తెలియదు.

వ్యా. “విదధతి” అను నపుడు వి పూర్వక దా దాతువునకు చేయుట అని యర్థము. ఇవట ‘ప్రకాశ స్వాభావ్యమును చేయుట లేదు’ అను అర్థము పొస గదు. “ప్రకాశ స్వాభావ్య” శబ్ద ప్రయోగము కూడ చింత్యమే ప్రకాశః స్వభావః యస్య సః ప్రకాశ స్వభావః = ప్రకాశము స్వభావముగా గలది. ప్రకాశ స్వాభావస్య భావః ప్రకాశ స్వాభావ్యమ్ = ప్రకాశ స్వభావము కలదాని ధర్మము ప్రకాశ స్వాభావ్యమ్ అను వ్యుత్పత్తి దెప్పుపక్షమున [‘ప్రకాశ స్వభావ’ శబ్దముకంటె, “గుణ వచన బ్రాహ్మణాదిభ్యః కర్మణి చ” అను సూత్రముచే (5-1-424) వ్యజ్ఞ (య) ప్రత్యయము చేసినచో ‘తద్ధి తేవ్యదా మాదేః’ అను సూత్రముచే (7-2-17)] ఆదివృద్ధి వచ్చి ‘ప్రకాశ స్వభావ్యమ్’ అను రూపమగును గాని ‘ప్రకాశ స్వాభావ్యమ్’ అను రూపముకాదు. అట్లుకాక, ముందుగా స్వభావ శబ్దము కలది ‘స్వభావస్య భావః’ అను భావార్థమున వ్యజ్ఞ ప్రత్యయముచేసి ‘స్వాభావ్యమ్’ అను పదము నివృత్తమైతే విదప ‘ప్రకా శ్చాసౌ స్వాభావ్యం త’ అను కర్మధారయ సమాసముచే ప్రకాశ స్వాభావ్యమ్ అను రూపమును సాధించుట కూడ యుక్తము కాదు. స్వభావ శబ్దములోని ‘భావ’ శబ్దము భూదాతువునకు ‘భావే’ అను సూత్రముచే (8-3-18) భావార్థక

మగు షణ్ ప్రత్యయమును చేర్చగా నేర్పడినది. కావున ఒక ఖావప్రత్యయమును చేర్చగా నిష్పన్నమైన ఖావప్రత్యయాంతములకు మరల ఖావప్రత్యయమును చేర్చుట “మూర్ఖత్వతా” ఇత్యాదలందు వలె అంత సమంజసము కాదు ప్రకాశ శబ్దము స్వాభావ్య శబ్దములో విశేషణము కాదు గాన ఆ రెండు పఃములకు, ‘ప్రకాశశ్చాసౌ స్వాభావ్య ఇ’ అను కర్మధారయసమాసము కూడ అంత బాగుగ లేదు

తృతీయ పాదమున ‘గుణాద్యాసాఖ్యాన వ్యసన దృఢదీక్షా గురు గుణః’ అను దీర్ఘ సమాసము సృష్టార్థ ప్రతీతికి ప్రతిబంధకముగా నున్నది కావున దీర్ఘ సమాస ప్రయోగ మనెను ఈ క్రౌర్యము కావ్యతత్వజ్ఞులకు అనందమును కలిగింపజాలదు. ఇచట రవి అన్ని వస్తువులకు ప్రకాశమును చేకూర్చుచున్నాడు గాన రవికి ప్రాధాన్యము చూపవలసి యున్నది కాని, ‘రవి’ శబ్దమును ‘రవి వ్యాపారః’ అను సమాసమున అప్రధానార్థముగ చేయుట అయత్నము. తత్పురుషము ఉత్తర పదార్థ ప్రధానము గాన, వ్యాపారమునకే ప్రాధాన్య మిచ్చి నట్లైనది కాని రవికి కాదు ‘రవి వ్యాపారః’ అనుటకు బదులు ‘రవేః’ ‘వ్యాపారః’ అను వ్యన్తపదములకు ప్రయోగించి నచో రవికి విశిష్టత మగు ప్రాధాన్యము లభించి యుండెడిది కదా?

వస్తు మాత్రము కూడ అలంకార శూన్యము కావున అది కావ్యమర్కజ్జాల కానంద మెట్లు కలిగించును?—అని శంకించరాదు

వి. ఈ వాక్యమునకు— “శోభాతిశయము లేని వస్తుమాత్రమును కావ్యమని చెప్పుటకు నీలు లేదన్నచో అప్రస్తుత ప్రశంసానై స్థలములలో అలంకార మేదియు లేని వస్తుమాత్రము సహృదయ హృదయాహ్లాదము నెట్లు కలిగించును?” అను నర్థమును హిందీ వ్యాఖ్యానములలో వ్రాసియున్నారు. అది పూర్వాపర సంగతముగ నున్నట్లు లేదు. కవి కౌశల కల్పిత కమనీయాతిశయ మగు శబ్దమే కావ్య మను పక్షము గాని, రచనా వైచిత్ర్యచమత్కారకారి యగు వాచ్యమే కావ్య మను పక్షముగాని యుక్తము కాదు—అని ప్రతిపాదించు సందర్భమున మొదట, మొదటి పక్షమును సోదాహరణ ప్రదర్శనముగ ఖండించి విమృట ద్వితీయ పక్షమును గూడ ‘ప్రకాశ స్వాభావ్యం’ ఇత్యాది శ్లోకమును చూపి ఖండించి యున్నాడు. ఈ శ్లోకములో అర్థము బాగున్నను వాక్య విన్యాససరీరి

బాగులేదు - గాన కావ్యత్వము చేకూరదు అని చెప్పెను. కావున ఇప్పుడు 'నను వస్తు మాత్రస్య' ఇత్యాది ప్రశ్నను ద్వితీయ పక్షబంధన పర మగు గ్రంథ బాగమునకు సంబంధించిన దానినిగా వ్యాఖ్యానింపవలెను కదా:

“వస్తువు బాగున్నది కాని వాక్యరచనా విధానము అనుందర మగుటచే నై శ్లోకములో కావ్యత్వము లేదని కదా చెప్పుచున్నావు? ఈ వస్తువును మంచి వాక్యమునందే కూర్చెద రనుకొన్నను ఇందు అలంకార మేదియు లేదు. గాన అప్పుడు మాత్రము దీనికి కావ్యత్వ మెట్లు లభించును?” అని ఈ ప్రశ్నకు అభి ప్రాయము. దీనికి ప్రత్యుత్తర మేమనగా -

వ్యా నై శ్లోకమునందైనను అలంకారము లేక పోలేదు. ఇది అన్యథా దేక శ్లోకము గాన దీనిలో అప్రస్తుత ప్రశంసాలంకార ముండనే యున్నది. ఆ అలంకారము మనమున స్ఫురించియే కవి ఈశ్లోకమును వ్రాసినాడు. (కాని దానిని అందమైన వాక్యములో చక్కగా అమర్చలేక పోయినాడు) కవి ప్రతిభలో మొట్టమొదట మెదిలిన వస్తువు బంగారములో పొదుగుటకు హర్షము సాన పట్టక జాలిముక్కు వలె నుండు మణి వంటిది ఆ వస్తువే నేర్పరి యగు కవి రచించిన వక్రవాక్యమునందు సందృబమై సాన పట్టిన మణి వలె కావ్యచరమజ్ఞుల కానందమును కూర్చు కావ్యత్వమును సంపాదించుకొనును ఉపాహరణమునకు వస్తువు ఒక్కటియే యైనను అనపిత చిత్తుడును అనపిత చిత్తుడును అగు ఇద్దరు కవులు రచించిన ఈ రెండు వాక్యములలో ఎంతయో (చమత్కార) భేద మున్నది. —

“మానినీ జనవిలోచన పాతా

మష్ట శాష్ట కలుషా న భిగృహ్ణన్.

మృత మృతముదితః ప్రయయౌఖం

భీత భీత ఇవ శీత మయూఖః॥” కి. అ. 9 28. -18.

“క్రమార్దేశద్వితీ ప్రశృతి పరిపాటిః ప్రకటయన్

కలాః స్వైరం స్వైరం నవకమలి కన్దాజ్ఞుర రుచః.

పురస్థ్రిణాం ప్రేయో విరహదహనోద్దీపిత దృశాం

కటాక్షేభోభిభృన్ని భృతమివ చన్ద్రో భృదయశే॥” 14

“వేడి కన్నీళ్ళతో కలుషము లగు మానవతుల నేత్ర ప్రసారములను గైకొనుచు మెల్ల మెల్లగా ఉదయించిన చంద్రుడు భయపడుచు భయపడుచు వలె (భయముతో నక్కుచు) ఆకాశములోనికి ప్రవేశించెను.”

“చంద్రుడు వరుసగ ఒకటి, రెండు మూడు, చొప్పున త్రొత్త తామర తూడుల వంటి కాంతి గల కళలను స్వేచ్ఛగ ప్రకటించుచు, ప్రియవిరహాగ్ని ప్రదీపితము లగు నేత్రములు గల శ్రీలకటాక్షములకు భయపడుచు, నక్కుచున్నవాడు వలె ఉదయించుచున్నాడు” 14

వా. ఈ వాక్యములలోని భేదము సహృదయ హృదయైక వేద్యము గాన వారే దీనిని గూర్చి తెలిసి కొనవలసి యున్నది మొదటిది సావదాన కవి వాక్య మనియు, రెండవది అసావదాన కవివాక్యమనియు వాక్యనిర్మాణ శిల్ప మును బట్టియే సుస్పష్టమగుచున్న దని అభిప్రాయము.

కావున రమణీయతావిశిష్ట మగు కేవల శబ్దము గాని, కేవల అర్థము గాని, కావ్యము కాదనుట నిర్ధారితము. ఈ విషయమునే (భామహుడు) ఇట్లు చెప్పి యున్నాడు.

“రూపకాదిరలం కారస్తథా న్యైర్భవం ధోదితః
న కాంత మపి నిరూపం విభాతి వనితాననమ్॥” 15

‘రూపకాది మలం కారం బాహ్యమాచక్షతే పరే
సుపాం తిజాం చ వ్యుత్పత్తిం వాచాం వాంచంత్యలం
కృతిమ్”॥ 16

“తదేత దాహుః సౌశబ్ద్యం నార్థ వ్యుత్పత్తిరీదృశీ
శబ్దాభిధేయాలజ్కార భేదాదిష్టం ద్వయస్తు నః”
(కావ్యాలజ్కార 1.18 to 15) 17

“కొందరిచే రూపకము మొదలగు అలంకారములు అనేక విధములుగ ప్రతిపాదించ బడినవి. అందమైనదైనను శ్రీ ముఖము అలంకార రహిత మైనచో ప్రకాశింపదు”.

“మరికొందరు రూపకాద్యలంకారము బాహ్యమైనది— (వాక్కునకు సంబంధించినది గాన అంత ప్రధానమైనది కానిది)— అని చెప్పుచున్నారు. సుబంత

లిజంత. పరమం ("రామః 'బాలః' మొదలగునవి సుబంతములు; 'గచ్ఛతి' 'పరతి' ఇత్యాదులు లిజంతములు) సాదుప్రయోగమే (శబ్దములకు సంబంధించినది గాన) వాక్కునకు ప్రధానాంకార మని (వీరు) చెప్పుచున్నారు"

16

"దీనినే శబ్ద సౌందర్య మని అచుచున్నారు. అర్థవ్యుత్పత్తి అనగా అర్థ సంనివేశ విశేషరూప మగు అర్థాలంకారము ఇట్టిది కాదు. (అని వీరనుచున్నారు) కాని శబ్దాలంకారార్థాలంకారము లనెడు భేదముచే రెండును మాకు నమ్మకములే".

17

వి. "సుపాం లిజాం చ వ్యుత్పత్తిమ్" అనువానికి శబ్దముల మనోహర సన్నివేశ మని యభిప్రాయము. దానికే కదా శబ్దాలంకార మని వేరు;

వ్యా. అందుచే శబ్దారములు రెండును కలిసి కావ్య మని నిర్ణీతమైనది.

ఈ నిధముగ శబ్దారములు రెండింటిని కావ్యత్వము స్థావితమై యుండ, ఒకప్పుడు ఆ రెండింటిలో ఏదైన ఒకదానికి కొంచెము స్వానత్య మున్నను (ఏ మైనను శబ్దారములు రెండును ఆచృత నున్నవి గాన) కావ్య మని వ్యవహరింపవచ్చును — అనెడు అశంక కలుగ వచ్చును. తదాశంకానివృత్తికై "సహితా" అని చెప్పబడినది "సహితా" అనగా సహజావముతో కలియకతో ఉన్నవి అని యర్థము.

వి. ఇట్టి సహజావము లేనిచో కేవలము శబ్దారములు రెండును ఏదియో విధమున ఉన్నంత మాత్రమున కావ్యము కాదని యభిప్రాయము

వి. ఇచట మూలములో "సహితా సహితభావేన సాహిత్యేన....." తను పారమికుడై "సహితా సహితభావేన....." అనుపారము బాగున్నది.

ప్రొ. శాత్యవాచక సంబంధము (విశ్యముగ) ఉండును. గాన ఈ వాచ్య భావకములకు ఎన్నడును సాహిత్యము లేకపోవుట అనునది ఉండడకదా; ఇది సత్యమే కాని ఇచట విశిష్ట మగు సాహిత్యము వివక్షిత మైనది. ఎట్టిది; వక్రతతో చేర్చితము లగు గుణాలంకారసంపదలు పరస్పరమునందు - అనగా శబ్దారములు రెంటి యందును స్పర్శతో సంబంధించి యుండుట, కావుననే:-

శ్లో సమసర్వగుణౌ సంతై సుహృదావివ సంగ.తౌ
పరస్పరస్య శోభాయై శబ్దార్థౌ భవతోయ ధా'

“సర్వగుణములును సమముగా నుండి మిత్రుల వలె కలసియున్న
శబ్దార్థములు ఒకదాని కొకటి శోభను చేకూర్చును” ఎట్లనగా,

“తతోఽరుణ పరిస్పన్ద మస్తీకృతవపుః శశీ
ద్రధేకామ పరిజామకామినీగండపాండుతామ్”

“ఇంతలో అరుణోదయముచే మండిభూత మగు శరీరము (కాంతి) గల
చంద్రుడు కామముచే (విరహముచే) కృశించిన కామినీ గండ స్థలము నందలి
పాండుత్వమును ధరించెను”

19

వ్యా ఈ శ్లోకమున అరుణ పరిస్పన్ద మస్తీకృత శరీరుడు అగు చంద్రుని
యందను కామముచే కృశించిన కామినీగండ మండలమందును ఉన్న పాండు
త్వపు సామ్యమును సమర్థించుటచే (నిదర్శనార్థం) అర్థాలంకార పరిపోషణము
శోభాతిశయమును కూర్చుచున్నది ముఖ్యము వివరింప నున్న వర్ణవిన్యాస
వక్రతా రూపమగు శబ్దాలంకారము గూడ మిగుల రమణీయముగ నున్నది. వర్ణ
విన్యాస సౌందర్యముచే సంపాదిత మగు (సర్వశ్లోక వ్యాప్తమైన) లావణ్య
గుణ సంపద కూడ ఉండనే ఉన్నది.

మరియు—

లీలాజ కువలలం కువలలం వ ఓనే మువ్వహంతేణ

నేనేణ నేన పురిసాణ పురుసారో సముద్వసిట

20

(లీలయా కువలయం కువలయమివశీర్షే సముద్వహతా

శేషేణ శేషపురుషాణాం పురుషకారః సముద్వసితః

“భూవలయము నంతను కలువను వలె అనాయాసముగ శిరస్సుపై
మోయుచున్న అదిశేషుడు ఇతర పురుషుల పురుషకారమును దూరముగ తొల
గించినాడు”

వ్యా. ఈ శ్లోకమున అప్రస్తుత ప్రశంస ఉపమ అనేడు రెండు అర్థాలంకారముల
వైచిత్ర్యముచే సంపాదితమై, అప్రయత్న సంపాదితము లగు

జిజింస పరముల ("రామః" 'బాలః' మొదలగునవి సుబంతములు; 'గచ్ఛతి', 'పఠతి' ఇత్యాదులు జిజింసములు) సాధుప్రయోగమే (శబ్దములకు సంబంధించినది గాన) వాక్కునకు ప్రధానాంశం మని (వీరు) చెప్పుచున్నారు. 16

"దీనినే శబ్ద సౌందర్య మని అనుచున్నారు ఆర్థవ్యుత్పత్తి అనగా ఆర్థ సంనివేశ విశేషరూప మగు అర్థాలంకారము ఇట్టిది కాదు. (అని వీరనుచున్నారు) కాని శబ్దాలంకారార్థాలంకారము లనెను భేదముచే రెండును మాకు సమ్మతములే". 17

వి. "సుపాం లిజాం చ వ్యుత్పత్తిమ్" అనుదానికి శబ్దముల మనోహర సన్నివేశ మని యభిప్రాయము. దానికే కదా శబ్దాలంకార మని వేరు;

ప్రొ. అందుచే శబ్దార్థములు రెండును కలిసి కావ్య మని నిర్ణీతమైనది.

ఈ విధముగ శబ్దార్థములు రెండింటిని కావ్యత్వము స్థాపితమై యుండ, ఒకప్పుడు ఆ రెండింటిలో ఏదైన ఒకదానికి కొంచెము న్యూనత్వ మున్నను (ఏ మైనను శబ్దార్థములు రెండును అచ్చట నున్నవి గాన) కావ్య మని వ్యవహరింపవచ్చును— అనెడు ఆశంక కలుగ వచ్చును. తదాశంకానివృత్తికై "సహితా" అని చెప్పబడినది "సహితా" అనగా సహభావముతో కలియి కతో ఉన్నవి అని యర్థము.

వి. ఇట్టి సహభావము లేనిచో కేవలము శబ్దార్థములు రెండును ఏదియో విధమున నున్నంత మాత్రమున కావ్యము కాదని యభిప్రాయము

వి. ఇచట మూలములో "సహితా సహితభావేన సాహిత్యేన....." అను పాఠముకంటె "సహితా సహభావేన....." అనుపాఠము బాగున్నది.

ప్రొ. పౌత్యవాచక సంబంధము (నిత్యముగ) ఉండును. గాన ఈ వాచ్య భావకములకు ఎన్నడును సాహిత్యము లేకపోవుట అనునది ఉండదుకదా? ఇది సత్యమే కాని ఇచట విశిష్ట మగు సాహిత్యము వివక్షిత మైనది. ఎట్టిది? వక్రతతో వీచిత్రము లగు గుణాలంకారసంపదలు పరస్పరమునందు - అనగా శబ్దార్థములు రెండి యందును స్ఫుర్తతో సంబంధించి యుండుట, కావుననే:-

శ్లో సమసర్వగుణౌ సంతౌ సుప్రహృదావివ సంగతౌ
పరస్పరస్య శోభాయై శబ్దార్థౌ భవతోయథా'

“సర్వగుణములును సమముగా నుండి మిత్రుల వలె కలసియున్న
శబ్దార్థములు ఒకదాని కొకటి శోభను చేకూర్చును” ఎట్లనగా,

“తతోఽరుణ పరిస్పన్ద మన్దికృతవపుః శశీ
ద్రధేకామ పరిజామకామినిగండపాండుతామ్”

‘ఇంతలో అరుణోదయముచే మండిభూత మగు శరీరము (కాంతి) గల
చంద్రుడు కామముచే (విరహముచే) కృశించిన కామిని గండ స్థలము నందలి
పాండుత్వమును దరించెను” 19

వ్యా. ఈ శ్లోకమున అరుణ పరిస్పన్ద మన్దికృత శరీరుడు అగు చంద్రుని
యందను, కామముచే కృశించిన కామినిగండ మందలమందును ఉన్న పాండు
త్వపు సామ్యమును సమర్థించుటచే (నిదర్శనార్థం) అర్థాలంకార పరిపోషణము
శోభాతిశయమును కూర్చుచున్నది. ముఝుందు వివరింప నున్న వర్ణవిన్యాస
వక్రతా రూపమగు శబ్దాలంకారము గూడ మిగుల రమణీయముగ నున్నది. వర్ణ
విన్యాస సౌందర్యముచే సంపాదిత మగు (సర్వశ్లోక వ్యాప్తమైన) లావణ్య
గుణ సంపద కూడ ఉండనే ఉన్నది.

మరియు—

లీలాజ కువలలం కువలలం వ ఓనే మువ్వహంతేణ
నేనేణ నేన పురిసాణ పురుసలరో సమువ్వసిఓ 20
(లీలయా కువలయం కువలయమివశీర్షే సముద్వహతా
శేషేణ శేషపురుషాణాం పురుషకారః సముద్వసితః)

“భూవలయము సంతను కలువను వలె అనాయాసముగ శిరస్సుపై
మోయుచున్న ఆదిశేషుడు ఇతర పురుషుల పురుషకారమును దూరముగ తొల
గించినాడు”

వ్యా. ఈ శ్లోకమున అప్రస్తుత ప్రశంస, ఉపమ అనెడు రెండు అర్థా
లంకారముల వైచిత్ర్యముచే సంపాదితమై, అప్రయత్న సంపాదితము లగు

యమకాను ప్రాస రూప శబ్దాంతరములచే మనోహరముగా నున్న అనిర్వాచ్యమగు కావ్యశోభ అనాయాసముగ అర్థమును గ్రహించుటకు వీలుగ నుండుటచే ఇంకనూ నుందరమై సహృదయుల హృదయముల కానందము కలిగించుచున్నది.

వి. అప్రస్తుత శేషవర్ణన ద్వారా ప్రస్తుత రాజాది వర్ణనము చేయుటచే ఇచ్చట అప్రస్తుత ప్రశంసారంకారము “కువలమివ” అనునపుడు ఉపమా శబ్దారంకరములు సృష్టవేద్యములు

వి. వాచక మగు శబ్దమునకును వాచ్య మగు అర్థమునకును సంబంధము నిత్యముగ (“ఔత్పత్తి కస్తు శబ్దస్థాఢేన సమ్మన్తః” ఇత్యాది మీమాంస జారుల మతము ననుసరించి గూడ) ఉండును గాన సహితము లగు శబ్దార్థములు అవి చెప్పుటతో విశేష మేమి యున్న దని ప్రశ్నకు అభిప్రాయము. శబ్దమునకును అర్థమునకును లోకములో నున్న సామాన్య సంబంధమువంటి సంబంధము కావ్యములలో నున్న అది పర్యాప్తము కాదు. ఏ శబ్దార్థములు వక్రకా విచిత్రము లగు స్వస్వ గుణారంకారాదులతో కూడి యుండునో అట్టి శబ్దార్థముల సాహిత్య ముండవలెను. “తతోఽరుణ” ఇత్యాది శ్లోకమున అర్థారంకారములతో గూడిన అర్థమునకును శబ్దారంకారములతో గూడిన శబ్దమునకును సాహిత్యమున్నది. రావణ్యగుణము శ్లోకమునం దంతటను వ్యాప్తమై యున్నది. కావున కావ్యములలో ఇట్టి శబ్దార్థముల సాహిత్య ముండవలెనని నిర్ధాంతి అభిప్రాయము

వా. ఇచ్చట ద్వివచనముచే వాచ్యవాచక జాతుల ద్విత్వము చెప్పబడుచున్నది. వ్యక్తిద్విత్వమును బోధించినచో ఒకే పదమునం దున్న వాటికి కూడ కావ్యత్వము వచ్చి యుండెడిది. కావున ‘బన్ధేన్యవస్థితా’ అని చెప్పుచున్నాడు. బన్ధమనగా వాక్య విన్యాసము దానియందు వ్యవస్థితములై యున్నవి. (విశేషేణ అవస్థితా వ్యవస్థితా) విశేషేణ = రావణ్యుని గుణములతోడను ఆరంకారములతోడను బోధించుచున్న సన్నివేశముతో, (అవస్థితా) = చేయబడిన స్థితి కలవి ఉన్నవి

వి ‘శబ్దార్థా’ అను బోధ ద్వివచన ముండుటచే ఒక శబ్దము, ఒక అర్థము అని గ్రహింపరాదు అట్లేతపో ‘లరా’ అను ఒక్కపదమునందే శబ్దార్థములు

రెండురు ఉన్నవి గాన ఇది కావ్యము కావలసి వచ్చును. కావున ఇది జాతి వాచకము శబ్దవ్యజ్ఞాతి గల కొన్ని శబ్దములు, అర్థవ్యజ్ఞాతిగల కొన్ని అర్థములు అని యర్థము. ఈ విషయమును సూచించుటకే బంధమునందు, వాక్యవిన్యాసము నందు “అలంకారాది శోభిత సన్నివేశములతో ఉన్నవి” అని చెప్పినా డని భావము.

వ్యా. ‘సహిత’ అను నపుడు గూడ యుక్త్యనుసారముగా శబ్దమునకు శబ్దాంతరము తోడను, అర్థమునకు అర్థాంతరముతోడను, స్వకాతీయాపేక్షాకృత మగు పరస్పర స్పర్ధిత్య లక్షణమైన సాహిత్యము అంగీకార్యము అట్లు కానిచో ఆ కావ్యము కావ్యవిదుల హృదయముల కాన్తోదికారి కాజాలదు ఎట్లనగా —

వి. “సహిత” అను దానికి విజాతీయముల సాహిత్యమును అంగీకరించి, ‘అర్థముతో కూడిన శబ్దము, శబ్దముతో కూడిన అర్థము’ అను నర్థము వెనుక చెప్పబడినది ఇవట సహితము లగు శబ్దార్థములు పరస్పర విజాతీయములు. కాని ఇప్పుడు సజాతీయముల సాహిత్యము — అనగా శబ్దమునకు శబ్దాంతరముతోడను, అర్థమునకు అర్థాంతరము తోడను, సాహిత్యము అను నర్థమునకు చెప్పబడుచున్నది కావ్య సౌందర్యము నినుమడింపు చేయుటకు శబ్దము లన్నియు ఒకదానితో నొకటి పోటి పడవలెను. అర్థములు కూడ ఒకదానితో నొకటి పోటి పడవలయును. ఇది మరియొక విధమగు “సాహిత్య” నిర్వచనము ఇట్టి సాహిత్యము లేనిచో సహృదయ హృదయాహ్లాద కారిత్వ ముండదు.

“అసారం సంసారం పరిమృషితరత్నం త్రిభువనం
నిరాలోకం లోకం మరణశరణం బాంధవ జనమ్
అదర్శం కందర్పం జననయన నిర్మాణమపరిం
జగజ్జీర్ణారణ్యం కథమసి విధాతుం వ్యవసితః”

21

(మాలతీ మాధవమ్. 5.30)

‘ఏమిది నీ వీ సంసారమును అసారముగను, త్రిభువనములను దొంగి లింపబడిన రత్నము కలవానినిగను లోకమును లేజోహీనముగను బాంధవ జనమును మరణమే శరణము కలదానినిగను, మన్మథుని గర్వరహితునిగను

యమకాను ప్రాస రూప శబ్దాలంకారములచే మనోహరముగా నున్న, అనిర్వాచ్య మగు కావ్యశోభ అనాయాసముగ అర్థమును గ్రహించుటకు వీలుగ నుండుటచే ఇంకనూ సుందరమై సహృదయుల హృదయముల కానందము కలిగించు చున్నది.

వి. అప్రస్తుత శేషవర్ణన ద్వారా ప్రస్తుత రాజాది వర్ణనము చేయుటచే ఇవట అప్రస్తుత ప్రశంసాలంకారము “కువంమివ” అనునపుడు ఉపమా శబ్దాలంకారములు సృష్టవేద్యములు.

వి. వాచక మగు శబ్దమునకును వాచ్య మగు అర్థమునకును సంబంధము నిత్యముగ (“ఔత్పత్తి కస్తు శబ్దస్యార్థేన సమృద్ధః” ఇత్యాది మీమాంస కాదుల మతము ననుసరించి గూడ) ఉండును గాన, సహితము లగు శబ్దార్థములు అని యెప్పుటతో విశేష మేమి యున్న దని ప్రశ్నకు అభిప్రాయము. శబ్దమునకును అర్థమునకును లోకములో నున్న సామాన్య సంబంధమువంటి సంబంధము కావ్యములలో నున్న అది పర్యావ్రము కాదు. ఏ శబ్దార్థములు వక్రకా విచిత్రము లగు స్వస్వ గుణాలంకారాదులతో కూడి యుండునో అట్టి శబ్దార్థముల సాహిత్య ముండవలెను. “తతోఽరుణ” ఇత్యాది శ్లోకమున అర్థాలంకారములతో గూడిన అర్థమునకును శబ్దాలంకారములతో గూడిన శబ్దమునకును సాహిత్యమున్నది. లావణ్యగుణము శ్లోకమునం దంతటను వ్యాప్తమై యున్నది. కావున కావ్యములలో ఇట్టి శబ్దార్థముల సాహిత్య ముండవలెనని నిర్ధాంతి అభిప్రాయము.

వ్యా. ఇవట ద్వివచనముచే వాచ్యవాచక జాతుల ద్విత్వము చెప్పబడుచున్నది. వ్యక్తిద్విత్వమును బోధించినచో ఒకే పదమునం దున్న వాటికి కూడ కావ్యత్వము వచ్చి యుండెడిది. కావున ‘బిణ్దేయ్యవస్థితో’ అని చెప్పుచున్నాడు. ఒక మనగా పాక్య విన్యాసము దానియందు వ్యవస్థితములై యున్నవి. (విశేషేణ అవస్థితా వ్యవస్థితా) విశేషేణ = లావణ్యది గుణములతోడను అలంకారములతోడను శోభించుచున్న సన్నివేశముతో, (అవస్థితా) = చేయబడిన స్థితి కలవి; ఉన్నవి.

వి “శబ్దార్థో” అను చోట ద్వివచన ముండుటచే ఒక శబ్దము, ఒక అర్థము అని గ్రహింపరాదు అట్లేనచో ‘లతా’ అను ఒక్క పదమునందే శబ్దార్థములు

రెండును ఉన్నవి గాన ఇది కావ్యము కావలసి వచ్చును. కావున ఇది జాతి వాచకము శబ్దవ్యజ్ఞాతి గల కొన్ని శబ్దములు, అర్థవ్యజ్ఞాతిగల కొన్ని అర్థములు అని యర్థము. ఈ విషయమును సూచించుటకే బంధమునందు, వాక్యవిన్యాసము నందు “అలంకారాది శోభిత సన్నివేశములతో ఉన్నవి” అని చెప్పినా దని భావము.

వ్యా. ‘సహితో’ అను నపుడు గూడ యుక్త్యనుసారముగా శబ్దమునకు శబ్దాంతరము తోడను, అర్థమునకు అర్థాంతరముతోడను, స్వజాతీయాపేక్షాకృత మగు పరస్పర స్పర్శిత్య లక్షణమైన సాహిత్యము అంగీకార్యము అట్లు కానిచో ఆ కావ్యము కావ్యవిదుల హృదయముల కాన్తోదికారి కాజాలదు ఎట్లనగా —

వి. “సహితో” అను దానికి విజాతీయముల సాహిత్యమును అంగీకరించి, ‘అర్థముతో’ కూడిన శబ్దము, శబ్దముతో కూడిన అర్థము’ అను నర్థము వెనుక చెప్పబడినది ఇవట సహితము లగు శబ్దార్థములు పరస్పర విజాతీయములు. కాని ఇప్పుడు సజాతీయముల సాహిత్యము — అనగా శబ్దమునకు శబ్దాంత తోడను, అర్థమునకు అర్థాంతరము తోడను, సాహిత్యము అను నర్థమునకు చెప్పబడుచున్నది. కావ్య సౌందర్యము నినుమడింపు చేయుటకు శబ్దము లన్నియు ఒకదానితో నొకటి పోటి పడవలెను. అర్థములు కూడ ఒకదానితో నొకటి పోటి పడవలయును. ఇది మరియొక విధమగు “సాహిత్య” నిర్వచనము. ఇట్టి సాహిత్యము లేనిచో సహృదయ హృదయాన్తోద కారిత్వ ముండదు.

“అసారం సంసారం పరిముషితరత్నం త్రిభువనం
నిరాలోకం లోకం మరణశరణం బాన్ధవ జనమ్
ఆదర్శం కందర్పం జననయన నిర్మాణమపలం
జగజ్జీరారణ్యం కథమసి విధాతుం వ్యవసితః”

21

(మాలతీ మాధవమ్. 5.80)

‘ఏమిది నీ పీ ససారమును అసారముగను, త్రిభువనములను దొంగి లింపబడిన రత్నము కలవానినిగను లోకమును తేజోహీనముగను బాంధవ జన మును మరణమే శరణము కలదానినిగను, మన్మథుని గర్వరహితునిగను

జనుల నయన నిర్మాణమును వ్యర్థమైన దానినిగను, జగత్తును జీర్ణరణ్యము గను చేయ నమకట్టినావా": 21

ఇవట నొక ప్రబంధములో ఒక కాంతను చంప నుంకించుచున్న ఒక కాపాలికునితో - ఈమె లేనిదో సంసారము నిస్సారమగును, త్రైలోక్యము హృత సర్వస్వ మగును జీవలోకము దర్శనీయవస్తు శూన్య మగును. లోక లోచన నిర్మాణము వ్యర్థ మగును, మన్మథుని-మూడు లోకములను జయింప గల ననెడు గర్వము తొలగి పోవును. జగత్తు పాడు పడిన అదవి వలె యగును. ఇట్టి ఆకార్యమును చేయనమకట్టితివేమి? అని పల్కుచున్నాడు. (మాధవుడు).

ఈ శ్లోక మొక మహావాక్యము (అనేక వాక్యసముదాయము) వలెనున్నది. ఇందులోని అవాంతర వాక్యముల వలె నున్న ఇతర వాక్యములు ఒకదానితో నొకటి పోటి పడుచు సకల లోకాకర్షక మగు ఆమె సౌందర్యాతిశయమును ప్రతిపాదించునట్లు నిర్మితమై అపూర్వ మగు కావ్యశోభాతిశయమును పోషించుచున్నవి కాని "మరణశరణం బాన్దవజనమ్" అనునది మాత్రము పై ఇతర వాక్యములతో సేమాశ్రయమును స్వర్గ చేయజాలకున్నది కావున ఇది కావ్యతత్త్వజ్ఞుల కాష్టాదమును కూర్చు నాలదు.

వి. ఈమె మరణించినదో బంధువులు మరణింతురని చెప్పుటచే వారి ప్రేమాతిశయము సూచిత మగు చున్నది గాని, ఆమె సౌందర్యాతిశయము సూచిత మగుట లేదు.

ఒక ప్రధాన విషయము బోధించుటకై కొన్ని చిన్న వాక్యములను ప్రయోగించినదో వాటి సముదాయముచే నేర్పడిన మొత్తము వాక్యమునకు మహా వాక్య మని పేరు. చిన్న వాక్యములు అవాంతర వాక్యములు. ఇవట "అసారం సంసారం" ఇత్యాదులు పూర్ణ వాక్యములు కావు. "సంసారః అసారః భవిష్యతి" ఇత్యాది విధముగ ప్రయోగించినదో పూర్ణవాక్యములై యుండెడివి. కావున ఇవి అవాంతర (పూర్ణ) వాక్యములు కావు, తత్సముదాయము మహా వాక్యము కాదు కాని అట్లు భాసించుచున్నది. కావుననే "మహా వాక్యకల్పే" "అవాంతర వాక్య సదృశాసి" అని చెప్పియున్నాడు.

వ్యా. ఏకవాక్యమునకు ఉపయోగించు అనేక రమణీయ విషయములు ఒక్క మారుగ స్ఫురించిన విమ్మట ఘరియొక విషయమును అట్టిదానినే వాక్యార్థ

పూరణమునకై సంపాదించవలసి వచ్చినపుడు ప్రయత్నముచే ప్రతిభ ప్రసన్నము చేయబడును. ఈ శ్లోకమునందు కూడ అట్లే ప్రస్తుత మగు వస్తువుతో సమాన మగు “విధి మవి విపన్నాద్యుత విధిమ్” (బ్రహ్మను కూడ నశించిన అద్యుత సృష్టి కలవానిగా) అని వస్త్రాంతరము సులభమే

వి. ప్రయత్నించి ప్రతిభను ఉపయోగించినచో ఇట్టి విషయ మేదైన లభించి యుండెడిది. కాని ఈ కవి అట్టి ప్రయత్నము చేయక ఇతర వాక్యము లతో సరిగా పొసగని “మరణశరణం వాస్తవజనమ్” అను వాక్యమును చేర్చి నా దని తాత్పర్యము.

వ్యా. మొదట స్ఫురించిన పదార్థములతో సమానములగు పదార్థాంతర ములు లభింపనపుడు కవులు సుఖమార తర మగు ఒక ఆపూర్వ విషయమును గూర్చి చెప్పనలవి కాని ఒకానొకవాక్య సౌందర్యమును వికసింప చేయుచుండుదురు.

ఉదాహరణమునకు :-

“రుద్రాద్రేస్తులనం స్వకంఠవిపినచ్చేదో హరే ర్వాసనం
కారావేశ్మని పుష్పకాపహరణమ్...” 22 (బాలరామాయణము 1 51)

“కైలాసాద్రిని కడుపుట, తన కంఠ సముదాయమును భేదించుకొనుట, దేవేంద్రుని కారాగార బద్ధునిచేయుట పుష్పకమును లాగికొని పోవుట”

అని వర్ణించి, మొదట కూర్చిన పదార్థములకు అనురూప మగు మరియొక వస్తువేదియును లభించకపోవుటచే “యస్యేదృశాః కేలయః” (ఎవ్వడు ఇట్టి క్రీడలు చేయుచుండునో) అను ఒక ఆపూర్వ విషయము ఉంచబడినది. దీనితో మిగిలిన వాటికి కూడ ఒక విధమగు సౌందర్యము లభించినది. ఇంకను ఎట్లనగా—

“తద్వక్త్రైస్తు విలోకనేన దివసోనీతః ప్రదోష స్తథా

తద్గోష్ఠ్యైవ నిశాపి మన్మథకృతోత్సాహైస్తదజ్ఞైర్పరైః

తాం సంప్రత్యపి మార్గదత్తనయనాం ద్రష్టుం ప్రవృత్తస్యమే
బద్ధోత్కంఠమిదం మనః కిమ్...” 28 [తాపనవత్సరాజచ. 1 68]

“అమె ముఖవంద్రుని చూచుటలో పగలు గడచినది అమెతో సంభాషణలు చేయుటలో సంద్యాకాలము గడిచినది. మన్మథునిచే చేయబడిన ఉత్సాహము గల అమె యొక్క అవయవ సమర్పణములచే రాత్రి కూడ గడిచినది. ఇప్పుడుకూడ నా రాకకై ఎదురు చూచుచున్న అమెను చూచుటకై ప్రవర్తించుచున్న నా మనసు ఎందుచేత ఉత్కంఠితమై యున్నదో”;

వ్యా. ఇవట “ఇప్పుడు కూడ ఈ విధముగా నున్న అమెను చూచుటకై ప్రవర్తించుచున్న నా మనస్సు ఏల ఉత్కంఠ పొందుచున్నదో?” అనుటతోడనే వాక్యము సమాప్తమైనను, “అథవా ప్రేమాస మాప్తోత్సవమ్” (లేదా ప్రేమకు ఉత్సవ సమాప్తి యనునది లేదు) అను అపూర్వ వస్తువిన్యాసము చేయబడినది. దీనితో వెనుక నున్న వాక్యములకు జీవిత మిచ్చినట్లయినది.

వి. అనగా ఈ చివరి వాక్యము లేకపోయినను ప్రధాన వాక్యార్థము పూర్ణమైనది; అయినను ఈ వాక్యమును గూడ చేర్చుటతో వెనుక చెప్పిన అర్థమునందు చమత్కారాతిశయము గోచరించుచున్న దని భావము.

వ్యా. పై రెండు ఉదాహరణములందును శబ్దార్థసాహిత్యమునకే ప్రాధాన్యము నిచ్చి వాక్య నిర్మాణము చేయబడినది. అయినను (వాటి చమత్కార తారతమ్యమున) కవి ప్రతిభా ప్రౌఢియే ప్రాధాన్యమును వహించుచున్నది.

వి. అనగా, ‘అసారం సంసారం’ ఇత్యాది శ్లోకమున కవి ప్రయత్న పూర్వకముగ తన ప్రతిభ నుపయోగించక పోవుటచే “మరణకరణం బాన్తవ జనమ్” అను వాక్యమును ప్రయోగించినాడు. అందుచే అర్థముల నడుమ పరస్పర స్పర్శిత్వరూప సాహిత్యము కొరతవడినది. కాని ‘రుద్రాదేః’ ‘తద్వత్త్రైస్తు’ అను శ్లోకములలో కవి ప్రతిభా ప్రౌఢిచే అర్థములకు పరస్పర సాహిత్యము బాగుగ కుడిరినది అని అభిప్రాయము.

వ్యా. శబ్దమునకు మరి యొక శబ్దముతో సాహిత్యము లేకపోవుటకు ఉదాహరణము ఎట్లనగా:-

చారుతా వపు రణభూషయ దా సాం

తామనూన నవయౌవనయోగః

తం పునర్మృతర కేతన లక్ష్మీ

స్తాంమదోదయిత సంగమభూషః॥

24

“సౌందర్యము ఈ శ్రీర శరీరమును అలంకరించెను. పరిపూర్ణ మగు నూతన యౌవన సంబంధము దానిని (అలంకరించెను) మన్మథలక్ష్మి దానిని (అలంకరించెను). వ్రేయ సంగమమే భూషణముగా గల మదము దానిని అలంకరించెను.”

శ్యా “దయితసంగమము దానిని అలంకరించెను” అని చెప్పవలసి యుండగా ఎట్టి మదము; దయిత సంగమము దేనికి అలంకారమో అట్టిది; అని చెప్పు నపుడు ప్రధానముగ వివక్షిత మగు ‘దయిత సంగమ’ శబ్దము సమాస వృత్తిలో అంతర్భూత మగుటచే అప్రధాన మగుట కావ్యజ్ఞుల కాహ్లాదము కలిగింపదు. కావ్యమునకు శోభను కూర్చుటకై కూర్చిన దీపకాలంకారము చివరకు తెగిపోవుటచే ప్రక్రమభంగముచే గలిగిన సరస హృదయవైరస్యము అని వార్యము. “దయిత సజ్జతిరేనమ్” అను పాశాంతరము సులభమేకదా !

వి. అనగా ‘చారుత’ మొదలగు అనేకములకు ‘అభూషయత్’ అను ఒక క్రియతో అన్వయ ముండుటచే దీపకాలంకారము ప్రారంభింపబడినది. ‘దయిత సజ్జమభూషః’ అనునపుడు ప్రధానముగా చెప్పవలసిన దయితసంగమమునకు అప్రధాన్యము కలుగుటయే కాక, ఆ దీపకనిర్వాహమునకు భంగము కూడ వచ్చుచున్నది. ఈ రెండు దోషములను నివారించుటకు “దయిత సజ్జతి భూషః” అను పాఠమునకు బదులు ‘దయిత సజ్జతి రేనమ్’ అను పాఠమును కూర్చినచో దయిత సంగమమునకు అభీప్సిత మగు ప్రాధాన్యమును బాగుగ నిర్వహించినట్లు అగును అని భావము. ఈ విధముగ నిది శబ్దమునకు అనుకూల మగు శబ్దాంతరముతో సాహిత్యము లేకపోవుటకు ఉదాహరణము.

మమ్మటాదులు ఒక క్రియతో గాని, కారకముతో గాని అనేకములు అన్వయించునపుడు దీపక మని యంగీకరించినచు ఆ విధముగ అన్వయించువాటిలో కొన్ని ప్రస్తుతములు మరికొన్ని అప్రస్తుతములు నై యుండవలె ననియు, వాటి నడుమ ఉపమానోపమేయ భావము కూడ ఉండవలె ననియు చెప్పియున్నారు. కావున ఆ దీపక లక్షణము ఈ శ్లోకమున కుదురదు. అయినను కుంతకుడు భామహసూచిత మగు లక్షణము ననుసరించి ఒకదానికి అనేకములతో సంబంధమున్న దీపక మని లక్షణమును చెప్పుకొన్నాడు. ఆ లక్షణము ప్రకారమే ఇచట దీపకాలంకార మని చెప్పుట కుదురును. మమ్మటాదుల లక్షణము ప్రకారము

ఇచట దీపకము కాదు కావుననే మల్లివాథు డీ శ్లోకమున ఏకావర్యంకాకము నంగీకరించెను (కుంతకడు మమ్మటునికంటె ప్రాచీనుడు)

వ్యా. పై రెండు ఉదాహరణములలో (అసారం సంసారం; చారుతావపుః, అను శ్లోకములలో) ప్రాధాన్యమును పురస్కరించుకొని ఒక్కొక్క దానితో ఒక్కొక్క దాని సాహిత్య విరహము (మొదటి దానిలో అర్థ సాహిత్యాభావము; రెండవదానిలో శబ్ద సాహిత్యాభావము) ప్రతిపాదింప బడినది. వాస్తవమున- శబ్దార్థములు రెండింటిలో నొకదానికి సాహిత్యము లేకపోయినచో రెండవదానికి కూడ సాహిత్య ముండదని, చెప్పకన్నను పర్యవసించును, ఒక అర్థము తాను స్ఫురించుచున్నను స్వబోధన సమర్థ మగు వాచకము (శబ్దము) లేకున్నచో నిర్దిష్టము వలె నుండును. అట్లే శబ్దము కూడ వాక్యమునకు ఉపయుక్త మగు వాచ్యము సంభవించనపుడు అర్థాంతర బోధక మగుచు ఈ వాక్యమునకు వ్యాధి వలె కనబడును. ఇక ప్రసక్తాను ప్రసక్త మగు ఈ విచారము చాలును

వి. అర్థమునకు అర్థాంతరసాహిత్యము లేదన్నచో శబ్ద సాహిత్యము కూడ లేదనియే అర్థము అసారం అను శ్లోకమున “మరణ శరణం బాన్తవ జనమ్” అను దాని కేదియో విధముగ నాయితా సౌందర్యాతిశయ ద్యోతకత్వమును ప్రతిపాదించినను అచట ప్రయోగించిన పదములకు ఆ అర్థమును బోధించు శక్తి లేకపోవుటచే శబ్ద సాహిత్యము లేదు. అట్లే, శబ్దమునకు శబ్దాంతర సాహిత్యము లేదన్నచో అర్థసాహిత్యము కూడ లేదనియే అర్థము ‘చారుతావపుః’ అను శ్లోకమున ‘దయిత సజ్జను భూషః’ అను చోట శబ్ద సాహిత్యము లేదు. కాని ఈ పదము బోధింప వలసిన అర్థమును బోధింపజాలక అర్థాంతరమును బోధించుచున్నది. అందుచే ఇచట అర్థసాహిత్యము కూడ లేదు. ఈ విధముగ శబ్దార్థ సాహిత్యములలో నొకటి లేదన్నచో రెండవది కూడ ఉండదను విషయము అర్థాన్విర్భవమని యభిప్రాయము.

వ్యా. ప్రకృతమైతే-ఎట్టి బంధమునందు: “వక్రకవి వ్యాపారశాలిని”, సక్రః=శాస్త్రాదులలో ప్రసిద్ధములగు శబ్దార్థముల కూర్చుకంటె భిన్న మగు నట్టిదియు, అరు విధములగు వక్రత్వములతో మాడిన, కవి వ్యాపారః=కవి యొక్క క్రియావిధానము ఏదికంటో, దానిచే, శాలితే=శ్లామించునది. అనగా ప్రకాశించునది అగు బంధమునందు. కష్ట కల్పనలచే పాడుచేయబడిన బంధము

కూడ ప్రసిద్ధ బంధముకంటె వ్యతిరీక్తముగనే ఉండును కదా యని ఆశంకించుకొని చెప్పుచున్నాడు- 'తద్విదాహ్లాదకారిణి. తచ్చబ్జము కావ్యమును పరామర్శించును తత్ = ఆ కావ్యములను, విదస్తీరి = తెలిసికొనువాడు కాగా, తద్విదః = కావ్యజ్ఞులు. వారికి ఏది ఆహ్లాదము కల్గించునో అట్టి బంధము నందు వ్యవస్థితము లైనవి. వక్రత్వము, వక్రతా భేదములు, తద్విదాహ్లాదకారిత్వము, ఇవి వేరు వేరుగ ఆయాస్థానములలో సోదాహరణముగ నిరూపింపబడ గలవు

7

అవ. ఈ విధముగ కావ్యమునకు సామాన్య లక్షణమును చెప్పి ఇప్పుడు విశేషణ లక్షణము నుపక్రమించు చున్నాడు. ముందుగ శబ్ధార్థముల స్వరూపమును నిరూపించుచున్నాడు.

కా. వాచ్యోర్థోఽవాచకః శబ్దః ప్రసిద్ధమితి యద్భాషితథాపి కావ్యమార్గేఽస్మిన్ పరమార్థోయ మేతయోః 8

"బోధింపబడునది అర్థమనియు బోధించునది శబ్దమనియు ప్రసిద్ధమే యైనను ఈ కావ్యమున పిని పరమార్థము ఇది"

8

ఇతి = ఈ విధమైన వస్తువు. ప్రసిద్ధమ్ = ప్రసిద్ధమైనది, యః = ఏది, వాచకః = వాచకమో అది, శబ్దః = శబ్దము; ఏది. వాచ్యః = బోధింపఁగినదో అది అర్థము అని (ప్రశ్న) శబ్దములు ద్యోతకములుగను వ్యంజకములుగను కూడ ఉండవచ్చును కదా (సమాధానము) వాటిని, సంగ్రహింపక పోవుట గూడ ఉండవచ్చును కదా (సమాధానము) వాటిని, సంగ్రహింపక పోవుట వలన అవ్యాప్తిలేదు ఏయన ఆర్థప్రతితిని కల్పించుట అను సాదృశ్యముచే ఆరోపణముచే అవి కూడ వాచకములే. ఇట్లే ద్యోతక వ్యంగము లగు అర్థములు గూడ, ప్రమేయములే (బోధ్యములే) యనెడు సామ్యముచే, ఆరోపణము వలన వాచ్యములే కావున అర్థమును బోధించుట శబ్దముచే బోధింపబడుట అనెడు శబ్ధార్థముల లక్షణము లోకమునందు ను ప్రసిద్ధ మైనను ఈ అలౌకికమగు, కావ్య మార్గే = కావ్యమార్గమునందు ఏతయోః = ఈ రెండిటి యొక్క; అయం = చెప్పబడబోవు లక్షణముగల, పరమార్థః = ఒకానొక అపూర్వ మగు తత్త్వము అని యర్థము.

వి. సింహమునందున్న శౌర్యాది గుణములు రాజునందు కూడ ఉండుటచే ఆ సాదృశ్యమును బట్టి 'ఈ రాజు సింహము' అని ప్రయోగింతురు. సాదృశ్యమును బట్టి సింహత్వారోపమునకు ఉపచార మని పేరు. ఇట్టి ప్రయోగములకు ఔపచారిక ప్రయోగము అనియు గౌణ ప్రయోగము అనియు పేర్లు అట్లే కొన్ని శబ్దములు ద్యోతకములు కావచ్చును. కొన్ని వ్యంజకములు కావచ్చును. ఏమైనను ఆ శబ్దములు అర్థవిశేషములను బోధించుచున్నవి గాన వాటిని బోధకత్వ సామ్యముచే వాచకము అనుటలో తప్పులేదు. 8

వ్యా. అది (శబ్ధార్థముల అపూర్వ తత్త్వము) ఎట్టి దనగా చెప్పుచున్నాడు —

కా. శబ్దో వివక్షితార్థైకవాచకోఽన్యేషు సత్స్వపి

అర్థః సహృదయోద్ధోదకారి స్వస్పంద సుందరః

9

"ఇతర శబ్దము లున్నను వివక్షితమగు అర్థమునకు ఏకైక వాచక మగు నది శబ్దము. సహృదయులకు అష్టోదమును కలిగించెడు స్వభావముచే సుందర మగునది అర్థము".

9

వ్యా. ఏది కావ్యమునకు తగిన సమస్త సామగ్రి కలదో అదియే కావ్యమునందు శబ్దము. ఎటువంటిది; 'వివక్షితార్థైక వాచకః' వివక్షితః చెప్పుటకు ఇష్టమైన ఏ అర్థము కలదో, తదేక వాచకః = తస్య = దానికి, ఎకః = ఇది యొక్కదియే, వాచకః = వాచకముగా నున్నది. ఎట్లు; అన్యేషు సత్స్వపి = తద్వాచకము లైన ఇతరము లైన అనేక పదములున్నను.

వి. ఒక అర్థమును బోధించుట తెన్నియో శబ్దము; లున్నను కవి చెప్పదలచిన విషయమును బోధించు శక్తి ఒక్క శబ్దమునకు మాత్రమే యుండును. కావ్యమున అట్టి శబ్దమే శబ్దము.

వ్యా. కావుననే సామాన్య రూపమున చెప్పదలచిన అర్థమును విశేష వాచక మగు శబ్దము దాగుగా బోధింప జాలదు ఎట్లనగా—

కల్లోలి వేల్లిత దృష త్పరుష ప్రహరై

రత్నాన్యమూని మకరాకర మావమంస్తాః.

కిం కౌస్తుభేన భవతో విహితో న నామ,

యాష్ణా ప్రసారిత కరః పురుషోత్త మోఽపి.

25

(భల్లిటశతకము 62)

“ఓ సముద్రమా ! తరంగములలో చుట్టితెచ్చిన రాళ్ళయొక్క పరుషము లగు ప్రహరములచేత ఈ రత్నములను అవమానింపకుము. కౌస్తుభమణిచేత పురుషోత్తముడు గూడ నీ ఎదుట యాచించుటకై చాపబడిన హస్తములు కలవాడుగా భేయపడలేదా ; ”

వ్యా. - ఇచట సామాన్యరూపమున అన్నిరత్నముల ఉత్కర్షవర్ణనము ప్రారంభింప బడినది. రత్నవిశేషాభిదాయక మగు ‘కౌస్తుభేన’ అను పదము రత్నములలో నొకదాని ఉత్కర్షను చెప్పుటతో ఉపసంహరించుచున్నది. ఈ విధముగ ఉపక్రమోప సంహారముల వైషమ్యము శోభాతిశయజనకముగ లేదు.

విశేషమునందు ఏ గుణసముదాయ గౌరవ ముండునో అది యంతయు సామాన్యమునందు గూడ సంభావ్యమే కదా యని చెప్పుటకు వీలులేదు. ఏలయన

“వాజి వారణలోహానాం కాష్ఠపాషాణ వాససామ్ ।

నారీపురుషతోయానామస్తరం మహదస్తరమ్”

26

“అశ్వములు, గజములు-లోహములు కాష్ఠములు, రాళ్లు (రత్నములు) వస్త్రములు, స్త్రీలు, పురుషులు, ఉదకములు, వీటికి [తమ స్వజాతీయములతో] భేదము-చాలి భేద ముండును.” 26. అని చెప్పుదురు

వ్యా. కావున ఇట్టి విషయములందు సామాన్య వాచక మగు శబ్దమే సహృదయహృదయ హరిగ నుండును. ప్రకృతమునందు అట్టి- “ఏకేన కిం న విహితో భవతః స నామ” (ఒక్క రత్నముచే భేయపడలేదా మొద) అను పాఠాంతరమును తేలికగ కూర్చ వచ్చును.

విశేషరూపమున ఒక వస్తువును ప్రతిపాదించవలె నని అనుకొనునప్పుడు కవులు విశేష వాచకమగు ఒక శబ్దమును కూర్తురు. ఎట్లనగా-

“ద్వయం గతం సంప్రతి శోచనీయతాం

సమాగమప్రార్థనయా కపాలినః ।

కలా చ సా కాన్తిమతీ కలావత

స్తవిమస్య ధాకస్య చ నేత్రకాముదీ"

27

"కపాలియొక్క సమాగమమును ప్రార్థించుటచే, ఆ కాంతిమంత మగు చంద్రుని కలయు, లోకపు నేత్రములకు వెన్నెల వైన నీవును, ఈ ద్వయమును ఇప్పుడు దయనీయ దశనుపొందినది."

27

ఇచట పరమేశ్వర వాచకము లగు వేలకొలది శబ్దము లున్నను బీభత్స రసమునకు ఆలంబన విభావ మగుదానిని బోధించు కపాలినః అను శబ్దము ఊగుస్సౌజనకమగు విధమున ప్రయోగింపబడినదై ఒక విధమగు వాచక వక్ర తను కల్పించుచున్నది. 'సంప్రతి' 'ద్వయం' అనునవి ఇంకను రవణీయములు. ఏలయన-పూర్వ మా చంద్రుని కల యొక్కటియే దుర్యోగసన దూషిత మగుటచే జాలిపడవలసిన యవస్థలో నుండెను. ఇప్పుడు నీవు కూడ ఆ చంద్రకళ చేసిన (కపాల్యాత్రయ రూప) దుష్టనిశ్చయమున సాహాయ్యమును చేయుట కుపక్రమిం డినట్లున్నావు; అని ఉపహాసము చేయబడుచున్నది. 'ప్రార్థనా' శబ్దము కూడ మిగుల రవణీయ మైనది ఏలయన- కాకతాలీయముగ ఆ కపాలితో సమాగమ మేర్పడినచో అంత నిందార్థము కాకపోవచ్చును. (ఆ సమాగమమును) ప్రార్థించుట యనునది మాత్రము ఎంతయు అపవాద కలంకమునకు కారణ మౌతము. ఇరువురును (చంద్రకలాపార్యతులు) ఒండొరులతో స్పర్శ చేయలేనివ లావణ్యాతిశయము కలవారు అను నర్థమును ప్రతిపాదించుటకై 'సాచ తర్జింప' అని ప్రయోగింపబడినది. "కలావతః కాన్తిమతీ" అనునపుడు మరుప్రత్య యమును చేర్చుటచే ఇరువురును ప్రశంసనీయులే అను విషయము ప్రతీయమాన మగుచున్నది. ఈ విధముగ ఈ పదములలో ఒక్కొక్క పదము బోధించు ఆరమును మరి యే ఇతర శబ్దము బోధింపజాలదు.

వి "భూమనిందా ప్రశంసాసు నిత్యయోగేఽతిశాయనే
సంస్కరేఽస్తి వివక్షాయాం భవన్తి మతుబాదయః "

అను వార్తికము ననుసరించి మరుబాది ప్రత్యయములకు, బాహుల్యము, వింద, ప్రశంస, నిత్యసంబంధము అతిశయించుట. కలిసియుండుట, ఉండుట లను అర్థములుండును.

ఇచట 'తరావతః', 'కాన్తిమతీ' అనునపుడు ప్రశంసార్థక మగు మరువే ప్రత్యయ మని యభిప్రాయము.

వ్యా. కవి-చెప్పదలచిన విశేషమును బోధింపగలిగి యుండుటయే . వాచకత్వమునకు లక్షణము. ఏరయన— ప్రతిభలో కావ్యనిర్మాణ సమయమునందు నాటుకొనిన ఒకానొక స్వభావ విశేషముతో స్ఫురించుచున్న పదార్థములు (ఆ స్వభావ విశేష విశిష్టములుగ గాని) లేదా ప్రకృత ప్రస్తావమునకు అనుగుణ మగు ఒకానొక ఉత్కర్షచేత అద్భుత స్వరూపములుగ గాని, (కవి) వివక్షా విషయములై అభిధేయములై యుండును. అట్టి విశేషమును ప్రతిపాదించ సమర్థము లగుకర్తామందే బోధింపబడినచై అవి చిత్తమున చమత్కారమును కలిగించును.

వి. అనగా కావ్యరచనా సమయమున కవి ప్రతిభలో ఒక విశిష్టరూపముతో స్ఫురించిన విషయములను అట్టి విశిష్టరూపముతో ప్రతిపాదించ సమర్థము లగు కర్తామంది ద్వారా బోధించిననే చమత్కారము కలుగు నని భావము.

ఎట్లనగా—

“సంరమ్భః కరికిటమేమ శకలోద్దేశేన సింహస్య యః

సర్వవైష్ణవ స జాతిమాత్రవిహితో హేవాక లేళః కిల.

ఇత్యాశాద్విరరక్షయాంబుదఘటా బంధేఽవ్యసంరబ్ధివాన్

యోఽసౌ కుత్ర చమత్కృతే రతిశయం యాత్వమ్మిశా

కేశరీ.

28

“గజ కీటకములను గూర్చియు, మేఘఖండములను గూర్చియు సింహము చేయు క్రోధాది సంరంభము ఆ జాతికి చెందిన మాత్రముననే ప్రతిఒక్క సింహమునందు గానవచ్చు స్వతఃలేకమే కదా యని భావించి దిగ్గజముల విషయమునను, ప్రళయకాల మేమ సమూహముల విషయముకందును గూడ, సంరంభము లేని ఈ అందికా వాహన మగు సింహము వే రెక్కడ చమత్కారాతిశయమును (తన పరాక్రమమును చూపుటకు తగు ఆనందకర మగు అవకాశమును) పొంద కలుగును?”

వ్యా. ఇదట కడులను కీటములనుటచే వాటి విషయమున తిరస్కారభారము. మేమునులను శకలములు (మనశలు) అనుటచే వాటి విషయమున ఆనాదరము. “సర్వస్య” (ప్రతి ఒక్కదానికిని) అనుటచే అతిశయ్య మగు దేని కైనను అని చిన్న చూపు. (జాతి మాత్ర అనునపుడు) జాతిశబ్దముతో మాత్రశబ్దమును చేర్చుటచే గర్వము. పాపాక శబ్దముతో ‘దేశ’ శబ్దమును చేర్చుటచే అత్యల్పత్వ జ్ఞానము. ఈ విధముగ ఈ పదము లన్నియు వివక్షిత్వార్థమునకు ఏ కైక వాచక ములుగ [వివక్షిత్వార్థమును బోధించుటలో ఏ ఇతర పదములకును లేని సామర్థ్యము కలవిగ] ఉన్నవి. మహాబలశక్తియు కూడ ప్రస్తుతమగు అంబికా కేసరికి గల గొప్పతనమును ప్రతిపాదించుటకై ఉపాత్ర మైనదై దాని మహత్త్వమును బోధించుచున్నది.

కాని విశేష ప్రతిపాదనమును ఆశీరించు పదార్థ స్వరూపమునకు ఆ విశేషమును ప్రతిపాదించు విశేషమును కూర్చుకున్నచో శోభకు లోపము కలుగును. ఎట్లనగా—

“యాత్రానుల్లిఖితాఖ్యమేవ నిఖిలం నిర్మాణమేకద్విదే
రుక్మర్షప్రతియోగి కల్పనమపి న్యక్కారకౌటిః పరా.
యాతాః ప్రాణభృతాం మనోరథగతీర్లల్లంఘ్య యత్సంపదః
తస్మాద్ధానమణి కృతాశ్మసు మజేరశ్శక్త్యమేవోచితమ్. 28

“ఏది ఉన్నప్పుడు బ్రహ్మయొక్క ఈ సృష్టి యంతయు వేరెత్తి వియచుటకు కూడ అయోగ్యమైనదో, (ఈ చింతామణి దానికంటె గొప్పది అని భావము.) ఉత్కర్షమునకు అవధిని కల్పించుట కూడ దేనికి గొప్ప అవమానమో, దేని సంపదలు ప్రాణుల మనోరథముల ప్రసారమును గూడ దాటి యున్నచో, అట్టి చింతామణి, వై వై మెరుగులను బట్టి మణులుగా చేప్పబడు జాళ్ళ నడుమ (మణియని చెప్పుకొనుట కంటె) జాయిగా ఉండుటయే ఉచితము”

29

వి. అనగా వై మెరుగును బట్టి ప్రతి ఒకదానికి గూడ మణి యను పేరు పెట్టి చింతామణిని గూడ వాటిలో చేర్చునపుడు చింతామణి మణియను పేరు పదలుకొని ఒక రాయిగానే ఉండిపోవుట మంచి దని యభిప్రాయము. గుణ

వంతులను, తద్విహీనులను గూడ తారతమ్య పరీక్ష యేమియు లేక ఒకే విధముగ చూచుట ఆయుక్తమని ఈ అన్యోక్తి అభిప్రాయము.

వ్యా. ఇచట “అభ్యాస” శబ్దము (చెప్పవలసిన అర్థమును చెప్పవలెనన్నచో) సహజముగ ‘మాత్ర’ మొదలగు శబ్దముల సాహాయ్యమును అవేషించుచున్నది. “ఛాయామాత్ర మణీకృతాశ్మసు విజేత్రస్యాశ్మ తైవోదితా” అను (మాత్రశబ్ద ముదితమగు) పాఠాంతరము యుక్తము. ఈ విషయము వాచక పక్రతా ప్రకార స్వరూపమును నిరూపించు మట్టమున తత్తత్పద ప్రాధాన్యానుసారముగ స్పష్టము కాగలదు గాన ఇచట అతిప్రళంగము చాలును.

అవ. ఇంత వరకును కావ్యమార్గోపయుక్త మగు శబ్దస్వరూపమును తోడించి ఇవడు అర్థ స్వరూపమును విశదీకరించుచున్నాడు.

వ్యా. వాచ్యలక్షణ మగు అర్థము కూడ ఎట్టిది? ఏది కావ్యమునందు సహృదయాప్లాకారి స్వస్పృహస్థరమో. సహృదయాః = కావ్యార్థమును తెలిసికొన గలిగినవారు; వారికి, అప్లాదం = ఆనందమును, ఏది, కరోతి = చేయునో, అట్టి, స్వస్పృహ = తనయొక్క స్వభావముచేత నున్దరః = సుకుమారమైనది. తాత్పర్యమేమనగా - ఒక పదార్థమునందు అనేకధర్మము లుండవచ్చును. ఐనను ఏది సహృదయుల హృదయమునకు ఆనందమును కలిగింప సమర్థమో అట్టి ధర్మముతోటి సంబంధము (కావ్యమునందు) వర్తింపబడును. ఏ ధర్మముచే ఆహార్యమగు స్వభావమహత్త్వముగాని, రసపరిపోషకాంగత్వముగాని అభివ్యక్తమగునో అట్టి ధర్మమునకే సహృదయాప్లాదకారిత్వసామర్థ్యము సంభావ్యము.

ఎట్లనగా—

దంష్ట్రాపిష్టేషు సద్యః శిఖరిషు న కృతః స్కన్ధకండూవినోదః
సింధుష్యం గావగాఘాః ఖురకుహరగలత్తుచ్చతోయేషు నాప్తః.
లబ్ధాః పాతాలపంకే న లుతనరతయః పోత్రనూత్రోపయుక్తే
యేనోద్ధారే ధరిత్ర్యాః స జయతి విభుతా విఘ్నేచ్ఛో వరాహః. ౪౦
(ఇది వరాహమిహిషాని శ్లోక ముచి సదుక్తి కర్ణామృతము)

“కూమిని ఉద్ధరించు సమయమున ఏ వరాహముచే వెంటనే కోరలచే పిండి యైపోయిన కొండలపై పీపును రాచి దురదను తొలగింపుకొనుట చేయబడ

వ్యా. ఇచట కరులను కీటములనుటచే వాటి విషయమున తిరస్కారభారము. మేమములను శకలములు (తునకలు) అనుటచే వాటి విషయమున ఆనాదరము. “సర్వస్య” (ప్రతి ఒక్కదానికిని) అనుటచే అతిశయ్య మగు దేని తైనను అని చిన్న చూపు. (జాతి మాత్ర అననపుడు) జాతిశబ్దముతో మాత్రశబ్దమును చేర్చుటచే గర్వము. హేవాక శబ్దముతో ‘లేక’ శబ్దమును చేర్చుటచే అత్యల్పత్వ జ్ఞానము. ఈ విధముగ ఈ పదము లన్నియు వివక్షితార్థమునకు ఏ కైక వాచక ములుగ [వివక్షితార్థమును బోధించుటలో ఏ ఇతర పదములకును దేని సామర్థ్యము కలవిగ] ఉన్నవి. మటాబద్ధశబ్దము కూడ ప్రస్తుతమగు అంబికా కేసరికి గల గొప్పతనమును ప్రతిపాదించుటకై ఉపాత్ర మైనదై దాని మహత్త్వమును బోధించుచున్నది.

కాని విశేష ప్రతిపాదనమును ఆక్షేపించు పదార్థ స్వరూపమునకు ఆ విశేషమును ప్రతిపాదించు విశేషమును కూర్చుకున్నచో శోధకు లోపము కలుగును. ఎట్లనగా—

“యాత్రానుల్లి తిరాభ్యుమేవ నిఖిలం నిర్మాణమేతిద్విరే
రుత్కర్షప్రతియోగి కల్పనమపి న్యక్కారకోటిః పరా.
యాతాః ప్రాణత్వతాం మనోరథగతీరుల్లంఘ్య యత్సంపదః
తస్యాథానమణి కృతాశ్మసు మణేరశ్మత్వమేవోచితమ్. 28

“ఏది ఉన్నప్పుడు బ్రహ్మయొక్క ఈ సృష్టి యంతయు పేరెత్తి పోయి టకు కూడ అయోగ్యమైనదో, (ఈ చింతామణి దానికంటె గొప్పది అని భావము.) ఉత్కర్షమునకు ఆపదించి కల్పించుట కూడ దేనికి గొప్ప అప మానమో, దేని సంపదలు ప్రాణుల మనోరథముల ప్రసారమును గూడ దాటి యున్నవో, అట్టి చింతామణి, పై పై మెరుగులను బట్టి మణులుగా చెప్పబడు తాళ్ళ నడుమ (మణిమని చెప్పుకొనుట కంటె) బాయిగా ఉండుటయే ఉచితము”

29

చి. అనగా పై మెరుగును బట్టి ప్రతి ఒకదానికి గూడ మణి యను పేరు పెట్టి చింతామణిని గూడ వాటిలో చేర్చునపుడు చింతామణి మణియను పేరు పడలుకొని ఒక రాయిగానే ఉండిపోవుట మంచి దని యభిప్రాయము. గుణ

వంతులను, తద్విహీనులను గూడ తారతమ్య పరీక్ష యేమియు లేక ఒకే విధముగ చూచుట అయ్యుక్తమని ఈ అన్యోక్తి అభిప్రాయము.

వ్యా. ఇవట “అథ్యాస” శబ్దము (చెప్పవలసిన అర్థమును చెప్పవలె నన్నచో) సహజముగ ‘మాత్ర’ మొదలగు శబ్దముల సాహాయ్యమును అవేక్షించుచున్నది. “ఛాయామాత్ర మణిక్యతాశ్మను వజ్రే నైస్సాశ్మ తైవోదితా” అను (మాత్రతశబ్ద మణితమగు) పాతాంతరము యుక్తము. ఈ విషయము వాచక వక్రతా ప్రకార స్వరూపమును నిరూపించు మట్టమున తత్తత్పద ప్రాధాన్యానుసారముగ స్పష్టము కాగలదు గాన ఇచట అతిప్రసంగము చాలును.

అవ. ఇంత వరకును కావ్యమార్గోపయుక్త మగు శబ్దస్వరూపమును దోధించి ఇప్పుడు అర్థ స్వరూపమును విశదీకరించుచున్నాడు.

వ్యా. వాచ్యలక్షణ మగు అర్థము కూడ ఎట్టిది : ఏది కావ్యమునందు సహృదయాష్టాదశారి స్వస్పృష్టచంద్రమౌ. సహృదయాః = కావ్యార్థమును తెలిసికొన గలిగినవారు; వారికి, అష్టాదం = ఆనందమును, ఏక, కరోతి = చేయునో, అట్టి, స్వస్పృష్టే = తనయొక్క స్వతావముచేత నున్దరః = సుకుమారమైవది. తాత్పర్యమేమనగా - ఒక పదార్థమునందు అనేకధర్మము లుండవచ్చును. ఐనను ఏది సహృదయుల హృదయమునకు ఆనందమును కలిగింప సమర్థమో అట్టి ధర్మముతోటి సంబంధము (కావ్యమునందు) వర్ణింపబడును. ఏ ధర్మముచే ఆహార్యమగు స్వతావమహత్త్వముగాని, రసపరిపోషకాంగత్వముగాని అభివ్యక్తమగునో అట్టి ధర్మమనకే సహృదయాష్టాదశారిత్వసామర్థ్యము సంభావ్యము.

ఎట్లనగా—

సంప్రాప్తిపైషేషు సద్యః శిఖరిషు న కృతః స్కందకందూవినోదః
సింధుష్యం గావగాహః ఖురకుహరగలత్తుచ్చతోయేషు నాప్తః.
లబ్ధాః పాతాలపంకే న లుతనరతయః పోత్రసూత్రోపయుక్తే
యేనోద్ధారే ధరిత్రాః స జయతి విభుతా విఘ్నేచ్ఛో వరాహః. ౪౦
(ఇది వరాహమిహిరుని శ్లోక మని సదుక్తి కర్తామృతము)

“భూమిని ఉద్ధరించు సమయమున ఏ వరాహముచే వెంటనే కోరలచే పిండి యైపోయిన కొండలవై పీఠను రాచి దురదను తొంగింపుకొనుట చేయబడ

లేదో, డెక్కల రంధ్రములనుండి జారిపోయిన స్వల్పజలములు గల సముద్రము లలో దేహమును ముంచుటయు చేయబడలేదో, ముట్టెకు మాత్రమే సరిపడిన పాతాళపంకమునందు దొరలుటవలన కలుగు ఆనందములు పొందబడలేదో, అట్టి, విశ్వవ్యాప్తత్యముదే విష్ణుము కలిగింపబడిన ఇచ్చ గల ఆదివరాహమూర్తి సర్వోత్కర్షగా నున్నాడు."

వ్యా. ఇచట (ఆదివరాహమూర్తి రూప మగు) పదార్థముయొక్క స్వభావమహిమ వర్ణింపబడినది. ఇది సహజసంభావ్యములగు (కందూవికోదనాది) ఇతరస్వభావములను నిరోధించుట ద్వారా ఆదివరాహస్వభావమహత్తను ప్రకటించుచు సహృదయాహ్లాదమును కలిగించుచున్నది.

అవ. ఇది స్వభావమహత్తావ్యం జనమునకు ఉదాహరణము. ఇక రసపరి పోషంగత్వాలి వ్యక్తికి, ఉదాహరణమును చూపుచున్నాడు.

ఇంకను ఎట్లనగా :-

తామభ్యగచ్ఛ ద్రుదితానుసారీ

మునిః కుశేధ్మాహరణాయ యాతః.

నిషాద విద్ధాండజ దర్శనోత్థః

శ్లోకత్వ మాపద్యత యస్య శోకః.

81

[రఘువంశము 14-70]

"నిషాదుడు కొద్దిన పక్షిని చూచుటదే కలిగిన ఎవని శోకము శ్లోకముగా అయినదో, సమిక్కుశములను తీసికొనివచ్చుటకై వెళ్లిన అట్టి ముని, రోదన ద్వనిని అనుసరించుచు ఆమెకు ఎదురుగా వెళ్ళెను".

వి. లక్ష్మణుడు రామాజ్ఞానుసారము వనమున పరిత్యజింపగా నిస్సహాయయై ఏడ్చుచున్న నీత. ఏడుపు విని వాల్మీకి ఆమె వద్దకు వెళ్లిన మట్టములొని దీ శ్లోకము.

ప్యా. ఇచట ఆ ముని యేవ రనగా 'వాల్మీకి' అని పర్యాయపదమును మాత్రము చెప్పవలసి యుండుగా - "నిషాదుడు కొద్దిన పక్షిని చూచినంతనే కలిగిన ఐ ఫరమకారుణికుని శోకము శ్లోకముగ నైనదో అట్టివాడు" అని చెప్పి అట్టి

అవస్థలో నున్న జనకరాజు కుమారిని చూచుటచే చెదరిన మనస్సు గల ఆతని అంతఃకరణ స్వభావము కరుణరసపరిపోషణమున కంగమై సహృదయ హృదయాన్వేషకారి కావలె నని కవి యభిప్రాయము.

వి. ఒకనాడు వాల్మీకి స్నానార్థమై తమసానదికి వెళ్ళగా అచట ఒక వ్యాధుడు క్రౌంచపక్షుల జంటలోనుండి మొగపడిని చంపివేసెను. క్రౌంచి ఏడుపు విని ఆ ముని శోకాకులమానసుడై గుండ ఆతని నోటినుండి అప్రయత్నముగ—

మా నిషాద ప్రతిష్ఠా త్వ మగమః శాశ్వతీః సమాః
యత్కృత్రించమిథునాదేక మవధీః కామమోహితమ్. 82

అను శ్లోకము బయల్పడెదలెను; అనెడు రామాయణ గాథ నివట అననం దించుకొనవలెను.

ఇంకను ఎట్లనగా:-

భర్త్యుర్మిత్రం ప్రియమవిధవే విద్ధి మామమ్మువాహం
తత్సన్దేశాద్భృదయనిహితాదాగతం త్వత్సమీపమ్.
యో వృద్ధాని త్వరయతి పథి క్రామ్యతాం ప్రోషితానాం
మన్దగ్నిగైః ధ్వనిభిరబలా వేణిమోక్షోత్సుకాని. 83

(మేఘదూతము - 96)

“ఓ సౌభాగ్యవతిః శ్రమపడుచున్న ప్రోషితుల సమూహములను గంభీరములును మధురములును అగు గర్జితములచే తమ అబలల జడలను విడిచింపుటకు ఆతురత చెండనట్లు మార్గమునందు తొందరపెట్టువాడును, నీ భర్త యొక్క ప్రియమిత్రుడును, హృదయమునందుంచబడిన ఆతని సందేశముతో నీ దగ్గరకువచ్చినవాడును అగు అంబువాహనిగా (మేఘునిగా) నన్ను తెలిసికొనుము.”

వ్యా. ఇవట మొదట ('అవిధవే' అను) సంబోధన పదార్థము ఆమెకు ఊరదీంపును కలిగించెడు స్వభావము కారణముగా కలిగి. (నీ భర్త జీవించి ఉన్నాడు' అని సూచించుటచే ఈ పదము యక్షిణికి ఆశ్వాసనము కలిగించెడు స్వభావము కల దని యర్థము.) “నన్ను నీ భర్తకు మిత్రునిగా తెలిసికొనుము” అనునది తాను దగ్గరకు రానీయ తగినవాడు అను విషయమును స్పష్టికరించుచున్నది. ఆ మిత్రుడు కూడ సామాన్యమైన “మిత్రుడు” కాదు; వృద్ధుడు అని చెప్పటచే విశ్వాసపూర్ణమైన సంభాషణము చేయుటకు అర్హునిగా సూచించుచున్నది.

ఈ విధముగ ఆమెను ఓదార్చి, ఉన్నటువంటిగ చేసి, ఆతని సన్దేశమే నీవద్దకు నా రాకకు కారణమని ప్రకృత విషయమును ప్రస్తావించుచున్నాడు. "హృదయ నిహితాత్" అనుటచే తన హృదయము నందుంచబడిన సావధాన శక్తియు సూచిత మగుచున్నది.

వి. ఇవట S. K. De సంపాదించిన ప్రతిలో 'స్వహృదయనిహితమ్' అను పాఠ మున్నది గాని అది అచ్చు పొరపాటై యుండును. దీనిని 'స్వహృదయనిహితాత్' అని శోధించి 'తన హృదయమున నున్న సావధానశక్తియు' లేదా ఇది హృదయమునందే ఉన్నది గాని పత్రాధిరూపమున లేదు గాన సావధానశక్తియు అను అర్థమును విశ్లేష్యుడు చెప్పియున్నాడు. కాని దే ప్రతిలో అదః సూచికతో చూపిన "సుహృత్త్వవిహితమ్" అను పాఠము యుక్తముగ నున్నట్లు తోచుచున్నది. నేను నీ భర్తకు సుహృత్తు నగుటచే అంతటి సావధానశక్తియుతో (క్రథతో) ఆ సందేశమును హృదయముతో నుండుకొని దీసికొని వచ్చితి నని భావము.

వ్యా. ఇట్టి వ్యవహారములలో నేర్పు గల బుద్ధి గలవాడు మరెవ్వరైన (ఈ కార్యమునందు) ఏం నియుక్తుడు కాలేదు అని ఆశంకించుకొని "ఈ కార్యమును నిర్వహించుటలో నాకే ఒక విధమగు నేర్పు అధికముగ నున్నది" అని చెప్పుచున్నాడు. 'అమృతాహమ్' అను పదముచే తాను ఆ పనిని (వాహనమును) చేయు స్వభావమును కలిగియుండుటను చెప్పుట నై విషయమును (తత్కార్యావరణ కౌశలమును) నూచించుచున్నది. యః = ఎవడు ప్రవాసములో నున్నవారియొక్క బృందములను, త్వరయతి = పుట్టిన తొందర కలవారినిగ చేయునో. కీర్తనానామ్ = ఎట్టివారు? క్రామ్యతామ్ = అరిసినవారు. అందుచే తొందరపడుటలో సామర్థ్యము లేనివారైనను, 'వృన్దాని' అని బహువచనము చే ఆ పని చేయు అలవాటును చెప్పుచున్నాడు. దేనిచేత? మన్తస్థిగ్ధై ధ్వనిభిః = నేర్పరి యైన దూతయొక్క ప్రరోచనావచనములతో (మంచిమాటలతో) సమానమైన మారుర్యరచయములగు శబ్దములచేత ఎక్కడ? పథి = మార్గమునందు. [ధారిలో] యోగ్యత్వికముగ [అట్టివారు కనబడినపుడు] గూడ ఏదియో విధముగ నేనా పని చేయుచుండునట్లుకదా, మిత్రుని ప్రేమకై ప్రయత్నపూర్వకముగ అత్రముతో కూడిన బుద్ధి కలివాడను కాకుండునా? [యని భావము.] ఎట్టి

బృందములు : అబరా వేణులను విడిపించుటకు ఉత్సుకము లైనవి. అబరా శబ్దముచే నెచట వారి (ఆ పాంథుల) ప్రేయసులు విరహబాధను సహింపజాల కుండుట చెప్పబడుచున్నది. వారి (అబ్బి అబలల) వేణులను విడిపించుటయందు ఉత్సుకములు అని చెప్పుచే ఆ పాంథబృందముల చిత్తములు వారియందు (ప్రేయసులయందు) అను రక్తము లై యుండుట చెప్పబడుచున్నది. కావున 'విధివశముచే వియోగముతో బాధపడుచున్న పరస్పరానురక్తచిత్తులగు కామి జనుల కెవ్వరి కైనను సమాగమసౌఖ్యమును కలిగించుట యనెడు సుహృత్కార్యము చేయుటకై నేను ఎల్లవేళలను ప్రతివ పట్టి యున్నాను ; అని ఇచట వాక్యార్థము. ఇచట కవి ఏ (మేఘరూప) పదార్థస్వభావమును కూర్చి యున్నాడో అదియే వాస్తవమున ఈ ప్రబంధము మేఘదూతమగుటకు జీవితము కావున ఇది మిక్కిలి సహృదయాహ్లాదకారిగ నున్నది.

వ్యా. (పదార్థ పరిస్పర్శ నిబంధనము పైన చూపిన విధముగా నుండ వలెను) కాని ఇట్లుండరాదు.

ఎట్లనగా—

సద్యః పురీసరేఽపి శిరీషమృద్ధ్వీ

సీతా జవాత్ త్రిచతురాణి పదాని గత్వా.

గస్తవ్యమద్య కియదిత్య సకృద్ బృవాణా

రామాశ్రుణః కృతవతీ ప్రథమావతారమ్.

84

(బాలరా. 4. 84)

“శిరీషనుకుమారి యగు సీత పట్టణపు పొలిమేరయందే తొందరగ రెండు నాలుగు అడుగులువేసి “ఇప్పుడు ఇంకను ఎంత (దూరము) వెళ్ళవలసి యున్నది ?” అని మాటి మాటికిని పలుకుచు, ప్రప్రథమముగ రాముని కను లందు కన్నీడు దొరలునట్లు చేసెను.”

వ్యా. ఇచట మాటి మాటికిని “ఇప్పుడు ఇంకను ఎంత దూరము వెళ్ళ వలెను” అని అడుగుట యనెడు స్వభావము (వ్యాపారము) స్వభావమహత్తను ప్రకటింపచేయుటలేదు. రసపరిపోషణాంగత్వమును గూడ పొందుటలేదు. ఏల యన — సహజ మగు ఒక భావిత్యముచే (పాతివ్రత్యాద్యాచిత్యముచే) (రామునితో

కూడ) వెళ్ళుటకు నిశ్చయించుకొనిన నీతకు, సౌకుమార్యమువలన మనస్సులో ఇట్టి అభిప్రాయము కలిగినను అది మాటలలోనికి కూడ వచ్చునని (మాటల ద్వారా వైకి అభివ్యక్తము చేయబడునని) సహృదయు లెవ్వరును ఊహింప జాలరు మరియు మాటి మాటికి చెప్పబడినను రామవుని ప్రథమాశ్రుపాతమునకు [కారణ మైక దనుటలో] సరి యగు నంగతిని పొందుట లేదు. (ఉచితముగ లేదు). ఒక్కమారు వినగనే కనుల నీరు రావచ్చును కదా? ఇది యంతయు చాల రహజీయముగ నేయున్నను కవి అవధానము కొంచెము సడలిపోవుటచే దెలిపియినది. అందుచే 'అవశం' అనుపాతమును కూర్చవలెను.

వి. అనగా సౌకుమార్యాశయముచే ఆమెకు తెలియకుండగనే ఈ మాటలు వైకి వచ్చి రాముని ఆశ్రు పాతమునకు కారణములైన వను భావము యుక్తముగ నుండును.

వ్యా. కావున ఈ విధముగ శబ్దార్థముల లక్షణమును విశిష్ట మగుదానినే గ్రహింపవలెను. దీనిచే 'నేయార్థము, అపార్థము' మొదలగు కావ్యదోషములు దూరముగ తొలగిపోవును గాన (అవి యున్నది కావ్యమే కాజాలదు గాన) వాదిన గూర్చి వేరుగా చెప్ప నక్కరలేదు.

వి. కావ్యదృష్టితో చూచినచో అట్టి దోషములు గల శబ్దార్థములు శబ్దార్థములే కావు కదా యని భావము.

వి. ఒక పదమునకు ప్రయత్నపూర్వకముగ ఒక అర్థమును కల్పింప వలసి యున్నచో అట్టి పదము నేయార్థము. నేయార్థత్యము వదదోషము. సముదాయార్థసూచ్య మగునది అపార్థము. వాటి ఉదాహరణములు భామహా కావ్యాలంకార కావ్యప్రకాశాదులలో చూపబడినవి.

వి. ఈ విధముగ ప్రసిద్ధ మగు స్వరూపముకంటె భిన్న మగు శబ్దార్థముల రూపాంతరమును నిరూపించి, కావ్యమునకు ఇంత మాత్రమే (శబ్దార్థములు మాత్రమే) యున్న చాందు. మరి యొక వైచిత్ర్యముతో గూడిన శబ్దార్థములు కావలెను అని చెప్పుచున్నాడు. —

కా. ఉభావేభావలంకార్యా తయోః పున రలంకృతిః
వక్రొక్తి రేవ వైదగ్ధ్య భంగిభణితి రుచ్యతే.

“ఈ రెండును అలంకారములు. వాటికి అలంకారము కవికి కల నేర్పు నందలి సౌందర్యముచే నిద్దించిన ఉక్తివిశేషరూప మగు వక్రక్తియే యని చెప్పబడుచున్నది.”

10

వ్యా. ఉభౌ = రెండును, ఏతే = ఈ శబ్దార్థములు, అలంకారౌ = అలంకరింపఁగలవి, శోభాతిశయమును ఏదైన అలంకరణముతో కూర్చుండగలవి. వాటి అలంకరణ మేది అనగా చెప్పబడుచున్నది— తయోః పునరలంకృతిః, తయోః = ద్విత్వసంఖ్యతో కూడిన వైనను వాటియొక్క, అలంకృతిః పునః = అలంకార మైతే, ఒక్కటే. దానిచే ఆ రెండును అలంకరింపబడుచున్నవి. అది ఏది? వక్రక్తిరేప = ప్రసిద్ధ మగు అభిధానము (బోధించెడు విధానము) కంటె భిన్నమైన విచిత్ర మగు అభిధయే వక్రక్తి. ఎట్టిది? ‘వైదగ్ధ్యభంగీభణితిః’— వైదగ్ధ్యమ్ = విదగ్ధత్వము = కవి కర్మయందు (కావ్యనిర్మాణమునందు) నేర్పు, దానియొక్క భంగి = సౌందర్య విశేషము, దానిచే భణితిః = చెప్పుట, విచిత్ర మగు అభిధయే (ప్రతిపాదన పద్ధతియే) వక్రక్తి యని చెప్పబడుచున్నది.

ఇవట తాత్పర్య మిది— (అలంకారముకంటె) వేరుగా నున్న శబ్దార్థములు స్వభిన్న మగు ఏ అలంకారముతోడను కూర్చబడుటలేదు. ఇక నేమనగా— వక్రతచే లభించిన వైచిత్ర్యముతో సంబంధించిన విధముగ చెప్పుటయే వాటికి అలంకారము. అదియే శోభాతిశయమును కలిగించును కదా! ఇది వక్రతను వ్యాఖ్యానించు సమయమున ఉదాహరింపబడగలదు.

10

వి. ఇవట ‘నశేనావి వ్యతిరీతై నాలంకరణేన యోజ్యేతే అను ‘నశ్’ సహిత మగు పాత మున్నచో యుక్త మగు నని తోచుచున్నది. అట్లు కానిచో అలంకారములకంటె అలంకార్యము లగు శబ్దార్థములు భిన్నము లని చెప్పుటలో ఏమి విశేష మున్నది? తరువాత వాక్యములో ‘కిన్తు’ అను పదముతో ప్రారంభించి వక్రతావైచిత్ర్య ముండువిధమున చెప్పుటయే అలంకారము అని చెప్పుటచే అలంకారము కూడ శబ్దార్థస్వరూపమైనదే యనియు, ఆరవ కారికలో చెప్పిన విధమున అలంకార్యాంకారముల భేదము కాలానిక మనియు మరల సూచించినట్లున్నది. అట్లు కానిచో ‘కిన్తు’ పదముదీతవాక్యనిర్మాణము అంతగ పొసగ దేమో యని విచుచున్నది.

వ్యా. వక్రక్తియే అలంకారము. మరియుకటి ఏదియును లేదు అనచు ప్రసిద్ధవిషయమునకు విరుద్ధముగ చెప్పుచున్నా వేమి? ప్రాచీనులు (దండ్యు

దృటాద్యాలంకారికులు) స్వభావోక్తి యనెను అలంకారమును గూడ చెప్పి యున్నారు కదా ; అది కూడ చాల సుందర మైనదే— అని ఆశంకింప దానిని సహింపనివాడై దానినే (స్వభావోక్తినే) నిరాకరించుటకు చెప్పుచున్నాడు.

కా. “అలంకారకృతాం యేషాం స్వభావోక్తిరలంకృతిః

అలంకార్యతయా తేషాం కిమన్యదవతిష్ఠతే”.

11

“ఏ అలంకారికులకు స్వభావోక్తి కూడ అలంకారమో వారికి అలంకార్యముగ మరి ఏ మున్నది”:

వ్యా. యేషాం = ఏ, అలంకారకృతాం = అలంకారకారులకు, ‘స్వభావోక్తిః అలంకృతిః’, ఏ, స్వభావస్య = పదార్థ ధర్మరూపమగు పరిస్థితియు యొక్క, ఉక్తిః = చెప్పట, అదియే— అలంకృతిః = అలంకారముగా తోచుచున్నదో, పాఠ సుకుమారమనస్కు లగుటచే వివేకమును చూపుట యను కష్టమును ద్వేషించుచున్నారు. ఏయన— స్వభావోక్తి యనగా ఆర్థ మేమి? చెప్పబడుచున్న స్వభావము. అదియే అలంకార మైనదో దానికంటె భిన్నమును కావ్య శరీరముతో సమాన మైనదియు నగు మరి యొక వస్తువు ఏది ఉన్నది? ఏది, తేషాం = ఆ అలంకారికులకు (వారి మతమున) అలంకార్యతయా = అలంకార్యముగా, అవతిష్ఠతే = నేరుగా స్థితిని పొందుచున్నదో (అట్టి దేది) ఏదియును లేదని యర్థము.

వి. తామహాని వలెనే కుంతకుడు కూడ స్వభావోక్తికి అలంకారత్వమును అంగీకరింపడు.

వ్యా. సాలంకారమును విభాగరహితమును అగు వాక్యమే కావ్య మని పేనుకనే స్థాపించబడినది కదా ; ఇప్పు డిట్లేది చెప్పుచున్నావు. ,

వి. కావ్యమునకు అలంకారములను కూర్చుట అనునది వాస్తవము కాదు. సాలంకారము అగు శబ్దార్థములే కావ్యము. కావున అలంకార్యాంకారవిభాగము లేదని చెప్పితివి కదా? — (రివ కాకిలో). ఇప్పుడు స్వభావోక్తియే అలంకారమైనదో ఇంక అలంకార్య మేది అని ఈ విధముగ చెప్పుచున్నావేమి? యని

నిజమే కాని పదములో వర్ణములను విభజించి నట్లును, వాక్యములో పదములను విభజించి నట్లును అపోద్ధారబుద్ధిచే (భేదవివక్షచే) అసత్య మైనను విభాగమును చేయవచ్చు నని కూడ చెప్పియున్నాముకదా : (కావున స్వభావోక్తి అలంకారమనుట అయ్యు క్తము). 11

ఈ విషయమునే మరియొక ప్రకారమున వికల్పించుటకై చెప్పుచున్నాడు.

కా. “స్వభావవ్యతిరేకేణ వక్తుమేవ న యుజ్యతే

వస్తు తద్రహితం యస్మాన్నిరుపాఖ్యం ప్రసజ్యతే”. 12

“స్వభావము లేకుండగా చెప్పుటకే సాధ్యము కాదు. ఎందుచేత ననగా అది (స్వభావము) లేని వస్తువు శబ్దమునకు గోచరము కాకుండుట ప్రసక్తించును”. 12

వి. స్వభావము లేని వస్తువును గూర్చి శబ్దముచే చెప్పుటయే శక్యము కాదని యర్థము.

వ్యా స్వభావ వ్యతిరేకేణ = స్వభావము లేకుండగా; స్వభావరహిత మగుదానిని, చెప్పుటకే, న యుజ్యతే = శక్యముకాదు. వస్తు = వాచ్యరూప మగు నది. ఎందువలన : తద్రహితం = ఆ స్వభావముతో శూన్య మైనది, ఏ కారణమువలన నిరుపాఖ్య మగునో; ఉపాఖ్యనుండి నిష్క్రమించినది నిరుపాఖ్యము, ఉపాఖ్య అనగా శబ్దము. దానికి గోచరము కానిదై, వర్తించుటకు వీలు కానిదై - అగును. ‘స్వభావ’ శబ్దవ్యుత్పత్తియే ఈ విధముగ నున్నది కదా : “భవతః అస్మాత్ ఆభిధానప్రత్యయౌ ఇతి భావః” దేనిని, (ఏ ధర్మమును) నిమిత్తముగా చేసి కొని శబ్దముచే ఆభిధానమును జ్ఞానమును కలుగునో అదిభావము. “ధర్మము” అని యర్థము. స్వస్య = తనయొక్క, భావము = స్వభావము. కావున ఆ స్వభావమే ఏదైన ఒక పదార్థముయొక్క ప్రత్యోపాఖ్యలు, అనగా జ్ఞానమును శబ్దవ్యవహారమును, కలుగుటకు కారణము. అది లేని వస్తువు లేనిదానితో సమాన మై కుండేటికొమ్మువంటిదై శబ్దమునకు గాని, జ్ఞానమునకు గాని గోచరము కాజాలను. స్వభావముతో కూడినది మాత్రమే సర్వవిధముల అభిధేయ మగుటకు వీలు న్నది గాన (స్వభావోక్తి కలది కావ్య మన్నచో) బండి తోలుకొనేవాళ్ళ మాటలు కూడ స్వభావోక్తియుక్తములే గాన, కావ్యములనవలసి వచ్చును.

వ్యా. భూషణత్వే స్వభావస్య = స్వభావము అలంకార మైనపుడు, ఎప్పుడు, భూషణాంతరం = మరి యొక అలంకారము కూర్చుండునో, అప్పుడు రెండు విధము లగు పద్ధతి (గతి) ఉండవచ్చును. అది ఏది? తయోః = ఆ స్వభావోక్త్యలంకారాంతరములయొక్క, భేదావబోధః = భిన్నత్వజ్ఞానము, ప్రకటః = (ఒకప్పుడు) సుస్పష్టముగా నుండునా; అప్రకటశ్చ = (లేక) అస్పష్టముగా నుండునా; సృష్టే = అది ప్రకట మన్నచో, సర్వత్ర = సమస్త మగు కావ్యములందును సంస్కృష్టి యొక్కదియే అలంకార మని చెప్పవలసి వచ్చును. అది స్పష్టము కాదన్నచో అంతటను సంకరాలంకార మొక్కదియే ఉండవలసి వచ్చును. దానివలన దోష మేమి అని ఆశంకించుకొని చెప్పుచున్నాడు. — “అలంకారాంతరాజ్ఞాం చ విషయో నావశిష్యతే” - ఇతరము లైన ఉపమాద్యలంకారములకు, విషయః = గోచర మైనది - లక్ష్యమైనది - విధియును మిగులదు. వాటికి లక్ష్యములే లేకుండ పోవు నని యర్థము. అప్పుడు వాటికి లక్షణములు చెప్పుట వ్యర్థము కావలసి వచ్చును. ఆ సంస్కృష్టిసంకరములే ఉపమాదులకు విషయము లని చెప్పిన గూడ ఏమియు ప్రయోజనము లేదు. ఆ అలంకారకారులే ఆ విషయమును అంగీకరింప లేదు కదా? కావున ఆకాశమును నములుటతో సమాన మగు ఈ అసత్యస్వభావోక్త్యలంకారవిషయకవాదోపవాదములు దాలును.

వి. ఉపమాదిలక్షణనిర్మాణము వ్యర్థము కాకుండ చేయుటకై - “సంస్కృష్టి సంకరము లున్న లక్ష్యములే ఉపమాదులకు కూడ లక్ష్యములు: అంతకు మించిన స్వతంత్రస్థానములు లేవు అని అంగీకరించుము” అని పూర్వపక్షి అభిప్రాయము. స్వభావోక్తి అలంకారమును అంగీకరించిన అలంకారికులు ఉపమాదులకు కూడ లక్ష్యలక్షణములను చూపి యున్నారు. ఉపమాదులకు స్వతంత్రస్థానము లున్నవనియే వారి యభిప్రాయము గాని సంస్కృష్టిసంకరముల చోటనే ఉపమాదులుండు నని వారు చెప్ప లేదు కదా. కావున పూర్వపక్షయుక్తి అసంగత మని యభిప్రాయము.

వి. ఒకటి కంటె అధికము లగు అలంకారములు ఒక స్థానమున కలసి నపుడు అవి ఒకదానిపై నొకటి ఆధారపడక స్వతంత్రముగ నున్నచో వాటి కలయికచే సంస్కృష్టి అను అలంకారాంతర మేర్పడును. అవి ఒక దానిపై మరి యొకటాధార పడి యున్నను, లేదా వాటి భేద మంతగా స్పష్టముగా లేకున్నను అపు డా కలయికకు సంకర మని పేరు.

వ్యా. ఇక ప్రకృతవిషయము ననుసరితము కవి వ్యాపారమునకు విషయ మగుటచే ఒర్తనాపదఁని పొందిన (వర్ణింపబడుచున్న) ఏ యొక్కపదార్థజాతము నకు సంబంధించిన దైనను సహృదయహృదయాహ్లాదకారి యగు స్వభావమే కావ్యశరీర మగుటచే అన్ని విధములచేతను వర్ణనీయత్వమును పొందును. ఆ స్వభావమునకే అవకాశమును బట్టి, శోభాశయమును కల్పించు ఏదైన ఆలంకారమును కూర్చవలెను. ఇదియే “అర్థః సహృదయాహ్లాదకారిస్వస్వస్థ సున్దరః” (1-9) ‘ఉభావేతావలక్షార్థౌ’ (1-10) అని చెప్పుటలో అభిప్రాయము. 15

వ్యా. ఈ విధముగ శబ్దార్థముల పరమార్థమును చెప్పి, ‘శబ్దార్థౌ’ ఇత్యాది కావ్యలక్షణవాక్యమునందలి ఒక పదము వ్యాఖ్యానింపబడినది. ఇప్పుడు ‘సహితౌ’ అను పదమును వ్యాఖ్యానించుటకు వీటి సాహిత్యమును గూర్చి విచారణము చేయబడుచున్నది.-

కా. శబ్దార్థౌ సహితావేవ ప్రతీతౌ స్ఫురతః సదా

సహితాపితి తావేవ తిమహూర్వం విధీయతే॥

18

“శబ్దార్థము రెల్లప్పుడును సహితములుగనే జ్ఞానమునందు స్ఫురించుచున్నవి. కావున ‘సహితము లగు శబ్దార్థములు’ అనుచు క్రొత్తగ ఇప్పుడు చెప్పున దేమి.”

18

వ్యా. శబ్దార్థౌ = అభిధానాభిధేయములు, సహితౌ = అవియుక్తములుగనే, సదా = సర్వకాలములందును, ప్రతీతౌ = జ్ఞానమునందు, స్ఫురతః = ప్రతిభాసించుచున్నవి. ఆకారణమువలన, అవియే, సహితౌ = అవియుక్తములు అని ఆశ్చర్యవిషయము ఏమి చెప్పబడుచున్నది? క్రొత్తవిషయ మేదియు సాధింపబడుట లేదు; సిద్ధ మగు విషయమే సాధింపబడుచున్నదని యర్థము. ఈ విధముగ శబ్దార్థములకు సాహిత్యము సహజసిద్ధము. మరల దానినే చెప్పుచు బుద్ధికలవా డెవ్వడు నిష్ప్రయోజనముగ తనను ఆయాసపెట్టుకొనును? (ఇది శౌర్యపక్షము)

ఇది సత్యమే; కాని, వాస్తవమున వాచ్యవాచకరూప మగు (వాచ్య మనగా బోధించుట అర్థము; వాచక మనగా బోధించు శబ్దము) నిత్యసంబంధమును పురస్కరించుకొని సాహిత్య మని చెప్పబడుట లేదు. ఏలయున—సాహిత్య

శబ్దముచే దానినే చెప్పినచో కష్టకల్పనచే రచితము లగు 'గాబ్బూటాచిభోజ్జోన్ బిత్' ఇత్యాది (పాణిన్యాదిప్రోక్త) వాక్యములును, అసంబద్ధము లగు బండితోలు వాక్య మొదలగువారి వాక్యములును, అన్నియు సాహిత్య మనుశబ్దముచే చెప్ప బడవలసియుండును. అప్పుడు వ్యాకరణ-మీమాంసా-న్యాయస్మరితక్త మగు ఒకానొక ఆపూర్వతత్త్వము సాహిత్య మనెడు విభాగము లేకుండ పోవును.

వ్యాకరణాచిత్త మగు ఏ సాహిత్య మనునది కలదో, అది గూడ సుప నిర్దమే మరల దానిని గూర్చి చెప్పినచో పునరుక్తిదోషప్రసక్తము లేకుండ ఎట్లుండును ; (ఇది పూర్వపక్ష ప్రశ్న) కావుననే ఇపుడి విషయము చెప్పుచున్నాము.

సాహిత్య మనునది ఏది కలదో అది నేటివరకును అనంతదీర్ఘకాలమున 'సాహిత్య' శబ్దపూర్తిముచేసినే ప్రసిద్ధము. అంతియే కాని కవివ్యాపారకౌశలముయొక్క పరాకాష్ఠను అధిరోపించుటచే రమణీయ మగు ఈ 'సాహిత్యము' యొక్క పరమార్థము ఇది అని నేటివరకును గూడ ఏ విద్వాంసుడును కొందె మైరను విచారించలేదు కావున ఇప్పుడు సరస్వతీహృదయారవిందమునందలి మకరన్దబిందుసముదాయము వలె మనోహరము లగు సత్కవివాక్కులలోపల సువాసన వలె మనోహరముగా స్ఫురించుచున్న ఇది (సాహిత్యశబ్దపరమార్థము) సహృదయత్రులమునకు గోచర మగునట్లు చేయబడుచున్నది.

వి. చా.కాలము నుండి సాహిత్యశబ్దమును కావ్య మను నర్థమున ఎందరో ప్రయోగించుచున్నార గాని నేటివరకు దానితత్త్వమును గూర్చి విచారించిన పండితు డొక్కఁడును లేడు ఇప్పుడు 'సాహిత్య' స్వరూపమును విశదీకరించుచున్నాను అనియభిప్రాయము.

18

కా. సాహిత్యమనయోః శోభా శాలితాం ప్రతి కావ్యసౌ

అన్యూనానతిరిక్తత్వ మనోహారిణ్యవస్థితః.

17

“(కావ్యముయొక్క) శోభాశాలితమును గూర్చి (సంపాదించుటకు) ఈ శబ్దార్థము, అన్యూనతిరిక్తములుగ నుండుటచే మనోహర మగు లోకోత్తర మగు స్థితి (ఉనికి) సాహిత్యము”

17

వ్యా. సహితము లైనవానియొక్క ధర్మము సాహిత్యము. అనయోః = ఈ శబ్దార్థములయొక్క. ఏ, కాపి = అలౌకికమైన, సహృదయచమత్కార జననమునకుకారణభూతమైన, అన్యథాః = విచిత్రమైన విన్యాసభంగి యున్నదో (అదియే సాహిత్యము). ఎట్టిది? అన్యూనానతిరిక్తత్వమనోహరిణీ = పరస్పర స్పర్ధితముచే రమణీయమైనది. ఏ విన్యాసభంగియందు శబ్దార్థములు రెండింటిలో ఒకదానికి గూడ, న్యూనత్వం = నికృష్టత్వము, న = లేదో, అతిరిక్తత్వం = ఉత్కర్షణము కూడ లేదో అట్టిది అని అర్థము.

దృష్టము లగు శబ్దార్థములకు గూడ ఇట్టి సామ్యము సంభవించును గదా అని ఆశంకించు కొని చెప్పుచున్నాడు- 'శోభాశాలితా ప్రతి'. శోభ అనగా సౌందర్యము. దానిచే, శాలితే = నర్మోత్కృష్టముగన న్నది గాన శోభాశాలి. దానియొక్క ధర్మము శోభాశాలిత. దానిని గూర్చి, సౌందర్యశ్లాఘిత్యమును గూర్చి యని యర్థము. సహృదయాహ్లాదకారిత్వ మనగా నదియే ఆశోభాశాలితవిషయమున పోటీపడుచు ఏ ఉనికి గలదో - పరస్పరసామ్యముచే నుందర మగు ఏ స్థితి గలదో. అది సాహిత్య మని చెప్పబడుచున్నది. ఆసాహిత్యమునందుగూడ ఒక శబ్దమునకు శబ్దాంతరముతోడను, అర్థమునకు అర్థాంతరముతోడను సాహిత్యము అభివ్యక్తము. ఏలయున కావ్యలక్షణము (అనేకపదరూప) వాక్యము నందే పరిసమాప్త మగును కదా! ఈ విషయమును గూడ ప్రతిపాదించి యున్నాము.

వి. అనగా - అనేకశబ్దార్థముల సముదాయరూప మగు వాక్యమే కావ్య మగును గాని ఒక్క శబ్దమును, ఒక అర్థమును కావ్యము కాజాలదు. కావున వాక్యమునందలి సమస్తశబ్దములకు పరస్పరసంబంధ ముండవలెను. అర్థములకు గూడ పరస్పరసంబంధ ముండవలెను. అదియే సాహిత్య మని యభిప్రాయము.

వ్యా. శబ్దమునకు అర్థాంతరముతోడను, అర్థమునకు శబ్దాంతరముతోడను సాహిత్య ముండవలె నని ఏల చెప్పరాదు అని ఆశంకింపరాదు.

(వాచకమునకు వాచకాంతరముతోడను వాచ్యమునకు వాచ్యాంతరముతోడను సాహిత్యము అనెను) పూర్వోక్తక్రమమును మార్చి, వాచకమునకు వాచ్యాంతరముతోడను వాచ్యమునకు వాచకాంతరముతోడను సాహిత్యము అని

చెప్పుటలో ప్రయోజన మేదియును లేదు. అట్టి సమన్వయము కూడ కుదరదు. కావున ఈ శబ్దార్థముల (అన్యూనానతిరిక్త మగు) స్వసామగ్రిసంపద యథా యోగ్యముగ ఏ రచనయందు సహృదయాహ్లాదమును కలిగించుచు, పరస్పర స్పర్ధతో స్ఫురించునో అట్టి అపూర్వ మగు సుందరవాక్యరచనావిశేషమునకు మాత్రమే సాహిత్యమని చెప్పుటకు అర్హత కలదు.

పూర్వోక్తవిషయమునే అంతరల్లోకములచే విశదీకరించుచున్నాడు.

శ్లో॥ మార్గానుగుణ్యసుభగో మాధుర్యాదిగుణోదయః ।

అలంకరణవిన్యాసో వక్రతాతిశయాన్వితః॥

84

“మార్గముల (రీతుల) యొక్క అనుకూలత్యముచే సుందర మైనదియును, మాధుర్యాదిగుణోపేతమున, వక్రతాతిశయముతో కూడినదియును, అగు అలంకారవిన్యాసమును”.

84

శ్లో॥ వృత్తైచిత్యమనోహరి రసానాం పరిపోషణమ్ ।

స్పర్ధయా విద్యతే యత్ర యథాస్వముఖయోరపి॥

85

“వృత్తుల ఔచిత్యముచే మనోహర మగు రసముల పరిపోషణమును (శబ్దార్థములు) రెండింటియందును యథోచితముగ ఎచట స్పర్ధతో ఉండునో”

85

శ్లో॥ సా కా వ్యవస్థితి స్తద్విదానస్తస్పన్దస్సున్దరా ।

పదాదివాక్పరిస్పన్దసారః సాహిత్య ముచ్యతే॥

86

“అట్టి కావ్యజ్ఞులకు ఆనందమును కలిగించు స్వభావముచే సుందర మైన, ఓకానొక (అనిర్వచనియ మైన) (శబ్దార్థముల) స్థితి వ్యాకరణాదినకలవాఙ్మయ సార మగు సాహిత్య మని చెప్పబడుచున్నది”

86

వ్యా. వ్యాకరణ—మీమాంసా—న్యాయ—సాహిత్యము లనెడు ఈ నాల్గింటికిని ప్రతి ఒక్కవాక్యమునందును ఉపయోగ ముండును. ఎట్లనగా—ఈ (గోః) శబ్దస్వరూప మిట్టిది— ఇది గకార, ఔకారవిసర్గాత్మక మైనది. ఈ సుబంతపదము ప్రాతిపదికార్థపంచకములోని ఈ అర్థమును బోధించును; (స్వార్థము -అనగా ప్రాతిపదికము ఉచ్చరింపగనే ఏ అర్థము బోధింపబడునో ఆ అర్థము, ద్రవ్యము (లేక వ్యక్తి), లింగము, వర్ణనము, కారకము, అను

బదును ప్రాతిపదికార్థములు). ఈ విజయపదము అఖ్యాతార్థవల్లమునకు జెందిన(వ్యాపారాశ్రయమగు కర్త, పరాశ్రయ మగు కర్మ, కాలము, పురుషము, వచనము, భావము అనగా క్రియ, అను ఆరును అఖ్యాతార్థములు) ఈ అర్థమును జోదించును; అని జోదించుచు పదసంస్కార (వ్యాకరణ) శాస్త్రము చేయు వ్యాపారము. పదములకు గల పరస్పరాన్వయరూప మగు సంబంధమును పురస్కరించుకొని ఈ వాక్యార్థతాత్పర్య మిది అని నిర్ణయించుటలో వాక్యవిధార (మీమాంసా) శాస్త్రము ఉపయోగించును. ప్రత్యక్షమనాదిప్రమాణముల సాహాయ్యముచే, ఇది యుక్తిసంగతముగ నున్నది, అని నిర్ణయించుట ప్రమాణ (న్యాయ) శాస్త్రప్రయోజనము. స్యభావమాహాత్మ్యముచే ఇదియే సహృదయాహ్లాదకముగ నున్నదిఅని నిర్ణయించుటలో సాహిత్య (శాస్త్ర)ము ఉపయోగించును.

వ్యా. ఈ వ్యాకరణాదులలో ఒక్కొక్కదానికి, దానిశ్చేత్రమునప్రాధాన్యముండును. ఇతరములు అప్రధానములుగ నుండును. అయినను వాస్తవమున సకలవాఙ్మయమునకును జీవితమువంటి దగు ఈ సాహిత్యరూప మైన కవి వ్యాపారమే అన్నింటికంటెను ఉత్కృష్ట మైనది. ఏ యన— (వ్యాకరణాది ప్రధానములగు భట్టివాక్యాదులవంటి) ఇతరవాక్యసందర్భములలో కూడ అప్రధానముగ నున్నను ఇది (సాహిత్యము) తన పరిమళమాత్రముచేతనే ఒక విధ మగు సంస్కారమును కలిగించుచున్నదికదా : అట్టివో వానికి దీని పరిమళము లేనంత మాత్రముననే రామణీయకము లేకుండ పోవుచున్న దని తేలుచున్నది. రామణీయకము లేకపోవుటచే ఆ వాక్సందర్భమునకు గల ఉపాదేయత్వము తగ్గిపోవుచున్నది, ఈ విధముగ గుణిభూతకావ్యరచనాప్రవృత్తి వ్యర్థ మగును.

వి. ఇతర వాక్సందర్భములకంటె సాహిత్యసందర్భము శ్రేష్ట మని చెప్పుటకు కారణమేమనగా— వ్యాకరణాయుర్వేదాదిప్రధానము లగు భట్టికావ్య సుత్రులొద్దగ్రంథములలో నచ్చటచ్చట ని సాహిత్యవ్యాచయ యుండుటచే నొకవిధ మగు సంస్కారము కనబడుచున్నది. దీనిని నిట్టి— అనగా కావ్యపరిమళము కొందెముగ నున్నను వానికి అందమును గూర్చుచున్నది గాన— సాహిత్యము అనందసంధాయక మగుటలో అన్నిటికంటె మిన్న యని తెలియుచున్నది. కాని ఆ భట్టికావ్యాదులలో సాహిత్యపరిమళము మాత్రమే ఉన్నది గాని, అదివాసము— అధికస్థుగంధము— లేకపోవుటచే వాటిలో కొంత రామణీయకము లోనించి వాటి

ఉపాదేయత్యము (స్వీకారార్హత) గూడ తగ్గుచున్నది దానితోసాహిత్యము గౌణముగా నున్న అట్టి వాక్సందర్భములను రచించుట (అప్రోదకరత్వదృష్టితో చూచినచో) వ్యర్థము కావలసి వచ్చుచున్నది; అని తాత్పర్యము.

ఈ సాహిత్యమునకు శాస్త్రాధిపతి మగు ప్రయోజన మున్నదనియు, శాస్త్రాధిపతియము లగు చతుర్వర్గరూపఫలములకంటె అధిక మగు ఫల మున్నదనియు వెనుకనే (1-8-5) చెప్పియున్నాము.

అవ. ఉత్తరకారికలలో ప్రతిపాదింప నున్న వక్రోక్తియే కావ్యజీవితమని అంతరశ్లోకములతో ప్రతిపాదించుచున్నాడు—

శ్లో. అపర్యాలోచితైవ్యర్థే బంధసౌందర్య సమ్మదా
గీత వద్ధృదయాహ్లాదం తద్విదాం విదధాతి యత్ 87

“అర్థ పర్యాలోచనము చేయ కున్నను రచనా విధానమునందలి సౌందర్య సంపదచే ఏది సంగీతము వలె కావ్యజ్ఞులకు హృదయాహ్లాదమును కలిగించుచున్నదో” —

శ్లో. వాచ్యావబోధ నిష్పత్తౌ పద వాక్యార్థ వర్జితమ్
యత్కిమప్యర యత్యన్తః పాన కాస్వాద వత్సతామ్ 88

“వాచ్యార్థజ్ఞానము కలిగిన పిమ్మట, ఏది, పదార్థవాక్యార్థ భేద విహీనమును, పానకాస్వాదము వలె సమూహాత్మకమును, అగు ఒకానొక అనిర్వచనీయ మగు అస్వాదవిశేషమును సత్పురుషుల, సహృదయుల, హృదయములందు కలిగించునో” —

శ్లో. శరీరం జీవితేనైవ స్ఫురితేనేవ జీవితమ్
వినా నిర్జీవతాం యేన వాక్యం యాతి వివశ్చితామ్ 89

“ఏది లేనిచో జీవితము (ప్రాణము) లేని శరీరము వలె, స్ఫూర్తి లేని జీవితము వలె, విద్వాంసుల (శాస్త్ర పండితుల) వాక్యము నిర్జీవముగ నుండునో” —

శ్లో. యస్మాత్ కిమపి సౌభాగ్యం తద్విదామేవ గోచరమ్
సరస్వతీ సమభ్యేతి తదిదాసిం విచార్యతే 40

60. “సహృదయైకసంవేద్యమును అనిర్వచనీయమును అగు సౌభాగ్యమును దీనివలన సరస్వతి (వాక్కు) పొందుచున్నదో అది (అట్టి వక్రక్తిరూపకవి వ్యాపారము) ఇప్పుడు విచారింపబడుచున్నది.” 40

ఇవి అంతరశ్లోకములు

17

ఈ విధముగ ‘సహిత’ శబ్ద వ్యాఖ్యానమును గావించి, కవి వ్యాపార వ కర్తవ్యమును చెప్పుచున్నాడు.

కా. కవివ్యాపారవక్రత్వప్రకారాః సమ్యవన్తి షట్

ప్రత్యేకం బహవో భేదాస్తేషాం విచ్ఛిత్తిశోభినః

18

“కవి వ్యాపార వక్రత్వ పద్ధతులు (ప్రధానముగ) ఆరు ఉండవచ్చును. వాటిలో ఒక్కొక్కదానికి నైచిత్యశోభితము లగు అనేకభేదములు ఉండును.”

‘వ్యా’ కవీనాం = కవులయొక్క, వ్యాపారః = వ్యాపారము = కవివ్యాపారము. కావ్యరచనాదూప మగునది. దానియొక్క, వక్రత్వం = వక్రభావము. అనగా ప్రసిద్ధ మగు (గుణాలంకారాది) ప్రస్తానముకంటె భిన్న మగు కావ్య నైచిత్యము. దీనియొక్క, ప్రకారాః = భేదములు ఆరు సంభవించును. ప్రధానముగ ఆరు భేదములు మాత్రమే సంభవించు నని యర్థము. వాటిలో ప్రతియొక్క ప్రకారమునకును అనేక మైన, భేదాః = విశేషములు; ఎట్టివి, విచ్ఛిత్తిశోభినః = నైచిత్యపు మగ పులతో ప్రకాశించునవి; ‘సమ్యవన్తి’ అను దానితో సంబంధము. (సంభవించును) 18

ఆ విషయమునే (వర్ణింపవక్రతా ప్రకారములనే) చూపుచున్నాడు —

కా. వర్ణ విన్యాస వక్రత్వం పద పూర్వార్థ వక్రతా

వక్రతాయాః పరోఽప్యస్తి ప్రకారః ప్రత్యయాశ్రయః 19

“వర్ణవిన్యాసము యొక్క వక్రత్వము, పద పూర్వార్థముయొక్క వక్రత్వము, ప్రత్యయమును ఆశ్రయించియున్న వక్రతయొక్క మరి యొక ప్రకారమును ఉన్నది”. (ఈ కారికలో మూడు వక్రత్వభేదములు చెప్పబడినవి. మిగిలిన మూడు భేదములు 20, 21 కారికలలో ప్రతిపాదించబడును)

వ్యా. వర్ణానాం = వర్ణములయొక్క, విన్యాసః = విన్యాసము, వర్ణ విన్యాసము. అనగా అక్షరములయొక్క విశిష్ట మగు కూర్పు; దానియొక్క, వక్రత్వం = వక్రముగా నుండుట, అనగా ప్రసిద్ధముగా నుండు పద్ధతికంటె భిన్నముగా నుండెడి వైచిత్ర్యముతోకూర్పుట. (వర్ణముల) సన్నివేశ విశేషములే ఏర్పడినదియు కావ్యజ్ఞుల కానందమును కూర్చునదియు నగు శబ్దశోభాతిశయ మని భావము.

ఎట్లనగా—

ప్రథమ మరుణచ్ఛాయస్తావత్ తతః కనకప్రభః

తదను విరహోత్తామ్యై తస్మిన్ కపోల తలద్యుతిః.

ప్రసరతి తతో ధ్వాంతక్షోదముః శూణదామః ఛే

సరస బిసినీ కన్దచ్చేద చ్చవిర్మృగ లాంచనః.

41

“రాత్రి ప్రారంభమున మొదట ఎర్రని కాంతి కలవాడును, విమ్మట బంగారు కాంతి కలవాడును, అటు విమ్మట విరహముతో బాధపడుచున్న కృశాంగియొక్క కపోలతలము వంటి కాంతి కలవాడును, ఆ విమ్మట సరసము లగు తామరతూడు ముక్కలవంటి కాంతి కలిగి, చీకటిని తొలగించుటకు సమర్థు డును అగు చంద్రుడు ప్రసరించుచున్నాడు.”

41

ఇవట వర్ణవిన్యాసమునందలి వక్రతామాత్రములే లభించిన శోభాతిశయము ఎంతయు స్పష్టముగ చూపబడినది. ఈ వర్ణవిన్యాస వక్రత్వమే ప్రాచీనా లంకార గ్రంథములయందు అనుప్రాన మని ప్రసిద్ధి గాంచినది. ఇందలి భేదము లను లక్షణ నిరూపణ సమయమున (2-1) చూపగలము.

వ్యా. పదస్య = సుబంతముయొక్క గాని, తిజంతముయొక్క గాని, ఏ పూర్వార్థం = ప్రాతిపదికరూప మైనది గాని, దాతరూప మైనది గాని యగు పూర్వార్థము కలదో, దానియొక్క, వక్రతా = వక్రభావము, అనగా విన్యాసము నందలి వైచిత్ర్యము. (దానికి పద పూర్వార్థవక్రత యని పేరు.)

వి. సుప్రత్యముములను చేర్చుటచే ఏర్పడిన ‘రామః’ ‘తాలః,’ ఇత్యాదులు సుబంతములు. (నామవాచకములు) తిజప్రత్యయములను చేర్చుటచే

ఏర్పడిన 'భవతి' గర్భతి' ఇత్యాదులు తిజంతములు. క్రియా పదములు. ఈ రెండింటిని (సుఖంత తిజంతములకు) పద మని పేరు. సుఖంతమైనచో దాని పూర్వార్థము ప్రాతిపదిక మై యుండును. తిజంతమైనచో దాని పూర్వార్థము దాకు వై యుండును. వీటి వక్రత పద పూర్వార్థవక్రత యని యర్థము.

వ్యా. ఈ పదపూర్వార్థవక్రత్యమన అనేకభేదము లుండవచ్చును.

(1) రూఢి శబ్దమునే ప్రస్తావమునకు అనుకూలముగ నుండునట్లు వాచ్యముగా ప్రసిద్ధ మగు ధర్మముకంటె లిన్న మగు ధర్మము (వాచ్యము నందు ప్రసిద్ధ మగు మరి యొక (రామత్వంబు లిన్న) ధర్మ మని చెప్పుట అవర్థవంతము) యొక్క ఆరోపము గర్భము నుండుండు నటుల నిబంధించుట పదపూర్వార్థవక్రతయొక్క మొదటి భేదము. ఎట్లనగా — "రామోఽస్మి స్థర్వం నహే". నేను రాముడను కదా అంతను నహింపుగలను (అనుచోట రామ శబ్దమునందు.)

వి. ఈ వాక్యము చూచి వాచకములోని—

స్థిగ్ధశ్శామల కాంతిలిప్తవియతో వేల్గద్వితాకా ఘనా
త్రాతాః శీకరిణః పయోద సుహృదా మావప్తకేకాః కలాః,
కామం సప్త దృఢం కలీర హృదయో రామోఽస్మి సర్వం నహే
తైదేహీ తు కథం భవిష్యతి మానో మా దేవి! ధీరాభవః
అమి శ్లోకములోనిది.

"స్థిగ్ధ మగు శ్శామల కాంతితో ఆకాశమును పూయుచున్నవియును, పరిసరమునందు ఎగురుచున్న శౌంగలు కలవియును అగు మేఘములును, కుంపులుతో నిండిన గాలులును, మధురము లగు మయూర కేశాద్ధనులును, ఇవన్నియు కిలించి కిండుగాక. మిక్కిలి కఠిన మైన హృదయము గల రాముడనై యున్నాను. అన్నిటిని సహించును. కాని వైదేహీ ఎట్లుండునో కదా! మా దేవి! దైర్ఘ్యముతో నుండుము."

ఇచ్చటి 'రామ' పదము కేవలము దశరథ పుత్రు డగు రాము డను జ్ఞర్థమున కాక "ఎన్నియో కష్టముల ననుభవించుట కలవాటు పడినవాడు" అను

నరమున ప్రయోగింప బడినది. 'రామ'లో 'రామ' అనునది ప్రాతిపదికము.

(ను) అనునది ప్రత్యయము. 'రామ' అనునది పదపూర్వార్థము కాన ఇది తద్యక్రతకు ఉదాహరణము.

వ్యా. 2. ఎచ్చట వాచ్యమునందు ప్రసిద్ధ మగు ధర్మముయొక్క లోకోత్త రాతిశయారోపమును గర్భమునం దుంచి సంజ్ఞాశబ్దము కూర్చుండునో అది రెండవ (పదపూర్వార్థ) వక్రతాభేదము.

ఎట్లనగా—

రామోఽసౌ భువనేషు విక్రమగుణైః ప్రాప్తః ప్రసిద్ధిం పరా-
మస్మదభిగృహ్య విపర్యయాద్యది పరం దేవో న జానాతి తమ్.

వస్తీవైష యశాంసి గాయతి మరుద్యన్త్యైక బాణాహతి
శ్రేణీభూత విశాలతాల వివరోద్గీర్ణైః స్వరైః సప్తభిః.

(రాఘవానంద నాటకము) 48

“ఈ రాముడు పరాక్రమముచేతను, గుణములచేతను లోకములలో గొప్ప ప్రసిద్ధిని పొంది యున్నాడు. ఆతనిని గూర్చి ప్రభువుగారికి తెలియ దన్నచో అందులకు మా (లంకావాసుల) దురదృష్టమే కారణము. ఒక్క బాణ ప్రహారముచే పంక్తిగా నేర్పబడిన (ఏడు) విశాల తాల వృక్షముల రంధ్రముల నుండి బయల్పెడలిన ఏడు స్వరములతో వాయువు స్తోత్ర పాఠకుడు వలె ఏ రాముని కీర్తిని గానము చేయుచున్నదో.”

ఇవట లోకోత్తరము లగు శౌర్యోదార్యాది ధర్మముల అతిశయముయొక్క అధ్యారోపమును బోధించునదిగ ప్రయుక్త మగు 'రామ' శబ్దము వక్రత్వమును ప్రకటించుచున్నది.

వి. పదపూర్వార్థవక్రతకు చూపబడిన ఈ రెండు ఉదాహరణములందును 'రామ' శబ్దమునందే ఈ వక్రత చూపబడినది. ఈ వక్రత్వమునందలి భేద మేమనగా,— పూర్వశ్లోకమున 'రామ'పద వాచ్యుడగు రామునియందు ప్రసిద్ధము లగు దశరథపుత్రత్వాది ధర్మములకంటె భిన్న మగు దుఃఖైక భాషరత్వాది రూపధర్మాంతరముల ఆరోప మున్నది. కాని రెండవ ఉదాహరణము నందలి

రామవదవాచ్యు డగు రామునియందు ప్రసిద్ధము లగు శౌర్యాది గుణములయందే లోకోత్తరత్వ రూపాతి శయము యొక్క ఆరోప మున్నది.

వ్యా. రి. ఒక వస్తువును అనేకశబ్దములచే బోధించుటకు అవకాశమున్నను ప్రకృతమనకు అనుగుణ మగుటచే ఒకానొక శబ్దమే, ఎచట ప్రయోగింప బడునో, అచట పదపూర్వార్థ వక్రత్వముండును. ఎట్లనగా—

వామం కజ్జలవద్విలోచనమురో రోహద్విసారి స్తనం

మధ్యం తామమకాండ ఏవ విపులాభోగా నితంబస్థలి,

సద్యః ప్రోద్గతవిస్మయైరితి గదై రాలోక్యమానం ముహూః

పాయాద్యః ప్రథమం వపుః స్మరరిపోర్మిశ్రీభవత్

కాస్తయా. 44

“ఎడమ కన్ను కాటుక కలదైనది. వక్షస్థలపు ఎడమతాగము బయల్పె డట చున్న విశాలస్తనము-గలది. నడుము హఠాత్తుగా సన్నమైనది; నితంబము విశాల మైనది; ఈ విధముగ వెంటనే బయల్పెడలిన ఆశ్చర్యము గల ప్రమథ గణములచే మాదిమాటికిని చూడబడుచున్న, కాంతతో ప్రప్రథమముగా కలసి పోవుచున్న స్మరరిపుని యొక్క (అర్థనారీశ్వరరూపమగు) శరీరము మిమ్ము లను రక్షించుగాక.”

44

వ్యా. ఇచట స్మరరిపోః అనెను శివ పర్యాయ పదము అపూర్వమగు వక్రత్వమును అవిష్కరించుచున్నది; ఏలయన— మన్మథ శత్రువు శరీరము కాంతతో కలిసిపోవుట ఏ విధమునను సంభావ్యము కాదు గాన గణములకు (అది యైన) వెంటనే ఎక్కువ ఆశ్చర్యము కలుగుట యుక్తముగా నున్నది. ఆ కలిసిపోవుట కూడ మరల మరల పరిశీలించిన పిదప ఆశ్చర్యమును కలి గింప జూచు గాన ‘ప్రథమ’ పదముయొక్క జీవితము.

వి. అనగా— తొలసారి చూచినప్పుడు మాత్రమే అట్టి ఆశ్చర్యము కలుగును గాని, మాదిమాటికి చూచిన విమ్మట కలుగదు అను విషయమును బోధించుటకే శ్లోకమున ‘ప్రథమ’ పదము ప్రయుక్త మైనది. అదియే ‘ప్రథమ’ పద ప్రయోజనము.

వ్యా. వాచ్యమునందు సంభావ్యములు కాని ధర్మాంతరములను గర్భిణీ ములు చేయుటచేత గూడ ఈ పర్యాయ వక్రత్వము చూడబడుచున్నది.

ఎట్లనగా—“అంగరాజా! సేనాపతీ! రాజవల్లభ! రక్షేనం
భీమాద్భుఃశాసనమ్” (నేతీసంహారము 8-47).

“ఓ అంగరాజా! ఓ సేనాపతీ! ఓ రాజప్రియుడా! ఈ దుశ్శాసనుని భీముని నుండి రక్షింపుము”.

వి. భీమసేనుడు దుశ్శాసనుని వక్షము చీల్చి రక్తము త్రాగనున్నప్పుడు అశ్వత్థామ అంతవరకును భీరములు పలికిన కర్ణుఃతో సోల్లుతనముగ, పలికిన మాటలివి.

ఇచట (‘అంగరాజా! మొదలగు) మూడు పర్యాయ పదములందును అతనిని రక్షించగల్గుట అసంభావ్య మనెడు (కర్ణుః) అశక్తత్వమును గర్భితము చేసి “భీమిని రక్షింపుము!” అని ఉపహాసము చేయబడుచున్నది.

వ్యా. 4. పద పూర్వార్థ వక్రత్వమునందు ఉపధార వక్రత్వ మనెడు మరి యొక (నాల్గవ) భేదమున్నది. ఇందు మూర్త ద్రవ్యమును బోధించు శబ్దము ఉపధారము (ఆరోపము) చే అమూర్త ద్రవ్యమును బోధించును. ఎట్లనగా—

“నిష్కారణం నికారకణికాపి మనస్వినాం, మానస మాయా
సయత్త్రి”

“నిష్కారణముగ చేయబడిన అవమాన కణమైనను మానవంతుల మనస్సుకు బాధ కలిగించును.” మరియొకటి ఎట్లనగా—

“హస్తాపచేయం యశః”

“చేతితో కోయతగిన కీర్తి” చిన్నిమూర్త శబ్దమును బోధించు కణికా శబ్దము సామాన్యరూపమన అర్చిత్యమును ఆరోపించుటచే ఇచట అమూర్త మగు అవమానము యొక్క అర్చిత్యమును బోధించుటకై ప్రయుక్త మైనదై సహృదయాహ్లాదకారి యగుటచే వక్రశబ్దమును పోషించుచున్నది ‘హస్తాప చేయమ్’ అనుచోట గూడ మూర్తము లగు పుష్పాది వస్తువులలో ఉండుటకు అవకాశము కల సంహతత్వమును (ఒక ముద్దగ నుండుటను) ఆరోపించి అమూర్త మగు

యశస్సును గూడ 'హస్తాప చేయమ్' అని చెప్పుట వక్రతత్వమును కూర్చు చున్నది.

వ్యా. తరంగితత్వము (అలలు అలలుగా లేచుట) మొదలగు ధర్మముల నాధారముగ చేసికొని, ద్రవరూప మగు వస్తువును బోధించు శబ్దము, ఏదియో యొక సాదృశ్య మాత్రమును పురస్కరించుకొని, మనపదార్థవాచకముగ గూడ ప్రయోగింపబడుచు కవి ప్రవాహమునందు ప్రసిద్ధిలోనున్నది. ఎట్లనగా —

“శ్వాసోత్కమ్ప తరజ్జిణి న్ననతలే” 46

‘శ్వాస జన్యకంఠముచే తరంగిత మగు న్ననతటమునందు.’

ఇచ్చట కఠిన మగు న్ననతటమున జలమునందు వలె తరంగములు వచ్చి నట్లు ఆరోపించుటచే ఇది పద పూర్వార్థ వక్రతత్వమునకు చెందిన ఉపదార వక్రతత్వమనెడు నాల్గవ భేదమున కుదాహరణము.

(ఈ పూర్తి శ్లోకము ముందు, మూలమునందే ఉదాహరింపబడగలదు).

వ్యా. కొన్ని యడం ద్రవరూపార్థమును బోధించునది అమూర్తవాచక ముగ గూడ ప్రయోగింపబడును. ఎట్లనగా —

ఏకాం కామపి కాల విప్రుషమమీ శారోష్ఠ్య కణ్ఠావ్యయ
వ్యగ్రాః స్యుశ్చిర విస్మృతా మరచ మూడిమ్మా హవా బాహవః. 47

“ఈ శ్లోకమెవరిదో తెలియదు. తృతీయోన్మేషములో పూర్తిశ్లోక మి విధ ముగ చూపబడినది.

లోకో యాదృశ మాహ సాహస ధనం తం జుతియా పుత్రకం
స్యాత్ వశ్యేన స తార్చయేన న భవేత్ వార్తా విసంవాదిని.
ఏకాం కామపి కాల విప్రుషమమీ శారోష్ఠ్య కణ్ఠావ్యయ
వ్యగ్రాః స్యుశ్చిర విస్మృతా మరచ మూడిమ్మా హవా బాహవః॥

‘లోకులు ఆ క్షత్రియా పుత్రకుని గూర్చి ఏ విధముగ, సాహసమే ధన ముగ కంఠానినిగా చెప్పుచున్నారో, అతడు సత్యముగ అట్టివాడే కావచ్చును. ఈ లోకవార్త యథార్థదూరము కాకపోవచ్చును. సుర సేనలతో జరిగిన చిన్ని

చిన్ని యుద్ధములను చాలకాలము క్రితమే మరిచిన నా బాహువులు ఒక్క కాల బిందువు పాటు శౌర్యము వలన కలిగిన దురదను పోగొట్టు కొనుటయందు వ్యగ్రములై అగుగాక'

వి. ఇది పూర్తిశోకమునకు అనువాదము. 'క్షత్రియా' అను స్త్రీలింగ శబ్దమును, 'పుత్రకం' అను అల్పార్థకవ్ ప్రత్యయంతమును ప్రయోగించుటచే రాముని విషయమున రావణునికి గల అవజ్ఞసూచిత మగుచున్నది. దిమ్యూహప మనగా చిన్న దెబ్బలాట. లేదా వినోదముకొరకు చేయు యుద్ధము. (MOCK FIGHT) ఇవట జలాది ద్రవపదార్థములను బోదించు విప్పట్టుబ్బము అమూర్త కాలాంశ వాచకముగ ప్రయోగింపబడినది.

వి. ఈ రెండింటిలో 'శ్వాసోత్కమృ' 'ఏకాం కామవి కాంవిప్పషం' అను పద్యములలో 'తరంగిణి' 'విప్పషం' అనునవి వక్రత్వమును సంపాదించుచున్నవి.

5. విశేషణ వక్రత్వ మనెడు పదపూర్వార్థ వక్రతాభేదము (అయిదవది) ఉన్నది. అందు విశేషణ మాహాత్మ్యము చేతనే సహృదయాహ్లాద కారిత్వరూప మగు వక్రత్వము వ్యక్తమగును. ఎట్లనగా—

దాహోఽమృః ప్రసృతిం వచః ప్రచయవాన్ బాష్పః ప్రణాలోచితః
శ్వాసాః ప్రేఖిత దీప్ర దీపలితికాః పాణ్డీమ్ని మగ్నంవపుః |
కించాన్యతక్కుథయామి రాత్రిమఖలాం త్వన్మార్గ వాతాయన
హస్తచ్ఛత్ర నిరుద్ధచంద్రః మహాసస్త్రస్యాః స్థితిర్వర్తతే ||

(విద్దశాలభంజిక 11-21) 48

'తాపము దోసిళ్ళ కొలది నీళ్ళను కాచివేయ గలదిగ నున్నది. అత్యధిక మగు బాష్పము గొట్టములలో ప్రవహింపజేయుటకు సరిపడునది ఉన్నది. శ్వాస ములు ప్రఖ్యలించుచున్న దీపలితికను కదల్చి వేయుచున్నవి. శరీరము తెలు పులో మునిగిపోయినది. ఇంకొక విషయమును చెప్పెదను.— అమె రాత్రి యంతయు హస్త మనెడు చక్రమును చంద్రకాంతికి అడ్డముగ పెట్టికొని నీవు వచ్చెడు మార్గము వైపున నున్న వాతాయనముగందు కూర్చొని యున్నది'.

ఇవట 'దాహః, 'బాష్పః, శ్వాసాః, వపుః' అని చెప్పుటలో వైచిత్ర్య మేమియు చూపబడలేదు. కాని ఒక్కొక్క దానికి చేర్చిన 'అంభః ప్రసృతిం

పరః" ఇత్యాది విశేషణముల మాహాత్మ్యముచేత మాత్రము ఒకానొక వక్రత ప్రతీత మగుచున్నది. (కావున ఇది విశేషణ వక్రత్వమున కుదాహరణము)

ఇంకను ఎట్లనగా—

ప్రీడా యోగాన్నత వదనయా సన్నిధానేగురూణాం

బిద్ధోక్తమృస్తన కలశయా మన్యు మస్తర్నిగృహ్య.

తిష్ఠేత్కృత్తం కి మివ న తయా యత్పముత్సృజ్య బాష్పం

మయ్యా సక్తశ్చక్రిత హరిణీహరి నేత్రత్రిభాగః॥ 49

శార్దూల దర పద్మతి 3484:

“పెద్దల సమీపమున సిగ్గుచే తల వంచుకొన్నదియు, (తీవ్ర శ్వాసము లచే) కదలుచున్న సైన్ కలశములు కందియు నగు ఆమె కోపమును తొన దిగమ్రొంగి, కన్నీరు రాల్చి, నేత్రాంతము భయపడుచున్న లేడి (చూపు) వలె మనోహర మగుగట్లుగా నాపై లగ్నమగునట్లు చేసిన దనగా (ప్రసరింప చేసిన దనగా) తన్మాత్రము చేతనే ఆగిపోయి అని చెప్పలేదా :

వి. గ్రామాంతరమునకు వెళ్ళెదనందిచే వెళ్ళలే దేమి; అని మిత్రు డడు గగా, అందులకు కారణమును తెలుపుచు పలికినదీ వాక్యము.

వ్యా. ఇరట ‘భయపడుచున్న లేడిచూపు-వలె మనోహరముగా’ అనెడు క్రియా విశేషణము గురు సన్నిధిచే గలిగిన అప్రగల్భత్వముచే రమణీయ మగు నేత్రాంత సంగమమునకు భయపడుచున్న లేడి యొక్క నేత్రములతో సామ్య మును చూపుటద్వారా ఒకానొక సౌందర్యమును కలిగించుచున్నది.

వ్యా. 3. ప్రస్తావానుగుణ మగు ఏదియో ఒక నికర్షముతో గాని, ఉత్కర్ష ముతో గాని కూడిన పదార్థస్వరూపమును ప్రత్యక్షముగను, స్పష్టముగను చెప్పు టకు వీలు కానపుడు కప్పిపుచ్చుటకు సామర్థ్యము కలదగుటచే ఉపయుక్త మగు శబ్దముచే అది బోధింపబడును. ఇది ‘సంవృతివక్రత్వము’ అనెడు పద పూర్వార్థవక్రత యందలి మరియొక (ఆరవ) భేదము.

ఎట్లనగా—

(ఈ శ్లోకము తాపసవత్సరాజచరితములోని చతుర్థాంకములోనిది).
పూర్తిశ్లోక మిది—

చతుర్వ్యస్య తవాననాదపగతం నాభూత్ క్వచిన్నిర్వృతం
యేనైషా సతతం త్వదేశశయనం వక్షాస్థలీ కల్పితా.
యేనోక్తాసి వినా త్వయా బత జగచ్ఛాన్యం ఊడాజ్ఞాయతే
సోఽయం దమ్భధృతవ్రతః ప్రియతమే కర్తుం కిమప్యుదత్యః॥ 50

“నీ ముఖమునుండి తొలగింపబడిన ఎవనియొక్క దృష్టి మరి యెదటను ఆనందముకలది కాలేదో, ఎవనిచే ఈ వక్షస్థలము నీ యొక్కతెకు మాత్రమే శయనముగా కల్పింపబడినదో, “నీవు లేకున్నచో ఈ జగత్తు వక్షాంశములో శూన్యపాయ మై యగును” అని ఎవనిచే నీవు పరికబడితివో, దంభమునకై గ్రహింపబడిన (ఏకపత్నీ) వ్రతము గల ఆ ఈతడు (అట్టి ఈ వత్సరాజు) ఓ! ప్రియతమరాలా! ఏదియో బేయటకు ఉద్యమించుచున్నాడు”.

వ్యా. ఇచట, వాసవదత్తకు కలిగిన విపత్తిచే వ్యాకులుడగు వత్సరాజు, (“నీవు పద్మావతిని వివాహమాడినచో పోయిన వాసవదత్త మరల లభించును” అనెడు కొందరి జ్యోతిష్కుల మాటలను బట్టి) ఆమెను మరల పొందవలె ననెడు ఆశచే పద్మావతిని వివాహ మాడ నిశ్చయించి, తాను చేయు పని (పద్మావతివివాహము) అకార్య మని భావించుచు ఆ అర్థమును కప్పిపుచ్చుటకు సమర్థ మగు ‘కేనాపి’ అనెడు సర్వనామపదముచే, మహాపాతకమును వలె ఆ పనిని నోటితో ఉచ్చరించుట కూడ తగ దని సూచించుచున్నాడు. (కావున ఇది సంవృతివక్రతకు ఉదాహరణము).

ఇంకను ఎట్లనగా—

నిద్రానిమీలితదృశో మదమన్థరాయా
నాప్యర్థవన్తి న చ యాని నిరర్థకాని.
అద్యాపి మే వరతనోర్మధురాణి తస్యా
స్తాన్యక్షరాణి హృదయే కిమపి ధ్వనన్తి॥

51

“నిద్రచే మూయబడిన నేత్రములుకలదియు, మదముచే మందయు నగు ఆ సుందరి యొక్క, అర్థము కలవి కానివియు, అర్థములేనివి కూడ కానివియు,

అగు మధురము లగు ఆ అక్షరములు హృదయమునందు ఏమేమో ద్వనించుచునే యున్నవి".

ఇచట 'కిమవి' అనుటచే ఆ అక్షరములను వినుటచే కలిగిన చిత్తవసు త్కారము కేవలము అనుభవైకగోచర మగుటచేత ఇది ఇట్లని చెప్పుటకు శక్యము కాదని ప్రతిపాదించబడుచున్నది. 'తాని' అనగా 'అట్టి అనిర్వచనీయానుభవ గోచరముగ స్మరింపబడుచున్నవి' అని యర్థము.

'నాపృథ్వవన్తి' అనుటచే తనకు మాత్రమే సంవేద్య మగుటచే వర్ణించుటకు శక్యము కాకుండుట ప్రకాశింపబడుచున్నది. అవి ఆలోకితచమత్కారజనకములు గాన, 'న చ యాని నిరర్థకాని' అనుటచే, వాటికి అపార్థకత్వము నివారించబడు చున్నది. ఈ మూడు విశేషములందును, విశేషణవక్రత్వముగోచరించుచున్నది. (కిమవి అనునపుడు సంవృతివక్రత్వ మున్నది).

వ్యా. 7. కవులు నమాశాదివృత్తులలో విచిత్రము లగు కొన్ని వృత్తులను మాత్రమే పరిగ్రహింతురు. అట్టి బోట్ల వృత్తివైచిత్ర్యవక్రత్వ మనెడు మరి యొక (ఏదవ) పదపూర్వార్థవక్రతాభేదము సంభవించును. ఎట్లనగా-

"మధ్యేఽఙ్కరం పల్లవాః" వి. శా. భ. (1-28) 52

"అంకురమధ్యమమునందు (మధ్యేంకురము) పల్లవములు"

వి. ఇచట 'అంకురమధ్యే' అని తత్పురుషసమాసమును ప్రయోగింపక "పారేమధ్యేషష్టావా" అన సూత్రముచే (2-1-18) విహిత మగు అవ్యయీభావ సమాసమును (మధ్యేంకురం) ప్రయోగించుటచే సమాసరూపవృత్తివక్రత్వ మున్నది.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా-

"పాణ్డీమ్ని మగ్నం పవుః" 58. (చూ. 48వ శ్లో)

"శరీరము పాండిమయందు మునిగిపోయినది"

వి. ఇచట 'పాండురాయామ్' 'పాండులే' మొదలగు ప్రసిద్ధతద్ధితాం తములను ప్రయోగింపక, ఇమనిచ్ ప్రత్యయాంత మగు (వర్ణదృఢాదిభ్యఃష్టాన్) 6-1-128 అను సూత్రముచే 'పాణ్డీమ్ని' అను పదమును ప్రయోగించుటచే

వక్రతావిశేషము అనుభవగోచర మగుచున్నది. ఇది తద్ధితవృత్తివక్రతకు ఉదాహరణము.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“సుధావిసరనిష్యన్త నముల్లాస విధాయినీ

హిమధామని ఖండేఽపి న జనో నోన్మనాయతే”

“ఖండరూపు డైనను హిమాంకువు అమృతదరాప్రవాహప్రసారమును చేయుచుండగా, అనుడు ఉత్కంఠితుడు కాడనునది లేదు”. (తప్పక ఉత్కంఠితుడగును)

ఏ. ఇచట ‘ఉత్కంఠితో భవతి’ ఇత్యాదివాక్యములను ప్రయోగింపక “భృశాదిభ్యో భువ్యచ్చైర్లోపశ్చ హః” అను నూత్రముచే (8-1-12) ‘ఉన్మనన్’ శబ్దమునకు క్యజ్ ప్రత్యయమును చేర్చుటచే నిష్యన్న మగు ‘ఉన్మనాయతే’ అను నామధాతువును ప్రయోగించుటచే నొక విధ మగు చమత్కారము పోషింపబడుచున్నది. కావున ఇది సనాద్యంత్రధాతు (నామధాతు, రూపవృత్తి వక్రతకు ఉదాహరణము. కృత్— తద్ధిత— సమాస, ఏకశేష—సనాద్యంత్రధాతువులను పేర్లతోవృత్తులు బదువిధములు. “సన్, క్యచ్, కామ్యచ్, క్యజ్, క్యష్, అచారక్యిప్, ణిచ్, యజ్, యక్, ఆయ, ఈయక్, ణిజ్ అను ప్రత్యయములను చేర్చుటచే నిష్యన్నములగు ధాతువులు సనాద్యంత్రధాతువృత్త్యంతర్గతములు. ఇచట ‘ఉన్మనాయతే’ అనునది క్యజ్ ప్రత్యయాంతము. ఈ ఐదు వృత్తులలో చమత్కారకారి యగు వృత్తినిస్వీకరించుట వృత్తివక్రత యని భావము. ఇచట వరుసగ సమాసవృత్తి— తద్ధితవృత్తి = సనాద్యంత్రధాతువృత్తి—వక్రతల కుదాహరణములు చూపబడినవి.

ఇచట ‘సమాసాదితవృత్తిరామ్’ అనుపాఠము, దానివై విశ్వేశ్వరుని వ్యాఖ్యానమును అసంగతముగ నున్నవి.

వ్యా. 8. వైచిత్ర్యముకొరకై భిన్న లింగపదములను సమావాధికరణములనుగ (అనగా ఏకవస్తుబోధకములనుగ) ప్రయోగించినచో అచట “లింగవైచిత్ర్యము” అనెడు మరి యొక (ఎనిమిదవ) భేదము గూడ కనబడుచున్నది.

ఎట్లనగా—

ఇత్థం జడే జగతి కో ను బృహత్ప్రమాణ
కర్ణః కరీ నను భవేద్ధ్వనితస్య పాత్రమ్.
ఇత్యాగతం ఋషితి యోఽలినమున్మమాథ
మాతగ్గి ఏవ కిమతః పరముచ్యతేఽసౌ॥

“ఈ విధముగ జడ మగు ఈ ప్రపంచమున పెద్ద చెవులుగల ఈకరి, (పెద్ద చేయి కలది- అనగా ఈవి కలది, తొండము కలది అని అర్థధ్వయము) ఎవరోకదా : నా ధ్వనితమునకు (ప్రార్థనకు) అర్హత కలది కావచ్చును. ఇట్లు భావించి వచ్చిన తుమ్మెదను ఏది వెంటనే చంపివేసెనో అది మాతంగమే. (మాతంగుడే—చండాలుడే అని రెండవ యర్థము) దానిని ఇంక నేమని పిలువ వలెను?”

వి. ఇవట “బృహత్ప్రమాణకర్ణః, ‘కః’, ‘పాత్రమ్’ అను భిన్నలింగము లగు (మొదటి రెండును పుంలింగములు, మూడవది నపుంసకము) పదములు సమానాధికరణములుగ (ఏకగజవ్యక్తిసంబద్ధములుగ ప్రయోగింపబడినవి గాన) ఇది లింగవక్రత కుదాహరణము.

ఇంకను ఎట్లనగా-

“మైథిలితస్యదారాః” (బాలరా 3-27)

“(మైథిలి ఆతని దారలు)”

వి. ఇవట శ్రీలింగ, పుంలింగశబ్దము లగు ‘మైథిలి’ ‘దార’ శబ్దములు సమానాధికరణములుగ ఉపయోగింపబడినవి గాన లింగవక్రతకుదాహరణము.

వ్యా. శ్రీ అను పేరే సుందరము గావున (నామైవ శ్రీతి పేళలమ్) కవులు (ఒక శబ్దమునకు) అనేకలింగము లున్నను సౌకుమార్య మనెడు కారణ ముచే శ్రీలింగశబ్దమునే ప్రయోగించుచుండురు. అట్టి స్థానములలో మరి యొక లింగవైచిత్ర్యవక్రత్యభేదము కూడ ఉన్నది.

ఎట్లనగా-

“ఏతాం వశ్య పురస్తటిమ్”

57

“ఎదుట ఈ తదిని (ఒడ్డును) చూడుము”.

వి. తటశబ్దమును మూడు లింగములందును ప్రయోగింపవచ్చును. ఇచట కవి సౌకుమార్యాతిశయమును పురస్కరించుకొని 'తటిమ్' అను వ్రీలింగశబ్దమునే ప్రయోగించినాడు.

అవ. ఇంతవరకును సుబంతపదపూర్వార్థ (ప్రాతిపదిక) వక్రతకు ఉదాహరణములను చూపి, ఇప్పుడు తిజంతపదపూర్వార్థవక్రతకు, అనగా దాతువక్రతను, చూపుచున్నాడు.

9. క్రియాలైచిత్ర్య ప్రతిపాదనముకొరకై కివులు ఒకవిధ మగు నేర్పుతో గూడిన పలుకులచే రమణీయము లగు ప్రయోగములను చేయుచుండుదు. అట్టి స్థలములలో "క్రియాలైచిత్ర్యవక్రత్యము" అనెడు, పదపూర్వార్థ మగు దాతువు నకు సంబంధించిన మరి యొక వక్రత్యభేదమున్నది. అందు సౌస్థ్యవ్యాప్త మగు వ్యవహారము గల బహువిధము లగు క్రియాలైచిత్ర్యము కనబడుచున్నది.

ఎట్లనగా-

"రతికేళిహృతనివసనకరకిసలయరుద్ధనయనయుగలస్య

రుద్రస్య తృతీయనయనం పార్వతీపరిచుంబితం జయతి".

58

"రతికేళియందు తొంగింపబడిన (పార్వతీ) వస్త్రము కలవాడును, (అమె యొక్క) కరకిసలయములచే మూయబడిన నేత్రద్వయము కలవాడును అగు రుద్రునియొక్క పార్వతీచుమ్మిత మగు మూడవ నేత్రము సర్వోత్కృష్టముగ నున్నది".

58

ఇచట సాధింప తగిన కప్పుట అనెడు ప్రయోజనము (అన్ని నేత్రముల విషయమునందును) సమానమే యైనను శోచనత్వము (ఆ మూడింటికిని) సమానమే యైనను, దేవి చుప్పునముచే ఏ కన్నును మూయుచున్నదో, భగవంతుని ఆ మూడవ కన్ను సర్వోత్కృష్టముగ నున్నది- అని వాక్యార్థము. ఇచట (మిగిలిన రెండు కన్నులకును లేని గొప్పదనమును సూచించు) 'జయతి' అను క్రియాపదమునకు గల సహృదయసంవేద్య మగు లైచిత్ర్యము స్ఫురించుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా-

స్వేచ్ఛాకేసరిణః స్వచ్ఛస్వచ్ఛాయాయాసిత్వేంద్రవః ।

త్రాయంతా వో మధురిపోః ప్రపన్నాన్తి చ్చిదో నభాః॥

59

(ధ్వన్యాలోక మంగళాచరణ శ్లోకము)

“స్వచ్ఛ మగు తమ కాంతిచే జయింపబడిన చంద్రుడు కలిగినట్టియు, శరణు జొచ్చినవారి ఆర్తిని భేదించు నవియు అగు, స్వేచ్ఛావశముచే సింహముగ అవతరించిన మధుసూదనుని నఖములు మిమ్ములను రక్షించుగాక”.

ఇచట సకలలోక ప్రసిద్ధ మగు భేదనవ్యాపారముకంటె లిన్న మగు ఒకానొక అపూర్వ మగు ప్రపన్నార్తిభేదనరూప మగు క్రియావైదిత్ర్యము నఖములకు వర్తింపబడినది.

వి. అనగా నఖములు రృణాదులను భేదించినట్లు నృసింహుని నఖములు ప్రపన్నుల ఆర్తుల నన్నిటిని భేదించునని చెప్పుటలో ఒక వైదిత్ర్య మున్నది గాన ఇది క్రియావక్రతకు ఉదాహరణము.

ఇంకను ఎట్లనగా—

ఊహి హస్తావలిగ్నః ప్రసభమభిహతోఽప్యాదదానోంకుకాస్తం
గృహ్లాన్ కేశేష్వపాస్తశ్చరణనిపతితో నేషితః సమ్భ్రమేణ.
అలిజ్గన్ యోఽవధూతస్త్రిపురయువతిభిః సాశ్రునేత్రోత్పలాభిః
కామీ వార్ధ్వాపరాధః స దహతు దురితం శామభతో వః శరాగ్నిః॥

(అమరుకము) 80

“క్రొత్తగ అన్యకాంతాసంగమాద్యపరాధము చేసిన కాముకుడు వలె హస్తమందు లగ్న మైనపుడు కన్నీళ్ళతో నిండిన నేత్రోత్పలములు గల త్రిపురయువతులచే విసిరివేయబడినట్టియు, గట్టిగ కొట్టబడినను వస్త్రాంతమును పట్టుకొనుచున్నట్టియు, కేశములను గ్రహించు నపుడు దూరముగ తొలగింపబడినట్టియు, పాదములపై పడినను సమ్భ్రమముచే చూడబడ నట్టియు, కొగిలించుకొనునపుడు (తిరస్కరింపబడిన) దులివివేసికొనబడి నట్టి శంకుసంబంధ మగు బాణాగ్ని మీ పాపమును దహించుగాక”.

(అగ్నికి దహించుటస్వాభావికము గాన) ఇచట పూర్వమునందు వలె క్రియావైదిత్ర్యము ప్రతీయామాన మగుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా-

కర్ణోత్పల దళమిళితలోచనైర్హేలాలోలనమానితనయనాభిః

లీలయా లీలావతీభిర్నిరుద్ధః శిథిలీకృతచాపో జయతి మకరధ్వజః॥ 61

“విలాసపూర్వకము లగు చలనములచే మానితము లగు నయనములు గల లీలావతులచే, లీలతో కర్ణములందలి ఉత్పలముల దలములతో కలసిన నేత్రముల సైగచే, తన పరినుండి నిరోధింపబడినట్టియు, శిథిలముచేయబడిన ధనస్సు కలిగిన మకరధ్వజుడు సర్వోత్కృష్టముగ నున్నాడు”.

ఇవట-లీలావతులచే, లీలతో, లోచనములచే (సైగచేసి) నిరుద్ధుడై- తన వ్యాపారమునండి పరాజ్ఞులుడుగ చేయబడినవాడై, శిథిలము చేయబడిన ధనస్సుగల కందర్పుడు సర్వోత్కృష్టముతో నున్నాడు- అని చెప్పటలో విశేష మేమి ఉన్నది? ఏయన- అట్టి జయము కలిగి నపుడు ఆ లీలావతులు సర్వోత్కృష్టముతో నున్నారు అని చెప్పవలెను.

దీని అభిప్రాయమేమనగా-

వారి లోచనవిలాసముల కట్టి విజయశీల మగు ప్రాధికు ఉన్న దని తెలిసి కొని మన్నుడుకు బుద్ధిమంతు డగుటచే తన ధనస్సును ఉపయోగించుట అనెడు శ్రమను ఉపసంహరించుకొనెను. లీలావతీలోచనవిలాసముచేతనే నాకు త్రిభువన విజయము సంపూర్ణముగ లభించుచున్నది అని భావించుచున్న ఆతనికి సహాయభూతము లగు లీలావతీనేత్రవిలాసముల ఉత్కర్షణితయము, ‘జయతి’ అను క్రియాపదముచే, కర్తృత్వమునకు (సర్వోత్కృష్టముగనుండుటలో కర్తగా నుండుటకు) కారణముగ కవిమానసమందు స్ఫురించుచున్నది. దానిచే ఇవట కావ్యవిదాప్లోదకారి యగు ఒకానొక క్రియవైచిత్ర్యము ప్రతీత మగు చున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“తాన్యక్షరాణి హృదయే కిమపి స్ఫురన్తి”

62

(ఆ అక్షరములు హృదయమునందు ఏమియో ధ్వనించుచున్నవి)

ఇవట (పూర్వోదాహృత మగు “నిద్రా సమీలిత దృశః” ఇత్యాది శ్లోకమున) ‘జల్పన్తి’, ‘వదన్తి’ ఇత్యాదికము ప్రయోగింపబడలేదు. ఏలయన అవి

(అక్షరములు) ఒకానొక విద్విత్విశేషముచేత అనిర్యచనీయ మగు ఏదియో ఒక దానిని సమర్పించుచున్నవి, అని చెప్పుట కవికి అభీష్టము.

వి. ఈ వైశిష్ట్యమును నూచించు శక్తి 'ధ్వనన్తి' అను పదమునకే ఉన్నది గాని, 'జల్పన్తి' 'వదన్తి' ఇత్యాదిపదములకులేదు. గాన ఇది క్రియా వైచిత్ర్యమునకు మూడవ ఉదాహరణ మని యభిప్రాయము.

వ్యా. ఇప్పుడు "వక్రతాయాః పరోష్ఠస్థి ప్రకారః ప్రత్యయాశ్రయః" అనెడు కారికాంశమును వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు-

వక్రతావముయొక్క మరీ యొక భేదము కూడ ఉన్నది. ఎట్టిది : ప్రత్యయము నాశ్రయించినది. ప్రత్యయః = సుప్రత్యయమును, తిజ్ఞప్రత్యయమును, దేశికి, అశ్రయః = స్థానమో, అట్టిది. ఆ ప్రత్యయాశ్రయవక్రతకు గూడ సంఖ్యావైచిత్ర్యముచే లభించునది, కారకవైచిత్ర్యముచేలభించునది, పురుష వైచిత్ర్యముచే లభించునది- అని అనేక ప్రకారములు సంభవించును. కావ్య బంధమునందు శోభను సంపాదించుటకై ఎచట విచిత్ర మగు వచనము నిబంధింపబడునో అచట సంఖ్యావైచిత్ర్యవిహిత మగు వక్రత్వ ముండును.

ఎట్లనగా-

"మైథిలీ యస్య దారాః"

"మైథిలీ ఎవ్వని దారలో"

వి ఇచట 'మైథిలీ యస్య భార్యా' అనుటకు బదులు "దారాః" అను బహువచనాంతపదమును ప్రయోగించుటలో నొక విధ మగు చమత్కార మున్నది గాన ఇది సంఖ్యావైచిత్ర్యవిహిత మగు వక్రతకు ఉదాహరణ మని యభిప్రాయము.

ఇంకను ఎట్లనగా-

"పుల్లెన్దివరకాననాని నయనే పాణి సరోజాకరారాః"

84

"ఆమె (రెండు) నేత్రములు వికసించిన పద్మవనములు (రెండు) హస్తములు పద్మనిధానములు"

(తావనవత్సరాజ చరితము) 1-88

ఇచట ద్విపదన బహువచనములకు (నయనే అను ద్విపదనాంతమునకు 'పుల్లేందీవరకానాసి' అను బహువచనాంతముతోడను, 'పాణి' అను ద్విపదనాంతమునకు, 'సరోజాకరాః' అను బహువచనాంతముతోడను) సామానాధికరణము ఎంతయు చక్కగ నున్నది.

అచేతన మగు పదార్థమునందు గూడ చేతనత్వము నారోపించి క్రియతో సంబంధించుట యను లక్షణము గల కర్తృత్వాధికారకత్వము, చేతనమునకు వలె, రసాదిబోధణమునిమిత్తమై, ఎచట నిబంధింపబడునో అచట కారకవైచిత్ర్యకృత మగు వక్రత్వ ముండును.

వి. కర్త, కర్మ, కరణము, హేతువు, సంప్రదానము, అపాదానము, అధికరణము అని కారకములు ఏడు విధములు. క్రియతో అన్వయించుదానికి కారకము అని పేరు. "రామేణ హం భక్ష్యతే" అనునపుడు రాముడు కర్త, ఫలము కర్మ, ఈ రెండును భక్షించుట అనెను క్రియతో అన్వయించుచున్నవి గాన కారకములు.

అచేతనపదార్థము కూడ చేతనము వలె ఏదైన ఒక పనిని స్వతంత్రముగ చేయుచున్నట్లు (by Personification) వర్ణించి దానియందు కర్తృత్వాధికమును ఆరోపించినచో కారకవైచిత్ర్యవిహిత మగు వక్రత్వమని యభిప్రాయము.

ఎట్లనగా —

“స్తనద్వంద్వం మస్తం స్నవయతి బలాద్బాష్పనివహా”

హతాదస్తాకణ్ఠం లుతతి స రసః పఞ్చమరహః.

శరణ్యోత్సాన్ని పాండుః పతతి చ కపోలః కరతలే

న జానీమస్తస్యాః క ఇవ హి వికారవృత్తికరః”

85

“బాష్పసముదాయము, స్తనద్వంద్వమును మెల్లమెల్లగ బలాత్కారముగ స్నానము చేయించుచున్నది. హతాత్తుగ సరస మగు పంచమధ్వని కంఠము లోపల దొరలుచున్నది. శరత్కాలమునందలి వెన్నెల వలె తెల్ల నైన చెక్కిరి అరచేతిలో పడుచున్నది. ఆమెకు కలిగిన వికారసంబంధము ఎట్టిదో తెలియజాలము”.

ఇచట బాప్సోవహాదులు ఆచేతనము లైనను కవి వాటికి చేతనవ్యమును ఆరోపించి కర్తృత్వమును కూర్చినాడు. ఆమె వివశురాలై యుండగా బాప్స నిఘోషుడు లీవిధముగ వ్యవహరించుచున్నవి. ఆమె మాత్రము ఏమియు చేయ జాలకున్నదని (ఈ కర్తృత్వార్థోపజమునందలి) అభిప్రాయము. మరియుక విశేష మేమనగా- కపోలాదికము లగు ఆమె అవయవములకు కలిగిన ఈ అవస్థ అస్థుదాదులకు ప్రత్యక్షముగ గోచర మగుచున్నది. ఆమె లోపం నున్న వికార వ్యతికరము-అనుభవైకగోచర మగుటచే అది ఎట్టిదో తెలియజాలము.

ఇంకను ఎట్లనగా-

చాపాచార్యస్త్రిపురవిజయీ కార్తికేయో విశేయః

శస్త్రవ్యస్తః సదన ముదధిర్భూరియం హస్తకారః ।

అస్త్రేవై తత్ కిము కృతవతా రేణుకాకణ్డబాధాం

బద్ధస్పర్ధస్తవ పరశునా లజ్జతే చన్ద్రహాసః॥ 86

[బాలరామాయణము II-37]

“శ్రీపురవిజేత యగు శివుడు ధనుర్విద్యాచార్యుడ; కుమారస్వామి అయిరిపబడినవాడు (అయింపగినవాడు). ఆయుధముచే దూరముగా తొంగింప బడియుండుద్రుము నింకాస్థానము; ఈ భూమి హంతకారము; ఇది యంతయు ఉండనే ఉన్నది; కాని రేణుకకు కంఠబాధను కలిగించిన నీ గండగొడ్డలితో స్పర్ధకు దిగిన నా చంద్రహాసము (రాజుని కత్తికి పేరు) సిగ్గు పడుచున్నది”.

వ్యా ఇచట చంద్రహాసము సిగ్గు పడుచున్నది అని చెప్పుటలో (ఆచేతన మగు ఉద్గమన చేతనధర్మ మగు సిగ్గుపడుట యననది ఆరోపింపబడినది గాన) పూర్వమునందు వలె కారకవైచిత్ర్యము ప్రతీత మగుచున్నది.

వి. వై శ్లోకము బాలరామాయణము ద్వితీయాంకములోనిది. పరశు రామునితో రాజుడు అన్న మాట లివి. ‘హస్తకార’ మనగా అతిథిబలి యని కొందరు వ్యాఖ్యాతలు.

“గ్రాసప్రమాణా భిజ్ఞా స్యాత్ అగ్రం గ్రాసచతుష్టయం
అగ్రం చతుర్గుణం ప్రాహుర్హస్తకారం ద్విజోత్తమాః”.

అను మార్కణ్డేయపురాణవాక్యము ననుసరించి పదహారు గ్రాసముల భిక్షకు హంతకార మని పేరు. పరశురాముడు భూమి నంతను జయించి దానిని కశ్యపునకు భిక్షగా నిచ్చినా డని యభిప్రాయము.

వ్యా. కవులు ఎచట ప్రత్యక్షకును అనగా స్వత్యమునకు, (తాను లేదా నేను అనుటకును), పరత్యమునకును వివర్యాసమును ప్రయోగించుటో అదే పురుషవైచిత్ర్యకృత మగు వక్రత్య ముండును.

వి. తాను లేదా నేను అని చెప్పు నపుడు ఉత్తమపురుషమును, పరులను గూర్చి చెప్పునపుడు ప్రథమమధ్యమపురుషములును రావలెనని యుండ తద్వివర్యాసమును చేయుదురని భావము.

వ్యా. యుష్మచ్ఛబ్దము గాని, అస్మచ్ఛబ్దము గాని ప్రయోగింపవలెనని యున్నపుడు కావ్యమునందు వైచిత్ర్యముకొరకై ప్రాతిపదికమాత్రమును నిబంధింతురు. ఎట్లనగా-

“అస్మద్భాగ్యవిపర్యయాద్యది వరం దేవో న జానాతి తమ్” 87

(ఇది వెనుక 48 వ శ్లోకముగ ఉదాహరింపబడినది)

“ప్రభువుగారు అతనిని గూర్చి ఎరుగక పోయినచో నది మా దురదృష్టమువలననే”.

వ్యా ఇచట ‘త్వం న జానాసి’ (నీవు ఎరుగవు) అని చెప్పుటకు బదులు “దేవో న జానాతి” (ప్రభువు ఎరుగడు) అని చెప్పబడినది. కావున ఇచట మధ్యమపురుషమునకు బదులు ప్రథమపురుషము ప్రాముఖ్యము కాన ఇది పురుషవక్రకారూప మగు ప్రత్యయవక్రతయందలి తృతీయ భేదము.

అవ. పై ఉదాహరణమున ప్రాతిపదికమును క్రియాపదమునూగూడ ప్రథమపురుషవాచకములై యున్నవి. కొన్ని యడల ప్రాతిపదికము మాత్రమే ఉండవచ్చు నని చెప్పుచున్నాడు:

వ్యా. ఈ విధముగ యుష్మదాదిశబ్దముల మార్పు క్రియాపదము లేకుండగ ప్రాతిపదికమాత్రప్రయోగమునందు గూడ కానవచ్చుచున్నది.

ఉదా :-

“అయం జనః ప్రష్టుమనాస్తప్తోధనే
న చేద్రహస్యం ప్రతివక్తుమర్హసి” (కుమా. 5-40) 88

“ఓ తపోధనురాలా! ఈ జనుడు (నేను) ప్రశ్నించుటకు అభిలషించుచున్నాడు; రహస్యము కానిచో ప్రతివచన మిమ్ము”.

వి. ఇవి పాఠ్యుని తపస్సు చేయుచుండగా శివుడు బ్రహ్మచారివేషమున వచ్చి పలుకుమాటలు.

ఇతడు ‘అహం ప్రష్టకామః’ “నేను అడుగ దలచుచున్నాను” అని చెప్పవలసి యుండగా, తా నా విషయమున తటస్థుడని సూచించుటకై ‘అయం జనః’ అని చెప్పబడినది. ఇంకను ఎట్లనగా :-

“సోఽయం దంభధృతవ్రతః” 88

(ఇది వెనుక సంవృతి వక్రతకు ఉదాహరణముగ చూపబడినది)

శ్లో. ఇతడు ‘సోఽహం’ అని చెప్పవలసి యుండ వెనుకటి ఉదాహరణము నందువలె (తాఃస్థ్య నిర్దాక్షిణ్యాది ప్రతీతికారకై) ‘అయం’ అని ప్రయోగించుటచే నైదిత్యప్రతీతి కలుగుచున్నది.

ఈ వక్రతాభేదములు కొన్ని ముఖ్యము లగుటచే ఉదాహరణార్థమై చూపబడినవి. ఇంకను మిగిలినవి కొన్ని వేలకొలది సంభవించును కావున మహాకవి ప్రవాహమున సహృదయులచే స్వయముగ ఊహించుకొనదగినవి. 19

ఈ విధముగ వాక్యమునకు ఆవయవము లగు పదములకు, ఆవయవము లగు పద్యములకు ద్వారా సంభాషణము లగు వక్రత్వమును వ్యాఖ్యానించి ఇప్పుడు పదస్థమదాయరూప మగు వాక్యముయొక్క- వక్రత్వము వ్యాఖ్యానింపబడుచున్నది.

కా. వాక్యస్య వక్రభావోఽన్యో భిద్యతే యః సహస్రదా
యత్రాలంకారవర్గోఽసౌ సర్వోపన్యస్త ర్భవిష్యతి. 20

“సహస్రభేదభిన్న మగు వాక్యవక్రత్వ మనునది మరి యొకటి కలదు. ఈ ఉపమాద్యలంకారవర్గ మంతయు దీనియందు [వాక్యవక్రత్వమునను] అంతర్భూత మగును”.

“వాక్యస్య వక్రతావోన్యః” — వాక్యస్య = పదసముదాయభూత మైన వాక్యముయొక్క, “అన్యాయములతోడను, కారకములతోడను విశేషణములతోడను, కూడినక్రియ వాక్యము” అని ఏది ప్రసిద్ధమో అట్టి శ్లోకాదివాక్యముయొక్క, వక్రతావః = వర్ణన శైలియందలి వైచిత్ర్యము, అన్యః = పూర్వము నందుచెప్పబడిన (వర్ణనవిశ్వాసవక్రత, పదపూర్వార్థవక్రత, ప్రత్యయాశ్రితవక్రత అనెడు) వక్రతలకంటె భిన్న మైన, పదసముదాయవైచిత్ర్యముపై ఆధారపడి యుండు ఒకానొక వైచిత్ర్యము సంభవించును.

ఎట్లనగా :-

ఉపస్థితాం పూర్వమపాస్య లక్ష్మీం

వనం మయా సార్థమసి ప్రపన్నః ।

త్వామాశ్రయం ప్రాప్యతయా ను కోపాత్

సోఢాస్మి న త్వద్భవనే వన స్తీ॥

70

[రఘువంశము 14-60]

(అరణ్యమున పరిత్యక్త యగు నీత లక్ష్మణుని ద్వారా రామునకు పంపిన సందేశములోని దీ వాక్యము)

“పూర్వము, నిన్ను చేరిన లక్ష్మిని విడచి, నాతో కూడ వనమును, చేరినావు. (ఇప్పుడు) నిన్ను ఆశ్రయించుకొని, ఆ లక్ష్మి కోపముచే నేను నీ గృహమునందు నివసించుటను సహింపజాలకపోయినది కాబోలు”. 70

వ్యా. ఇది ఆ విధముగ అతి కరుణాక్రాంతాంతఃకరణ యగు నీతాదేవి, భర్తకు సందేశముగ పంపిన వాక్యము. నీ సేవకై దగ్గరకు చేరిన లక్ష్మిని విడచి పూర్వము నాతో అరణ్యమునకు వెళ్ళిన నీవిషయమున ఇది (నా పరిత్యాగము) స్వప్నమునం దైనను సంభాష్యము కాదు. ఆ లక్ష్మి యైతే ఆ కోపమువలననే, అనగా స్త్రీ సహజ మగు సపత్నీద్వేషమువలననే, నీ గృహము నందు నివసించుచున్న నన్ను సహింప (చూడ) జాలకపోయినది”. దీని యభిప్రాయమేమనగా — “ఆ నాడు అట్టి దుఃఖమయ మగు అవస్థచేత ఎగుడు దిగుడుగా నున్న సమయమునందు కూడ నన్ను ఆ విధమగు అనుగ్రహమునకు పాత్ర మైన దానినిగ చేసి, ఇప్పుడు సామాజ్యము లభించిన విమ్మట నిష్కారణ

ముగ పదిత్యజించి అవమానపాత్ర మైన దానినిగ బేసినావు. ఇది యుక్తమా అయుక్తమా అను విషయమును వ్యవహారపరంపర బాగుగ తెలిసిన నీవే స్వయముగ ఆలోచించుకొనుము.

ఆ వక్రభావముకూడ అవిధమైనది. ఏది, సహస్రదాబిద్యతే = అనేక విధము లగు భేదమును పొందుచున్నదో. ఇచట సహస్రశబ్దము, 'సహస్రవలమ్' (చాల దశములు గల పద్యము) అను పదము వలె ఎక్కువ సంఖ్యను మాత్రమే బోధించును; కాని వెయ్యి అను నియత మగు అర్థమును బోధించునది కాదు. ఏలయన కవి ప్రతిభాజనంతము గాన (కవి ప్రతిభాజన్యవాక్యవక్రతకు కూడ) నియతసంఖ్యాకత్యము కుదరదు.

బహుప్రకార మగు ఈ వాక్యవక్రత్య మెట్టిదో మాకు తెలియుట లేదు. అని ఆశంకించుకొని చెప్పుచున్నాడు- "యత్రాంకారవర్గోసౌ సర్వోష్కృత ర్నవివ్యతి". యత్ర = దేనియందు, అసౌ = ఈ, అంకారవర్గః = కవి ప్రవాహమునందు ప్రసిద్ధమగు ప్రతీతి గల ఉపమాద్యంకారనముదాయము, సర్వః = అంతయు, అన్తర్భవివ్యతి = అంతర్భావమును పొందగలదో, అది వేరుగ నుండ జాలదు. ఆ వాక్యవక్రతాప్రకారములలోని భేదముగమాత్రమే చెప్పబడు నని యర్థము. వాటి లక్షణములను చెప్పినపుడు ఆ అంకారముల ఉదాహరణములను వేరు వేరుగ చూపగలము.

20

ఈ విధముగ వాక్యవక్రతను నిరూపించిన విమ్మట వాక్యసమూహరూప ముగ్గు ప్రకరణముయొక్క వక్రతయు, ప్రకరణసముదాయాత్మక మగు ప్రబంధముయొక్క వక్రతయు, నిరూపింపబడుచున్నది.

కా. వక్రభావః ప్రకరణే ప్రబంధే వాప్తి యాదృశః ।

ఉద్యతే సహజాహర్య సౌకుమార్యమనోహరమ్ ॥

21

"ప్రకరణమునందును ప్రబంధమునందును ఎట్టి వక్రత్య మున్నదో సవాజమును అహర్యమును అగు సౌకుమార్యముచే మనోహర మగు అట్టి వక్రత్యము చెప్పబడుచున్నది.

21

వక్రభావః = విన్యాసమునందలి నైచిత్ర్యము, ప్రబంధములో ఒకభాగముగు ప్రకరణమునందు, యాదృశః అనీ, ఏవిధమైనది ఉన్నదో, ప్రబంధే వానాటకాది ప్రబంధమునందు కూడ ఎట్టి వక్రత్వమున్నదో అది కూడ, ఉచ్యతేః చెప్పబడుచున్నది. ఎట్టిది? సహజాహర్య సౌకుమార్య మనోహరః. సహజం = స్వాభావికమును, ఆహర్యం = వ్యుత్పత్తిచే సంపాదించబడినదియు నగు, ఏ, సౌకుమార్యం = రమణీయత్వము గందో, దానిచే, ఏది, మనోహరః = మనోహర మైనదో, అట్టిది.

అందు ప్రకరణమున వక్రభావ మెట్లనగా:- రామాయణమునందు మారీచ మాయా మయ మగు మాణిక్య మృగమును అనుసరించి వెళ్ళిన రాముని కరుణాక్రన్తనముచే దిగులుచెందిన హృదయము గల జానకి తన జీవితరక్షణమును గూడ లెక్కజేయక, ఆతని ప్రాణములను రక్షించుటకై లక్ష్మణుని భయపెట్టి (దూషించి) పంపినది. ఇది చాల అనుచితము. ఏలయన అనుబంధుని సన్నిధానమున ప్రధాన వురుషుడు అట్టి వ్యాపారమును చేయుట (అవిధముగ మృగము నిమిత్తమై వెళ్లుట లేదా కరుణాక్రన్తనము చేయుట) సంభావ్యముకాదు. అందరికంటెను ఉత్తమ మగు చరితము కలవాడుగా వర్ణింప బడుచున్న అతని ప్రాణములను చిన్నవాడు రక్షించుట యనుదాని సంభావన కూడ మిగుల అసమీచీనము అని ఆలోచించి 'ఉదాత్త రాఘవము' (అను నాటకము). నందు, కవి మారీచమృగమును చంపుటకై వెళ్ళిన లక్ష్మణుని రక్షించుటకై రాముడు భయస్వభావము గల సీతచే పంపబడినా డని నేర్చుగా వర్ణించినాడు. ఇవట కావ్యమర్మజ్ఞులకు ఆహ్లాదమును కలిగించుటయే వక్రత్వము.

ఇంకను ఎట్లనగా :-

కిరాతార్జునీయమునందు కిరాత వురుషుని వాక్యములలో తమ బాణము యొక్క అశ్వేషణము మాత్రమే వాచ్యరూపమున ప్రారంభింపబడినది. కాని వాస్తవమున తాత్పర్యార్థ పర్యాయోచనము చేయగా, అర్జునునితో విరోధమే వాక్యార్థముగ చూపబడినది.

వి. అర్జునుడు శివు నుద్దేశించి తపస్సు చేయు చుండగా మూకుడు అను రాక్షసుడు ఆతనిని చంపుటకై పరాహరూపమున వచ్చుచుండెను. ఆ పరాహము బారినుండి అర్జునుని రక్షించుటకును, ఆతనిని వరీక్షించుటకును, శివుడు కిరాత

వేషధారియై, ప్రమథగణములు కిరాత నైన్యవేషముతో అనుసరింప, అర్జునుని ఆశ్రమమును చేరి ఆ వరాహముపై బాణము వేసెను. అదే సమయమున అర్జున్కు కూడ ఆ వరాహముపై బాణమును ప్రయోగించెను. అర్జునుని బాణము తగిలి వరాహము మరణించెను. అప్పుడు అర్జునుడు తన బాణమును వరాహ శరీరము నుండి తీసికొనబోవుచుండ శివభృత్యు డొకడు కిరాతవేషమున వచ్చి ఆ బాణము తన అధిపతిదనియు, అర్జునునిది కాద నియు చెప్పుచు, సామదాన భేదదండోపాయ పూర్వకముగ అర్జునునితో వాగ్వాదమునకు తల పడెను. ఆ బాణమును తన ప్రభువుకు ఇమ్మని చెప్పెను. కిరాతార్జునీయ మందలి పండెందవ సర్గలోని ఈ ప్రకరణమున కిరాతోక్తికి పరమతాత్పర్యము అర్జునునితో ఏదో విధముగ యుద్ధము తెచ్చుకొనవలయు ననియే కాని తన బాణమును తీసికొని వెళ్లుట కాదు. ఈ విషయము అర్జున ప్రత్యుత్తరము నందలి ఈ క్రింది శ్లోకమువలన గూడ స్పష్ట మగుచున్నది—

వ్యా. ఆ విధముగ అచటనే బెప్పబడినది గూడ—

ప్రయుజ్య సామాచరితం విలోభనం

భయం విభేదాయ ధియః ప్రదర్శితమ్

తథాభియుక్తం చ శిలీముఖార్థినా

యథేతరన్నాయ్యమి వావభాసతే.

71

“సామమును ప్రయోగించి, విదప (మా ప్రభువుతో మైత్రి కలుగును అనెడు) ప్రలోభనము కూడ చూపబడినది. నా మనస్సును మార్చుటకై భయము కూడ చూపబడినది. బాణమును కోరుచున్న నీచే, అన్యాయ్యము కూడ న్యాయ్యము వలె భాసించు నట్లు చిత్రింపబడినది”

71

(ఈ విధముగ కిరాతార్జునీయ మందలి ఈ కిరాత వచన ప్రకరణము ప్రకరణ వక్రతకు ఉదాహరణము.)

వ్యా. ప్రబంధమునందు వక్రత్వము ఎట్లగుగా—

మహా కవి రచించిన, రామ కథతో కూర్చిన కొన్ని నాటకాది ప్రబంధము లందు ప్రారంభమున (కృత్త విన్యాస వక్రత, పద పూర్వార్థ వక్రత, ప్రత్య యుక్తిత వక్రత, వాక్యవక్రత, ప్రకరణ వక్రత అను) పంచవిధ వక్రతా

సామగ్రి యొక్క సముదాయముచే నుందరమును, సహృదయ హృదయహ్సరియు నగు మహాపురుష వర్ణనము భాసించును. వాస్తవమునందె—“రాముని వలె ప్రవర్తింపవలెను; రావణుని వలె కాదు” అని విధి నిషేధాత్మకముగు ధర్మము యొక్క ఉపదేశము పర్యవసించును.

ఇంకను ఎట్లనగా—

కాపస వత్సరాజమునందు తుసుమము వలె సుకుమారము అగు మనస్సు కలవాడును. కేవలము సరస వినోదములందు మాత్రమే ఆసక్తి కలవాడును, అగు నాయకుని చరిత్రము యొక్క వర్ణనము ప్రారంభింపబడినది. కౌని వాస్తవమున-అట్టి రాజనీతిని నిర్వహించుటలో చతురు లగు అమాత్యులు వ్యసన సముద్రమునందు మునిగిపోవుచున్న తమ రాజును ఆయా ఉపాయము లచే ఉద్ధరింప వలె నని ఉపదేశింపబడినది. ఈ విషయము నాటకాదుల లక్షణములను వ్యాఖ్యానించు సమయమున స్పష్టము కాగలదు.

ఈ విధముగ కవి వ్యాపార వక్రతలు ఆరును ఉద్దేశ మాత్రముచే వ్యాఖ్యానింపబడినవి. వాటి లక్షణములను తెలుపు సందర్భమున సవిస్తరముగ వ్యాఖ్యానింపబడగలవు.

వి “నామ మాత్రేణ వస్తుసంకీర్తనం ఉద్దేశః”—అనగా, లక్షణాదులను వివరింపక, కేవలము నామములను మాత్రము చెప్పుటకు ఉద్దేశ మని పేరు. ఇచట వర్ణ విన్యాస వక్రత మొదలగు అరు విధము లగు కవివ్యాపార వక్రతల నామధేయములు మాత్రమే పేర్కొనుట జరిగినది. వాటి లక్షణ స్వరూపాలు మున్నుండు స్పష్టము కాగల వని యభిప్రాయము.

అవ. ‘శబ్దార్థా సహితా’ ఇత్యాది కావ్యలక్షణ నిరూపక మగు కారికలోని ‘శబ్దార్థా’, ‘సహితా’, ‘వక్రకవి వ్యాపారశాలిని’ అను పదముల అర్థము ఇంత వరకును వివరింపబడినది. ఇప్పుడు ‘బంధ’ శబ్దార్థమును వివరింపవలసి యున్నది.

వ్యా. క్రమ ప్రాప్త మగుటచే ఇప్పుడు ‘బంధ’ శబ్దము వ్యాఖ్యానింప బడును—

కా. వాచ్య వాచక సౌభాగ్య లావణ్య పరిపోషకః

వ్యాపారకాలీ వాక్యస్య విన్యాసో బద్ధ ఉచ్యతే. 22

“వ్యాపారముతో ఒప్పనదియు, వాచ్య వాచకముల సౌభాగ్యలావణ్యములను పోషించు నదియు, నగు వాక్య విన్యాసము బద్ధ మని చెప్పబడుచున్నది.” 22

వ్యా. విన్యాసః = విశిష్ట మగు కూర్పు. ఆ సన్నివేశమే వ్యాపారకాలి యగు నప్పుడు బద్ధ మని చెప్పబడుచు. ఇరట వ్యాపార మనగా ప్రస్తుత వాక్య రచనారూప మైనది. ఆ వ్యాపారముచే, ఏది, కాలతే = ఉత్తమముగ నుండునో అట్టిది. దేనియొక్క? ఇక్కడ రూప మగు వాక్యము యొక్క. ఎట్టిది, ‘వాచ్య వాచక లావణ్య పరిపోషకః’ = వాచ్య వాచకముల రెండింటి యొక్కయు, -వాచ్యస్య = అర్థము యొక్కయు, వాచకస్యచ = శబ్దము యొక్కయు, చెప్పబడనన్న సౌభాగ్య లావణ్యరూప మగు ఏ గుణద్వయము గలదో దానికి, పరిపోషకః = వ్యవ్యతిరేకమును కలిగించునది. ప్రతిభా ప్రవృత్తికి ఫలభూతమైన సహృదయ భవత్కార కారిత్వము సౌభాగ్యము. కూర్పులోని సౌందర్యము లావణ్యము. ఆ రెండింటిని పోషించునది.

ఎట్లనగా—

దత్తాష్ట్రీ వామకరం నితన్మృత్యుకే లీలానలన్మధ్యయా

ప్రోక్షంగస్తన మంసచుమ్మి చుబుకం కృత్వా తయా మాం ప్రతి.

ప్రోక్ష ప్రోక్షణప్రేక్షణీల మణి మన్మథావళి విభ్రమాః

సౌనూయం ప్రహితాః స్మరజ్వరముచో ద్విత్రాః కటాక్షచ్ఛటాః. 78

(ఇది కపింద్ర వచనములో 218 వశ్లోకము)

“విలాసముతో కొండెము తిరిగిన నడుముగల ఆమె, ఎడమ చేతిని నితంబ వలకముపై నుంచి, ఎత్తైన స్తనములు కలుగునట్లుగా, గడ్డమును బుజును స్పృశించునట్లు చేసి, చివర గ్రుచ్చబడిన నూతన మైన ఇంద్రసీల మాణిక్యములు గల ముత్యముల సరముల వంటి విలాస కలిగినట్టియు, మన్మథ జ్వరమును హరించునవియు నగు రెండు మూడు కటాక్ష పంక్తులు కోపముతో నా నైపు విసరెను.”

వ్యా. ఇవట సమగ్ర మగు కవి చాతుర్యముచే సంపాదించ తగిన సహృదయ చమత్కార కారిత్వరూప మగు సౌభాగ్యమునకును, కొన్ని వర్తముల విన్యాసమునందలి శోభచే నేర్పడినదియు, పదముల కూర్పు నందలి సౌగంధ్యచే సంపాదించబడినదియు నగు లావణ్యమునకును, గొప్ప పోషణము ఉన్నది. 22

బస్వ స్వరూపమును వివరించి, విదప తద్విదాప్తోద కారిత్వమును వివరించు చున్నాడు—

కా. వాచ్య వాచక వక్రక్రొత్తి త్రితయాతి శయోత్తరమ్

తద్విదా హ్లాద కారిత్వం కి మప్యో మోద సున్దరమ్

23

“తద్విదా హ్లాద కారిత్వ మనునది వాచ్యము, వాచకము, వక్రక్రొత్తి, అనెడు త్రితయము యొక్క అతిశయము కంటె భిన్న మైనది. వర్ణింప శక్యము కాని రంజకత్వముచే రమణీయ మైనది.”

వ్యా. తద్విదాహ్లాద కారిత్వమ్ = కావ్యవేత్తలకు ఆనందమును కలిగించుట. ఎట్టిది? “వాచ్యవాచక వక్రక్రొత్తి త్రితయాతిశయోత్తరమ్” వాద్యమ్ = అర్థము, వాచకమ్ = శబ్దము, వక్రక్రొత్తి = అలంకారము, ఈ మూడింటి యొక్క ఏ అతిశయము కలదో—అనగా ఏ ఉత్కర్షణము కలదో, దానికంటె స్వరూపము చేతను, అతిశయము చేతను గూడ, ఉత్తరమ్ = అతిరిక్త మైనది. స్వరూపముచే ఇది (తద్విదాహ్లాద కారిత్వము) వాద్యాదిత్రితయము కంటె భిన్న మగు ఒకానొక విశిష్టతత్త్వము. అతిశయము చేత గూడ ఇది ఈ మూడింటి కంటెను భిన్న మగు లోకోత్తర తత్త్వము అని యర్థము.

వి. వాచ్య వాచక వక్రక్రొత్తుల స్వరూపము వేరు; తద్విదాహ్లాద కారిత్వ స్వరూపము వేరు. వాటి అతిశయము వేరు దాని అతిశయము వేరు. ఇది లోకోత్తర మగుటచే ఆ మూడింటి కంటె అత్యుత్కృష్టమైనది. అందుచే లోకోత్తర మైనది అని అభిప్రాయము.

ఇంకను ఎట్టిది : కిమప్యోమోద సున్దరమ్. కి మపి = వర్ణింప శక్యము కానిది; సహృదయుల హృదయములకు మాత్రమే వేద్య మైనది. ఆమోదః = రంజకత్వ మను వేరు గల సుకుమార వస్తు ధర్మము. దానిచే సున్దర మైనది (అనగా) రంజకత్వముచే రమణీయ మైనది.

ఎట్లనగా—

హంసానాం నివదేషు యైః కవలితై రాసజ్యతే కూజతా
మన్యః కోఽపి కషాయకంఠ లుతనా దాఘర్షణో విశ్రమః |
తే సంప్రత్యకతోరవారణ వధూదన్తాంకురప్పర్ధినో
నిర్యాతాః కమలాకరేషు బిసినీకన్దాగ్రిమ గ్రన్థయాః. 78

'కలింపబడిన వేటిచే, కూయుచున్న హంసల ద్వయములలో వగ రెక్కిన కంఠములో దొరలుటచే ఆహార్య మగు ఒకానొక మర్దర శబ్దమాధుర్యము కూర్చుండుచున్నచో, అట్టి ఆద ఏనుగ లేత దంతములతో పోటి చేయజాలినా, తామరచూడుల మొదటి ఆంకురములు ఇప్పుడు పద్మ సరస్సులలో బయల్పెడ లినవి.'

ఇదట వాద్యము, వాచకము, వక్రక్తి యనెడు త్రితయమునందును గూడ ప్రధానముగ కవికి అసక్తి యేదియు ఉన్నట్లు కనబడుటలేదు. కాని ప్రతిభా వైచిత్ర్యముచే ఒకానొక (అనిర్వచనీయ మగు) తద్విధాన్తోదకారిత్వము వికసింపబడినది.

వాద్యావక్రతా-వాచక వక్రతా-శబ్దార సాహిత్యాదులకు పైర చూపిన ఉదాహరణము లన్నిటియందును కావ్యలక్షణము లన్నియు అవికలముగ కాన నగును. (అందుచే ఆ యుదాహరణములలో కొన్ని యంశములు మాత్రమే యున్న వని చెప్పుట యుక్తము కాదు.) అయినను దీనిలో ఈ అంశము ప్రధానముగ నున్నది అని చూపిన ఉదాహరణములలో ఆ అంశమే ప్రధానముగ, ప్రత్యేకముగ ఇతరాంశము లన్నిటికంటెను అత్యధికముగ స్ఫురించు చున్నది అను విషయమును సహృదయులు స్వయముగ నూహించుకొనవలెను.

ఈ విధముగ కావ్యసామాన్య లక్షణమును చెప్పి దాని విశేషలక్షణమును చెప్పుటకై మార్గభేదమును బట్టి వచ్చిన త్రివిధత్వమును చెప్పుచున్నాడు—

కా. సంక్రతి తక్రయో మార్గాః కవి ప్రస్థాన హేతవః
సుకుమారో విచిత్రశ్చ మధ్య మశోభయాత్మకః ||

24

"సుకుమారము, విచిత్రము, ఉభయోత్కృత మగు మధ్యమము అనెడు

కవి ప్రవృత్తి హేతుభూతము లగు మూడు మార్గములు కావ్యము నందున్నవి.”

24

వ్యా. తత్ర = ఆ కావ్యమునందు, మార్గాః = మార్గములు; మూడు సంభవించును. రెండు కావు; నాలుగు కావు. ఏయన, వాటి తత్వముల నెరింగినవారు షడ్జాది స్వరములు మొదలగువాటి (నిర్ణీత) సంఖ్యను వలె అన్ని మార్గములను మాత్రమే వాస్తవమున కనుగొని యున్నారు. అవి ఎట్టివి? కవి ప్రస్థాన హేతువాః = కవుల ప్రవృత్తికి హేతువులు. అనగా కావ్యరచనకు కారణభూతములు. ఏమి నామధేయములు కలవి? సుకుమారము, విచిత్రము, మధ్యమము అనునవి. మధ్యమము ఎట్టిది? ఉభయాత్మకము. ఉభయమ్ = పూర్వోక్త మగు మార్గద్వయము. ఆత్మా = స్వరూపము, యస్య = దేనికో అది అని విగ్రహము. ఈ రెండింటి ఛాయవై ఆధారపడి యున్నదని యర్థము. వాటి స్వరూపమును, వాటి లక్షణములు చెప్పు సమయమున చెప్పగలము.

ఇదట అనేకము లగు అభిప్రాయభేదము లుండుటకు అవకాశ మున్నది. (వామనాదులగు కొందరు) ప్రాచీనులు విదర్బాదిదేశ విశేషములను బట్టి వైదర్బి మొదలగు మూడు (వైదర్బి, గౌడి, పాంచాలి అను) రీతులను చెప్పియున్నారు. ఉత్తమము, అధమము, మధ్యమము అను వైచిత్ర్యముచే ఆ మూడును మూడు విధము లని కూడ చెప్పి యున్నారు. మరి కొందరు (దండ్యాదులు) వైదర్బము, గౌడియము అను మార్గద్వయమును (మాత్రమే) చెప్పి యున్నారు. ఈ రెండు మతములును యుక్తి యుక్తములు కావు. ఏలయన-దేశముల భేదమును బట్టి రీతులు కూడ భేదించును అని యంగీకరించినచో దేశము లనంత సంఖ్యాకము లగుటచే రీతులు కూడ అసంఖ్యాకములు అని చెప్పవలసి వచ్చును. విశిష్టరీతితో కూడిన కావ్యమును నిర్మించుట యనునది మాతులసుతా వివాహము వలె దేశధర్మ మని స్థాపించుట కూడ శక్యము కాదు.

వి. అనగా మాతుల సుతా పరిణయనము ఉత్తర దేశాదులలో నిషిద్ధము. కాని ఆంధ్ర దేశాదులలో నిది దేశాధారముగ అంగీకరింపబడినది. అట్లే కొన్ని దేశములలో కొన్ని రీతులతో కూడిన కవిత్వమును రచించుట దేశధర్మమువంటిదని చెప్పుటకు వీలు లేదు అని భావము.

వాఙ్మ. ఏలయన దేశధర్మ మనునది సంప్రదాయ సిద్ధముగ వచ్చు పెద్దల ఆచారముపై ఆధారపడి యుండుటచే దానిని అనుష్ఠించుట అశక్యము కాదు. కాని అట్టి కావ్యమును నిర్మించుటకు (ఆ దేశములో జన్మించినంత మాత్రమున దానిదు) శక్తి (వ్యుత్పత్త్యత్వాసములు) మొదలగు కారణసామగ్రి ఎంతయో అవశ్యకముగాన, ఏదియో విరమగ అనుష్ఠించుటకు (రచించుటకు) శక్యము కాదు. దాక్షిణాత్యులకు గీతమునకు సంబంధించిన సుస్వరత్వము మొదలగు మధురధ్వని స్వార్థావికముగ లభించి నట్లు (తత్తద్దేశ జనితుంకు) అది (తత్తద్దీతి యుక్త కవితా నిర్మాణము) స్వార్థావిక మని చెప్ప వీలు కాదు. అట్లైనచో (ఆయా దేశములందు జనించిన) ప్రతి ఒక్కడును అట్టి కావ్యమును రచింప సమర్థుడు కావలసి వచ్చును.

మరియు, శక్తి యున్నను (అనగా తత్తద్దేశ వాసులకు తత్తద్విధ మగు శక్తి సహజముగ ఉండును అని అంగీకరించినచు) వ్యుత్పత్తి మొదలగు అహార్య కారణ సమృద్ధ (అనగా, కావ్యరచనకు కారణభూతమును, ప్రయత్న పూర్వకముగ సంపాదించుకొన దగినదియు నగు వ్యుత్పత్త్యాదికము) ఈ దేశమున ఈ విధ మగు వ్యుత్పత్త్యాదిక ముండ నను నిర్ణీత రూపమున ఉండదు. ఏలయన-అట్టి నియమమును జేయుటకు ఆధార మేదియును లేదు; అచట (సీ దేశములో నది ఉండు నని చెప్పుదుమో అచట) అది కానరాకపోవచ్చును మరి యొక దేశమున నుండ వచ్చును.

ఉత్తమము, అధమము, మధ్యమము అని, రీతులలో మూడు భేదములను కల్పించుట కూడ యుక్తము కాదు. ఏలయన-సహృదయా హ్లాదమును కలిగించు కావ్యము యొక్క లక్షణమును చెప్పెడు ప్రసంగమున (అట్టి అనందమును కల్పించునది వైదర్భి యొక్కటియే గాన,) వైదర్భిరీతితో సమాన మగు సౌందర్యము లేని మధ్యమార్థమ కావ్యముల ఉపదేశము వ్యర్థము కావలసి వచ్చును. ఈ రెండు భేదములను ఉపదేశించుటకు ప్రయోజనము వీటిని పరిహారింప వలె నని చెప్పుటయే అని అచటకు కూడ వీలులేదు. ఈ విషయము వారిజే అనంగీకార్యము కదా.

వి. అనగా-రీతివాదు లగు వామనాదులు వైదర్భి, గౌడి, పాంచాలి ను మూడు రీతులును పరిగ్రహ్యములే యని అభిప్రాయ పడుచున్నారు కాని

గౌడీ-పాంచాలీ రీతులు అపరిగ్రాహ్యము లని అభిప్రాయపడుట లేదు. 'అగరిక గతి' న్యాయముచే (వీలు కానపుడు ఏమి చేయవలయును అను పద్ధతిలో) దరిద్రదానమువలె (దరిద్రుడు యథా శక్తిగ తృణమో పణమో దానము చేసి నట్లుగ) యథా శక్తిగా కావ్యమును రచింపవచ్చును అని చెప్పుట యుక్తము కాదు. (అనగా సహృదయా వ్హదకముగ రచింప గల్గిననే కావ్యమును రచింప వలెను కాని, 'నా శక్తికొలది రచించినాను, దీనిని కావ్య మని అంగీకరింపుడు,' అనుట యుక్తము కాదు అని యర్థము).

(ఈ విధముగ దేశమును బట్టి రీతులు మారుచుండు ననియు, వాటిలో గూడ ఒకటి ఉత్తము, మరి యొకటి అధము, మూడవది మధ్యము అనియు చెప్పు వారి వాదము యుక్తి సంగతము కాదనియు తేలినది). (దేశ విశేషమును బట్టి రీతుల నామములను నిర్ణయించుటలో మా యభిప్రాయ మది కాదు. ఈ రీతులకు ఏవియో నామధేయములు ఈయవలెను గాన అందు కొర కును-వాటికి ఏవియో నిర్వచనములను చూపుటకును మాత్రమే దేశ విశేషనా మములను ఆశ్రయించినాము అన్నచో) కేవలము నిర్వచనమునకును నామకరణమునకును కారణముగ దేశవిశేషముల నాశ్రయించినచో మాకు ఆ విషయమున వివాదమే లేదు. (వైదర్భము గౌడీయము అను మార్గ ద్విత్వమును అంగీకరించు వారి (భామహ దండ్యాదుల) మతమునందు గూడ ఈ దూషణములు (రీతిత్రయ వాదమున చూపిన దోషములు) ప్రవర్తించును. కాన, ఇక నిస్సార వస్తు మర్దనము చాలును.

కవి స్వభావ భేదమును బట్టి కావ్యమార్గమునందు భేదమును చెప్పుట సమంజసముగ నుండును. సుకుమార స్వభావము గల కవికి ఆ విధముగనే యుండు శక్తి సహజముగ అవిర్భవించును. శక్తికిని శక్తి కలవానికిని భేదము లేదు (కావున శక్తి మంతుడు సుకుమార స్వభావు డైనచో శక్తి కూడ సుకుమారముగనే యుండు నని అభిప్రాయము). అట్టి శక్తితో ఆ విధముగ సౌకుమార్యముచే రమణీయ మగు వ్యుత్పత్తిని సమకూర్చుకొనును. ఆ రెండింటి చేతను (సుకుమారము లగు శక్తి వ్యుత్పత్తులే) సుకుమార మార్గమున అభ్యాసము చేయువాడుగ చేయబడును. అదే విధముగ, తద్విదాన్మోదకారి కావ్యగ్రచనా దృష్టిచే సుకుమార స్వభావునికంటె విచిత్ర మగు స్వభావము గల కవికి సౌకుమార్యము కంటె భిన్న మగు వైచిత్ర్యముతో రమణీయ మగు

స్వభావ ముండును. అతని శక్తి కూడ తదనురూపముగ విచిత్రముగనే ఉల్లసించును. ఆ శక్తితో, అట్టి నేర్పుతో, నుందర మగు వ్యుత్పత్తిని సంపాదించుకొనును. ఆ రెండింటి చేతను వైచిత్ర్య వాసనచే వానిత మగు మానసము గలవాడై విచిత్ర మార్గమున అభ్యాసము చేయువా డగును.

ఇట్లు (సుకుమార విచిత్ర స్వభావు లగు) ఈ ఉభయవిధ కవుల స్వభావముతో మిశ్రిత మగు స్వభావము గల కవికి, ఆ స్వభావమునకు అనువగు నదియు, మిశ్రిత మగు శోభాతిశయముచే ప్రకాశించునదియును అగు శక్తి ఉదయించును. ఆ శక్తి సహాయముచే, ఆ ఉభయ విధ స్వభావములచే నుందర మగు వ్యుత్పత్తి నాద్దించుకొనును. అందువలన ఆ రెండు చాయల పరపోషణ ముచే రమణీయ మగు అభ్యాసమునందు ఆనకు డగును.

కావున ఈ విధముగ ఈ (సుకుమార విచిత్రోభయాత్మక స్వభావులగు) కవులు, కావ్యరచన కావశ్యక మగు సాధన సముదాయ మంతయు పాశ్చాత్యులు చెందుటచే రమణీయ మగునదియు, అనిర్వచనీయమును అగు సుకుమార కావ్యమును, విచిత్ర కావ్యమును, ఉభయాత్మక కావ్యమును రచింతురు. ఇవియే వారి ప్రవృత్తికి నిమిత్త భూతము లగు (సుకుమార, విచిత్ర, ఉభయాత్మక) మార్గము లని చెప్పబడుచున్నవి.

కవి స్వభావ భేదముపై నాధారపడి యుండుటచే (కావ్యములు గూడ) అనంత భేదము లని తప్పక చెప్పవలసి యుండును. అయినను (అనంత భేదములను ఒక్కొక్కటిగ) పరిగణించుట శక్యము కాదు గాన సామాన్య రూపముగ కావ్యములు త్రివిధము లని చెప్పటయే ఉపపన్నము. కావున, రమణీయము లగు కావ్యములను గూర్చి ముచ్చటించవలసిన సందర్భమున స్వభావ సుకుమార మనునది ఒక రకము. తద్బిన్న మగు అరమణీయ కావ్యము, కావ్యముగ అనుపాదేయము కదా! రమణీయముగ నుండి సుకుమారము కంటె బిన్నముగ నుండనది విచిత్ర కావ్యమని చెప్పబడును. ఇది రెండవ రకము. ఈ రెండును రమణీయములే గాన, వీటి చాయా ద్వయము నాశ్రయించి యున్న మూడవది కూడ (ఉభయాత్మకము గూడ) రమణీయమే యని న్యాయముచే నిర్ధించును. త్రివిధము లగు ఈ కావ్యములలో ప్రతియొక్క డానికిని నిర్దుష్ట మగు స్వభావ ముపావుచే తద్విధాంతో కారిత్యము పూర్ణముగ

లభించుచున్నది గాన (అన్నియు ఉత్తమములే కాని) ఏ ఒక్కటియు న్యూనము కాదు (కావున కావ్యములలో ఉత్తమాదమ మధ్యమత్వ విభాగము అనుచితము ఉత్తమము కానిచో అది కావ్యమే కాజాల దని భావము)

అవ ఇంతవరకను కావ్యములలోని మార్గభేదము దేశభేదముపై కాక కవుల స్వభావ భేదముపై ఆధారపడి యుండు నని ప్రతిపాదించబడినది శక్తి వ్యుత్పత్తి అభ్యాసము అను మూడును కావ్యమునకు కారణము లని వెనుక చెప్పబడి యున్నది వాటిలో శక్తి స్వాభావికమే యైనను వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములు ప్రయత్న సాధ్యములు గాన శక్తి వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములు మూడింటి కలయికచే ఉత్పన్నము లగు కావ్యముల మార్గములు తేవలము స్వభావభేదముచే తిన్నము లని చెప్పట ఎట్లు పోసగును అని ఆశంకించుకొని సమాధానము చెప్పుచున్నాడు -

వ్యా (శంక) (సుకుమారవిచిత్ర) శక్తులు రెండును మిక్కిలి అంతర్గతమలగుటచే (ఆత్మకు సంబంధించిన వగుటచే) అవి స్వాభావికము లని చెప్పుట యుక్తముగ నున్నది కాని వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములు ప్రయత్నసంపాద్యము లగుటచే ఇవి (స్వాభావికము లని చెప్పుట) ఎట్లు పోసగును : (సమాధానము) ఇది దోషముకాదు ఏలయన- కావ్యరచన మాట అటుండ అనాది సంస్కారమువేతను తత్కృత మగు అభ్యాసము (అలవాటు) చేతను అధివానిత మగు వనస్సు గల ప్రతియొక్కని వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములును స్వభావానుసారముగనే ప్రవర్తించుచుండును

వి అరగా - అసంఖ్యాకము అగు పూర్వజన్మగత సంస్కారములచే ప్రతి ఒక్కనికి కొన్ని అలవాట్లు వచ్చును ఆ అలవాట్లచే సంస్కార మేర్పడుచుండును ఈ విధమగ ప్రతి ఒక్కనియందును పూర్వజన్మసంచితము లగు సంస్కారములు ఉండుటచే అదియే ఈ జన్మమున స్వభావమై కావ్యనిర్మాణము ననే గాక దై నందిన వ్యవహారములందుగూడ, అతడు ఒకవిధ మగు వ్యుత్పత్తిని సంపాదించునట్లును ఒక విధమగు అభ్యాసము చేయునట్లును చేయుచుండు నని యిభిప్రాయము

వ్యా ఆవియు (వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములుగూడ) స్వభావాభివ్యంజనముచే సాఫల్యమును పొందుచుండును (అనగా ఆ వ్యక్తికి గల వ్యుత్పత్త్యభ్యాసము

లను బట్టి ఆతని స్వభావమును గూడ నిర్ణయింపవచ్చు నని భావము). ఏలయన— స్వభావమునకును, వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములకును నడుమ పరస్పరము ఉషకాఢ్యోపకారకభావ మున్నది. స్వభావము వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములను జనింపజేయును. అవి (వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములు) స్వభావమునకు పోషణమును చేయును. ఇట్లు అచేతనపదార్థముల స్వభావము గూడ వాటి స్వభావమునకు అనుకూలము లగు ఉతరపదార్థముల సన్నిధానము ప్రభావముచే అభివ్యక్త మగు చుండును. ఉదాహరణమునకు— చంద్రకాంతమణులకు చంద్రకిరణస్పర్శ కలుగగనే, సహజముగనే, రసము స్రవించును.

వి: అనగా చంద్రకరస్పర్శచే చంద్రకాంతమణులనుండి రసము అవిర్భవించి నట్లు ఇవిగి గల సుకుమారస్వభావము, లేక విచిత్రస్వభావము ఆతని వ్యుత్పత్త్యభ్యాసముల ద్వారా రచనలో ప్రతిఫలించును. ఈ విధముగ కవి తన స్వభావమున కనుగుణ మగు వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములనే సంపాదించుకొను చుండును గాన అవి అహర్ములే యైనను స్వభావవిరుద్ధముగ నుండజాలవు. ఈతని స్వభావమెట్టిదని నిర్ణయించుటకు గూడ వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములు సహాయపడును. ఈ విధముగ వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములకు స్వభావముతో అవినాభావసంబంధ మున్నది గాన స్వభావమునబట్టి కావ్యమార్గములను నిర్ణయించుటలో దోషము లేదని యుద్దిప్రాయము.

24

ఈ విధముగ మార్గముల నామధేయనిర్దేశము చేసి ఇప్పుడు వాటికే క్రమముగ లక్షణములు చెప్పుచున్నాడు :—

కా. అమ్రాన ప్రతిభోద్భిన్న నవకట్టార్థ బద్ధురః
అయత్న విహితస్వల్ప మనోహరి విభూషణః॥ 25

కా. భావస్వభావప్రాధాన్య న్యక్కుతాహర్మకౌశలః ।
రసాదిఫరమార్థజ్ఞ మనః సంవాద సున్దరః । 26

కా. అవిభావికసంస్థానరామణీయక రజ్జుకః
విధివై ధగ్ధ్యవిష్పన్న విర్మాతాతికయోమః 27

కా. యత్కించనాపి వై చిత్రం తత్సర్వం ప్రతిభోద్భవమ్
సౌకుమార్యపరిస్పృష్టస్యన్ది యత్ర విరాజతే॥ 28

కా. సుకుమారాభిధః సోఽయం యేన సత్కవయో గతాః ।

మార్గేణోత్పల్ల కుసుమకాననేనేవ షట్పదాః ।

29

“వని వాడని కవిప్రతిభచే వికసింపజేయబడిన నూతనకవిములతోడను, అలౌకికార్థములతోడను మనోహర మగునదియు, అప్రయత్నముగ కూర్చిన స్వల్పములును మనోహరములును అగు అలంకారములు కలదియు”..... 25

“పదార్థముల స్వభావమునకే ప్రాధాన్య మిచ్చుటచే కృత్రిమ మగు కౌశలము విషయమున ఉపేక్షాభావమును వహించునదియు, రసాదుల యథార్థ స్వరూపము నెరింగిన సహృదయుల మనస్సుకు అనుకూలముగ నుండుటచే సుందర మగునదియు” 26

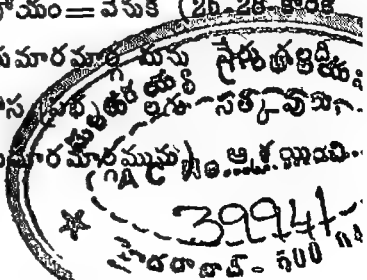
“దురూహ్య మగు (వర్తనాగోచరము గాని) మటనాసౌందర్యముచే లేదా ఊహించ నలవి కాని స్థితి కల సౌందర్యముచే రంజింపజేయునదియు, విభాత యొక్క వైదగ్ధ్యముచే నిష్పాదిత మగు నిర్మాణాతిశయముతో సహా మగు నదియు” 27

“దేనియందు ఏ యే వైచిత్ర్యము (వక్రోక్తియు క్తత్యము) సంభావ్యమో అది యంతయు, (అనగా అలంకారాదికము లన్నియు) ప్రతిభామాత్రసముద్భూతములై, అనగా (అనాహర్యములై) సౌకుమార్యముయొక్క రామణీయకముచే రసమయముగ జేయబడినవై ప్రకాశించునో, అట్టిదియు.....” 28

“అగునదియే సుకుమార మను పేరు గల మార్గము. వికసించిన పుష్పములు గల అరణ్యమున తుమ్మెదలు నంచరించి నట్లు ఈ మార్గముననే సత్కవయై లందరును ప్రయాణము చేసి యున్నారు”.

అవ. 25 వ కారిక మొదలు 29 వ కారిక వరకును గల ఐదు కారికలలో సుకుమారమార్గంక్షణము చెప్పబడు చున్నది. ఈ కారికలను ఆకాంక్షాక్రమమున వ్యాఖ్యానించుచు మొదట 29 వ కారికను వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు—

“సుకుమారాభిధః సోఽయమ్” మే। సోయం = వెనుక (25-28-కారికలలో) చెప్పబడిన లక్షణము గల మార్గము సుకుమారమార్గము సేదురుప్రతిభయేన = ఏ మార్గముచే, సత్కవయః = కాళిదాసు ప్రభృతుల రసకవయై గతాః = నడచినారో, (అనగా), దానిని (సుకుమారమార్గము) ఆక్షరణముచే.



కావ్యములను రచించినారో. ఎట్లు? “ఉత్పల్లకుసుమకాననేనేవ షట్పదాః” ఉత్పల్లాని = వికసించిన, కుసుమాని = పుష్పములు, యన్మిన్ = ఏ, కాననే = వనమునందు కలవో, దానిచే, షట్పదాః ఇవ = తుమ్మెదలువలె, ఆ మార్గమును వికసితకుసుమకాననముతో పోల్చుటచే, దానికి పుష్పసౌకుమార్యముతో సమానమగు ఉత్తమజాతీయత్వము నూచింపబడుచున్నది. (వారిని సత్కవులను) భ్రమరములతో పోల్చుటచే వారు కుసుమమకరందముతో సమానమగు సారమును సంగ్రహించుటయందు అత్యాసక్తులను విషయము ద్యోతితమగుచున్నది...29

అవ. ఇప్పుడు 28 వ కారికను వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు:-

వ్యా. అదియును ఎట్టిది? యత్ర = దేనియందు, కించనాపి = ఏకొంచెమైనను, వైచిత్ర్యమ్ = విచిత్రత్వము, వక్రకోక్తియై కత్వము (కలదో) తత్సర్వం = ఆ అలంకారాదిక మంతయు, ప్రదితోద్భవం = కవి శక్తిమాత్రముచే ఉల్లసితమగునో, ఏదియో విధముగ ప్రయత్నపూర్వకముగ సంపాదించబడుటచే అహార్యము కాదో, (ఆ వైచిత్ర్యము) ఎట్టిది? “సౌకుమార్యపరిస్పృష్టస్యన్తి” సౌకుమార్యం = ఉత్తమజాతీయత్వము, దానియొక్క, పరిస్పృష్టః = తద్విధావాదకారిత్వలక్షణమగు రామణీయకము; దానిచే, ఏది, స్యన్తతి = రసమయముగ చేయబడునో అట్టిది, (ఈ వైచిత్ర్యము అనుదానికి) ‘యత్ర విరాజతే’ = “ఎచట శోభింపజేయుచును పోషించునో”, అనుదానిలో సంబంధము.

ఎట్లనగా-

ప్రవృత్తతాపో దివసోఽతిమాత్రమత్యర్థమేవ కుడాదా చ తస్మి ఉభౌ విరోధక్రియా విధి నౌ జాయాపతీ సానుశయావివాస్తామ్..

(ఇది రఘువంశము, 16 వ సర్గలోనిది. గీష్మర్తువర్ణనమట్లొనకు సంబంధించినది).

“దివసము మిక్కిలి అధికమగు కాపము గలది. రాత్రి కూడ ఎంతయు క్షీణించిపోయినది. విరోధక్రియచే (దివసరాత్రిపక్షమున బాగా పెద్దదగుట, బాగా కన్నదగుట) అను విరుద్ధక్రియ యని అర్థము. నాయికానాయకుల పక్షమున ప్రణయకరింపజేయు అని అర్థము) వేరు వేరుగ నున్న (విడిపోయిన) ఈ రెండును (ఇరువురును) హృదయపముతో గూడిన భార్యాభర్తల వలె నున్నవి”.

వ్యా. ఇచట శ్లేషయొక్క రంగు వూసిన, కవి ప్రతిభామాత్రముచే వికసిత మగు అంకారము, (ఉపమాలంకారము) అకృత్రిమమై, ఒక అపూర్వ శోభను పోషించుచున్నది. 'ప్రవృత్తతాపః' 'తస్యి' అను రెండు పదములును సుందరస్వభావమాత్రమును వర్ణించుచున్నవి. అంటే గాని, (పరియొక్క సంతాపము పత్నియొక్క కృశత్వము అనెడు) అర్థాంతరముల ప్రతీతి కలుగుటకు అనుకూలమగు ప్రవర్తించుటలేదు. (అనగా 'ప్రవృత్తతాపః' అను పదము, నకు 'అధిక మైన తాపము కలది' 'అధిక మైన విరహపాద కలవాడు' అను అర్థద్వయమును బోధించు శక్తి ఉన్నది. అట్లే 'తస్యి' అను పదమునకు గూడ, 'చిన్నదిగా నైనది', 'కృశించినది' అను యర్థద్వయమును బోధించు శక్తి యున్నది. అయినను ఇది గ్రీష్మఋతువర్ణనాప్రసంగ మగుటచే ఈ పదముల వాచకత్వము నియంత్రితమై ప్రకృతమున ఒక్కొక్క అర్థమును మాత్రమే బోధింపగలవు. అర్థాంతరబోధకములు కాజాలవు). కాని కవిచే చూపబడిన కౌశలముచే సమల్లసిత మగు ప్రకారాంతరముయొక్క అర్థప్రతీతికి అనుగుణముగ మాత్ర ముండి సహృదయాహ్లాదకారులగుచున్నది.

వి. ప్రకారాంతర మనగా 'విరోధ', 'విభిన్న', శబ్దముల ప్రయోగ మని చెప్పనున్నాడు. కావున 'ప్రవృత్తతాపః' 'తస్యి' అను పదములు ద్విత్వీయార్థ బోధనాశక్తి కము లైనను 'విరోధ' 'విభిన్న' శబ్దములకు గల (ప్రణయ కలహాదిరూప) అర్థాంతరము స్పష్టముగ స్ఫురించుటకు సహాయము చేయుచున్న పని యభిప్రాయము.

వ్యా. ఆ ప్రకారాంతర మనగా నేది? అర్థాంతర ప్రతీతిని కలిగించు 'విరోధ', 'విభిన్న' అను శబ్దముల ప్రయోగము. ఉపమేయముల (దివసరాత్రుల) నడుమ గల విరోధము కలసి యుండజాలక పోవుట అనునది; రెండును వేరు వేరు స్వభావములు కలిగి యుండుట యనునది వాటి విభిన్నత్వము. ఉపమానముల (దంపతుల) నకును విరోధ మనగా-ప్రణయ కలహము : కోపముచే దూరదూరముగ నుండుట వారీయందు గల విభిన్నత్వము 'అతి మాత్రమ్' 'అత్యర్థమ్' అనెడు విశేషణద్వయము కూడ రెండు పక్షములందును (ఉపమేయ పక్షోపమాన పక్షములు రెండింటి యందును) అత్యధికత్వ ప్రతీతిని కలిగించుటచే మిక్కిలి రమణీయముగ నున్నది. ఇచట శ్లేషచ్ఛాయ కొంచెము

క్షేత్ర సంపాద్యమే యైనను ప్రయత్నము లేకుండగనే ఘటిత మగుటచే మనోహరముగ నున్నది

అవ. 25వ కారికను వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు—

ఇంకను (ఆ మార్గము) ఎట్టిది? “అష్టాన ప్రతిబోధిన్ని నవశబ్దార్థ బన్ధరః”. అష్టానా = దోషోపహతము కానిదియు, పూర్వజన్మ సంస్కారైత జ్ఞస్మ సంస్కారముండే ప్రౌఢమైనదియు నగు ఏ, ప్రతిభా = ఒకానొక (అనిర్వచనీయ మగు) కవి శక్తి కలదో, దాని నుండి, ఉద్భిన్నో = నూతనాంకురముల వలె స్వయముగనే మొలకెత్తిన, అంతియే కాని బలాత్కారముగ తెచ్చిపెట్టి కొనినవి గానివి; నవో = నూతనమైన, అనగా తద్విదాహ్లాదమును కలిగింప శక్తి గల, శబ్దార్థో = వాచక వాచ్యములు, వాటిచే, బంధురః = హృదయహారిగ నుండునది.

ఇంకను ఎటువంటిది “అయత్న విహిత స్వల్పమనోహరి విభూషణా” అయత్నేన = క్షేత్రములేకుండగా, విహితం = కూర్చబడిన, ఏ, స్వల్పం = స్వల్పమైనదియు, మనోహరి = హృదయాహ్లాదకర మగు. విభూషణం = అలంకరణము కలదో అది దేనియం దుండునో అది. ఇవట స్వల్ప శబ్దము ప్రకరణాద్యపేక్షము కాని వాక్యమాత్ర పరము కాదు.

వి. స్వల్పము లగు అలంకారము లుండవలె ననగా మొత్తము ప్రకరణము ననే అలంకారములు స్వల్పముగ నుండవలె నని యర్థము కాని, ఏదియో ఒక వాక్యమన అలంకారములు స్వల్పముగ నున్న చాలు నని యర్థము కాదు. ఆ అలంకారములు కూడ స్వాభావికముగ నుండ వలెను. ప్రయత్నపూర్వకముగ తెచ్చి పెట్టినవి కాకూడదు. ప్రయత్నపూర్వకముగ ఎన్నియో అలంకారములను కూర్చిన వాక్యము సహృదయాహ్లాదకరము కాజాలదు. అలంకారములు అతి సహజములు గను, రసోపకారకములుగను ఉండవలె నను విషయమును అనన్త వర్ణనకు కూడ :-

“రసాక్షిప్తతయా యస్య బన్ధః శక్యక్రియో భవేత్

అపృథగ్భిత్పనిర్వర్త్యః సోఽలిఙ్కారో ధ్వనౌ మతః”

(II. 16)

అను కారికతో చెప్పియున్నాడు.

వ్యా. ఉదాహరణ మెట్లనగా:-

బాలేన్దువక్రాణ్యవికాస భావాద్భటుః పరాశాన్యతితోహితాని
సద్యో వస నైవ సమాగతానాం నఖక్షతానీవ వసస్థలినామ్.

(ఇది కుమారసంభవ తృతీయ సర్గమున వసంతవర్షనావసరమున చెప్పిన శ్లోకము).

“వికసింపకుండుటచే ద్వితీయ చంద్రుడు వలె వక్రముగ నున్నవియు, మిక్కిలి ఎర్రగ నున్నవియు అగు మొగ్గలు వసస్తునితో అప్పుడే సమాగమము చేసిన వసస్థలుల (శరీరముచందలి) నఖక్షతములు వలె ప్రకాశించినవి.”

వ్యా. ఇవట; “బాలేన్దు వక్రాణి,” “అతిలోహితాని,” “సద్యః = వస నైవ సమాగతానామ్” అను పదములు సౌకుమార్యవశముచే (పరాశ) స్వభావ వర్ణనా మాత్ర పరములుగ ప్రయుక్తము లై నను, క్లేశ మేమియు లేక అతిసహజముగ రూపొందిన “నఖక్షతానీవ” అనేడు అలంకారముతో సంబంధమును పొందుచు చమత్కార జనకములుగ నున్నవి.”

25

ఇంకను ఎట్టిది ?

“భావస్వభావ ప్రాధాన్యన్యక్కుతా హార్య కౌశలః”. భావాః = పదార్థములు, వాటియొక్క స్వభావాః = తత్త్వము; దానియొక్క, ప్రాధాన్యమ్ = ముఖ్యత్వము, దానిదేత, న్యక్కుతమ్ = తిరస్కృత మైన, ఆహార్యం = వ్యుత్పత్తి (మాత్రము)చే చూపబడిన, కౌశలమ్ = వైపుజ్యము దేనియందో అట్టిది. దీని యభిప్రాయ మేమనగా-దీనియందు, (ఈ మార్గమునందు) కవిశక్తిచే ననుస్మృతిత మగు పదార్థముల స్వాభావిక చమత్కారమే విజృంభించు చుండును; దీనిచే (కవి ప్రతిభాసముస్మృతిత మగు పదార్థ స్వాభావిక చమత్కారముచే) కావ్యాంతరములలో చూపబడిన వ్యుత్పత్తి మాత్ర కల్పిత మగు విలాస మంతయు, అందు ఎంత వైవిధ్యమున్నను, తిరస్కరింపబడును.

రఘువంశములో దశరథుని మృగయా వర్ణన మెట్లము ఇందులకు ఉదాహరణము ఎట్లనగా-(ఆ ప్రకరణమునుండి ఒకశ్లోకము చూపబడుచున్నది).

తస్య ప్రసప్తణయిభిర్ముహురేణశాబై -
 రాస్యహాన్యమానహరిణీ గమనం పురస్తాత్.
 ఆవిర్భూతావ కుశగర్భముఖం మృగాణాం
 యూథం తదగ్రసరగర్విత కృష్ణసారమ్.

76 (ర. 6.5)

“మా దిమాదికిని పాలుత్రాగ ప్రయత్నించు లేది విల్లించే అడ్డుకొనబడిన
 ఆడలేళ్ళ గమనము కలదియు (అడ్డుకొనబడిన గమనము గల ఆడలేళ్ళ
 గలదియు) నోళ్ళ నడుమ కుశములు గలదియు, ఎదుట నడుచుచున్న గర్వించిన
 మగలేడి కలదియు నగు ఒక మృగయూథము అతనికి ఎదురయ్యెను.”

వ్యా. ఇంకను ఎట్టకేగ-కుమార సంభవమున (తృతీయ సర్గములో).

“ద్వన్ద్వాని భావం క్రియయా వివవ్యః”

“ఇంటలు క్రియలచే తమ మనోగత ప్రేమభావమును ప్రకటించినవి”
 అని (31వ శ్లోకమున) చెప్పిన విమ్మట, బేసిన ప్రాణి ధర్మవర్తనము కూడ
 ఉదాహరణము. (ఈ శ్లోకము తరువాత 42వ శ్లోకము వరకును వివిధ ప్రాణుల
 ధర్మములు వర్ణితములైనవి. వాటిలో ఉదాహరణార్థమై శ్లోకార్థముచు చూపు
 చున్నాడు).

“శృంగేణ చ స్పర్శనిమీలితాక్షీం

మృగీమకంఢూయత కృష్ణసారః”

(కు. 8.85)

“కృష్ణసారము (మొగలేడి) స్పర్శ (సుతి)ముచే మూసికొనిపోయిన,
 కండ్లుగల ఆడలేడిని శృంగముతో గోకెను.”

వి. “మధు ద్విరేఖః కుసుమైకపాత్రే

పపౌ ప్రియాం స్వామను వర్తమానః.

శృంగేణ చ స్పర్శనిమీలితాక్షీం

మృగీమ కంఢూయత కృష్ణసారః”

అనునది పూర్తి శ్లోకము.

వి. రఘువంశ కుమార సంభవముల నుండి ఇచట ఉదాహృతము లగు ప్రకరణములలో కవి, మృగముల స్వభావమును చాల చక్కగ చిత్రించినాడు. ఇచట తృప్తిమము లగు అలంకారముల ప్రయోగ మేదియును లేదు. ఐనను ఈ వర్ణనము చమత్కార జనకముగనే యున్నది. ఇది స్వభావోక్తి కృత నగు చమత్కారమే యని స్వభావోక్తి వాదు లనవచ్చును. కవి తన ప్రతిభచే ఈ స్వభావమును ఈ విధముగ వర్ణింపకలిగినాడు గాన ఇది కవి ప్రతిభామాత్ర కల్పిత వర్ణనా వక్రతయని కుంతకుని అభిప్రాయము.

వ్యా. ఇంకను ఎట్టిది? "రసాది పరమార్థజ్ఞమనః సంవాద సుందరః". రసాః=శృంగారాది రసములు; 'రసాది' అనునపుడు "ఆది" పదమును ప్రయోగించుటచే శృంగారాది రసములే కాక, రత్నాది భావములుకూడ గ్రహింపబడును.

వి. వెనుక కుంతకుడు చూపిన ఉదాహరణములలో మృగాది గత మగు శృంగారము తిర్యగ్గత మగుటచే శృంగారాభాసమే కాని శృంగారము కాజాలదు. కావున దానినిగూడ పరిగ్రహించుటకై పై విధముగ వ్యాఖ్యానము చేసినాడు. దీనిచే 'రసాది' పదము రస-రసాభాస, -భావ-భావాభాసాదు లను జోధించునని యర్థము.

వ్యా. వాటియొక్క, పరమార్థః = పరిమరహస్యము. దానిని ఎరింగిన వారు తద్జ్ఞులు. వారి, మనః సంవాదః = హృదయ సంవేదనము, అనగా స్వానుభవగోచరముగ భాసించుట, దానిచే, సుందరః = సుకుమారమైనది. సహృదయ హృదయాప్లోదజనక మగు వాక్యబంధము అని యర్థము. రఘువంశములో రావణుని సంహరించి పుష్పకముపై తిరిగి వచ్చుచున్న రాముడు— నీ వియోగముచే ఒక్కటల మగు హృదయము గల నేను ఈ ప్రదేశములలో యెప్పురాని దుఃఖము ననుభవించితిని, అని నీతతో వర్ణించి చెప్పుచు పల్కిన వాక్యము లన్నియు ఇందులకు ఉదాహరణములు. ఎట్లనగా—

(ఆ ఘట్టములో నుండి ఒక శ్లోకమును ఉదాహరించుచున్నాడు)

“పూర్వానుభూతం స్మరతాచ రాత్రో

కంపోత్తరం భీరు! తవోపగూఢమ్.

గుహో విసారీణ్యైతి వాహితాని

మయా కథంచిత్ ఘనగర్జితాని”

“ఓ భయస్వభావము కలదానా! రాత్రియందు పూర్వమునందు అనుభవించిన భయకంపముతో కూడిన నీ యాలింగమును స్మరించుచు, నేను గుహలలో వ్యాపించుచున్న ఘనగర్జితములను ఎటులనో గడిపినాను”.

వ్యా. ఇచట “భావ స్వభావ ప్రాధాన్యస్వస్వకృతా హార్య కౌశలః” అనియు “రసాది పరమార్థజ్ఞమనః సంవాద సుందరః” అనియు రెండు భాగములుగ చేసి చెప్పటలోని యల్పప్రాయ మేమనగా — విభావాది రూపమున రసాంగము లగు పక్షిధ్వనులు, వృక్షములు, జలములు, వసంతము, మొదలగు పదార్థములు, ఆతిశయముతో కూడిన వాటి స్వభావముల వర్ణనముల ప్రాధాన్యము చేతనే రసాంగము లగును. (పదానముగ వాటిస్వభావమును వర్ణించుటచే అవి రసాంగములగును కావున ‘భావ స్వభావ’ మొదలగు విశేషణము చెప్పబడినది.) తద్విన్నులును, విశిష్టచైతన్య యక్తులును అగు సుర గంధర్వాదులను శృంగారాది రస పూర్ణులనుగ వర్ణించిననే సహృదయ హృదయాహ్లాదము కలుగును. (కావున “రసాది” ఇత్యాది ద్వితీయ విశేషణము). లక్ష్యములందు ఈ విధముగనే కన్పట్టుచున్నది.

28

అవ. 27వ కారికను వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు —

వ్యా. ఇంకను ఎట్టిది: “అవి భావిత సంస్థాన రామణీయకరక్షకః”

అవిభావితం = అనాలోచిత మగు (మానసా గోచర మగు) సంస్థానం = సంస్థితి (శబ్దారాది సంఘటనము) దేనియందో అట్టి (లేదా ఊహించబడని స్థితి దేనియందో అట్టి); రామణీయతేన = రమణీయత్వముచే, రక్షకః = సహృదయ హృదయాహ్లాదక మగునదియు, దీని యల్పప్రాయమిది. రచనలో ఈ విధమగు కవి కౌశల మున్నచో దానిని, ఇది, ఇంత ఉన్నది; అని ఏ విధముగను చెప్పటకు శక్తము కాదు. కేవలము సర్వోత్కృష్టముగ మనస్సులో స్ఫురించుచుండును.

ఇంకను ఎట్టిది: “విధి వైదగ్ధ్య నిష్పన్న నిర్మాణాతి శయోపమః”

విధిః = బ్రహ్మ, పానియొక్క, వైదగ్ధ్యం = నేర్పు, దానిచే నిష్పన్నః = పరి సమాప్త మగు ఏ, ఈ, నిర్మాణాతిశయః = రమణీయ లలనా రావణ్యాదిక మగు సుందర మైన సృష్టికలదో, అది. ఉపమా = నిదర్శనము, దేనికో, అట్టిది.

కావున దేనియందు, బ్రహ్మయొక్క కౌశలము వలె కవియొక్క కౌశలము వర్ణింప శక్తము కాదో (అది సుకుమార మార్గము.)

ఎట్టనగా—

జ్యోతిర్ధ నిష్పన్నభుజేన యస్య వినిశ్చయద్యక్తః పరంపరేణ.

కారాగృహే నిర్జితవాసవేన దశాననే నోపితమాప్రసాదాత్. 80
(ర.8-40)

“నారితే బంధితుటచే కదలని భుజములు కలవాడ ను, నిట్టూర్చుచున్న ముఖ పంక్తి కలవాడును, ఇంద్రుని కూడ జయింప కల్గినవాడును అగు రావణుడు ఎవని కారాగృహమున (అతనికి) అనుగ్రహము కలుగు సంతవరకును నివసించెనో”. ఇచట మరియొకవర్ణనావిధాన మేదియు అపేక్షింపని కవిశక్తి పరిణామము చరమసీమను అధిష్ఠించినది.

వి. ఇది ఇందుమతీ స్వయంవర ముట్టమున కార్తవీర్యార్జునుని ప్రతాపమును వర్ణించు శ్లోకము. కార్తవీర్యార్జునుడు ఇంద్రుని కూడ జయింప కల్గిన రావణుని బంధించి కారాగారములో నుంచినాడు. ఇచట కవి ప్రయోగించిన “జ్యోతిర్ధ నిష్పన్నభుజేన” “వినిశ్చయద్యక్తః పరం పరేణ” అను విశేషణ ద్వయము రావణుని దురవస్థను చాల చక్కగ నుద్ఘాతించుచున్నది. మరి యే విశేషణమును ఈ విధముగ ఆతని దురవస్థను వ్యక్తీకరింప జాలదు గాన, ఇచట కవి ప్రతిభ పరాకాష్ఠను చెందిన దని భావము.

వ్యా. ఈ కులకమునందలి ప్రథమ శ్లోకమున, ప్రధానముగ శబ్దముల యొక్కయు, అలంకారముల యొక్కయు సౌందర్యము ప్రతిపాదించబడినది. రెండవ శ్లోకమున వర్ణనీయ వస్తువుయొక్క సౌకుమార్యము ప్రతిపాదిత మైనది. తృతీయ శ్లోకమున మరియొక ప్రకారమును దేనిని గూడ నపేక్షింపని శబ్దార్థ సన్నివేశముయొక్క సౌకుమార్యము ప్రతిపాదించబడినది. వైచిత్ర్యమును గూడ సౌకుమార్యమునకు ప్రతికూలము గాకుండు విధమున సంపాదించవలెను? అని చతుర్థ శ్లోకమున తెలుపబడినది. పంచమ శ్లోకము విషయ విషయాల (విషయము సుకుమారమార్గము; దాని ననుసరించు సత్కవి విషయ) సౌకుమార్యము ప్రతిపాదించ నుద్దిష్టమైనది.

వి. ఒకే అన్వయము గల ఐదు లేక అంతకంటె అధిక సంఖ్యాకము లగు, శ్లోకముల సముదాయమునకు కులక మని పేరు. రెండు శ్లోకములు

యుగము. మూడు శ్లోకములు విశేషకము. నాలుగు శ్లోకములు కలాపకము. అంతకు వైన కులకము.

ద్వాభ్యాం యుగ్మమితి ప్రోక్తం త్రివిః శ్లోకైర్విశేషకమ్,
కలాపకం చతుర్విః స్వాత్, త దూర్ధ్వం కులకం స్మృతమ్॥

25-29

ఈ విధముగ “సుకుమారము” అను పేరుగల మార్గమునకు లక్షణము చెప్పి దాని గుణములను నిరూపించుచున్నాడు—

కా. అసమస్త మనోహారి పదవిన్యాస జీవితమ్

మాధుర్యం సుకుమారస్య మార్గస్య ప్రథమో గుణః॥ 30

“సమాసములు లేనివియు, మనోహరములును, అగు పదముల విన్యాసమే జీవితముగా గల మాధుర్యము సుకుమార్గ మార్గముయొక్క మొదటి (ప్రధాన) గుణము.” 80

అస మస్తాని = సమాసరహితములును, మనోహరీణి = వినుటకు ఇంపుగ నుండుటచేతను అర్థసౌందర్యము చేతను హృదయాహ్లాదకము అగు ఏ, పదాని = సుబంతిజస్తయాపము అగు పదములు కలవో, వాటియొక్క, విన్యాసః = సన్నివేశవైచిత్ర్యము, కూర్పులోని వైచిత్ర్యము, జీవితం = సర్వస్వము, దేనికో అట్టి, మాధుర్య మనునది సుకుమార మనెడు మార్గముయొక్క, ప్రథమః = ప్రధానమైన గుణము. ఇవట “అస్తమస్త” అనుదానికి సమాసములు లేని పదములు ప్రచురముగ నుంచవలెనని యభిప్రాయము. అంతియే కాని, సమాసములే ఉండరా దని నియమించుటకాదు. ఉదాహరణము ఎట్లనగా —

క్రీడారసేన రహసి స్మితపూర్వమిన్దో

ర్లేఖాం వికృష్య వివిబధ్య చ మూర్ధ్ని గౌర్యా.

కిం శోభికాహమనయేతి శకాంకమౌళేః

పృష్టస్య పాతు పరిచుంభిత ముత్తరం వః.

81

“ఏ కాంశమున పార్వతి క్రీడారసముచే చిరునవ్వు నవ్వుచు చంద్ర లేని లాగికొని తన శిరస్సున బంధించి, ‘ఇది నాకు భాగుగా నున్నదా?’ అని

ప్రశ్నించగా శకాంకమౌళి ఇచ్చిన చుంబన మనెడు ప్రత్యుత్తరము మిమ్ములను రక్షించుగాక."

వ్యా. ఇచట పదములలో సమాసములు లేకుండుట, శబ్దార్థముల రమణీయత్వము, (అసమస్త పదముల) విన్యాసమున వైచిత్ర్యము. ఈ త్రయమును ప్రకాశించుచున్నది. 80

ఈ విధముగ మాధుర్యమును చెప్పి ప్రసాద (గుణ) మును గూర్చి చెప్పచున్నాడు.

కా. అక్లేశ వ్యంజితా కూతం యుగిత్యర్థ సమర్పణమ్
రస వక్రక్రిత్తి విషయం యత్ప్రసాదః స కథ్యతే 81

'రసములును వక్రక్రియ విషయముగా కలదియు, అనాయానముగ వ్యంజింపబడిన అభిప్రాయము (తాత్పర్యకోథ) కలదియు అగు అతిశ్రు మగు అర్థబోధనము ప్రసాద మని చెప్పబడుచున్నది." 81

యుగితి = మునుండుగనే. (పరించిన వెంటనే), అర్థ సమర్పణమ్ = వస్తు ప్రతిపాదనము. ఎట్టిది; అక్లేశ వ్యంజితా కూతం = బాధపడవలసిన పని లేకుండ గనే ప్రకటింపబడిన అభిప్రాయము గలది. ఏది విషయముగా గలది: — (దీని, విషయమేది?) 'రస వక్రక్రిత్తి విషయమ్'. రసాః = శృంగారాది రసములును, వక్రక్రిత్తిః = సామాన్యరూపమున ఏ అలంకార మైనను, విషయః = గోచరము, దేనికో అట్టిది. అదియే ప్రసాద మనెడు గుణముగా చెప్పబడుచున్నది. ఇచట (ఈ ప్రసాద గుణమున) పదములు సమాస విహీనములుగ నుండుట, వాటి యర్థము ప్రసిద్ధముగ నుండుట, ఆ పదముల పసస్పర సంబంధము దూరముగ లేకుండుట (లేదా పదములకు అర్థముల తోడి సంబంధము లక్షణాదులచే వ్యవహారము కాకుండుట) సమాసము లున్నను అర్థమునకు యుటితిస్ఫూర్తిని కల్గింప గలుగు సమాసములు మాత్రమే యుండుట, అనునది ప్రధాన మగు రహస్యము. ("అక్లేశ వ్యంజితా కూతం" అనుదానిలోని) "ఆకూత" శబ్దము తాత్పర్య విచ్ఛిత్తి, (రమణీయ మగు తాత్పర్యము) అను నర్థమును బోధించును. ఉదాహరణము ఎట్లగుగా—

“హిమవ్యపాయాద్వి శదాధరాణా—

మాపాణ్డూరీ భూతముఖచ్చవీనామ్.

స్వేదోద్గమః కింపురుషాంగనానాం

చక్రే వదం వక్రవిశేషకేషు”

82. (కు. 8.83)

“మంచ తోంగిపోవుటచే స్వచ్ఛ మగు (చలిచే గలిగిన పగుళ్ళు మొదలగునవి లేని) అధరములు కలిగినట్టియు, బాగుగ తెల్లనైన ముఖ కాంతి గల కిం పురుష ప్రి (గండ న్థలాదులందు రచితములగు) మకరి కాది పత్ర చిహ్నములందు స్వేదాంకురము అడుగుపెట్టెను” (ఇది వసంతమును వర్షన మట్టములొని శ్లోకము).

వ్యా. శవట (ఈ ఉదాహరణమున) అసమస్తత్యము మొద లగు సౌమగ్రి యున్నది. వివిధము లగు పత్ర చిహ్నముల వైచిత్ర్యముచే లభించిన అపూర్వ మగు వదన సౌందర్యము ముత్యముల వంటి స్వేద బిందువులచే ఇనుమడించినది, అనునది (తాత్పర్య విచ్చిత్తి) గూడ సుస్పష్టముగనేయున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

ఇది రఘువంశ షష్ఠ సర్గలో ఇందుమతీ న్యాయంవర మట్టమున హేమాంగదు డను కలింగదేశ రాజును చూచి నునంద ఇందుమతీతో అన్న భాక్యము.

అనేనసార్థం విహరాంబురాశే-

స్తీరేషు తాడివనమర్మరేషు.

ద్వేషాన్తరానీతలవంగ పుష్పై-

రపాకృత స్వేదలవా మరుద్భిః.

83. (ర. 6.53).

“ద్వేషాంతరముల నుండి తీసికొని రాబడిన లవంగ పుష్పములు గల వాయువులచే తోలగింపబడిన చెమట బిందువులు గలదానవై తాటితోపులతో మత్మర ధ్వని చేయుచున్న సముద్రతీరముల యందు ఈతనితో గూడ విహరింపుము.”

అవ పై రెండు శ్లోకములును రసవిషయక యుగిత్వార్థ సమర్పణరూప మగు ప్రసాదమునకు ఉదాహరణములు. ఇప్పుడు అలంకార సామాన్యరూప మగు వక్రోక్తిని వెంటనే బోధించుట యనెను ప్రసాదమునకు ఉదాహరణము చూపుచున్నాడు—

వ్యా. అలంకారాభి వ్యక్తికి ఉదాహరణము ఎట్లనగా—

‘బాలేందు వక్రాణి’ అనునది.

వి. అలంకార రూపార్థ సమర్పణరూప మగు ప్రసాదమునకు వెనుక (75వ ఉదాహరణముగ) చూపిన “బాలేందు వక్రాణి” ఇత్యాది కుమార సంభవ గత శ్లోకము ఉదాహరణ మని యర్థము. 81

ఈ విధముగ ప్రసాదమును నిరూపించి లావణ్య (గుణ) మునకు లక్షణము చెప్పుచున్నాడు—

కా. వర్ణవిన్యాస విచ్ఛిత్తి పదసన్ధాన సమ్మదా

స్వల్పయా బద్ధ సౌందర్యం లావణ్య మఖి దీయతే. 82

“స్వల్ప మగు వర్ణ విన్యాస విచ్ఛిత్తితో కూడిన పదసంధాన సంపదచే ఏర్పడిన బంధ సౌందర్యమునకు లావణ్య మని పేరు.” 82

వ్యా. బద్ధః = వాక్య విన్యాసము, దానియొక్క, సౌందర్యం = సౌందర్యము, లావణ్యం అఖిదీయతే = లావణ్య మని చెప్పబడుచున్నది. ఎట్టిదిః వర్ణానాం = అక్షరములయొక్క, విన్యాసః = విచిత్రమైన కూర్పు. దానియొక్క విచ్ఛిత్తిః = శోభ, అనగా నేర్పుతోకూడిన ఒక ఒడుపు. దానితో కూడిన, పదానాం = సుబంతరిజంతముల, సన్ధానమ్ = కూర్పు, దానియొక్క సంపద, అదియు శోభయే; దానితో కూడినది. ఆ ఉభయరూప మగు శోభయు ఎట్టిదిః స్వల్పయా = అల్పమైనది, ఎక్కువ నిర్బంధము లేకుండగనే నిర్మింపబడినది. కావున దీని యర్థమిది—

శబ్దార్థముల సౌకుమార్యముచే సుందర మగు కూర్పుయొక్క మహిమయే లావణ్య మనెడు గుణముగా చెప్పబడుచున్నది.

ఎట్టనగా—

స్నానార్ద్ర) ము క్షేష్టసుధూపవాసం
విన్యస్త సాయంత్ర్యన మల్లికేషు.
కామో వసంతాత్ర్యయ మన్ద పీఠ్యః
కేశేషు లేభే బలమణ్ణనానామ్॥

85

(రఘువంశము 18-50)

“వసంత ఋతువు గడచిపోవుటచే మంద మైన పరాక్రమము గల మన్మథుడు స్నానము చే తదనీనట్టియు, జాలువారువట్లు చేయబడి నట్టియు; దూపముచే సువాసన కలిగింప చేసిన విమ్మట ఉంచబడిన సాయంకాల మల్లికా పుష్పములు గల, అంగనం కేశములందు, బలము పుంజుకొనెను.”

ఇబట సహృదయ హృదయైక సంవేద్య మగు కూర్పులో నున్న రామజీయకము యొక్క గొప్ప తనము మాటలతో వర్ణింపనలవి కానిది. ఇంకను ఎట్టనగా—

“చకార బాదై రసురాంగనానాం

గండస్థలిః ప్రోషిత పత్రలేఖాః”

86. (రఘు. 6.72)

“బాజములచే అసురాంగనల గండస్థలములను తొంగిపోయిన పత్ర లేఖలు కంపబడినగా చేసెను.”

ఏ. ఈ శ్లోకము రఘువంశ వృత్తసర్గము నందలి ఇందుమతీ స్వయంవర ముట్టములోనిది. సునన్ద అజుని చూచి ఆతని వంశమునకు మూలపురుషు డగు కకుత్స్థుని వర్ణించిన శ్లోకమిది.

“మహేష్ఠ్ర) మాస్థాయ మహోజరూపం

యః సంయతి ప్రాప్త పినాకిలీలః”

అనునది దీని పూర్వార్థము.

“ఆ నాడు దేవాసుర యుద్ధము నందు వృషభరూపమును ధరించిన మహేంద్రుని వీపుపై నెక్కి ఈశ్వరుని వలె నొప్పుచు” అని దీని యర్థము. ‘కకుత్’ అనగా ఎద్దుమూపురము, దానిపై కూర్చుండుటచే ఈతనికి ‘కకుత్ స్థః’ అను పేరు వచ్చినది.

వ్యా. ఇచట వర్ణవిన్యాసవిచ్ఛిత్రియు, పదముల కూర్పుకు గల శోభయు, సన్నివేశసౌందర్యమును బట్టి స్ఫుటముగనే ప్రకాశించుచున్నవి. 82

ఈ విధముగ రావణ్యమును ప్రతిపాదించి, అభిజాత్య (గుణ) మును గూర్చి చెప్పుచున్నారు.

కా. శ్రుతిపేశలతాశాలిసుస్సర్కమివ చేతసా

స్వభావమస్మణచ్చాయమాభిజాత్యం ప్రచక్షతే.

83

“చెవులకు (వినుటకు) అందముగా (ఇంపుగా) నుండుటచే ప్రకాశించుచున్నదియు, మనస్సుచే సుఖముగ స్పృశింప శక్యమగునది వలె నుండునదియు, స్వభావముచే మృదు వగు కాన్తి గల (బంధసౌందర్యము) అభిజాత్య మని చెప్పుదురు.”

వ్యా. ఈ విధ మగు వస్తువును, అభిజాత్యం ప్రచక్షతే = అభిజాత్య మనెడు గుణమునుగా వర్ణించుచున్నారు. శృతిః = శ్రవణేంద్రియము దానియందు, పేశలతా = రమణీయత్యము, దానిచే ఏది, శాలితే = అత్యుత్కృష్టముగనున్నదో అట్టిది, సుస్సర్కమివచేతసా = మనస్సుచే సుఖముగా స్పృశింపబడినది వలె నుండునది, అని ఇది అతిశయోక్తి. ఏలయన- స్సర్కయోగ్యమై యుండి, సౌకు మార్యముచే ఒకానొక స్సర్కసుఖమును కలిగించుచున్నది వలె నున్నది అను ఈ ఉభయమును ఇందు ఉన్నది. అది అతిశయోక్తికల్పితమే.

వి. ఆనగా అభిజాత్య మనెడు ఈ గుణము మూర్తపదార్థము వలె స్పృశింపయోగ్య మైనదనియు, ఆ విధముగ స్పృశింపబడి మనస్సున స్సర్క సుఖము నిచ్చుచున్న దనియు, ఈ అంశద్వయమును గూడి కవి కల్పితమే గాన అతిశయోక్తియని యభిప్రాయము.

వ్యా. ఎందువలన ననగా-స్వభావమస్మణచ్చాయయే = ప్రయత్నసంపాదితము గాని, ఏ సుకుమారకాంతి కలదో దానిని అభిజాత్యమని చెప్పుదురు అని యర్థము. ఎట్లనగా-

“జ్యోతిర్లేఖావలయి గలితం యస్య బర్హం భవానీ

పుత్రప్రిత్యా కువలయదలప్రాపి కర్ణే కరోతి” 87. (మేఘ. 44)

“పార్వతి మెరయుచున్నవలయాకారరేఖ కలిగిన, రాలిన, ఏ స్కందుని మయూరము యొక్క ఈకను, పుత్రప్రేమచే, తన చెవిలోని కలువరేకు ప్రక్క చేరుదానినిగా చేయుచున్నదో”.

వ్యా. ఇవట శ్రవణసుఖకరత్వము మొదలగు ఒకానొక స్వభావముచే వృదు వగు కాంతి, సహృదయహృదయ వేద్యమై స్ఫురించుచున్నది. తోకోత్తర మగుతర జీర్ణాప మనెడు వస్తువుయొక్క ధర్మములుగా ప్రసిద్ధము లగు లావణ్యమును ఆభిజాత్యమును కావ్యధర్మము లెట్లగునుఅని ఆశంకింపరాదు. ఏలయన ఈ యుక్తిని బట్టి పూర్వప్రసిద్ధము లగు (అనగాపూర్వ కావ్యకాన్త్ర ప్రసిద్ధ ములు లేదా పూర్వోక్తము లగు) మాధుర్యప్రసాదములు గూడ కావ్యధర్మములు కావని చెప్పవలసియైండును ఏలయన— గుడాదిమధురద్రవ్యముల ధర్మముగా ప్రసిద్ధ మగు మాధుర్యము అట్టి (గుడాదిద్రవ్యములు కలిగించు ఆనందమువంటి) ఆనందమును కలిగించుట అనెడు సమానధర్మారోపముచే కావ్యమునందు కూడ చెప్పబడుచున్నది. అట్లే స్వచ్ఛ మగు జలము, స్పటికము, మొదలగు వాటి ధర్మముగ ప్రసిద్ధ మగు ప్రసాదము స్ఫుటముగ భాసించుట అనెడు సమాన ధర్మముయొక్క ఆరోపముచే “శీఘ్రముగ అర్థప్రతీతి కలుగుటచే కలిగిన సౌందర్యము—” అను నర్థమును పొందుచున్నది. (అనునర్థమున ప్రయోగింపబడు చున్నది). ఆ విధముగనే కావ్యమునందు కవిశక్తిచే నేర్పుతో సంపాదించబడిన క్లాన్తిచే కమనీయ మగు ఒత్తసౌందర్యమును బోధించుటకు కూడ, సహృదయు ఇటు సమత్కారమును కలిగించుట అనెడు సమానధర్మమును పురస్కరించుకొని ఏర్పడిన ఆరోపముచే, లావణ్యశబ్దము తక్కు మరి యే శబ్దమును సమర్థము కాదు. ఇట్లే కావ్యమునందలి స్వభావసుందరచ్ఛాయత్వము (‘మస్మణచ్ఛాయా’ అనుపదమునకు నిగవిగలాడు కాన్తి యని అర్థము). ఆభిజాత్యశబ్దముచే బోధింప బడును.

వ్యా. (ఆశంక) లజనాలావణ్యముతో సామ్య ముండుటచే ప్రతీయమాన మగు వస్తువే లావణ్యమనునట్లు తోచువిధమున కొందరు (ఆనందవర్ధనాదులు) చెప్పి యున్నారుకదా ?

“ప్రతీయమానం పునరన్యదేవ వస్త్యస్తి వాణీషు మహాకవీనామ్
యత్తత్ప్రసిద్ధావయవాతిరిక్తంవిభాతి లావణ్యమివాజ్ఞనాను”

(ధ్వన్యా. 1-4)

“అంగనలలో ప్రసిద్ధము లగు కరవరణాద్యవయవములకంటె భిన్న
మగు లావణ్యము ప్రకాశించునట్లు, మహాకవుల వాక్కులలో ప్రసిద్ధము లగు
శబ్దార్థాద్యవయవములకంటె వ్యతిరిక్త మగు ప్రతీయమానార్థరూప మైన ఒకా
నొక వస్తువు ఉన్నది”.

కావున బంధ సౌందర్యము మాత్రమే లావణ్యము అని చెప్పుట యెట్లు
పొసగును- అని ఆశంకింపరాదు. ఈ (లావణ్య) దృష్టాంతముచే వాచ్యనాచక
రూపము లగు ప్రసిద్ధావయవములకంటె వ్యతిరిక్తముగ ప్రతీయమానార్థ మను
నది ఒకటి యున్నదని మాత్రమే సాధింపబడుచున్నది. అంతియే కాని సహృ
దయహృదయములకు మాత్రమే గోచర మగు ప్రతీయమానార్థము సకలజననేత్ర
గోచర మగు లలనాలావణ్యముతో సమానము అని చెప్పుట శక్యము కాదు.
పదపదార్థవ్యుత్పత్తి లేనివారికి గూడ శ్రవణమాత్రముచేతనే మనోహరముగ
నుండుట యనెడు సామ్యముచే బంధసౌందర్యమే లావణ్య మని చెప్పబడు
చున్నది. ప్రతీయమానార్థమన్ననో, కేవలము కావ్యపరమార్థము నెరింగినవారికి
మాత్రమే అనుభవగోచర మగును. ఎట్లనగా- కామినుల సౌఖ్యగ్యవిశేషము దాని
ననుభవింపతగిన నాయకులకు మాత్రమే అనుభవగోచర మగును. వారి లావణ్య
మన్ననో— సత్కవీంద్రుల వాక్కుల సౌందర్యము వలె సకలజనులకును
గోచర మగును- అను విషయము కూడ చెప్పినట్లే, కావున ఇకనీ అతిప్రసక్తము
దాలును.

88

ఈ విధముగ సుకుమారమార్గలక్షణము చెప్పి విచిత్రమార్గలక్షణము
చెప్పుచున్నాడు-

కా. ప్రతిభాప్రథమోద్భేదసమయే యత్ర వక్రతా

శబ్దాభిధేయయోరన్తః స్ఫురతీవ విభావ్యతే.

84

“కవిప్రతిభ తొలుదొల్ల అంకురించినపుడే, శబ్దారముల లోపల వక్రత్వము
స్ఫురించుచున్నట్లు దేనియందు (ఏమార్గమునందు) తోచునో...”

84

కా. ఆలంకారస్య కవయో యత్రాలంకారణా స్రవమ్

అసన్తుష్టా విబధ్నన్తి హారాదేర్మణిబంధవత్.

95

“కవులు (ఒక ఆలంకారముతో) సంకృప్తి చెందక (సువర్ణ) హారాదులతో మణులను కూర్చినట్లు ఎవట, ఆలంకారమునకు మరియొక ఆలంకారమును చేర్చుచుండురో...”

85

కా. రత్నరశ్మిచృతోత్సేక భాసురై ర్భూషణై ర్యథా

కాన్తాశరీరమాచ్ఛాద్య భూషాయై పరికల్పితే.

96

కా. యత్ర తద్యదలంకారై ర్భూషణానై ర్నిజాత్యనా

స్వశోభాతిశయా న్తస్థమలంకార్యం ప్రకాశ్యతే.

97

“రత్నశరీరణసముదాయముల విజృంభణముచే ప్రకాశించుచున్న ఆలంకారములచే కప్పివేసి కాన్తాశరీరము ఏ విధముగ సౌందర్యాతిశయముకొరకై అలంకరింపబడునో ఆ విధముగనే, ఏ మార్గమునందు, నిఘన్యరూపముతో ప్రకాశించు ఆలంకారములచే, తమశోభదేత లోపల నున్న (రసాదీ) ఆలంకార్యము ప్రకాశింపజేయబడుచున్నదో....”

86-87

కా. యదవ్యనూతనోల్లేఖం వస్తు యత్ర తదవ్యలమ్

ఉక్తివై చిత్రమార్గేణ కాష్టాంకామపి సీయతే.

98

“క్రొత్తగ వర్ణింపబడని (అనగా పూర్వకవులు వర్ణించిన) విషయము కూడ, దేనియందు, ఉక్తివైచిత్ర్యమాత్రముచే ఒకానొక (సౌందర్య) భరమ సీమను పొందింపబడునో...”

88

కా. యత్రాన్యథా భవత్ సర్వమన్యథై వ యథారుచి

భావ్యతే ప్రతిభోల్లేఖమహత్వేన మహాకవేః.

99

“మహాకవియొక్క ప్రతిభాప్రసరమాహాత్మ్యముచే ఏ మార్గమునందు, వేరొక విధముగ (నిస్సారముగ) నున్న సర్వమును, కవియొక్క రుచి ననుసరించి, మరియొక విధముగ (అతిసుందరముగ) భావింపబడునో....”

89

కా. ప్రతీయమానతా యత్ర వాక్యార్థస్య నిబధ్యతే
వాచ్యవాచకవృత్తిభ్యాం వ్యతిరిక్తస్య కస్యచిత్. 40

“వాచ్యవాచకవృత్తులకంటె భిన్న మగు ఒకానొక (అనిర్వచనీయస్వరూప మగు) వాక్యార్థము ఏ మార్గమునందు ప్రతీయమానముగ నిబంధింపబడునో...” 40

కా. స్వభావః సరసాకూతో భావానాం యత్ర నిబధ్యతే
కేనాపి కమనీయేన వై చిత్రేణోపబృంహితః. 41

“ఒకానొక కమనీయ మగు వైచిత్ర్యముచే పోషింపబడినదియు, సరస మగు అభిప్రాయము కలదియు, నగు పదార్థస్వభావము ఏ మార్గమునందు వర్ణింపబడునో....” 41

కా. విచిత్రో యత్ర వక్రోక్తివై చిత్ర్యం జీవితాయతే
పరిస్పృరతి యస్యాస్తః సా కాప్యతిశయాభిధా. 42

“దేనియందు వక్రోక్తియొక్క వైచిత్ర్యము జీవితమువలె నుండునో, దేనిలోపల అపూర్వ మగు అతిశయముతో కూడిన ఉక్తి ప్రస్ఫురిత మగు చుండునో, అది విచిత్రమార్గము...” 42

కా. సోఽతిదుఃసంఘరో యేన విదగ్ధకవయో గతాః
ఖడ్గధారాపథేనేవ సుఖటానాం మనోరథాః. 43

“సుఖటుల మనోరథములు ఖడ్గధారామార్గమున సంఘరించు నట్లు ఏ మార్గమున వైదగ్ధ్యవంతు లగు కవులు నడచినారో అట్టి ఈ విచిత్రమార్గము సంఘరించుటకు చాల కష్టమైనది...” 43

అవ. ముప్పదిన్నాల్గవ కారిక మొదలు నలుబదిమూడవ కారికవరకును గల పది కారికలతో, విచిత్రమార్గలక్షణమును చెప్పి ఈ కులకమును అన్వయ క్రమానుసారముగ వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు:-

వ్యా. విచిత్ర మను పేరు గల ఆ మార్గము ఎట్టిది? “అతిదుః సజ్జరః” —దేనియందు చాల కష్టముతో ప్రయాణము చేయుదురో అట్టిది. వేయేలః ఏ మార్గముచే, విదగ్ధకవయః = వ్యుత్పన్ను లగు కొందరు కవులు మాత్రమే,

గతాః = వెళ్ళినారో; ఆ మార్గము నాశ్రయించి కావ్యములను రచించినారో యని అర్థము. ఎట్లు? “ఋగ్వేదాదా పథేనేవ సుఖటానాం మనోరథాః” — ఋగ్వేదాదా మార్గముచే, సుఖటానాం = మహాపీఠుల; మనోరథాః = సంకల్ప విశేషములు ఏ విధముగ (సంచరించునో) అట్లు. దీని యభిప్రాయమేమనగా— ఔచిత్యానుసారముగ రుచి ననుసరించి అనిదారా మార్గగమనము చేయుటకై ప్రవర్తించు మనోరథములకు కొంచెము కూడ అలసట సంభావ్యము కాదు. కాని (మనోరథమాత్రములచే సంచరించుటకు బదులు) సాక్షాత్తుగ సమర సంమర్దమును చేయుటకు ప్రయత్నించినచో కొంచెము అలసట కలుగుటకు కూడ అవకాశమున్నది.

వి. ఈ విధముగ సాక్షాత్తుగ సమర రంగమున పాల్గొని అలసట చెందకుండుట యున్నచో కొంతమందికి మాత్రమే సాధ్యము. ఈ విచిత్ర మార్గమున సంచరించి సాఫల్యము నందుట యనునది -కూడ అబ్బిదే యని యభిప్రాయము.

వ్యా. దీనిచే ఈ మార్గము చాలదుర్గమ మనియు, ఇందు ప్రయాణము జీయగలిగిన వారికిగల విహరణ ప్రౌఢియు ప్రతిపాదితములగు చున్నవి. 48

ముప్పదిన్నావ కారికను వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు—

ఆ మార్గము ఎట్టిది! యత్ర = ఏ మార్గమునందు; శబ్దాభిధేయ యోః = శబ్దార్థముల, అన్తః = స్వరూపమున ప్రవేశించిన, వక్రతా = ఉక్తివైచిత్ర్యము, స్ఫురతీవ = స్ఫురించు చున్నది వలె; విభావ్యతే = చూడబడుచున్నదో. ఎప్పుడు? ప్రతిభా ప్రథమోద్భేదసమయే— ప్రతిభాయోః = కవిశక్తియొక్క, ప్రాథమిక వికాసమయమునందు; కావున ఇచట పరమార్థ మేమనగా—

కవి ప్రయత్నా వేష లేకుండగనే శబ్దార్థములలో స్వాభావిక మగు ఒకానొక వక్రతాప్రకారము స్ఫురించుచు కానవచ్చును. ఎట్లనగా—

“కోఽయం భాతి ప్రకారస్తవ పవన పదం లోకపాదాహతీనాం
తేజస్వివ్రాత మధ్యే నయసి నయసి యత్పాంసుపూరం ప్రతిష్ఠామ్.
యస్మిన్నుత్థా ప్యమానే జననయన పథోవద్రవస్తావ దాస్తాం
కేనోపాయేన సహో వపుషి కలుషతాదోష ఏష త్వయైవ” 89

“ఓ పవనమా! లోకుల పాదసంఘట్టనమునకు స్థాన మగు (జనుల పాదములచే త్రొక్కబడెడు) పరాగముల సముదాయమునకు, ఆకాశమున, తేజశ్శాలుల సమూహము మధ్యమున ప్రతిష్ఠను కల్పించుచున్నావు. ఇది ఏమి పద్ధతి? దీనిని వైకి ఎగుర గొట్టినపుడు (లేవదీసినపుడు) జనుల నేత్రమార్గమునకు ఉపద్రవము మాట అటుండ (నీ) శరీరమున కల్లు కాలుష్య దోషమును నీవే ఎట్లు సహింప గలవు? 89

వి. ఈ శ్లోకమున అప్రస్తుత మగు వాయువర్ణనముచే గుణదోష విమర్శ అనునది లేక, నీచుని ఉన్నతస్థానము నధిరోహింప తేయు అవివేకియొక్క వృత్తాంతము గమ్య మగుచున్నది.

వ్యా. ఇవట (ప్రస్తుత మగు) మరి యొక పదార్థము ప్రతీయమాన మగు విధమున (అప్రస్తుత వాయురూపార్థము) ప్రయుక్త మగుటచే అప్రస్తుత ప్రశంస యను పేరు గల అలంకారము ప్రధానముగ వాక్యార్థము.

వి. అప్రాకరిణిక మగు విషయమును వర్ణించగా ప్రాకరణికార్థ ప్రతీతి కలిగినచో అది అప్రస్తుత ప్రశంసాలంకారము.

వ్యా. విచిత్ర మగు కవిశక్తిచే సంపాదితము లగు వక్రికబ్ధార్థముల కూర్చుయొక్క మహిమచే ప్రతీయమానార్థము కూడ వాక్యార్థము వలె కన్పట్టు నట్లు చేయబడినది; ఏలయన ప్రకృతార్థముకూడ ప్రారంభముననే ప్రతిభా సిందుచున్నది.

వి. అనగా శ్లోకమును చదువగనే అప్రకృత వాయు వృత్తాంతము వలె ప్రకృత వివేక భూన్యపురుష వృత్తాంతము కూడ ప్రతీత మగుచున్నది.

వ్యా. పదములు అర్థాంతర ప్రతీతి కలిగించుచున్నను ఇవట శ్లేష యని చెప్పుటకు వీలు లేదు. ఏలయన వాక్యార్థము ప్రతీయ మానార్థముతో సమప్రధానముగ లేదు.

వి. అనగా రెండు అర్థములకును సమాన మగు ప్రాధాన్యము ఉన్న యదలనే శ్లేషాలంకార మని చెప్పవచ్చును. కాని ఇవట వాచ్య మగు పవన రూపార్థము అప్రధానము. ప్రతీయమానార్థము ప్రధానము. ఈ విధముగ అర్థద్వయమునకును సమప్రాధాన్యము లేకుండుటచే ఇది శ్లేష కాదు.

వ్యా. ప్రతీయ మాన మగు అర్థము స్ఫుటముగ బుద్ధిగోచర మగుటకై కల్పింప బడిన (శబ్దముల) ద్వితీయార్థ బోధకత్వము ఎంతయు చమత్కార జనకముగ నున్నది.

వి. అనగా వై శ్లోకములో ప్రయుక్తము లగు 'ప్రతిష్ఠా' "లేజన్యి వ్రాతసేవ్యే" "కలుషతా" ఇత్యాది పదములకు 'ఉనికి' ఉన్నత స్థాన స్థితి' 'నక్షత్రాదులకు నిలయము — మహాపురుషుల స్థానము; మలినత్వము-పాపము' అను విధమున రెండేసి అర్థములు కలవు. ఈ విధముగ రెండేసి అర్థములు గల పదములను ప్రయోగించుటచే ప్రతీయ మాన మగు ప్రకృతార్థము స్ఫుటముగ తెలియుచున్నది, అని భావము.

అవ. ముప్పదియైదవ కారికను వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు—

వి. ఆ విచిత్ర మార్గమునకే 'అలంకారస్య' ఇత్యాది శ్లోకముచే మరి యొక విధ మగు లక్షణము చెప్పుచున్నాడు—

యత్ర = ఏ మార్గమునందు; కవులు; నిబద్ధుని = రచింతురో, అలంకారస్య = అలంకారమునకు, అలంకారణాంతరమ్ = మరియొక అలంకారమును; సంతుష్టిలేనివారై, ఎట్లు; 'హారాదేర్మణి జన్యవత్' = ముక్తాహారము మొదలగు దానికి, అలంకారములను తయారుచేయువారు పతకము మొదలగు మణి బంధమును అనగా రత్నముల విన్యాస విశేషమును ఏ విధముగ (ఏర్పరుతురో) ఎట్లనగా—

"హే హేలాజితబోధినత్వ వచసాం కిం విస్తరైస్తోయధే
నాస్త్రీ-త్వత్సదృశః పరః పరహితాధాన గృహీతవ్రతః.
తృప్త్యాత్పస్థ జనోపకారఘటనావై ముఖ్య లక్షణాయశో
భారప్రోద్వహనే కరోషి కృపయా సాహాయ్యకం యన్మరొః"

'బోధి సత్త్వుని గూడ అనాయాసముగ జయింప కలిగిన ఓ సముద్రమా; వాగ్విస్తారముచే ఏమి ప్రయోజనము; పరులకు హితమును కూర్చుటకై వ్రతమును గ్రహించిన నీ వంటి వాడు మరియెవ్వడును లేడు. ఏలయన దప్పిగొన్న పాంథజనులకు ఉపకారమును చేయుటయందు వైముఖ్యముచే లభించిన అపకీర్తి

యొక్క భారమును వహించుటలో, దయతో నీవు మరుభూమికి సహాయము చేయుచున్నావు.'

వి. మరుస్థలమున జలమే లేకుండుటచే అది దప్పికొన్నవారికి ఉపకారము చేయజాలదు. సముద్రమునందు అంత నీరు ఉన్నను వారికి ఉపకారము చేయుటలేదు. కావున దప్పికొన్నవారికి ఉపకారముచేయకుండుట యను, అపకీర్తి భారమును ఆ ఒక్క మరుభూమియే వహించుచున్న దను జాలిచే నీవు కూడ కొంతభారము తీసుకొన్నావు. గాన నీవు నిజముగ పరోపకార కరణ బద్ధదీక్షుడవు అని భావము.

ధనము లేని వారు ఎటులను ఇతరులకు ఉపకారము చేయ జాలరు. ధనవంతుడు కూడ వారివలెనే పరోపకార విముఖు డౌట ఎంతయు శోచనీయము అని ఇందలి ప్రతీయమానార్థము.

వ్యా. ఇవట అత్యంత నింద్యచరిత్ర గల లుబ్ధిరూప పదార్థాంతరమును ప్రతీయమానముగ (ప్రతీతముకావలెనని) మనస్సులో నుంచుకొని అట్టిప్రవృత్తి గల సముద్రము వాచ్యరూపమున ఉపక్రమింపబడినది. కావున (ఇవట) అప్రస్తుత ప్రశంసాలక్ష్కారము యొక్క స్వరూపము ఇదియే. ఈ వాక్యము పర్యవసానముగ గర్వణీయ మగు ప్రతీయమాన పదార్థాంతరమును బోధించునదే యైనను స్తుతిచే ప్రారంభించుటచే రమణీయముగ నిబంధింపబడి తద్విదాహ్లాదకారిగ నున్నది. ఈ విధముగ వాఙ్యస్తుతి ప్రతిబింబము వలె నున్న మరియొక అలంకారము అప్రస్తుత ప్రశంసకు అలంకారముగ కూర్చబడినది.

వి. వాచ్య మగు నిందచే స్తుతి ప్రతీత మైనను, లేక వాచ్య మగు స్తుతిచే నింద ప్రతీయమాన మైనను వ్యాజస్తత్కలంకారము.

“నిందయా వాచ్యయా యత్ర స్తుతి రేవావగమ్యతే
స్తుత్యా వా గమ్యతే నిన్దా వ్యాజస్తతి రుదాహృతా॥

అని దాని లక్షణము ఇవట ఆముఖమున సముద్రుని స్తుతించినట్లున్నను పర్యవసానమున తన్నిందయే గమ్యమాన మగుచున్నది గాన ఇది వ్యాజస్తత్కలంకారము.

వ్యా. ఇవట (వ్యాజస్తుత్య ప్రస్తుత ప్రశంసల) సంకర మనుట యుక్తము కాదు, ఏలయన ఈ రెండు అలంకారములు వేరు వేరుగ అతిస్పష్టముగ భాసించుచున్నవి. ఈ రెండును సమప్రధానముగ లేవు. కావున సంస్పృష్టి కూడ కాదు. ఈ రెండును విభిన్న విషయములు గాన ఇవి వాచ్యాలంకారములు కూడ కావు.

ఏ. రెండు అలంకారములు ఒక శ్లోకమున అనుప్రవిష్టము లైనపుడు వాటి పరస్పరసంబంధమును బట్టి సంకరాలంకారము గాని, సంస్పృష్ట్యలంకారము గాని ఉండుటకు అవకాశ ముండును. రెండు అలంకారములకును అంగాంగి భావము (ఒక అలంకారము అంగి గాను రెండవది అంగము గాని ఉండుట), ఏకాశ్రయానుప్రవేశము (రెండు అలంకారములును ఒకే విషయమును ఆశ్రయించుకొని యుండుట), సందేహము, (ఈ అలంకార మని చెప్పవలెనా, లేక ఆ అలంకార మని చెప్పవలెనా యని సందేహము) అను మూడు నిమిత్తములలో నేదైన ఒకటి ఉన్నచే సంకరాలంకారము చెప్ప వీలగును. ఇవట ఏదియును లేదు గాన సంకరము కాజాలదు. సంస్పృష్ట్యలంకారమున రెండు అలంకారములు పరస్పరనిరవేశములై సమప్రధానములై యుండును. ఇవట వ్యాజస్తుత్య ప్రస్తుత ప్రశంసలకు సమప్రధానము లేదు. అప్రస్తుతప్రశంసప్రధానము; వ్యాజస్తుతిఅప్రధానము. కావున సంస్పృష్టి అని కూడ చెప్పజాలము. ఈ రెండు అలంకారములలోను ఒకటి (వ్యాజస్తుతి) వాచ్యము, రెండవది (అప్రస్తుత ప్రశంస) ప్రతీయమానము. కావున ఈ రెండును వాచ్యాలంకారములే యని చెప్పవీలు లేదు. ఈ విధముగ ఇవట వ్యాజస్తుత్యలంకారము అప్రస్తుతప్రశంసాలంకారమునకు అలంకారముగ హారమునందు రత్నములను పొదిగి నట్లు కూర్చుబడియున్నదని భావము.

ఇంతను ఎట్లనగా—

నా మావ్యవ్యతరోర్ని మీలితమభూత్ తత్తావదు స్మీలితం
ప్రస్థానే స్థలతః స్వ వర్తమాని విధేరన్యద్ గృహీతః కరః.
లోకశ్చాయ మదృష్టదర్శన కృతార్థైశ్చైవైశ సాదుర్దృత్
యుక్తం కామిక లూనవాన్ యదసి తా మాశ్రిమా

మాకాలికిమ్ || [భల్లట శతకము-86]

“ఓ! కావ్యచ్చేదకుడా! అకాల ఫలముల నిచ్చు ఆ అమృతవృక్షపంక్తిని చేదించి మంచి పని చేసితివి. ఇతర వృక్షముల నామధేయము కూడ కప్పబడి యుండెను. (ఇప్పుడు) అది పైకి తీసికొని రాబడినది. మరియొక్క విషయ మేమనగా— తన మార్గమున నడుచు నపుడు తొట్రుపడిన (అనగా ఈ మాత వృక్షపంక్తియందు అకాలమున ఫలములను ఫలింపజేసి తన కర్తవ్యనిర్వహణ మున పొరపడిన) బ్రహ్మయొక్క హస్తము గ్రహింపబడినది. (అనగా అతని చేయి పట్టుకొని ఆతడు చేయుచున్న తప్పును సరిదిద్దినావు.) (ఈ అకాలమున) చూడబడిన వస్తువు యొక్క దర్శనముచే కలిగెడు నేత్రబాధనుండి ఈ లోకము కూడ ఉద్ధరింపబడినది”

వి. సర్వదా పరోపకార. నిరణుడగు ఒకనిని నిర్మాణించిన ఒక దుర్మార్గుని మనస్సులో నుంచుకొని వ్రాసిన క్లాకమిది. ఇది పైకి స్తుతివలె కన్పించు నింద కావున వ్యాజస్తుతి. దీనిని ప్రతీయమాన మగు అప్రస్తుత ప్రశంసకు అలంకారముగ నుండుటకై కూర్చి యున్నాడు కవి.

వ్యా. ఇచట కూడ పూర్వోక్తమగు వ్యాయమే అనుసంధింప తగినది.

ఇంకను ఎట్లనగా:-

కిం తారుణ్యతరోరియం రసభరోద్భిన్నా నవా వల్లరీ

లిలాప్రోచ్ఛలితస్య కిం లహరికా లావణ్య వారానిధేః.

ఉద్దామోత్కలికావతాం స్వసమయోపన్యాస విశ్రమ్భిణః

కిం సాక్షాదుపదేశయప్తి రథవా దేవస్య శృంగారిణః 92

“ఈమె, తారుణ్యవృక్షము యొక్క రసభారముతో బయల్పెడలిన క్రొత్త లతయా; విలాసదే ఎగురుచున్న లావణ్య సముద్రము యొక్క చిరు తరంగమా; అత్యధిక మగు ఉత్కంఠ కలవారికి తన సిద్ధాంతములను బోధింప వలె ననెడు విశ్వాసము గల శృంగారాధిష్ఠాన భూతు డగు దేవుని (మన్మథుని) ప్రత్యక్షముగ వచ్చుచున్న ఉపదేశయప్తియా— ఉపదేశమునకై ఉపయుక్త మగు మాయాదండమా—?”

వ్యా. ఇచట రూపక మనునది (ప్రధాన మగు) వాక్యాలంకారము. దానికి ఈ సందేహాలంకారము అపూర్వ మగు సౌందర్యాతిశయమును కూర్చుటకై

కూర్చబడినదై సహృదయ చమత్కార కారిగ నున్నది. (ఇవట సంకర సంస్కృష్టాదులను అంగీకరింపరాదు ఇత్యాదిక మగు) మిగిలిన విషయమంతయు పూర్వోదాహరణద్వయమున చూపబడిన విధముగనే అనుసరింపదగినది.

అవ. ముప్పదియారు, ముప్పదియేడవ కారికలను వ్యాఖ్యానించు చున్నాడు—

వ్యా. ఇంకను ఎట్టిది? 'రత్న' ఇత్యాది శ్లోకద్వయము యుగ్మము. (ఏకాన్వయము కలది). యత్ర = దేనియందు "అలంకారైః బ్రాజమానైః నిజాత్మనా తమ జీవితముతో ప్రకాశించుచున్న అలంకారములచే, "భూషాయై పరికల్పితే" = శోభార్థమై అలంకరింపబడుచున్నదో; ఎట్లు : ఏ విధముగా, భూషణైః = కంకణాది భూషణములచే, ఎట్టిది? "రత్న రశ్మిచ్ఛటోద్భేక భాసురైః" = మణికాంతుల ఉల్లాసముచే ప్రకాశించుచున్నవి. ఏమిదేని? "కాంతా శరీర మోద్భాద్య" = కామినీ శరీరమును తమ కాంతుల ప్రసారముచే కప్పబడిన దానినిగా దేసి, శోభకౌరతై అలంకరింపబడునో ఆ విధముగనే, అలంకారజైః = ఉపమాద్యలంకారములచే, ఎవట అలంకరింపబడునో. ఇవి శోభకౌరతై అలంకరించుట యనునది ఏ మనగా-ఏటిచే, "స్వశోభాతిశయాన్తస్థమ్" = తమ కాన్తియొక్క కామనీయకము నడుమ నున్న, అలంకార్యం = అలంకరింప బడ దగినది, ప్రకాశ్యతే = ప్రకాశింప బేయబడును. దీని తాత్పర్య మిది- ఇవట అలంకార మహిమ ఏ విధముగ నుండు ననగా-అత్యంతో ద్రిక్త మగు దాని (ఆ అలంకారముయొక్క) శోభాతిశయములో ఇమిడి ఉండియే, అలంకార్య మగు వస్తువు ప్రకాశించును.

వి. అనగా అలంకారములు అలంకార్య మగు రసాది వస్తువును పూర్తిగ కప్పేయును అని యర్థము.

ఎట్లనగా:—

ఆర్యస్యాజిమహోత్సవ వ్యతికరేనాసం విభక్తోఽత్ర హః
కశ్చిత్ క్వాప్యవశిష్యతే త్యజత రే న క్తజ్జురాః సంమ్భ్రమమ్,
భూయిష్ఠేష్యపి కా భవత్సు గణనాత్యర్థం కియత్తామ్యతే
తస్యోదారభుజోష్మణోఽనవసితా నాచారసమ్పత్తయః॥

అవ. రాముడు యుద్ధము చేయుచుండగా ఒక్కొక్కటి వచ్చి వడుచున్న అసంఖ్యాకు లగు రాక్షసులను చూచి లక్ష్మణుడు పల్కిన మాట లివి.

“అన్నగారు చేయుచున్న ఈ యుద్ధమహోత్సవ సందర్భమున మీలో ఏ ఒక్కడును తన పాలు పొందనివాడు, ఎక్కడను ఉండడు. ఓరీ ! రాత్రించరులారా! తొందరపడకుడు. మీరు ఎందరు ఉన్న నేమి ? ఇద్ది ఒక్క రెక్కయో ; ఎందు కీ విధముగ తొందరపాటు : ఉదార మగు భుజశక్తి గల ఆతని ఆదార సంపదలు (కార్యనిర్వహణ సంపదలు) అంతము లేనివి.”

వి. మన మసంఖ్యాకులముగ నున్నాము రాము డొక్కడే యున్నాడు. అతనితో యుద్ధము చేయు నవకాశము మనకు లభించునో లభించదో యని మీలో ఏ ఒక్కరును సందేహింప ఐనలేదు. అన్నగారు మీలో ఒక్కొక్కరిని గూడ చక్కబెట్టగలరు. అని యభిప్రాయము.

వ్యా. ఇచట “అన్నగారు తమ శౌర్యముచే మిమ్ముల సందరను సంహరింప గలరు.” అను అలంకార్య మగు అర్థము పూర్తిగ (రూపక) అలంకార శోభాశీ శయమునం దంతర్గతమై ప్రకాశించు విధముగ, యుద్ధమే ఒక మహోత్సవ వ్యతికరము అనెడు రూపణము చేయబడినది. మీలో సామాన్యు రైనను, ఎచటనో దూర ప్రదేశము నందున్న వారైనను, ఏ ఒక్కడును గూడ తన పాలు పొందని వాడు మిగలడు కావున సమర మహోత్సవమున మీ మీ భాగములకై అత్యాసక్తితో తొందరపాటును విడుపుడు. సంఖ్యలో మేము అత్యధికముగ నున్నాము కదా ! కావున (ఎల్లరికిని వారి వారి భాగములను పంచిపెట్టుట యనునది) చేయ శక్యము కాని పని యని అనుకొనుచున్నారు కాబోలును; అట్లు అనుకొనుట ఆయుక్తము. ఏలయన—అసంఖ్యాకులకు భాగముల నిచ్చుట అశక్యము అనుటకు సమృద్ధి లేక పోవుట, (సమృద్ధి యున్నను) లుబ్ధత్వము అను రెండు కారణము లుండవచ్చును. ఈ ఉభయము కూడ (రాముని యందు) లేదు అని “తస్యోదార భుజోష్ణణోఽనవసితా నాదార సమృత్తయః” అను వాక్యము, (‘ఉదారభుజ’, ‘సంపత్తయః’, ‘న అవసితాః’ ఇత్యాది పదముల ద్వారా) చెప్పుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా —

“కతముః ప్రవిజృంభిత విరహవ్యధః శూన్యతాం నీతో దేశః”

94 (హర్ష చ. 1-40-41)

“మిక్కిలి విజృంభించిన విరహ వ్యథ గల ఏ దేశము శూన్యముగ చేయబడినది” —

ఇంకను ఎట్లనగా —

“కాని చ పుణ్యభాష్టో భజన్త్యభిఖ్యా మక్షరాణి”

(హర్ష చ. I 40-41)

“పుణ్యవంతము లగు ఏ అక్షరములు నామధేయమును సేవించుచున్నవి?”

ఇచట “ఎక్కడ నుండి వచ్చినారు?” “ఈతని పేరేమి?” అను అలంకార్య మగు అర్థము అప్రస్తుత ప్రశంసారూప మగు అలంకారము యొక్క కాంతిచే పూయబడి, దాని శోభలో అంతర్గత మగుటచే నహృదయ హృదయా హ్లాదకారి యగునట్లు చేయబడినది. ఇది ‘వ్యాజస్తుతి’, ‘పర్యాయోక్తము’ మొదలగు వాటి విషయమున ఆధికముగ కాన నగును (అనగా వ్యాజస్తుత్యా ద్యంబిక్త్యర్థము లున్న స్థలములలో ముఖ్యార్థము ఆ అలంకారముల సౌందర్యముచే తిరోహిత మయినట్లు కనబడును).

(శంక) రూపకాద్యలంకారముల స్వరూపము వాటి లక్షణములను చెప్పు సమయమువనే నిర్ణయింపబడగలదు కావున వాటిని ఇచట ఉదాహరించుట ఎందులకు? (సమాధానము). ఇది సత్యమే; కాని విచిత్ర మార్గములో నున్న వైచిత్ర్య మేమనగా—(ఇందు) అలౌకిక శోభాతిశయముతో కూడిన అలంకారముల కూర్పు ఒకానొక వాక్య వక్రత్యమును వికసింపజేయును. (ఈ విషయమును నిరూపించుటకే ఇచట కొంత వరకు వాటి స్వరూపము చూపబడినది. విస్తృతముగ వాటి స్థానమున నిరూపింపబడగలదు అని యర్థము). 87

అవ. “యదప్య నూతనోల్లేఖం” ఇత్యాది (88వ) కారికచే ఆ విచిత్ర మార్గమునకే రూపాంతరముచే లక్షణము చెప్పుచున్నాడు—

వ్యా. అనూతనోల్లేఖం = అనూతనముగనే (అనగా ప్రాచీనరూపముతోడనే) షర్టింపబడిన ఏ, వస్తు = వాచ్యము కలదో, అదికూడ, యత్ర = దేనియందు, అలం = అత్యంతము; కామపి కాష్టాం నీయతే = లోకోత్తరాతిశయకోటిని అధిష్టింప చేయబడునో, ఎట్లు: 'ఉక్తి వై చిత్ర్య మాత్రేణ' = కేవలము చెప్పుటలో చాతుర్యము చేత నని యర్థము. ఎట్లనగా—

అణ్ణం లడహ త్తణలం అణ్ణం చ్చిల కాణ వత్తణచ్చాలి
సామా సామణ్ణప ఆవణ్ణో రేహచ్చిల ణ హోణి॥ 98
అన్యల్ల ఖటత్వ మన్యైవ కాపివర్తనచ్చాయా
శ్యామా సామాన్యప్రజాపతే రేఖైవ చ న భవతి. ఇతి ఛాయా.

(గాథా సప్తశతి 989)

“ఆ సౌఖ్యమార్గమే వేరు; ఆ శరీర కాంతియే వేరు. ఆ శ్యామ (నవయౌవనవతి యగు లలన) సామాన్య దగు బ్రహ్మయొక్క సృష్టియే కాజాలదు.”

ఇంకను ఎట్లనగా—

ఉద్దేశోఽయం సరస కదళీ శ్రేణిశోభాతిశాయీ
కుజ్జోత్కర్షాజ్జురితరమణీ (హరిణీ) విభ్రమో నర్మదాయాః.
శ్చైతస్మిన్ సురత సుహృదస్తన్వి తే వాన్తి వాతా
యేషామగ్రే సరతి కలితాకాణ్డకోపో మనోభూః। 97

“ఈ నర్మదాతీర ప్రాంతము సరసము లగు కదళీ వృక్షముల శ్రేణియొక్క శోభచే సర్వాతిశాయిగ నున్నది. పొదరిండ్ల ఉత్కర్షచే అంకురించిన హరిణి (రమణీ) విలాసములు కలది. మరియు, ఓ తస్మి ఇవట సురతమున సహాయకారులుగ నుండు అట్టి వాయువులు వీచుచున్నవి; వేటి ఎదుట అసమయమున ప్రకోపించిన మన్మథుడు నడుచు చున్నాడో.”

వ్యా. ఇవట ఉక్తి వైచిత్ర్యము మాత్రమే కావ్యార్థము; అంతియే కాని నూతనోల్లేఖముతో గూడిన వాచ్యము యొక్క విజృంభణ మేదియును లేదు,

ఇట్టి ఉక్తి వైచిత్ర్యము సహస్ర విధముల నుండవచ్చును గాన స్వయముగనే
 ఊహించుకొనవలయును.

“యత్రాన్యథా” ఇత్యాది (99వ) కారికచే మరల వైచిత్ర్యమునే విశదీక
 రించుచున్నాడు—

యత్ర = ఏ విచిత్ర మార్గమునందు, అన్యథాభవత్. మరియొక ప్రకార
 మన నున్న, సకల పదార్థజాతము కూడ, అన్యత్రైవ=మరియొక ప్రకారము
 ననే ఊహింపబడినో, ఎట్లు? యథారుచి=తన ప్రతిభాస్ఫూర్తికి అనురూప
 మైన ప్రకారమున ఉత్పన్నమగును. దేనిచేత? “ప్రతిభోల్లేఖ మహత్త్రేన
 మహాకవే,”=సత్కవియొక్క ప్రతిభాస్ఫూర్తి విశాసము యొక్క అతిశయము
 చేత. అది ఎట్లనగా-కవి ప్రస్తావాను గుణముగా, వర్ణ్యమానమగు వస్తువునకు
 సహృదయాహ్లాద జనక మగు ఒకానొక రూపాంతరమును కల్పించుచుండును.
 ఎట్లనగా—

తాపః స్వాత్మవి సంక్రితద్రుమలతా శోషోఽధ్వగై ర్వర్జనం
 సఖ్యం దుఃశమయా తృషా తప మరో కోఽసావనర్థో నయః.
 ఏకోఽర్థస్త మహానయం జలలవ స్వామ్యస్మయోద్గర్జనః,
 సన్నహ్యన్తి న య త్రవోపకృతయే, ధారాధరాః ప్రాకృతాః॥ 98

“తనయందు తాపము, ఆశ్రయించిన వృక్షములను లతలను శోషింప
 చేయుట! పాంథులచే దూరముగా వర్జింపబడుట! తీర్చరాని దాహముతో
 న్నేహము! ఓ! మరుస్థలమా! నీవద్ద నున్న గుణములలో అనర్థకరము కానిది
 ఏది ఉన్నది? కాని ఇది మాత్రము ఒక సుగుణము: అది యేదనగా-కొంచెము
 జలమునకు ఆధిపత్యము లభింపగనే గర్వముచే గర్జించు సామాన్య మేఘములు
 నీకు ఉపకారము చేయుటకై ప్రయత్నింపవు”.

98

వి. కొంచెము ఐశ్వర్యము చేరగనే మిడిసి పడెడు వారినుండి సహాయ
 మను పొంది సుఖమయ జీవితమును గడుపుటకంటె, తాను, తన ఆశ్రీతులును
 దుఃఖమును సహించుటయే ఆత్మాభిమాన వంతులకు శ్లాఘ్యము అని ఈ అన్యోక్తి
 యందలి భావము.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

“విశతి యది నో కళ్ళిత్ కాలం కిలామ్మునిధిం విధేః
కృత్రిమ సకలాన్వేకో లోకే ప్రకాకతాం గతః.
కథమితరథా ధామ్నాం ధాతా తమాంసి నిశాకరం
స్ఫురదిదమియత్తారాచక్రం ప్రకాశయతి స్ఫుటమ్”

99

“బ్రహ్మ సృజించిన పదార్థములలో ఏ సూర్యుడు లోకమును ప్రకాశింపజేయు ఏకైక వ్యక్తియో, కాంతులకు నిలయభూతు డగు అట్టి సూర్యుడు కొంత కాలము సముద్రమును ప్రవేశింపకపోయినచో, తమస్సులను, చంద్రుని, ప్రకాశించుచున్న ఈ నక్షత్ర చక్రమును, స్పష్టముగ ఎట్లు ప్రకాశింపజేయగలడు?”

వి. సూర్యు డప్పుడప్పుడు సముద్రమున ప్రవేశించి అస్తమించుచున్నచో ఈ లోకమున తమస్సు, చంద్రుడు, నక్షత్రములు మొదలగు పదార్థము లున్నట్లు తెలియుట ఎట్లు? అని దీని భావము.

వ్యా. ఇచట కవి తన ప్రతిభచే జగద్గర్భిత మగు మరుభూమిని గూడ లోకోత్తర మగు ఔదార్యము విషయమున అగ్రస్థానముపై నిల్పి ప్రతీయ మానప్రవృత్తి గల (ప్రతీయ మాను డగు) ఓకాకొక ఉదార చరితుని స్వరూపము వంటి స్వరూపమును వికసింపజేసినాడు. యథోచిత మగు స్వభావముచే సుందరము లగు వేలకొంది పదార్థము లున్నను అదియే (ఆ ఔదార్యమే) ప్రధానముగ చెప్పుకొన దగినదిగ నుండు నని తాత్పర్యము.

(ఈ శ్లోకము) అవయవార్థ మేమనగా—దాహమునకు ‘తీర్చరానిది’ అను విశేషణము చేర్చుటచే ప్రతీయ మానునకు (ఉదార పురుషునకు) తైత్తిలోక్య రాజ్యాధి పత్యము లభించినను, సంతృప్తి యంద దని పర్యవసించును. ఆతనికి ఔదార్య మున్నను, ఆతడు తగు దానమును చేయజాలకుండుటచే యాచకులు నిగ్గు పడుచున్నవారు వలె తమంతట తామే ఆతని వద్దకు వెళ్లుట లేదు. అను విషయము, ‘అధ్వగైర్వర్ణనమ్’ అనుదాసితే (సూచిత మగుచున్నది). ఆతనిని ఆశ్రయించుకొనియున్న వారు అట్టి కష్టసమయమునందు గూడ (తదేక సేవా

నిరతులై) ఆతనివై మాత్రమే ఆధారపడి యున్నా రను విషయము “సంక్రిత ద్రుమఃతాళోషః” అను దానిచే సూచిత మగుచున్నది. ఆతనికి గూడ వెనుక చెప్పిన తన పరివారమును సంతోష పెట్టజాలక పోవుటచే తనలో తాపముగాని, స్వల్ప భోగలాభనచే కాదని కూడ తెలియుచున్నది. అట్టి కష్టసమయమునందు గూడ పరోపకారమును గ్రహింపకుండుటచే, క్లామనీయత్వము ఉత్తరార్థమున ప్రతిపాదించబడినది.

రెండవ శ్లోకములో కూడ-తన ఉదయముచే స్వపరపక్షము వారి నందరిని కప్పివేయు సూర్యుడు, “నీవు సకల పదార్థములను ప్రకాశింపజేయ వలయును,” అని బ్రహ్మ చేసిన నియమము యొక్క అంగీకారమును నిర్వహించుకొనుటకై, విధి విహిత మగు సమచిత సమయమున సంభవించు నముద్ర మజ్జనమును స్వయముగనే చేయుచుండును. అట్లు చేయకున్నచో, చంద్రుడు, తమస్సు నక్షత్రములు మొదలగునవి ఏనాటికిని కొంచెము కూడ జిభివ్యక్తములు కాకుండెడివి—అని కవి చేసిన ఈ క్రొత్త వర్ణనము ప్రతీయ మాన మగు మహత్వము గల వ్యక్తిని సూచించున దగుటచే చమత్కార జనకముగ నున్నది.

విచిత్ర మార్గమునే (40వ కారికలో) మరి యొక ప్రకారముచే వివరించు చున్నాడు—

యత్ర = దేనియందు; ప్రతీయ మానతా = గమ్య మానత్వము, వాక్యార్థస్య = ముఖ్యముగా చెప్ప నభిలషిత మైనదీయు, కాని చెప్ప శక్యము కానిదీయు, అగు ఒకానొక వస్తువునకు, నిబంధింపబడునో, ఏ యుక్తి (వృత్తి) చేత; వాద్యవాచక వృత్తిభ్యాం = శబ్దార్థ శక్తులచేత, వ్యతిరిక్తస్య, వాటికంటె భిన్న మగు వృత్తికం, అనగా-వ్యంగ్య మగు భిన్న వాక్యార్థము యొక్క, అభివ్యక్తి చేయబడునో, ఇచట ‘వృత్తి’ శబ్దము, శబ్దార్థములకు గల ఆ వాక్యార్థమును, ప్రకాశింపజేయు శక్తిని బోధించును. ఈ ‘ప్రతీయమానము’ అనెడు వ్యవహారము వాక్య వక్రతా వ్యాఖ్యాన సమయమున భాగుగ వివరింపబడ గలదు. వెనుకనే చెప్పిన ‘తాపః స్యాత్మని,’ ‘విశతి యదినో’ అను) ఉదాహరణద్వయమునే ఇచట ఉదాహరణముగ కూర్చుకొనవలెను.

ఇంకను ఎట్లనగా—

వక్త్రేంద్రియ హరన్తి జాషపయసాం ధారా మనోజ్ఞాం శ్రియం
నిశ్వాసా న కదర్థయన్తి మధురాం బిమ్బాధరస్య ద్యుతిమ్.

తస్మాత్త్వద్విరహే విపక్వలవలీ లావణ్యసంవాదినీ

చాయా వాపి కపోలయోరనుదినం తన్వాన్యః పరం పుష్యతి 100

“నీ విరహమునందు బాష్పోదకముల దారలు ఆ తన్వియొక్క ముఖ చంద్రుని మనోహర మగు శోభను హరించుటలేదు. నిట్టూర్పులు బింబాధరము యొక్క కాంతిని పాడుచేయుటలేదు. కాని ఆమె చెక్కిళ్ళయందు పండిన లవలీ పత్రముల లావణ్యముతో సమాన మగు ఒకానొక కాంతి ప్రతిదినమునందును పెరుగుచున్నది”.

వ్యా. ఇచట— “నీయొక్క విరహముచే కలిగిన దుఃఖమును కప్పిపుచ్చు కొనుటకై శ్రమపడుచు అట్టి గొప్ప కష్టస్థితిలో నున్న ఆమెకు— వేయేః— కన్నీటిని నిట్టూర్పును విడచుటకు అవకాశము కూడ లభించుట లేదు. కాని ఆమె కపోలములపై పండిన లవలీపత్రముల లావణ్యముతో తుల్య మగుటచే సుందర మగు, కప్పిపుచ్చుకొనుటకు శక్యము గాని ఒకానొక కాంతి మాత్రము రోజురోజునకును ఎక్కువ పెరుగుచున్నది”. అను వాచ్యముకంటె భిన్న మగు వృత్తి గల దూత్యక్తియొక్క తాత్పర్యము ప్రతిత మగుచున్నది. పై విధ మగు కాంతి కలదై యున్నది అని చెప్పుట కూడ కాంతునికి ఉత్కంఠ కలుగుటకు కారణ మగును. (కాంతునికి తత్సంగమోత్కంఠ కలుగుటకై పై విధ మగు కాంతి యున్నట్లు వర్ణింపబడిన దని యర్థము). 40

వ్యా. ‘స్వభావ’ ఇత్యాది (41) కారికచే ఆ విచిత్రమార్గస్వరూపమునే మరి యొక విధముగ (విశదీకరించు) ప్రతిపాదించుచున్నాడు—

యత్ర = దేనియందు, భావానాం = పదార్థముల, స్వభావః = స్వభావము, సరసాకూటః = రసనిర్భర మైన అభిప్రాయము కలదిగా నిబధ్యతే = కూర్చు బడునో, ఎట్టిది? “కేనాపి కమనీయేన వైచిత్ర్యేణోపఖంపితః” = లోకోత్తరమును, మనోహరమును అగు నేర్పుచే ఉత్తేజిత మైనది. ఇచట భావశబ్దమునకు పదార్థము అనె యర్థము; రత్యాదిభావము అని మాత్రమే కాదు. ఉదాహరణము—

“క్రీడాసు బాలకుసుమాయుధసజ్జతాయా
యత్తత్ స్మితం న ఖలు తత్ స్మితమాత్రమేవ.
అలోక్యతే స్మితవటాంతరితం మృగాత్మా
స్తస్యాః పరిస్ఫురదివాపరమేవ కిఞ్చిత్”.

101

“బాలమన్మథునితో కూడిన (అనగా వయఃసంధియందు నూతనకామ
వికారము లావహించిన) ఆమె క్రీడలలో (నన్ను చూచి) చిరునవ్వు నవ్విన
దనగా అది చిరునవ్వు మాత్రమే కాదు. ఆ మృగాక్షియొక్క చిరునగవు తెరల
మాటున దాగిన మరియొక బేదియో కాననగుచున్నది”.

ఇవట పూర్వార్థమున ‘న ఖలు తత్ స్మితమాత్రమేవ’ అను వాక్యము
అభిలాషతో నుందర మగు సరసాభిప్రాయత్వమును చెప్పుచున్నది. ఉత్తరార్థ
మున “చిరునగవు తెరల వెనుక దాగినది మరి యేదియో కదలు చున్నట్లు కాన
వచ్చుచున్నది” అని చెప్పుటలో నుందర మగు వైచిత్ర్యకోభ అభివ్యక్త మగు
చున్నది.

41

ఇప్పుడు “విచిత్రోయత్ర” ఇత్యాదిశ్లోకమున (42) విచిత్రమార్గనిరూపణ
మును ఉపసంహరించుచున్నాడు.-

విచిత్రమార్గము ఈ విధ మైనది. యత్ర = దేనియందు; వక్రక్తి
వైచిత్ర్యం = అలంకారముల వైచిత్ర్యము, జీవితాయతే = జీవితమువలె
నుండునో, ఈ (వక్రక్తి) వైచిత్ర్యమును బట్టియే విచిత్రమార్గమునకు (ఆపేరు)
‘విచిత్రము’ అను పేరు వచ్చినది. కావున అదియే దానికి జీవితము. ఈ
వైచిత్ర్య మనునది ఏది అని చెప్పుచున్నాడు-“పరిస్ఫురతి యస్యా నైసాకాప్య
లిశయాభిధా” దేనియొక్క, అంతః=లోపల, అనగా దేని స్వరూపములో
ఇమిడిపోవుటచే ఆ ఒకానొక అలౌకిక మగు అలిశయోక్తి ప్రకాశించునో, (దేని
స్వరూపములో నంతర్గతమై అపూర్వ మగు అలిశయోక్తి ప్రకాశించునో అది
వైచిత్ర్యము అని యర్థము). ఎట్లనగా-

“యశ్చేనాజసారముదఞ్చతి చయే ద్వాభ్యాం దవీయోస్తతాన్
పాణిభ్యాం యుగపద్విలోచనపుటానష్టాక్షమో రక్షితమ్.

ఏకైకం దలమున్నమయ్య గమయన్ వాసాంబుజం కోశతాం
ధాతా సంవరణాకులశ్చిరమభూత్ స్వాధ్యాయబద్ధాననః”

“ఈ రాజుయొక్క సేనాపరాగసంఘాతము వైకి ఎగయునపుడు బ్రహ్మ
దూరదూరముగా నున్న ఎనిమిది నేత్రములను రెండు చేతులతో ఒక్కమాడగ
కప్పికొనజాలక ఒక్కొక్కదళమును ఎత్తి తన నివాసస్థాన మగు (అష్టదళ)
పద్మమును మొగ్గగా చేయుచు, కప్పికొనుటకు అవస్థ పడుచు చాలకాలము
స్వార్థాయమునుండి విరమించిన ముఖములు కలవా డయ్యెను”. 102

వి. ఇచట- “బ్రహ్మ తన నేత్రములను సంరక్షించుకొనుటకై కమం
దళములను ముకుళితవింప చేసెనా ?” అని ఊహించుటచే (సంతాపనచే)
ఉత్త్రేక్షాంకారము. కాని ఇవాదిశబ్దముం ప్రయోగము లేకుండుటచేనిది గమ్యో
త్త్రేక్ష. ఈ విషయమునే చెప్పుచున్నాడు.

వ్యా సంతాపనను అనుసరించి ప్రవర్తించు ఉత్త్రేక్ష ఈ విధముగ
ప్రతీయమాన మగుటయే ఇందలి వైచిత్ర్యము. ఇది హృద (రజస్సుయొక్క
స్వర్గ) అధిరోహణరామణీయకముచే అతిశయోక్తివిలాసస్యండిగ కనబడు
చున్నది.

వి. అనగా రజస్సు బ్రహ్మలోకము వరకును వైకెగనినది అని చెప్పు
టలో గం అతిశయోక్తిచే ఉత్త్రేక్షవైచిత్ర్యము ద్విగుణీకృత మైన దని యథి
ప్రాయము 42

అవ. సుకుమారమార్గమునందు వలె విచిత్రమార్గమునందు గూడ —
మాధుర్య— ప్రసాద— లావణ్య— అభిజాత్యము— లనెడు నాలుగు
గుణము లుండును. వాటి లక్షణములు మాత్రము భిన్నముగనుండును.
వాటిని చెప్పుచున్నాడు.

వ్యా. ఈ విధముగ వైచిత్ర్యమును వ్యాఖ్యానించి దానికి సంబంధించిన
గుణములను వివరించుచున్నాడు—

కా. వైదగ్ధ్యన్యన్దిమాధుర్యం పదానామత్ర బద్ధ్యతే
యాతి యత్త్యక్తకై ధిల్యం బన్దబన్దురతాంగతామ్.

“ఏది శైధిల్యమును త్యజించి బంధసౌందర్యమునకు అంగముగ (పోషకముగ) నుండునో అట్టి, వైదగ్ధ్యమును స్రవించెడు పదముల మాధుర్యము, ఈ మార్గమున కూర్చబడును”.

44

వ్యా. అత్ర = ఈ మార్గమునందు, మాధుర్యము, వైదగ్ధ్యస్యన్తి = వైచిత్ర్యమును కల్పించునట్టిది, పదానాం = వాక్యావయవము లగు పదములకు, బధ్యతే = కూర్చబడును. ఏది- త్యక్తశైధిల్యమ్ = విడువబడిన కోమలత్వము కలదై, బన్ధబన్ధరతాంగతాం యాతి = సన్నివేశసౌందర్యమునకు ఉపకరణముగ అగునో— ఎట్లనగా—

“కింతారుణ్యతరోః” అను పూర్వోదాహృతశ్లోకముయొక్క (92 వ ఉదాహరణము) పూర్వార్థమునందు వలె.

ఈ విధముగ మాధుర్యమును చెప్పి ప్రసాదమును నిరూపించుచున్నాడు:

కా. అనమస్తపదన్యాసః ప్రసిద్ధః కవివర్తని

కింబిదోజః స్ఫుశన్ ప్రాయః ప్రసాదోఽన్యత్ర దృశ్యతే. 45

“సమసింపని పదముల విన్యాసము కలదియు, కొంచెము ఓజస్సును స్ఫులింపు నదియు, కవిమార్గమున ప్రసిద్ధ మైనదియు నగు ప్రసాదము గూడ తరచుగ ఇవట (ఈ మార్గమున) కానవచ్చుచున్నది”.

45

అనమస్తానాం = సమాసరహితములగుపదముల, న్యాసః కూర్పు. కవివర్తని = పండితులమార్గమునందు, ఏది, ప్రసిద్ధః = ప్రఖ్యాత మైనదో, అట్టి ప్రసాద మనెడు గుణము గూడ, అస్మిన్ = ఈ విచిత్రమను పేరు గల మార్గమున, కింబిత్ = కొంచెము, ఓజఃస్ఫుశన్ = ఓజస్సునుస్ఫులింపుచు, (అనగా) దీర్ఘికృతము వలె నున్నదై, ప్రాయః దృశ్యతే = సాధారణముగ చూడబడుచున్నది. ఏలయన— అట్టి ఓజస్సు బంధసౌందర్యమును కలిగించును. సమాసములతో కూడిన వృత్తి ఓజస్సు అని (వామనాది) ప్రాచీనాలంకారికులు చెప్పియున్నారు. కావున ఇందలి పరమార్థ మిది—

వెనుకటి (“అక్షేపవ్యంజితాకూతమ్” ఇత్యాది 81 వ కారికలో చెప్పిన) ప్రసాదలక్షణము అటుండగా (ఇవట) ఓజఃస్ఫుర్మమాత్రము (శ్లోత్రగ) విధింప

బడుచున్నది. (సుశుమారమార్గమున కుపయుక్త మగు ప్రసాదగుణమునకే కొంచెము ఓజఃస్పర్శ యున్నచో అది విచిత్రమార్గమున కుపయుక్తమగునని యభిప్రాయము). ఎట్లనగా-

‘అపాంగగతతారకాః స్తిమితపశ్చుపాలీభృతః
స్ఫురత్సుభగకాంతయః స్థితనముద్గతి ద్యోతితాః.
విలాసభరమన్తరాన్తరలకల్పితైకభృవో
జయన్తి రమణేర్పితాః సమద సున్దరీద్వప్తయః’

104

“నేత్రాంతములు చేరిన నల్లగుడ్డు కలవియు, అచంచల మగు కనురెప్పలు కలవియు, ప్రకాశించుచున్న అందమైన కాంతులు కలవియు, స్మితోద్గమనముచే మెరయుచున్నవియు, విలాసభారముచే మందమైనవియు, ఋజువుగ నుండునట్లు చేయబడిన ఒక కనుబొమ్మ కలవియు, ప్రియునియందు ప్రసరింపజేయబడినవియు నగు, మదవతి యైన సుందరియొక్క చూపులు సర్వోత్కృష్టముగ నున్నవి.

104. 45

ప్రసాదగుణమునే మరియొక విధముగ గూడ విశదీకరించుచున్నాడు-

కా. గమకావి నిబధ్యన్తే వాక్యే వాక్యాన్తరణ్యపి
పదానీవాత్ర కోఽప్యేష ప్రసాదస్యాపరః క్రమః

46

“ఒక వాక్యమునందు అన్వితార్థబోధకము లగు వాక్యాన్తరములు, పదములువలె, కూర్చబడుచుండును. ఇది ప్రసాదముయొక్క అపూర్వ మగు మరియొక ప్రకారము”.

46

వా. అత్ర = ఈవిచిత్రమార్గమునందు, ఏ వాక్యం = పదసముదాయము కలదో, దానియందు, గమకాని = అర్థసమర్పకము లగు, అన్యాని = ఇతరవాక్యములు, నిబధ్యన్తే = కూర్చబడుచు, ఎట్లు : పదానీవ = పదములువలె, పదములువలె పరస్పరాన్వితములు అని యర్థము. ఇది, కోఽపి = అపూర్వమైన, ప్రసాదముయొక్క మరియొక, క్రమః = బద్ధచ్ఛాయాపద్ధతి. ఎట్లనగా—‘నామాప్యన్యతరోః’ అనునది (వెనుక 91 వ ఉదాహరణముగ చూపిన శ్లోకము)

వి. ఈ శ్లోకమున మహావాక్యార్థసమర్పకములును, పరస్పరాన్వితములును, అగు ఐదు వాక్యము లున్నవి గాన ఇది ప్రసాదమునకు ఉదాహరణము, అని యభిప్రాయము.

వ్యా. ప్రసాదమును నిర్వచించి, లావణ్యలక్షణము తెలుపుచున్నాడు-

కా. అత్రాలు ప్రవిసర్గానైః పద్వైః ప్రోతైః పరస్పరమ్

హ్రస్వైః సంయోగపూర్వైశ్చ లావణ్యమతిరిచ్యతే. 47

“ఇందు (ఈ విచిత్రమార్గమున) అంతమునందలి విసర్గములు లోపింప నివియు, ఒకదానితో నొకటి దగ్గరగా కలసి యున్నవియు నగు పదముల చేతను, సంయోగము (సంయుక్తాక్షరముకంటె) పూర్వమునందుండు హ్రస్వముల చేతను లావణ్యము అధిక మగును”.

47

వ్యా. అత్ర = ఈ మార్గమునందు, ఈవిధములగు పదముచే లావణ్యము, అతిరిచ్యతే = పరిపుష్టినిపొందును. ఎద్వైః : పరస్పరం = పరస్పరము, ప్రోతైః = సంక్షేపమును (కలయికను) పొందింపబడినవి. ఇంకను ఎద్వైః : “అలుప్త విసర్గానైః— అలుప్తవిసర్గాః = వినబడుచున్నవిసర్గలుకల, అంతములు వేటికో అద్వైవి, హ్రస్వైశ్చ = లఘుక్షరములతో, సంయోగముకంటె పూర్వమునం దున్న వాటితో, ‘అతిరిచ్యతే’ అనుదానితో సంబంధము. దీని కాత్పర్య మేమనగా— వెనుక ‘వర్ణవిన్యాస’ ఇత్యాది (92 వ కారికలో) లావణ్యలక్షణము చెప్పబడినది. అది అట్లుండగా ఇది కూడ ఉన్నచో (ఈ కారికలలోచెప్పిన విశేషముకూడ కలసినచో) దానికొక వైశిష్ట్యము లభించును.

ఎట్లనగా—

‘శ్వాసోత్కమృతరక్షణీ స్తనతలే ధౌతాజ్ఞానశ్యామలా

కీర్త్యనే కణః కృశాజ్ఞీ కీమమీ బాష్పామృసాం భిన్నహః.

కిం చాకుంచితకంతరోధకుటిలాః కర్ణామృతస్యన్ధిన్

హుంకారాః కలవంచమప్రణయిన స్తృట్వన్తి నిర్వాన్తి చ

108

“శ్వాసముచే కలిగిన ఉత్కంఠము (వైకిరిగయుట) చే తరంగిత మగు స్తనతటమునందు, ఓ కృశాంగీ, కడిగివేయబడిన అంజనము కలవగుటచే నల్లనైన

ఈ బాష్పజలబిందువులు కణరూపమున ఏల చిమ్మబడుచున్నవి; మరియు, వచ బడిన కంఠమునందు అడ్డుకొనుటచే కుటిలము లైనవియును, చెవులలో అమ్మిత మును స్రవించు నవియును, మధుర మగు పంచమస్వరముతో సమాన మైనవి యును అగు హంకారములు (ఎక్కిళ్ళు) ఏల బయల్పెడలుచు ఆగిపోవు చున్నవి?"

106

(ఈ శ్లోకము ప్రథమపాదములోని భాగము వెనుక 48 వ ఉదాహరణ ముగ చూపబడియున్నది).

ఇంకను ఎట్లనగా—

ఏతన్మందవిపక్వతిన్దుకఫలశ్యామోదరా పాణ్డుర
ప్రాంతం హస్త పులిన్దనున్దర కర స్పర్శక్షమం లక్ష్మతే.
తత్పల్లవతి పుత్రి కుజ్జరకులం కుమ్భాభ యాభ్యర్థనా
దీనం త్వా మనునాథతే కుచయుగం వత్రాంశుకైర్మా పిదాః. 107

"ఓ పల్లవాయకుని పుత్రి: కొంచెము ముదిరిన తిందుకఫలమువలె నల్ల నైన మధ్యభాగమును, తెల్లనైన ప్రాంతభాగమును గల ఈ కుచయుగము పులిన్దనున్దరుని కరస్పర్శకు అనుకూల మైనదిగ తానవచ్చుచున్నది. దీనిని పత్రవత్త్రములతో కప్పివేయకుము. (దీనికిగం) కుంభస్థంసాదృశ్యముచే, కుంజ రముల సమూహము నిన్ను ప్రార్థించుచున్నది".

వి. నీవు కుచయుగము నాచ్ఛాదించకున్నచో తత్స్పర్శానకుత్తై గాని, ఏనుగుల కుంభములు నీకుచముల వలె నున్నవి కదాయని గాని పులిందనుంద రుడు వేటాడుట మానివేయును. అప్పుడు ఏనుగులకు క్షేమము కలుగును. అందుచే ఏనుగులు నిన్ను ప్రార్థించుచున్నవి అని భావము.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

"హంసానాం నినదేహి" ఇత్యాది పూర్వోదాహృత పద్యమున— (78 వ ఉదా)

వి. ఇచట మొదటి శ్లోకము ప్రధానముగ 'శ్యామలాః', 'కణకః', 'బిందవః', 'కుంటిలాః', 'హంకారాః', ఇత్యాదులలో విసర్గలోపములేకుండు టకు ఉదాహరణము. రెండవ శ్లోకము సంయోగపూర్వక లఘువులకు ఉదాహరణము. మూడవది ఉభయమునకును ఉదాహరణము.

వ్యా. ఈ విధముగ లావణ్యమును చెప్పిన విమ్మట అభిజాత్యము నిరూపింపబడుచున్నది-

కా. యన్నాతికోమలచ్ఛాయం నాతికాతన్యముద్వహాత్

అభిజాత్యం మనోహరి తదత్ర ప్రౌఢినిర్మితమ్.

48

“ఇదట ఏది అతికోమలచ్ఛాయ కలది కాదో, అతికాతన్యమును గూడ వహింపదో, అట్టి అభిజాత్యము కవికౌశలముచే నిర్మితమై మనోహరముగ నుండును”.

48

వ్యా. అత్ర = ఇదట, అభిజాత్యము, ఏది (ఏ అభిజాత్యము), నాతికోమలచ్ఛాయం = మిక్కిలి కోమలమైనకాంతికలదికాదో, నాతికాతన్యం = ఉద్వహాత్ = నాతికతోరతాంధారయత్ = ఎక్కువకాతన్యమునుకూడాధరింపదో, అది, ప్రౌఢి నిర్మితమ్, సత్యపుర కౌశలముచే సంపాదించబడినదై, మనోహరి = హృదయ రంజకము, అగును అని యర్థము. ఎట్లనగా—

“అధికరతలతల్పం కల్పితస్వాపలీలా

పరిమిలన నిమిలత్పాండిమా గండపాలీ.

సుతను కథయ కస్య వ్యజ్ఞాయత్యజ్ఞానైవ

స్మరనరపతికేలీ యావరాజ్యాభిషేకమ్”

109

“ఓ! అందమైన శరీరము కలదానా! అరచేయి యనెడు తల్పముపై కల్పిత మగు శయనము కలిగినట్టిదియు, (అరచేతితో) కలయికచే తగ్గుచున్న తెలుపుకలదియు నగు గండప్రదేశము, ఎవనికి, వెంటనే మన్మథమహారాజు యొక్క కేటలయందు యావరాజ్యాభిషేకమును నూచించుచున్నది : చెప్పుము”.

109

వ్యా. ఈ విధముగ విచిత్రమార్గమున, సుకుమారమార్గమునవిహితము లగు గుణములకే ఒకానొక అతిశయము సంపాదించబడును, అని తెలిసికొనవలెను.

అభిజాత్యప్రభృతయః పూర్వమార్గోదితా గుణాః

అత్రాతిశయమాయాన్తి జనితాహార్యసమ్పదాః.

110

“వెనుకటి (సుకుమార) మార్గమునందు చెప్పబడిన అభిజాత్యాదిగుణములే కవిప్రతిభాదులచే జనించిన లోకోత్తరసౌందర్యముతో ఈ మార్గమున అతిశయమును పొందును”.

ఇది అంతరశ్లోకము—

48

ఈ విధముగ విచిత్రమార్గమును చెప్పి మధ్యమమార్గమును నిరూపించుట కుపక్రమించుచున్నాడు.

కా. వైచిత్ర్యం సౌకుమార్యం చ యత్ర సంకీర్ణతాం గతే
త్రాజేతే సహజాహర్యశోభాతిశయశాలినీ.

49

కా. మాధుర్యాదిగుణగ్రామో వృత్తిమాశ్రిత్య మధ్యమామ్
యత్ర కామపి శుష్టాతి బిన్దచ్ఛాయాతిరిక్తతామ్.

50

కా. మార్గోఽసౌ మధ్యమో నామ నానారుచిమనోహరః
స్పర్ధయా యత్ర వర్తంతే మార్గద్వితయసమ్పదః.

51

కా. అత్రారోచకినః కేచిచ్ఛాయావైచిత్ర్యరజ్జుకే
విదగ్ధనేపథ్యవిధౌ భుజిక్తా ఇవ సాదరాః.

52

“(క్రమముగ) ఆహర్యశోభాతిశయముతోడను సహజశోభతోడను ప్రకాశించు వైచిత్ర్యమును, సౌకుమార్యమును దేనియందు సంకీర్ణములై (కలసినవై) ప్రకాశించునో...”

49

“ఎచట మాధుర్యాదిగుణసముదాయము మధ్యమవృత్తివాశ్రయించి అపూర్వమగు రచనాసౌందర్యాతిశయమును పొషించునో—”

50

“అది వివిధరుచులు కలవారికి మనోహరముగా నుండెడు మధ్యమమనెడు మార్గము. దీనియందు మార్గద్వయసంపదలు స్పర్ధతో నుండును”.

51

“అరోచకు లగు శౌందరు కవులు, సౌందర్యవైచిత్ర్యముచే రంజక మగు దీనియందు, విటులు విదగ్ధవేషధారణము నందువలె ఆదరము కలవారై యుందురు”.

52

అవ. ఈ కలావకమును అన్యయక్రమమున వ్యాఖ్యానించుచు మొదట 51వ కారికను విశదీకరించుచున్నాడు.

వ్యా. 'మార్గోఽసౌమధ్యమోనామ'— ఇది మధ్యమ మను పేరుగల మార్గము. ఎట్టిది? నానావిధము లగు, రుచయః = అభిరుచులు, ఎవరికో, అట్టి సుకుమార-విచిత్ర-మధ్యమమార్గానకు లగు ఎల్లరికిని, మనోహరః = హృదయంగమము. దేనియందు మార్గద్వితీయసమ్పదః = సుకుమారవిచిత్రమార్గముల శోభలు, స్పర్ధయా = సామ్యముతో, వర్తనే = వ్యవస్థితములై యుండునో, తక్కువగగాని, ఎక్కువగగానిఉండవో.

51

అవ. 49 వ కారికను వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు—

వ్యా. దేనియందు; వైచిత్ర్యం = విచిత్రత్వము, సౌకుమర్యం = సుకుమారత్వము, సజ్జీర్ణతాంగతే = మిశ్రత్వమునుబొందినవై, బ్రాజేతే = ప్రకాశించుచున్నవో, ఎట్టివి: "సహజాహర్యశోభాతిశయకాలినీ" = శక్తివ్యుత్పత్తులచే లభించు ఏ, శోభాతిశయః = కాన్తుతక్కుర్చుముకలదో, దానిచేలోకోత్తరముగ నుండునవి.

49

(50 వ కారిక). దేనియందు; మాధుర్యాదిగుణగ్రామః = మాధుర్యము మొదలగు గుణముల సమూహము, మధ్యమాం = రెండింటియొక్క భావంతో కూడిన, పృథ్విం = తన స్వాభావికపద్ధతిని ఆశ్రయించి, కామపి = అపూర్వమైన, బిన్దచ్చాయాతిరిక్తతామ్ = సన్నివేశకాంతియొక్క అధిక్యమును, పుష్పాతి = పోషించునో—

అందు గుణముల ఉదాహరణములు: ముందుగమాధుర్యమున కుదాహరణ మెట్లనగా—

వేలానిలై ర్మృదుభిరాకులితాలకాన్తాః

గాయన్తి యస్య చరితాన్యపరాన్తకాన్తాః.

లీలానతాః సమవలమ్భ్య లతాన్తరూణాం

హింతాలమాలిషు తటిషు మహార్ణవస్య.

111

[పాదతాడితకభాణము-55]

"హింతాలవృక్షముల పంక్తులతో కూడిన మహార్ణవతటములందు మృదువైన సముద్రతీరవాయువులచే కదలుచున్న ముంగురులుకల పడమటిసరిహద్దులలో నున్న స్త్రీలు, వృక్షములయొక్క లతలను గ్రహించి, విలాసముతో వంగిన వారై, ఎవని చరితములను గానము చేయుచున్నారో—"

వి. సుకుమారమార్గమునకు చెందిన మాధుర్యమున సమాసరహితము లగు పదముల విన్యాస ముండవలయును. విచిత్రమార్గమునకు చెందిన మాధు ర్యము శైథిల్యరహితమై బంధసౌందర్యోపయుక్తమై యుండవలెను. ఈ ఉదా హరణమున ఈ రెండును మిశ్రితములై యున్నవి. అనగా సమాసములు అధిక ముగ లేవు; శైథిల్యము లేదు 'స్తి' 'ల' మొదలగు కొన్ని సుకుమారవర్ణము లను అవృత్తి చేయుటచే ఒక విధ మగు వైచిత్ర్యము సంపాదించబడినది. కావున ఇవి మధ్యమమార్గమునకు చెందిన మాధుర్యము. మధ్యమమార్గమునకు చెందిన ఇతరగుణోదాహరణములందు గూడ ఈ విధముగనే చూచుకొనవలెను.

ప్రసాదమునకు ఎట్లనగా- "తద్యక్తేస్తువిలోకనేన" ఇత్యాది పూర్వోదా హృతశోకము (ఉదా : 28).

లావణ్యమునకుదాహరణ మెట్లనగా:-

సంక్రాంతాంగుళిపర్వసూచితకరస్వాపా కపోలస్థలీ
నేత్రే నిర్భరముక్త బాష్పకలుషే నిఃశ్వాసతాన్తోఽధరః.
బద్ధోద్భేదవిసంఘటాలకలతా నిర్వేదశూన్యం మనః
కష్టం దుర్నయవేదిభిః కుసచివై ర్వత్సా దృఢంభేద్యతే. 118
[తాపనవత్సరాజ చరితము III-75].

“కపోలస్థము సంక్రమించిన అంగుళిపర్వములచే సూచింపబడిన హస్త స్వాపము కలది. (కపోలమున వ్రేళ్ళ ముద్ర లుండుటచే చాలకాలము కపోలము అరచేతిలో నున్నట్లు తెలియుచున్నది). నేత్రములు అత్యధికముగ విడువబడిన బాష్పముచే కలుషముగ నున్నవి అధరము నిట్టూర్పుచే వాడిపోయినది. ముంగు రులు ముడి వీడిపోవుటచే వ్యాకులముగా నున్నవి. మనస్సు నిర్వేదవశముచే శూన్యమువలె నున్నది. ఎంత కష్టము? దుర్నితమింతు లగు కుసచివులచే వత్స అధికముగ బాధింపబడుచున్నది”.

అభిజాత్యగుణమున కుదాహరణ మెట్లనగా:-

ఆలమ్బ్య లమ్బాః సరసాగ్రవల్లిః పిబన్తి యస్య స్తనభారనమ్రాః
స్రోతస్సుతం శీకరకూటితాఙ్గో మందాకినీనిర్దురమశ్వముఖ్యః.

“స్తనభారముచే వంగిన కిన్నరస్త్రీలు వ్రేలాడుచున్న సరసము లగు వల్ల్యగ్రములను పట్టుకొని, స్రోతో (దారా) రూపమున పడుచున్న, ఏపర్వతము యొక్క మందాకినీప్రవాహమును తుంపురులచే కొంచెము మూయబడిన నేత్రములుకలవారై త్రాగుచున్నారో-”

114

వ్యా. ఈ విధముగ మధ్యమగుణమును వ్యాఖ్యానించి ‘అత్రారోచకినః’ ఇత్యాది (52 వ) కారికయందు దానినే ఉపసంహరించుచున్నాడు.

అత్ర = దీనియందు, కేచిద్ = కొందరు, సాదరాః = ఆదరవంతులై, ఏతన్మార్గానుసారముగ కావ్యములను రచింతురు. ఎందువలన అనగా వారు, అరోచకినః = కమనీయవస్తువులయందు వ్యసనము కలవారు. ఇది ఎట్టిది? “ధాయావైచి త్యరజ్జుకే —” కాంతియొక్క వైచిత్ర్యముచే రంజింపబేయునది. ఎట్లు? విదగ్ధనేపథ్యవిరోధుజ్ఞాపన = అగ్రామ్యమగు వేషకల్పనయందు నాగరకులు వలె. అది (నాగరకవేషధారణముకూడ) శోభా వైచిత్ర్యము చే మనోరజ్జుకమే.

ఇవట గుణముల ఉదాహరణములు తక్కువ సంఖ్యలో నున్నవి గాన, వాటిని చూపియున్నాము. కాని ప్రతిపదమునందును గూడ ధాయావైచిత్ర్యముండును; దానిని సహృదయులు స్వయముగనే తెలిసికొనవలెను. తెలిసికొనెడు విధానమును మాత్రము చూపుచున్నాము

ఎట్లనగా — మాతృగుప్త = మాయురాజు — మంజీరాదులకావ్యములు సౌకుమార్య - వైచిత్ర్యముల కలయికచే సుందరముగ నుండును. ఆ కావ్యములలో మధ్యమమార్గముతో గూడిన స్వరూపమును విచారింపవలెను. (అన్వేషింపవలెను). ఇట్లే కాళిదాస - సర్వసేవాదుల కావ్యములు సహజ మగు సౌకుమార్యముచే మనోహరములుగ కానవచ్చుచున్నవి. వాటిలో సుకుమారమార్గమును గూర్చి చర్చించవలెను. అట్లే బాణభట్టుని హర్షచరితమున విచిత్రవక్రత్వవిజృంభణము ప్రచురముగ కానవచ్చుచున్నది. భవభూతి - రాజశేఖరులు రచించిన బంధసౌందర్యముచే మనోహరము లగు ముక్తకళోకములలో కూడ (విచిత్రవక్రత) చూడబడుచున్నది. కావున సహృదయులు ఈ అన్ని కావ్యములయందును ఈ విశేషముల నన్నిటిని పరిశీలింపవలెను.

ఈ విధముగ మూడు మార్గముల లక్షణము దిజ్ఞాత్రముగ చూపి యున్నాము. సత్కృతుల కౌశలముతో గూడిన పద్ధతుల స్వరూపము పూర్తిగ చూపుట ఎవ్వరికిని శక్యము కాదు. మార్గములలో, గుణములు సముదాయ ధర్మములే కాని శబ్దాదిధర్మములు కావను విషయము వాటి లక్షణములను వ్యాఖ్యానించు నపుడు ప్రతిపాదిత మైనది.

వి. వామనాయలు పది గుణములనంగీకరించిరి. భామహాదులు మూడు గుణముల నంగీకరించిరి. కుంతకుడు- సుకుమార, విచిత్రమధ్యమము లనెడు మార్గత్రముమున మాదుర్య, ప్రసాదలావణ్యాభిజాత్యము లనెడు నాల్గు గుణములను ప్రతిపాదించినాడు. ఔచిత్యము సౌభాగ్యము అనెడు మరి రెండు గుణములను గూడ చెప్పనున్నాడు. కావున ఈతని మతమున గుణములు ఆరు. ఈ గుణములు కూడ శ్లోకాదిరూపపదసముదాయధర్మములే కాని (అనగా మొత్తము శ్లోకమునకు లేదా శ్లోకసముదాయమునకు సంబంధించినవే కాని) తేవల శబ్దాదిధర్మములు కావని కుంతకుని అభిప్రాయము.

వ్యా. ఈ విధముగ ప్రతినీయత మగు (ఈ మార్గమునకు ఈ గుణసముదాయ ముండును అని నిర్ణీత మగు) గుణసముదాయముచే రమణీయ మగు మార్గత్రయమును వ్యాఖ్యానించి (సర్వమార్గ) సాధారణము లగు గుణముల స్వరూప (స్వభావ) మును తెలుపుటకు చెప్పుచున్నాడు.

కా. అంజనేన స్వభావస్య మహాత్వం యేన పోష్యతే

ప్రకారేణ తదౌచిత్యముచితాఖ్యాన జీవితమ్.

58

“పదార్థముయొక్క ఉత్కర్ష స్పష్ట మగు అభిధానైచిత్ర్యముచే, దేనిచే పోషింపబడునో అది ఉచితవర్ణనమే జీవనముగాగల ఔచిత్యము”. 58

వ్యా. అది, ఔచిత్యము అనెడు గుణము, ఎట్టిది? అంజనేన = సుస్పష్టమైన (‘ప్రకారేణ’కు విశేషణము). స్వభావస్య = పదార్థముయొక్క, మహాత్వం = ఉత్కర్ష, యేన = దేనిచే, పోష్యతే = పోషింపబడునో. ఇచట ‘ప్రకార’శబ్దము ప్రస్తుత మగుటచే అభిధానైచిత్ర్యమును బోధించును. ఎట్టిది? ఉచితాఖ్యానం = ఉచిత మగు అభిధానము, జీవితం = పరమార్థము దేనికో అట్టిది. దానికి అనుకూలముగ నున్న యడలనే అలంకారవిన్యాసము విచ్చిత్తిని కలిగించును.

ఎట్లనగా:-

కరతలకలితాక్షమాలయోః సముదితసాధ్వససన్నహస్తయోః

కృతరుచిరజటానివేశయో రపర ఇవేశ్వరయోః సమాగమః. 115

[తాపసవత్సరాజ చరితము. III. 84]

“హస్తములందు అక్షమాలలను గ్రహించినవారును, ఉదయించిన సాధ్వసముచే వెనడియుచున్న హస్తములు కలిపారును, అందమగు జటాబంధమును కల్పించుకొన్నవారును అగు వారియొక్క సమాగమము, మరియొక పార్శ్వతీవ్రపరమేశ్వరుల సమాగమమువలె నున్నది”.

ఇంకను ఎట్లనగా:-

“ఉపగిరి పుదుహూతస్యైష సేనానివేశ-

స్తట మపరమితోఽద్రేస్తద్వల్లాన్యావసన్తు.

ద్రువవిహ కరిణస్తే దుర్ధరాః సన్నికర్షే

సురగజ మదలేఖాసౌరభం న ఉమన్తే”

116

“గిరి సమీపమున నిద్రించేందుని సేనానివేశము నీ సేనలు ఇటు పేర్కొనేయొక్క రెండవప్రాంతమున విడిచుముగక. ఇవట సమీపమున (నున్నచో) నిలుపుటకు శక్యము కాని నీ ఏనుగులు సురగజముల మదలేఖాగంధమును ఏమాత్రమును సహింపవు”.

118

హే నాగరాజ బహుధాన్య నితంబభాగం

భోగేన గాఢమఖివేష్టయ మన్దరాద్రోః.

సోఢావిషహ్యవృషవాహన యోగలిలా

వర్ణంకబధనవిధేస్తవకోఽతిభారః.

117

“ఓనాగరాజా! ఈ మందరపర్వతముయొక్క మధ్యభాగమును నీ శరీరముతో గట్టిగా బహువిధముల చుట్టి వేయుము. వృషవాహనుని సహింపరాని యోగాసనబంధమును సహించిన నీకు ఇది ఎంతభారతము?”

వా. ఇవట మొదటి రెండు ఉదాహరణములలో అలంకారముల (ఉపమానికయొత్తుల) గుణముచేతనే (బౌచిత్యరూప) గుణపరిపోషణము జరిగినది.

మూడవ ఉదాహరణమున స్వభావసిద్ధ మగు ఔదార్యమును వర్ణించుటచే (ఔచిత్య పోషణముజరిగినది). 53

ఔచిత్యస్వరూపమునే ప్రకారాంతరముచే సృష్టికరించుచున్నాడు-

కా. యత్ర వక్త్రః ప్రమాతుర్వా వాచ్యం శోభాతి కాయినా
అద్భాద్యతే స్వభావేన తదప్యోచిత్యమువ్యతే. 54

“వక్త్రయోక్క గాని, జ్ఞాతయోక్క గాని శోభాతిశయయుక్త మగు స్వభావముచే ఎచట వాచ్యము అద్భాదించబడునో అదికూడ ఔచిత్య మని చెప్పబడును”. 54

వా. యత్ర = దేనియందు, వక్త్రః = వక్త్రయోక్క కాని, ప్రమాతుర్వా = శ్రోతయోక్క కాని, స్వభావేన = స్వభావముచేత, వాచ్యం వాచ్య మగు వస్తువు, శోభాతికాయినా—రామణీయకముచే మనోహర మైన (‘స్వభావేన’కు ఏకేషణము) అద్భాద్యతే = అద్భాదించబడునో, అదియును ఔచిత్య మనియే చెప్పబడును. ఎట్లనగా—

శరీరమాత్రేణ నరేంద్ర తిష్ఠన్నాభాసి తీర్థప్రతిపాదితర్థిః
అరణ్యకోపాత్తపల ప్రసూతిః స్తంభేన నీవార ఇవావళిష్ఠః”

118 (రఘు. 5.15)

“ఓరాజా : ఐశ్వర్యమును సత్పాత్రం కిచ్చివేసి శరీరముతో మాత్రము నిలచిన నీవు అరణ్యనివాసులు పంట నంతను తీసికొనగా కాడమాత్రము మిగిలిన నీవారము (నివ్వరిమొక్క) వలె ప్రకాశించుచున్నావు.”

వి. గురుదక్షిణార్థమై 14 కోట్లు యాచించుటకై రఘువువద్దకు వచ్చి, ఆతడు సర్వస్వమును విశ్వజిద్యాగమున వెట్టించినాడని తెలిసిన విమ్మట ఆతనితో కౌత్సు డన్నమాట లివి.

ఇచట అట్టి మహారాజుయొక్క స్వభావమును శ్లాఘ్యరూపమున వర్ణించుచు ముని (తాను అరణ్యనివాసి యగుటచే) స్వానుభవసిద్ధ మగు వ్యవహారమును అనుసరించి అలంకారమును (నీవారోపమను) కూర్చుట ఔచిత్యమునకు పుష్టి కలిగించుచున్నది. ఇచట వక్త్రయోక్క స్వభావముచే వాచ్యముయొక్క

స్వభావము కప్పివేయబడినట్లు కానబడుచున్నది. ప్రమాతముయొక్క (స్వభావముచే వాచ్ఛార్థము సంవృతప్రాయ మగుటకు ఉదాహరణము) ఎట్లనగా—

సిపీయమానస్తబకా శిలీముఖైరశోకయష్టిశ్చల బాల పల్లవా।
విడనుష్టయన్తీ దద్యశే వధూజనై రమన్ద దప్టౌష్ఠకరావధూననమ్॥

(కిరాతార్జునీయమ్ 8-6) 119

“శుమ్మెదలచే పానముచేయబడుచున్న గుత్తులు కలదియు, చంచలమగు లేజిగుళ్ళు గల ఆశోకవృక్షశాఖ వధూజనులచే, గట్టిగా ఓష్ఠమును కొరుకుటచే కలిగిన హస్తదానమును అనుకరించుచున్నదిగా, చూడబడెను.” 119

వ్యా. ఇవట వధూజనులకు వారి స్వానభవవాసనానుసారముగా (వారు అమందదష్టోష్ఠలగునపుడు ఆ విధముగ జేయుదురు గాన) అట్టి శోభచే కలిగిన సౌందర్యముయొక్క అనభూతి కలిగినది. ఇది ఔచిత్యమునకు వృష్టి కలిగించుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

వాపీతదే కుడుంగా పిఅసహి హ్నోఉం గపహీం దీసంతి।
ణ ధరంతి కరేణ భణంతి ణ త్తివలిఉం పుణ ణదేంతి॥ 120

[వాపీతఁడే కురుంగా! ప్రియసఖసానుతుం గతైర్ద్రౌళ్యనే।
న ద్రియ నై కరేణ భణన్తి నేతి వలితుం పునర్నదదతి॥]

ఇతిచ్ఛాయా

“ఓప్రియసఖీ! వాపీతటమున, స్నానముచేయుటకు వెళ్ళిన వారిచే కురుంగములు చూడబడుచున్నవి. అవి చేతికి దొరకవు, మాటలాడవు తిరిగి పోనివ్వవు.”

వి. ఈ శ్లోకముభావము అస్పష్టముగ నున్నదని S. K. De పండితుడు వ్రాసినాడు. జాతర్యవిశ్లేష్యులు ఒక విధమగు ఛాయనిచ్చి మేఘపరముగ సుమన్వయించినాడు. రాధేశ్యామమిత్రా మరియొక ఛాయనిచ్చినాడు. రెండవ ఛాయనే యుక్తముగ నున్నట్లు, తోచుచున్నది. భావముమాత్రము అస్పష్టముగనే యున్నది.

వ్యా. ఇచట జ్ఞాతి యగు ఒకానొకతెయొక్క అధికమగు మౌగ్యప్రసర సుందర మగు స్వభావముచే వాచ్యమాద్యాదిత మై బౌచిత్యమునకు పుష్టిని కలిగించుచున్నది. 54

ఈ విధముగ బౌచిత్యమును చెప్పి సౌభాగ్యమును వివరించుచున్నాడు-
కా. ఇత్యుపాదేయవర్గైస్మిన్ యదర్థం ప్రతిభా తవేః
సమ్యక్సంరభతే తస్య గుణః సౌభాగ్యముచ్యతే. 55

“ఈ విధముగ ఈ శబ్దాదులగు ఉపాదేయవర్గమునందు దేనికొరకై కవియొక్క ప్రతిభ ఎక్కువగ ప్రయత్నించునో, అట్టి వస్తువుయొక్క గుణము సౌభాగ్యమని చెప్పబడుచున్నది”. 55

వ్యా. ఇతి = ఈవిధమైన, అస్మిన్ = ఈ, ఉపాదేయవర్గై = శబ్దాదులగు ఉపేయముల (సంపాదించదగిన వస్తువుల) సమూహమునందు, యదర్థం = దేని నిమిత్తము, తవేః = కవియొక్క, ప్రతిభా = శక్తి, సమ్యక్ = సావదానత్వముతో, సంరభతే = ప్రయత్నముచేయునో, తస్య = ప్రస్తుతముగుటచే కావ్యరూపమగు ఆ వస్తువుయొక్క, ఏ గుణము కలదో అది, సౌభాగ్య మని, ఉచ్యతే = చెప్పబడును. 55

ఆ సౌభాగ్యము కూడ ప్రతిభా వ్యాపార మాత్రముచే సంపాదించ శక్య మగునది కాదు, ఇక నేమన-ప్రతిభావిహిత మగు సమస్త సామగ్రిచే సంపాదించ దగినది అని చెప్పచున్నాడు—

కా సర్వసమృత్పరి స్పృష్ట సంపాద్యం సరసాత్మనామ్
అలౌకిక చమత్కార కారి కావ్యైక జీవితమ్॥ 56

“అన్నింటి సంపదయొక్క స్ఫురణచే సంపాదించదగినది; సరస హృదయులకు అలౌకిక మగు చమత్కారమును చేయునది; కావ్యమునకు ప్రధాన జీవితము.” 56

వ్యా. సర్వ సమృత్పరి స్పృష్ట సమృద్ధ్యం = సమస్త మగు ఉపాదేయ రాశియొక్క ఏ, సమృత్ = నిర్దుష్టత్వముయొక్క పరాకాష్ఠ కలదో దానియొక్క, పరిస్పృష్ట = స్ఫురణము, దానిచేత, సమృద్ధ్యం = సంపాదించదగినది. ఇంకను

ఎట్టిది: సరనాత్మనాం = ఆర్థ్యచిత్తము కలివారికి, అలౌకిక చమత్కార కారి = లోకోత్తరమగు ఆనందమును చేయునది. వేయేల: అది, కావ్యైక జీవితమ్ = కావ్యము యొక్క సర్వోత్కృష్టమగు పరమార్థ మని యర్థము.

ఎట్టనగా—

“దోర్మూలావధి సూత్రిత స్తనముర: స్నిహ్యత్కటాక్షే దృశా

కించిత్తాండవ పండితే స్మితసుధాసిక్తోక్తిషు భూలతే.

చేత: కన్దలితం స్మరవ్యతికరై ర్లావణ్య భంగైర్వృతం

తస్యైకైస్త్వస్తరుణిమ్ని సర్పతి శనైరన్యైవ కాచిల్లిపిః”

121

“వక్ష: స్థలమున స్తనముల పొంగు బాహుమూలముల వరకును వ్యాపించి నది. నేత్రములు స్నేహయుక్తము లగు కటాక్షములు కలవి. స్మితామృతముతో తదనీన మాటలతో కను బొమ్మలు కొంచెము నాట్యమునందు ప్రావీణ్యమును చూపుచున్నవి. మనమున కామాంకురములు ఉదయించుచున్నవి. అవయవము లచే లావణ్యము వరింపబడినది. (ఈ విధముగ) మెల్ల మెల్లగ తారుణ్యము ప్రసరించుచుండగా తన్వంగికి అపూర్వ మగు రూపరేఖ ఏర్పడినది.” 121

వ్యా. ఇచట తన్నికి ప్రథమ యౌవనము ఆవిర్భవింపగనే కలిగిన ఆకారము, చిత్తము, చేష్ట, ఏది వైచిత్ర్యము వర్ణింపబడినది అందు “సూత్రిత స్తనం ఉరః” “లావణ్యం లక్ష్మి: వృతమ్” అనునవి ఆకార వైచిత్ర్యమును, “స్మర వ్యతికరై: కన్దలితమ్” అనునది చేతోవైచిత్ర్యమును, “స్నిహ్యత్కటాక్షే దృశా,” “కిచ్చిత్రాజ్ఞవ పణ్ణితే స్మితసుధా సిక్తోక్తిషు భూలతే” అనునవి చేష్టా వైచిత్ర్యమును వర్ణించుచున్నవి. ఈ శ్లోకమున ప్రయుక్తము లగు ‘సూత్రిత’ ‘స్మిత’ ‘లావణ్య’ ‘పణ్ణిత’ ‘కన్దలిత’ అను పదములలో ఉపచార వక్రత్వము కనబడుచున్నది. “స్నిహ్యత్” అను పదమున కాల విశేషమును (వర్తమాన కాలమును) బోధించు ప్రత్యయ వక్రత్వము కనబడుచున్నది. “అన్యైవ కాచిత్” అనగా ‘వర్ణింపరాని’ అని చెప్పుటచే సంస్కృతి వక్రతాకృత మగు శోభ కనబడుచున్నది. ‘అంగై: వృతమ్’ అనునపుడు కారక వక్రత్వము కనబడు చున్నది. విచిత్ర మార్గమునకు సంబంధించిన లావణ్య గుణము కూడ ప్రధాన రూపమున నున్నది. కావున, ఈ శ్లోకమునం దీ విధముగ ప్రతిభా సంరంభముచే

కలిగిన సకల (వక్రతాది) సామగ్రిచే అవిష్కృతమై, సరసుల హృదయముల కాష్టాదమును కలిగించు ఒకానొక (అనిర్వాచ్య మగు) సౌభాగ్యము ప్రకాశించుచున్నది.

వెనుక చెప్పిన గుణద్వయమునకు విషయమును (అనగా ఆగుణద్వయ ముండెడి స్థానమును) చూపుచున్నాడు—

కా. ఏత త్త్రిష్యపి మార్గేషు గుణద్వితయ ముజ్జ్వలమ్.

పదవాక్య ప్రబంధానాం వ్యాపకత్వేన ప ర్తతే॥

67

“పద వాక్య ప్రబంధముల యొక్క ఈ ప్రకాశించుచున్న గుణద్వయము, మూడు మార్గము లందును వ్యాపించి (అనగా) సర్వావయవ సంబద్ధమై యున్నది.”

వ్యా. ఈ గుణద్వితయం = ఔచిత్యము, సౌభాగ్యము అనెడు గుణద్వయము, ఉజ్జ్వలం = మిక్కిలి ప్రకాశించునది; పదవాక్య ప్రబంధములు మూడింటికిని సంబంధించినది, వ్యాపకత్వేన ప ర్తతే = నకలావయవములకు వ్యాపించి ఉన్నది. ఎక్కడ అని చెప్పుచున్నాడు త్రిష్యపి మార్గేషు = సుకుమార విచిత్ర మధ్యమము అనెడు మూడు మార్గముల యందును, అందు, పదౌచిత్య మనగా — జహవిర భేదములతో భిన్న మగు (పద) వక్రత్యమే స్వభావమును సృష్ట మగు ప్రకారముచే పోషించుటయే వక్రతలోని పరచరహస్యము.

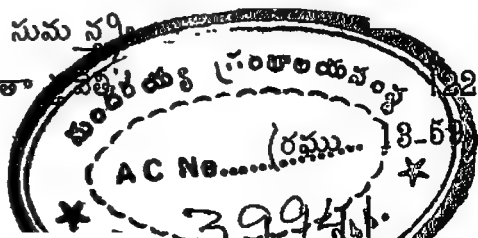
వాక్యమునకు గూడ ఉచితాభిధానమే జీవితము గాన ఔచిత్యము లేనిచో అది తద్విదాష్టాదకారి కాజాలదు ఎట్లనగా రఘువంశమన—(రావణ సంహారానంతరము శ్రీ రాముడు నీతా సమేతుడై పుష్పకముపై తిరిగి వచ్చుచు ఆమెకు పూర్వాను భూతము లగు ఆయా ప్రదేశములను చూపు సందర్భమున)—

“పురం నిషాదాధిపతేస్తదేతత్

యస్మిన్ మయా మౌలిమణిం విహాయ.

జటాసు బద్ధాస్యరుదత్ సుమన్త్ర

కై కేయి కామాః ఫలితాః పత్నిర్యుక్తాః సంభారయన్త్రాః ॥ 22



“ఇదియే ఆ నిషాదరాజు (గుహని) పట్టణము. ఇచట నేను శిరోలంకార మగు మణిని విడచి జటలు బంధించగా సుమంత్రుడు—“ఓ కై కేయి! నీ కోరిక తీరినది” అని యనుచు ఏడ్చెను.”—

ఇచట అత్యుత్తమము లగు మహాపురుష లక్షణములున్నట్లు వర్ణింపబడు చున్న రఘునాథుడు—“కై కేయి కామాః పలితా న్నవ” అనెడు తుచ్చ విషయ మును స్మరించుట (చినట్లును), (దానిని వైకి) చెప్పుట (చెప్పినట్లును వర్ణించుట) ఎంతయు అనుచితముగ నున్నది.

ప్రకరణములోని ఒక ప్రదేశమున ఔచిత్య భంగము వాటిల్లినను, ఏ ప్రబంధమైనను గూడ, ఒకచోట కాలిపోవుటచే పాదయిపోయిన దగ్గ పటము వంటి దగును. ఎట్లనగా— రఘుమళమున (పశిష్టముని ధేవువును నేవించుచు అరణ్యమున సంపరించుచున్న) దిలీపునకును, (దిలీపుని భక్తిని పరీక్షించుటకై ఆ ధేవువుచే సృజింపబడి, దానిని ఆక్రమించుకొనియున్న) సింహమునకును నడుమ జరిగిన సంవాదము సందర్భమున సింహము—

“అత్తైక ధేనోరపరాధ చండాత్

గురోః కృశాను ప్రతిమాద్భి భేషి.

శక్యోఽస్య మన్యుర్భవతాపి జేతుం

గాః కోటిశః స్పర్శయతా ఘటోద్భీః”

128

“అట్లు కాక— ఈ ఒక్క ధేవు విషయమున (నీవు చేసిన, దీనిని రక్షింపజాలక పోవుట యనెడు) అపరాధముచే తీవ్రముగ కోపించిన, అగ్ని నదృశ్యుడగు గురువు వలన భయపడుచుండివా— (అదియును అనావశ్యకము; ఏలయన, మటములవంటి పొడుగులు గల కోట్ల కొంది గోవులను ఆతనికి సమర్పించి ఆతని కోపమును నీవు కూడ జయింపవచ్చును” —

అని పలుకుట ఉచితమే. ఏలయన— ఈ వాక్యమును (సింహము) రాజును పరిహసించుటకై పలుకుచున్నది. కాని రాజు, తన కీర్తిని సంరక్షించు కొనుటయందు మాత్రమే ఆసక్తి కలవాడగుటచే ఆతనికి తన ప్రాణములు గడ్డిపోచ వలె రాజు తేలికగా కనబడును. అట్టివాడు (సింహము పలికిన) ఈ పూర్వపక్షమునకు ప్రత్యుత్తరముగ —

“కథం చ శక్యోనునయో మహారేః
విశ్రాణానాచాన్య పయస్విసీనామ్.
ఇమాం తనూజాం సురభేరవేహి
రుద్రోజసా తు ప్రహృతం త్వయాస్యామ్”

124

(రఘు 2.49)

“ఇతర ధేనువుల నిచ్చి మహర్షి కోపమును దీర్చుట ఎట్లు శక్యమగును? ఈ ధేనువు కామ ధేనువు కుమారై యను విషముమును తెలిసికొనుము. కేవలము రుద్రుని తేజో బలము (నీకు) ఉండుటచే నీవు దీనిని ఆక్రమించగలిగితివి” 124

అని పల్కుటలో-ఈ గోవుకు బదులుగ ఇచ్చుటకు తగిన ఇతర గోవు లేనైన యున్నచో ఆ మునియు, నేనును, ఇరువురమును గూడ దీని జీవితమును రక్షించుటకై ఇంతగ పాటుబడకుండుటకు వీలుండెడిది అను తాత్పర్యము గమ్యమాన మగుటచే (వచ్చుటచే) ఈ ఉక్తి అత్యంతము అనౌచిత్యముతో కూడినది.

వి. కావున ఏకదేశదగ్ధ పటము వలె ఈ ప్రకరణమంతయు సౌందర్య విహీనమైనదని యభిప్రాయము.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా-కుమార సంభవమున తైత్తిరీశ్వరమును ఆక్రమింప మన్న పరాక్రమము గల తారకు డనెడు శత్రువును జయింపవలసి యున్నపుడు (సురపతిచే స్మరణ మాత్రా హూతుడగు) మన్మథుడు సురపతితో ఈ విధముగ పల్కును—

కామేక పశ్చివ్రత దుఃఖ శీలాం
లోలం మనశ్చారుతయా ప్రవిష్టామ్!
నితమ్బిసీ మిచ్చసి యుక్తలజ్ఞాం
కణ్ఠే స్వయం గ్రాహ నిషక్త బాహూమ్॥

125

(కుమార సంభవము 3-7)

“పాతివ్రత్య వ్రతమును అవలంబించుటచే సాధించుటకు శక్యము కానిదియు, సౌందర్యముచే చంచల మైన నీ మనస్సును ప్రవేశించినదియు ఆగు

ఏ నితందిని ముక్తజ్ఞయై స్వయముగ వచ్చి నీ కంఠము నాల్గేషింపవలె నని కోరుచున్నావు."

వ్యా. త్రైలోక్యాదిపక్క ప్రతిష్ఠిత డగు ఇంద్రునకే కలిగిన దైనను అట్టి (వతిప్రతా వర్ణన రూప మగు దుర) అభిప్రాయమునకు అనుగుణముగ పల్కి నట్లు చెప్పిన ఈ పాపానుష్ఠాన పర మగు వాక్యము అనౌచిత్యమును కలిగించుచున్నది. (కావున ఈ ఘట్టము కూడ ఏకదేశదగ్ధ పటము వలె దూషిత మగుచున్నది)

అవ. కాశిదాసు వంటి మహాకవి రచనలయందే దోషమును చూపుట యాయని ఆశంకించుకొని, దోషములు చూపినచో అట్టి మహాకవి రచనలలోనే చూపవలయును. సామాన్య కవులలో దోషముల కేమి కొదవ యనుకట్టు నమాధానము చెప్పుచున్నాడు.

వ్యా. ఇది కూడ సహజ మగు సౌతుమార్గముద్ర వహించిన సూక్తులలో స్వాతావిక మగు సౌందర్యమును చూప కల్గిన ఈ కవి విషయముననే విమర్శింప బడుచున్నది. అంతియే కాని (ప్రయత్న సాధ్యమగు) కృత్రిమము మాత్రమే యగు కావ్యరచనా కౌశలముచే బడాయి చెప్పకొనెడు ఇతర కవుల విషయ మున పర్యాలోచింపబడదు.

వేరువేరుగ అనేకాకారములుగల కమనీయకారణ కలాపముచే సంపాదింప బడిన రామజీయకము గల పదవాక్య ప్రకరణ ప్రబంధముల సౌభాగ్య మనెడు రెండవ గుణము గూడ అనిర్వాచ్యమై, సహృదయహృదయ మాత్రసంవేద్యమై, కావ్యమునకు జీవితమై, ఆలోకిక చమత్కార జనకమై, మిత్రితము లగు అనేక రసముల ఆస్వాదముచే సుందరమై, కావ్యముచందలి సకలావయవములందును వ్యాపించి ఒప్పారుచున్నది. ఇక. (దీనిని గూర్చిన) అతిప్రసంగము చాలును.

ఇప్పుడు దీనిని (ప్రకృత మగు గుణనిరూపణమును విషయమును) ఉప సంహరించి మరియొక విషయమును ప్రవేశ పెట్టుచున్నాడు:—

కా. మార్గాణాం త్రితయం తదేతద సకృత్ ప్రాప్తవ్య పర్వత్పుకైః
జ్ఞానం కైరపి యత్ర కామపి భువం ప్రాప్య ప్రసిద్ధిం గతాః।
సర్వే నైర విహారహారి కవయో యాస్యన్తి యేనాధునా
తస్మిన్ కోఽపి స సాధుసుందర పదన్యాసక్రమః కథ్యతే॥

“ఇది (సుకుమార-విచిత్ర మధ్యమము లనెడు) మార్గముల త్రయము, ప్రాప్తవ్య మగు వాటియందు ఆసక్తికల కొందరు (కాళిదాసాదులు) ఈ మార్గమునెన్నియో సార్లు నలగకొట్టి యున్నారు. దీని ద్వారా ఒకానొక భూమిని (మహా కవిన్య పదమును) పొంది ప్రసిద్ధి నొందినారు. స్వైర విహారముచే మనోహరు లగు కవులెల్లరును ఇంకను ఈ మార్గ త్రయమున ఏ సుందరక్రమముతో నడువకలరో; అట్టి ఒకానొక (అలౌకిక మగు) సుందరపద (న్యాస) ప్రయోగక్రమమును కూర్చి (ఇప్పుడు) బాగుగ చెప్పబడుచున్నది”

వ్యా. మార్గాణాం = సుకుమారాది మార్గముల, ఈ త్రయము, కైరవి = కొందరు మహాకవులచేమాత్రమే, సామాన్యులచేకాదు, ప్రాప్తవ్యపర్యుత్పత్తిః = పొందతగిన (మహా కవిత్వాది పదమునందు) ఆసక్తు లగు (గమ్యస్థానము చేరుటకై బెత్తుక్యము కలనా రని అర్థాంతరము), ఆసక్తుః = అనేక పర్యాయములు, అభ్యాసముచేత, ఘట్టం = నలగగొట్టబడినది. యత్ర = ఏ మార్గ త్రయమున, కామవి = లోకోత్తరమగు, భూమిని ఆనగా స్థితిని, (ప్రదేశమును అని అర్థాంతరము) పొంది, ప్రసిద్ధి పడసినారు. ఇప్పుడు స్వైరవిహార హరిణః = స్వేచ్ఛా విహారముచే రమణీయములగు, కవులెల్లరును, తస్మిన్ = ఆ మార్గ త్రయమున ఏ మార్గముచే, యాస్యన్తి = వెళ్ళగలరో, అట్టి, కోఽపి = అలౌకికమైన, సుందర పదన్యాసక్రమః = సుందరమగు పదములను కూర్చెడు విధానము, (సుందరమగుపదవిన్యాస క్రమము). సాదు = బాగుగ చెప్పబడును. సుందరమగు సుబంత, తిజంతముల ప్రయోగ పద్ధతి రూప మగు విన్యాసము వర్ణింపబడుచున్నది. ఈ శ్లోకము నందలి “మార్గ” “స్వైరవిహార” - “పద” మొదలగు పదములను శ్లేషచ్ఛాయతో కూడిన వాటినిగ వ్యాఖ్యానించుకొనవలెను.

వి. ఈ శ్లేషచే-పూర్వము అనేకులచే ఘట్టమగు మార్గమున స్వేచ్ఛావిహారము సలుపుచు పాంథులు గంతవ్యస్థానమును చేరి ఆరందసీమల నధిరోహించు నట్లు కవులు కూడ కాళిదాసాది ప్రాచీన కవులచే ప్రహత మగు నీ మార్గత్రయమున స్వేచ్ఛగ నంచరించి ఉత్తమ కవితాపదము నధిరోహింప వీలగుటకై సుందర పదన్యాస క్రమమును వర్ణించి చెప్పుచున్నాము, అని తాత్పర్యము.

ద్వి తీయో న్మే ష ము

అవ. కుంతకుడు ప్రథమోన్మేషమున ఆరు విధము లగు కవివ్యాపార వక్రతలు ఉండును, అని చెప్పి వాటి సామాన్య లక్షణములను కూడ చూపి యున్నాడు. ఈ ద్వితీయోన్మేషమున వాటి విశేష లక్షణములను చెప్పనున్న వాడై, ఈ రెండు ఉన్మేషముల పరస్పరసంగతిని తెలుపుచున్నాడు.

వ్యా. ఏ గ్రంథమునందైనను, సామాన్య లక్షణము చెప్పిన పిమ్మట విశేషలక్షణము చెప్పవలెను గావున, “శబ్దార్థో సహితా” ఇత్యాదికాదికచే మొదట కావ్య సామాన్య లక్షణము చెప్పి, ఆ కావ్యలక్షణమునకు అవయవము లగు శబ్దార్థముల సాహిత్యమునకు విశేషలక్షణము కూడ ప్రథమోన్మేషమునందే చెప్పి యున్నాడు. (దానితరువాత “కవి వ్యాపార వక్రత్వ ప్రకారాః సమ్భవన్తిషట్” ఇత్యాది కారికలలో షడ్విధ వక్రతలు ఉద్దిష్టములైనవి.) అందు ప్రథమోద్దిష్ట మగు వర్ణవిన్యాస వక్రత్వమునకు లక్షణము నిపుడు ఉపక్రమించుచున్నాడు—

కా. ఏకో ద్వౌ బహవో వర్ణా బధ్యమానాః పునః పునః

స్వల్పాన్తరాత్రిధా సోక్తౌ వర్ణవిన్యాస వక్రతా.

1

“ఒకటి, లేక రెండు, లేదా అంతకంటె అధికము, అగు వర్ణములు తక్కువ వ్యవధానముతో మాటి మాటికిని కూర్చబడినచో అది మూడు విధము లగు వర్ణవిన్యాస వక్రతగా చెప్పబడినది”

1

వ్యా. ప్రసిద్ధి ననుసరించి, ఇచట వర్ణశబ్దమునకు వ్యంజనము (హల్లు) అని యర్థము. దానిచే (ఆ వ్యంజనమును బట్టి) ఆ, వర్ణవిన్యాస వక్రతా = వ్యంజనముల కూర్పులో నున్న శోభః త్రిధా = మూడు విధములతో నున్నదిగ, ఉక్తా = వర్ణింపబడినది. ఆ ప్రకారము లేవి యనగా చెప్పుచున్నాడు— ఏకః = ఒక్కటి (హల్లు) మాత్రమే, ఒకప్పుడు రెండు లేక అధిక సంఖ్యాకములు అగు వర్ణములు మాటిమాటికిని కూర్చబడినవై; ఎట్టివిః స్వల్పాన్తరాః = స్వల్పం = స్వల్పమైన, అంతరం, వ్యవధానము; వేటికో అట్టివి, అవియే మూడు ప్రకారము

లని చెప్పబడుచున్నది. ఇచట “పునః పునః” అను ద్విరావృత్తి, ఆయోగ వ్యవచ్చేద పర మగు నియమమే గాని అన్యయోగవ్యవచ్చేద పర మగు నియమము కాదు. కావున మాటిమాటికి కూర్చబడిన హల్లులే వర్ణవిన్యాసపత్రతా ప్రయోజకములు. అంతియే కాని, మాటిమాటికి మాత్రమే కూర్చబడినవి కాదు.

వి. ఇచట కుంతకుడు వ్రాయుదానిని బట్టి వీప్సకు (ద్విరావృత్తికి) ఆయోగ వ్యవచ్చేద- అన్యయోగవ్యవచ్చేదార్థకత్య మున్నదన్నట్లు తోచుచున్నది. కాని వీప్సకు ఆ యర్థములు లేవు. ‘ఏవ’ కారమునకు మాత్రమే ఆ అర్థము లున్నవి కావున గమ్యమాన మగు ఏవ కారమును మనస్సునో నుంచుకొని కుంతకు డీ విధముగ వ్రాసినాడు కొవుననే చివర నున్న వివరణ వాక్యమున “పునః పునర్చర్యమానా ఏవ, న తు పునః పునరేవ బర్యమానాః” అని ఏవకారమును ప్రయోగించెను.

‘ఏవ’ శబ్దమునకు ప్రధానముగ “అవధారణము” “అసంభవము” — అనగా అవధారణాభావము (“కేవలభోక్తృనే” ఇత్యాదులలో) అను రెండర్థము లని కైయటాదులు చెప్పినారు. ఏవ శబ్దమును ప్రయోగింపకున్నను అవధారణార్థము బోధ్య మగుచునే యుండు నని శాస్త్రకారుల అభిప్రాయము. కావుననే “సర్వం వాక్యం సావ ధారణమ్” అని అభియుక్తోక్తి. ‘రామః ఆగచ్ఛతి’ అని యనగనే ‘రాముడు వచ్చుచున్నాడు’ అను నిస్సంశయ మగు అర్థబోధ కలుగును. “రాముడు తప్పకుండగ వచ్చుచున్నాడు; అందు సందేహములేదు” అని ప్రత్యేకించి చెప్ప బనిలేదు. “రామః ఆగచ్ఛతి” అను మాటలోనే ఆ అవధారణము ఇమిడి యున్నది. ఇక కేవలము స్పష్టత్వార్థమే ‘ఏవ’ శబ్దమును ప్రయోగించుట. గాని ‘ఏవ’ శబ్దము ఏ శబ్దముతో సంబంధించునో, దానిని బట్టి అర్థవిశేషమును బోధించును. ఏవకారము విశేషణముతో సంబంధించి నపుడు ఆయోగవ్యవచ్చేదరూప మగు అవధారణమును సూచించును. “శంఖః పాణ్డూర ఏవ” ఇత్యాదులలో ఏవకారము ఆయోగవ్యవచ్చేదమును సూచించును. అనగా శంఖమునకు పాండురత్వముతో సంబంధము లేకపోవుట నిషేధింప బడుచున్నది. శంఖము తప్పక తెల్లనిదే యని యర్థము. ‘ఏవ’ కారము విశేష్యముతో సంబంధించినపుడు ఆన్యయోగ వ్యవచ్చేదరూప మగు అవధారణమును తెలుపును. ‘శ్రీరామ ఏవ ధనుర్ధరః” అనునపుడు ‘ఏవ’ కారము “రామః” అను విశేష్యముతో సంబంధించినది గాన అన్యయోగ్య వ్యవచ్చేదమును— అనగా ధనుర్ధర

త్వమున నది రామునియందు మాత్రమే ఉన్నది గాని ఇతరుల యందు లేదు, అని బోధించుచున్నది. 'శ్రీరాము డొక్కడే ధనుర్ధరుడు', అని యర్థము. 'ఏవ' కారము క్రియతో అన్వయించు నపుడు అత్యంతాయోగవ్యవచ్చేదమును బోధించును. 'నీలం సరోజం భవత్యేవ' (నల్లని పద్మము తిప్పక ఉన్నది) అను నపుడు నల్లని పద్మము అత్యంతము లేదని చెప్పురాదు. నల్లని పద్మము కూడ తప్పక ఉన్న దని యర్థము. ఇచట నీలసరోజమునకు అత్యంతాభావము నిషేధింపబడినది.

“అయోగ మన్యయోగం చాప్యత్యన్తాయోగమేవ చ వ్యవచ్చిన త్తి ధర్మస్య ఏవకార స్త్రిధా మతః”.

అని అభియుక్తోక్తి—

ఇచట “పునఃపునర్బధ్యమానాః” అనుచోట గమ్యమాన మగు ఏవకారము అయోగవ్యవచ్చేదకమేకాని అన్యయోగవ్యవచ్చేదపరముకాదు. అనగా “వర్ణములను మాటిమాటికిని కూర్చినచో వర్ణవిన్యాసనక్రత” అని యర్థము. అంతే కాని మాటి మాటికిని మాత్రమే కూర్చులెను అని యర్థము కాదు. కావున మాటిమాటికిని కూర్చుపోయినను — రెండు పర్యాయములు మాత్రమే కూర్చినను ఈ వక్రత ఉండవచ్చును.

వాస్తవమున “శ్రీరామ ఏవ ధనుర్ధరః” “శ్రీరామ, ధనుర్ధర ఏవ” ఇత్యాదులతో ‘ఏవ’కారము విశేష్యసంబద్ధ మైనపుడు అన్యయోగవ్యవచ్చేదమును విశేషణ సంబద్ధమైనపుడు అయోగ వ్యవచ్చేదమును బోధించుట విస్పష్టము. కాని “పునః పునః ఏవ బధ్యమానాః” అని చెప్పినను, “పునః పునః బధ్యమానా ఏవ” అని చెప్పినను అర్థములో భేదమేమియు కానవచ్చుటలేదు. అన్యయోగ వ్యవచ్చేదమే గమ్యమగుచున్నది. అనగా పునః పునః నిబంధనము లేనిచో, వక్రత్వము లేదని తెలియుచున్నది. కావున ఇచట ఏవకారమునకు అర్థవైచిత్ర్యము చెప్పుట యుక్తము కాదని తోచుచున్నది.

“పునఃపునరితి ప్రాయోవాదాః, క్వచిత్సోః పున్యాభావేఽపి వక్రతా ప్రతీతేః”— (పునఃపునర్నిబంధనము లేకపోయినను ఈ వక్రత కానవచ్చుచున్నది గాన, “పునఃపునః” అనుదానికి అంతగా ప్రాధాన్య మీయ వలసిన పని లేదు)— అని వ్రాసి యుండవలసినది.

వ్యా అందు ఒక వ్యంజనమును కూర్చిన ఉదాహరణము ఎట్లనగా-

ధమ్మిల్లో వినివేశితాల్పకు సుమః సౌందర్యధుర్యం స్మితం
విన్యాసో వచసాం విదగ్ధమధురః కణ్ఠేశకలః పశ్చాత్తమః
లిలామన్థర తారకే చ నయనే యాతం విలాసాలసం
కోఽప్యేషం హరిణీదృశః స్మరకరాపాతావదాతః క్రమః 1

“కేశపాశమున కొంచెము పుష్పములు ముడువ బడినవి చిరునవ్వు
సౌందర్యధుర్య మైనది. (సౌందర్యమున శ్రేష్ఠ మైనది) వచో విన్యాసము
నేర్చుతో కూడినది, మధుర మైనది. కంఠమున మధుర మగు పంచమస్వర
మున్నది నేత్రములు విలాసదే మందమైన గ్రుడ్లు కలవి. నడక విలాసదే
అలసముగా నున్నది. ఈ విధముగ మృగనయనయొక్క అనిర్వచనీయ మగు
పద్ధతి మన్మథబాణపాతముచే అందముగ నున్నది”.

ఇదట ‘వినివేశిత’ అనునపుడు ‘వ’కారమునకు, ‘సౌందర్యధుర్య’ అను
నపుడు ‘ర్య’కు, ‘విన్యాసో వచసాం విదగ్ధ’ అనునపుడు ‘వ’కార ‘స’కారములకు
‘కఠరే కలః’ అనునపుడు ‘క’కారమునకు, విలాసాలసమ్’ అనునపుడు సకార,
లకారములకు ‘పాతావదాతః’ అనునపుడు తకారమునకును ఆవృత్తి యుండు
ఓచే ఇది వర్ణవిన్యాసవక్రతకు ఉదాహరణము. ఇదియే ఇతరాలంకారికుల మత
మున అనుప్రాస.

వ్యా. పునఃపునర్నిబద్ధ మగు ఏక వ్యంజనమునకును, వ్యంజనద్వయ
మునకును బహువ్యంజనములకును ఉదాహరణము ఎట్లనగా-

భగ్నైలా వల్లరికాస్తరలిత కదలిస్తమ్మ తాముల్ప జమ్బూ
జమ్మిరాస్తాల తాలీసరశ తరలతాలానికా యస్యజహ్నిః.
వేలత్కల్లోల హేలా బిసకలన జడాః కూలకచ్చేషుసిన్ధోః
సేనాసీమన్తినీనా మనవరతరతాభ్యాన తాన్తిం సమీరాః. 2

“సింధుతీరమునందలి జలప్రాయప్రదేశములయందు ఏలకులతీగెలను
వంచినవియు, అరటిచెట్లను తాంబూలంబలను నేరేకుచెట్లను, నిమ్మచెట్లను
కదల్బుచున్నవియు, తాలవృక్షములను తాలీవృక్షములను సరలము లగు లతలను

నాట్యముచేయించునవియు, తరంగములతో క్రీడించునవియు, తామరతూడులను స్పృశించుచున్నవియు నగు సమీరములు ఎవని నైసికుల భార్యల అనవరతరతి శ్రమను తొలగించుచున్నవో—” 2

వి. ఇచట ప్రథమవరణమున ‘ల’కారమునకు ఆవృత్తి, ‘తాంతాలి’ ఇత్యాదులలో వర్ణద్వయమున కావృత్తి, ‘జమ్మాజమ్మిరా’ ఇత్యాదులలో బహు వర్ణముల కావృత్తి. ఈ విధముగ ఈ శ్లోకమున ఏక-ద్వి-బహు- వర్ణముల ఆవృత్తికి ఉదాహరణము నూహించుకొనవలెను.

కుంతకుడు చెప్పిన ఈ వర్ణవక్రతాభేదములు ఇతరాలంకారికులు అంగీకరించిన భేదానుప్రాస, వృత్తానుప్రాస శ్రుత్యనుప్రాస, అన్యాయప్రాస, లాటానుప్రాసము లనెడు ఐదు అనుప్రాసములలో అంతర్గతము లగును

వ్యా. ఈ వర్ణవిన్యాసపక్రతకే చెందిన మరియొక విధ మగు విచ్ఛిత్తిని (సౌందర్యమును) వివరించుచున్నాడు.-

కా. వర్గాస్తయోగినః పుర్వా ద్వియు క్తాస్తలనాదయః

శిష్టాశ్చ రాదీసంయుక్తాః ప్రస్తుతౌచిత్యశోభివః. 1

“వర్ణపంచమాక్షరముతో కూడిన స్పర్శవర్ణములు (కకారము మొదలు మకారము వరకును గల వర్ణములకు అనగా కవర్ణము మొదలగు ఐదు వర్ణములకును స్పర్శ లని పేరు). ద్విత్వమును పొందిన, తకార, లకార, నకారాదులు, ప్రస్తుతరసాదులకు అనుకూలముగ నుండుటచే శోభించు రేఫాదీసంయుక్తము లగు ఇతరవర్ణములును (మూడువిధము లగు మరి యొక వర్ణవిన్యాసపక్రతకు స్థానములు”

వ్యా. (‘శిష్టాశ్చ’...అను) ‘చ’కారముచే వెనుకటి శ్లోకముతోనున్న ‘వర్ణ విన్యాసపక్రతాత్రిరా ఉక్తా’ అనుదానితో సంబంధించును. మరి యొక విధ మగు ఈ వర్ణవిన్యాసపక్రత మూడు విధములుగ నుండును అని దాని యర్థము. దీని ఆ మూడు ప్రకారములును ఏవి అని ఆశంకించుకొని చెప్పుచున్నాడు-

“వర్గాస్తయోగినః స్పర్శాః” కకారము మొదలు మకారము వరకును గల వర్ణములు స్పర్శములు. వర్గానైః = జకారముమొదలగు వర్ణన్యాక్షరములతో సంబంధము వేటికో అవి; అట్టి స్పర్శములు మాటిమాటికిని కూర్చుండినచో అది

మొదటి ప్రకారము. తలనాదయః = త కార ల కార న కారాదులు, ద్వీరుక్తాః = రెండు పర్యాయములు ఉచ్చరింపబడినవై అనగా — ద్వీరు క్తరూపమున మాటి మాటికిని కూర్చబడినవై ఉన్నచో అది రెండవ ప్రకారము. వాటికంటె భిన్నము లగు మిగిలిన వ్యంజనసంజ్ఞకము లగు వర్ణములు రేఫ మొదలగు వాటితో సంయు క్తములుగ- మాటిమాటికిని కూర్చబడినచో అది మూడవ ప్రకారము.

(వెనుకటి కారికలోని) “స్వల్పాస్తరాః” “తక్కువవ్యవధానము కలవి” అనునది అన్నింటియందును (భేదత్రయమునందును) అన్వయించును. అవి ఎట్టివి? ప్రస్తుతాచిత్యశోభినః; ప్రస్తుతం = వర్ణింపబడుచున్న ఏవస్తువుకలదో, దానియొక్క, ఏ, ఔచిత్యం = ఉచితత్వము కలదో దానితో ప్రకాశించుచున్నవి. అంతియే కాని నవర్ణము లగు వర్ణములను కూర్చునలె నచేతు వట్టుదలతో మాత్రమే కూర్చబడి ప్రస్తుతాచిత్యమునకు కొడువను కూర్చునవి కాకూడదు. పరుషరసములను కూర్చునందర్పములందు అట్టి వర్ణములే ప్రస్తుతాచిత్యములే శోభించును. గాన (అచట అట్టివిఉండవచ్చునని) అంగీకరించుచున్నాడు.

వి. ఈ విధముగ కుంతకుడు మొత్తము ఆరు వర్ణవిన్యాసవక్రతాభేదము లను నిరూపించినాడు. మొదటి మూడు భేదములు ఇతరాలంకారికుల అనుప్రాస భేదములలో అంతర్గతము లని చూచియుండిమి. ఈ మూడుభేదములను గూర్చి ఇతరాలంకారికులు వృత్తులను రీతులను వర్ణించుప్రసంగమునవివరించియున్నారు.

వ్యా. అందు “వర్గాస్తయోగినఃస్పర్శాః” అను మొదటి ప్రకారమునకు ఉదాహరణము. ఎట్లనగా-

ఉన్నిద్రకోకనదరేణు పిశజ్జితాన్గా

గుణ్ణాన్తి మణ్ణు మధుపాః కమలాకరేషు.

ఏతచ్చకాస్తి చ రవేర్నవ బన్ధజీవ

పుష్పచ్చదాభ ముదయా చలచుమ్పి బిమ్పమ్

3

“వికసించిన పద్మముల పూగములచే వింగళముగ చేయబడిన (పచ్చ రేన) అంగములు గల తుమ్మెదలు పద్మాకరములందు మంజుగుంజితములను చూచుచున్నవి. నూతన మగు బంధుజీవపుష్పముయొక్క రేకులతో సమానమైన

కాంతి. గల సూర్యబింబము ఉదయాచలనమును చుంబనము చేయుచు ప్రకాశించు చున్నది—”

8

ఇంకను ఎట్లనగా—

“కదలి న్నస్ఫుటాంబూలజమ్బూజమ్పిరాః” అను పూర్వోక్తదాహరణము.
(చూ. 11. 2)

ఇంకను ఎట్లనగా—

“సరస్వతీహృదయారవిన్దమకరన్దబిన్ద సన్తోహసున్దరామ్” 5.

“సరస్వతీయొక్క హృదయారవిందమునందలి మకరందబిందువుల సందోహము వలె నుందరములగు”.

వి. వై మూడు ఉదాహరణములందును జ్ఞ, జ్ఞా, స్థ, మ్మ, న్త మొదలగు వర్ణములు అనేకపర్యాయము లావృత్తము లైనవి. క కారము తన వర్ణములో బదవ దగు జకారముతో కలిసి జ్ఞ అయినది. అట్లే జ, ద, మ, ద, కారములు స్వస్వవర్ణపంచమాక్షరములతో కలిసినవి. కావున ఇవి “స్పర్శాక్షరములు వర్ణాంతవర్ణములతో కలియుట” అను మొదటి ప్రకారమునకు ఉదాహరణము.

వ్యా. “ప్రథమమరుణద్వాయః” (చూ. 1-41) ఇత్యాదిశ్లోకమునందలి ద్వితీయ చతుర్థపాదములు (ద్విరుక్తము లగు, తకార, లకార, నకారములను ప్రయోగించుట అను) ద్వితీయవర్ణవక్రతాప్రకారమునకు ఉదాహరణము.

వి. “కదసు విరహోత్తామ్య త్రస్నీకపోలతలద్యుతిః”.

అను ద్వితీయచరణమున త కారద్విత్వమును రెండు మార్లు ప్రయోగించుట అది ఉదాహరణము. వాల్మవపాదమగు—

“సరసబిన్దకన్దబేదవృద్ధిగర్భలాఞ్చనః”

అను చోట తకార, లకార, నకారములలో ఏ ఒక్కదాని ద్విత్వమును ప్రయోగింపబడలేదు. బనసు “తలనాదయః” అను ‘అది’ గ్రహణముచే ఇతర వర్ణములను గూడ గ్రహింపవచ్చును గాన ఇవట చకారద్విత్వము రెండు పర్యాయములు ప్రేయ క్త మగుట దీనికుదాహరణము.

వ్యా. (మిగిలిన వ్యంజనములు రేఫాదులతో సంయుక్తములగుటఅనెడు) తృతీయభేదమునకు ఈ శ్లోకములోని తృతీయపాదము ఉదాహరణము.

వి. “ప్ర సరతి తతో ధ్యాన్తక్షోదక్షమః క్షణదామభే” —

అను నీ తృతీయపాదమున ప్ర, క్ష, మొదలగునవి రేఫషకాది సంయోగము లగుటచే ఇందుకు ఉదాహరణము.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా — (పూర్వోక్తోదాహరణము II-1 లోని) “సౌన్దర్యదుర్యం స్మితమ్” అనునది. (ఇచట ర్య అనురేఫయకారసంయోగము రెండు పర్యాయములు ప్రయుక్త మైనది.)

ఇంకను ఎట్లనగా —

‘కహ్లా’ శబ్దముతో ప్లాద శబ్దప్రయోగము.

వి. అనగా ‘కహ్లా’ శబ్దముతో ఇత్యాది ప్రయోగములలో హకారసంయుక్త మగు లకారము రెండు పర్యాయములు ప్రయోగింపబడినదిగాన ఇందులకుదాహరణము. దీనిని బట్టి “రాది సంయుక్తః” అనుదానిలోని ‘అది’ పదముచే షకారహకారాదులను గ్రహింపవలె నని యభిప్రాయము.

వ్యా. పరుషమగు రసమును చిత్రించు ప్రసంగమున అట్టి (రేఫాది) సంయోగమునకు ఉదాహరణము ఎట్లనగా —

“ఉత్తామ్యుత్తాలవశ్చ ప్రతపతి తరణావాంశవీం తాపతస్త్రిం
అద్రిద్రోణీకుటీరే కుహారిణి హరిణారాతయో యాపయన్తి”

“సూర్యుడు మిక్కిలి ఎండ కాయుచుండగా) ఎండిపోవుచున్న చెలువులు కలవై, సింహములు కొండలోయలలోని గుహారూపము లగు కుటీరములలో సూర్యకిరణతాపము వలన కలిగిన మాంద్యమును గడుపుచున్నవి”

వి. ఇచట భయంకర మగు గ్రీష్మమును వర్ణించు సందర్భమున ‘తస్త్రిం’, ‘అద్రి’, ‘ద్రోణీ’ ఇత్యాదులలోని రేఫసంయుక్త వర్ణప్రయోగము బాచిత్యసమం చితమై గ్రీష్మమునందలి తీవ్రతను సూచించుచున్నది.

వ్యా. దీనినే (ఈ వర్ణ విన్యాసనక్రతనే) మరియొక వైచిత్ర్యముతో ప్రతిపాదించుచున్నాడు:—

కా. క్వచిద వ్యవధానేఽపి మనోహారినిబంధనా

సాన్వరాణా మసారూప్యాత్ పరాం పృష్ఠాతి వక్రతామ్ ॥

“(వాక్యమునందలి) కొన్ని ప్రదేశములలో, వ్యవధానము లేకున్నను, అది మనోహర మగు కూర్పు కలదిగ ఉండును. స్వరములకు (అచ్చులకు) సామీప్యము లేకపోవుటచే అది అధిక మగు వక్రత్వమును పోషించును.”

(తాళ్ల క్వర్టిల్ = వాక్యముయొక్క ఏదియో యొక భాగమునందు, అవ్యవధానేనైవి = వ్యవధానము లేకున్నను. (మొదటి కారికలో చెప్పిన విధముగ) మాటిమాటికిని నిబంధింపబడుచున్న ఒకటి, లేక కలసియున్న రెండు, లేక అనేకములు అగు వ్యంజనముల, మనోహరనిబంధనా = హృదయాఙ్గక మగు విన్యాసము కలదై, అగును. ఒకానొక వక్రత ఈ విధముగ సంపన్న మగు నని యర్థము. యమకమునందు స్థాననియమ ముండును, గాన దీనిని యమక మనుటకు పిలువెడు. ఇవట (అవ్యవధానేనైవి అనగా వ్యంజనాంతరములతో వ్యవధానము లేకుండవలె నని యర్థము గాని) స్వరములతో వ్యవధాన ముండరా దని యర్థము కాదు. అట్టి అవ్యవధానము ఆసంభావ్యము కదా!

వి. అనగా ప్రథమ కారికా ప్రతిపాదిత మగు పర్వవిన్యాసవక్రతతో పునఃపునఃస్మరితమైనను లగు వ్యంజనములకు ఇతర జాతీయ వ్యంజనములతో స్వల్పవ్యవధాన ముండవచ్చునని (“స్వల్పాంతరాః” అను పదముచే) చెప్పబడుచున్నది. ఇవట పునః పునఃస్మరితమైనను లగు వ్యంజనములకు ఇతర వ్యంజనములతో వ్యవధానము లేకపోయినను-స్వరవ్యవధాన ముండవచ్చును—అది ఇర్థ వక్రతలోని ప్రకారాంత మని యర్థము.

వ్యా. అందు ఒక వ్యంజనమును వ్యవధాన రహితముగ కూర్చుట ఎట్లనగా—

‘వామం’ మొ || (చూ 1- 44). ఇవట “ఉరో రోహత్” అను నపుడు ‘రో రో’ అని లేచే పునరావృత్త మైనది గాన ఇందుల కుదాహరణము.

ద్యయమునకు ఎట్లనగా:—

తామూలీ నద్దముగ్ధ క్రముకతరుతలస్రస్తరే సానుగాభిః
పాయం పాయం కలాచీకృతకదలి దలిం నారికేలీఫలామ్భుః
సేవ్యంతాం వ్యోమయాత్రాశ్రమ జలజయినః సైన్యసీమ నిసీధి
ర్ధాత్యూహాప్యూహ కేలీకలిత కుహకుహారావకాంతా వసాంతాః॥

(తూలరామాయణము 1-83) 10

“తమ సహచరులతో గూడిన నైన్యవనితలు తాంబూలీంధ్రులతో అల్లుకొనిన అందమగు పోకి చెట్ల నీడలలోని ఆస్తంభములపై దొన్నెలుగా - షేసిన అరిటాకులతో నారికేళ ఫంజులమును త్రాగి త్రాగి, ఆకాశప్రయాణమున కలిగిన చెమటబిందువులను తొంగించునవియు, కాక సమూహముల క్రిడలలో ఐయల్వెడలిన కుహకుహధ్వనులతో మనోహరములును అగు వనాంతములను సేవింతురుగాక.’

వి. నీతా స్వయంవరమునకై, సేనాసమేతముగ మిథిలా ప్రాంతము చేరిన రావణుని మాటలివి.

ఇచట ‘పాయం పాయం’, ‘దలదలం’, ‘కేలికలి’ ‘కుహకుహ’, అను స్థలములందు వ్యంజనద్వయము వ్యవధానరహితముగ ఆ వృత్త మైనది. 10

ఇంకను ఎట్లనగా:—

అయి పిబిత చకోరాః కృతస్నమున్నామ్య కణ్ఠాన్

క్రమక (బి) వలనచచ్చచ్చచ్చవశ్చస్త్రి కామ్భః

విరహ విధురితానాం జీవితత్రాణహేతో

ర్భవతి హరిణలక్ష్మా యేన తేజోదరిద్రః

11

[తాలలామాయణము V-78]

“ఓ చకోరము లారా! క్రమమున కబ్బించుటచే కడలుచున్న ముద్దెలు కలవై, కంఠములను ఎత్తి విరహపీడితుల జీవనములను రక్షించుటకై, వెన్నెలసిడినంతను కబ్బింపుడు— అట్లు చేయుటచే, చంద్రుడు తేజఃశూన్యుడగును.”

వి. ఇచట ‘చచ్చచ్చచ్చవః’ అనునపుడు రెండేసి హల్లులు అవ్యవధానముగ అవృత్తమైనవి.

వ్యా. బహువ్యంజనములకు అవృత్తి అవ్యవధానముగ వచ్చినపుడు ఎట్లనగా—

“సరల తరతలతా లానికా” అను పూర్వోక్తదాహరణాంశమున (11-2), ‘రంల’, ‘రలల’ అని వ్యంజనత్రయమునకు అవ్యవధానముగ అవృత్తి ఉండుటచే దీని కుదాహరణము.

(అవ్యవధానేఽపి అనునపుడు) అది శబ్దమును ప్రయోగించుటచే, కొన్ని స్థలములందు వ్యవధాన మున్నను, ఈ వక్రత యుండును. రెండు వ్యంజనము లకు (వ్యవధానముచే నిట్టియావృత్తి యున్నపుడు) ఎట్లనగా—

“స్వస్థాః సస్తు వసంతతే గణితతే రగ్రేసరా వాసరాః” 13

“ఓ వసంతమా! రతిపతికి అగ్రేసరము లగు నీ వాసరములు స్వస్థముగ నుండుగాక”

వి. ఇచట ‘సస్తు’ ‘సంత’ ‘సరా’ ‘సరీ’ అను వ్యంజన ద్వయపుటిత సముదాయములు ఆవృత్తము లైనవి. కాని ఇవి ‘వ’ “వా” లచే వ్యవహితము లైనవి. ‘సస్తు’ ‘సంత’ అనునపుడు నకారతకారముల నడుమ స్వరము లేదు గాన, ఏతదుదాహరణప్రసంగమున ఆ హల్ద్వయమును ఏకహల్లుగ తీసి కొనవచ్చును.

వ్యా. విహువ్యజ్ఞనములు, ఇతర వ్యజ్ఞన వ్యవహితములై ఆవృత్తము లైనపుడు ఎట్లనగా—

“చకిత చాకతమేచకిత వియతి వర్షాత్యయే” 14

‘చకితము లగు చాకతములచే నల్లిగా చేయబడిన వర్షాకాలాంతమునందు’

వి. ఇచట ‘చకిత’ అను వ్యంజనత్రయ సముదాయము పునరావృత్త మైనది. కాని వాటి నడుమ “చాకమే” అను దానిచే వ్యవధాన మేర్పడినది.

వ్యవధానముతో ఆవృత్తి చేసిన పక్షమున కల్గు వర్ణవిన్యాస వక్రతకు వెనుకనే (ప్రథమ కారికా వ్యాఖ్యానావసరమున) ఉదాహరణాదులు చూపబడి యున్నవి. కావున మరల ఇచట చెప్పుట పునరుక్త దోషనిహితము.

అవ. ఇప్పుడు మూడవ కారిక ఉత్తరార్థమును వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు—

వ్యా. సా = ఇప్పుడే చెప్పబడిన ఆ వర్ణవిన్యాసవక్రత, స్వరాణాం = అకారాదిస్వరములయొక్క, అసారూప్యాత్ = అసాదృశ్యమువలన, క్వచిత్ = ఆ వృత్త మగు వర్ణసముదాయముయొక్క ఒక భాగమునందు, పరాం = మరి యొక అనిర్వచనీయ మగు వక్రతను, పుష్టాతి = పోషించును. (ఒకే విధ మగు హల్లుల సముదాయములు ఆవృత్తము లైనను వాటితో సంబంధించి అచ్చులు

మాత్రము వేరువేరుగ నుండుటచే ఒక శోభాతిశయము లభించు నని యభిప్రాయము. ఎట్లనగా—

“రాజీవ జీవితేశ్వరే”

15

వి. ఇవట ‘జీవ’, ‘జీవి’, అను హల్పముదాయములలోని హల్లులు తుల్యములే యైనను ‘జీవ’ అను మొదటి సముదాయమున క్రమముగ ఈకార, అకారములును, రెండవ సముదాయ మగు ‘జీవి’ అనుదానిలో ఈకార, ఇకారములును ఉన్నవి. ఈ విధముగ హల్లులు తుల్యములై యుండ అచ్చులు వేరుగుటచే, ఒక వక్రతావిచ్ఛిత్తి కానవచ్చుచున్నది.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

‘దూసరసరితి’—

వి. ఇవట గూడ ‘సర’ ‘సరి’ అను రెండు హల్పముదాయములలో వేరు వేరు అచ్చు లున్నవి.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

“స్వస్థాః వస్తువస్తస్త”

17

వి. ఇవటగూడ ఆవృత్తము లగు ‘వస్తు’ ‘వస్త’ అను హల్పముదాయములలోని అచ్చులు మాత్రము భిన్నములు. ఇవట వ్యంజనాంతరవ్యవధానము విశేషము.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

‘తాలతాలీ’

18

వి. ఇవట గూడ ఆవృత్తము లగు ‘తాల’ ‘తాలీ’ అను వ్యంజనముదాయములలో అచ్చులు వేరువేరుగ నున్నవి.

వ్యా. వర్ణవిన్యాసవక్రతతో కూడిన వాక్యమునందు విన్యస్త మగు యమకము వలె కనబడు ఈ ఉభయవిధ మగు (వ్యవహితావ్యవహిత వ్యంజనావృత్తి రూప మగు) సన్నివేశవిశేషము ముక్తాకలాపము నడుమ గ్రుచ్చిన మాణిక్యముల పదకము వలె సుందర మైనదై ఎంతయు సహృదయహృదయాహ్లాదకారిక నుండును. కావుననే ‘అలజ్కారస్య’ ఇత్యాదికము, (చూ = కా. 1-85) చెప్పబడినది.

వివిధప్రకారములు గల ఈ వక్రతను ఈ చెప్పు విశేషములతో కూడిన దానినిగ చేయవలె నని చెప్పుచున్నాడు-

కా. నాతినిర్బన్ధవిహితా నాప్యపేశలభూషితా

పూర్వావృత్తపరిత్యాగ నూతనావర్తనోజ్జ్వలా.

4

“దీనిని ఎక్కువ పట్టుదలతో, కూర్చున్నాడను. ఇది అనుందరము లగు (రసాననుగుణము లగు) వర్ణములతో భూషితము కారాదు. పూర్వము ఆవృత్తము లగు వర్ణసముదాయమును విడచి (అనగా మాదిమాటికిని ఒకే వర్ణసముదాయ మును ఆవృత్తిచేయరాదు. ఒకటి రెండు సార్లు ఒక వర్ణసముదాయమును ఆవృత్తి చేసి, దానిని విడచి) క్రొత్త (మరియొక) వర్ణసముదాయముయొక్క ఆవృత్తిచే ప్రకాశించునదిగ ఉండవలెను”

4

వా. ‘నాతినిర్బన్ధవిహితా’— ఇచట నిర్బన్ధకణ్డము వ్యసనము— అనగా ‘అదియే కావలయును’ అనుపట్టుదల— అను అర్థమును బోధించును. అట్టి అతి నిర్బన్ధన = మాదిమాటికి ఆవృత్తి చేయవలయు ననెడు పట్టుదలతో, కూర్చు బడనిది; అప్రయత్నముగ రచిత మైనది అని యర్థము. పట్టుదలతో ప్రయత్న పూర్వకముగ కూర్చినచో ప్రస్తుత (రసాద్యో) చిత్తము దెబ్బతినుటచే, వాచ్య వాచకముల-పరస్పరస్పర్ధిత్వరూప మగు సాహిత్యము లేకుండ పోవును. (అనగా ప్రయత్నపూర్వకముగ వర్ణముల నావృత్తి చేసినచో అర్థము కుంటువడును. అప్పుడు శబ్దార్థముల నడుమ పూర్వప్రతిపాదిత మగు సాహిత్యము లేకుండ పోవును). ఎట్లనగా-

“భజతరుణి” మొ॥ (మా. ఉదా-1-9)

వి. ఈ శ్లోకమున కవి ప్రయత్నపూర్వకముగ వర్ణావృత్తికై పాటు బడుటచే-వాచ్యవిచ్ఛిత్తి లోపించినది. కావున ఈ విధముగ కూర్చరాదు.

వా. ‘నాప్యపేశలభూషితా’— అపేశలైః = సుకుమారములు కాని వర్ణములతో; కూర్చబడినది కాకూడదు. ఎట్లనగా-

“శీర్ణఘ్రాణాంఘ్రి” ఇత్యాద్యుదాహరణమున.

వి. శీర్షప్రూడాంఘ్రిపాణీన్ ప్రణిఖిరపఘనైర్ఘృఘృరావ్యక్తఘోషాన్
 దీప్తాఘ్రాతా నఘాఘ్నేః పునరపి ఘటయత్యేక ఉలాఘయన్యః.
 ఘర్మాఘోస్తస్యఘోఽన్తర్ద్విగుణ ఘనఘృణానిఘ్ననిర్విఘ్నవత్తే
 ర్దత్తాఘ్నాః సిద్ధసంఘైర్ద్విదధతుఘృణాయః శీఘ్రమంఘోవిఘాతమ్.

అను నీ మయూరవిరచితసూర్యశతకశ్లోకమున ర్ఘ, ఘ్న, మేదలగు
 పరుషవర్ణముల పునఃపునరావృత్తి ఔచితీయమైనది గాన ఇది వర్ణవిన్యాసవక్ర
 తకు ఉదాహరణము కాజాలదు.

వ్యా. అదైన ఎట్టి దానిని కూర్చలేను. అని ఆశంకించుకొని చెప్పు
 చున్నాడు—

“పూర్వావృత్త పరిత్యాగ నూతనావర్త నోష్టితలా”. పూర్వం = వెనుక,
 ఆ వృత్తానాం = ముట మాటికిని కూర్చుడిన వర్ణముల, పరిత్యాగేన = విడచుట
 చేతను, నూతనా నాం = క్రొత్త వర్ణముల, ఆ వర్తనేన-మాటి మాటికిని
 కూర్చుట చేతను, ఈ విధముగ రెండు ప్రకారముల చేతను ప్రకాశించునది.

ఎట్లనగా—

ఏతాం పశ్య పురస్తటిమిహ కిల క్రిడాకిరాతో హరః
 కోదండేన కిరీటినా సరభసం చూడాన్తరే తాడితః.

ఇత్యాకర్ణ్య కథాద్భుతం హిమనిధావద్రో సుఖద్రావతే
 ర్మృదం మన్దమకారి యేన నిజయోర్దోర్దణ్డయోర్మృణ్డనమ్. 22

“ఎదుట ఈ తటమును చూడుము-ఇదట కిరాత వేషధారి యగు
 ఈశ్వరుని అర్జునుడు ధనస్సుతో నడినెత్తిపై కొట్టినాడట. ఈ విధముగ
 హిమవత్పర్వతముపై అర్జునుని కథకు సంబంధించిన అద్భుత విషయమును
 విని ఆతడు తన దోర్దండముల అలంకారములను మెల్లమెల్లగ సర్దుకొనెను”
 అనగా యుద్ధ సన్నద్ధత్వమును నూచించుచు బాహువులు మొదలగు అలంకార
 ములను సర్దుకొనెను. 22

వి. ఈ శ్లోకమునందలి పూర్వార్థమున కకారమును అనేక పర్యాయములు
 ఆ వృత్తి చేసి దానిని విడచి క్రమముగా ‘ద’ కారము, ద కారరేఫములు,

‘మన్త’ శబ్దము ఇకార, దకారములు ఆ వృత్తము లగుటచే శోభాతిశయము జేకూరినది.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

“హంసానాం నినదేవు” ఇత్యాది పూర్వోదాహృత (చూ I-78) శ్లోకమున.

వి. ఈ శ్లోకమున మొదట నకారము, విమ్మట తకారము, తరువాత గకార రేఫములు ఆ వృత్తము లైనవి.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

‘ఏతన్మంద విపక్వ’ ఇత్యాది పూర్వోదాహృత (చూ. I-107) శ్లోకమున.

వి. ఇవట మొదట ‘న్ద’ అనునదియు, విమ్మట ‘త్త’ మరల ‘న్ద’ విమ్మట ‘క్ష’ మొదలగునవి పునః పునరావృత్తములై శోభాతిశయ జనకములుగ నున్నవి—

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

“నమత దశానన సరభస

కర తులితవలచ్చెల భయ విహ్వలామ్.

వేపమానస్థూరి స్తనభర

హరకృతకంఠ గ్రహం గౌరీమ్”

25

“దశాననుడు తొందరగ కరములతో కదల్చుటచే వంగుచున్న పర్వతమువై భయముచే వ్యాకులు రాలెనట్టియు, కదలుచున్న స్థూరిమగు స్తనభారము కలుగునట్లుగా హరుని విషయమున చేయబడిన కంఠ గ్రహణము గల (హరుని కంఠమును తొగలించుకొనుచున్న) పార్వతికి నమస్కరింపుడు.” 25

వి. ఇవట మొదట ‘జ’ కారము విమ్మట ‘హర’ శబ్దము ఆ వృత్తము లైనవి.

వ్యా. ఈ విధముగ వర్ణ విన్యాస వక్రతను వ్యాఖ్యానించి దానిని ఉపసంహరించుచున్నాడు—

కా. వర్ణచాయానుసారేణ గుణమార్గాను వర్తిసి

వృత్తి వైచిత్ర్యముత్తేతి వైవ ప్రోక్తా చిరంతనైః. 5

“వర్ణముల సౌందర్యము ద్వారా ప్రధాన వస్తువునందు (రసాదికమునందు) ఇముడుచు గుణములను, మార్గములను, అనుసరించుచు ఉండెడు అదియే (వర్ణ విన్యాస వక్రతయే) వృత్తి వైచిత్ర్యముతో కూడిన దని అతిప్రాచీనులదే చెప్పబడినది.” 5

వ్యా. వర్ణానాం = అక్షరములయొక్క, ఏ, చాయా = కాన్తి యున్నదో - అనగా శ్రవ్యముగా నుండుట వంటి గుణసంపద కలదో-నిమిత్త భూత మగు దానిచేత, ‘ఏ’ అనుసరణం = ప్రాప్యము లగు గుణమార్గముల స్వరూపమునందు అను ప్రవేశము కలదో, దానిచేత, గుణాన్ = మాధుర్యాది గుణములను, మార్గాంశ్చ = సుకుమారాది మార్గములను, ఏది అనుసరించుచున్నదో, అట్టిది. వాటిలో గుణములు ఆంతరంగికములు గాన వాటిని (మార్గములకంటె) ముందుగ చెప్పియున్నాడు. ఏలయన-ముందుగ గుణముల ననుసరించి వాటి ద్వారా మాత్రమే మార్గానుసరణము జేయ వీలగును. దీని యర్థ మేమనగా-వర్ణవిన్యాస వక్రత యనునది వ్యక్తాన ఛాయను అనుసరించి యుండునదే యైవను, ఇది (ఈ వర్ణవిన్యాస వక్రత) ప్రతి నియతము లగు (ఈ మార్గమునకు ఈ గుణములు అను రీతిని నియతము లగు) గుణములతో కూడిన మార్గములను అనువర్తించుచు, (అనగా మార్గములకు అనుకూలముగ నుండుచు,) ఏ విధముగ స్వరూపాను ప్రవేశమును జేయునో (గుణమార్గముల స్వరూపమున లీన మగునో) ఆ విధముగ జేయదగినది.

వి. అనగా వర్ణవిన్యాస వక్రత యను దాని కొక స్వతంత్రస్థితి లేదు. ఇది గుణములకును, తద్వారా మార్గములకును, అంగముగ నుండును. ఈ వర్ణ విన్యాస వక్రతను బట్టియే గుణము లేర్పడును. తద్వారా మార్గము లేర్పడును అని అభిప్రాయము. వర్ణములను తీసి వేసిన పదము బుండనట్లు, దీనిని తీసి వేసిన గుణములు కూడ ఉండవు. కాని, వ్యవహారార్థమై పదముల నుండి విడదీసి వర్ణములను గూర్చి ముచ్చటించినట్లు గుణమార్గాదుల నుండి విడదీసి ఈ వర్ణవిన్యాస వక్రతను గూర్చి చెప్పుచుందురు.

వ్యా. కావుననే, గుణమార్గాను వర్తన మూలకము లగు ఎన్నియో, వర్ణవిన్యాస వక్రతా'భేదములు, కానవచ్చుచున్నవి. కాని, ప్రాచీనాలంకారికులు అదియే స్వతంత్రరూపమున వృత్తి వైచిత్ర్యముతో కూడియున్న దని చెప్పి యున్నారు. అనగా, వృత్తీనాం = ఉపనాగరి కాది వృత్తుల, ఏ, వైచిత్ర్యం = తమ యందున్న సంఖ్యా భేదముచే తిన్న మగుట అనెడు ఏ విచిత్రత్వము కలదో, దానితో కూడిన దని ప్రాచీను లగు పండితులచే చెప్పబడినది.

వ్యా. దీని తాత్పర్య మేమనగా-ఇది (వర్ణవిన్యాస వక్రత) సకల గుణముల స్వరూపములను అనుసరించుచు, వాటితో సమన్వయమును పొందుచు, (తద్వారా) సుకుమారాది మార్గములను అనువర్తించుటకై ప్రయత్నించుచుండును. కావున దీనికి అస్వాతంత్ర్యము, అపరిమిత సంఖ్యాకత్వము అను ఉభయమును ఉండి తీరును. కావున ఇది స్వతంత్ర మనియు, పరిమిత మగు భేదములు కలదనియు చెప్పుట అంత యుక్తము, కాదు.

(ప్రశ్న). మొదట (ద్వితీయోన్మేష ప్రారంభమున) "ఏకో ద్వౌ" ఇత్యాది కారికచే పరిమిత సంఖ్యాకము లగు భేదములను ప్రతిపాదించి దీనికి స్వతంత్రత్వమును గూడ స్వయముగ చూపి, ఇప్పుడు ఇట్లగుట అయుక్తము కదా! అని ఆశంకింపరాదు. ఏలయన—

(సమాధానము) లక్షణకారులు, ఒక సముదాయమునందు (అంగముగ నుండి) పరాధీనముగ నున్నను, ఒక పదార్థమును, పరవ్యుత్పత్తి కొరకు, బౌద్ధిక కల్పనలచే విడదీసి దాని స్వరూపమును స్వతంత్రముగ చూపుచుండురు. విమ్మట అది సముదాయాంతర్భూతమే యగును. కావున ఈ అతిప్రసంగము బాగును.

అ. ఇప్పుడు యమకరూప వర్ణవిన్యాస వక్రతను ప్రతిపాదించుచున్నాడు—

వ్యా. ఈ వర్ణవిన్యాస వక్రతారూప మగు శబ్దాలంకారమునకు స్థాననియమము లేదు గాన, ఇది సకల వాక్య విషయకము. (వాక్యమునం దెక్కడైనను ఉండవచ్చును.) దీనినే నియతస్థానమునందు కూర్చినచో ప్రకారాంతర విశిష్టమై మరియొక విధమగు వైచిత్ర్యమును కూర్చునని చెప్పచున్నాడు.

కా. సమాన వర్ణ మన్యార్థం ప్రసాది శ్రుతిపేశలమ్

ఔచిత్య యుక్త మాద్యాది నియతస్థానశోభి యత్

6

కా. యమకం నామ కోఽప్య స్యాః ప్రకారః పరిదృశ్యతే

స తు శోభా నైరాభావా దిహ నాతి ప్రతన్యతే

7

“సమాన మగు వర్ణములు కలదియు, (కాని) భిన్నార్థములు కలదియు, ప్రసాద గుణయుక్తమును, చెవులకు ఇంపైనదియు, (రసాది) ఔచిత్య యుక్తమును, అది, మొదలగు (అది, మధ్యము, అంతము అనెడు) స్థానములందు శోభించునదియు, అగు యమకమనెడు మరి యొక వర్ణవిన్యాస వక్రతాభేదము కూడ ఉన్నది. కాని శోభాభేద మేమియు లేకుండుటచే దానిని గూర్చి ఇచట అంతగా విస్తృత నిరూపణము చేయుటలేదు.”

6; 7

వ్యా. ‘కోఽప్యస్యాః ప్రకారః పరిదృశ్యతే’ అస్యాః=పూర్వోక్త మగు ఈ వర్ణవిన్యాసవక్రతయొక్క, కోఽపి=అపూర్వమగు భేదము చూడబడుచున్నది. అది ఏది- అని చెప్పుచున్నాడు- ‘యమకం నామ’ యమకమని దేనికీ ప్రసిద్ధి యున్నదో అది. అది ఎట్టిది? ‘సమానవర్ణమ్’; సమానాః=సమాన మగు రూపము, సమాన మగు శ్రవణము, గల వర్ణములు దేనియందో అట్టిది. ఒకటి గాని, రెండు గాని, అంతకంటె ఎక్కువ గాని యగు సమానముగ వినవచ్చు వర్ణములను వ్యవహితముగా గాని, అవ్యవహితముగా కాని, కూర్చుటకు యమక మని పేరు. ఈ విధముగ ఒకే విధముగ నుండు రెండు ఆకారము లున్నను- అన్యార్థమ్=వేరువేరు అర్థములుకలది.

ఇంకను ఎట్టిది : ప్రసాది=ప్రసాదగుణముతో కూడినది; వెంటనే అర్థస్ఫూర్తి కలిగించునది. అర్థము తెలిసికొనుటకు శ్రమపడవలసిన పని లేనిది అని భావము. దానికే ‘శ్రుతిపేశలమ్’ అని గూడ విశేషణమును చెప్పుచున్నాడు. శ్రుతిః=శ్రవణేంద్రియము, దానియందు, వేశఁ=రంజకము; కఠినము కావి శబ్దములతో కూర్చబడినది. ఎట్టిది? ‘ఔచిత్యయుక్తమ్’ ఔచిత్యం=వస్తువుయొక్క స్వభావమునందలి ఉత్తర్షము; దానితో, యుక్తం=కూడినది. ఎచట యమకమును కూర్చుటయందలి ఆసక్తిచే ఔచిత్యమునకు గ్లాని కలుగకుండునో, అది యని యర్థము. దానినే “ఆద్యాదినియతస్థానశోభి యత్”

అను మరి యొక విశేషముచే విశేషించుచున్నాడు. అది: అది: యేషాం తే = అది వేదికి మొదటిదో అవి, ప్రథమ మధ్యమాంతములు. అవియే నియతము లగు స్థానములు- అనగా విశిష్టము లగు సన్నివేశములు. వాటితో శోభతే- ప్రకాశించుచున్నది గాన అట్లు చెప్పుటచున్నది. ఇవట 'అది' మొదలగు సంబంధిశబ్దములను (సంబంధవాచకశబ్దములను) 'పద' మొదలగు శబ్దములతో కూడిన వాటినిగ గ్రహింపవలెను.

వి. అనగా అది, మధ్యము, అంతము, అని యనగనే, దేనియొక్క అది, అను అశంకకలుగును కావున పదముయొక్క లేక పాదముయొక్క లేక శ్లోకముయొక్క అది, మధ్యము, అంతము, అను నర్థముచు గ్రహింపవలె నని యబ్ధిప్రాయము.

వ్యా. ఆ (యమకరూపమగువర్ణవిన్యాసవక్రతా) ప్రకారము పైన చెప్పిన లక్షణసంపదతో కూడిన దై నను; ఇహనాత్మి ప్రతన్యతే = ఈ గ్రంథమున ఎక్కువ విస్తారముగ వర్ణింపబడుటలేదు. ఎందువలన? 'శోభా న్తరాభావాత్' = స్థాన నియమమకంబై తిన్నమగు మరి యొక, శోభా న్తరన్యతే = రాయాంతరము, సంభావ్యముకాదు కావున అని యర్థము. దీనియందు (యమకమనందు) వర్ణ విన్యాసవైచిత్ర్యము మాత్రమే యున్నది కాని తద్విన్న మగు మరి యొక జీవిత విశేష మేదియును కానరాదు. కావున ఇది వెనుక చెప్పిన వర్ణవిన్యాసప కలా రూపాంశకారముతో ఒక భేదము అని మాత్రమే అంగీకరించుట యుక్తము. శిశుపాలవధమునందలి చతుర్థసర్గమునందలి, యుధిత్వర్థస్ఫూర్తిజనకము లగు తొన్నీ యమకములును, రఘువంశము నందలి వసంతవర్ణనమట్టమునందలి (నవమ సర్గలోని) (అన్ని) యమకములును ఇందులకు ఉదాహరణము.

వి అనగా కీఢ్రముగ ఆర్థస్ఫూర్తి కలిగింపజాలని, శిశుపాలవధచతుర్థ సర్గమునందలి, మిగిలిన యమకములను వా న్తవమున యమకములుగ గ్రహింప రాదని యబ్ధిప్రాయము. 7

వ్యా. ఈ విధముగ పదావయవములగు వర్ణముల విన్యాసమునందలి వక్రతను గూర్చి విచారింపిన విమ్మట వర్ణసమదాయాత్మకము లగు పదముల వక్రభావముయొక్క విచారము క్రమప్రాప్తము గాన, అందు పదపూర్వార్థవక్ర తతో ఎన్ని భేదము లుండవచ్చునో చెప్పుటకుపక్రమించుచున్నాడు-

వి. సుఖంతములు, తిజంతములు అని పదములు రెండు విధములు. సుఖంతపదముల - పూర్వార్థము ప్రాతిపదికము. తిజంతపదముఃపూర్వార్థము ధాతువు. ఈ రెండింటి వక్రతకు పదపూర్వార్థ వక్రత యని పేరు. ఇందు 1. రూడివైచిత్ర్యవక్రత, 2. పర్యాయవక్రత, 3. ఉపచారవక్రత, 4. విశేషణ వక్రత, 5 సంవృతి వక్రత, 6. వృత్తివైచిత్ర్య వక్రత, 7. లింగవక్రత, 8. క్రియావైచిత్ర్యవక్రత అను ఎనిమిది భేదములున్న వని ప్రథమోన్మేషనమున చెప్పబడెను ఇప్పుడు రూడి వైచిత్ర్యవక్రతను నిరూపించుచున్నాడు.

కా. యత్ర రూఢేరసంఖావ్యధర్మాద్యారోపగర్భతా.

నద్ధర్మాతిశయాారోపగర్భత్వం వా ప్రతీయతే.

8

లోకోత్తరతిరస్కారశ్లాఘోక్త్యాభిధిత్వయా.

వాచ్యస్య సోచ్యతే కాపి రూఢివైచిత్ర్యవక్రతా.

9

“వాచ్య మగు అర్థమునకు, లోకోత్తర మగు తిరస్కారమును గాని, శ్లాఘ్య మగు ఉత్కర్షణను గాని చెప్పవలె ననెడు ఇచ్చుచే, ఎచట రూఢశబ్దము అసంఖావ్య మగు ధర్మముయొక్క అధ్యారోపము గర్భమునందున్నట్లుగ గాని, వాస్తవముననున్న ధర్మముయొక్క అతిశయముయొక్క అరోపము గర్భము నందున్నట్లుగ గాని ప్రతీత మగునో అది (అట్టి ప్రతీతి) ఒకానొక అపూర్వ మగు రూఢివైచిత్ర్యవక్రత యని చెప్పబడుచున్నది”

8-9

వ్యా “యత్రరూఢేరసమ్భావ్యధర్మాద్యారోపగర్భతా ప్రతీయతే” - నియత మగు అర్థమును బోధించుట అనెడు శబ్దమునందలి ఒక ధర్మమునకు రూఢి యని పేరు. రోహణము (అనగా ఒక శబ్దమునుండి ఒక యర్థము మొలచినట్లు పైకి వచ్చుట) రూఢి యని దీని వ్యుత్పత్త్యర్థము. నియతముగ ఒక సామాన్యార్థమును బోధించుట యనియు, నియతముగ ఒక విశేషార్థమును బోధించుట యనియు ఆ రూఢి కూడ రెండు విధములు. కావున ఇచట ధర్మమునకును, ధర్మికిని ఆభేదమును అరోపించుటచే (ధర్మవాచక మగు) ‘రూఢి’ శబ్దము, రూఢిప్రవాన మగు (ధర్మియైన) ‘శబ్ద’మును బోధించును. (అనగా— ఈ కారికయందలి ‘రూఢేః’ అనుదానికి ‘రూఢార్థమును బోధించు శబ్దమునకు’ అని యర్థము). యత్ర = ఏ విషయమున, రూఢిశబ్దమునకు, అసమ్భావ్యః = ఊహింప శక్యము

కాని, ఏ, ధర్మః = ఓకానౌక పరిస్పందము, కలదో, దానియొక్క, అధ్యారోపః = సమర్పణము, గర్భః = అభిప్రాయము దేనికో అది; దానియొక్క భావము. అసమ్భావ్యధర్మాధ్యారోపగర్భత, అది ఏ విషయమున ప్రతీత మగునో అని సంబంధము.

'సద్ధర్మాతిశయారోపగర్భత్వంవా' = సన్ చ అసౌ ధర్మశ్చ సద్ధర్మః = విద్యమాన మగు పదార్థధర్మము; దానియందు ఏదీయో ఓకానౌక అపూర్వ మగు అతిశయస్య = అద్భుతరూప మగుమహిమయొక్క, ఆరోపణమ్ = సమర్పణము, గర్భః = అభిప్రాయము దేనికో అది, దానియొక్క భావము సద్ధర్మాతిశయా రోపగర్భత్వము. అదిగాని ఎచట ప్రతీయమానమగునో...

ఏ హేతువుచేత? "లోకోత్తరతీరస్కారశ్లాఘ్యోత్కర్షాబిధిత్వయా" లోకోత్తర = సర్వాతిశాయి యగు, ఏ, తీరస్కారః = దూషణము కలదో, శ్లాఘ్యశ్చ = ప్రశంస నీయ మగు, ఏ ఉత్కర్షః = సాతిశయత్వము కలదో, వాదీయొక్క, అభిధిత్యా = చెప్పుటకొరకు ఇచ్చు, చెప్పవలెననెడు అభిలాష; దానిచే. దేనియొక్క? వాచ్యస్య = రూఢిశబ్దముచే వాచ్య మగు ఏ అర్థము కలదో దానియొక్క, అది, ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది; కావీ = ఆలోచిక మగు, 'రూఢివై చిత్ర్య'వక్రతా" రూఢి శబ్దముయొక్క ఈ విధ మగు వైచిత్ర్య హాచే కలిగిన వక్రత్వము.

దీనితాత్పర్య మేమనగా అనుమానము వలె సామాన్యమును మాత్రము బోధింప గల్గిన శబ్దములు, విశేషమును బోధించుట అనునది ఏదియును స్వభావ నిర్దముగ సంతాప్తము కాకున్నను ఈ (అసంభావ్యధర్మాధ్యారోపము లేదా విద్యమాన ధర్మాతిశయాధ్యారోపము అనెడు) యుక్తిచే అవి కవివివక్షిత నియత విశేష-భోదకము లగుచు ఒక అపూర్వ మగు చమత్కారమును కలిగించును.

వి. సాంఖ్య, యోగ, ధర్మనములందు ప్రత్యక్షము, అనుమానము. శబ్దము అను మూడు ప్రమాణములను అంగీకరించిరి. అందు ప్రత్యక్షము విశేషావధారణ ప్రధాన మనియు, అనుమానశబ్దములు సామాన్యావధారణ ప్రధానము లనియు, వారిమతము. ప్రతివస్తువునకును, సామాన్యరూపము, విశేష రూపము అను రెండు రూపము లుండును. ఉదాహరణమునకు — "ఇది వృక్షము" అను నపుడు వృక్షమునందు, వృక్షత్వము అనెడు సామాన్యరూప

మున్నది. ఆ వృక్షము ప్రపంచమునందలి సకలవృక్షములయందును ఉన్నది. అట్లే ఆ వృక్షమున ఒక ఎత్తు, ఒక ఆకారము, మొదలగు విశేషము కూడ ఉన్నది. అది ప్రపంచమునందలి ఇతరవృక్షములలో లేక ఈ వృక్షము నందు మాత్రమే ఉన్నది గాన, అది, దాని విశేషరూపము. ప్రత్యక్షముగ మన కండ్లతో ఆ వృక్షమును చూచు నపుడు దాని విశేషరూపము మన కందకు గోచరించును. కాని అనుమానము ద్వారా గాని, శబ్దప్రమాణము ద్వారా గాని, ఏదైన ఒక వస్తువును తెలిసికొని నపుడు దాని సామాన్యరూపము మాత్రమే మనకు గోచరించును, కాని విశేషరూపము గోచరించదు. ఉదాహరణమునకు —

దూమమును చూచి దూరమున వహ్ని యున్నదని ఊహించు నపుడు కాని, లేదా, 'అవట అగ్ని యున్నది' అను ఇతరుల వాక్యమును వినినపుడు గాని, దాని సామాన్యరూపమే మనకు గోచరించును గాని, ఆ అగ్ని అకార మెట్లున్నది — దాని మంటలు ఎంతవరకు ఎగయుచున్నది; మొదలగు విశేషము లేవియు మనకు గోచరము కావు.

ప్రకృతమున కుంతకుడు చెప్పిన దేమనగా — అనుమానము ద్వారా వస్తుజ్ఞానము కలిగి నపుడు ఏ విధమగ ఆ వస్తువుకు సంబంధించిన విశేష రూపముమనకు బుద్ధిగోచరము కావాలదో అట్లే శబ్దము ద్వారా కూడ ఒక వస్తువు నకు సంబంధించిన రూపమే బుద్ధిగోచర మగును గాని, విశేష రూపము కావాలదు. ఇది శబ్దస్వభావము. అయినను వ్యజ్ఞుడై సాహాయ్యముచే కవి చివరికి తమగు విశేషరూపము గూడ బుద్ధిగోచరము గావచ్చును. తద్వారా చమత్కారము కలుగును.

వ్యా. ఎట్లనగా —

“తదా జాయంతే గుణాయదా తే సహృదయైర్గృహ్యంతే
రవికిరణానుగృహీతాని భవంతి కమలాని కమలాని”

‘సహృదయు లెప్పుడు గ్రహింతురో అప్పుడే అవి గుణము లగును. సూర్యకిరణములచే అనుగృహీతము లగు కమలములే కమలము లగును’

వి. ఇచట రెండవ “కమలాని” అను పదమునకు ‘సౌందర్యాది విశేష యుక్తము లగు కమలములు’ అను సర్థ మగుటచే ఈ పదము అసంభావ్య

ధర్మాధ్యారోప గర్భము గాన, ఇది ఉత్కర్ష వివక్షాకృత మగు రూఢివైచిత్ర్య వక్రతకు ఉదాహరణము.

వ్యా. (ఎనిమిదవ కారికలోని) 'ప్రతీయతే' అను విచిత్రక్రియాపద ప్రయోగమునందలి అభిప్రాయ మేమనగా — ఇట్టి విషయములలో శబ్దముల అలిదావ్యాపారము పనిచేయదు. ఇక నేమనగా — వాటికి గల వస్త్యంతరమును రంజింప జేయక క్రియే — అనగా వ్యంజన వ్యాపారమే పనిచేయును. ఇది, (వ్యంజనే వస్త్యంతర ప్రతీతిని కల్గించుట అనునది) యుక్తి యుక్తమే యైనను దీనిని గూర్చి విస్తృత మగు విచార మిచట చేయబడుటలేదు. ద్వని కారుడు వ్యంగ్య వ్యంజకభావమును బాగుగ సమర్థించి యున్నాడు కదా! ఇచట మరల పునరుక్తి ఎందులకు?

వి. అనగా ద్వనికారుడు చెప్పిన అత్యంత తిరస్కృతవాచ్య, అర్థాంతర సంక్రమిత వాచ్యద్వయములను కుంతకడు క్రమముగ అసంఖ్యాక ధర్మాధ్యారోప గర్భ మగు రూఢివైచిత్ర్య వక్రతయందును, సద్ధర్మాతిశయాధ్యారోపగర్భ రూఢి వైచిత్ర్య వక్రతయందును అంతర్గతము చేసిరాడు.

వ్యా. ఈ రూఢి వైచిత్ర్యవక్రత ముఖ్యముగ రెండు విధముల సంభవించును. రూఢి పద వాచ్యార్థ మగు (రామాదిరూపపక్ష) తానే తనయందు ఉత్కర్షమును గాని, నికర్షమును గాని ఆరోపించుకొనుటకై యల్పించు చున్నట్లు కవిచే వర్ణింపబడినచో మొదటి విధము. మరియుక దెవ్వడైన ఆ ఉత్కర్ష నికర్షములను చెప్పినచో అది రెండవ భేదమే ఎట్లనగా —

“స్థిగ్ధశ్యామలం” మొ (చూ I-42)

ఇచట “దృఢం కఠోరహృదయః” “సర్వం సహే” అను రెండింటి భేతను గూడ ప్రతిపాదించ శక్యము కానిదియు, ఈ విధములైన వివిధోద్దీపక విభావముల ప్రభావమునుగూడ సహించెడు స్వార్థమునకు కారణభూతమైనదియు, సహింపరాని జనకునుకా విరహవ్యథచే ఎగుడు దిగుడుగ నున్న సమయమునందుకూడ స్థిగ్ధలేక ప్రాణములను రక్షించుకొనుట యందు నేర్పు కలిగి యుండుట యనెడు లక్షణము కలదియు, సంజ్ఞాపదసంపాదితమును, ఊహింప శక్యముకానిదియు అసాధారణమును అగు ఒకానొక క్రౌర్యము “రామ” శబ్దముచే

వ్యజింపబడచున్నది వర్షకాలము నందలి సుందరపదార్థములదర్శనమును సహింప జాలకుండుటకు కారణభూతమును, సహజ సౌకుమార్య సులభమును అగు ఆమెకు గల ఒకానొక కాలర స్వభావము 'వైదేహీ' అను పదముచే సమర్థింపబడుచున్నది. పూర్వోక్తము కంటె విశేషమును బోధించు "తు" శబ్దమునకు ఇదియే (రాముని కరోరత్వమునకు విరుద్ధ మగు నీతయొక్క కాలరత్వమే) జీవితము.

వి. ఇచట "రామోఽస్మి" అనునపుడు రాముడే స్వయముగ తన నికర్షమును చెప్పుచున్నాడు గాన మొదటి విధమునకును, కాలరత్నాభి వ్యంజక మగు వైదేహీ అను పదమును ప్రయోగించినవాడు వైదేహీనిన్ను దగు రాముడగుటచే రెండవ ప్రకారమునకును గూడ, ఇది ఉదాహరణము. రామునియందు కాస్తవమున క్రౌర్యము లేదు గాన ఇది అసంభావ్య ధర్మాధ్యారోప గర్భము.

వ్యా. విద్యమాన మగు ధర్మమునకు చెందిన అతిశయము నారోపించుట గర్భమునం దుండుట ఎట్లనగా—

తతః ప్రహస్యాహ పునః పురస్తరం

వ్యపేతభీర్భూమి పురస్తరాత్మజః.

గృహీణ శస్త్రం యది సర్గ పష తే

న ఖల్వినిర్జిత్య రఘుం కృతీ భవాన్

28

"అంతట భూలోక దేవేంద్రు డగు దిలీపుని కుమారుడు భయము లేనివాడై, నవ్వి, దేవేంద్రునితో నిట్లనెను. ఇదియే నీ నిశ్చయ మైనచో ఆయుధము పట్టుము. రఘువును జయింపకుండగా నీవు చరితార్థుడవు కాజాలవు."

28

సురపతి ఎల్లెడలను అడ్డులేని ప్రభావము కలవా డైనను, అతనికి కల్గిన అట్టి నిర్ణయమును (అశ్వమును తిరిగి ఈయరాదను నిర్ణయమును) ఎదుర్కొన గలిగిన అట్టి సామర్థ్యమును బట్టి వచ్చిన తన పౌరుషాతి శయము 'రఘు' శబ్దముచే నిచట ప్రతీత మగుచున్నది. 'ప్రహస్య' అనునది దీనికే చేయూత నొసగుచున్నది. ఇచట రఘువే స్వయముగ తన ఔన్నత్యమును చెప్పుకొను చున్నాడు గావున నిది ప్రథమ భేదమునకు చెందినది. అతని యండా అతిశయము వాస్తవముననే ఉన్నది గాన సద్ధర్మారోప గర్భత్వము

వక్ర అన్యతై నపుడు ఉదాహరణము ఎట్లనగా —

అజ్ఞా శక్రశిఖామణి ప్రణయినీ శాస్త్రాణి చతుర్నవం
భక్తిరూపత పతా పినాకిని పదం లంకేతి దివ్యా పురీ.
సేమూతిర్ద్రిహిణాన్వయే చ తదహో నేద్యగ్వరో లభ్యతే
స్యాచ్చేదేష న రావణః క్వ ను పునః సర్వత్ర సర్వే గుణాః. 29

“అజ్ఞ దేవేంద్రుని శిరోమణులయందు ప్రేమ గలది (దేవేంద్రునిచేత గూడ శిరసా ధరింపబడుచున్నది). శాస్త్రములు నూతనమగు నేత్రము. సర్వ భూతపతి యగు ఈశ్వరునిపై భక్తి యున్నది. లంక యనెడు దివ్య పత్రనము నివాస స్థానము. బ్రహ్మయొక్క వంశమున జన్మ. ఈతడు రావణుడు కాకున్నచో ఇట్టి వరుడు లభింపడు. అందరియందును అన్ని గుణములును విట్లుండును.” 29

బాల రామాయణములోని పంచమాంకములో జనక శతానందులు మోట లాడుకొను సందర్భమున శతానందుడు-ఈ రావణుడు రావణుడే కనుక కాకున్నచో ఈతనికిందె ఉత్తము డగు వరుడు వేరొక డుండజాల దని అను మాటలివి.

ఇచట ‘రావణ’ శబ్దముచే సకలలోక ప్రసిద్ధ మగు దుర్విలాస గల భక్తాననుని యందు వ్యక్తమైనదియు, సద్భక్తి, వివేకము, సదాచారము, శ్రుతాశ్రయము, సంబోధనము, సమృద్ధి యనెడు సమస్త మగు వరగుణసామగ్రి పై శిష్యము యుదుగుపడి పోవుటకు కారణభూతమును, సకలలోక ప్రసిద్ధ మగు తాననుని దౌష్ట్యముకంటె భిన్నమును, స్వీకరింప తగినవాడు కాదు అని భేషుటకు కారణభూతమును అగు ఒకానొక నీచత్వము ప్రతీతమగుచున్నది.

విద్యమాన మగు గుణమనందలి అతిశయము యొక్క ఆరోపము భగవద్గుణమనందుండుట ఎట్లనగా —

“రామోఽసౌ భువనేషు విక్రమగుణైః

ప్రాప్తః ప్రసిద్ధిం పరామ్”

30

“ఈ శ్రీరాముడు విక్రమ గుణములచే భువనములలో ఎక్కువ ప్రసిద్ధిని పొందియున్నాడు.” (భూ-I-48)

ఇవట 'రామ' శబ్దముచే మూడు లోకములందును అత్యుత్కృష్ట మైనది యును, రావణుని అనుచరులకు ఆశ్చర్యకారణమును అగు శౌర్యాతిశయము గమ్యమగుచున్నది.

ప్రతీయమానము లగు ధర్మములు ఎన్నియో ఉండుటను బట్టి ఈ రూఢి వైచిత్ర్య వక్రత గూడ అనేక ప్రకారములు కలదిగనున్నది.

ఎట్లనగా—

గుర్వర్థమర్థీ శ్రుతపారదృశ్యా
రఘోః సకాశాదనవాప్య కామమ్
గతో వదాన్యాస్తర మిత్యయం మే
మాభూత్ పరివాద నవావతారః॥

31.

"గురు దక్షిణకొరకై యాచింప వచ్చిన శాస్త్రపారంగతుడు, రఘువు నుండి తాను కోరిన వస్తువును పొందజాలక మరియొక దాత దగ్గరకు వెళ్ళినాడు అనెడు ఈ క్రొత్త అపవాదు నాకు లేకుండుగాక."

31

వ్యా. ఇవట 'రఘు' శబ్దముచే త్రిభువనాతిశాయయగు ఉత్తమోదార్యము ప్రతీయమాన మగుచున్నది.

వి. ఇవట వక్త యగు రఘు మహారాజు స్వయముగనే తన విద్యమా నోదార్యమును సూచించుచున్నాడు.

వ్యా. ఈ వక్రతయొక్క యథార్థ స్వరూప మేమనగా—ఇందు వాచక మగు శబ్దము సామాన్య మాత్రబోధకత్వమును విడచి, (సామాన్య మాత్రమునే బోధింపక) కవి వివక్షిత మగు విశేషమును ప్రతిపాదింప కల్గుట యనెడు శోభాతిశయముతో ఒప్పురుచుండును

('రామః', 'రామవః' మొదలగు) సంజ్ఞాశబ్దములు (వ్యక్తి విశేషబోధక ములై) నియతార్థ ప్రతిపాదకములు గాన వాటిలో సామాన్య విశేషభావము ఏమి ఉండును? అని ఆశంకింపరాదు. ఏలయన—సంజ్ఞా శబ్దముల విషయమున గూడ తువస్థా సహస్రములతో సాధారణ రూపమున సంబంధించిన ('వ్యక్తి' రూప) వాచ్యము సత్కవి వివక్షిత మగు నియతావస్థతో సంబంధించుట, స్వరశ్రుతి న్యాయము చేతను, లగ్నాంతుక న్యాయము చేతను యుక్తమే.

వి. "అయం ఘటః" "అయం పటః" ఇత్యాది వాక్యములలో 'ఘటః' 'పటః' మొదలగు పదములు ఘటత్వ, పటత్వ సామాన్యములతో కూడిన ఘట పట వ్యక్తులను బోధించుచున్నవి. అనగా ఏ ఘటమును చూపుచు ఈ పదము శ్రుయంతే మైనదో అది విశేషము. ఘటత్వము సామాన్యము. ఇది సర్వ ఘటములకును సంబంధించినది. పట విషయమున గూడ నిట్లే. కాని, 'రామః' 'రాఘవః' అను నామవాచకములు 'రాముడు', 'రాఘవుడు', అనెను వ్యక్తి విశేషములను మాత్రమే బోధించును గాన, (అనగా 'రామత్వము' 'రాఘవత్వము' మొదలగు జాతులు లేవు గాన) ఇట్టి స్థలములలో సామాన్య విశేషభావ మేమి యున్నది-అని ఆశంక. 'రామః' మొదలగు పదములు ఒక్కొక్క రామాది వ్యక్తులనే బోధించుచున్నవి అయినను, రాముడను ఆ ఒక్క వ్యక్తికిని, అనేక అవస్థలతో (జాల్యము, యౌవనము, నిలచుట, కూర్చుండుట, సద్గుణ వంతు డగుట, పరాక్రమవంతు డగుట మొదలగు వాటితో) సంబంధ ముండును గాన, ఆ అవస్థాభేదమున బట్టి వ్యక్తికి కూడ భేదముండ వచ్చును. అనగా జాలరాముడు వేరు. యౌవరాముడు వేరు. యుద్ధము చేయుచున్న రాముడు వేరు. ఈ విధముగ అవస్థాసహస్ర విశిష్ట రామ వ్యక్తిని బోధింప సమర్థమగు రామశబ్దము కవి వివక్ష ననుసరించి అవస్థా విశేష విశిష్ట రాముని బోధింప కలుగుటయే ఈ వక్రతకు ఉదాహరణ మని సమాధానము.

ఒకే వ్యక్తికి అవస్థాభేదముచే భేదము లుండ వచ్చు నని చెప్పుటకు కుంతకుడు "స్వరశ్రుతి న్యాయము", "లగ్నాంశుక న్యాయము" అను రెండు న్యాయములను చూపినాడు. ఇట్లాది స్వరములు ఏడు. ఒక్కొక్క స్వరములో గొఱ్ఱ గాయకుని నైపుణ్యము ననుసరించి తారము, మంద్రము మొదలగు వేంకొంది శ్రుతు లుండవచ్చును. అయినను, ఇట్ల మనునది ఒక్కటే. అట్లే ఒక వ్యక్తి అనేకము లగు అవస్థలతో సంబంధించి యుండవచ్చును. ఇదియే స్వరశ్రుతి న్యాయము. లగ్నాంశుకన్యాయమననేదియో పరిశీలింపవలసి యున్నది.

వ్యా. ఈ విధముగ (పదపూర్వార్థ వక్రతతో ప్రథమ భేదమగు) రూఢి వక్రతను ప్రతిపాదించి, ఇప్పుడు క్రమప్రాప్త నిరూపణము గల పర్యాయ వక్రతను వివరించుచున్నాడు-

కా. అభిధేయా న్తర తమ స్తస్యాతిశయ పోషకః।

రమ్యచ్ఛాయా న్తర స్పర్శా త్తదల జ్కర్తు మీశ్వరః॥ 10

స్వయం విశేషణేనాపి స్వచ్ఛాయోత్కర్ష పేళలః।

అసమ్భవ్యార్థ పాత్రత్వ గర్భం యశ్చాభిధీయతే. 11

కా. అలంకారోప సంస్కార మనోహరి నిబద్ధనః।

పర్యాయస్తేన వై చిత్ర్యం పరా పర్యాయ వక్రతా॥ 12

“ఏ శబ్దము బోధింపవలసి యున్న అర్థమునకు దగ్గరగ నుండునో, దానియొక్క అతిశయమును పోషించునో, రమ్య మగు శోభాన్తరము యొక్క సంబంధ ముండుటచే దానిని, (అభిధేయార్థమును) అలంకరింప నమర్థ మగునో,” 10

“స్వయముగ (విశేషణరహితముగ) గాని, విశేషణ సహితమై యుండి గాని, తన సౌందర్యాతిశయముచే మనోహరముగ నుండునో, అసంభావ్యమగు అర్థము గర్భమునం దుండు విధమున ప్రయోగింపబడునో.” 11

“అలంకారముచే కలిగిన సంస్కారముచే మనోహర మగు కూర్పు కలదో అట్టి శబ్దము, పర్యాయ శబ్దము. దానిచే నేర్పడిన వైచిత్ర్యము ఉత్కృష్ట మగు పర్యాయ వక్రత్వము.” 12

వ్యా. పూర్వోక్త విశేషణ విశిష్ట మగు శబ్దము కావ్య విషయమున పర్యాయ శబ్ద మని చెప్పబడును. హేతుభూత మగు దానిచే ఏ, వైచిత్ర్యం = విచిత్రత్వము—శోభా విశేషము (లభించునో) అదియే, పరా = ప్రకృష్ట మగు ఒకానొక “పర్యాయ వక్రత” అని చెప్పబడుచున్నది పర్యాయము ప్రధానముగా గల శబ్దము పర్యాయ మని చెప్పబడును.

దీనియందున్న పర్యాయ ప్రాధాన్య మేమనగా—అది (ఒక శబ్దము) ఒకప్పుడు వివక్షిత మగు అర్థమునకు వాచకముగ ప్రయుక్త మగును, మరి యొకప్పుడు మరి యొక శబ్దము ప్రయుక్త మగును. (అనగా ఒక అర్థవిశేష మును బోధించుటకై ఒక పర్యాయము ప్రయోగింపబడునదియు, మరియొక పర్యాయము ప్రయోగింపబడనిదియు నగు శబ్దము పర్యాయశబ్ద మని యభి

ప్రాయము పర్యాయమున (ఒకమారు) ప్రయుక్తముగాన ఇది పర్యాయశబ్దము) శ్రావున వైశుక (పై కారికలో) చెప్పిన విధముగ పర్యాయ శబ్దము బహుప్రకారమై యుండవచ్చు నని చెప్పియున్నట్లైనది.

దీనికి ఎన్ని ప్రకారములు ఉండు ననగా— చెప్పుచున్నాడు. “అభిధేయా నరతమః”- అభిధేయం = వాచ్యమగు వస్తువు, దానికి ఆ నరతమః = చాల సన్నిహిత మైనది. ఏయన- విపక్షిత మగు ఒక వస్తువును ఒక శబ్దము ఏ విధముగ బోధింపగల్గునో ఆ విధముగ పర్యాయశబ్దమే యైనను మరి యే శబ్దము కూడ బోధింపజూడదు. ఎట్లనగా-

నానియోక్తుమన్మతం త్వమిష్యసే కస్తపస్వివిశిఖేషు చాదరః.
స్మృతిభూభృతి హి నః శరాః పరే యే పరాక్రమ వసూని వక్షిణః. 32

“నీ విషయమున అసత్యమగు అభియోగము చేయుటకు (మాకు) అభిభాష లేదు. తాపసుని బాణముల విషయమున మాకు ఆదర మేమి? (అనగా- అని మాకు ఎందులకు?) మా పర్యతముపై దేవేంద్రుని పరాక్రమధనము లగు ఎన్నియో బాణములు ఉన్నవి కదా-!”

వి. ఇది కిరాతార్డునీయము 18 వ సర్గలోని 58 వ శ్లోకము. అర్జునుని పోషించుటకై కిరాతవేషమున వచ్చిన శివుని దూత, అర్జునుడు తాను వరాహమువై ప్రయోగించిన బాణము తీసికొనుచుండగా, అది తన ప్రభువుయొక్క బాణ మని చెప్పుచు పలికిన సందర్భములోనిది.

వ్యా. మహేంద్రార్థకము లగు ఎన్నియో పర్యాయశబ్దము లున్నను ఇవట ప్రయుక్త మగు ‘వక్షిణః’ అను శబ్దము పర్యాయవక్రతను పోషించుచున్నది. ఏయన- ఎల్లవేళలను వక్షమును సమీపమున నుంచుకొనెడు దేవేంద్రునకు గూడ-పరాక్రమధనములు అని చెప్పుటచే సాయకములు లోకోత్తరము లని తెలియుచున్నది. ‘తపస్వి’శబ్దము కూడ ఎంతయు రమణీయముగ నున్నది. ఏయన- మహాభటుల బాణముల విషయమున ఒకప్పుడు ఆదరము కలిగిన కలగవచ్చును. ఎందులకును పనికిరాని తాపసబాణముల విషయమున ఆదర మొట్టొండ్రును అని యభిప్రాయము.

క స్తవం జ్ఞాస్మసి మాం స్మర స్మరసి మాం దిష్ట్యా కిమభ్యాగత-
స్త్యా మున్మాదయితుం, కథం, నను బలాత్, కి నై బలిం, పశ్య తత్.
పశ్యామిత్యభిధాయ పాపకముచా యో లోచనేనైవ తం

కాంతాకణ్ఠనిష క్తబాహుమదహాత్ తస్మై నమః శూలినే. 88

వ్యా. (ఇది శివమన్మథులనడుమ ప్రశ్నోత్తరరూప మగు శ్లోకము -)

“సి వెవరవు?” “నేనెవరినో తెలిసికొనగలవు”. “మన్మథా నేనెవరినో
గుర్తు ఉన్నదా?” “అధ్యుష్టవశముచేత” (గుర్తు ఉన్నది), “ఎందుకు వచ్చి
నావు?” “నీకు ఉన్మాదమును కలిగించుటకు” “ఎట్లు?” “నా బలముచేత” “నీ
బలము ఏమి?” “ఇదిగో చూడుము”. “చూచెదనులే....?” “అని పలికి
అగ్నిని విడచిన నేత్రముచేతనే. ఎవడు కాంతచేతమునం దుంచబడిన బాహువు
గల ఆతనిని దహించెనో అట్టి ఈశ్వరునకు నమస్కారము.” 88

వ్యా. ఇవట పరమేశ్వరవాచకము లగు వేంకొండి పర్యాయములు ఉన్నను
'శూలిన్' (త్రిశూలధారియొక్క) అను పదమును ప్రయోగించుటలోని అభిప్రాయ
మేమనగా— అట్టి భగవంతునకు నమస్కారము చేయుట తప్ప ఇంక దెప్పుట
కేమున్నది. ఏలయన— సర్వదా శూలము దగ్గరనే యున్నను, ఆతడు, అట్టి
గర్వముచే వినయమార్గమును విడచిన మన్మథునిపై కోపగించినపు, ఆతనికి
అభిమత మగు అవలోకనవ్యతికరము (సంబంధము) మాత్రము చేసి, కోపము
నకు సముచిత మగు ఆయుధగ్రహణమును చేయలేదు. (అనగా “ఆ బలమును
చూడుము” అని మన్మథుడు పలుకుటచే ఆతని అభీష్టము ప్రకారము “ఏదీ
చూచెదను” అని చూచినాడు. అంతకు తప్ప ఆయుధ ప్రయోగము చేయలేదు).
లోచనపాతమాత్రము చేతనే కోపకార్యమును చేయగల్గుటచే భగవంతుని ప్రభా
వాలిశయము పరిపుష్ట మగుచున్నది. కావుననే— “అట్టివానికి నమస్కారము”
అని చెప్పుట యుక్తియుక్తముగ నున్నది.

వ్యా. పదపూర్వార్థవక్రతాపేతు వగు మరియొక పర్యాయ మేది
యనగా— “తస్మాతిశయపోషకః”— తస్య = అభిధేయ మగు అర్థముయొక్క,
అతిశయం = ఉత్కర్షమును, ఏది పోషించునో అది, సహజ మగు సౌకుమార్య
ముచే సుందర మగు పద్మార్థము కూడ దానిచే (పర్యాయముచే) పోషింపబడిన
అతిశయము కలదై ఎంతయు, సహృదయహృదయాహ్లాదకారి యగును.

ఎట్టనగా-

“సమృద్ధి రముకూఁతుజాం మనసిజవ్యాపారదీక్షాగురు-

ర్గారాక్షీవదనోపమాపరిచితస్తారావధూవల్లభః.

సద్యోమార్జితదాక్షిణాత్యతరుణీదస్తావదాతద్యుతి

శృన్వోః సున్దరి దృశ్యతామయమితశ్చణ్డిశచూడామణిః”

84

(బాలరామా. 10-41)

“ఓసుందరీ : రమువంశీయరాజుల బంధువును, మన్మథవ్యాపారదీక్షకు గురువును, స్త్రీల ముఖముతో పోల్చుటతో పరిచితుడును, తారావధువులకు ప్రేమియుడును, అప్పుడే తోమిన దాక్షిణాత్యవనితాదంతము వలె శుభ్ర మగు కాంతి కలవాడును, ఈశ్వరుని శిరోరత్నమును అగు చంద్రుని ఇటు చూడుము.”

ఇవట వ్రయుక్తము లగు, పర్యాయపదములు సహజ మగు సౌందర్యము గల చంద్రుని యందు గూడ సహృదయహృదయాప్లోదక మగు ఒకానొక అతి శయమును జనింపజేయుచు, పదపూర్వార్థవక్రతను పోషించుచున్నవి.

రావణుని సంహరించి, పుష్పకముపై ప్రయాణము చేయుచున్న రాముడు విరాటపూర్వకముగ సీతతో విశ్రాంతపూర్ణము లగు సంతాపములు నల్పుచు—
“చన్ద్రోః సున్దరి దృశ్యతాం” అనగా- “రామణీయకముచే మనోహరిణి యగు ఓసీతా : సకలజనులలోచనములకు ఉత్సవకారి యగు చంద్రుని చూడుము” అని చెప్పుచున్నాడు. ఏలయన- అట్టివారికి (అట్టి ఉత్సాహజనకము లగు పరిస్థితు లలో నున్నవారికి, లేదా మనోహరసౌందర్యశాలలకు) మాత్రమే అట్టివాడు (సహజసౌందర్యశాలియగువాడు) విచారగోచరు డగుట సమచితము. “సంబన్ధి రముకూఁతుజామ్” అని చెప్పుటచే “ఈతడు మనకు క్రొత్త చుట్టము కాదు కాన అవలొకనముచే ఈతఁని సమ్మానించుము” అని ప్రకారాంతరముచేత గూడ చంద్రవిషయక మగు గౌరవభావము వ్యక్త మగుచున్నది.

మిగిలిన పర్యాయపదములుగూడ ఆ చంద్రునియందు ఒక విధమగు అతిశయము కూర్చుటకు ప్రధానముగ నుద్దిష్టములై నట్లు స్పష్ట మగుచున్నది. కావుననే ఒక్కొక్క పర్యాయము వేరువేరుగ ప్రస్తుత చంద్రరూపార్థమున ఉత్కర్షణవిశేషమును ప్రకటించుచున్నది గాన, ఇన్ని పర్యాయపదము లున్నను

వాటికి పొనరుక్తములేదు. తృతీయపాదమున విశేషణవక్రత యున్నది. పర్యాయ వక్రత కాదు.

వి. ఇది బాలరామాయణము, దశమాంకములోని 41 వ శ్లోకము. కాని బాలరామాయణమున ఈ శ్లోకమునందలి ప్రథమపాదము చతుర్థపాదముగ నున్నది. శ్లోకము “గౌరాంగ” ఇత్యాదిపాదముతో ప్రారంభ మైనది.

వ్యా. ఇది పదపూర్వార్థవక్రతకు కారణభూత మగు మరియొక పర్యాయ ప్రకారము—

“తదలకజ్జర్తుమీశ్వరః”— తత్ = అభిధేయరూప మగు వస్తువును, అలంకరించుటకు ఏది సమర్థమో అది. ఎందువలన? ‘రమ్యచ్ఛాయాన్తరస్పర్శాత్’- రమ్యం = రమణీయ మగు, ఏ, ఛాయాన్తరం = శ్లిష్టత్వము మొదలగు మరి యొక విచ్ఛిత్తి కలదో, దాని యొక్క స్పర్శవలన; శోభాన్తరము యొక్క ప్రతీతివలన అని యర్థము. ఎట్లు? “స్వయంవిశేషణేనాపి”— స్వయం = స్వయముగనే కాని, లేదా, తనకు విశేషణ మైన పదాంతరముచేత గాని, అందు స్వయముగ (విశేష్యమే శ్లిష్టత్వముచే వాచ్యాఽజ్ఞారి యగుటకు ఉదాహరణము) ఎట్లనగా—

“ఇత్థం” మొ. (చూ-1-55)

ఇదట “మాతంగ” శబ్దము, ప్రకృత మగు ఏనుగును మాత్రమే బోధించును. మిగిలిన వృత్తిచేత (అనగా అభిధ కంటె భిన్న మగు వ్యంజనా వృత్తి చేత) చందాలుదు అనెడు అప్రస్తుతార్థముయొక్క ప్రతీతిని కలిగించుచు, రూప కాలంకారద్వయ సంపర్కమువలన, ‘గౌర్వాపీకః’ (‘వాపీకుడే ఎద్దు’) ఇత్యాదులందు వలె సాదృశ్యనిఃస్థన మగు ఉపచారము ఉండవచ్చును గాన అప్రస్తుతమగు వస్తువునందు (గణమునందు) చందాలత్వమును ఆరోపించుచు, పర్యాయవక్రతను పోషించుచున్నది. ఏలయన ఇట్టి సందర్భములలో రూప కాలంకారముద్వారా గాని, ఒకప్పుడు ఉపచారముద్వారా గాని, ప్రస్తుతమునకు అప్రస్తుతముతోడ సంబంధము ఏర్పరుపబడును. ఎట్లనగా—(స ఏవాయమ్) “ఇది అదియే” అనిగాని లేక (స ఇవాయమ్) “ఇది దానివలె నున్నది” అనిగాని. ఇదియే శబ్దశక్తి మూలానురణన రూపవ్యంగ్య మనెడు పదధ్వనికి విషయము. లేదా ఇట్టి పదము లనేకములు ప్రయుక్త మైనపుడు వాక్యధ్వనికి విషయము.

మగును. ఎట్లనగా— ‘కు సుమనమయయుగముపసంహర న్నుత్పల్లమల్లికా
ధవలాట్టహాసో వ్యజృంభత గ్రీష్మాభిదానో మహాకాలః’ (హర్షచరిత్రము)

“వసంతకాలమును ఉపసంహరించుచు, వికసించిన మల్లికాపుష్పములే
ధవళ మగు అట్టహాసము గల (ప్రళయకాలమున యుగోపసంహారము చేయుచు,
వికసించిన మల్లికాపుష్పముల వలె తెల్లనైన అట్టహాసము గల- అని రెండవ
అర్థము) గ్రీష్మ మనెడు పేరు గల-గొప్ప కాలము (మహాకాలుడు-రుద్రుడు-
అని రెండవ అర్థము) విజృంభించెను.”

(ఇది హర్షచరిత్రము ద్వితీయాశ్వాసములోని వాక్యము.)

86

ఇంకను ఎట్లనగా

‘పృతేఽస్మిన్ మహాప్రంయే ధరణీధారణాయాదునా త్వం శేషః’ 87
(హర్షచరిత్రమ్)

“ఈ మహా ప్రళయము (ప్రభాకర వర్షనాదుల మరణము) జరిగిన
పిమ్మట రాజ్యభారమును మోయుటకు (భూమిని మోయుటకు) ఇప్పుడు నీవే
శేషుడవు. (మిగిలినవాడవు; అది శేషుడవు- అని రెండర్థములు)” 87

ఇవట యుగాదిశబ్దములు ప్రస్తుతార్థవాచకములుగ ప్రయుక్తములైనను
అప్రస్తుత వస్తు ప్రతీతిని కలిగించుటచే ఒకానొక అపూర్వ మగు కావ్య
సౌందర్యమును అవిష్కరించుచు, ప్రతీయమానము లగు (రూపకాద్య) అలం
కారముల నామధేయముచే చెప్పుటకు యోగ్య మగుచున్నవి.

వి. అనేకార్థము లగు శబ్దములను ప్రయోగించినపుడు ఆ శబ్దములకు
గల అర్థము లన్నియు ఒక్కమారుగ అభిధే బోధ్యములగునా? కావా? అని
ప్రశ్న. దానికి సమాధాన మేమనగా- అనేకార్థశబ్దమును ప్రయోగించి నపుడు
అది బోధించు అర్థము లన్నియు ప్రకృతమనకు సరిపడవు ఏదియో ఒక
అర్థము మాత్రమే సరిపడును. (ఎక్కడనైన ఆ శబ్దముచే బోధ్యము లగు
అన్ని అర్థములు ప్రకరణానుగుణ మైనచో అది శ్లేష యగును) కాని, ప్రకర
ణానుగుణ మగు అర్థము బుద్ధిశోచర మైన విమ్మట మరియొక అర్థము కూడ
స్ఫురించినచో అట్టి ద్వితీయార్థస్ఫూర్తి వ్యంజన చేతనే జరుగుచున్నది గాని
అభిధద్వారా కాదని ధృనివాదుల అభిప్రాయము కావ్య ప్రకాశములోని ఈ
దిగువ కారిక ఈ విషయమునే స్పష్టికరించుచున్నది—

“అనేకార్థస్య శబ్దస్య వాచకత్వే నియన్త్రితే
సంయోగాద్యైః అవాచ్యార్థధీకృద్వాన్యప్రతిరంజనమ్”

అనగా- ఒకశబ్దమునకు అనేక అర్థములను బోధించు శక్తి యుండ వచ్చును కాని సంయోగము మొదలగు నవి దానికి గల ఆ శక్తిని కుదించి ఒక అర్థమును మాత్రమే బోధించునట్లు చేయును. అట్టి పరిస్థితులలో కూడ మరియొక అర్థము స్ఫురించుచుండును. అట్లు ద్వితీయార్థము స్ఫురింపటకు కారణభూత మైనదే వ్యంజనవృత్తి అని యర్థము.

‘ఇత్థంజడే’ ఇత్యాది శ్లోకమున ప్రయుక్త మగు మాతంగశబ్దమునకు సహజముగ “గజము”, “చండాలడు” అను అర్థద్వయమును బోధించెడు శక్తి యున్నది. కాని, ఈ శ్లోకమున గజవృత్తాంతము ప్రస్తుతమగుటచే “మాతంగ” శబ్దము అభిధేయముగ అను అర్థమును మాత్రమే బోధింప గలదు. అనగా దాని వాచకత్వశక్తి ఏనుగ అను అర్థమును మాత్రమే బోధించుటకు నియమితమై పోయినది. ఇది చండాల-రూపార్థము ప్రతీత మగుచున్న దనిన ఆది కేవలము వ్యంజనా వృత్తిచేతనే.

ఈ విధముగ అనేకార్థకశబ్దముల వాచకత్వమును నియమించెడు కారణము లను బర్తృహరి ఈ క్రిందికారికలో చూపియున్నాడు.

“సంయోగో విప్రయోగశ్చ సాహచర్యం విరోధితా

అర్థః ప్రకరణం లింగం శబ్దస్యాన్యస్య సన్నిధిః.

సామర్థ్యమౌచితీ దేశః కాలో వ్యక్తిః స్వరాదయః

శబ్దార్థస్యానవచ్ఛేదే విశేషస్మృతిహేతవః”.

ఈ శబ్దమున కిదట అర్థమేమి అని సందేహము కలిగినపుడు ‘సంయోగము మొదలగునవి సిద్ధాంతములుగ ఉపయుక్తము లగును

1) “సశంఖచక్రః హరిః” అనునపుడు శంఖచక్రముల సంయోగము చేతను, 2) “అశంఖచక్రో హరిః” అనునపుడు వాటి వియోగముచేతను, ‘హరిః’ అనుపదమునకు ‘విష్ణువు’ అను అర్థము నిర్ణీత మగుచున్నది.

3) “రామలక్ష్మణౌ” అనునపుడు లక్ష్మణసాహచర్యముచే రామశబ్దమునకు దశరథపుత్రుడగు శ్రీరాముడని యర్థము.

4) “రామార్జునగతిస్తయోః” (వీరిద్దరిపద్ధతి రామార్జునులపద్ధతి వంటిది) అను నపుడు విరోధమును బట్టి రామశబ్దమునకు పరశురాము డనియు, అర్జున శబ్దమునకు, కౌరవీర్యార్జును డనియు అర్థము.

5) అర్థమనగా ప్రయోజనము— “స్థాణుం భజ భవచ్చిదే” “సంసార విమోచనమనతై స్థాణువును సేవింపుము.”) అనునపుడు సంసారవిమోచన మనెడు ప్రయోజనమును కూర్చగల్గివాడు ఈశ్వరుడే గాన, ‘స్థాణు’ శబ్దమునకు ఈశ్వరు డని యర్థము; శిల యనికాదు.

6) “సర్వం జానాతి దేవః” (దేవుడే అన్నియు ఎరుగును) అనునపుడు ప్రకరణమును బట్టి “దేవః” అనుదానికి ‘తమరు’ అని యర్థము.

7) “కుపితో మకరద్వజః” (మకరద్వజుడు ప్రకోపించినాడు) అను నపుడు ప్రకోపము కలిగియుండుట అను లింగము (చిహ్నము) చే మకరద్వజ శబ్దమునకు ‘మన్మథుడు’ అని యర్థము, సముద్ర మని కాదు.

8) “దేవస్య పురారాతే” అనునపుడు శంకుచిశేషణ మగు ‘పురారాతి’ శబ్దముయొక్క సన్నిధానముచే ‘దేవ’ శబ్దమునకు ‘శివుడు’ అని యర్థము.

9) “మధునా మత్తః కోకిలః” అనునపుడు కోకిలకు మదమును కలిగించు సామర్థ్యము వసంతమునకు మాత్రమే ప్రసిద్ధ మగుటచే ‘మధు’ శబ్దమునకు ‘వసంత’ మని యర్థము; మద్య మనికాదు.

10) “పాతు వో దయితాముఖమ్”— (మిమ్ములను ప్రియముఖము రక్షించుగాక). అనునపుడు ఔచిత్యమును బట్టి రక్షించుట యనగా అభిముఖ ముగా నుండుట యని యర్థము.

11) “భాత్యత్ర పరమేశ్వరః” అనునపుడు ‘అత్ర’ అనుపదముచే రాజదాసీరూప మగు దేశము నిర్దేశింపబడుచున్నది గాన, దానినిబట్టి, ‘పరమేశ్వర’ శబ్దమునకు ‘మహారాజు’ అని యర్థము.

12) “చిత్రభానుర్విభాతి” అనునపుడు ‘చిత్రభాను’ శబ్దమునకు కాల మును బట్టి పగలై నచో ‘సూర్యుడ’నియు, రాత్రియైనచో ‘అగ్ని’ యనియు అర్థము.

13) 'వ్యక్తి' యనగా లింగము. "మిత్రం భాతి" అనునపుడు నపుంసకలింగమునందుండుటచే 'మిత్ర' శబ్దమునకు మిత్రుడనియు, 'మిత్రో భాతి' అనునపుడు పుంలింగమునందుండుటచే సూర్యుడనియు అర్థము.

14) స్వరము అర్థశబ్దాయకమగుట వేదమునందే అధికముగ కారవచ్చును. "ఇన్ద్రోశత్రుః" ఇత్యాదులలో ఆద్యపదము ఉదాత్తమైనచో బహువ్రీహియై— 'ఇంద్రః శత్రుః యస్య సః' ఇందుడు ఎవనికి మారకడో వాడు అనగా ఇంద్రుని చేతిలో మరణించువాడు, అను అర్థమువచ్చును. అంత్యపదము ఉదాత్త మైనచో "ఇంద్రస్య శత్రుః" (ఇంద్రుని సంహరించువాడు) అను అర్థము వచ్చును. ఇట్టి స్వరకృత మగు అర్థభేదము లౌకికసంస్కృతమున ఇప్పుడు లేదు.

ఈ విధముగ సంయోగాదులు అనేకార్థశబ్దముల అర్థభేదకతాశక్తిని సంకుచితము చేయునపుడు కల్గెడు ద్వితీయార్థభేద వ్యంజనావృత్తిమూలక మని తేలినది

కాని ఇట్టి స్థలములలోని వాచ్యార్థమునకును ప్రతీయమానార్థమునకును సంబంధమేమి ? యన నదిపక్ష. దీనికి సమాధాన మేమనగా—

"గౌర్యాపీకః" (ఈ వాపీకుడు ఎద్దు), అనునపుడు, ఎద్దునందుండెడు జాడ్యమాంద్యాదులు వాపీకునియందు (వాపీకుడనగా వాపీకదేశమున— నేటి పంజాబు ప్రాంతమున— నివసించువాడు) ఉండుటచే ఈ సాదృశ్యమును బట్టి వాపీకునియందు గోత్రము ఉపదరితము (ఆరోపితము) అగుచున్నది. అట్లే ఏదియో ఒక సాదృశ్యమును పురస్కరించుకొని ప్రకృతార్థమునందు ప్రకృత రూపత్వమును ఆరోపించి ఇదియే అది అని చెప్పుటచే రూపకాలంకారచ్ఛాయ గాని, లేదా ఇది దీనితో సమానముగ నున్నది అని చెప్పుటచే ఉపమానాలంకార ఛాయ గాని, సంపాదించవచ్చును. అనగా ఔచిత్యమును బట్టి "గజః ఏవ చందాలః" అను రూపకధ్వనిని గాని, "గజఃచందాలః" అను ఉపమాధ్వనిని గాని అంగీకరింపవచ్చును. కావున ఇట్టి స్థలములలో మమ్మీటాదులు పదగతశబ్ద శక్తిమూలాన రణనధ్వని యని అంగీకరించినారు. ఒక్కపదముగాక, వాక్యము నందలి రెండుమూడుపదములు ('కుసుమసమయ' ఇత్యాద్యుదాహరణములందు చూపిన విధమున) అన్యార్థ వ్యంజకము లైనచో అది వాక్యగత శబ్దశక్తిమూలాను రణనధ్వని.

విశేషణము ద్వారా (వాచ్యము నలంకరించుటకు ఉదాహరణము) ఎట్టనగా—

సున్నిగ్ధ ముగ్ధ ధవలోరుదృశం విదగ్ధ
మాలోక్య యన్మధుర మద్య విలాస దిగ్ధమ్!
భస్మీచకార మదనం నను కాష్ఠమేవ
తన్నూనమీశ ఇతి వేత్తి పురంధ్రలోకః॥

88

“స్నేహ పూర్ణములును సుందరములును అగు తెల్లనైన విశాలనేత్రములు కలిగిన వాడును, చతురుడును, సుందరుడును, విలాస శోభితుడును అగు నిన్ను ఇప్పుడు చూచి, శ్రీలోకము ఈశ్వరుడు భస్మముగ చేసినది కాష్ఠరూప మద నునే (నీరసుడగు మన్మథునే యనియు, మదన వృక్షమునే యనియు అర్థద్యయము) యని తెలిసికొను చున్నది.”

వి. మదన శబ్దమునకు మన్మథు డనియు, ఒక వృక్ష విశేష మనియు అర్థము. అతిలోక సుందరు డగు ఈతడు ఇచట నుండగా ఈశ్వరుడు మదనుని భస్మము చేసినా డనుట ఎట్లు? ఈశ్వరుడు భస్మము చేసినది, నీరస మదనుడై (మదన వృక్షమై) యుండవలె నని శ్రీబు థావించుచున్నా రని యభిపాయము. దీనిని బట్టి మన్మథు డనువాడు ఈతనితో పోల్చినచో కాష్ఠ సదృశుడు, లేదా, కాష్ఠమే అని ప్రతీయ మాన మగుచున్నది.

వ్యా. ఇచట ‘కాష్ఠం’ అనెడు విశేషణపదము వర్ణ్యమాన పదార్థము (రాజు) దృష్ట్యా చూచినచో మన్మథుడు నీరసుడు అను విషయమును ప్రతిపా దించుచు, రమ్యచ్ఛాయా న్తర స్పర్శియై అనగా శ్లేషచ్ఛాయచే మనోహర మగు విన్యాసము కలదై మదన నామధేయక వృక్షరూప మగు మరి యొక అప్రస్తుత వస్తువుయొక్క ప్రతీతిని కలిగించుచు (మన్మథుడే మదనవృక్ష మనెడు) రూపకాలంకార ఛాయయొక్క స్పర్శచే ఒకానొక పర్యాయవక్రతను వికసింప జేయుచున్నది.

వ్యా. పదపూర్వార్థ వక్రతకు కారణభూత మగు మరి యొక పర్యాయ ప్రకార మెట్టి దనగా—“స్వచ్ఛాయోత్కర్ష వేశణః”—స్వస్య = తనయొక్క (పర్యాయ పదముయొక్క), ఛాయా = ఏ కాంతి, సుకుమారత, కలదో, తదుత్క-

రేణు = దాని అతిశయముచే, ఏది, వేళలః = హృదయ హరిగా నుండునో దీని తాత్పర్యమిది - (ఒక పర్యాయ పదము ప్రయుక్తమైరదన్నచో) వర్ణింపబడుచున్న వస్తువునందలి ఒకానొక ప్రకారమను వికసింపజేయుటయే దానికి ప్రయోజనము - ఐనను (కొన్ని యడల) దానికి గల స్వాభావిక మగు సౌందర్య సంపదయే సహృదయ హృదయాహ్లాదకరముగ నుండును ఎట్లనగా -

“ఇత్త ముత్కయతి తాండవలీలా

పండితాబ్ధి లహరీ గురుపాదైః.

ఉత్థితం విషమకాండ కుటుంబ -

స్యాంశుభిః స్మరవతీ విరహా మామ్”

388

“కామినీ (స్మరవతీ) విరహము నన్నీ విధముగ బెంగగొనునట్లు చేయుచున్నది. (దీనికి తోడు) తాండవలీలయందు పాండిత్యము గల సముద్ర తరంగముల పూజ్య గురువులైన (సముద్రము పొంగుటకు వెన్నెల కారణముగాన సముద్ర తరంగములకు చంద్ర కిరణములు తాండవ పాండిత్యమున గురుత్వము చేయుచున్న పని వర్ణించుచున్నాడు) పంచబాణుని కుటుంబములోని వాడైన చంద్రుని కిరణములు బయల్పెడలు చున్నవి.”

ఇవట కవి చంద్రశబ్ద పర్యాయ మగు “విషమకాండ కుటుంబ” శబ్దమును ప్రయోగించినాడు. చంద్రోదయమును ద్వేషించుచున్న ఒకానొక విరహవీడిత హృదయుడు పలికిన పల్కులివి. ఈ పర్యాయ పదము అప్రసిద్ధమేయైనను, సమన్వయము క్లిష్టము కాకుండుటచే అతిప్రసిద్ధముగ చేయబడినది. ఈ కారణము చేతను, ఇదం ప్రథమముగ ప్రయుక్త మగుట చేతను హృదయమునకు చమత్కార జనకముగ నున్నది. ఇట్టి స్వచ్ఛాయాత్కర్ష వేళల మగు పర్యాయ పదము సహజ సౌకుమార్య సుందర మగుట చేతను, నవీన కల్పనా వింతలు మగుట చేతను కవులు, పర్యాయాంతరములను విడచి, దీనినే కూర్చుచుండురు. ఉదాహరణమునకు - “కృష్ణ కుడిలకేళి” (నల్లని ఉంగరాల జుట్టు కలది) అనుటకు బదులు “యమునా కల్లోల వక్రాలకా” (యమునా నదీ తరంగముల వలె వక్రమైన అలకములు కలది) అని చెప్పుదురు. ఇంకను ఎట్లనగా - ‘గౌరాజ్ఞీ వదనోపమా పరిచితః” (యా-11-84) అనునపుడు శ్రీ వాచకములగు ఎన్నియో పదము

లున్నను 'గౌరాంగీ' (తెల్లని దేహకాంతి కలది) అని చెప్పట ఎంతయు అగ్రామ్య రమణీయముగ నున్నది.

పద పూర్వార్థ వక్రతా సంపాదక మగు మరి యొక పర్యాయ ప్రకారము ఇది—“అసమ్మా వ్యార్థ పాత్రత్వ గర్భం యశ్చాభిదీయతే”—వర్తింపబడుచున్న దానియందు అసంఖ్యావ్యః = ఊహింపరాని ఏ ఒకానొక, అర్థః = స్వభావము కలదో, ఆ స్వభావము విషయమున, పాత్రత్వం = పాత్రత్వము, గర్భః = అభిప్రాయము, ఏ అభిప్రాయం నుండునునో, ఆ విధముగ నుండునట్లు ఏది చెప్పబడుచున్నదో (అది) (అనగా వర్ణమాన మగు వస్తువునందు ఉన్నట్లు ఊహింపరాని అంశము బుద్ధి గోచర మగునట్లు ప్రయుక్త మగు పర్యాయ పదము కూడ పదపూర్వార్థ వక్రతా ప్రయోజక మని యర్థము.)

ఎట్లనగా—

“అలం మహీపాల తవ శ్రమేణ

ప్రయుక్తమప్యస్త్రమితో వృథా స్యాత్.

న సాధపోన్మూలవ శక్తిరంహః

శిలోచ్చయే మూర్ఛతి మారుతస్య”

40

“ఓ వహీపాలా! శ్రమ పడకుము. నాపై అత్తమును ప్రయోగించినను అది వ్యర్థమే మగును. చెట్లను పెకలించెడు శక్తి గల వాయువేగము పర్యవశము విషయమున ప్రసరించదు కదా!”

వి. రఘువంశ ద్వితీయ సర్గమున దిలీప సింహసంవాద మట్లమున నందినీ ఛేదన నాక్రమించిన తరుపై అత్తమును ప్రయోగింప ప్రయత్నించు చున్నదిలీపుని చూచి, సింహము పల్కిన మాటలివి.

వ్యా. సకల భూమండలమును రక్షింపకల్గిన పౌరుషము కల (వాడైనను) ఆ రాజునకు, అట్లు ప్రయత్న పూర్వకముగ రక్షింపదగిన, గురుధేవురూప మగు ఒక్క జీవు నైనను రక్షింపజాల కుండుట యరునది, స్వప్నమునందైనను అసంభావ్యము. ఇచ్చట అట్టి ఆసామర్థ్యమునకు ఈతడు పాత్రుడు అను విషయమును సూచిండు మహీపాల అను సంబోధనము కూర్చబడినది. (కావున ఇది పర్యాయ వక్రతారూప మగు పదపూర్వార్థ వక్రతకు ఉదాహరణము).

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా-

భూతానుకమ్పా తవ చేదియం గౌ

రేకా భవేత్ స్వస్తిమతీ త్వదన్తే.

జీవన్మునః శశ్వదుప స్థవేభ్యః

ప్రజాః ప్రజానాథ పితేవ పాసి॥

41

(రఘువంశము 2-48)

“నీకు భూతదయ యున్నచో (అనగా భూతదయచే నీవు ఈ ధేనువు కొరకై ఆత్మత్యాగము చేయదలచినచో చెప్పుచున్నాను; వినుము) నీవు మరణించిన విమ్మట ఈ ఒక్క ధేనువు మాత్రమే క్షేమముగ నుండును. ఓ ప్రజానాథా-నీవు జీవించి యున్నచో ప్రజలను తండ్రివలె ఎల్లవేళల ఉపద్రవ ములనండి రక్షింతువు.”

41

వి. పూర్వోక్త సందర్భమున-నండినిని విడచి నన్ను భుజింపుము అని పల్కిన దిలీపునితో సింహమన్న మాటలివి.

వ్యా. ఇచట-ప్రాణిదయచే నీ ప్రాణములను పరిత్యజించుచున్నచో అదియు యుక్తము కాదు. ఏలయన-(1) నీవు మరణించిన విమ్మట, (2) ఈ ఒక్క గోవు మాత్రమే, (3) క్షేమముగ నుండును అను ఈ త్రయ మను అనాదరమునకు ఆస్పదమే. నీవు జీవించియున్నచో, ఓ ప్రజానాథా-తండ్రివలె, శశ్వత్ = ఎల్లప్పుడును, ఉపస్థవేభ్యః = ఆచర్యముల నుండి, ప్రజాః = సకల భూమండలము నందును ఉన్న ప్రజలను, పాసి = రక్షింతువు-అని (పూర్వోక్త త్రితయము విషయమున) అనాదరాతిశయము స్పష్ట మగుచున్నది.

ఈ విధముగ ఈ వాక్యార్థము సుస్పష్ట సమన్వయముగనే కన్పట్టుచున్నను, ఇచట మరియొక తాత్పర్యము కూడ గమ్యమగుచున్నది. ఏ ఒక్కడైనను ప్రజానాథు డైనచో అత డెల్ల వేళల ఆ ప్రజా రక్షణము చేయకుండుట ఆసంభావ్యము. (కాని ఇచట) ఇది ('ప్రజానాథ' అను సంబోధనము, లేదా ఉత్తరార్థము) పరిరక్షణాకరణ పాత్రత్య నూచకముగ (రక్షింపజాలడు అని సూచించునదిగ) చెప్పబడినది. ఏలయన-కంటి ఎడుట ఒకానొక ప్రాణి

(సింహము)చే గురు హోమధేయపు భక్షింపబడుచుండగా దాని ప్రాణములను రక్షించుటలో శ్రద్ధ వహింపక జీవించినచో నీవు ఈ న్యాయముచే (అనగా గురుధేయపును ఎట్లు రక్షింపజాలక పోతివో, దీనిని బట్టి చూచినచో) ఎన్నడును కొంచె మైనను ప్రజా పరిరక్షణమును చేయగలవనుట అసంభావ్య మనునది యుక్తి సిద్ధము. కావుననే (పెద్దలు) చెప్పుదురు—

“ప్రమాణవత్త్వా దాయాతః

ప్రవాహః కేన వార్యతే”

“ప్రమాణసిద్ధమై వచ్చుచున్న ప్రవాహమును ఎవరు ఆపగలరు?” 42

వి. అనగా— గోవుకొరకై ప్రాణములు విడువరాదని సింహము సయుక్తిక ముగిచెప్పుచున్నట్లు వైకి కనబడుచున్నను, ఇందలి అంతరార్థమును పరిశీలంపగా “ఈ గోవునే రక్షింపజాలనివాడవు, ప్రజల నేమి రక్షించెదవు?” అని సింహము అధిక్షేపించుచున్న దని భావము.

వ్యా. ఇవట అభిదానముచే (ఆయా పర్యాయపదములచే) ప్రతీతిగోచర మగునట్లు చేయబడిన (జోడింపబడిన) పదార్థముల వరస్పరప్రతియోగిత్యమును ఉదాహరణప్రత్యుదాహరణన్యాయముచే తెలిసికొనవలెను.

వి. ఇంతవరకును చూపిన పర్యాయవక్రతోదాహరణములలో ఆయా పర్యాయపదములను ప్రయోగించుటచే ఆయా అర్థవిశేషములు ప్రతీత మగుచున్న వన నిరూపింపబడినది. ఈ విషయము ఇంకను స్పష్టము కావలె నన్నచో ఈ ఉదాహరణశ్లోకములలో సుపయక్తము లగు పదముల స్థానమున తత్సమానార్థ కములగు పదార్థాలను ప్రయోగించి చూచుకొనవలెను. ఆ విధముగ మరి యొక పర్యాయపదమును ప్రయోగించినపుడు అట్టి రమణీయార్థప్రతీతి కలుగదు. గాన ఉదాహరణములలో సుపయక్తము లగు పదములలోని వక్రత ఎట్టిదో మనకు స్పష్ట మగును. ఉదాహరణమునకు వై రెండు శ్లోకములలోని ‘మహిపాల’ “ప్రజానాథ” అగు పదములకు బదులుగ “కులశ్రేష్ఠ” “మహావీర” ఇత్యాది పదములను ప్రయోగించినచో అంతరమత్యారములేదు.

వ్యాకరణాదిశాస్త్రములలో, ఒక సూత్రమును చెప్పి, ఆ సూత్రములోని ఒక పదమును చూపి, ఈ పదమును ఎందుకు ప్రయోగించినాడు. అని ఆశంకించు-

కొని ఆ పదము లేకున్నచో ఈ లక్ష్యమున ఈ కార్యము వచ్చి యుండెడిది. అట్లు రాకుండుటకై ఈ పదమును ప్రయోగించినాడు; అని సమర్థింతురు. ఆ విధముగ చూపబడిన పదమునకు ప్రత్యుదాహరణముని పేరు. ఉదాహరణమునకు 'వృద్ధిరేచి' అను సూత్రమునకు 'అకారమునకు 'ఏచ్' పర మగునపుడు, వృద్ధి వచ్చును' అని యర్థము. 'రామ + ఏకత్వమ్ = రామైకత్వం' ఇత్యాదు బుదాహరణములు. ఇచట ఏచి అన నేరి అని ఆశంకించుకొని "పుత్రకామ + ఇష్టి" ఇత్యాదులందు కూడ వృద్ధి రాకుండుటకై 'ఏచి' అని చెప్పినాడు. అని సమాధానము చెప్పుదురు. ఈ విధముగ చూపిన "పుత్రకామేష్టిః" ఇత్యాదికము ప్రత్యుదాహరణము. పర్యాయవక్రతోదాహరణస్థలములలో గూడ ఈ విధముగ ఒక పదమునకు బదులు మరి యొక పదమును ప్రయోగించి చూచినచో మొదటి పదమునందలి వైచిత్ర్యము స్పష్టము అగునని యర్థిప్రాయము.

వ్యా. మరి యొక విధ మగు ఈ పర్యాయప్రకారము పదపూర్వార్థవక్ర తను కల్పించును— "అఽఙ్కారోపసంస్కారమనోహరినిబన్ధనః" ఇవట 'అలంకారోపసంస్కార' శబ్దమున తృతీయాసమాసమును, వృద్ధిసమాసమును, కూడ చేయవలెను. అట్లు చేసినచో అర్థవ్యయముచెప్పినట్లుగును. తృతీయాసమాసపక్షమున అఽఙ్కారేణ = రూపకాద్యలఙ్కారములచే, ఉపసంస్కారః శోభాన్తరసమ్పాదన మేది కలదో, దానిచే, మనోహరి = హృదయరంజక మగు, నిబన్ధనమ్ = కూర్పు చేసికొని (యని అర్థము) అలంకారస్య = ఉచ్చైశ్చాద్యలంకారమునకు, ఉపసంస్కారః = శోభాన్తరసంపాదనము- అని కూడ విగ్రహముచే (వృద్ధిసమాసపక్షమున అర్థము చెప్పవలెను)

అందు తృతీయాసమాసపక్షమున ఉదాహరణ మెట్లనగా-

"యో లీలాశాలవృన్తో రహసి నిరుపధిర్యశ్చ కేలీప్రదీపః .

కోపక్రీడాసు యోఽస్త్రిం దశనకృతరుజో యోధరస్యైకసేకః.

ఆకల్పే దర్పణం యః శ్రమశయనవిధౌ యశ్చ గండోపధానం

దేవ్యాం స వ్యాపదం వో హరతు హరణటాకన్దలీపుష్పమిన్దుః" 43

"ఎవడు పార్వతీదేవికి, రహస్యమునందు విలాసార్థ మగు వింజామరయో, ఎవడు కృత్రిమము కాని సురతప్రదీపమో, ఎవడు ప్రణయకలహములందు

ఆయుధమో, ఎవడు దంతములచే వీడ కలిగిన అధరమునకు ప్రధాన మగు జలసేకమో, ఎవడు అలంకరించుకొను సమయమున అర్ధమో, అలసి శయనించు నపుడు చెక్కిలికి ఉపధానమో, ఈశ్వరుని జటాంకురమునందలి పుష్ప మగు అట్టి చంద్రుడు మీ ఆపవలను తొంగించుగాక”.

ఇచట తాలవృంతాదులవలన కలుగు కార్యముతో సామ్యమును పురస్కరించుకొని దేసిన, (చంద్రునకు తాల వృంతాదులతో) అభేదోపచారము మూలముగా గల, రూపకాలంకారవిన్యాసము, పర్యాయపదము లన్నిటికిని శోభాతిశయమును కల్పించువిధముగ చేయబడినది. (కావున ఇది “అలంకారముచేత శోభాంతరసంపాదనము” అనుదానికి ఉదాహరణము).

వష్టిసమాసపక్షమున ఉదాహరణ మెట్లనగా -

దేవి త్వన్ముఖపజ్జితేన శశినః శోభాతిరస్కారిణా,
పశ్యాజ్ఞాని వినిర్జితాని సహసా గచ్ఛన్తి విచ్ఛాయతామ్” 44

“ఓ దేవీ చూడుము : చంద్రుని శోభను తిరస్కరించిన నీ ముఖపద్మముచే పద్మములు జయింపబడినవై, వెంటనే కాంతిరాహిత్యమును పొందుచున్నవి”.

44

వ్యా. ఇచట నాగరకు డగుటచే, వ్రీయురాలిని సంతోషపెట్టుటకు ఉపక్రమించిన నాయకుడు, సాయంసమయమున స్వాభావిక మగుటచే సముచితమగు సరోరుహముల విద్యాయత్నప్రాప్తిని- “నీముఖముచే జయింపబడినవి వలె ఉన్నవి” అనెడు ప్రతీయమానోత్ప్రేక్షాలంకారమునకు అనువగు రీతిని, అందులకు తగిన ఉపపత్తిని (నిదర్శనమును) చూపుటతో ప్రారంభించుటచే రమణీయమగునట్లు ప్రతిపాదించినాడు. (అనగా ‘శశినః శోభాతిరస్కారిణా’ అని ఉపక్రమమున చెప్పినాడు కావుననే “ఈ పద్మములు నీముఖపద్మముచే జయింపబడినవా అన్నట్లున్నవి” అను ఉత్ప్రేక్షాలంకారమును కూర్చుటకు వీలైనది) ఇదియే యుక్తియుక్తము కూడ; ఏలయన- శశాంకశోభ సకలపంకజములకును తిరస్కారకముగ నుండును. చంద్రుని శోభను కూడ తిరస్కరించిన నీ ముఖపంకజముచే న్యాయముచే జయింపబడినవై విద్యాయత్నమును పొందుచున్నవా అన్నట్లు ఉన్నవి, అనెడు ఉత్ప్రేక్షారూప మగు అలంకారముయొక్క శోభాతిశయము వికసింపజేయబడుచున్నది.

వి. చంద్రుడు పద్మములను తిరస్కరించినాడు. నీ ముఖపద్మము ఆ చంద్రుని కూడ తిరస్కరించినది. కావున ఒకనిని తిరస్కరించినవానిని తిరస్కరింపగలిగినవాడు మొదటివానిని తిరస్కరించుటయే కాదు — జయించుట కూడ న్యాయ (యుక్తి) సంగతమే గాన నీ ముఖపద్మము పద్మములను (తిరస్కరించుటయేకాదు) జయించినది కూడ, అని భావము కావున ఉత్ప్రేక్షాలంకారోపసంస్కారక మగు “శశిసః కోభాతిరస్కారిణా” అనునది “అలంకారోపసంస్కారమనోహరినిబన్ధనత్యము”నకు ఉదాహరణము.

వి. ప్రథమోన్మేషమున కుంతకుడు ప్రధానముగ 1) వర్ణవిన్యాసవక్రత, 2) పదపూర్వార్థవక్రత, 3) ప్రత్యయవక్రత 4) వాక్యవక్రత, 5) ప్రకరణవక్రత 6) ప్రబంధవక్రత అను వక్రతాభేదములను పేర్కొనెను. వాటిలో మొదటి దగు వర్ణవిన్యాసవక్రతను సవిస్తరముగ తెలిపి రెండవ దగు పదపూర్వార్థవక్రతకు చెందిన 1) రూపవైచిత్ర్యవక్రత 2) పర్యాయవక్రత 3) ఉపచారవక్రత 4) విశేషణవక్రత 5) సంవృత్తివక్రత 6) వృత్తివైచిత్ర్యవక్రత 7) లింగవైచిత్ర్యవక్రత 8) క్రియావైచిత్ర్యవక్రత అను ఎనిమిది అవాంతరభేదములలో, రూపవైచిత్ర్యవక్రతకు చెందిన నాల్గుభేదములను, పర్యాయ వక్రతకు చెందిన ఆరు భేదములను సవిస్తరముగ నిరూపించి పదపూర్వార్థవక్రతా తృతీయభేద మగు ఉపచారవక్రతను నిరూపించుచున్నాడు —

వ్యా. ఈ విధముగ పర్యాయవక్రతను విచారించి క్రమము ననుసరించి విచారింపవలసి యున్న ఉపచారవక్రతను గూర్చి విచారించుచున్నాడు —

కా. “యత్ర దూరాంతరేఽన్యస్మాత్పా మాన్యముపచర్యతే
తేశేనాపి భవత్కాంచిద్యక్తుముద్రితవృత్తితామ్ 13

కా. “యన్మూలా సరస్వోల్లేఖా రూపకాదిరలంకృతిః
ఉపచారప్రధానా సౌ వక్రతా కాచిదుద్యతే” 14

“ఒకానొక అపూర్వ మగు అతిశయమును బోధించుటకై, ఎచట ప్రకృత మగు పదార్థమునుండి దాసికందె సుదూరవ్యవసౌత మగు మరి యొక పదార్థము నండు, అత్యల్ప మైనదైనను సామాన్యము ఆరోపింపబడునో అదియును;” 13

“దేసిచే రూపకాద్యైక్కారము సంసస్వరూప ము కలదిగ ఉండునో అదియును, ఈ విధమగు ఒకానొక వక్రత ఉపచారప్రధాన మగు వక్రతగా చెప్పబడుచున్నది.” 14

ఈ కాచిత్ = అపూర్వ మగు, వక్రతా ఉచ్యతే = వక్రత్వము చెప్పబడుచున్నది. ఎట్టిది: 'ఉపచార ప్రధానా' ఉపచరణమే (సాదృశ్యాది వశముచే సమీపముగ వ్యవహరించుట ఉపచారము: అదియే) ప్రధానము. దేనికో అట్టిది. ఏమి స్వరూపము గలది. యత్ర = దేనియందు, అన్యస్మాత్ = ప్రస్తుత మగు ఒకానొక పదార్థము నుండి, వర్ణ్యమాన మగు వస్తువునందు, "సామాన్య ముపచర్యతే" = విపక్షిత మగు ఒక సాధారణ ధర్మము అరోపింప బడునో, వర్ణ్యమాన మగు ఏ వస్తువునందు? దూరాంతరే—దూరం = అధిక మగు, అంతరం = వ్యవధానము, దేనికో అట్టిది; దానియందు.

అవ. వర్ణ్యమాన మగు వస్తువునకు వ్యవధానము అని చెప్పుటలో ఆ వ్యవధానము దేశమును బట్టి కాని, కాలమును బట్టి కాని కలుగునని చెప్పవలసి యుండును. ఈ రెండు విధము లగు వ్యవధానమును వర్ణ్యమాన వస్తు విషయమున కుదురదు, అని ఆశంకించి, సమాధానము చెప్పుచున్నాడు—

శ్వా. (ఆశంక) వర్ణ్యమాన మగు వస్తువు ఆమూర్తము గాన, దానికి దేశమును బట్టి (రెండు వృక్షములకు వలె) ఏర్పడిన వ్యవధానము సంభావ్యము కాదు. కాలకృత మగు వ్యవధానము కూడ సంభావ్యము కాదు. ఏలయన, కాలవ్యవధానము: క్రియా విషయకము.

వి. అనగా ముందుగా పుట్టుట; తరువాత పుట్టుట, ముందుగా నశించుట, తరువాత నశించుట మొదలగు క్రియలను బట్టి రెండు వస్తువుల నడుమ కాలకృత మగు వ్యవధాన మేర్పడును. అది కూడ వర్ణ్యమాన వస్తువు విషయమున కుదురదు. దానియందు పుట్టుట నశించుట, మొదలగు క్రియలు సంభావ్యములు కావు కదా ;

శ్వా. వర్ణ్యమాన మగు వస్తువు క్రియాస్వరూపము; కారక స్వరూపము అని ఉభయోత్పత్తికముగ నుండ వచ్చును. ఐనను ఇందు; (వర్ణ్యమాన వస్తువు నందు) దేశకాలకృత మగు వ్యవధాన ముండుటకు అవకాశము లేదు. ఏలయన అనుమానము వలె శబ్దము కూడ ప్రతిపాద్యార్థము నందలి సామాన్యమును బోధింపగలుగును గాని, విశేషమును బోధింపజాలదు. అట్టి పరిస్థితులలో దూరాంతరత్వ మనునది ఎట్లు ఉపపన్న మగును ?

వి. ఇవట పూర్వపక్షి ఒక సమాధానమును ఈపించుకొని దానిని నిరాకరించియున్నాడు-కావ్యములలో వర్ణించు వస్తువు గూడ తౌకిక పదార్థముల వలె కారకరూపమునను క్రియా రూపమునను భాసించుచున్నది కదా : కావున తౌకిక పదార్థములందు వలె కావ్య వర్ణ్యమాన పదార్థములకు గూడ దేశ జాలాది కృత వ్యవధానము ఉండవచ్చును-అని ఆతడూపించుకొనిన సమాధానము. ఇట్లు సమాధానము చెప్పుట కుదురదు. వెనుక (పుట 176) వివరించిన విధమున అనుమానము వలె శబ్దము కూడ ఒక పదార్థమును, సామాన్య రూపముననే బోధింపగల్గును గాని, దాని విశేషరూపమును బోధింప జాలదు. సామాన్యతోఁప గత మగు వాటికి దేశకాల వ్యవధానము వీలుపడదు అని పూర్వపక్షి అభిప్రాయము

అవ. ఇప్పుడు పూర్వపక్షమునకు సమాధానము చెప్పుచున్నాడు-

వ్యా. ఇది వాస్తవమే "దూరాంతర" శబ్దము ముఖ్యముగ దేశకాల విషయక మగు (దేశకాలములను బట్టి ఏర్పడు) వ్యవధానమును, అనగా, సామీప్యరాహిత్యమునే బోధించున దైనను ఉపదారముదే (గౌఠరీతిదే) స్వభావ విప్రకర్షమును (విరుద్ధ స్వభావత్వమును) బోధించును. పదార్థములలో నుండెడు ఈ స్వభావ విప్రకర్ష మననది ఏదియనగా విరుద్ధ మగు ధర్మముల ఆరోపణమే. ఉదాహరణమునకు-(ఏదైన ఒక వస్తువునందు అమూర్తత్వ మున్నచో అ) అమూర్తత్వమునకు మూర్తి మత్వము స్వభావ విప్రకర్షము. ఘనత్వమునకు ద్రవత్వము, అచేతనత్వమునకు చేతనత్వము (స్వభావ విప్రకర్షము).

ఆ సామాన్య మెట్టిది : లేకనావి భవత్ = కొంచె మైనను ఉన్నది. ఎందులకు? కాంచిత = అపూర్వ మగు, ఉద్రిక్త వృత్తితాం వక్తం = సాత్వికయ మగు స్వభావము కలిగి యుండుటను చెప్పుటకు-

ఎట్లనగా-

"స్నిగ్ధశ్యామల కాంతిలిప్తవియతః" (చూ॥-II-27) 45

అలాబించి పుచ్చేసెడు కొందరు చెప్పవలెను (మానవుడు) ఒక రంగుకు మెరుగు పుట్టించుటకై, పూయబడిన చీరలన ఏదైన ఒక ముగ్ధ మగు నీలిరంగు మొదలైన రంగున ద్రవ్య శేషమునే ఏ విధముగ, పస్ట్రీదుల

వంటి రంగు పట్టించుటచు పీలగు మూర్త ద్రవ్యమును పూయుదురో, అట్లే, ఒకానొక అతిశయమును సంపాదించుటకై, ఇవట కొందెము మాత్రమే ఉన్న లేపనకారిత్వ సామాన్యము (పూయుట) ఉపచారముచే, “అకాశము స్నిగ్ధశ్యామల మగు కాంతిచే పూయబడినది”-అను విధమున కూర్చబడినది. ‘స్నిగ్ధ’ శబ్దము కూడ ఉపచార వక్రమే. చూపుకును స్పర్శకును తెలియు స్నేహగుణముతో సంబంధ ముండుటచే ఒక మూర్త వస్తువును ఏ విధముగ స్నిగ్ధము అని అందురో అట్లే అమూర్త మైనను కాంతి ఉపచారముచే స్నిగ్ధ మని చెప్పబడినది.

ఇంకను ఎట్లనగా-

గచ్ఛస్తీనాం రమణవసతిం యోషితాం తత్ర న క్తం
రుద్ధాలోకే నరపతిపథే సూచితేద్యైస్తమోభిః।
సౌదామిన్యా కనకనికష స్నిగ్ధయా దర్శయోర్విం
తోయోత్సర్గస్తనిత ముఖరో మా శ్మభూర్విక్లవాస్తాః। 46
(మేఘదూతము-87)

“అవట సూదులచే గ్రచ్చదగిన చీకట్లచే చూపులు అనని రాజమార్గమున, రాత్రులందు వ్రీయుల నివాసమునకు పోవుచుండెడి యువకులకు గీటురాయిపై గీసిన బంగారు రేఖ వలె సుందర మగు మెరుపుచే తూమిని చూపుము. వర్షము కురియుట చేతను ఉరుముల చేతను ధ్వనిచేయకుము. వారు భీరువులు.” 46

వ్యా. ఇవట అమూర్తము లగు తమస్సులు కూడ, అత్యధికముగ నుండి దట్టముగ నుండుటచే (వాటియందు) మూర్తవస్తువుల విషయమున ఉచిత మగు సూచితేద్యశ్యము ఆరోపింపబడినది.

ఇంకను ఎట్లనగా-

గఅణం చ మత్తమేహం ధారాలులిలజ్జుడాశి అ వణాశి
ణిరవశాంకారమి త్రాణా మారంతి ణీలాట వి ణిసాట॥ 45
గగ్గనజ్జి మత్తమేహేహి త్రాణా ములితార్జునాని చ వనాని।
నిరవాజ్కార మృగాజ్కా హారే వి నీలా అపినిశాః॥

“మరిచిన మేములు కల ఆకాశము, వర్షధారలచే నలిగిపోయిన అర్జున వృక్షములు గల వనములు, అహంకారము లేని చంద్రుడు గల నల్లని రాత్రులును (మనస్సును) వారించుచున్నవి.”

ఇచట చైతన్యవంతుల ధర్మ సామాన్య మగు మత్తత్వమును, అహంకార రాహిత్యమును (మేమ, మృగాంకుల యందు) ఆరోపింపబడినవి.

సత్యవి ప్రవాహమున ఈ ఉపచార వక్రతా ప్రకారము వేంకొండ రీతుల సంభవించును గాన సహృదయులు స్వయముగనే ఊహించుకొన వలెను. కావుననే “గోర్వాహికః” ఇత్యాదులలో వ్రత్యాసన్న మగు వ్యవధానము గల ఉపచారమునందు (అనగా వ్యవధానము దూరము కాని విషయములలో ఉపచారము చేసినపుడు) వక్రతా వ్యవహారము లేదు.

వి. అనగా వాహీకునకును ఎద్దునకును గల వ్యవధానము అంత దూరము కాదు. జడత్యాది సామ్య మత్యధి-ముగ నున్నది గాన ఇట్టి స్థలములలోని ఉపచారమునందు చమత్కారము లేకుండుటచే దానిని ఉపచార వక్రతా యన రాదు.

వ్యా. ఇది ఉపచార వక్రతయొక్క మరి యొక స్వరూపము—“యన్మూలా సర సోల్లేఖా రూపకాది రంక్పతిః”—యన్మూలా = ఏది మూలము దేనికో అది, రూపకాదిః = రూపకము అది దేనికో అది. అది ఏది? అలంకృతిః = అలంకరణము. రూపకము మొదలగు అలంకార శోభ యని యర్థము. ఎట్టిది? సరసోల్లేఖా-సరసః = ఆస్వాదముతో కూడిన-చమత్కారముతో గూడిన, ఉల్లేఖః = ఉన్మేషము దేనికో అది-ఇచట “అతిగురవో రాజమాషా న భిక్షాః” మిక్కిలి బరువైన రాజమాషములను, (పెద్ద మినుములు) భక్షింపరాదు, (అనగా అవి అతిగురువులు అగుటచే జీర్ణించికొనుటకు కష్టమైనవి గాన భక్షింపరాదు అని యర్థము.) ఇత్యాదులందు వలె ఇచట సమానాధికరణము లగు (ఏక విభక్తికము లగు) పదములకు కార్యకారణ భావము.

వి. అనగా-‘యన్మూలా’, ‘సరసోల్లేఖా’-అను ప్రథమాంత పదములు రెండును ‘అలంకృతిః’ అను విశేష్యమునకు విశేషణము లగుటయే గాక వాటికి కార్యకారణ భావము కూడి ప్రతీత మగుచున్నది. రూపకాదులు సరసోల్లేఖ మగుటకు, ఉపచార మూలత్వము కారణ మని యర్థము.

వ్యా. ఏ ఉపచారము మూలముగా కలదై రూపకాద్యలంకారము సరసోల్లేఖమైన దగుచున్నదో. దీనిని బట్టి రూపకాద్యలంకార సముదాయమున కంతకును ఉపచార వక్రత శీవిత మని యర్థము.

(ప్రశ్న) మొదటి ఉపచార వక్రతకును, దీనికిని భేదమేమి? (సమాధానము) వెనక చెప్పిన ఉపచార వక్రతలో-(వర్ణమాన వస్తువునందు) స్వభావ విప్రకర్ష ముండుటచే, అత్యల్పమే యగు సామ్యమును సామాన్య రూపమున ఆశ్రయించి, సాతిశయత్వమును ప్రతిపాదించుటకై, (ఇతర వస్తు) ధర్మము మాత్రము ఆరోపింపబడును. కాని దీనియందు ఎక్కువ దూరము కాని సాదృశ్యముచే ఏర్పడిన సామీప్యమునకు సముచితము గాన, ఉపచార మూలక మగు పదార్థ స్వరూపత్వమే ఆరోపింపబడుచున్నది.

వి. అనగా మొదటి ప్రకారమున రెండు వస్తువుల స్వభావము అత్యంత భిన్నమై యుండును. కావున అత్యల్ప మగు సామ్యమును పురస్కరించుకొని సామాన్యరూపమున ఒక వస్తువుకు గల ధర్మము మాత్రమే మరి యొక వస్తువు నందు ఆరోపింపబడును. రెండవ ప్రకారమున-రెండు వస్తువుల నడుమ సాదృశ్యము అతినన్నిపాత మగుటచే ఆ రెండు వస్తువులకును అభేదోపచారము చేయ వీలుగుచున్నది. దానిని పురస్కరించుకొని ఒక వస్తువునందు (అన్యవస్తు ధర్మము మాత్రమే కాక) అన్యవస్తు రూపత్వము ఆరోపింపబడుచున్నది.

ఎట్లనగా:-

“సత్స్వేప కాల్పవజ్ఞోత్పలేషు

సేనావనానీ విష పల్ల వేషు.

గాంధీర్య పాతాళ ఫణిశ్వరేషు

ఖడ్గేషు శో వా భవతాం మురారిః”

49

“యముని కర్ణము నందలి నల్ల కలువలును, సేనలనెడు వనపంక్తుల విషపల్లవములును, గాంధీర్య మనెడు పాతాళమునందలి సర్పరాజములును, అగు ఖడ్గములు ఉండగా మీకు ఈ పెష్టువు ఎంత?”

వ్యా. ఇచట కాల్పవజ్ఞోత్పలాదులతో సాదృశ్యముచే కలిగిన అతి సామీప్యముచే నేర్పడినదియు, (అభేదోపచార) ఉపచార మూలకమును అగు ఉత్పలాదిరూపత్వము ఆరోపింపబడినది.

(రూపకాదిః అనునపుడు) ఆదిశబ్ద ప్రయోగముచే అన్యోపదేశ రూపముగ ఒకానొక అప్రస్తుత ప్రకంసా భేదమునకు ఉపచార వక్రతయే జీవిత మని చెప్పబడుచున్నది. కావుననే కవులు సాధారణముగ ప్రతీయ హన మగు ఒకానొక పదార్థాంతరమును వ్రధానముగ మనస్సులో నుండుకొని, అట్టి లక్షణముల సామ్య ముండుటను ఆధారముగ గొని, పదార్థాంతరమును ప్రతిపాదించుచుండురు.

ఎట్లనగా—

“అనర్హః కోఽవ్యన్తస్తవ హరిణహేవాక మహిమా
స్ఫురత్యేకవైర్నివ త్రిభువన చమత్కార జనకః
యదన్తోరూర్ధ్వార్ధిస్తే దివి విహరణారణ్య వసుధా
సుధాసారస్వస్థీ కిరణనికరః శచ్ఛకబలః”

50

“ఓ హరిణమా! నీ ఒక్క దానియందే, త్రిభువన చమత్కార జనక మగు అమూల్య మైన ఒకానొక విలాసమహిమ కానవచ్చుచున్నది. ఏరియన— చంద్రబింబము, ఆకాశమున, నీవు విహరించుటకు ఉపయుక్త మగు అరణ్య ప్రదేశము; అమృత ధారలను కురియు కిరణసముదాయమే తృణకబళము.”

వి. ఇచట కవి లోకోత్తర చరితు డగు ఒక ఉత్తమ వ్యక్తిని వర్ణింపవలె ననెడు అభిప్రాయముతో హరిణమును వర్ణించుచున్నాడు గాన ఇది అన్యోక్తి.

వ్యా. ఇచట ప్రధాన రూపమున వివక్షితమును ప్రతీయమానమును అగు వస్తువునందు, రెండింటికిని సంబంధించిన లోకోత్తరత్య మనెడు సామాన్యమును అక్రయించి, అభేదోపచారమూలక మగు (వర్ణమాన చంద్ర) రూపత్యము అరోపింపబడినది. ఈ విధముగ ఈ రెండు (రూపక అప్రస్తుత ప్రకంసలు) అలంకారములకును ఉపచార వక్రతయే జీవితముగ నుండుట తుల్యమే యైనను, ఒకచో (రూపకమున) (ఉపచారము) వాచ్యము రెండవదానిలో (అప్రస్తుత ప్రకంసలో) గమ్యము. దానిని బట్టియే ఈ రెండింటికిని భేదము. ఈ విషయము ఈ రెండు అలంకారముల లక్షణములను వివరించువపుడు స్పష్టము కాగలదు.

ఈ విధముగ ఉపచార వక్రతను నిరూపించి క్రమప్రాప్తావకాశ మగు విశేషణ వక్రతను వివేచించు చున్నాడు-

కా. విశేషణస్య మాహాత్మ్యాత్ క్రియాయాః కారకస్య వా।

యత్రోల్లసతి లావణ్యం సా విశేషణ వక్రతా॥ 15

“విశేషణము యొక్క మాహాత్మ్యముచేత, ఎచట, క్రియ యొక్క లావణ్యము గాని, కారకము యొక్క లావణ్యము గాని ప్రకాశించునో అది విశేషణ వక్రత.” 15

వ్యా. సా = అది; విశేషణవక్రతా = విశేషణ వక్రత్వమువలన కలిగిన విచ్ఛిత్తి యని, చెప్పబడుచున్నది. ఎట్టిది? యత్ర = దేనియందు, లావణ్యం = రామణీయకము, ఉల్లసతి = వికసించునో. దేనియొక్క? “క్రియాయాః కారకస్యవా” — క్రియాలక్షణ మగు వస్తువుయొక్క గాని, కారకలక్షణ మగు వస్తువుయొక్క గాని. ఎందువలన? “విశేషణస్య మాహాత్మ్యాత్” — ఈ రెండింటిని ప్రత్యేకముగ సంబంధించిన ఏ విశేషణము (భేదకము-‘సీలం ఉత్పలం’ అను నపుడు ఈ కలువలో నున్న విశేషమును బోధించి దీనిని ఇతరములకు కలువం నుంచి వేరు చేయుచున్నది గాన ‘సీలం’ అనునది భేదకము) కలదో దాని మాహాత్మ్యము వలన (అనగా) విశేషణరూప పదార్థాంతరము సాత్వికయ మగుట వలన (అనగా విశేష్యము నందలి ఆత్మికయమును ఈ విశేషణము వ్యక్తీకరించు చున్న దని యర్థము). ఆ సాత్వికయత్వము ఏది? వస్తు స్వభావము నందలి సౌకుమార్యమును ఉల్లసింప చేయుటయు, అలంకార సౌందర్యాత్మికయమును పోషించుటయు.

ఎట్లనగా—

“శ్రమజలనేక జనిత నవ విలిఖిత నఖపదదాహ మూర్ఛితా

వల్లభ్రరభసలుతిత లలితాలకవలయార్ద నిహ్నుతా.

స్మర, రస వివిధ విహిత సురత క్రమ పరిమలనత్రపాలసా

జయతి నిశాత్యయే యువతిదృక్ తను మధుమద విశదపాటలా” 51

“క్రొత్తగా గ్రుచ్చిన నఖ చిహ్నములు చెమటచే తడియుటచే కలిగిన మంటచే ముకుళిత మైనదియు, వ్రేయుచే తొందరగ నలిసివేయబడిన లలితాలక

మల ఉంగరములచే నగము కప్పబడినట్టియు, మృత్యు వేళముచే వివిధ రీతుల చేయబడిన సురత క్రమమునందు నలిగిపోవుటచే కలిగిన నిగ్గుచే అలసమైనదియు, మద్గమదము షీణించుటచే తెల్లగను, ఎర్రగను ఉన్నదియు నగు తెల్లవాడు జామునాటి యువతీ నేత్రము సర్వోత్కృష్టముగ నున్నది "

వి. ఇచట అనేక విశేషణముల మాహాత్మ్యముచే రతాంత తాంతయగు యువతి యొక్క నయనముల స్వాభావిక సౌందర్యము చక్కగ ప్రకటిత మైనది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

కరాన్తరాళిన కపోలభి త్త్రిప్రాప్తోచ్చలక్ కూ ణితపత్రలేఖా.
శ్రోత్రాన్తరే పిండితచి త్తవృత్తిః శృణోతి గీతద్వనిమత్ర తన్వీ. 52

"అరచేతుల నడుమ అణగిపోయిన చెక్కిళ్లు కలదై, బాష్పముచే వైశి ప్రసరించుచున్న, ముటిగిపోయి నదైన మకరికాది పత్ర రేఖలు కలదై, శ్రోత్రముల యందు మద్దగ చేయబడిన షునస్సు కలదై, తన్వీ ఇచట గీత ద్వనిని వినుచున్నది."

వి. ఇచట గూడ విశేషణ మాహాత్మ్యముచే తన్వీస్వాభావిక సౌందర్యము సృష్టికరింపబడుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

శుచిశీతల చంద్రికాప్లుతా—
శ్చిరనిశఃబ్ధ మనోహరా దిశః.
ప్రశమస్య మనోభవస్య వా
హృది కస్యావ్యథ హేతుతాం యయుః,

53

"తెల్లనిదియు చల్లనిదియు నగు వెన్నెలచే పూయబడినవై. చిరకాలము నిశబ్దముగ నుండుటచే మనోహరము లగు దిక్కులు, ఒకని హృదయమున ప్రశమమునకును. మరియొకని హృదయమున మన్మథ వికారమునకును కారణముగ అయినవి."

క్రియా విశేషణ వక్రత్య మెట్లగా —

“సస్సార వారణపతిర్వినిమీలితాక్షం

స్వేచ్ఛావిహార వనవాస మహోత్సవానామ్”

54

“(క్రొత్తగా పట్టుకొన్న) ఏనుగు, (మూసికొనబడిన కండ్లు కట్టునట్లుగా కండ్లు మూసుకొని స్వేచ్ఛా విహారసమయము నందలి వనవాస మహోత్సవము లను స్మరించెను.”

వి. ఇది క్రియా విశేషణ వక్రతకు ఉదాహరణముగ చూపబడినది. గాన ‘వినిమీలితాక్షం’ అను పాతము యుక్త మైనట్లు తోచుచున్నది.

వ్యా. ఇచట అన్ని ఉదాహరణము లందును విశేషణములు స్వాభావిక మగు సౌందర్యమును ఉల్లసింపజేయునవై ఉన్నవి.

వ్యా. విశేషణము అలంకారాతిశయమును పోషించుటకు ఉదాహరణము ఎట్లనగా—‘శశినః శోభా తిరస్కారిణా’ అను పూర్వోదాహృత శ్లోకము (11-44). ‘త్యన్మృతపజ్జితేన’ అను పదమునకు విశేషణముగ ప్రయుక్త మగు ‘శోభా తిరస్కారిణా’ అనునది ప్రతీయమానోత్పేక్షా శోభను ఇనుమడింప జేయు చున్నది.

ఈ విశేషణ వక్రత్యమే ప్రస్తుతాచిత్త్యాను సారముగ ప్రయుక్త మైనచో సకలసత్కావ్యములకును జీవితముగ నుండును. ఏలయన—దీని బేతనే రసము. పరిపూర్ణ మగు పుష్టిని పొందును. ఎట్లనగా—

‘కరా నరాలిన’ ఇత్త్యాది పూర్వోదాహృత శ్లోకమున (11-52).. (విశేషణ వక్రతా మాహాత్మ్యముచే శృంగారము పరిపుష్టి నందినది).

శ్లో! “స్వమహిమ్నా విధీయ న్నే యేన లోకోత్తరశ్రియః

రసస్వభావా లజ్జా రా స్తద్విధేయం విశేషణమ్”

57

“ఏది తన మహిమచే రసములను వస్తు స్వభావమును, అలంకారములను లోకోత్తర మగు శోభకలవాదినగా చేయునో అట్టి విశేషణమునే కూర్చవలెను.”

ఇది అంతర శ్లోకము—

వ్యా. ఈ విధముగ విశేషణ వక్రతను విచారించి క్రమప్రాప్తావసర మగు సంవృతి వక్రతను గూర్చి విచారించుచున్నాడు —

కా. యత్ర సంవియతే వస్తు వైచిత్ర్యస్య వివక్షయా
సర్వనామాదిభిః కైశ్చిత్ సోక్తా సంవృతి వక్రతా

16

“వైచిత్ర్యమును సంపాదించవలె ననెడు అఖిలావదే ఎచట, కొన్ని సర్వనామాది పదములచే వస్తువు ఆచ్ఛాదించబడనో అది సంవృతి-వక్రత యని చెప్పబడుచున్నది.”

వ్యా. “సోక్తా సంవృతి వక్రతా”-ఏది ఈ విధమైనదో అది సంవృతి వక్రత యని చెప్పబడుచున్నది. “సంవృత్యా వక్రతా సంవృతి వక్రతా” (సంవృతిచేత వక్రత) అని కాని, “సంవృతి ప్రధారా వక్రతా సంవృతి వక్రతా” (సంవృతి ప్రధానముగా గల వక్రత) యని గాని సహసము. (విగ్రహము)- (తృతీయా తత్పురుషము లేదా మధ్యమ పరలోపి సమాసము) యత్ర = దేని యందు; వస్తు = పదార్థరూప మగు వస్తువు, సంవియతే = ఆచ్ఛాదించబడుచున్నదో; ఏ కారణముచేత? “వైచిత్ర్యస్య వివక్షయా” విచిత్ర భావమును చెప్పవలె ననెడు ఆచ్యచేత, (అనగా) దేనిచే పదార్థము విచిత్రత్వమును పొందునో అది యని యర్థము. దేనిచే ఆచ్ఛాదించబడుచున్నది? “సర్వనామాదిభిః కైశ్చిత్” = కొన్ని సర్వనామాదుల చేత. సర్వస్యనామ సర్వనామ-అన్నింటికని నామధేయముగ ప్రయోగింప తగినది. అది అదియందు వేటికో అట్టివి-అట్టి కైశ్చిత్ = అపూర్వములగు వాచకములచేత అని యర్థము.

వి. “రామః” “కృష్ణః” మొదలగు నామవాచకములను ఆయా వ్యక్తుల విషయమున మాత్రమే ప్రయోగింప వచ్చును కాని రామకృష్ణాది భిన్న వ్యక్తుల విషయమున ప్రయోగింపరాదు. కాని ‘సః’ ‘అయం’ ‘కః’ ఇత్యాది సర్వనామ శబ్దములను అందరికిని అన్నింటికిని కూడ వాచకములుగ ప్రయోగింపవచ్చును. కావున వాటికి ‘సర్వనామములు’ అని పేరు.

వ్యా. ఇందు అనేకమైన ప్రకారములు సంభవించును-కొన్ని యడగ, సాత్వికయ మగు కొన్ని వస్తువులను గూర్చి చెప్పుటకు శక్యమే యైరమ దీనిని సాక్షాత్తుగ చెప్పినచో ఇంత యని పరిచ్ఛిన్నమై పరిమిత రూపమున భాసించు ననెడు యభిప్రాయముతో, సామాన్య వాచి యగు సర్వనామముచే ఆచ్ఛాదించి, దాని కార్యమును బోధించునదియు, దానియందలి అతిశయమును వ్యక్తీకరించు నదియు, అగు వాక్యాంతముచే నది ప్రతీతి గోచర మగునట్లు చేయుచుందురు.

ఎట్టనగా -

“తత్పితర్యథ పరిగ్రహలిప్సా

స వ్యధత్త కరణీయ మణీయః,

పుష్పచాప శిఖరస్థ కపోతో

మన్మథః కిమపి యేన నిదధ్యా.

58

“అంత నాతడు (భీష్ముడు), తండ్రి యగు శంతనుడు) (సత్యవతిని) భార్యగా నఖిలించుచుండగా, ఆ అల్పమగు కార్యమును చేసెను; దేనిచే, మన్మథుడు పుష్పదనుస్సుయొక్క శిఖరముపై కపోలమును ఆన్చి, ఏమేమియో తంపొయ మొదలిడెనో. (అలోచింప మొదలిడెనో).”

58

వ్యా. అచట శంతను కుమారు డగు భీష్ముడు సదాచారా సక్తు డగుటచే, గురు భక్తిచే తావిత మగు అంతః కరణము కలవాడై, లోకోత్తరాచార్య గుణవంతు డగుటచే వివిధ విషయోప బోగములపై విరక్త మగు మనస్సు కలవాడై, అసంభావ్య మైనను స్వీయేంద్రియ నిగ్రహమును చేసినాడు - అని చెప్పుటకు శక్యమే యైనను (ఆ విషయమును) సామాన్యాలిదాన మగు (తత్ అను) సర్వనామముచే కప్పిపుచ్చి ఉత్తరార్ధమున అడి(భీష్మ నేమియు చేయజాలక పన్నుతుడు విచారమగున్ దై నాడు అను) కార్యాంతరమును బోధించు వాక్యాంతరముచే ప్రతీతి గోచర మగునట్లు చేయబడినదై ఒకానొక చమత్కారమును కలిగించుచున్నది.

కొన్ని యెడల - అత్యున్నత స్వభావోన్నతిని పొందిన ఒకానొక సాత్వికయ ఋగు వస్తువు మాటలతో వర్ణింప నలవి కానిదని చెప్పుటకై దానిని సర్వనామ ముచే ఆధ్వాదింది తత్కార్య వాచకమును తదతిశయ ద్యోతకమును అగు వాక్యాంతరముచే దానిని సృష్టికరించుచుండురు. ఇది (రెండవ) మరియుక ప్రకారము. ఎట్టనగా -

“యాతే ద్వారవతీం తదా మధురిపౌ తద్దత్తకంపానతాం

కాలిన్ధి జలకేలి వంజుల లతామాలంబ్య సోక్తింఠయా.

తద్గీతం గురుభాష్ప గద్గదగలత్తార స్వరం రాధయా

యేనాంతరలచారి భిరలవరై రపుతక్ ముత్కూజితమ్”

59

“అప్పుడు శ్రీ కృష్ణుడు ద్వారకా నగరమునకు వెళ్ళగా, సోత్కంఠ యగు రాధ, ఆతడు కంపింప చేయుటచే వంగిన, కాకిందీ జుర్రెలోని (పట్టు కొనుటకై ఉపయోగించిన) వంజుల లతను అవలంబించి అత్యధిక మగు బాష్పములచే గద్గదముగ బయల్పడబడుచున్న తారస్వరము కలుగునట్లుగా, ఆ విధముగా గానము చేసినది; దేనిచే (దేనిని ఎనగనే) జలమధ్యమున సంచరించు జలచరములు గూడ బెంగ గొన్నవై ధ్వని చేసినవో...” 59

ఇచట ‘తల్’ అనెడు సర్వనామముచే సంవృత మగు (కరుణాత్మక మగు గానోత్కర్షరూప మైన) వస్తువు దాని కార్యమును (జలజంతు కూజన మును) బోధించు వాక్యాంతరముచే సమున్మీలితమై సహృదయ హృదయాహ్లాద కర మగునట్లు చేయబడినది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“తథా రుదితం కృష్ణ విశాఖయా రోధగద్గదయా
యథా కస్యాపి జన్మకాలే కోఽపి మా వల్లభో భవతు” 60

“ఓ కృష్ణా! దగ్గుతికచే గద్గద మగు వాక్కు గల విశాఖ ఆ విధముగ ఏడ్చినది; ఎట్లనగా—జన్మ జన్మాంతరములలో గూడ, ఎవ్వడును ఎవ్వరికిని ప్రేమియుడు కాకుండు గాక (అని అది వినిన వారు తలంచినారు). (ప్రేమకు ఫలితము ఇట్టి దుర్భర దుఃఖమే గాన ఎవ్వరును ఎవ్వరిని కూడ ప్రేమింప కుండురు గాక అని ఎల్లరును అనుకొని రని భావము.”

వ్యా. ఇచట పూర్వార్థమునందు సంవృత మగు (సామాన్యరూపమున చెప్పబడిన) రోదనరూప వస్తువు దానియందలి అతిశయమును బోధించు వాక్యాంతరముచే అపూర్వ మగు సహృదయాహ్లాదమును కలిగించునట్లు చేయ బడినది.

వ్యా. కొన్నియడల అత్యంతసుకుమార మగు వస్తువును, కార్య మగు అతిశయమును చెప్పకుండగనే, సంవృతిమాత్రముచేతనే రమణీయముగ నుండు విధమున ఒకానొక అత్యున్నతకావ్యను పొందించుదురు. ఇది మరియొక (మూడవ) ప్రకారము ఎట్లనగా—

“దర్శణే చ పరిభోగదర్శిణీ పృష్ఠతః ప్రణయినో నిషేదుషః,
 పీఠ్య బింబమనుబింబమాత్మనః కాని కాని న చకార లజ్జయా”. 61

“అర్థమునందు సంభోగమును (సంభోగఽహ్నుములను) చూచుకొను చున్నాడై, తన ప్రతిబింబము ప్రక్కనే వెనుకవైపున కూర్చుండి యున్న ప్రాయుని ప్రతిబింబమును చూచి సిగ్గుచే ఏమి ఏమి చేయలేదు”.

వి ఇది కుమారసంభవమునందలి అష్టమసర్గలోని శ్లోకము. ఇచట ‘కాని’, ‘కాని’ అను సర్వనామపదము చే సంవరణము మాత్రము బోధింపబడినది. తజ్జన్మ మగు కార్యాంతర మేయి వర్తింపబడలేదు ఐనను సర్వనామపద ప్రయోగకృతసంవరణముచేతనే సౌకుమార్యాతిశయము పరాకాష్ఠను అధిరోపించునట్లు చేయబడినది.

వ్యా. కొన్నియెడల స్వానుభవగోచర మగు విషయము మాటలలో చెప్పుటకు శక్యము కాదని సూచించుటకై దానిని సంస్కృతము చేయుచుందురు. ఇది మరియొక (నాల్గవ) ప్రకారము. ఎట్లనగా-

“తాన్యక్షరాణి హృదయే కిమపి ధ్వనన్తి”

“ఆ అక్షరములు (ఇంకను) ఏమో హృదయమున ధ్వనించుచునే యున్నది”.

వ్యా. ఇది పూర్వమునందే వ్యాఖ్యానింపబడినది - (1-51).

కొన్నియెడల పరానుభవగోచర మగు వస్తువు వక్తకు గోచరము కాదని ప్రతిపాదించుటకు సంవరణము చేయబడదు ఇది మరియొక (ఐదవ) ప్రకారము. ఎట్లనగా-

“మన్మథః కిమపి యేన నిదధ్యాన్తి”

దేనిచే మన్మథు డేమేమియో తలపోయ మొదలిడెనో”. 62

(చూ. II-58)

వ్యా. ఇచట కుమారములందు పసిద్ధ మగు మహిమ కలవాడగు మన్మథుడు ఆ విధముగ తన శక్తికి అడ్డు తగులుటచే వివణ్ణమైన మనస్సు కలవాడై, స్వానేభవననుచితముగ ఎమేమియో ఆలోచించెను అని (చెప్పుటచే ఇది పూర్వోక్తసంస్కృతికి ఉదాహరణము).

కొన్ని యదల స్వభావముచే గాని, కవివివక్షచే గాని, ఏదియో ఒకానొక దోషముతో కూడిన వస్తువు మహాపాతకము వలె ఉచ్చరింపదగినది-కోడెనీ చెప్పుటకు సంవృత మగును. ఇది మరి యొక (ఆరవ) ప్రకారము. ఎట్టనగా-

“దుర్వచం తదథ మా స్మ భూన్మైగ

స్తవ్యయ్యసౌ యదకరిష్యదోజసా.

నై నమాశు యది వాహినీపతిః

ప్రత్యపతస్త్రిత శితేన పత్రిదా”.

84

“(మా) నేనాపతి వాడి యైన బాణముతో దీనిని (వరాహమును) శీఘ్రముగ చంపకన్నచో ఈ మృగము నీ విషయమున తన శక్తిచే, ఏమి చేస్తే యుండెడిదో చెప్పరాని దగు అది కాకుండుగాక”.

వి. కిరాతవేషధారి యగు శివుని అరుచరుడు వన్యవరాహమును చ్ఛేదించినది తమ ప్రభువే కాని ఆర్జునుడు కాదని ఆర్జునునితో చెప్పు ఘట్టములోని (కిరా-18-40) శ్లోకమిది.

ఇంకను ఎట్టనగా-

“నివార్యతామాలి కిమప్యయం వటుః

పునర్వివటుః స్ఫురితోత్తరాధరః.

న కేవలం యో మహతోఽపభాషతే

శృణోతి తస్మాదపి యః స పాపభాక్”.

85

“ఒసనఖీ! పెదవులు కదువుచు ఇంకను ఏమియో చెప్పదలచుచున్న ఈ వటుని నివారింపుము. మహాత్ములను ఎవడు నిందించునో అతడే కాదు, అతని నుండి ఎవడు వినునో అతడు కూడపాపాత్ముడే”.

వి. కుమారసంభవమున పంచమసర్గలో బ్రహ్మచారివేషములో నున్న శివుడు పార్వతివద్ద, శివుని నిందింపబోవుచుండగా, ఆమె తన చెలికత్తెతో అన్న మాటలివి.

వ్యా ఇవట (వై శ్లోకములలో వరుసగ) ఆర్జునుని చంపుట, శివుని నిందించుట అనునవి నోట పల్కెడగినవి కావు అనుచుది సంవరణముచే రమణీయ మగునట్లు చేయబడినది.

కవివివక్షచే నింద్య మైనది ఎట్లనగా—

“సోఽయం దంభధృతవ్రతః ప్రయతమే కర్తుం కిమప్యుద్యతః”

“ఓప్రియతమురాలా! దాంభికమునకై వ్రతమును ధరించిన ఈతడు (ఈ, నేను) ఏమేమియో చేయ నుద్యమించుచున్నాడు(ను)”. 66

వ్యా. ఇది పూర్వమే వ్యాఖ్యానింపబడినది. (చూ. 1-50)

వి. ఇవట వత్సరాజు చేయ నున్నది అయ్యుక్త మని కవి చెప్పదలచి నాడు గాన దానిని ‘కిమవి’ అను సర్వనామపదముచే సంవృతము చేసినాడు.

ఈ విధముగ సంవృతివక్రతను విచారించి (కృత్రద్ధితాదిప్రత్యయములు కూడ) పదమధ్యమున అంతర్భూతములు గాన ఒకానొక ప్రత్యయవక్రతాప్రకార మును గూడ ఇవటనే (పదపూర్వార్థవక్రతాప్రకరణమునందే) చర్చించుట యుక్తము గాన దాని విచారణము చేయుచున్నాడు.

కా. ప్రస్తుతౌచిత్యవిచ్చిత్తిం న్వమహిమ్నా వికాసయన్

ప్రత్యయః పదమధ్యేఽన్యముల్లాసయతి వక్రతామ్. 17

“తన మహిమచే ప్రస్తుత మైన దానియొక్క ఔచిత్యశోభను వికసింప చేయుచు, ప్రత్యయము పదమధ్యమున మరి యొక వక్రతను ప్రకాశింపజేయును, (కలిగించును)”.

ఒకానొక, ప్రత్యయః = కృదాదిప్రత్యయము, పదమధ్యమున నున్నదై, అపూర్వ మగు, ‘వక్రతాంఉల్లాసయతి’ = వక్రతావమును ఉద్బీప్తముచేయును. ఏమి చేయుచున్నదై? ప్రస్తుతస్య = వర్తమాన మగు వస్తువుయొక్క, ఏ ఔచిత్యం = ఉచితత్వ మున్నదో, దానియొక్క, విచ్చిత్తిం = శోభను, వికాస యన్ = సముల్లసిత మగునట్లు చేయుచు. దేనిచేత? న్వమహిమ్నా = తన ఉత్తర జేత. ఎట్లనగా—

“వేల్లదృలాకా ఘనాః” (చూ. 11-27)

‘మేఘములు సమీపముననే ఎగురుచున్న కొంగలు గలవి’.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“స్నిహ్యత్కటాక్షే దృశా” (చూ. 1-121)

‘నేత్రములు స్నేహపూర్ణము లగుచున్న కటాక్షములు కలవి’

ఇవట (ఈరెండుఉదాహరణములందును) వర్తమానకాలమును బోధించు 'శతృ' ప్రత్యయము (వేర్ణిక్, స్నిహ్యాక్' అనునపుడు) గడచిపోయినది, రాబోవునది, యగు సౌందర్యముతో రహితమును, తాత్కాలిక మగు ప్రస్తుతాదిత్యకోభను వికసింపజేయుచు సహృదయహృదయహర మగు ప్రత్యయవక్రతను కల్పించుచున్నది.

ఇప్పుడు ఈ ప్రత్యయవక్రతకు సంబంధించిన మరి యొక ప్రకారమును పర్యాయించుచున్నాడు.

కా. ఆగమాదిపరిస్పృశనస్తరః శబ్దవక్రతామ్.

పరః కామపి పుష్టాతి బిన్దచ్ఛాయా విధాయినీమ్.

18

“మరి యొకటి (ప్రత్యయవక్రతాప్రకారము) ఆగమాదుల పరిస్పృశనముడే సుందర మైనదై విధమునకు కాంతిని కూర్చెడు ఒకానొక శబ్దవక్రతను పోషించును”.

వ్యా. పరః = రెండవ ప్రత్యయ(వక్రతా)ప్రకారము, కామపి = అపూర్వ మగు, శబ్దవక్రతాం అబద్ధాతి = వాచకవక్రతావమును కూర్చును. ఎట్టిది : “ఆగమాదిపరిస్పృశనస్తరః” — ఆగమః = ‘ముమ్’ మొదలగునది అది దేనితో అది, అట్టి, ఆగమాదికముయొక్క, పరిస్పృశః = స్వవిలాసము, దానిచేత, సుందరః = సుకుమారమైనది, ఎట్టిశబ్దవక్రతను : “బిన్దచ్ఛాయావిధాయినీమ్” = సన్నివేశమున కాంతిని సంపాదించునది యని యర్థము. ఎట్లనగా—

“జానే సఖ్యాస్తవ మయి మనః సంభృతస్నేహమస్మా దిత్థంభూతాం ప్రథమవిరహే తామహం తర్కయామి. వాచాలం మాం న ఖలు సుభగంమన్యభావః కరోతి

ప్రత్యక్షం తే నిఖిలమచిరాద్ బ్రాతరు క్తం మయా యత్.” 69

“నీ సఖియొక్క మనస్సు నాపై స్నేహ తో నిండిన దని నేను ఎరుగుదును. కావుననే ప్రథమవిరహమునందు ఆమె ఈ విధముగ నుండు నని ఊహించుచున్నాను. నేను సుందరుడను అను అహంకారము నన్ను వాదాలునిగ చేయుట లేదు. ఓ తమ్ముడా! కొద్దికాలములో నేను చెప్పినదంతయు నీకే ప్రత్యక్షము కాగలదు”.

వి. ఇవి మేఘసందేశములో యక్షుడు మేఘునితో తన ప్రేయసి విరహావస్థను వర్ణించి చెప్పునందర్పమున పల్కిన మాటలు.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

‘దా౭హోమ్భఃప్రస్పృతింపచః’

అనునది (చూ. 1-48)

ఇంకను ఎట్లనగా—

“పాయం పాయం కలాచీకృతకదలదళమ్” (11-10)

అనునది.

ఇచట ‘సుభగంమన్యథావః’ మొదలగు శబ్దములలో ‘ఘమ్’ మొదలగు ఆగమముల స్వభావముచే సుందరము లగు ప్రత్యయములు నన్నివేశకాంతిని హార్పెడుశబ్దపక్రతను పొషించుచున్నవి

వి. సుభగంమన్యథావః, ‘ప్రస్పృతింపచః’, అనునవి ముహూగమముచే ఏర్పడినవి. ‘పాయంపాయం’ అనునది ఇమర్ ప్రత్యయంతము— ‘సుభగం జ్ఞానం మన్యతే’ అను విగ్రహమున ‘ఆత్మమానే ఖశ్ చ’ అను సూత్రముచే ‘ఖశ్’ ప్రత్యయము, ‘భిత్తనవ్యయస్య’ అను సూత్రముచే సుభగశబ్దమునకు “ముమ్” ఆగమము వచ్చి ‘సుభగమ్మన్యః’ అను రూపము సిద్ధించినది. ప్రస్పృతింపచతి’ అను విగ్రహమున “పరిమాణే పచః” అను సూత్రముచే ‘ఖశ్’ ప్రత్యయము, ‘భిత్తనవ్యయస్య’ అను సూత్రముచే ‘ముమ్’ ఆగమము వచ్చి ‘ప్రస్పృతింపచః’ అను రూపము సిద్ధించినది. ‘వీర్వా వీర్వా’ అను పౌనఃపున్యార్థమున ‘పా’ ధాతువునకు “అభీష్ట్యే ఇమర్ చ” అను సూత్రముచే ‘ఇమర్’ (‘అమ్’) ప్రత్యయము వచ్చుట “అతోయుక్ అభీకృతోః” అను సూత్రముచే ముహూగమము వచ్చి ‘పాయం, పాయం’ అను రూపము సిద్ధించినది.

వ్యా. ఈవిధముగ ప్రసంగసముచిత మగుపదమధ్యవర్తిప్రత్యయవక్రతను విచారించి, దాని ఏమృట ప్రసక్త మగు వృత్తిపక్రతను నిరూపించుచున్నాడు:—

తా. అవ్యయీభావముఖ్యానాం వృత్తీనాం రమణీయతా

యత్రోల్లసతి సా జ్ఞేయా వృత్తివైచిత్ర్యవక్రతా.

19

“అవ్యయీభావము మొదలగు వృత్తుల వక్రత ఎచట ప్రకాశించునో అది వృత్తివైచిత్ర్యవక్రత యని తెలియతగినది”.

వ్యా. అది వృత్తివైచిత్ర్యవక్రత యని, జ్ఞేయా = తెలియదగినది. వృత్తీనాం = వృత్తులయొక్క, వైచిత్ర్యం = విచిత్రత్వము, అనగా సజాతీయము లగు ఇతర వృత్తులకంటె సౌకుమార్యాతిశయము, దానిచే, వక్రతా = వక్రభావమువలన కలిగిన శోభ, ఎట్టిది? — రమణీయ మైనది; ఎవట ప్రకాశించునో, (అనగా) దేనియందు రామణీయకము ఉద్భిన్న మగునో, దేనియొక్క? వృత్తులయొక్క, ఏ వృత్తుల యొక్క? అవ్యయీభావ మఃఖ్యానాం = అవ్యయీభావః = అవ్యయీ భావ సమాసము, ముఖ్యః = ప్రధాన మైనది; వేదికో అట్టి, వైయాకరణ ప్రసిద్ధము లగు సమాస-తద్విత-నామదాతు-వృత్తుల యొక్క, తగిన ఆధారములపై కూర్చుటచే, ఎవట ఈ వృత్తుల స్వాభావికసౌందర్యము అభివ్యక్తిని పొందుచున్నదో అది యని దీని యర్థము. ఎట్లనగా—

“అభివ్యక్తిం తావద్భూహిరలభమానః కథమపి

స్ఫురన్నంతః స్వాత్మన్యధికతర సమ్స్కృత్పితభరః.

మనోజ్ఞాముద్వృత్తాం పరపరిమలస్పన్దసుభగా

మహోధత్తై శోభామధిమధు లతానాం నవరసః”

72

‘వనంత ఋతువునందు, లతలయొక్క నూతన మగు రసము, బయటకు ఏ విధముగను అభివ్యక్తిని పొందనిదై, లోలోన స్ఫురించుచున్నదై, తనలో అత్యధికముగ వ్యాపించిన భారము కలదై మనోహర మైనదియు, అత్యధికమైనదియు, ఉత్తమ మగు పరిమళము యొక్క స్పన్దముచే సుందర మైనదియు అగు శోభను ధరించుచున్నది,

72

వ్యా ఇవట ‘అధిమధు’ శబ్దమున విభక్త్యర్థమున విహిత మగు (అవ్యయీ భావ) సమాసము (ఎనంత) సమయబోధక మైనను విషయసప్తమీబుద్ధిని కలిగించుచు ‘నవరస’ శబ్దమున శ్లేషచ్ఛాయ సంక్రమించుట వంస కలిగిన వైచిత్ర్యమును ఉన్మీలితము చేయుచున్నది.

వి. “అధిమధు” అనునపుడు “అవ్యయం విభక్తి” ఇత్యాది సూత్రముచే ‘మధా’ అను సప్తమ్యర్థమున ‘అధి’ ‘మధు’ శబ్దములకు అవ్యయీభావ సమాసము విధింపబడినది. “మధుసమయమునందు” అని యర్థము. కాని ‘అధిమధు’ అను అవ్యయీభావముచే ‘మధువు’ అనగా వసంతు డను నాయకుని విష

యమున అను అర్థము కూడ స్ఫురించును గాన 'నవరస' శబ్దమునందు గూడ శ్లేషచ్ఛాయచే "వసంతుని విషయమున లతావనితల నూతనానురాగము" అను అర్థము కూడ స్ఫురించుచున్న దని యభిప్రాయము.

వ్యా. ఈ అవ్యయీభావ సమానవృత్తి లేని పక్షమున 'మధా' ఇత్యాది రూపమున మరి యొక విధముగ వాక్యమును కూర్చినను (మధురూపనాయకుని విషయమున నూతనానురాగము అను) వస్తువు ప్రతీత మగుచున్నను చాని యందు అంతటి సహృదయాత్మక కారిత్వము లేదు. 'అధిమధు' అనునపుడు వృత్తి వక్రత్వమే కాక 'ఉద్యోత', 'పరిమళ', 'స్పృశ', 'సుఖగ', శబ్దము లలో ఉపచార వక్రత్వము గూడ స్ఫురించుచు కనబడుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

ఆ స్వర్లోకాదురగ నగరం నూతనా లోకలక్ష్మి-
మాతన్వద్భిః కిమివ సితతాం చేష్టితైస్తే న సీతమ్.
అప్యేతాసాం దయిత విహితా విద్విషత్సందరీణాం
యైరాసీతా నఖపదమయీ మల్లనా పాణ్డిమానమ్

78

"స్వర్గలోకమునుండి పాతాళము వరకును నూతనకాంతి లక్ష్మిని ఏర్పరచుచున్న నీ జేష్ఠుడే వీరి తెల్లగ జేయబడలేదు? వీరిచే ఈ శత్రు స్త్రీల యొక్క ప్రయోలు ఏర్పరచిన నఖపదరూప మగు అలంకారము కూడ పాండుత్వమును పొందింపబడినది."

78

వ్యా. ఇచట 'పాండుత్వ', 'పాండుతా', 'పాండుభావ' శబ్దములకంటె 'పాండిమ' శబ్దమునందు ఒకానొక వృత్తి వైచిత్ర్య వక్రత్వము ఉన్నది.

వి. పాండు శబ్దముకంటె భావార్థమున 'ఇమనిచ్' ప్రత్యయమును జేర్చుటచే పాండిమ శబ్దము నీర్మించినది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

"కాన్త్యోన్మీలితి(కాంతత్వీయతి) సింహలీముఖరుచాంచూర్ణాభిషేకోల్ల స
ల్లావణ్యామృతవాహి నిర్ధరజుషా మాచాన్తి భిశ్చన్ద్రామాః
యేనాపాన మహోత్సవ వ్యతికరే ష్వేకాత పత్రాయతే
దేవస్య త్రిదశాధి పావధి జగజ్జిహ్వోర్మనో జన్మనః"

74

“సుగంధ చూర్ణములను అత్యధికముగ పూసికొనుటచే (లేదా సుగంధ ద్రవ్యములు రాసికొని స్నానమాడుటచే) ప్రకాశించుచున్న లావణ్యామృతమును ప్రపహించు (సౌందర్య) ప్రవాహములతో కూడిన సింహళ త్రిల ముఖ కాంతులను ఆదమనము చేయుటచే చంద్రుడు (తనకు కాంతత్వమును (సంపాదించుకొన వలెనని) కోరుచున్నాడు). కావుననే ఆతడు ఆపాన మహోత్సవములయందు స్వర్గమువరకును ఉన్న జగత్తును జయించిన మన్మథునియొక్క ఏకైకా తపత్రముగా అగుచున్నాడు”

74

వి. చంద్రుడు ఆపానోత్సవములలో మన్మథుని ఏకచ్ఛత్రముగ నుండి, సింహళీ ముఖకాంతులను గ్రోలి, తాను కూడ కాంతి కలవా డగుటకు ప్రయత్నించు చున్నాడు అని భావము.

ఇవట ('కాంతత్వం అత్యున్నః ఇచ్చతి కాంతత్వీయతి', 'ఏకాతపత్రమివ ఆచరితి ఏకాత పత్రతాయతే' అను) సుఖాడు వృత్తివలనను (జగజ్జిష్టోః ఇత్యాది) సమాసవృత్తి వలనను ఒకానొక పత్రతా వైచిత్ర్యము సురించు చున్నది.

19

ఈ విధముగ వృత్తి పత్రతను విచారించి ఉచిత మగు (విచారణ) అవసరము గల పదపూర్వార్థము నందుండెడు భావపత్రతను విచారించుచున్నాడు-

కా. సాధ్యతా మప్యనాదృత్య సిద్ధత్వేనాభిధీయతే

యత్ర భావో భవత్వేషా భావవైచిత్ర్య పత్రతా॥

20

“ఎవట భావము (దాత్యర్థము) సాధ్యత్వమును గూడ అనాదరించి సిద్ధరూపమున చెప్పుటచున్నదో అది భావవైచిత్ర్య పత్రతగా అగుచున్నది”

20

వ్యా. ఏషా = వర్ణిత రూపము గల, భావవైచిత్ర్య పత్రత, భవతి = ఉన్నది. భావః = దాత్యర్థరూప మగు భావము, దానియొక్క వైచిత్ర్యం = విచిత్రత్వము; మరియొక ప్రకారముచే చెప్పుటకు శక్యము కాని రామణీయకము, దానిచే, పత్రతా = పత్రత్వరూప మగు విచ్చిత్తి, ఎట్టిది; యత్ర = దేనియందు, భావము, సిద్ధత్వేన = పరినిష్పన్న మైనట్లుగ, అభిధీయతే = చెప్పబడునో, ఏమి చేసి; సాధ్యతా మప్యనాదృత్య, ప్రసిద్ధ మగు సాధింపవలసి యుండుటను గూడ అనాదరించి, అనగా-ఇంకను సాధింపవలసి యుండుటచే నిష్పన్నము కాదు

గాన ప్రస్తుత వస్తువుయొక్క పరిపోషము. దుర్బలముగ నుండును. కావున సిద్ధమైనట్లు చెప్పుట; నిష్పన్న మగుటచే ప్రకృతార్థ పోషణమును పూర్తిగ చేయును, అని దీని తాత్పర్యము-

ఎట్లనగా—

“శ్వాసాయాస మలీమసాధరరుచేర్దోః కన్తలీతానవాత్
కేయూరాయిత మంగదైః పరిణతం పాండిన్ని గండత్విషా.
అస్యః కించ విలోచనోత్పల యుగేనాత్యంత మశ్రుసుతా
తారం తాదృగపాంగయోరరుణితం యేనోత్ప్రతాపః స్మరః” 75

“శ్వాసాయాసముచే మలిన మైన అధరకాంతి గల ఈమెయొక్క బాహు కందలులు, (కందలి అనగా అరటిచెట్టు; ఇవట అరటి దూట అని చెప్పవచ్చును. అరటి దూట వలె నున్న బాహువులు అని యర్థము) చికి పోవుటచే అంగదములు కేయూరము లైనవి. గండస్థల కాంతి పాండుత్వ రూపమున పరిణమించినది. మరియు మిక్కిలి కన్నీళ్లను విడచుచున్న నేత్రోత్పలద్వయము యొక్క కొనలలో ఎంత అధిక మెన ఎరుపు ఏర్పడిన దనగా-దానితో మన్నుడుడు అత్యధిక మగు ప్రతాపము కలవా డైచాడు.”

వి అంగద కేయూర శబ్దములను “బాహు పురులు” అను నర్థమున పర్యాయ పదములుగ వాడుచుండురు. కాని ఇవట కవి ప్రయోగమును బట్టి, దండ క్రింది భాగమున నుండు దండ కడియములు అంగదము లనియు, తై భాగమున నున్నవి కేయూరము లనియు భేద మున్నట్లు కనబడుచున్నది.

వ్యా. ఇవట భావమును సిద్ధరూపముగ చెప్పుట అత్యంత చమత్కార కారిగ నున్నది.

వి. అనగా-అంగదములు కేయూరములుగ అగుచున్నవి; పాండుత్వ రూపమున పరిణమించుచున్నది; ఇత్యాది విధమున ఆయా వ్యాపారములు ఇంకను జరుగనున్నవి, అని చెప్పక ఆక్రియలు జరిగిపోయి నట్లు వర్ణించుటచే ఇవట చమత్కారము సంపాదించ బడినది అని యర్థము.

వ్యా. ఈ విధముగ భావవక్రతను గూర్చి విదారించి ప్రాతిపది కాంతర్వర్తి యగు లింగ వక్రతను విదారించుచున్నాడు.

కా. భిన్నయోర్లింగ యోర్యస్యాం సామానాధి కరణ్యతః

కాపి శోభాభ్యుదేత్యేషా, లిజ్జవై చిత్ర్య వక్రతా 21

“ఎవట రెండు భిన్నలింగములకు సామానాధి కరణ్యమును కూర్చుటచే అపూర్వ మగు ఒక శోభ వీర్చుడునో అది లింగవైచిత్ర్య వక్రత.” 21

వ్యా. ఏషా = (కారికలో) చెప్పబడిన స్వరూపము గల ఇది, లిజ్జవైచిత్ర్య వక్రతా = స్త్రీలింగాది లింగముల చిత్ర భావముచే నేర్పడిన వక్రతావిద్యుత్తిగా, మరియుక క్రియ యేదియు లేకుండుటచే ‘భవతి’- అను పూర్వకారికా గత క్రియతో సంబంధము (అనగా ఉన్నది యని అర్థము). ఎట్టిది, యస్యాం = దేనియందు, విభిన్నయోః = వేరు వేరు స్వరూపములు గల, రెండు లింగములకు, సామానాధి కరణ్యతః = తుల్యాశ్రయత్వమువలన, అనగా-ఏకద్రవ్య బోధకత్వము వలన కాపి = అపూర్వ మగు, శోభా = కాంతి, అభ్యుదేతి = ఉల్లసిత మగునో. ఎట్లనగా—

“యస్యారోపణకర్మణాపి బహవో వీరవ్రతం త్యాజితాః

కార్యం పుంఖతబాణ మిశ్వర ధనుస్తద్ధోర్భి రేఖిర్మయా.

స్త్రీ రత్నం తదగర్భసంభవమితో లభ్యం చ లీలామితా

తేనైషా మమ పుల్లపంకజవనం జాతా దృశాం వింశతిః” 76

“ఏ ధనుస్సును ఎక్కు పెట్టుట అనెడు కర్మచేతనే అనేకులు వీరవ్రతమును విడువ వలసి వచ్చినదో అట్టి ఈశ్వర ధనుస్సుపై నేను ఈ బాహువులతో బాణమును కూర్చవలసి యున్నది. ఈ విధముగ చేయుటచే అగర్భసంభవ మగు ఆ స్త్రీ రత్నమును పొందవలసి యున్నది. దీనిచే విలాసపూర్ణ మగు నా నేత్రముల వింశతి వికసితపద్మ వనముగే నైనది ”

వి ఇవి బాలరామాయణమున నీతా స్వయంవరార్థమై వచ్చిన రావణుని పల్కులు. ‘ఇరట’ వింశతిః ‘పంకజవనం’ అను స్త్రీలింగ నవుంసకలింగ శబ్దములను సమానాధి కరణములుగ, విశేషణ విశేష్యములుగ వ్రయోగించుటచే ఇది లింగవైచిత్ర్యమున కుదాహరణము.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“నభస్వతా లాసితకల్పవల్లిప్రవాళవాలవ్యజనేన తస్య
ఉరస్తలేఽకీర్యత దక్షిణేన సర్వాస్పదం సౌరభమంగ రాగః” 77
(తాలరామా 7-88)

“కల్పలతం ప్రవాళము లనెను వాలవ్యజనములను కదల్చుచున్న దక్షిణ
వాయువుచే ఆతని వక్షస్థలముపై సర్వవ్యాప్త మగు సౌరభ మనెడు అంగరాగము
చిమ్మబడెను” 77

వి. ఇవట ‘సౌరభమ్’, ‘అంగరాగః’, అనెడు నపుంసక, పులింగ
పదములు సమానాధి కరణములుగ ప్రయుక్తము లైనవి.

వ్యా. ఇంకను ఎట్లనగా—

“అయోజ్య మాలామృతుభిః ప్రయత్న
సంపాదితామంసతఽేఽస్య చక్రే.
కరారవిందం మకరన్ద బిన్దు
స్యన్ద్రిశ్రియా విభ్రమకర్ణ పూరః” 78

“ఋతువులు ప్రయత్న పూర్వకముగ సంపాదిత మగు మాలను కూర్చి,
దాని ఈతని అంసతటమున ఉంచినవి. లక్ష్మి మకరంద బిందువులను
స్రవించుచున్న తన చేతిలోని అరవిందమును విరాసార్థ మగు కర్ణాంకారముగ
చేసెను”. 78

వి. ఇవట ‘కరారవిందం’, ‘విభ్రమకర్ణ పూరః’ అనెడు నపుంసకలింగ,
పులింగ శబ్దములు సమానాధికరణములుగ ప్రయోగింపబడినవి.

వ్యా. ఇది మరి యొక విధమగు లింగవైచిత్ర్య వక్రత—

కా. సతి బిజ్జాన్తరే యత్ర స్త్రీలింగం చ ప్రయుజ్యతే
శోభానిష్పత్తయే యస్మాన్నామైవ స్త్రీలి పేళలమ్ 22

“ఎవట, మరియొక లింగ మున్నను శోభను కూర్చుటకై స్త్రీలింగము
ప్రయోగింపబడునో (అవట మరి యొక విధమగు లింగవైచిత్ర్య వక్రత
యున్నది). ఏలయన స్త్రీ అను నామమే సుకుమారమైనది.” 22

వ్యా యత్ర = దేనియందు, లింగానరే సతి = మరి యొక లింగము సంభవించినను, స్త్రీ లింగము, పయుజ్యతే = కూర్చుబడునో, ఒక పదార్థమున అనేక లింగము లున్నను, స్త్రీలింగ విషయ మగు ప్రయోగము చేయబడునో. ఎందులకు? శోభానిష్పత్తి కారకు. ఏ కారణమువలన : “యస్మాన్నామైవ స్త్రీతి పేశలమ్” — స్త్రీ అనెడు నావ ధేయమే హృదయ హరిగ నుండును. ఏయన అది శోభావిశేషముచే (పురుషుల మానసమున) శృంగార రసాదులను కూర్చుటకు యోగ్యముగ నుండును ఉదాహరణము ఎట్లనగా —

“యథేయం గ్రీష్మోష్ణ వ్యతికరవతీ పాండురభిదా
ముఖోద్భిన్నమ్లూనానిలతరలవల్లి కిసలయా.

తలే తారం తామృత్యతి శశియశాః కోఽపి జలద
స్తథా మన్యే శావీ భువనవలయాక్రాంతి సుభగః”

79

“గ్రీష్మము వేడిమి యొక్క సంబంధము కలదియు, తెల్లని పగుళ్ళు అనెడు మఖము నుండి బయల్పెడలుచున్న వాడిపోయిన గాలులచే కదలుచున్న లతాకి సంయమలు కలదియు నగు ఈ తటి అత్యధికముగ సంతప్త మగుట చూడగా చంద్రుని మించిన కిర్రి కలిగిన (అతిశయ యశాః = అతిశయించిన కిర్రి గల అను పారముండవలెనని తోచును) ఒకానొక పేఱుడు భువనవలయ మును ఆక్రమించుటచే సుభగుడుగా కానున్నా దని తలచెదను”.

79

వ్యా తట శబ్దము మూడు లింగము లందును ఉన్నను సౌకుమార్యము వలన, ఇచట, స్త్రీ లింగమే ప్రయుక్త మైవది. అందుచే మరి యొక విచ్ఛిత్తిచే రాబోవు నాయక వ్యవహార మొకటి నిబద్ధమైవది గాన రామణీయకముచే వక్రత్వమును కూర్చుచున్నది.

22

వి. అనగా స్త్రీలింగ తటిశబ్దప్రయోగము విరహతాప సూచక విశేషణాంతర సహకృతమై విరహతప్త యగు ఒక నాయికకు అనతికాలములో ప్రేయః సమాగమము కాగల దని సూచించుచున్నది గాన అధిక మగు చమత్కారము కల్గిన దని యభిప్రాయము.

దీనియొక్క మరి యొక ప్రకారమును నిరూపించుచున్నాడు-

కా. విశిష్టం యోజ్యతే లింగమన్యస్మిన్ సమృవత్యపి.

యత్ర విచ్ఛిత్తయే సాన్యా వాచ్యోచిత్యాను సారతః. 28

“ఎచట మరియొక లింగమును కూర్చుటకు అవకాశ మున్నను, విచ్ఛిత్తి కారకై ఒకానొక విశిష్ట మగు లింగము కూర్చబడునో అది, వర్జ్యమాన మగు వస్తువు యొక్క ఔచిత్యమును అనుసరించి మరి యొక లింగ వక్రత యని చెప్పదగినది.”

వ్యా సా (ఈ కారికలో) చెప్పబడిన స్వరూపము గల అన్యః = మరి యొక లింగవక్రత యన్నది యత్ర = దేనియందు “విశిష్టం యోజ్యతే లింగమ్” కవి వివక్షానుసారముగ మూడు లింగములలో నొకటి కూర్చబడునో. ఎట్లు, “అన్యస్మిన్ సమృవత్యపి” = మరియొక లింగమ ఉన్నను ఎందులకు? విచ్ఛిత్త్యై = శోభకారకు ఏ కారణము వలన? వాచ్యోచిత్యాను సారతః = వాచ్యన్యః = వర్జ్యమాన మగు వస్తువుయొక్క, ఏ, ఔచిత్యం = ఔచిత్యము కలదో, దానియొక్క, అనుసరణమ్ = అనుసారము దానివలన పదార్థా-తీత్యము ననుసరించి అని యర్థము

ఎట్లనగా—

తస్య రక్షసా భీరు యతోఽపసీతా

తం మార్గమేతాః కృపయా లతా మే।

అదర్శయన్ వక్తు మ శక్ను వస్త్ర్యః

శాఖాభి రా వర్జిత పల్ల వాభిః॥

80

“ఓ భయస్వభావము కలదానా! నీవు రాక్షసుడే ఏ మార్గముచే తీసికొని పోబడితివో ఆ మార్గమును ఈ లతలు చెప్పుటకు అసమర్థములైనవై, వంటబడిన చిగుళ్ళు గల శాఖలచే నాకు దయతో చూపినవి”

80

వ్యా ఇచట రాముడు సీతతో కూడ పుష్పకముపై ప్రయాణము చేయుచు, ఆమె విరహము వలన తనకు కలిగిన దుఃఖమును ఆమెకు స్వయముగ చెప్పుచున్నాడు- అంత తొందరతో వ్యాకుల మగు మనస్సు గల రావణుడు

నిన్ను ఏ మార్గమున తీసికొనిపోయెనో, ఆ మార్గమున వానియొక్క ఉపమర్శము వలన లతలకు కలిగిన అట్టి అవయవములు కలిగియుండుట (అనగా నిన్ను తీసికొనిపోయెడు తొందరతో రావణుడు కొన్ని లతలను వంచివేసెను. దానిచే వాటి చిగుళ్లు వంగిపోయినవి. అట్లు వంగిన చిగుళ్ళు) నేను నీ మార్గమును గూర్చి ఊహించుకొనుటకు కారణమైనవి అనెడు వస్తువును రాముడు మరి యొక విచ్చిత్తితో కూర్చుచున్నాడు. ఎట్లనగా—

హే భీరు=స్వాభావిక మగు సౌకుమార్యముచే భయపడుచున్న అంతః కరణము కలదానా! ఆ విధమగు క్రూరకర్మ చేసిన రావణుడు నిన్ను ఏ మార్గమున తీసికొనిపోయెనో, దానిని, ప్రత్యక్షముగ కనబడుచున్న ఈ లతలు నాకు చూపినవి అని. వాస్తవమువలె అవి నిశ్చేతనములు గాన, అవి మార్గమును చూపుట అసంభావ్యము గాన, ఇచట ప్రతీయమాన మగు ఉద్దేశ్య కవికి అభీష్టము. ఎట్లనగా— నీ భీరుత్వమును, రావణుని క్రౌర్యమును, నేను నిన్ను రక్షింప ప్రయత్నించుచున్నా ననెడు విషయమును ఆలోచించి, శ్రీ స్యథావమున ఆర్ద్ర హృదయ లగు ఈ లతలు సముచిత మగు సజాతీయ పక్షపాత మహిమ చేతనే నాకు మార్గ ప్రదర్శనము చేసినవి. ఏ సాధనము ద్వారా (చేసినవి ?) వంచబడిన చిగుళ్లు కల లాఠిలదేత. ఏ కారణము వలన అనగా—అవి వాగ్విద్య భూషణము లగుటచే మాటలాడుటకు అసమర్థములైనవి గనుక. ఏలయన— మాటలాడకుండగా మార్గమును చూపెడు వారు అటువైపు త్రిప్పిన హస్తపల్లవ ములు గల బాహువులతో చూపుదురు, గాన ఇది అత్యంతము యుక్తియుక్తముగ నున్నది.

ఇచటనే అట్టి మరియొక వాక్యము కూడ ఉన్నది—

“మృగ్యశ్చ దర్శాంకుర నిర్వ్యపేక్షా

స్తవాగతిజ్ఞం సమబోధయన్ మామ్।

వ్యాపారయన్త్యో దిశి దక్షిణస్యా

ముత్పక్ష్మరాజీని విలోచనాని ”

81

“అదలేళ్ళు కూడ దర్శాంకురములందు ఆసక్తి లేనివై ఎత్తబడిన కనురెప్పల పంకులు గల నేత్రములను దక్షిణదిక్కు వైపు త్రిప్పుచు నీవు పోయిన మార్గము నెరుంగని నాకు తెలిపినవి.”

81

వ్యా ఆదలేళ్ళు నాకు తెలియ పర్చినవి. ఎట్టి నాకు: 'తవాగ్జ్ఞమ్' - రతలు చూపిన నీ మార్గమును గుర్తింపజూతున్న వాడను. అవి రతంకంబె కొంచెము అధికమగు జ్ఞానము కలవి గాన అవి నాకు బాగుగ తెలిపినవి (అనగా ఈ ఐషయమును సూచించుటకే కవి పూర్వశ్లోకమున 'అదర్శయన్' అని చెప్పి ఉపసంహరించుకొని 'సమబోధయన్' అని, సమ్యక్ = బాగుగా అబోధయన్, తెలియ పరచినవి." అను నర్థము గల పదమును ప్రయోగించినాడు) ఆ లేళ్లు ఎట్టివి? అట్టి క్రూర కార్యమును చూచుటచే దుఃఖితములై తృణగ్రాసములను విడిచివేసి న్నవి. ఏమి చేయుచు? ఆ దిక్కువయపు నయనములను సమర్పించుచు ఎట్టివి? చైకి ఎత్తబడిన కనురెప్పల పంక్తులు కలవి అనగా అవయవ వికాసము ద్వారా ఆకాశ మార్గమున దక్షిణ దిక్కు వయపు తీసికొనిపోయినాడు అని (నేత్రాది) సంజ్ఞచే తెలుపుచున్నవై (అని యర్థము).

ఇవట పై రెండు శ్లోకములందును 'వృక్ష' 'మృగ' మొదలగు ఇతర (పుం) లింగ పదము లున్నను, పదార్థాధిక్కాను సారముగ, కవికి, చేతన పనుత్కార కార్యముగటచే, ('రితాః', 'మృగ్యః' అను) స్త్రీ లింగము ఇష్టమైనది దీక్షలన ఒక విధమగు వక్రత ఏర్పరుచున్నది. 23

వ్యా ఈ విధముగ సుఖంత పదములలో నుండెడు ప్రాతిపదికరూప మగు పదపూర్వార్థము యొక్క వక్రత్వమును యథాసంభవముగ విచారించి, ఇప్పుడు సుఖంత తిజృంభములలో దాచుచున్న మగు ఏ పూర్వభాగము సంభవించినో దానియొక్క వక్రతను విచారించుచున్నాడు ఈ పూర్వభాగము యొక్క వైచిత్ర్యము క్రియా వైచిత్ర్యమువై మాత్రమే ఆధారపడి యుండును గాన ఆ క్రియా వైచిత్ర్యమున ఎన్ని ప్రకారములు ఎట్టివి, ఉండునో వాటి స్వరూపమును నిరూపించుటకై చెప్పుచున్నాడు.

కా. కర్తృతత్వస్తరంగత్వం కర్తృస్తర విచిత్రతా
స్వ విశేషణ వైచిత్ర్య ముపచార మనోజ్ఞతా. 24

కర్మాదీ సంవృత్తిః పంచ ప్రస్తుతాచిత్య చారవః
క్రియా వైచిత్ర్య వక్రత్వ ప్రకారాస్త ఇమే స్మృతాః. 25

"కర్త ఆత్మంతము అంతరంగముగా నుండుట, మరియొక కర్త యొక్క విచిత్రత్వము, తన విశేషణముల వైచిత్ర్యము, ఉపచారము వలన కలిగిన

సౌందర్యము కర్మాదుల సంవృత్తి అను ఈ బదును ప్రస్తుత మగు వస్తువు యొక్క ఔచిత్యముచే సుందరమైన క్రియా వైచిత్ర్య వక్రత్వ ప్రకారము లని చెప్పబడినవి ”

24-25

వ్యా క్రియా వైచిత్ర్య వక్రత్వ ప్రకారాః = ధాత్వర్థము 'యొక్క విచిత్రత్వముచే నేర్పడిన వక్రతాభేదములు, తే ఇమే = ఇవి, వర్ణింపఁచున్న స్వరూపము కలవిగా స్మృతాః = చెప్పబడినవి ఎన్ని? పల్ప = పంచత్వ సంఖ్యతో కూడినవి. ఎట్టివి? ప్రస్తుతౌచిత్యధారవః = ప్రస్తుతం, వర్ణింప బడుచున్న వస్తువు, దానియొక్క ఏ ఔచిత్యం = ఔచిత్య మున్నదో, దానిచే ధారవః = రమణీయ మైనవి

వాటిలో కర్త ఆత్మంతరంగముగ నుండుట యనునది మొదటిప్రకారము. కర్తః = ('స్వతంత్రః కర్త' అను పాణిని సూత్రానుసారముగ ధాత్వర్థ వ్యాపార విషయమున) స్వతంత్రు డగుటచే ముఖ్యకారక మగు క్రియా నిర్వర్తకు డైన కర్తయొక్క, క్రియను గూర్చిన ఏ 'ఆంతరంగత్వం' = ఆంతరతమ్యము (అతి సన్నిహితత్వము) కలదో (అది). ఏట్లనగా

“చూడారత్ననిషణ్ణ దుర్వహ జగద్భారోన్నమత్కన్ధరో

ధత్తాముద్ధురతా మసౌ భగవతః శేషస్య మూర్ధా పరమ్

వైర్వరం సంస్పృశతీ షడవ్యవనతిం యస్మిన్ లురన్త్యక్రమం

శూన్యే నూనమీయన్తి నామ భువనాన్యద్దామ కంఠోత్తరమ్” 82

“శిరోరత్నము వై కూర్చున్న, మోయ శక్యము కాని జగద్భారముచేత గూడ వైకి లేచుచున్న కంఠము గలది యగు భగవంతు డగు ఆదిశేషుని ఈ శిరస్సు ఆత్మంతము ఉద్ధురత్వమును (తొరవహకత్వమును) ధరించుగాక. ఏ కంఠము స్వేచ్ఛచే కొంచెమైనను అవనతిని సృశించగనే (వంగగనే) ఇన్ని భువనములు గూడ తీవ్రముగ కంపించుచు, క్రమ విరహితములై శూన్యమనందు (అకాశమునందు) తప్పక దొరిలిపోవునో”

82

వ్యా. ఇవట ఉద్ధురత అనగా ధారణరూప మగు క్రియ, కర్త యగు ఆదిశేషుని విషయమున ఏ విధముగ ప్రస్తుతౌచిత్య మాహాత్మ్యముచే ఆంతర్యామమును పొందునో ఆ విధముగ మరియొక క్రియ యేదియు పౌందఱాలదు గాన ఇది క్రియా వైచిత్ర్య వక్రతను సంపాదించుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

కిం శోభితాహ మనయేతి వినాకపాణేః

పృష్టస్య పాతు పరిచుమ్మన ముత్తరం వః । 88

“దీనితో అందముగ నున్నానా?” అని అడగబడిన ఈశ్వరుని యొక్క పరిచయనరూప మగు ప్రత్యుత్తరము మిమ్ములను రక్షించుగాక.” 88

(చూ. I-81)

వ్యా ఇవట భగవంతు డగు ఈశ్వరుడు చుంబనము తప్ప మరి ఏ క్రియాన్తరము చేతను అట్టి లోకాత్తర మగు గౌరీ శోభాతికయ వర్ణనము చేయకాలదు గాన ఇది (చుంబనము) క్రియా వైచిత్ర్య కృత మగు వక్రత్వమును సంపాదించుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“పార్వతీమందిత మగు రుద్రుని తృతీయన యనము సర్వోత్కృష్టముగ నున్నది” 80, (చూ-I-58) (ఇవట కూడ చుంబన క్రియ క్రియా వైచిత్ర్య వక్రత్వమును సంపాదించుచున్నది)

ఇంకను ఎట్లనగా—

“దాపమను శిథిలము చేసిన (ధనస్సు నారిని వదులు చేసిన) మకర ద్వజుడు జయించుచున్నాడు.” 85 (చూ-I-81)

ఈ రెండు దాహరణములందలి వైచిత్ర్యమును వెలుకనే చూపి యున్నాము.

కర్తృన్తర విచిత్రత యచునది క్రియావైచిత్ర్య వక్రతలోని మరి యొక ప్రకారము—“అన్యః కర్తా కర్తృన్తరమ్” మరియొక కర్త. దానివలని వైచిత్ర్యము (ఈ వైచిత్ర్యము దేనిది అనగా) ప్రస్తుతము కావునను సజాతీయ మగుటచేతను, (అద) కర్తయొక్క (వైచిత్ర్యమే) దీని వైచిత్ర్య మేమనగా—అది ఇతర కర్తకు శక్తియు కాని విచిత్రస్వరూప మగు క్రియను సంపాదించును.

ఎట్లనగా—

“నై కత్ర శక్తి విరతిః క్వచిదస్తి పశ్యే

భావాః స్వభావపరినిష్ఠిత తారతమ్యాః

ఆకల్పమౌర్వదహనేన నిపీయమాన-
మమౌధిమేకచులుకేన పపావగ స్త్యః”

88

“శక్తికి అంత మనునది-ఎచ్చటను ఒకచోట ఉండదు-అన్ని వస్తువులును, స్వభావముచే నేర్పడిన తారతమ్యము కలవి. కల్పాది నుండియు, బడబాగ్నిచే త్రాగబడుచునే ఉన్న సముద్రమును అగస్త్యుడు ఒక చురుకముతో త్రాగివేసెను.”

వ్యా. నిరంతర దృఢనిశ్చయముచే చేసిన అశ్వాసము యొక్క చరమ క్షణను అధిష్టించుటచే ప్రౌఢు డగు బడబాగ్ని కంటె, ఒక్క చురుకముచే సముద్రపానము ఒకానొక క్రియా వైచిత్ర్యమును ధరించుచు అపూర్వముగ వక్రతను ఉన్మీలితము చేయుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“ప్రపన్నార్తిచ్ఛిదో నభాః” 87

“శరణుజొచ్చిన వారి కష్టములను తృంచివేసెడు గోళ్ళు.” 87
(చూ-I-87)

ఇంకను ఎట్లనగా—

“స దహతు దురితం శాంభవో వః శరాగ్నిః” 88

“ఈశ్వరుని ఆ శరాగ్ని మీయొక్క పాపమును కాల్చివేయు గాక.” 88
(చూ-I-88)

వీని వైచిత్ర్యము వెనుకనే చూపబడినది-

వ్యా. “స్వవిశేషణవైచిత్ర్యము” అనునది క్రియావైచిత్ర్యవక్రతయొక్క మరి యొక భేదము. (ఇవట స్వశబ్దమునకు అర్థమేమనగా-) క్రియముఖ్యముగ ప్రస్తుత మగుటచే, స్వస్య = తనయొక్క, ఏ, విశేషణమ్ = భేదకము కలదో, దానిచేత, వైచిత్ర్యం = విచిత్రత్వము ఎట్లనగా-

“ఇత్యుద్గతే శశిని పేశలకా నిదూతేసంలాపసంవలితలోచనమానసాభిః,
అగ్రాహి మండనవిధిర్విపరీతభూషావిన్యాసహాసితసఖీజనమంగనాభిః”

“ఈ విధముగ చంద్రుడు ఉదయించగా, మధురము లగు ప్రియదూతి క్షణ మాటల వైపు తిప్పుబడిన నేత్రములును, మనస్సులును గల స్త్రీంచే ఆలంకరణవిధానము, విపరీత మగు భాషణవిన్యాసముచే నవ్వొంపబడిన సఖీజనము కలుగునట్లుగా గ్రహింపబడెను”

89

వ్యా. ఇచట “విపరీతభూషావిన్యాసహాసితసఖీజనమ్” అను విశేషణము మండనవిధిగ్రహణరూప మగు క్రియయందలి ఒకానొక సౌకుమార్యమును వికసింపజేయుచున్నది. ఏలయన- అట్టి ఆదరముతో రచిత మగు ప్రసాధనము ముఖ్యముగ వర్ణింపబడు ఏ వల్లభానురాగమును వ్యంజింపజేయుటకై గ్రహింపబడినదో, అది గూడ దానిచేత మిక్కిలి ఉత్తేజిత మైవది

“మయ్యాస కృశ్యకీతహరిణీహారినేత్రతిభాగః

90

“భయపడిన ఆడలేడి వలె మనోహర మగు నట్లుగా; నేత్రాంతము నాయందు లగ్నము చేయబడినది”.

90

(చూ. 1-49)

వ్యా. దీని వైచిత్ర్యమును పూర్వమే తెలిపి యున్నాము. ఈ క్రియా విశేషణము క్రియాకారకములు రెండింటియొక్కయు వక్రత్వమును వికసింపజేయుచున్నది. ఏలయన- కారకవైచిత్ర్య మనగా విచిత్రక్రియాకారిత్వమేకదా;

వి. అనగా, పై ఉదాహరణమున ‘చకితహరిణీహారి’ అను క్రియావిశేషణము నేత్రాంతాసంగరూప మగు క్రియయందలి వైచిత్ర్యమునే కాక నేత్రతిభాగమునకు హరిణీనేత్రముతో సామ్యము గమ్య మగుటచే నయనతిభాగ హృషకీర్మకారకమునందలి వైచిత్ర్యమును గూడ ప్రకటించుచున్నది.

వ్యా. ఉపచారమనోజ్ఞత యనునది క్రియావైచిత్ర్యవక్రతయొక్క మరియొకప్రకారము. ఉపచారః = సాదృశ్యాదసంబంధమును ఆశ్రయించి ధర్మాంతరమును ఆరోపించుట. దానిచే మనోజ్ఞతా = వక్రత్వము. ఎట్లనగా-

“తర స్త్రీవాంగాని స్థలదమలలావణ్యజలధౌ

ప్రథిమ్నః ప్రాగల్భ్యం స్తనజమనమున్ముద్రయతి చ.

దృశోక్తిలారంభాః స్ఫుటమపవదస్తే సరలతా-

మహో సారంగాన్యాస్తరుణిమని గాఢః పరిచయః”

91

“తరంగిత మగు విమలలావణ్యాంబుధిలో ఆనయవములు ఈడుచున్నట్లున్నవి; స్తనములు, జఘనమును పృథుత్వముయొక్క ప్రాగల్భ్యమును ఆవిష్కరింపజేయుచున్నవి. నేత్రములయొక్క విలాసప్రారంభములు సృష్టముగ (పూర్వవయస్సుకు సంబంధించిన) సరళత్వమును తొలగించుచున్నవి. ఆహా, సారంగాక్షికి తారుణ్యముతో ఎంత గాఢపరిచయ మేర్పడినది!.” 91

వ్యా. ఇచట “స్థలదమలలావణ్యజలధౌ = ప్రకాశించుచున్న చిమల సౌందర్యసంభారసముద్రమునందు స్ఫురించుచున్న స్పందనము కలవగుటచే (స్పందించుచున్నట్లు స్ఫురించుటచే) తేలుచున్నట్లు కనబడుచున్న (గాత్రములు) అవలి ఒడ్డును చేరుటకు ప్రయత్నించుచున్నట్లు ఉన్నవి అని చేతనపరార్థమునందు సంభావ్య మగు దానిని సాదృశ్యమునాధారముగ గొని ఆరోపించుటచే తారుణ్యమున తరళము లగు తరుణిగాత్రములకు ఈడుట ఉత్ప్రేక్షింపబడినది ఉత్ప్రేక్షకు ఉపదారమే ఎక్కువగ జీవితమై స్ఫురించుచుండును అను విషయపును ఉత్ప్రేక్షానిరూపణసమయమున నిరూపింపగలము.

“స్తనజఘనము పృథుత్వముయొక్క ప్రాగల్భ్యమును ఆవిష్కరించుచున్నది”. ఉచట క ర యగు స్తనజఘనము, ప్రథిమ్నః = పెద్దతనముయొక్క, ప్రాగల్భ్యం = ప్రాధిని, ఉన్ముద్రయతి = ఉన్మీలితముజేయుచున్నది. చైతన్యవంతుడగు ఒకానొక మానవుడు రక్షణీయ మగు ఒకానొక వస్తువును ముద్రవేసి, కొంతకాల ముంచి, తగు ఉపయోగము కలిగిన సమయమున స్వయముగ ముద్ర తీసి వేసి ఏ విధముగ తెరచునో ఆ విధముగ ఉద్ఘాటనకారిత్య సామ్యముచే స్తనజఘనముయొక్క, ఉన్ముద్రణము ఆరోపింపబడినది దీనియభిప్రాయమేమనగా - ఏది (ఏ ప్రథిమప్రాగల్భ్యము) శైశవదశలో శక్తిరూపమువ (బీజమునందు అంకురము వలె) అనుద్బుద్ధరూపమున ఉండెనో అట్టి ప్రథిమ (పెద్దదగుట) యొక్క ప్రాగల్భ్యమునకు ప్రథమతారుణ్యప్రారంభసమయమునకు ఉచిత మగు స్ఫుట మగుటకు అవకాశమును (స్తనజఘనము) ఇచ్చుచున్నది.

“నేత్రముల విలాసప్రారంభములు సృష్టముగ సరళత్వమును తొలగించుచున్నవి”. ఇచట నేత్రముల విలాసోల్లాసములు శైశవమున ప్రతిష్ఠిత మగు సరళత్వమును ప్రకటముగనే తొలగించి నవయౌవనసమచిత మగు ఒకానొక విభ్రమమును తీసికొని వచ్చి ఉంచుచున్నవి. కొందరు చేతనులు ఒకానొక

వ్యవహారమును తొలగించి (దాని స్థానమున) తమ అభిప్రాయమునకు అభిమత మగు మరి యొక వ్యవహారమును స్థాపింతురో ఆ విధముగ చేయుట యనెడు సాధ్యతముచే లీలావతుల నేత్రవిలాసోల్లాసములకు సరళత్వమును తొలగించుట యనునది ఆరోపింపబడినది. ఇట్లు ఈ విధ మగు ఉపచారముచే ఈ మూడు క్రియలును ఒకానొక వక్రతను పొందునట్లు చేయబడినవి. ఈ జాక్యమునందలి ప్రతిపదమునందును ఇతరము లగు వక్రతాప్రకారములు గూడ సంభవించును, అను విషయమును మరియొక సమయమున విచారింపగలము.

క్రియావైచిత్ర్యవక్రతయొక్క మరి యొక ప్రకారము కర్మాదినంపృతి; (అనగా) కర్మ మొదలగు కారకముల సంవరణము. ప్రస్తుత మైనదానియొక్క బెదిత్యమును అనుసరించి అతిశయముతో కూడినది, అను ప్రతీతికొరకై ఆద్యా దించి చెప్పుట, అది కూడ క్రియావైచిత్ర్యమును కల్పించును గాన (ఒక) ప్రకారముగ చెప్పబడుచున్నది.

కారణమునందు కార్యతోపచారముచే ('కర్మాదినంపృతి' రూపక్రియా వైచిత్ర్యవక్రత) ఎట్లనగా-

“నేత్రాంతరే మధురమర్పయతీవ కించిత

శర్ణాన్తికే కథయతీవ కిమవ్యపూర్వమ్.

అంతః సముల్లిఖతి కించిదివాయతాఙ్ఘ్రః

రాగాలసే మనసి రమ్యపదార్థలక్ష్మీః”

92

“ఆయాఙ్ఘ్రయొక్క రాగాలన మగు మనస్సునందలి రమ్యపదార్థలక్ష్మీ నేత్రమధ్యమునందు ఒకానొక మధువును ఉంచుచున్నది వలె నున్నది. కర్ణ గ్రహీపమున అపూర్వ మగు ఏదీయో యొక విషయమును చెప్పుచున్నట్లు ఉన్నది. లోపం ఏమియో వ్రాయుచున్నట్లున్నది”.

వ్యా. ఇవట- అమెయొక్క అనుభవమునకు మాత్రమే గోచర మగుటచే చెప్పుటకు వీలుకానిది గాన ప్రతిపదమునందును సాతిశయ మగు ఒకానొక కర్మను సంపాదించుచున్న క్రియలు స్వాత్మయందు (తమయందు) ఒకానొక వక్రత్వమునువెల్లడించుచున్నవి. ఇవట ఉపచారకృత మగు మనోహరత్వము కూడ ఉన్నది. ఏలయన- ‘అర్పణ’ ‘కథన’ ‘ఉల్లేఖన’ములుచేతనపదార్థము లగుటచే ఉపచారము వై నాధారపడినవే.

ఇంకను ఎట్లనగా:-

“నృత్తారమ్భద్విరతరథవస్తిష్ఠ తావన్ముహూర్తం
యావన్నావౌ క్లథమచలతాం భూషణం తే నయామి.
ఇత్యాఖ్యాయ ప్రణయమధురం కాంతయా యోజ్యమానే
చూడాచస్త్రే) జయతి సుఖినః కోఽపి శరస్వ్య గర్వః” 98

“నృత్తారంభమునుండి విరమించిన వేగముకలవాడవై షణకాలము ఆగుము. జారిపోవుచున్న భూషణమును నీశిరమువై స్థిరమైనదానినిగ చేయుదును” — ఈ విధముగ ప్రేమచే మధుర మగునట్లుగా, పలికి ప్రేమచే చూడాచంద్రుని సరిగా నుండు నట్లు చేయుచుండగా నుభవంతు డగు ఈశ్వరునియొక్క వర్తింపనలవి గాని గర్వము సర్వోత్కర్షముతో నున్నది”.

వ్యా. ఇవట — “కోఽపి” అను సర్వనామపదముచే, ఈశ్వరుని గర్వము, అతని అనుభవమునకు మాత్రమే గోచర మగుటచే వర్తింపశక్యము కానిదియు, సాత్వికమును అను, కర్తయొక్క సంపృతి, జయతి = సర్వోత్కర్షముతో నున్నది అనెడు క్రియావైచిత్ర్యమునకుకారణము.

శ్లో॥ ఇత్యయంపదపూర్వార్థవక్రభావోన్యవస్థితః
దిక్షాన్త్రమేవమేతస్య శిష్టం లక్ష్మ్యేనిరూప్యతే. 94

“ఈ పదపూర్వార్థం వక్రభావము ఈ విధముగ వ్యవస్థిత మైనది. ఇది దీనియొక్క దిక్షాన్త్రమే. మిగిలినది లక్ష్మ్యమునందు నిరూపింపబడగలదు”. 94

ఇది సంగ్రహ శ్లోకము.

వ్యా. ఈ విధముగ సుప్రిజంతములు రెండింటియందును పదపూర్వార్థ మగు ప్రాతిపదికముయొక్కయు, దాతువుయొక్కయు, వక్రతను యుక్త్యను సారముగ విచారించి ఇప్పుడు ప్రత్యయరూప మగు ఆ రెండింటి ఉత్తరార్థము యొక్క వక్రతనే విచారించుచున్నాడు. అందును క్రమసమన్విత మగుటచే క్రియావైచిత్ర్యవక్రతకు అనంతరము సంభవించు కాలము క్రియాపరిచ్ఛేదకము గాన దానియొక్క వక్రత పర్యాలోచింపబడుచున్నది. (క్రియాపరిచ్ఛేదక మనగా క్రియను విభజించునది అని యర్థము),

కా. ఔచిత్యా నరతమ్యేన సమయోరమణీయతామ్

యాతి యత్ర భవత్యేషా కాలవై చిత్ర్యవక్రతా. 26

'ఔచిత్యముయొక్క సామీప్యముచే, కాలము ఎచట రమణీయత్వమును పొందునో అది కాలవైచిత్ర్యవక్రత యగును'

వ్యా. ఏషా = ఉపక్రమింపబడినప్రభురూపఘటకం. కాలవై చిత్ర్యవక్రత, భవతి = ఉన్నది. కాలః = ఏదివైయాకరణాదిప్రసిద్ధమై 'లదీ' మొదలగు ప్రత్యయములచే వాచ్యమై పదార్థములఉదయమును తిరోదానమును చేయునో అట్టి వర్తమానాదికాలము, దానియొక్క వై చిత్ర్యం = విచిత్రభావము, అనగా విచిత్రముగ నుండునట్లు కూర్పు, దానిచే, వక్రతా = వక్రత్వకోభ. ఎట్టిది యత్ర = దేనియందు, సమయః కాల మనెడు సమయము, రమణీయతాయాతి = రామణీయకమును పొందుచున్నదో, ఏ హేతువుచేత? "ఔచిత్యా నరతమ్యేన" (ఔచిత్య మనగా) ప్రస్తుతము గాన ప్రస్తావమున ప్రధానముగ ప్రారంభింపబడిన వస్తువుయొక్క ఏ, ఔచిత్యం = ఉచితభావముకలదో, దానియొక్క, అంతర తమ్యేన = అంతరంగత్వముచేత; అనగా ఔచిత్యమునకు అతిశయమును కల్పించుటచేత అనియర్థము. ఎట్లనగా—

"సమవిషమవిద్విశేషాః సమస్తతో మస్తమస్తసంస్కారాః.

అచిరాదృశిష్యన్తి పస్థానో మనోరథానామపి దుర్లంఘ్యాః. 95
(గాథాసప్తకతి)

"అచిరకాలమున అంతటను సమవిషమములయందు విశేషములేనివియు, మందమందమగుసందారముకలవియు నగు మార్గములు మనోరథములకుగూడ లంఘింపశక్యముకానివై అగును".

వ్యా. ఇచట వల్లభావిరహదుఃఖముచే భయపడుచున్న అంతఃకరణము గల ఒకానొకడు, సర్వభావనాకృత మగు అనుమానముచే, రాబోవు (వర్షా) సమయముయొక్క ఉద్దిష్టసవిభావముగా అగు వై భవవిలాసమును; మాహాత్మ్యమును, ఊహించి దాని స్వభావపొందర్యమయొక్క సందర్భనమును సహింపజాలని వాడై ఒకానొక భయస్యాకులత్వమును అనుభవించి, శంకాకులత్వముతో—
"కౌఢికాలములో మార్గములు మనోరథములచేత గూడ లంఘింపరానివై

కాగలవు" అని పలుకుచున్నాడు. కావున భవిష్యత్కాలవాచక మగు ప్రత్యయము ఒక అపూర్వ మగు అపరార్థ (ప్రత్యయ) వక్రతను వికసింపజేయుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“యావత్కించిదపూర్వమార్ద్రమనసా మావేదయంతో నవాః”
సౌభాగ్యాతిశయస్య కామపి దశాం గన్తుం వ్యవస్యంత్యమి.
భావాస్తాపదనన్యజస్య విధురః కోఽపుద్బయో జృమ్భతే
పర్యాప్తై మధువిభ్రమే తు కిమయం కరైతి కమ్పామహే. 98

“(వసంతప్రారంభమున) ఈ సూతనపదార్థములు సహృదయుల హృదయములందు ఒకానొక అపూర్వస్థితిని కలిగించుచు, సౌభాగ్యాతిశయముయొక్క ఒకానొక దశను పొందుటకు ఉద్యమించుచుండగనే, ఇంతలో, మన్మథుని ఒకానొకమనోహర మగు ఉద్యమము విజృంభించుచున్నది. వసంతవిభ్రమము పూర్తియైన విమ్మట ఈ మన్మథుడు ఏమి చేయునున్నాడో అని వణకుచున్నాము” .98

వ్యా. ఇచట “వ్యవస్యంతి” (ఉద్యమించుచున్నవి). ‘జృమ్భతే’ ‘విజృంభించుచున్నాడు’ ‘కర్తా’ (చేయుచున్నాడు) ‘కమ్పామహే’ (వణకుచున్నాము) అను పదములలోని ప్రత్యయములు ప్రత్యేకముగ ప్రతినియతము లగు ఆయా కాలములను బోధించుచు ఒకానొక పదపరార్థవక్రతను ప్రకటించుచున్నవి. అది ఎట్లనగా— ప్రారంభమయిన వసంతముతువుయొక్క సౌకుమార్యముచే సముల్లసితము లగు సుందరపదార్థముల సముదాయముయొక్క సమున్మేషముచే ఉద్దీపితమైన నహజనైభవవిలాసము కలవాడగుటచే వసంతుని ఆత్మల్పసాహాయ్యముచేతనే వికసించిన అతులకై గల మన్మథునియొక్క, సరసహృదయులకు క్లేశమును కలిగించు ఒకానొక సంరంభము విజృంభించుచున్నది. కావున ఈ అనుమానముచే— వసంతవిలాసవిభ్రమము అత్యధికపరిపుష్టిని పొందినచో మానవతుల మానమును తొలగించుటవిషయమున కొంచెతనము చేయునదియు, ఒకచోట కలిసినదియు నగు సహజసౌకుమార్యసంపదచే కలిగిన సముచిత మగు జిగిషకు (జయేచ్ఛకు) అవకాశము గల ఈతడు ఏమి చేయునో అని, సందేహించుచు, ఆతని కుసుమబాణసముదాయపాతమువలన భయపడుచున్న అంతః

కరణము కలవారమై ఏమేమియో, కమ్పామహే = భయపడినచిత్తముకలవార మగుచున్నాము,— అని ఇది వ్రేయతమావరహముచే వ్యాకులమైన చిత్తము గల ఒకానొక సరసహృదయుని వాక్యము.

ఈ విధముగ కాలవక్రతను విచారించి క్రమసముచిత మగు అవసరము గల కారకవక్రతను గూర్చి విచారించుచున్నాడు.

కా. యత్ర కారకసామాన్యం ప్రాధాన్యేన నిబధ్యతే

తత్త్వాధ్యారోపణాన్ముఖ్యగుణభావాభిధానతః.

27

కా. పరిపోషయితుం కాఞ్చిత్ భజీభణితరమ్యతామ్

కారకాణాం విపర్యాసః సోక్తా కారకవక్రతా.

28

“చెప్పెడు విధానమునందు ఒకానొక రమ్యత్వమును పోషించుటకు, ఎచట, కారకసామాన్యము, ప్రధానత్వా (ముఖ్యత్వా) రోపముచే ప్రధానముగ కూర్చుబడునో అదియు ముఖ్యమైనదానికి గౌరవమును చెప్పుటయు, ఈ విధ మగు కారకవిపర్యాసము, కారకవక్రత యని చెప్పబడును”. 27-28

వ్యా సోక్తా కారకవక్రతా— అది కారకవక్రత్వవిచ్ఛిత్తి యని చెప్పబడినది. ఎట్టిది? దేనియందు? కారకాణాం = సాధనముల, విపర్యాసః = పరివర్తనము, గౌరవముఖ్యములకు పరస్పరస్వరూపత్వారోపము. ఎట్లు? ఏ, కారకసామాన్యం = ముఖ్య మగు కారకము దృష్ట్యా సామాన్య మగు కరణాది కారకము, ప్రాధాన్యేన = ముఖ్యరూపమున, ప్రయోగింపబడునో; అది. ఏయుక్తిచేత? తత్త్వాధ్యారోపణాత్ = తద్బుద్ధియు ముఖ్యమైన కారకమును పరామర్శించును. తస్య = ఆ ముఖ్యమైనదానియొక్క, భావః = ధర్మము, తత్త్వం = ముఖ్యత్వము, దానియొక్క ఆరోపణమువలన, అనగా, ముఖ్యత్వముయొక్క సమర్పణమువలన. ఈ విధముగ ముఖ్యమైన దానివిషయమున వ్యవస్థ యేది అని ఆశంకించుకొని చెప్పుచున్నాడు. “గుణభావాభిధానతః” ముఖ్యమైనదానియొక్క ఏ గౌరవముకలదో దానిని చెప్పుటవలన, అనగా అముఖ్యరూపమున కూర్చుటవలన అని యర్థము. ఎందులకు? “పరిపోషయితుంకాంచిదృజీభణితరమ్యతామ్”— కాంక్ష = అపూర్వమైనవిచ్ఛిత్తితోగూడిన ఉక్తిరమణీయత్వమును ప్రకాశింపజేయుటకు, ఈ విధముగ అచేతనపదార్థమునకుగూడ చేతనము

నందు సంభాత్య మగు (క్రియా) స్వాతంత్ర్యమును (కర్తృత్వమును) సమర్పించుటవలనను, అముఖ్యములగు కరణాదులకు కర్తృత్వాద్యారోపమువలనను, ఎవట కారకవిపర్యాసము చమత్కారకారిగనుండునో (అదికారకవక్రత)

ఎట్టనగా-

యాజ్ఞాం దైన్యపరిగ్రహప్రణయినీం నేత్వాకవః శిషిః

సేవాసంవలితః కదా రఘుకులే మౌలా నిజద్దోంజలిః.

సర్వం తద్విహితం తథాప్యదధినా నైవోపరోధః కృతః

పాణిః సంప్రతి మే హతాత్ కిమపరం స్పృష్టుం ధనుర్వాఙ్మతి. 97

“ఇత్వాకు వంశీయులు దైన్యముతో గూడిన యాచనను నేర్చుకొనలేదు. రఘుకులమునందు (పుట్టినవారిచే) సేవాసూచక మగు అంజలి శిరమున ఎప్పుడు కట్టబడినది?— అది యంతయును చేయబడినది అయినను సముద్రుడు అను కూల్యమును చూపలేదు. ఇంక నేమన్నది? ఇప్పుడు నా హస్తము హఠాత్తుగ ధనుస్సును స్పృశించుటకై పరుగెత్తుచున్నది.” 97

(ఇది దారి నిమ్మని ప్రార్థించినను, దారి నీయని సముద్రముపై కోప గించిన శ్రీరాముని వాక్యము—)

ఇవట ‘హస్తముచే ధనుస్సును గ్రహించుటకు ఇచ్చయించుచున్నాను’, అని బెప్పవలసి యుండగా కరణ మగు హస్తమునందు కర్తృత్వమును ఆరోపించుట ఓకానొక కారక వక్రత్వమును పొందుచున్నది.

వి ఇది అప్రధాన మగు కరణకారకమున ముఖ్యకర్తృ కారకత్వమును ‘అరోపించుటకు ఉదాహరణము—

ఇంకను ఎట్లనగా:-

“స్తనద్వన్ద్వమ్.”

ఇట్లాది శ్లోకమునందు (చూ. I ౮5) ఇవట అచేతనబాష్పనివహరూప మగు అప్రధానకారకమున ప్రధాన కర్తృకారకత్వము ఆరోపింపబడినది.

ఇంకను ఎట్లనగా:-

నిష్పర్యాయ నివేశపేశాలరపై రన్యోన్య నిర్భర్త్యి-
 ర్హస్తాగ్రైర్యుగపన్నిపత్య దశభిర్వామైర్ధృతం కార్ముకమ్.
 సవ్యానాం పునరప్రథీయసి విధాపస్మిన్ గుహారోపణే
 మత్సేవా విదుషామహం ప్రథమికా కావ్యమృచే వర్తతే. 29

“క్రమములేకుండగా (ఒక్కమారుగ) ప్రవర్తించుటయందు సుందర మగు ఆస్త్రీ కలిగి, పరస్పరము భయపెట్టుకొను చున్న నాపది ఎడమ చేతు లను ఒక్కమారుగ ధనుస్సును పట్టుకొననవి. నా సేవయందు పండితము లగు సవ్యవాస్తముల కై లే నారిని ఎక్కు పెట్టుట అనెడు ఈ చిన్న పని చేయుటకై అకాశమున ఒకానొక అహం ప్రథమిక నేను ముందు, (నేను ముందు అనెడు స్పర్థ) ప్రవర్తించుచున్నది.”

ఇచట పూర్వమునందు వలె (కరణము లగు హస్తముల యందు) కర్తృ త్వముయొక్క ఆరోపణముచే నేర్పబడిన కారక వక్రత్వము ఉన్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా:-

“బద్ధస్పర్థ”

ఇత్యాది శ్లోకము 100 (చూ 1-88)

వి. ఇచట గూడ అచేతనమును కరణమును అగు చంద్రహాసమున కర్తృత్వము ఆరోపింపబడినది 28

వ్యా. ఈ విధముగ కారకవక్రతను విచారించి, సంఖ్య కారక పరిచ్ఛేద కము (విభాజకము) గాన, క్రమసాప్త మగు సంఖ్యవక్రతను విచారించు చున్నాడు-

కా. “కుర్వంతి కావ్యవైచిత్ర్యవివక్షే పరతన్త్రితాః

యత్ర సంఖ్యావిపర్యాసం తాం సంఖ్యావక్రతాం విదుః” 29

“కార్యమునందు వైచిత్ర్యమును కూర్చవలె ననెడు అభిలాషకు వశం వదులై, ఎచట సంఖ్యావిపర్యాసమును చేయుదురో, దానిని సంఖ్యా వక్రత యని చెప్పుదురు” 29

యత్ర = దేనియందు, కవులు, కావ్యవైచిత్ర్య వివక్షాపరత స్త్రీతాః = తమకృతులతో (కావ్యములలో) విచిత్రభావమును చెప్పవలె ననెడు అభిలాషకు సరవశులై, సంఖ్యా విపర్యాసం = వక్షన విపరివర్తనమును, కుర్వన్తి = చేయుదురో, తాం సంఖ్యావక్రతాంవిదుః = దానిని వచన వక్రత్వమునుగా తద్విధులు తెలుసుకొనుచున్నారు. దీని యభిప్రాయ మేమనగా — ఏకవచనము గాని, ద్వివచనము గాని, ప్రయోగించవలసి యుండగా, ఎచట వైచిత్ర్యార్థమై మరియొక వచనమును ప్రయోగింతురో లేదా, ఎచట భిన్నవచనములు కల వాటికి సామానాదికరణ్యము చెప్పుదురో (అచట సంఖ్యావక్రత-యందును) ఎట్లనగా—

“కపోలే ప్రతాలీ కరతలనిరోధేన మృదితా

నిపిహో నిఃశ్వాసైరయమమృతహృద్యోఽధరః.

ముహుః కంఠే లగ్నస్తరలయతి శాశ్వః స్తనతటిం

ప్రియో మన్యూర్జాతస్తవ నిరనురోధే న తు వయమ్ 101

“ఓ మాట విననిదానాః కరతలనిరోధము కపోలమునందలి పత్రలేఖలను తుడిచి వేసినది. నిఃశ్వాసములు అమృతము వలె మనోహర మగు అధరరసమును త్రాగివేసినవి శాశ్వము మాటిమాటికిని కంఠమున లగ్నమగుచు స్తనతటమును తరళ మగునట్లు చేయుచున్నది. నీశు కోపము ప్రియము (ప్రియుడు) అయినది గాని మేము కాలేదు కదా!” 101

వ్యా. ఇచట ‘సత్వహమ్’ అని చెప్పవలసి యుండగా, నీకు ఆంతరంగికుడను కాకపోతిని కదా అని ప్రతిపాదింపుటకును, ఓదానిన్యమును నూచించుటకును, “న తు వయమ్” అని విహవచనము ప్రయోగింపబడినది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“వయం తత్త్వాన్వేషాన్మధుకర హతాస్త్యం ఖలు కృతీ” 102

వి. కణ్వాశ్రమ ద్వారమున ప్రవేశింపిన దుష్కన్తుడు చెట్లదాటుచుండి, తుమ్మెదచే బాధితు రాలగు శకుంతలను చూచి అన్న మాటలివి.

“ఓ మధుకరమాః సత్యమును అన్వేషించుచు (శకుంతల బ్రాహ్మణ

కన్యయా, శ్రియ కన్యయా అని మీనమేషములు లెక్కపెట్టుచు) మేము
హతాశుల మైతిమి. నీవు అదృష్టవంతుడవు కదా!" 102

ఇచట గూడ పూర్వమునందు వలె (దుష్కన్తుని) బాదానీశ్యము ప్రతీత
మగు చున్నది--

ఇంకను ఎట్లనగా--

"పుల్లెనీవరకాననాని నయనే పాణీ సరోజాకరాః" 103

"రెండు నయనములును వికసించిన కలువల వనములు. రెండు హస్త
ములును సరోజవనములు." (చూ-I-84)

ఇచట (నయనే పాణీ అను) ద్వి వచనముంకు, ('కాననాని, 'సరోజా
కరాః' అను) బహు వచనములలో సోమానాధికరణ్య మనెడు సంఖ్యా విపర్యా
సము సహృదయ హృదయ హరిత్యమును పొందుచున్నది--

ఇంకను ఎట్లనగా--

"శాస్త్రాణి చతుర్నవమ్"

"శాస్త్రములు నూత్నమైన నేత్రము." (చూ-11-29) 104

ఇచట పూర్వోదాహరణమునందు వలె సామానాధికరణ్యము వైచిత్ర్య
మును కూర్చుచున్నది 29

వ్యా. ఈ విధముగ సంఖ్యావక్రతను విచారించి, పురుషములు సంఖ్యాసం
బద్ధములు గాన క్రమముచే సమర్పితమగు అవసరము గల (కృమిప్రాప్త మగు)
పురుషవక్రతను గూర్చి విచారించుచున్నాడు--

కా. ప్రత్యక్తా పరభావశ్చ విపర్యాసేన యోజ్యతే

యత్ర విచ్చిత్తయే సైషా జ్ఞేయా పురుషవక్రతా. 10

"విచట స్వత్వము (తాను అనుట) పరత్వము అనునవి విచ్చిత్తికారకై
విపర్యాసముచే కూర్చబడునో అది పురుష వక్రత యని తెలియదగినది." 80

వ్యా. యత్ర = దేనియందు, ప్రత్యక్తా = తాను అనుటయు, (ఉత్తమ
పురుషము) పరభావశ్చ = అన్యత్వము (ప్రథమ పురుషము), ఈ ఉభయము

కూడ, విపర్యాసముచే, యోజ్యతే = కూర్చుండునో, ఎందులకు? విచ్చిత్తయే =
వైచిత్ర్యముకొరకు, సైషా = వర్ణిత స్వరూపము గల ఇది, జ్ఞేయా = తెలియ
దగినది, పురుషవక్రతా = పురుష వక్రత్వ విచ్చిత్తి యని. దీని తాత్పర్య
మేమనగా—ఎచట ఉత్తమ పురుషము గాని, మధ్యమ పురుషము గాని
ప్రయోగింపవలసి యున్నపుడు వైచిత్ర్యము కొరకై ఒకప్పుడు మరియొకటి
(అనగా) ప్రథమ పురుషము, ప్రయోగింపబడునో, దానిని బట్టి పురుషముతో
సమాన మగు యోగ జ్ఞేయములు కల వగుటచే (అనగా, పురుషము మార్పును
బట్టి మార్పు చెందున వగుటచే) అన్నదాది శబ్దములకును ప్రాతిపదిక మాత్రము
నకును గూడ విపర్యాసము పర్యవసన్న మగునో (అచట పురుష వక్రత యని
అభిప్రాయము).

ఎట్లనగా—

“కౌశామ్బిం పరిభూయ నః కృపణకై ర్విద్యేషిభిః స్వీకృతాం
జానామ్యే(త్వే?)వ తథా ప్రమాదపరతాం పత్యుర్నయద్యేషిణః.
స్త్రిణాం చ ప్రియవిప్రయోగవిధురం చేతః సచై వాత్ర మే
వక్తుం నోత్సహతే మనః పరమతో జానాతు దేవీ. స్వయమ్.” 105

“నీచులగు శత్రువులు, మమ్ములను తిరస్కరించి, కౌశాంభీనగరమును
అక్రమించినారని ఎరుగుదును నీతి మార్గద్యేషి యగు ప్రభువు ప్రమాదపరు
డగు ననెడు విషయమును గూడ ఎరుగుదును స్త్రీలయొక్క చిత్తము ప్రియ
వియోగముచే బిన్న మగునని గూడ ఎరుగుదును. నా మనస్సు ఇంక ఏమియు
చెప్పటకు ఉద్యుక్తము కాకున్నది. ఇంతకు మించిన విషయమును దేవియే
స్వయముగ తెలిసికొనుగాక”.

వి. శత్రు వశమైన కౌశాంబిని మరల ఉదయనునకు జయించి ఈయవలె
నని ప్రయత్నించుచున్న యోగంధరాయణుడు వాసవదత్తతో—కొంత కాలము
నీవు అజ్ఞాత వాసమున నున్నచో నీవు మరణించితి వని ప్రవాదమును పుట్టించి,
ఉదయనుడు పద్మావతిని వివాహమాడు నట్లు చేసి ఏమట్లు కౌశాంబిని తిరిగి
సంపాదించవచ్చును—అని చెప్పెడు ఘట్టములోనిదై యుండును.

వ్యా ఇవట-మధ్యమ పురుష మగు యుష్మచ్ఛబ్దమును ప్రయోగింప వలెని యుండగా — 'జానాతు దేవీ స్వయమ్' అని ప్రాతిపదికమును ('దేవీ' అను దానిని) ప్రయోగించుటచే (ఆ చెప్పనున్నది) చేయుటకు శక్యము కాదు అని తలచుచున్న వక్తయొక్క ఔదాసీన్యము గమ్యమగు చున్నది. ఆమె ప్రభుత్వము కలది గాన ఏది హితమో, ఏది అహితమో స్వతంత్రముగ ఆలోచించి స్వయముగనే చేయవలసిన విషయమును నిర్ణయింప వలెన, అనునది ఒకానొక వాక్యవక్రతను కూర్చుచున్నది ఏలయన— ఇదియే (పూర్వోక్తాభిప్రాయమే) వాక్యమునకు జీవితముగ స్ఫురించుచున్నది 'జానాత్యేవ' అను పాఠమున్న యుక్తమని తోచును. 80

వ్యా. ఈ విధముగ పురుషవక్రతను విచారించి ఆత్మనే పర పరస్మై పదములు పురుషాశ్రయములు గాన వాటి వక్రతా విచారము ఇప్పుడు ఉచితము గాన, దానిని చేయుచున్నాడు. శాస్త్రానుసారముగ దాతువులను ఆయా పదములందు (ఆత్మనే పదాదులందు) ప్రయోగించుటకు 'ఉపగ్రహ' మని పేరు పూర్వాద్యులలో ప్రసిద్ధముగ నున్నది గాన ఆ పేరు తోడనే వ్యవహరించుచున్నాడు—

కా. పదయోరుభయోరేకమౌచిత్యాద్వినియుజ్యతే

శోభాయై యత్ర జల్పన్తి తాముపగ్రహవక్రతామ్. 81

"ఔచిత్యమును బట్టి, ఎవట శోభకౌరకై రెండు పదములలో ఒక్కదానినే వినియోగింతురో దానిని 'ఉపగ్రహ వక్రత' యందురు." 81

వ్యా తాం=చెప్పబడిన స్వరూపముగల దానిని, ఉపగ్రహ వక్రతాం=ఉపగ్రహ వక్రత్య ప్రయుక్త మగు విచ్చిత్తినిగా, జల్పన్తి=కవులు చెప్పుచున్నారు. ఎట్టి దానిని? యత్ర=దేనియందు పదయోః=రెండు పదముల మధ్యనుండి, ఏకం=ఆత్మనే పదము గాని, పరస్మై పదము గాని, ఒక్కటి, వినియుజ్యతే = నియమముచే కూర్చబడుచున్నదో, ఏ కారణము వలన? ఔచిత్యాత్=వర్ణనాన మగు వస్తువుయొక్క ఏ ఉచిత భావము గలదో దాని వలన; దానిని ఆశ్రయించి యని అర్థము ఎందులకు? శోభాయై=విచ్చిత్తికౌరకు.

ఎట్లనగా—

“తస్యాపరేష్వపి మృగేషు శరాస్మముఖోః
కర్ణాంతమేత్య బిభిదే నిబిడోఽపి ముష్టిః.
త్రాసాతిమాత్రచటులైః స్మరయత్సు నేతైః
ప్రౌఢప్రియానయనవిభ్రమచేష్టితాని”

106

“భయముచే మిక్కిలి చలపమైన నేత్రములచే ప్రౌఢముగు ప్రియురాలి యొక్క, నేత్రముల విలాసచేష్టలను స్మరింపచేయుచున్న ఇతర మృగములపై కాఱములను విడువదలచిన శాస్త్రెనను ఆతనియొక్క, బిగిసి యున్న విడికిలి కూడ చెవి వరకును వెళ్ళి వదులై పోయెను.”

106

ఇది రఘువంశమున దశరథ మృగయా వర్ణనములోనిది.

వ్యా ఇచట లలితము లగు విలాసవతీ లోచన విలాసములు స్మృతి గోచరములైన వెంటనే తదాయత్త మగు మనోవృత్తిగల రాజుయొక్క శారీరక ప్రయత్నములు మందగించుటచే విడికిలి స్వయముగనే వదులై పోయెను, అవి కర్మకర్తృ ప్రయోగమూలక మగు ఆత్మనే పదము ఎంతయు చమత్కార కారి యగు ఒకానొక వాక్యవక్రతను ఏర్పరచుచున్నది.

81

వి క్రియ చాల అనాయాసముగ జరిగిన దని సూచించుటకు కర్మనే కర్తగ ప్రయోగించురు అపుడు క్రియ ఆత్మనే పదములో నుండును. దీనికి కర్మ కర్తరి ప్రయోగ మని పేరు. “బిద్యతే కావ్యం” (కజ్జ బద్ధంబుచున్నది) “పచ్యతే అన్నమ్” (అన్నము ఉడుకుచున్నది), ఇత్యాదులు ఉదాహరణములు. ఇచట దేవదత్తుడు కావ్యమును భేదించుచున్నాడు గాన కావ్యము కర్మ. కాని భేదన పదన క్రియలు అనాయాసముగ జరుగుచున్న వని సూచించుటకు కర్మలనే కర్తలుగా ప్రయోగించినారు.

వ్యా. ఈ విధముగ ఉపగ్రహ వక్రతను విచారించి దాని విమ్మట సంఖ్యావ్య మగు ప్రత్యయాంతర వక్రతను విచారించుచున్నాడు—

కా. విహితః ప్రత్యయాదన్యః ప్రత్యయః కమనీయతామ్

యత్ర కామపి పుష్టాతి సాన్యా ప్రత్యయవక్రతా.

33

“ఎచట ఒక ప్రత్యయముకంటె పరముగ విహిత మగు మరి యొక ప్రత్యయము ఒకానొక కమనీయత్యమును పోషించుచున్నదో అది మరి యొక విదమగు ప్రత్యయ వక్రత.”

వ్యా. “సాన్యా ప్రత్యయ వక్రతా” = అది పూర్వము చెప్పిన రూపము కల దానికంటె అన్యా = భిన్నమైన ఒకానొక, ప్రత్యయ వక్రత్య విచ్చిత్తి, ‘అన్తి’ (ఉన్నది) అను అధ్యాహృత పదముతో సంబంధము. యత్ర = దేని యందు, ప్రత్యయము, కామవి = అపూర్వ మగు, కమనీయతాం = రమ్యత్యమును, పుష్టాతి = పోషించునో. ఎట్టిది: పత్యయతః = తిజాది ప్రత్యయము కంటె విహితః = పరముగ విధింపబడిన మరియొకటి

ఎట్లనగా —

“లీనం వస్తుని యేన సూక్ష్మసుభగం తత్త్వం గిరాకృష్యతే
నిర్మాతుం ప్రభవేన్మనోరమమిదం వాచైవ యో వా బహిః.
వస్తే ద్వావపి తావహం కవివరౌ వస్తేతరాం తం పున
ర్యోవిజ్ఞాతపరిశ్రమోయమనయోర్భారావతారక్షమః”.

107

“ఏ కవి వస్తువునందు లీనమైనదియు, సూక్ష్మమును సుందరమును అగు తత్త్వమును వాక్కుచే (బయటకు) ఆకర్షించునో, ఏ కవి (బ్రహ్మ) మనోహర మగు ఈ బాహ్య ప్రపంచము నంతను వాక్కు చేతనే (వేదవాక్కు చేతనే) ఆవిష్కరించుటకు సమర్థుడో, ఆ ఇరువురు కవివరులను గూడ నమస్కరించుచున్నాను. కాని ఎవ్వడు వీరి పరిశ్రమను గుర్తించి వీరియొక్క భారమును తగ్గించుటకు సమర్థుడో అతనిని, (భావుకుని, విష్ణువును) ఇంకను ఎక్కువగ నమస్కరింతును.”

వి. సృష్ట్యాది యందు బ్రహ్మ వేదసహాయముతో జగత్తును సృజించెనని

“నామ రూపం చ భూతానాం కర్మణాం చ ప్రవర్తనమ్.

వేదశబ్దేభ్య ఏవాదౌ నిర్మమే స మహేశ్వరః” (మనుస్మృతి. 1-21)

ఇత్యాది స్మృతి వాక్యములు చెప్పుచున్నవి.

‘వస్తే’ అనుతిజంతముకంటె ‘తరామ్’ అనుప్రత్యయముచేర్చుటచే (‘ద్వివచనవిభజ్జ్యోపపదే తరఖీయసునో’ పా సూ. 5. 3 57) “వస్తేతరామ్” అను రూపము సిద్ధించినది.

వ్యా. ‘వస్తేతరామ్’ అను నపుడు ఒకానొక ప్రత్యయవక్రత కవియొక్క చిత్తమునందు స్ఫురించుచున్నది కావుననే వెనుక చెప్పిన దానికంటె విశేషమును సూచించు ‘పునః శబ్దము ప్రయోగింపబడినది.

ఈ విధముగ నామాభ్యాత (సుప్తిజన్త) రూపము లగు పదములలో వేరువేరుగ ప్రకృత్యాద్యవయవవిభాగము చేసి తద్వారా యథాసంభవముగ వక్రత్వమును విచారించినాడు. ఉపసర్గనిపాతములు అవ్యుత్పన్నములు కావునను, (అనగా ప్రకృతిప్రత్యయవిభాగము లేనివి కావునను) విభక్తిప్రత్యయరహితములు కావునను వాటికి అవయవములు లేవు; కావున (అవయవ) విభాగము కూడ లేదు. అందుచే వాటిని సాకల్యమున గ్రహించి (అనగా మొత్తము రూపముననే గ్రహించి) వాటి వక్రతను విచారించుచున్నాడు—

కా. రసాదిద్యోతనం యస్యాముపసర్గనిపాతయోః

వాక్యైకజీవితత్వేన సాపరా పదవక్రతా.

38

“ఎదట ఉపసర్గనిపాతములు వాక్యమునకు ప్రధానజీవితరూపమున రసాదుల ద్యోతనము చేయుచుండునో అది మరియొక పదవక్రత”. 38

వ్యా. “సా పరా పదవక్రతా”- సా=చూపబడినస్వరూపము గల అది, అపరా=పూర్వోక్త మగు పదవక్రతకంటె భిన్న మైన, పదవక్రత్వవిచ్ఛిత్తి, ‘అస్తి’ అను అధ్యాహృతక్రియతో సంబంధము. ఎట్టిది? యస్యామ్=ఏ వక్రతయందు, ఉపసర్గనిపాతయోః=వైయాకరణంలో ప్రసిద్ధము లగు నామ ధేయములు గల ఉపసర్గనిపాతములయొక్క, రసాదిద్యోతనం=శృంగారాదుల ప్రకాశనము. ఎట్లు? వాక్యైకజీవితత్వేన—వాక్యస్య=శ్లోకాదివాక్యముయొక్క ఏకజీవితమువాక్యైకజీవితము. దానియొక్క ధర్మము వాక్యైకజీవితత్వము దానిచేత, దీనియభిప్రాయమేమనగా- వాక్యముయొక్క ఏకైకజీవితముగ షరసాదికము స్ఫురించుచుండునో దానిని వ్యక్తీకరించుటచేత అని యర్థము

ఎట్లనగా-

“వై దేహీ తు కథం భవిష్యతి హ హా హా దేవి ధీరా భవ” 108

“అక్కటా వై దేహీ ఎట్లుండునో; అయ్యో దేహీ; ధైర్యము వహింపుము” 108
(చూ. II-27)

వ్యా. ఇచట— తత్కాలమున ప్రజ్వలించిన (మేఘాది) ఉద్దీపనవిభావముల సంపదచే బయల్పెడలిన శ్రీరాముని సంభ్రమము, జానకికి ఆపద కల్గెననెడు సంభావనము నిశ్చితరూపమున జనింప, ఆమెను రక్షించుటకై ఉత్సాహమునకు కారణభూతమై, ఆమె విషయముననే ఏకాగ్రచిత్తత యుండుటచే సాక్షాత్కారమును కలిగించుచు, మనస్సు సీతాకారములో నుండుటచే దూరము మాట మరపుకు రాగా, నూతన మగు స్వభావముచే సుందర మగు నిపాతపరం పరచే (హహహా—మొ) వృత్తిగోచరమై వాక్యమున కంతకును ఏకైకజీవితముగ భాసించుచు, ఒకానొక వాక్యవక్రతను పోషించుచున్నది.

వి. అనగా ఇట్టి సంభ్రమమును ప్రధానముగ ‘హహహా’ అను నిపాతములు దోర్బీంపచేయుచున్నవి గాన ఇది నిపాతవక్రతకు, ఉదాహరణ మని యర్థము.

వ్యా. ‘తు’ శబ్దముయొక్క వక్రభావమునుపూర్వమే విశదీకరించి యున్నాము.

ఇంకను ఎట్లనగా-

“అయమేకపదే తయా వియోగః

ప్రియయాచోపనతః సుదుఃసహో మే.

నవవారిధరోదయాదహోభి

ర్భవితవ్యం చ నిరాతపత్వరమ్యైః”

109

“భరింపని ఈ ప్రియావియోగము హఠాత్తుగ నాకు వచ్చి పడినది. దీపనములు గూడ నూతనమేఘములు బయల్పెడలుటచే ఎండ తొలగి రమ్యములైనవి”.

వ్యా. ఇచట- పరస్పరము సుదుస్సహత్వముతోడను, ఉద్దీపకసామర్థ్యముతోడను, కూడిన ప్రియావిరహవర్షాకాలములు రెండును ఒకే కాలమున

వచ్చి పడినవి; అవి చెప్పుటయే ప్రధానోద్దేశ్యముగా గల 'చ' శబ్దద్యయము, ఒకే సమయమున బయల్పెడలిన అగ్నిదాహదక్షిణవాయుపులవలన కలిగిన ఆపదవలె నున్నదని సమర్థించుచు ఒకానొకవాక్యవక్రతను వెలుగొందించుచున్నది. 'సు' 'దు' అను శబ్దములుకూడ ప్రయావరహమునకు ప్రతీకార హేదియును లేదు అను విషయమును సూచించుచున్నవి.

ఇంకను ఎట్లనగా-

“ముహురంగుళినంవృతాధరోష్ఠం

ప్రతిషేధాశురవిక్లవాళిరామమ్.

ముఖమంసవివర్తి పశ్చలాజ్ఞాః

కథమప్యన్నమితం న చుమ్మితం తు”.

110

“మాటి మాటికిని వ్రేళ్ళచే కప్పబడిన అధరోష్ఠము కలదియు, ప్రతిషేధాశురములచే వ్యాకులమును, మనోహరమును అయినదియు, బుజమువైపు తిరుగుచున్నదియును అగు ఆ పశ్చలాక్షియొక్క ముఖము, ఎటులనో ఎత్తబడినది; గాని చుంబింపబడలేదు”.

వి. అభిజ్ఞానశాకుంతలకృతీయాంకమున శకుంతలను చుంబింపజాలక పోయితి నని పశ్చాత్తాపతప్త డగు దుష్కంఠుని వాక్యమిది.

వ్యా. ఇదట ప్రథమప్రేమ యగుటచే వివశ మగు మనస్సు కలవాడును, అనుభూతవిషయమును స్మరించు సమయమున అమెయొక్క తల్కాలసముదిత మగు వదనేందుసౌందర్యమును (మానసమున) ఉల్లేఖించుకొనుచున్నవాడును అగు నాయకునకు కలిగిన, మొదటి చుంబనమునకు అడ్డు తగులుటచే సముద్ధిపిత మగు పశ్చాత్తాపావేశమును సూచించు 'తు' శబ్దము ఒకానొక వాక్యవక్రతను ఉత్తేజితముచేయుచున్నది.

వీటి చివర (ఉపసర్గలకును నిపాతములకును విమ్ముట చేర్చబడిన) ప్రత్యయముల వక్రత్వము ఈ విధముగా ప్రత్యయాంతరవక్రతయందు (మా. కా. 82) అంతరూపము గాన వేరుగా చెప్పబడలేదు. దానిని స్వయముగనే ఊహించుకొనవలెను.

ఎట్లనగా:-

“యేన శ్యామం వపురతితరాం కాన్తిమాపశ్యతే తే

బహ్వై ఛేవ స్ఫురితరుచినా గోపవేషస్య విష్ణోః” 111

“దేనితో నల్లనైన నీ శరీరము, ప్రకాశించుచున్న నెమలి ఈకచే గోప వేషమును ధరించిన విష్ణువుయొక్క (కృష్ణునియొక్క) శరీరము వలె చాం ఎక్కువగా కాంతిని పొందగలదో—” 111

వ్యా ఇచట “అతితరాం” అన నది చాల చమత్కారకారకము. ఈ విధముగనే ఇతరవిధము లగు వక్రతలకు గూడ సజాతీయవక్రతల లక్షణముల ద్వారా లక్షణనిష్పత్తిని స్వయముగ అనుసరింపవలెను.

ఈ విధముగ అనేకాకారములు గలదియు చతుర్విధవలములకు సంబంధించినదియు నగు వక్రత్వవిచ్ఛిత్తి వాక్యముయొక్క ఏకదేశమునకు మాత్రమే జీవితముగ స్ఫురించుచున్నరైనను సకలవాక్యముయొక్కయు వైచిత్ర్యమునకు కారణ మగుచున్నది.

“వక్రతాయాః ప్రకారాణామేకోఽపి కవికర్మణః.

తద్విదాన్లోదకారిత్వహేతుతాం ప్రతిపద్యతే”. 112

“కవికర్మయొక్క (కావ్యముయొక్క) వక్రతయొక్క ప్రకారములతో ఒక్కటైనను సహృదయహృదయాహ్లాదకరముగ నుండును”. 112

ఇది అంతరశ్లోకము.

ఒక్క వక్రతాప్రకారమునకే ఇంతటి మహిమ యున్నచో అనేకవక్రతా ప్రకారములు ఒక్కచో కలిసినవై దేనిని సమూహించును?— అని ఆశంకించు కొనినెప్పుడున్నాము.

కా. పరస్పరస్య శోభాయై బహవః పతితాః క్వచిత్

ప్రకారా జనయన్త్యేతాం చిత్రచ్ఛాయామనోహరామ్. 84

“అనేకము లగు (వక్రతా) ప్రకారములు, పరస్పరశోభకౌరకై ఒక్కచో కలిసినవై, చిత్రచ్ఛాయచే మనోహర మగు ఈ వక్రతను జనింప చేయును”. 84

వ్యా. కృచిక్ = ఒక్క పదమాత్రమునందు గాని వాక్యమునందు గాని, వక్రతాప్రకారాః = వక్రతా ప్రభేదములు, ఐహవాః = అధిక సంఖ్యాకము లైనవి. కవి ప్రతిభా మాహాత్మ్యముచే సముద్బుతములై, ఎందులకు? పరస్పరస్య శోభాయై = పరస్పర విచ్చిత్తికారకు. ఈ, చిత్రద్వాయామనోహరం = అనేకా కారకములగు కాంతులచేరమణీయమగు వక్రతను, జనయన్తి = పుట్టించుచున్నవి.

ఎట్లనగా—

“తర న్నీవ” ఇత్యాదిశ్లోకము.

(చూ-II-91) 118

ఇవట మూడు క్రియాపదములకును ప్రత్యేకముగ క్రియావైచిత్ర్యము, కారక వైచిత్ర్యము, కాల వైచిత్ర్యము అనెడు మూడు విధము లగు వైచిత్ర్యము స్ఫురించుచున్నది; ‘ప్రతిమ’, ‘స్తనజమనః’, ‘తరుణిమ’, శబ్దములకు మూడింటి కిని వృత్తివైచిత్ర్యము.

వి. స్తన-జమన శబ్దమున, సమాహారద్వంద్వ వృత్తి వైచిత్ర్యము-మగిలిన రెండు శబ్దములందును, “ఇమనచ్” ప్రత్యయముచే తద్గీతవృత్తివైచిత్ర్యము.

వ్యా. ‘లావణ్య’, ‘జలధి’, ‘ప్రాగల్భ్య’, ‘సరళతా’, ‘పరిచయ’ శబ్దములకు ఉపదారవైచిత్ర్యము. ఈ విధముగా అనేకము లగు వక్రతాప్రకారములు ఒక పదమునందు గాని, వాక్యమునందు గాని కలిసినవై, చిత్రద్వాయదే మనోహర మగు, చేతన తమత్కారజనక మైన ఈ వాక్య వక్రతనే కూర్చుచున్నవి.

ఈ విధముగ నామము, అత్మాతము, ఉపసర్గ, నిపాతము అనెడు నాల్గు విధము లగు పదముల వక్రతా ప్రభేదములను యథాసంభవముగ విచారించి, ఇప్పుడు ఈ ప్రకరణమును ఉపసంహరించి మరి యొక విషయమును ప్రవేశ పెట్టుచున్నాడు—

కా. వాగ్వల్లభః పదవల్లవాన్పదతయో యా వక్రతోద్భాసిసి
విచ్చిత్తిః సరసత్వసమ్బదుచితా కాపుష్ణజ్వలా జృమ్భతే.
తామూలోచ్య విదగ్ధషట్పదగణైర్వాక్యప్రసూనాశ్రయం
స్ఫారామోదమనోహరం మధు సవోత్కణాకులం పీయతామ్.

“వక్రతతే భానించునదీయ, సరసత్వ సంపదకు ఉచిత మైనదియు, ఉజ్జ్వలమైనదియునగు వాగ్దర్శియొక్క ఏవివిచ్చితి పదపల్లవములను ఆశ్రయించి విజృంభించుచున్నదో అట్టి విచ్చితిని పరిశీలించి, విదగ్ధులనెదురు మ్రోదల గణములు, వాక్యపుష్పములను ఆశ్రయించుకొని యున్నదియు, అత్యధిక మగు సువాసనచే మనోహర మైనదియు నగు మకరందమును నవోత్కంఠచే ఆకుల మగునట్లుగా త్రాగుదురు గాక”

85

వాగేప వర్ణి = వాణియే లత. దానియొక్క, కాని = అలౌకిక మగు విచ్చితిః = శోభ, జృమ్భితే = ఉర్ధ్వనిత మగుచున్నది. ఎట్లు; పద పల్ల వాసపదయా పదాన్వేన = సుప్రసిద్ధతరూప పదములే, పల్లవాః = పత్రములు, తదాస్పద తయా = వాణిని ఆశ్రయించుకొని. ఎట్టివిచ్చితిః సరసత్వ సమృద్ధుచితా = రస వత్సాత్మికయముతో కూడినది. ఇంకను ఎట్టిది; వక్రతయా వక్రత్వముతో, ఏది, ఉద్భాసతే = ప్రకాశించునో అట్టిది ఎట్టిది; ఉజ్జ్వలా = రాయాత్మికయముతో రమణీయ మైనది. ఏవం విధమగుదానిని, ఆలోచ్య, = పరిశీలించి విదగ్ధులను దగ్ధైః = విబుధులనెదురు మ్రోదల సముదాయములచే, మధు = మకరందము; వీయతాం = ఆస్వాదింపఁబడుగాక. ఎట్టిదిః- వాక్యప్రసూనాశ్రయమ్, వాక్యాన్వేన = పదసముదాయ రూపము లగు వాక్యములే, ప్రసూనాని = పుష్పములు; ఆశ్రయః = స్థానము. దేనికో అది, ఇంకను ఎట్టిదిః స్పృశామోద మనోహరమ్. స్పృశః = అధిక మగు, ఏ, ఆమోదః = దానియొక్క ధర్మవిశేషము-(సువాసన) కలదో, దానిచే మనోహరం = హృదయ హరిగనున్నది. ఎట్లు ఆస్వాదింపవలెను; నవోత్కంఠా కులమ్ = నూతన మగు ఉత్కంఠతో తొందరపడుచు, మధుకర సమూహములు తతయొక్క మొదట వికసించిన పల్లవములను చూచి, నమ్మకము, కలిగిన చిత్తము కలదై, వాటి ప్రక్కనే వికసించిన సుకుమారము లగు కుసుమముల మకరందమును గ్రోలుట యను మహోత్సవమును అనుభవించును. అట్లే సహృదయులు పదముల నాశ్రయించి యున్న ఒకానొక వక్రతా విచ్చితిని పరిశీలించి, నూతన మగు ఆసక్తితో కూడిన చిత్తము కలవారై వాక్యాశ్రిత మగు ఒకానొక వక్రతా ఊరివత సత్వస్సభూత మైన (రసోదీకమును) విచారించురు; అని తాత్పర్యార్థము.

ఇచట ఒక (లత) పక్షమున సరసత్వ మనగా తన ఋతువునందు సంత వించు రసాధ్యత్వము; మరి యొక (కావ్య) పక్షమున శృంగారాది రస వ్యంజకత్వము. ఒకచో వక్రత యనగా లేతచంద్రుని వలె సుందర మగు ఆకారము కలిగి యుండుట. మరి యొకచోట కవికౌశల సౌందర్యము. ఒకచోట ఉజ్జ్వలత్వ మనగా ఆకుల కాంతితో కూడుకొని యుండుట. మరియొకచోట సన్నివేశ సౌందర్యముయొక్క అవిర్భావము. ఆమోద మనగా పుష్పములలో సౌరభము, వాక్యములలో తద్విస్తోదకారిత్వము. మధువు అనగా పుష్పములలో మకరందము, వాక్యములలో సకల మగు కావ్యకారణముల సంపదయొక్క అవిర్భావము.

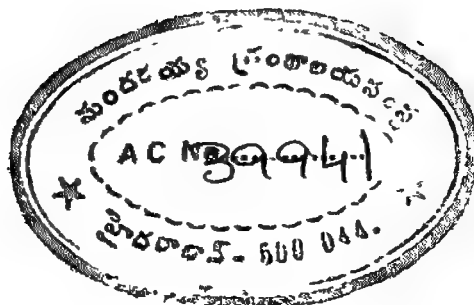
ఇతి

శ్రీమత్సుబ్బైలోపాహ్వ శ్రీ సత్యనారాయణశాస్త్రి నూను

శ్రీరామ చంద్రవిరచితే

ఆంధ్ర వక్త్రోక్తి జీవితే

ద్వితీయ ఉన్మేషః



తృతీయోన్మేషము

వ్యా. ఈ విధముగ పూర్వ ప్రకరణమున, యథాసంభవముగ వాక్యావయవములగు పదముల వక్రత్యమును విచారించుచు వాచకవక్రతా విచ్ఛిత్తి ప్రకారముల దిగ్గర్భనమును చేసి యున్నాడు. ఇప్పుడు వాక్యవక్రతా వైచిత్ర్యమును నిరూపించుటకై వాచ్యము యొక్క, అనగా వర్ణనీయముగ కృతప్రస్తావ మగు వస్తువుయొక్క వక్రతాస్వరూపమును నిరూపించుచున్నాడు. వాక్యార్థజ్ఞానము పదార్థ జ్ఞానపూర్వకము కదా!

వి. ద్వితీయోన్మేషమున వాచక (శబ్ద) వక్రత విచారింపబడినది. తృతీయోన్మేషమున ముందుగ అర్థవక్రతను విచారించి పిమ్మట వాక్యవక్రతను విచారింపగండు. ముందుగ పదార్థవక్రతను తెలుపుచున్నాడు—

కా. ఉదారస్వపరిస్పృష్ట సుస్థరత్వేన వర్ణనమ్

వస్తునో వక్రశబ్దైక గోచరత్వేన వక్రతా.

1

‘వస్తువును వక్ర మగు శబ్దమునకు మాత్రమే గోచరమగు విధమున ఉదార మగు స్వభావముచే నుందరముగ వర్ణించుట వక్రతయగును”. 1

వ్యా. వస్తునః = వర్ణనీయముగ ప్రస్తుతమగు పదార్థము యొక్క, ఏ, ఈ విధముగ నుండునట్లు వర్ణనము కలదో అది, దానియొక్క, వక్రతా = వక్రత్యవిచ్ఛిత్తి, ఏ విధముగ నుండునట్లు అనగా- చెప్పుచున్నాడు—“ఉదార స్వపరిస్పృష్ట సుస్థరత్వేన”—ఉదారః = సోత్కర్ష మగు, అతిశయముతో కూడిన, ఏ స్వపరిస్పృష్టః = స్వభావమహిమ కలదో దానియొక్క, సుస్థరత్వం = సౌకుమార్యాతిశయము కలదో, దానితో (అనగా) అత్యంతమణిమ మగు స్వాభావిక ధర్మముతో యుక్త మైనట్లుగ, వర్ణనం = ప్రతిపాదనము, ఎట్లు? “వక్ర శబ్దైక గోచరత్వేన”—వక్ర మగు, ఏ ఈ నానా విధవక్రతా విశిష్ట మగు, శబ్దః = వివిషితార్థమును బోధింపసమర్థ మైన ఏ ఒక్కటియో మాత్రమైన, వాచక

విశేషము కలదో, దానికి, ఏకస్య = ఒక్కదానికి మాత్రమే, గోచరత్వేన = ప్రతిపాద్యరూపమున విషయ మగునట్లు. 'వాచ్యత్వేన', అని చెప్పలేదు. (గోచరత్వేన' అని మాత్రమే చెప్పబడినది.) ఏలయన, (ఒక విషయమును వాచ్యరూపముననే కాక) వ్యంగ్యముఖమున కూడ చెప్పవచ్చును కదా! దీని యథిప్రాయ మేమనగా ఈ విధ మగు వస్తుస్వభావ సౌకుమార్యవర్జన ప్రస్తావమున 'ఉపమ' మొదలగు దారి వాద్యాలంకారములు ఉపయోగ్యములు కాకాదు (వాటిని ఎక్కువగ ఉపయోగించినచో) స్వభావసౌకుమార్యతిశయము స్థూనమై పోవును.

అవ. కంతకుడు ప్రథమ పరిచ్ఛేదమున స్వభావోక్తి అలంకారము కాదని చెప్పియున్నాడు. ఇప్పుడు పూర్వపక్షి వస్తువక్రతయే స్వభావోక్తి ల్యంకారమని ఏల అంగీకరింపరాదు; స్వభావోక్తికి అలంకారత్వమును ఖండింప నేల; అని ఆశంకింప ఆ పూర్వపక్షమును సయ్యక్తికముగ ఖండించి వస్తువక్రతను స్వభావోక్తి యనరాదని చెప్పుచున్నాడు—

వ్యా. ఈ సహృదయాహ్లాదకారి యగు స్వభావోక్తి అలంకార మని (భామహాదులు) చెప్పి యున్నాడు. దానిని ఖండించుటకై అంత పట్టుదలతో శ్రమపడనేల; (వస్తుస్వరూపకతనము మాత్రమే కదా వారు అంగీకరించు స్వభావోక్తి; అట్లైనచో ఒక అలంకార్య మేమి యున్నది— అని ఆశంకింప రాదు). ఏలయన— వాటి మతములో వస్తువులో నున్న సామాన్యధర్మము మాత్రము అలంకార్యము. అతిశయముతో గూడిన స్వభావసౌందర్యముయొక్క పరిపోషణము, అలంకారముగ భాసించును. కావున స్వభావోక్తి అలంకార మనుటయే యుక్తిసంగతముగ నుండును అని ఎవరు భావించురో వారిని గూర్చి సమాధానము చెప్పుచున్నాము.

ఇది అంతగ అందముగ లేదు. ఏలయన— కావ్యరచన మనునది అగతికగతిన్యాయముచే (అనగా మరి యొక మార్గము లేదు గాన, ఏదియో ఒక మార్గము అను న్యాయముచే) ఏదియో విధముగ అనుష్ఠింపఁగలిగినది కాదు. ప్రస్తుతము విచారణీయ మైనది తద్విదాహ్లాదకారి యగు కావ్యమే కాని (ఏదియో యొక కావ్యము కాదు)

మరియు ఉత్కృష్టధర్మములు లేని వర్తనీయవస్తువునకు అలంకారము లను చేర్చుట గూడ, ఉచితము గాని అధారముపై వ్రాసిన చిత్రపు వలె, శోభాతిశయమును కూర్చ జాలదు. కావున అత్యంతసుందర మగు స్వాభావిక ధర్మముతో గూడిన వస్తువునే వర్తనీయముగ నెన్నుకొనవలెను. అట్టి వస్తువునకు వీలును బట్టి బౌద్ధిత్వానుసారముగ రూపకాద్యలంకారయోజనము చేయవలయును. విశేషము మాత్రము ఇదియే. అది యేమనగా- స్వాభావికసౌందర్యప్రధానముగ చెప్పదలచినదానికి రూపకాద్యలంకారములను ఎక్కువగ చేర్చుట అంత ఉపకార కారిగ నుండదు. అట్లు చేసినచో వస్తుస్వభావసౌందర్యము గాని, రసాదిపరి పోషణము గాని, కప్పువదిపోవును. కావున ఒక్కొక్క విషయమున అలంకార్యము ఏ ఆకారములో నున్నను, స్థానసమయము, విరహవ్రతము, సురతావసానము మొదలగు సమయములందు విలాసవతి వలె, మరల ఎక్కువ అలంకారములచే అలంకరించుటను, సహింపజాలదు. ఏలయన- దానికి గల స్వాభావికసౌకుమార్యమే రసికహృదయాహ్లాదకముగ నుండును.

అవ. 'సహజసౌందర్య మన్నచో' ఆహార్యము లగు అలంకారముల అవశ్యకత ఉండదు'. అను విషయమును సమర్థించుటకై కుమారసంభవమున పార్వతీవివాహమట్టమునందలి కాళిదాసశ్లోకము నుదాహరించుచున్నాడు.

“తాం ప్రాబ్ధుభీం తత్ర నివేశ్య తస్మిం

క్షణం వ్యలంబంత పురో నిషణ్డాః.

భూతార్థశోభాహ్రియమాణనేత్రాః

ప్రసాధనే సన్నిహితేఽపి నార్యః”.

1

“స్త్రీలు ఆ పార్వతిని ఆననమున తూర్పుదిక్కుగా కూర్చుండ బెట్టి, ఎదుటకూర్చున్నవారై అలంకరణసామాగ్రి సమీపముననే ఉన్నను, అమెయొక్క స్వాభావికశోభదే ఆకర్షింపబడిన నేత్రములు కలవారై, క్షణకాలము అలస్యము చేసిరి”.

వ్యా. ఇవట అట్టి స్వాభావికసౌకుమార్యముచే మనోహర మగు శోభాతి శయమును ప్రతిపాదించవలె నని కవి యభీష్టము. దీనికి అలంకారకలాపమును చేర్చినచో సహజశోభ మరుగున పడు ననెడు అశంకకు కూడ అవకాశ మున్న

దని ఈతని యభిప్రాయము. ఏలయన— ఉదార మగు స్వభావమహిమను, స్వాభావికసౌకుమార్యమునకు ప్రాధాన్య ముండు నట్లు వర్ణించునపుడు, సహజ శోభగా కప్పివేయునదియు, ప్రతీత్యంతరమును అపేక్షించునదియు నగు అలంకారకల్పనము ఉపకారకారిగ ఉండదు.

వి. ప్రతీత్యంతరాపేక్ష మనగా— స్వాభావికసౌందర్యమును ఆస్వాదించుచున్న సమయమున, అచట గూర్చినఅలంకారమును గూడ తెలుసుకొనవలె నన్నచో స్వాభావికసౌందర్యప్రతీతి పోయి అలంకారప్రతీతి అనగా అలంకార జ్ఞానము, ఏర్పడవలెను. కావున అలంకారనిర్మాణము ప్రతీత్యంతరాపేక్ష మగును.

వ్యా. విశేష మేమనగా—రసపరిపోషణముచే నుండర మగు ప్రతీతి విభావానుభావవ్యభిచారుల ఔచిత్యమునకు వ్యతిరేకముగ ప్రకారాంతముచే కలుగుట ప్రస్తుతశోభాపరిహారకారి యగును. కావుననే శవులు తరుణియొక్క ప్రథమ తారుణ్యవతారము మొదలగు విషయములను, సుకుమారములగు వసంతాదినమయముల సమున్మేషముయొక్క పరివోషము, వాటి పరిసమాప్తి మొదలగు విషయములను, తత్ప్రతిపాదకము లగు వాక్యముల వక్రతకంటె భిన్నము లగు అలంకారములచే అలంకరింపకుండుట ఎక్కువగ కావ వచ్చును. ఎట్లనగా—

“స్మితం కించిన్ముగ్ధం తరలమధురో దృష్టివిభవః

పరిస్పన్దో వాచామభినవవిలాసోక్తిసరసః.

గతానామారమ్భః కిసలయితలీలాపరిమలః

స్పృశన్త్యాస్తారుణ్యం కిమివ హి న రమ్యం మృగదృశః” 2

“తారుణ్యమును స్పృశించుచున్న హరిణయనయొక్క చిరునవ్వు కొండెము ముగ్ధముగ నున్నది. దృష్టివైభవము చపలముగను, మధురముగను ఉన్నది. వాక్కులయొక్క పరిస్పన్దము నూతనము లగు విలాసోక్తులచే సరసమైనది. నడకల ప్రారంభము అంకురించిన లీలాపరిమళము గలది. రమ్యము కానిది ఏది ఉన్నది?”.

వి. యౌవనప్రారంభమునందలి స్వాభావికసౌందర్యమును వర్ణించు ఈ శ్లోకమున కవి అలంకారాంతరములను కూర్చలేదు. కావుననే సహజసౌందర్యము ప్రస్ఫుటముగ మనోగోచర మగుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా:-

“అవ్యుత్పన్నమనోభవా మధురిమస్పృశ్యోల్లసన్మానసాః

భిన్నాస్త్రాకరణం దృశౌ ముకులయన్త్యాప్రమాతభూతోద్రభమాః.

రాగేచ్ఛాం న సమాపయన్తి మనసః ఖేదం వినైవాలసాః

వృత్తాంతం న విదన్తి యాన్తి చ వశం కన్యా మనోజన్మనః” 3

అవ. యౌవనప్రారంభమున నున్న కన్యల వర్ణన మిది:-

కన్యలు పూర్తిగ మన్మథపరిచయము లేకున్నను మాధుర్యస్వరూపే నూనసములు ఉల్లాసము చెంద, స్పృష్టికృత మగు అంతఃకరణము కలుగునట్లుగా (అంతఃకరణగతాభిప్రాయము వ్యక్తమగునటుల) నేత్రములను మూయు చుండురు. జనుల మదనోన్మదమును పసికట్టి (వారి) మనస్సుయొక్క రాగేచ్ఛను సమాప్తము చేయరు. (అనగా తమయందు ఎవ్వరైన అనురాగము చూపినచో వారి కావిధముగ రాగము కలిగెడు విధముగనే ప్రవర్తించుచుండురు గాని దానిని తొలగిపోవునట్లు చేయరు). ఖేదకారణ మేమియు లేకుండగనే మందముగ ప్రవర్తింతురు. వృత్తాంతమున (విషయమును) ఎరుగజాలరు. కాని మెన్నడునికీ వశమగుదురు”.

3

వి. ఇదికూడ అలంకారభారభూన్య మగు వస్తువక్రతకు ఉదాహరణము.

ఇంకను ఎట్లనగా-

“దోర్మూలావధి”

(మొ॥ చూ. 1-121)

4

ఇంకను ఎట్లనగా-

“గర్భగ్రన్థిషు వీరుధాం సునమసో మధ్యేంకురం పల్లవా

వాఞ్శామాత్రపరిగ్రహః వికవధూకణ్ఠోదరే పశ్చామః.

కిచ్చశ్రీణి జగన్తి జిష్టు దివపైర్దిస్తైర్భ్రవోజన్మనో

దేవస్యాపి చిరోష్ఠితం యది భవేడభ్యాపవశ్యం ధనుః”

5

“లతల గర్భమునందలి గ్రంథులయందు పుష్పములును, అంకురముల నడుమ పల్లవములును బయల్పెడలినవి. వీకవధూకణ్ణ మధ్యమున పంచమ స్వరము కోరినంత మాత్రముననే బయల్పెడలు చున్నది. మరియు మూడు జగత్తులను జయింపకల్గిన మన్మథునియొక్క, చాల కాలమునకు పూర్వము విడువబడిన దనస్సు రెండు మూడు రోజులలో అలవాటుచే వశములోనికి వచ్చును ”

ఇంకను ఎట్లనగా—

‘హంసానాం నినదేషు’

(మొ చూ-I-78) 6

ఇంకను ఎట్లనగా—

“సజ్జయతి సురభిమాసో

న తావదర్పయతి యువతి జనలక్ష్యముఖాన్.

అభినవ సహకారముఖాన్

నవపల్లవ పత్రలాననంగస్య శరాన్” 7

“వసంతమాసము నవపల్లవము లనెడు పత్రములు కట్టిన నూతన సహకార పుష్పములు మొదలగు వాఙ్ములను సన్నద్ధము చేయుచున్నాడు. అంతియే కాని యువతీజనులు లక్ష్యముగా గల ముఖములు కలవాటినిగా చేయుట లేదు. (అనగా యువకు లనెడు లక్ష్యములవై ప్రయోగించుట లేదు.)” 7

వ్యా. ఈ విధము లగు విషయములలో స్వాభావిక సౌకుమార్యమునకే ప్రధాన్య మిచ్చి వస్తువును వర్ణించునపుడు అది కప్పబడిపోవు ననెడు భయముచే, కవులు చాల వరకు అలంకార ప్రయోగము చేయరు. చేసినను స్వాభావిక సౌకుమార్యమును ఇనుమడింప చేయుటకు చేయుదురు. అంతియే కాని అలంకార వైచిత్ర్య ప్రరిపత్తికొరకై కాదు.

ఎట్లనగా—

“ధాతాంజనే చ నయనే స్పటికాచ్ఛకాన్తి-

ర్గణ్ణస్థి విగతకృత్రిమరాగ మోష్ఠమ్.

అక్షాని దన్తిశుద్ధన్త వినిర్మలాని

కిం యన్న సుందరమభూత్ తరుణీజనస్య”

8

“నయనములు కడిగివేయబడిన అంజనము గలవి. గండస్థలకాంతి సృటిక కాంతి వలె నిర్మలముగ నున్నది. అదరోష్ణము నుండి కృత్రిమమైన రంగు తొలగిపోయినది. అవయవములు చిన్న ఏనుగుయొక్క దంతముల వలె నిర్మలముగ నున్నవి. తరుణజీవనమునకు సంబంధించిన వాటిలో సుందరము కానిది ఏది ?”

(ఇది జలక్రిడాస్త వర్ణనము.)

వ్యా. ఇవట “దస్త్రీకు దస్త్ర వినిర్మలాని” అను ఉపమ స్వాభావిక మగు సౌందర్యమును మాత్రమే ఉన్మీలితము చేయుచున్నది.

వి. అనగా ఇవట ఉపమాంకారము స్వాభావిక సౌందర్యమును వృద్ధి పొందించుటకు మాత్రమే ప్రయోగింప బడినది గాని ఉపమాంకారమునకు ప్రధాన్యమును చూపుటకు కాదు.

ఇంకను ఏట్లనగా—

“అకరోర వారణ వధూ దస్త్రాఙ్కుర స్ఫుర్ధినిః”

మొ. 9 (చూ-I-68)

వి. ఇవట గూడ కవి ఉపమను స్వాభావిక సౌందర్య వికాసార్థమై ప్రయోగించియున్నాడు.

వ్యా. ఈ పద్యతియే చాల యుక్తి యుక్తము. ఏరియన— మహా కవులు ఒక్కొక్కప్పుడు, ప్రస్తుత విషయోచిత్యమును అనుసరించి స్వాభావిక సౌందర్య మునకే పట్టము కట్టి దానిని విజృంభింపజేయవలయు నని ఆభిలషింతురు. ఒకప్పుడు వివిధ రచనా చైచిత్యయుక్త మగు విధమున చేయుదురు. ఇందు మొదటి పక్షమున రూపకాది యగు అలంకార కలాపము ఆదరముతో కూర్చ బడదు. రెండవ పక్షమున ఆ అలంకరణ కలాపమే విజృంభించును కావున ఈ రీతిగ సర్వాతిశాయి యగు స్వాభావిక సౌందర్యరూప మైన పదార్థ స్వభావము అలంకార్య మని చెప్పటయే యుక్తి యుక్తముగ నుండును కాని అలంకరణత్వము యుక్తి యుక్తము కాదు. సాత్వికయత్వము లేని ధర్మముతో గూడిన వస్తువు అలంకరింపబడినను అలంకరించిన విశాదాదికము వలె తద్విదాహ్లాదకారి కాజాలదు గాన అది అనుపాదేయమే. కావున (ఇక) అతిప్రసంగము చాలును.

ఒక వేళ - ప్రస్తుతాచిత్య మాహాత్మ్యముచే సాత్వికయరూపమున వర్ణింపబడు వస్తు స్వభావము తన మహిమచే ఇతర భూషణములను సహింపజాలనిదై స్వయముగనే శోభాత్వికయశాలి యగును గాన అది అలంకార్యమైనను అలంకార మని చెప్పుచున్నాము - అని అన్నచో అది మా పక్షమే.

వి. అనగా సాత్వికయ మగు వస్తు స్వభావము అలంకార్యమే కాని 'స్వభావోక్తి' అలంకారము కాదని మా (కుంతకుని) అభిప్రాయము. సాత్వికయ వస్తు స్వభావము అలంకార్యమే యైనను అదియే స్వయముగ శోభాత్వికయమును కూర్చు సహర్థము గాన దానిపై మరి యొక అలంకారమును చేర్చుట కుదురదు. ఈ అభిప్రాయముతోడనే మేము (పూర్వపక్షి) దీనిని అలంకారమనుచున్నాము - అని అన్నచో అది మా పక్షమే గాన మాకు విప్రతిపత్తి లేదు అని సిద్ధాంతి అభిప్రాయము.

వ్యా. సాత్వికయ స్వభావ భిన్న మగు మరి యొక అలంకార మేదియు ఇవట చేర్చుట పొసగదు, అను నభిప్రాయముతో మీరు దానిని (సాత్వికయ స్వభావమును) (స్వభావోక్త్యలంకార మని) చెప్పుచున్నాడు గాన మాకును ఈ విషయమున వివాదము లేదు.

వర్ణమాన వస్తు వక్రత ఇది యొక్కటి యేరా? మరి యొకటి కూడ ఉన్నదా అని అశంకించుకొని చెప్పుచున్నాడు -

కా. అపరా సహజాహార్య కవి కౌశల శాలిని!

నిర్మితిర్నూత నోల్లేఖ లోకాత్రిక్రాంత గోచరా॥ 2

“సహజమును, ఆహార్యమును, అగు కవి కౌశలముచే ప్రకాశించునదియు, నూతన మగు ఉల్లేఖముచే లోకాత్రిత మగు విషయము కలదియు నగు నిర్మితి రెండవది (రెండవ వస్తు వక్రతా ప్రకారము)” 2

వ్యా అపరా = రెండవ, వర్ణమాన మగు పదార్థము యొక్క, నిర్మితి = సృష్టి, 'వక్రతా' అను పూర్వకారి కాగత పదముతో సంబంధము. ఎట్టిది? “సహజాహార్య కవి కౌశల శాలిని” - సహజం స్వాభావికమును, ఆహార్యం = శిష్యాభ్యాసములచే వికసింప చేయబడినదియు, అనగా శక్తి వ్యుత్పత్తుల పరిపాకముచే ప్రౌఢమైన, ఏ, కవి కౌశలం = కావ్య నిర్మాతయొక్క-

నైపుణ్యము కలదో, దానిచే ఏది, కాలతే = క్లామించుచున్నదో అట్టిది. ఇంకను ఎట్టిది: “నూతనోల్లెల లోకాతిక్రాంత గోచరా” — నూతనం = కొంగ్రొత్త దగు, ఏ, ఉల్లిఖ్యతే ఇతి ఉల్లేఖః = తత్కాలమున వర్తింపబడు అతిశయము కలదో, దానిచేత, లోకాతిక్రాంతః = లోక ప్రసిద్ధ వ్యాపారమునకు అతీతమైన, కోఁపి = సర్వాతిశాయి యగు, గోచరః = విషయము, దేనికో అది యని విగ్రహము. దానివలన (అనగా లోకాతిక్రాంత విషయము వలన) నిర్మితిః = ఆ రూపముతో నిర్మాణము అని యర్థము

దీని తాత్పర్య మేమనగా —

కవులు వర్ణనాన స్వరూపము లగు పదార్థములను, పూర్వము లేని వాటిని సృష్టింపరు. కేవలము సత్రామాత్రముచే సురించుచున్న (అనగా ఉన్నట్లుగా మాత్రము తెలియుచున్న) పదార్థములలో వారు ఒకానొక అతిశయమును ఉంచుదురు. దానితో వాటిలో సహృదయ హృదయాహ్లాదకర మగు ఒకానొక రమణీయత గోచరించును.

ఈ విషయమునే —

‘లీనం వస్తుని’

10 (చూ-II-107)

ఇత్యాది శ్లోకము సృష్టికరించుచున్నది.

ఈ విధముగ కవులు, ఉన్నట్లు మాత్రమే తెలియ వచ్చిన పదార్థము నందలి శోభాతిశయ సంపాదక మగు ఒకానొక అలౌకిక విచ్ఛిత్తి విశేషమును మాత్రమే వర్ణింతురు. నూతనద్వాయచే మనోహరమును, వాస్తవస్థితిని గూడ కప్పి పుచ్చి తన కాంతిచే దాని స్వరూపమును ప్రకాశింపజేయునదియు నగు ఆ వర్ణనముచే వర్ణనీయ పదార్థ స్వభావ మహిమ అప్పుడే తొలిసారిగ ఉల్లిఖితమైనది వలె ప్రతిపాదించును. కావుననే కవులు సృష్టికర్త లనెడు పేరునకు గూడ అర్హులగుచున్నారు.

ఈ విషయమునే —

“అపారే కావ్యసంసారే కవిరేవ ప్రజాపతిః

యథాస్మై రోచతే విశ్వం తథేదం పరివర్తతే”

“అపార మగు కావ్య సంసారమునందు, కవి ఒక్కడే ప్రజాపతి. ప్రపంచము ఈతనికి ఏ విధముగ ఇష్టమో ఆ విధముగనే మార్పుచెందును.” 11

అని చెప్పియున్నారు.

ఈ వర్తనీయ వస్తు వక్రత సహజాహార్య భేదభిన్నమై రెండు విధములుగ నున్నది. (సహజశక్తిచే కూర్చబడినది సహజ వక్రత, వ్యుత్పత్త్యభ్యాసాదు లచే లభించినది ఆహార్య వక్రత). ఆహార్య వక్రత, ప్రస్తుత విద్భిత్తి స్వరూప మైనదే యైనను, అలంకారములు లేకుండగ ఏ విధముగను ఉపపన్నము కాదు. కావున బహు విధము లగు ఆ అలంకారముల భేదముల ద్వారా (ఆహార్య వక్రతా సంబద్ధము లగు) పదార్థములు విస్తృత వ్యవహారములై కావచ్చుచున్నవి.

ఎట్లనగా—

“అస్యాః సర్గవిధౌ ప్రజాపతి రభూచ్ఛ్లో” ను కాన్తిప్రదః
శృంగారకరసః స్వయం ను మదనో మాసో ను పుష్పాకరః.
వేదాభ్యాసజడః కథన్న విషయవ్యావృత్త కౌతూహలో
నిర్మాతుం ప్రభవేన్మనోహర మిదం రూపం పురాణో మునిః” 12

“ఈమెను సృష్టించు విషయమున తాను కాన్తిప్రదు డగు చంద్రుడు ప్రజాపతిగా నుండెనో, తాను శృంగారమే ఏకైక రసముగా గల మన్మథుడే ప్రజాపతిగ నుండెనో, తాను పుష్పాకరు డగు వసంతమాసము ప్రజాపతిగ ఉండెనో, వేదాభ్యాసముచే జడుడైన, విషయములనుండి మరలిపోయిన కుతూహలము గల పురాణముని (నారాయణుడు) మనోహర మగు ఈ రూపమును నిర్మించుటకు ఎట్లు సమర్థు డగును?”

వి. నారాయణోరు సంజాత యగు ఊర్వశిని చూచి పుహరపుడు అనుకొనిన వాక్య-మిది. విక్రమోర్వశీయములోనిది.

వ్యా. ఇవట-కాంతయొక్క కాన్తిమత్తమును, అరంత మగు విలాస సంపదలకు స్థాన మగు రసవత్తమును, అసామాన్య మగు సౌష్ఠవము గల సౌకుమార్యమును ప్రతిపాదించుటకై ప్రత్యేకముగ ఆ స్వభావము యొక్క ప్రాధాన్యమునకు సముచిత మగు సంభావనారూప మగు అనుమానము యొక్క

మాహాత్మ్యము వలన వేరు వేరుగా అపూర్వ మగు నిర్మాణము ఊహింపబడినది. (ఈ చంద్రాది) కారణత్రయమునకు సంబంధించిన అన్ని విశేషణముల తోడను “స్వయం” అనునది సంబంధించుచు, ఈ విషయమునే ఆత్మంతము ఉద్ధిపితము చేయుచున్నది. ఎవడు తాను సహజముగ కాంత మగు ద్యుతికలవాడో అతనికి తన సౌజన్యమునకు సమచిత మగు ఆరోచకిత్వమువలన (అతి సుందర వస్తువులే కాని సామాన్య వస్తువులు రుచింపనివాడు ఆరోచకి) కాంతిగల కార్యమును నిర్మించు కౌశలమే ఉపపన్నము. ఎవడు తాను శృంగారైక రసుడో అట్టివాడు రసికుడు కావున రసవద్వస్తు నిర్మాణమున నేర్పు కలిగియుండుట ఉచితము. ఎవడు తాను పుష్పాకరుడు అనగా పుష్పములకు ఉత్పత్తిస్థానమో అతడు తనకు సహజ మగు అభిజాత్యముచే - అనగా ఉన్నత వంశప్రభ వత్త్వముచే, అట్టి సుకుమార మగు సృష్టిని చేయుటయే సమచితముగ నుండును.

వి. ఈ విధముగ పూర్వార్థమున ఊర్వశికి గల కాంతి, రసవత్త్వము, సౌకుమార్యము అనెడు గుణత్రయము సూచితమైనది.

వ్యా. అట్లే ఉత్తరార్థమునందు ప్రయుక్తము లగు విశేషణములచే వ్యతిరేక ముఖమున కాంతి వత్త్వము మొదలగు ఈ మూడింటికిని అన్యథాను పపత్తి ఉపపాదించబడినది. ఏలయన-నారాయణముని వేదాభ్యాస జడు డగుటచే కాంతి గల వస్తువును చేయజాలడనియు, విషయాభిలాష తొలగిపోయిన వాడగుటచే రసవత్పదార్థ విషయమున విముఖు డనియు, పురాణు డగుటకే (వృద్ధుడగుటచే) సౌకుమార్యముతో సరసము లగు పదార్థములను సృష్టించుట యందు విరసు డనియు గమ్య మగుచున్నది.

వి. వ్యతిరేక ముఖము:- ఏదైవ ఒక విషయమును అన్వయ ముఖమున గాని వ్యతిరేక ముఖమున గాని రెండు విధములుగ చెప్పవచ్చును. ఉదా.- “అతడు బాగుగ చదివినాడు గాన ప్రథమ శ్రేణిలో ఉత్తీర్ణుడైనాడు” అని అన్నచో ఇది అన్వయ ముఖమున చెప్పుట. “అతడు బాగుగ చదువకున్నచో ప్రథమ శ్రేణిలో ఉత్తీర్ణుడయి యుండెడి వాడుగాడు” అని చెప్పుట వ్యతిరేక ముఖమున చెప్పుట. ప్రకృతమున కా నిమిత్తాద్విదికము పూర్వార్థమున అన్వయ ముఖమున సూచితమైనది. ఉత్తరార్థమున వ్యతిరేక ముఖమున ప్రతిపాదించబడి నది.

వి. అన్యథాను పపత్తి యనగా-చెప్పిన విధమున కాక మరి యొక విధముగ ఉపపన్నము కాకుండుట.

వ్యా. ఈ విధముగ, కవి, వర్తనీయ మగు వస్తువునకు ఆలోచిక మగు ఉల్లేఖముచే విలక్షణ మగు అతిశయమును సంపాదించుటకై, ఉత్పేక్షారూప మగు నీ ఆలంకారమును కూర్చి యున్నాడు. అది (ఉత్పేక్షా లంకారము) స్వభావ సౌందర్య మహిమముచే స్వయముగను, దానియొక్క (సందేహ లంకారము యొక్క) సహాయ్య సంవదదేతను, అర్థమునకు సౌందర్య గౌరవమును సంపాదించవలె నిని అభిలషించుచు సందేహలంకారము తోడి సంబంధమును అంగీకరించుచున్నది గాన దానిచే పరిపుష్టి చెందుచున్నది. ఆ కారణముచే కవి వర్ణనాన మగు నాయీకా స్వరూప సౌందర్యరూప పదార్థమునకు లోకోత్తరుడగు సృష్టికర్తచే సృష్టింపబడుట యనెడు ఒకానొక క్రొత్త అతిశయమును సంపాదించినాడు. దానిచే అదియే (నాయీకా సౌందర్యరూప పదార్థమే) ఇదం ప్రథమముగ సృజింపబడివట్లు భావించుచున్నది.

ఎవట ఉత్పాద్య మగు వస్తువును ప్రబంధార్థమును వలె కవులు అపూర్వముగ (సృజించి) వాక్యార్థ రూపమున ఉల్లేఖింతురో, అవట, తమ సత్తయొక్క సమన్వయముచేత స్వయముగనే స్ఫురించుచున్న పదార్థములకు అట్టి పరస్పరాన్వయ లక్షణ సంబంధమును కూర్చుట యనెడు మాతన మగు అతిశయమును మాత్రమే నిర్మాణమునకు విషయమునుగ చేయుదురు. (నిర్మింతురు), అంటియే గాని స్వరూపమును గాదు. (అనగా కవులు అక్కడక్కడ చేయు అపూర్వ వాక్యార్థ నిర్మాణములో గూడ ప్రధానమైనది క్రొత్తదగు అతిశయమే కాని వాక్యార్థ స్వరూపమాత్రము కాదు. అట్టి అతిశయము లేనిచో అట్టి అపూర్వ వాక్యార్థ నిర్మాణమున చమత్కారముండదు.)

ఎట్లనగా—

“క స్త్వం భో దివి మాలికోఽహమిహ కిం పుష్పార్థమభ్యాగతః
కిం తే సూనమహాక్రయో యది మహచ్చిత్రం తదాకర్ణ్యతామ్.
సంగ్రామేష్వలిభాభిధాననృపతౌ దివ్యాజ్ఞినాభిః స్రజః
ప్రొజ్ఞనీభి రవిద్యమాన కుసుమం యస్మాత్కృతం నన్దనమ్”

అవ. స్వర్గములోని మాలాకారుడు భూలోకమున పూవులమ్మవని వద్దకు పుష్పములను కొనుటకు రాగా చారువురి నడుమను జరిగిన సంవాద మిది-

“నీ వెవరవు : నేను స్వర్గమునందలి మాలాకారుడను. ఇచట పని యేమి? పూవులకొరకై వచ్చినాడను. నీవు పుష్పములను వెల ఇచ్చికొనుట ఏమిటి? చాల ఆశ్చర్యముగ నున్నట్లే వినుము. ఏలయనగా- యుద్ధములతో అలభుడను పేరు గల రాజుపై మాలికలను విడుచుచున్న దివ్యాంగనలు నందన వనమును పూవులు లేనిదానినిగ చేసినారు.”

18

వ్యా. ఈ విధ మగు విషయమున వర్ధనీయ మగు వస్తువునందు విశిష్ట మగు ఆతిశయము సంపాదించుటకై భూషణ విన్యాసము చేయవలసి యున్నది. కావున అలంకార కల్పనము లేనిచో ఈ ప్రకృతోదాహరణము ఏ విధముగను గూడ వాగుగ వాక్యార్థ సంగతిని పొందదు. ఏలయన (ఇట్టి సంభాషణము) ప్రత్యక్షాది ప్రమాణములచే సమర్థించుటకు శక్యము కాదు గాన ఇందు స్వాభావిక వస్తువును ధర్మిగా స్థాపించుటకు వీలుకాదు (అనగా ఇట్టి ప్రత్యక్షాద్య విషయ మగు సంభాషణమునందు స్వాభావిక సౌందర్య మనునది ఉండజాలదు) కావున ఇది సహృదయ హృదయాహ్లాదకారి కావలెనన్నచో విదగ్ధ కవి ప్రతిభా నిర్మితా లంకరణ-గోచరము కావలెను. కావున (ఈ శ్లోకమున) దుఃసహ మగు సమర సమయమునందు సముచిత మగు (అతని) శౌర్యాతిశయమును, జ్ఞాపించు సందర్భమున ప్రస్తుతు డగు రాజు విషయమున వల్లభతాతము కొరకై తౌందరతో వ్యవహరించుచున్న సురసుందరులు సంగ్రహించిన మందారాది క్షుమమాలా సహస్రముల సంభాషణను మానముచే నందనోద్ఘానము నందలి వృక్షముల పుష్పముల సమృద్ధియొక్క ప్రధ్వంసా భావము యొక్క సిద్ధి (పుష్పము లన్నియు ఆయిపోవుట) ఉత్త్రేక్షిత మైనది (అనగా ఇది ఉత్త్రేక్షా లంకారము). ఏలయన ఉత్త్రేక్షా విషయ మగు వస్తువును కవులు “అదియా అన్నట్లు ఉన్నది” అని గాని, “అదిగానే ఉన్నది” అని గాని రెండు విధముల కూర్చుంటుంటు-అను విషయమును దాని లక్షణమును చెప్పు సందర్భమున విచారింపగలము.

ఈ విధముగ పూర్వార్థగత మగు ఈ ఉత్పేక్ష ఆప్రస్తుత ప్రశంసా సన్నివేశముచే సుందర మైనదై వక్రతు డగు రాజు యొక్క ప్రతాపాతిశయ మును పోషించుటకై సహకరించుటచే ఎంతయు ప్రకాశించుచు తద్విధుల హృదయా వర్జనమును చేయుచున్నది.

వి క్షన్తకుడు “క్షన్తం భోః” ఇత్యాది శ్లోకము నుదాహరించి. ఇట్టి స్థలములలో వర్తనీయ వస్తువుల యందలి అతిశయమును బోధించు అలంకార విన్యాసము ఆవశ్యక మని చెప్పి, కావుననే ఇచట ఉత్పేక్షాంకారము కూర్చు బడినది అని చెప్పి యున్నాడు. దీనిని బట్టి ఇచట ఉత్పేక్ష అతిశయాధాయక మని చెప్పినట్లైనది. కాని - అతిశయోక్త్యాధాయక మగు అలంకారము అతిశయోక్తి కావలెను గాని ఉత్పేక్ష ఎట్లగును-అను ఆశంక కలుగవచ్చును. తన్నివారణమునకై ఉత్పేక్షలో కూడ అతిశయము ఉండవచ్చు నని ప్రమాణ పూర్వకముగ చెప్పి వాస్తవమున భామహాదుల మతము ప్రకారము అన్ని అలంకారములందును ఆశయముండవలె చెప్పుచున్నాడు-

వ్యా. ‘ఉత్పేక్షాతిశయాన్వితా’

“అతిశయముతో కూడినది ఉత్పేక్ష” అను ఉత్పేక్షా లక్షణమున అతిశయమునకు గూడ అనుప్రవేశమున్నది గాన ఇది (ఉత్పేక్షగూడ) సాత్వికయమే-అనగా అతిశయాధాయకము, కావచ్చును.

వి. “ఉత్పేక్షాతిశయాన్వితా” అను వాక్యము-

“అవివక్షితసామాన్యం కించిచ్చోపమయా సహ
అతద్గుణ క్రియా యోగా దుత్పేక్షాతిశయాన్వితా”

(కావ్యాలంకార 2-91)

అని భామహోత్పేక్షా లక్షణములోని భాగము:

“ఎచట సాదృశ్యము వివక్షితము కాదో, కాని ఉపమయొక్క ఛాయ మాత్రముండునో అచట లేని గుణములను, క్రియను కూర్చుటచే ఉత్పేక్షా లంకార మగును. దానియందు అతిశయము కూడ ఉండును.” అని దీని యర్థము.

కింశుకవ్యవదేశేన తరుమారుహ్య సర్వతః
దగ్ధా దగ్ధ మరణ్యాన్యః పశ్యతీవ విభావనుః ॥

కావ్యాలంకారము-II-91

“కింశుక పుష్ప మనెడు మిషచే వృక్షమును అదిరోహించి, అగ్ని అరణ్యము నందలి కాలిన భాగములను కాలని భాగములను, నలుమూలల, పరికించుచున్నట్లున్నాడు.”

అనునది దీని ఉదాహరణము.

వ్యా. “కోలంకారోఽనయావినా”

15

(ఇది అనగా అతిశయోక్తి లేనిచో అలంకార మనునది ఏమిటి?) అని చెప్పిన విధముగ అతిశయోక్తి సకలాలంకారాను ప్రాజ్ఞకము. కావున ఇది (ఈ శ్లోకమున) అతిశయోక్తియే ముఖ్యమైన స్వతంత్రాలంకారము - అని చెప్పినను విశేషమేదియును లేదు.

వి. అనగా-ఉత్పేక్షా వాదులగు మేము గూడ ఉత్పేక్షతో అతిశయము అంతర్గతముగ నున్న దని యంగీకరించినాము గాన ఇది యతిశయోక్తియే యని మీరు చెప్పినను మా మతమునకు విఘాతము లేదని యర్థము.

భామహుడు అతిశయోక్త్యలంకారమునకు—

నిమిత్తతో వచో యత్తు లోకాత్పిత్రాన్త గోచరమ్

మన్యస్తేఽతి శయోక్తిం తామలంకారతయా యథా॥

(కావ్యా. II-81)

“ఏదియో నిమిత్తవశమున లోకోత్తర విషయబోధక మగు ఏవాక్యము కందో దానిని అతిశయోక్త్యలంకార మందురు” అని లక్షణము చెప్పి శుక్లగుణాది నిమిత్తములచే చేసిన రెండు లోకోత్తర వర్ణనములను ఉదాహరణముగ చూపి-

“నైషా సర్వత్ర వక్రక్తి రనయార్థో విభావ్యతే

యతోఽస్యాం కవిభిః కార్యః కోలంకారోఽనయా వినా॥”

“ఇదియే సర్వాంకారములందును ఉండెడు వక్రక్తి దీనిచే అర్థమున రమణీయత్వము వచ్చును. దీని విషయముననే కవి ప్రయత్నము చేయవలెను.”

అను కారికచే అతిశయోక్తియే సర్వాలంకార ప్రాణభూత మని చెప్పి యున్నాడు. కావున “కస్త్యం భోః” ఇత్యాది శ్లోకమున అతిశయోక్తియే యున్న దని ఎవ్వరైన చెప్పినను విప్రతిపత్తి చూప పని లేదని యభిప్రాయము.

వ్యా. కవి ప్రతిభా మాత్రముచే కల్పిత మగుటచే ఏ మాత్రము కూడ సంభావ్యము కాని వస్తువును కూర్చుట యనునది ఈ యుక్తిని (సర్వాలంకారము లందును అతిశయోక్తి యున్నది అను యుక్తిని) అంగీకరించిననే సమంజసముగ నుండును గాని, స్వతంత్రరూపమున కాదు.

వి. అనగా ‘కస్త్యం భోః’ ఇత్యాది స్థలములలోని కవి ప్రతిభా మాత్ర కల్పిత మగు ఉత్పేక్ష కూడ చమత్కార జనకముగ నన్న దనుచో అందుకు కారణము తదంతర్గత మగు అతిశయమే. అది లేనిచో ఈ ఉత్పేక్షస్వతంత్రముగ చమత్కార జనకము కాజాలదు.

వా. లేదా ఏదీయో ఒక కారణమును పురస్కరించుకొని లోకాతిక్రాంత గోచరముగ చెప్పటచే అదియే (అతిశయోక్తియే) ఇది (నీవు చెప్పు ఉత్పేక్ష) అని యన్నచో అటులే యగుగాక. అయినను ప్రస్తుతమునందు (అంభరాజు నందు) అతిశయమును చెప్పటకంటె భిన్న మగు అపూర్వ విషయ మేదియు ఇవట లేదు.

వి. ఆ అతిశయము ఉత్పేక్షకు సంబంధించినదా లేక స్వతంత్రముగ నున్నదా అను విషయమున మాత్రమే విప్రతిపత్తి.

వి. ఇవట “కారణతో లోకాతిక్రాంత గోచరత్వేన వచసః” అనునది “నిమిత్తతో వచో యత్తు లోకాతిక్రాంత గోచరమ్” అను భామహోతాతిశయోక్తి, లక్షణమునకు అర్థతోనువాదము. కుంతకు దీర్ఘిణీయ కారికతో “లోకాతిక్రాంత గోచరా” అను పదమును ప్రయోగించుట గమనార్హము.

వ్యా. ఈ విధముగ పూర్వము శబ్దముయొక్క వక్రత్వమును గూర్చియు, ఇవట అర్థము యొక్క వక్రత్వమును గూర్చియు చెప్పి ఇపుడు వాక్యము యొక్క వక్రత్వమును గూర్చి చెప్పుటకు ఉపక్రమించుచున్నాడు—

కా. మార్గస్థ వక్రశబ్దార్థ గుణాలంకార సమ్మదః ।

అన్యద్వాక్యస్య వక్రత్వం తథాభిహతి జీవితమ్

కా. మనోజ్ఞ ఫలకోల్లేఖ వర్ణచాయా శ్రియః పృథక్ ।

చిత్రస్యేవ మనోహారి కర్తుః కిమపి కౌశలమ్ ॥ 4

“సుకుమారాది మార్గములందున్న వక్రము లగు శబ్దార్థగుణాలంకారముల సంపదకంటె భిన్న మైనదియు పర్తింప నలవి కాని ప్రకారముచే చెప్పుటయే జీవితముగా గలదియు అగు వాక్యవక్రత్వము ఉన్నది.” 8

“సుందర మగు ఫలకముపై వ్రాయబడిన రంగుల కాంతియొక్క శోభకంటె వేరుగ చిత్రకారుని అపూర్వ మగు మనోహర మైన కౌశలము వలె (ఆ వాక్యవక్రత్వము) కావ్యకర్తయొక్క అనిర్వాచ్య మగు కౌశలము.” 4

వ్యా. ‘అన్యద్వాక్యస్య వక్రత్వమ్’ - వాక్యస్య = పరస్పరాన్వితముగ నుండు పద సముదాయరూప వాక్యముయొక్క, అన్యత్ = అపూర్వము, భిన్నమును అగు, వక్రత్వం-వక్రభావము; మరి యొక్క క్రియా పదము లేదు గాన. ‘భవతి’ అను అధ్యాహృత క్రియతో సంబంధము. దేనికంటె: “మార్గస్థ వక్ర శబ్దార్థగుణాలంకార సమృద్ధి” — మార్గాః = సుకుమారాది మార్గములు, తత్రస్థాః = వాటియందున్న, కౌన్ని మాత్రమే యైవ, వక్రాః = ప్రసిద్ధ వ్యవహారముకంటె భిన్నము లగు ఏ శబ్దార్థ గుణాలంకారములు కలవో వాటి యొక్క, సరపత్ = ఒకానొక ఉపశోభ (వాక్యశోభ ప్రధాన మగు శోభ యగుటచే శబ్దార్థాది శోభను ఉపశోభ యని చెప్పుచున్నాడు). దానికంటె భిన్న మగు ఒకానొక వక్రత్వాంతరము ఎట్టిది? “తథాభిహితీ జీవితమ్” తథా = వర్ణింపశక్యము కాని ఒకానొక ప్రకారముచే, ఏ, అభిహితీః ఒకానొక అపూర్వమును అభిధానము కలదో, అదియే జీవితం = సర్వస్వము దేనికో అట్టిది. దాని స్వరూప మెట్టిదనగా చెప్పుచున్నాడు—“కర్తుః కిమపి కౌశలమ్”— కర్తుః = నిర్మాతయొక్క, కిమపి = అలౌకిక మైన, ఏ, కౌశలమ్ = నైపుణ్యము కలదో, అదియే వాక్యము యొక్క వక్రత్వ మని యర్థము. అది ఏ విధముగ నుండును? చిత్రస్యేవ = ఆలేఖ్యము యొక్క వలె, మనోహారి = హృదయ రంజక మైనది. ప్రకృత్యము లగు ఉపకరణముల కంటె (రంగులు మొదలగు వాటికంటె) భిన్నమైన కర్తయొక్క కౌశలము వలె, పృథక్ = వేరైనది. దేనికంటె అని చెప్పుచున్నాడు—“మనోజ్ఞ ఫలకోల్లేఖ వర్ణచాయా శ్రియః”-

మనోజ్ఞాః = హృదయ హారము లగు కొన్నియేయైన ఏ, ఫలకొల్లేఖ వర్ణ
 ద్పాయాః = ఫలకము, ఉల్లేఖములు, వర్ణములు, ఛాయలుకలవో, వాటియొక్క,
 శ్రీః = ఉపశోభ, దానికంటె వేరైన ఒకానొక తత్వాంతరము అని యర్థము.
 ఫలక మనగా, చిత్రరువుకు ఆధారమైన బిత్తి (గోడ మొదలగునవి). ఉల్లేఖ
 మనగా చిత్రరువును చిత్రించుటకు పూర్వము చిత్రరువు యొక్క నూత్ర
 ప్రమాణమునకు అనువుగ నుండెడు రేఖా విన్యాసము మాత్రము (Sketch).
 వర్ణము లనగా రంగులు. ఛాయ యనగా కాంతి (Shades).

దీని తాత్పర్య మేమనగా-చిత్రరువు యొక్క ఫలకము మొదలగు
 ఉపకరణముల కలాపము కంటె బిన్ను మైనదియు, సకలము లగు ప్రకృత
 (ఫలకాది) పదార్థములకు జీవము వంటిదైన చిత్రకారుని కౌశలము వేరు గాను,
 ముఖ్యము గాను, ఏ విధముగ భాసించుచుండునో అట్లే వాక్యము విషయమున
 గూడ మార్గములు మొదలగు ప్రకృత పదార్థముల సముదాయము కంటె బిన్ను
 మైనదియు కవి కౌశలరూపమును, సహృదయ సంవేద్యమును, ప్రకృతము లగు
 సకల పదార్థములకు జీవిత భూతమైనదియు నగు ఒకానొక వక్రతత్వము
 ప్రత్యేకముగా కానవచ్చుచున్నది.

కావున-వస్తువుల స్వభావ సౌతుమార్గమును వర్ణించుట యందు గాని,
 శృంగారాది రసముల స్వరూపము యొక్క సముద్భవము నందు గాని,
 వివిధాలంకారముల విన్యాసమునందు విచ్చిత్తిని రచించుట యందు గాని (వాక్య
 వక్రతా సంపాదిత మగు) గొప్ప పరిపోషణాతిశయమే సహృదయాహ్లాదకర
 మగుచున్నది. పదమునందు గాని వాక్యైక దేశమునందు గాని ఉండెను వక్రతా
 ప్రకారము లన్నింటికిని కవి కౌశలమే మూలకారణముగ నున్నది. ఏయన,
 కల్పాది నుండియు కేవలము తమ తమ నియత స్వరూపములతో వ్యవస్థితములై
 యున్న స్వభావాలంకార రూపము లగు వక్రతా ప్రకారముల నవనవ మగు
 ఉల్లేఖముచే విలక్షణ మైన చేతన చమత్కార కారి యగు ఒకానొక స్వరూప
 విశేషము దీని వలననే (కవి కౌశలము వలననే) ఆవిర్భవించుచున్నది.

కావుననే ఈ విధముగ చెప్పియున్నారు —

“ఆ సంసారం కళిపుంగవేహి పడిదిఅహగహిఅసారో వి

అజ్ఞవి అభిన్న ముద్ధోవ్యజఅభివాతం పరిష్కంధో”

“ఆ సంసారం కవి పుంగవై : ప్రతి దివస గృహీత సారోఽపి
అద్యాప్య భిన్న ముద్ర ఇవ జయతి వాచాం పరిస్పృహః”

“సంసార ప్రారంభము నుండియు కవి పుంగవులు సారమును గ్రహించుచున్నను, నేటికిని ముద్ర తెరవనిది వలె ఉన్న వాక్కుల పరిస్పృహ సర్వోత్కర్షముగ నున్నది.”

వ్యా. ఇచట సృష్ట్యారంభము నుండియు, మహా కవులు తమ తమ ప్రతిభా పరిస్పృహ మహాత్మ్యముచే ప్రతిదివసమునందును సారమును గ్రహించుచునే యున్నను, నేటికి కూడ అనంతము లగు కొంగ్రొత్త తరుకుల విజృంభణము కానవచ్చుటచే ఏ వాక్య పరిస్పృహ అనుద్భాటితము వలెనే ఉన్నదో అది సర్వోత్కర్షముతో నున్నది—అనెడు ఈ వాక్యార్థము సుసంగతముగ కానవచ్చుచున్న ఆలోచిక మగు ఒకానొక కవి కౌశల విలాసము స్ఫురించుచున్నది. ఏలయన (ఏతచ్ఛ్రోక రచయిత) ప్రధానముగ తన యభిమానమును ధ్వనింపజేయుటకై - “సంసార ప్రారంభము నుండియు, ప్రతి దినము నందును. కవి పుంగవులు దీని సారమును గ్రహించుచునే యున్నను ఇది ముద్ర తీయునట్లుగనే యున్నది” అని చెప్పియున్నాడు. ఈ విధముగ తత్త్వమును ఎరుగజాలక పోవుటచే ఏ ఒక్కడును దీనినుండి గ్రహింపజాలక పోయినాడు. కావున ఇప్పుడు నా ప్రతిభ ఇందలి పరమార్థమును ఉద్భాటితము చేయుచున్నది గాన దీని ముద్ర (సీలు) విడగొట్టబడ గలదు. ఈ విధముగ (నా ప్రతిభా బలముచే) లోకోత్తర మగు తమ (వాక్కుల) పరిస్పృహ సఫలము కానున్నది గాన, వాక్య పరిస్పృహ సర్వోత్కర్షముగ నున్నది అని సంబంధము.

రసము నకును, స్వభావమునకును అలంకారములకును వీని కన్నింటికిని కవి కౌశలమే జీవితము. ఐనను, వర్ణింపబడుచున్న వస్తువునకు భూషణముగ నుండవలె నని అభిమత మైనదియు, కేవలము స్వరూపము తోడనే స్ఫురించుచున్నదియు, యథార్థరూపమున (ఉన్నది ఉన్నట్లుగ) కూర్చబడుచున్నదియు నగు అలంకారము ప్రత్యేకముగ కవి కౌశలానుగ్రహము లేనిచో తద్విదాహ్లాద కారి కాజాలదు గాన (అట్టి కవి కౌశలాననుగృహీత మగు అలంకారమున) కొంచె మైనను వైచిత్ర్యమును ఊహింపజాలము; ఏలయన-అట్టి అలంకారము

ప్రచుర మగు ప్రవాహములో కొట్టుకొని వచ్చిన ఇతర పదార్థముల వలనే నిస్సారముగ ప్రతిభానించును.

ఎట్లనగా—

“దూర్వాకాండమివ శ్యామా తస్మి శ్యామాలతా యథా” 17

“దూర్వాకాండము వలె శ్యామ యగు (శ్యామవర్ణము కలది లేదా యౌవన మధ్యస్థ యని యర్థము) ఈ తస్మి శ్యామాలత (ప్రియంగు లత వలె) నున్నది”.

వి. ఇవట కవి కౌశలము లేకపోవుటచే తేవల సాదృశ్య వర్ణనము సహృదయ హృదయాహ్లాదకముగ లేదు.

వ్యా. నూతనోల్లేఖముచే మనోహర మగు ఇదియే (అలంకారమే) లోకోత్తర మగు విన్యాస విబ్రితిచే శోభాతిశయము పెంపొందింప బడినపుడు వర్ణింప రాని విధమున సహృదయాహ్లాద కారిగ నుండును.

ఎట్లనగా—

“అస్యాః సర్గవిధౌ”

మొ. 18 (చూ-III-12)

ఇంకను ఎట్లనగా—

“కిం తారుణ్యతరోః”

ఇత్యాది. 19

(చూ-II-92)

ఈ విధముగ ఇది (అలంకార వక్రత్వము) భిన్నరూపముననే యున్నను (కవి కౌశలము లేనిచో దానికి స్థితి లేదు గాన) కవి కౌశలాదీన స్థితిత్వరూప మగు వాక్య వక్రతయందే దానికి గూడ అంతర్భావము చెప్పుట యుక్తి యుక్తముగ నుండును.

కావుననే—

“వాక్యస్య వక్రభావోఽన్యో భిద్యతే యః సహ సధా

యత్రాలంకార వరోఽసౌ సర్వోఽప్యన్తర్భవిష్యతి” 20

“(పదాది వక్రత కంటె) భిన్న మగు వాక్య వక్రత యున్నది. అది సహస్రభేద భిన్నము. ఈ అలంకార సమదాయ మంతయు దానియందే అంతర్భూత మగును.” అని చెప్పి యున్నాము. (చూ-1-కా, 20)

వి. రసస్వభావాలంకారము లన్నింటికని కవి కౌశలమే జీవిత మని చెప్పి అలంకారమునకు ఉదాహరణము చూపి యున్నాడు. ఇప్పుడు స్వభావ రసములకు ఉదాహరణములను చూపుచున్నాడు—

స్వభావమునకు (స్వభావము కవి కౌశలోజ్జీవిత మగుటకు).

ఉదాహరణము ఎట్లనగా—

“తేషాం గోప వధూ విలాస సుహృదాం రాధారహః సాక్షిణాం

తేమం భద్ర కళిన్ద్రైః తనయాతీరే లతావేశ్మనామ్.

విచ్చిన్నే స్మరతల్ప కల్పన మృదుచ్ఛేదోప యోగేఽధునా

తే మస్యే జరరి భవన్తి విగలన్సీలత్విషః పల్లవాః”

21

“భద్రా! (ఉద్ధవా!) గోపికల విలాసములకు మిత్రములును, రాధ యొక్క రహస్యక్రిడలకు సాక్షిభూతములును అగు యమునాతీర లతాగృహములు తేమముగ నున్నవా! ఇప్పుడు లేత చిగురుటాకులను స్మరతల్పముగ ఉపయోగించుట నిలచిపోయినది గాన నీలిరంగు కాంతి తగ్గిపోయిన ఆ చిగుళ్ళు ముదిరిపోవుచున్న వని తలచెదను”.

వ్యా. ఇచట సహృదయమాత్ర సంవేద్యమును పస్తువునందు యథార్థముగఁజెప్పెదయ్య నగు స్వభావమే ఉద్దింపబడినది. ఆయినను, అనుత్రానముగ నున్న (అనగా సర్వజనగ్రాహ్యముగలేని) [ఉత్తాన మనగా తిరగవేసియున్నది; అందుచే స్పష్టముగ నున్నది. అని యర్థము. తద్భిన్నము అనుత్రానము.] దీనికి సంబంధించిన విరళముగ కానవచ్చు విదగ్ధహృదయాలకు మాత్రమే గోచరించునదియు, నూతన కల్పనలచే మనోహర మైనదియు పదార్థాలరీతి మైనదియు, సూక్ష్మమును, సుందరమును, అగు ఎట్టి స్వరూపము ఉన్నీలిత మైన దనగా— దీనిచే వాక్యవక్రత్రాహుప మగు కవికౌశలము ఒకానొక అత్యున్నతస్థితిని అధిరోపించినది.. పరియన— [ఈ శ్లోకమున] కవికౌశల వ్యతిరిక్త మగు మరియొక్క అర్థాతిశయమేదియు కానవచ్చుట లేదు.

రసమునకు ఉదాహరణ మెట్లనగా

“లోకో యాదృశమాహ” మొ—22

[చూ-!—47]

ఇచట—తగిన ఆలంబన విభావరూప మగు (ఇచట శ్రీరాముడు ఆలంబన విభావము) విషయమునందలి సౌందర్యాతిశయమును, [ఇచట పరాక్రమాతిశయము] శ్లాఘించుటయందు శ్రద్ధాభవై విజిగీషు వగు రావణుడు చేయు వైదగ్యముతో కూడిన భంగీభవితీ వైచిత్ర్యముచే ఉత్సాహరూపమగు స్థాయిభావము అధికమగు ఈ పరిపుష్టమైన రసత్వస్థితిని పొందింప బడుచు వాక్యవక్రత్వరూప మగు అపూర్వమైన కవి కౌశలమును సూచించుచున్నది. సహృదయులు, పూర్వప్రకరణమున [వాచ్యవక్రతా నిరూపణ ప్రకరణమున] చూపిన ఉదాహరణములందు గూడ ప్రత్యేకముగ ఆవిధముగ చెప్పుటయే జీవితముగాగల వక్రత్వమును స్వయముగనే ఊహించుకొనవలెను.

శ్లో॥ వక్రతాయాః ప్రకారాణామౌచిత్యగుణశాలినామ్
ఏతదుత్తేజనాయాలం స్వస్పృష్టమహతామపి. 28

“ఇది (కవికౌశలము) ఔచిత్యగుణముతో ఒప్పారుచు స్వాభావిక మగు మహత్త్వము కలవే యైన వక్రతాప్రకారములను గూడ ఉత్తేజితములుగ చేయుటకు సమర్థము”.

శ్లో రసస్వభావాలంకారా ఆసంసారమపి స్థితాః
అనేన నవతాం యాన్తి తద్విదాహ్లాదదాయినీమ్. 24.

“సంసార ప్రారంభమునండియు ఉన్నవే యైనను, రసస్వభావాలంకారములు, దీనిచే తద్విదాహ్లాదకారి యగు క్రొత్తదనమును పొందును”.

ఇవి అంతరశ్లోకములు

ఈ విధముగ (ఇంతవరకును) శబ్దము, అర్థము, అర్థబోధన పద్ధతి (వక్రతాయుక్తకథన పద్ధతి) అనెడు కావ్యోపయుక్తము లగు త్రయముయొక్క స్వరూపమును తెలిపి, (ఇప్పుడు) వర్ణనీయవస్తువునకు సంబంధించిన విషయ విభాగమును చేయుచున్నాడు.

కా. భావానా మపరిష్టాన స్వభావౌచిత్య సుస్థరమ్

చేతనానాం జడానాం చ స్వరూపం ద్వివిధం స్మృతమ్ ॥5॥

“చేతనములును, అచేతనములును అగు పదార్థముల వని వాదని స్వభావముయొక్క బౌద్ధిత్వముచే సుందర మగు స్వరూపము (చైతన్యజడత్వరూపమున) రెండు విధములైనదని చెప్పబడినది”.

వ్యా. బావానాం = పర్యమానము లగు పదార్థముల, స్వరూపం = స్వభావము. ఎట్టిది? ‘ద్వివిధమ్’ రెండు, విధే = ప్రకారములు, దేనికో అట్టిది?, స్మృతం = పండితులచే చెప్పబడినది ఏపదార్థములయొక్క? ‘చేతనానాం జడానాం ‘చ’ చేతనానాం = జ్ఞానము కలవానియొక్క ప్రాణులయొక్క అని తాత్పర్యము. జడానాం = తద్విన్నము లగు చైతన్య శూన్యము లైన పదార్థములయొక్క. ఈ ధర్మద్వైవిధ్యమే ధర్మద్వైవిధ్యమునకు కారణము. ఎట్టి స్వరూపము? “అపరిష్టాన స్వభావో విత్త్యనున్దరమ్”. అపరిష్టానః = కొత్తదియు పోషణముచే సుందరమైనదియు నగు, ఏ స్వభావః = పారమార్థిక మగు ధర్మము కలదో, దానియొక్క ఏ బౌద్ధిత్వం = జీవితత్వము ప్రకరణోపయోగియగు దోషదుష్టత్వ రాహిత్యము కలదో, దానిచే, సుందరం = సుకుమారమైనది అనగా సహృదయాహ్లాదక మని యర్థము.

ఈ ద్వైవిధ్యమునే విభజించి విచారించుచున్నాడు—

కా. తత్ర పూర్వం ప్రకారాభ్యాం ద్వాభ్యామేవ విభిద్యతే

సురాది సింహ ప్రభృతి ప్రాధాన్యేతర యోగతః

8

“వాటిలో మొదటిది (చైతన్యము) సురాదులు మొదలు సింహాదులు వరకును గల ప్రాణుల ప్రాధాన్య ప్రాధాన్యములతో యోగము వలన, రెండు ప్రకారములచే భిన్న మగుచున్నది.”

9

వ్యా. తత్ర = అ రెండు స్వరూపముల నడుమ, పూర్వం = చేతనపదార్థ సంబంధి యగు మొదటిది. మరియు యొక భేదము లేదు గాన రెండు ప్రకారముల చేత మాత్రమే. విభిద్యతే = భేదమును పొందుచున్నది. రెండు విధములుగా మాత్రమే అగుచున్నది దేనివలన? ‘సురాది సింహ ప్రభృతి ప్రాధాన్యేతరయోగతః’— సురాది = దేవతలు మొదలైన ఏచేతనములు సురాసురసిద్ధ విద్యాధర గంధర్వాదులు గలరో, వారియొక్కయు, ఇతరమైన, ఏ, సింహప్రభృతయః = సింహము మొదలైనవి కలవో వాటియొక్కయు, ఏ, ప్రాధాన్యం = ముఖ్యత్వము

ఇతరత్ = అప్రాధాన్యమును గలదో, వాటితో యథాసంఖ్యముగ ప్రత్యేకముగ ఏ, యోగః = సంబంధము కలదో, ఆ కారణము వలన—

వి. అనగా సురాదులలో చేతనధర్మమును జ్ఞానము అధికముగ నుండుచు గాన, వారి యందలి చేతనత్వము ప్రధానము. సింహదులతో చేతన ధర్మ మగు జ్ఞానము, అల్పముగ నుండును గాన వాటి చేతనత్వము గౌణము.

ఈ విధముగ కవుల వర్ణనకు గోచర మైన సురాదిముఖ్యచేతన పదార్థముల స్వరూపము మొదటిది, సింహాది అముఖ్యచేతనముల అనగా పశు మృగ పక్షిసర్పాదుల స్వరూపము రెండవది అను ఈ విషయమునే విశేషముగ వివరించుచున్నాడు.

కా. ముఖ్య మక్లిష్ట రత్నాది పరిపోషమనో హరమ్

. స్వజాత్యుచిత హేవాక సముల్లేఖోజ్జ్వలం పరమ్.

7

‘మఖ్యమగు చేతనస్వరూపము సుకుమారము లగు రత్నాదుల పరిపోషముచే మనోహర మైనది. అముఖ్యమగు చేతనస్వరూపము స్వజాతికి ఉచితమగు స్వభావముయొక్క వర్ణనముచే మిగుల ఉజ్జ్వల మైనది.’

వ్యా ముఖ్యం = చేతనము లగు సురాసురాదులకు సంబంధించిన ఏ ప్రధాన స్వరూపము కలదో అది ఈ (క్రింద చెప్పు) విధమున సత్కవుల వర్ణనకు గోచర మగున; అనగా మహా కవుల కావ్యనిర్మాణరూప స్వవ్యాపారమునకు గోచరము అగును. ఎట్టిది? “అక్లిష్టరత్నాది పరిపోష మనోహరమ్”— అక్లిష్టః = (శ్రమపడి కూర్చుట యనెడు) దూషణము లేనిదియు, సూతనత్వముచే మనోహరమును అగు ఏ రత్నాది స్థాయిభావము కలదో దానియొక్క, పరిపోషః = శృంగారాది రసత్వ స్థితిని పొందించుట, “స్థాయియే రసమగును” అని నియమము. దానిచే, మనోహరం = హృదయహారి యగునది-విక్రమోర్వశయమునందలి చతుర్థాంకమున విప్రలంభ శృంగార ముట్టమున ఉన్మత్తు డగు పురూరవుని ప్రలాపములు ఇందుకు ఉదాహరణములు. ఎట్లనగా—

అవ. హరాత్తుగ అంతర్ధానము చెందిన ఊర్వశిని కానజాలక పురూరవుడు ఆమెను గూర్చి అనేక విధముల ఆలోచించుచు మరల తానే సమాధానము చెప్పుకొనుచు తలపోయు విధమును వర్ణించు శ్లోక మిది—

“అష్టేత్ కోపవశాత్ ప్రభావపహితా దీర్ఘం న సా కుప్యతి
స్వర్గాయోత్పత్తితా భవేన్నయి పునర్భావార్ద్రమస్యా మనః.
తాం హర్తుం విబుధద్విషోఽపి న చ మే శక్తాః పురో వర్తినీం
సాచాత్యస్త మగోచరం నయనయోర్యాతేతి కోఽయం విధిః” 25

“అమె (హిర్యశీ) కోపవశమున ప్రభావముచే (తిరస్కరిచీ విద్యుదే)
కష్టపడినదై యుండునా : (అట్లు కాజాలదు; ఏలయన) అమె చాల సేపు
కోపగించదు. స్వర్గలోకమునకు ఎగిరిపోయి యుండునా : అమె మనస్సు నాపై
ప్రేమతో ఆర్ద్రమైనది, నా ఎదుట నుండగా అమెను హరించుటకు రాక్షసులు
కూడ సమర్థులు కారు. కాని అమె పూర్తిగ కండ్లకు కనబడకుండగ పోయినదే,
ఇది ఏమి విధి?”

వ్యా. ఇవట-వల్లభ యొక్క విరహమువలన కలిగిన కష్టదశలో
ప్రవేశించుటచే వివశ మగు మనోవృత్తి కలవాడును, అమె కానరాకుండుటకు
కారణమును తెలియజాలని వాడును, మున్నందుగనే స్వాభావిక సౌకుమార్యముచే
ఊహించబడినదియు, పిదప తగు ఆలోచనచే తొలగింపబడు ఉపపత్తి కలదియు
నగు ఒకానొక తాత్కాలిక మగు వికల్పముచే వర్ణింపబడుచున్న అదర్శన
కారణమును ఉల్లేషించుచున్న గాఢ, అమె లభించుటకు అవకాశ మేమియు
సంభావ్యము కాకుండుట వలన కల్గిన నైరాశ్య నిశ్చయముచే విమూఢమగు
మోననము-కలవాడుగుటచే రసము అత్యధికము పరివృష్టిని పొందింపబడినది.
మరియు ఇదియే (విప్రలంభ శృంగారమే) వాక్యాంతరములచే ఉద్దీపిత మైనది.

ఎట్లనగా—

“వచ్చావ్వుం స్పృశేద్యసుమతీం యది సా మృగాశీ
మేఘాభివృష్ట సికతాసు వనస్థలీషు.
పశ్చాన్నతా గురునితంబతయా తతోఽస్యా
దృశ్యేత చారుపదపంక్తి రలక్తకాంకా” 26

“మృగాశీ యగు అమె వేళుము వర్షించిన ఇసుకలిన్నెలు గల వనస్థ
లులపై పాదములతో భూమిని స్పృశించినచో అప్పుడు అమె గురువైన నితంబము
కలిదిగాన వెనుక భాగమున నేలపై దిగినదియు లక్షకచే చిహ్నితమును అగు
పదపంక్తి కనబడెడిది.” 26

వ్యా. ఇచట-‘పాదములచే ఒక వేళ భూమిని స్పృశించినచో’ అని ఊహించుటచే ఆమెయొక్క ప్రాప్తి సంభావ్యము కావచ్చును. ఏయనఁ- ఆమె గురునితంబి యగుటచే మేఘముయొక్క జలనేకముచే సుకుమార మగు ఇసుక గల వనస్థలుల యందు వెనుక భాగమున లోతుగ నుండుటచే బాగుగ ముద్రపడిన ఆకారము కలదియు, రంగుచే రంజిత మగుటచే సుందర మైనదియు నగు అడుగుల పంక్తి చూడబడి యుండెడిది- (అట్టి వదపంక్తి కానవచ్చుట లేదు గాన, ఆమె భూమిపై దిగలేదు.) కావున నైరాశ్య నిశ్చయమే ఇచట అత్యధికముగ విజృంభించినది. అదియే తరువాత వచ్చు వాక్యములలోని ఉన్మత్త ప్రలాపములకు నిమిత్తమైనది.

వ్యా. తాపన వత్సరాజ చరితమునందలి ద్వితీయాంకములోని వత్సరాజ విలాపములు కరుణారనమునకు ఉదాహరణములు.

నిట్లనగా—

“ధారావేశ్చ విలోక్య దీనవదనో బ్రాన్త్యా చ లీలాగృహాన్
నిఃశ్వస్యాయతమాశు కేసరలతావీధీషు కృత్వాదృశః.

కిం మే పార్శ్వముపైషి పుత్రక కృతైః కిం చాటుఖిః క్రూరయా
మాత్రా త్వం పరివర్జితః సహ మయా యాన్త్యాతిదీర్ఘం భువమ్” 27

“ఓ పుత్రకా! (పెంపుడు కొడుకు-ఇచట లేది) ధారాగృహమును జూచి దీనవదనవదనై, విలాస గృహములలో గూడ తిరిగి, దీర్ఘముగ నిశ్వునింబి, శీఘ్రముగా కేసరలతాపంక్తులపై నేత్రములను ప్రసరింపజేసి, నా దగ్గరకు ఏల వచ్చెదవు? చాటుపులు చేసినవి చాలును. అతిదీర్ఘ మగు దూరము పోయిన తల్లిచే నాతో పాటు నీవు కూడ విడువబడినావు.” 27

వ్యా ఇచట రసపరిపుష్టికి కారణభూత మగు విభావాది సామగ్రీ సముదాయమును కవి అత్యంతము విజృంభింప జేసినాడు. కావుననే—ఈ వాక్యమునకు (శ్లోకమునకు) అవతారికగా విదూషక వాక్యము ఈ విధముగా ప్రయోగింపబడినది—

“ప్రమాదః; ఏష ఖలు దేవ్యాః పుత్రకృతకో
హరిణిపోతో అత్రభవ న్నమచుసరతి”

“ఎంత ప్రమాదము! దేవియొక్క పెంపుడు కొడుకైన హరిణ శిశువు తమ చెనుక వచ్చుచున్నది.”

వ్యా. దీనిచే (ఈ విధముగ చెప్పుటచే) హరిణ శిశు ధారా గృహదులు ఎంతయు కరుణారసోద్ధీపన విభావములుగ అగుచున్నవి. ఇంకను—

“తథా చాయమపరః శ్చ తే జ్ఞారాజేషః”

“ఇది మరియొకటి—గాయముపై ఉప్పుపల్లుట!” అని రుమణ్యంతుడు పల్కిన విమ్మట, ఏ తద్విషయో పోద్బలకముగనే మరియొక వాక్యము కూర్చబడినది.

ఎట్లనగా—

“కర్ణాంత స్థితపద్మరాగ కలికాం భూయః సమాకర్షతా
చంచా దాడిమబీజమిత్యభిహతా పాదేన గండస్థలి.

యేనాసౌ తవ తస్య నర్మసుహృదః ఖేదాన్ముహూః క్రస్తతో
నిఃశంకం న శుకస్య కిం ప్రతివచో దేవి త్వయా దీయతే”

29

“దానిమ్మ పండు గింజ యనెడు నభిప్రాయముతో కర్ణాంతమునందలి పద్మరాగాంకురమును మాటి మాటికిని ముద్దెతో లాగుచున్న ఏ చిలుక పాదముతో ఈ గండస్థలమును కొట్టుచున్నదో, అట్టి నీనర్మ సఖుడగు, అలసటచే మాటి మాటికిని ఆక్రందించుచున్న శుకమునకు, ఓ దేవి! నిశ్శంకముగ ప్రతి వచనమును ఏం ఈయవు.”

29

వ్యా. ఇచట చిలుక ఈ విధముగ గారాబము చేయుచున్న దను విషయము వాల్లభ్య ప్రతిపాదనము కొరకై చెప్పబడినది. ‘అసౌ’ అను పదము కపోంస్థలమునకు గల స్వానుభవ గోచర మగు సౌమ్యమోత్కర్షమును పరామర్శించుచున్నది. ఈ విధముగనే ఉద్దీపన విభావైక జీవిత మగు కరుణ రసము అత్యున్నత స్థితిని చేరుటచే కలిగిన రమణీయత్వమును పొందింప బడినది.

విప్రలంభ శృంగార, కరుణరసములు సుకుమారములు గాన ఈవిధముగ ఉదాహరణములను చూపియున్నాము. ఈ విధముగనే ఇతర రసములకు కూడ ఉదాహరణములను ఊహించుకొనవలెను.

తృప్తియొన్నేషము

వి. ఇంత వరకును ప్రధానచేతను లగు నుదాసురాదులకు సంబంధించిన స్వరూపమున, కవుల వర్ణనా విషయ మగు పద్ధతి చూపబడినది. ఇప్పుడు అప్రధాన చేతను లగు సమపక్షాదుల విషయమున వారి వర్ణనా పద్ధతి ఎట్లుండునో చెప్పుచున్నాడు —

వ్యా. ఇదే ప్రకారముగ అప్రధాన చేతనాది సంబంధి యగు ఏ రెండవ స్వరూపము గఁదో అది ఈ [క్రింది] విధముగ కవుల వర్ణనమునకు అన్వద మగును. ఎట్టిది: 'స్వజాత్యుచిత హేవాకసమల్లే ఖోజ్జులమ్ స్వా = ప్రత్యేక ముగ ఆయా ప్రాణులకు సంబంధించిన సామాన్య మని (నైయామికాదులు) చెప్పెడు వస్తుస్వరూపము గల ఏ జాతి కలదో దానియొక్క, సముచిత మగు, ఏ, హేవాకః = స్వభావానుసారి యగు వ్యాపారము కలదో, దానియొక్క, సముల్లేఖః = బాగుగా వర్ణించుట, అనగా వాస్తవరూపమున కూర్చుట, దాచేత ఉజ్జ్వలం = ప్రకాశించునది సహృదయాష్టోదకారి యగునది యని తాత్పర్యము.

ఎట్లనగా —

“కదాచిదేతేన చ పారియాత్ర గుహాగృహే మీలితలోచనేన
వ్యత్యస్తహస్త ద్వితయోపాప్త దంష్ట్రాంకురాంచచ్చిబుకం
ప్రసుప్తమ్ 80

‘ఒకానొకప్పుడు ఈ సింహము పారియాత్ర పర్యంత గుహాగృహమునందు కండ్లు మూసికొని ఒకదానిపై ఒకటి ఉంచిన హస్తద్వయముపై కోరల అంకుర ములతో ప్రకాశించు గర్దము ఉంచి నిద్రించినది’.

80

వ్యా. ఇచట గిరిగుహ మధ్యమున నిద్రించుచున్న సింహముయొక్క స్థానకము (Pose) దాని జాతికి సముచిత మగు విధముగ వర్ణింపబడినది.

ఇంకను ఎట్లనగా —

అవ. అభిజ్ఞానశాకుంతలమున భయముతో పారిపోవుచున్న లేడిని దువ్యంతుడు వర్ణించుచున్నాడు.

“గ్రీవాభంగాభిరామం ముహురనుపతతి స్యన్దనే దత్తదృష్టిః
పశ్చార్ధేన ప్రవిప్లుః శరపతనభయాద్భూయసా పూర్వకాయమ్
శక్త్యైరర్థావలీధైః శ్రమవివృతముఖభ్రంశిభిః కీర్ణవర్తైః
పశ్యోదగ్రప్లుతిత్వాద్వియతి బహుతరం స్తోకముర్యాం ప్రయాతి” 81

‘మెడను అందముగ వంచి తరుముకొని వచ్చుచున్న రథముపై మాటి మాటికిని దృష్టిని ప్రసరింపజేయుచు, బాణము పడుచున్న దనెడు భయముచే వెనుక భాగమును చాలవరకు శరీర పూర్వభాగమునందు చొనుపుచు, అంసటచే తెరచుకొనిన ముఖము నుండి జారి పడుచున్న సగము నమలిన గడ్డిపరకలను మార్గముపై చల్లుచు, (ఈ లేడి) దీర్ఘమగు గంతులతో ఆకాశమున అత్యధికను గను, భూమిపై తక్కువగు వెళ్లుచున్నది. చూడుము.’ 81

ఈ విషయమునే ప్రకారాంతరముచే విశదీకరించుచున్నాడు—

“రసోద్ధీపన సామర్థ్య విని బన్ధన బంధురమ్

చేతనానా మముఖ్యానాం జడానాం చాపి భూయసా” 8

‘చాలవరకు, అముఖ్యచేతనముల యొక్కయు, జడశస్త్రపులయొక్కయు (స్వరూపము) రసోద్ధీపన సామర్థ్యమును కూర్చుటచే మనోహర మగునట్లుగ వర్ణింపబడును.’ 8

వ్యా. అముఖ్యానాం=అప్రదానము లగు, చేతనానాం=ప్రాణులయొక్క ఏ స్వరూపము కలదో అది ఈ విధముగ నున్నదై అనగా ప్రస్తుతమునకు అంగముగ ఉపయుక్తమైనదై, వర్ణనీయత్వమును పొందును. (వర్ణింపబడును) ఎట్టిది?— “రసోద్ధీపన సామర్థ్య విని బన్ధన బంధురమ్”— రసాః=శృంగా రాది రసములు, వాటియొక్క ఉద్ధీపనం=ప్రకాశింపజేయుట, (అనగా) పరి పోషణము దానియందు, సామర్థ్యం=శక్తి. దీనియొక్క విని బన్ధనం= నివేశనము, దానిచేత, బన్ధురం=హృదయ హారి యైనది. ఎట్లనగా—

‘చూతాంకురాస్వాద కషాయకంఠః

పుంస్కోకిలో యస్మద్ధురంచుకూజ

మనస్వినీ మాన విఘాతదక్షం

తదేవ జాతం వచనం స్మరస్య” 32

“చూతాంకురములను ఆస్వాదించుటచే కషాయ మగు కంఠము గల పుంస్కోకిల మధురముగ కూసెను. అదియే మానవతుల మానమును తొలగించు టకు సమర్థుడు మనస్మరుని వాక్యముగా ఐనది,” 32

వ్యా. “జడానాం చాపి భూయసా” జడానాం అచేతనము లగు సలి లము, తరువులు, వసంత సమయము మొదలగు వాటియొక్క ఈ విధమగు,

స్వరూపము రసోద్ధీపన సామర్థ్యమును కూర్చుటచే సుందరముగ వర్ణనీయత్వమును పొందును.

ఎట్లనగా-

“ఇదమసులభవస్తు ప్రార్థనాదుర్ని వారం
ప్రథమమపి మనో మేపంచజాణః ఊహోతి.
కిముత మలయవాతోన్మూలితా పాండువత్రై
రుపవన సహకారైర్దర్శితేష్యం కురేషు”

83

‘అసులభ మగు వస్తువుయొక్క ప్రార్థననుండి నివారింప శక్యము కాని ఈ నా మనస్సును ఇదివరకే మన్మథుడు వీడించుచున్నాడు. మలయ వాయువుచే తొలగింపబడిన ఎండుటాకులు గల ఉపవనములందలి సహకారములు అంకురములను చూపిన విమ్మట ఇంక నేమి చెప్పవలెను”.

ఇంకను ఎట్లనగా-

“ఉద్భేదాభిముఖాంకురాః కురవకాః శైవాలజాలాకుల
ప్రాంతం భాన్తి సరాంసి ఫేనపటలైః సీమన్తితాః సిన్ధవః
కింకాస్మిన్ సమయే కృశాంగి విలసత్కన్ధర్పకోదండిక
క్రిడా భాజో భవన్తి సన్తతలతా కీర్ణాన్యరద్యాన్యపి”

84

“కురవకముల అంకురములు ఉగ్ధిన్న మగుటకు అభిముఖముగ నున్నవి. తీరములు నాచుచే వ్యాకులముకాగా సరస్సులు ప్రకాశించుచున్నవి. నదులు సురుగుల సముదాయములచే పావిత్ర తీర్చినట్లున్నవి. మరియు ఓ కృశాంగిః ఈ సమయమున దట్టమగు లతలతో నిండిన అరణ్యములు కూడ ప్రకాశించుచున్న మన్మథుని కోదండముల క్రిడగలవై అగుచున్నవి.” (అరణ్యములు కోదండమును ధరించిన మన్మథుని క్రిడా స్థానము లైనవని గాని లతలు మన్మథకోదండముల వలె ఉన్నవని గాని అభిప్రాయము)

84.8

వాఙ్. ఈ విధముగ స్వాభావిక మగు సుందర వ్యవహారమునకు మూలభూత మగు పదార్థ స్వరూపమును చెప్పి దానిని ఉపసంహరించుచున్నాడు.

కా. శరీర మిదమర్థస్య రామణీయక నిర్భరమ్

ఉపాదేయతయా జ్ఞేయం కవీనాం వర్ణనాస్పదమ్. 9

‘రామణీయకముతో నిండినదియు, కవులవర్ణనములకు స్థానభూతమును అగు, వస్తువుయొక్క ఈ శరీరము ఉపాదేయముగా తెలుసుకొనదగినది.’ 9

వ్యా. అర్థస్య = వర్ణనీయ మగు వస్తువుయొక్క; ఈ శరీరము, ఉపాదేయతయా = గ్రాహ్యముగా, జ్ఞేయమ్ = తెలుసుకొనదగినది. ఎట్టిది? రామణీయక నిర్భరమ్ = సౌందర్యముతో నిండినది. అనగా దోషరహిత మగుటచే సహృదయావర్ణక మని భావము. ఏలయనగా ఇదియే కవుల, వర్ణనాస్పదమ్ = అభిధాన్యపారమునకు గోచర మైనది. స్వరూప శోభాతీయముతో ప్రకాశించుచున్న ఈ విధమగు వర్ణనీయ వస్తుశరీరమునకు అలంకారములు శోభాంతరమును (గౌణమగు శోభ) కూర్చును.

ఈ విషయమునే మరియొక ప్రకారముచేగూడ విచారించుచున్నాడు.

కా. ధర్మాది సాధనోపాయ పరిస్పన్ద నిబన్దనమ్

వ్యవహారోచితాం చాన్యల్లభతే వర్ణనీయతామ్ 10

‘ధర్మాదులను సాధించుటకు ఉపాయ మగు స్వల్పావము మూలకారణముగా కలదై వ్యవహారోచితముగ (చేతనా చేతనముల) మరియొక స్వరూపము గూడ వర్ణనీయతమును పొందును’.

వ్యా. చేతనా చేతన పదార్థముల ఈ విధ మగు మరి యొక స్వరూపము గూడ వర్ణనీయము, అనగా కవివ్యాపార విషయము అగును. ఎట్టిది? వ్యవహారోచితమ్ = లోకవ్యవహారమునకు యోగ్యమైనది. ఎట్టి దగును? “ధర్మాదిసాధనోపాయ పరిస్పన్ద నిబన్దనమ్” — ధర్మాదే (ధర్మార్థ కామమోక్షరూప) చతుర్వర్గముయొక్క. సాధనే = సంపాదనమున ఉపాయ మగు ఏ, పరిస్పన్ద = తన విలసితము కలదో అదియే నిబాధనము (కారణముగా) కలదై.

దీని యభిప్రాయ మిది—కావ్యమున వర్ణింపబడు స్వరూపములుగల ప్రధాన చేతనములు మొదలగు సర్వపదార్థములను చతుర్వర్గమును సాధించుటకు ఉపాయభూతము లగు వాటి స్వభావమునకు ప్రాధాన్య మొనగచు వర్ణింపవలెను. ఆ ప్రధానచేతనరూపము లగు పదార్థములు గూడ ధర్మాదులకు ఉపాయ

భూతము లగు వాటి స్వభావముల ప్రాధాన్యమును పురస్కరించుకొని మాత్రమే కవులచే వర్ణింపబడుచుండును. ఉదాహరణమునకు—శూద్రకుడు మొదలగు రాజుల యొక్కయు, శుకనాసాది మంత్రులయొక్కయు చరితములు చతుర్వర్ణానుష్ఠానోపదేశ పరములుగ మాత్రమే (కాదంబర్యాదులందు) వర్ణింపబడుచున్నవి. ఆ ప్రధానచేతనములగు హస్తహరిజాదులస్వభావ సుందర మగు స్వరూపము, యుద్ధము, వేట మొదలగు వాటిలో అంగముగ వర్ణింపబడుట కూడ లక్ష్యము లలో (కావ్యములలో) కానవచ్చుచున్నది. కావుననే అట్టి స్వరూపోల్లేఖ ప్రాధాన్యమును పురస్కరించుకొని కావ్యములకును, కావ్యోపకరణములకును, కవులకును, (క్రమముగ) చిత్రములతోడను, చిత్రోపకరణములతోడను, చిత్రకారులతోడను, సామ్యమును మొదటనే ప్రతిపాదించియున్నాము. కావున స్వభావ ప్రాధాన్యము చేతను, రస ప్రాధాన్యముచేతను రెండు ప్రకారములు కలదియు, సహజసౌకుమార్య సరసమును అగు ఈ విధమైన వర్ణనీయవస్తుస్వరూపము, శరీరము, మాత్రమే. (అనగా అలంకారము కాదు). ఇది అలంకార్యముగ మాత్రమే ఉండుటకు తగియున్నది.

9

అందు స్వాభావిక మగు పదార్థస్వరూపము అలంకారము కాజాలదను విషయము వెనుకనే ప్రతిపాదించబడినది. ఇప్పుడు ప్రధాన చేతన స్వభావరూపమున వర్ణ్యమాన మగు రసాత్మక పదార్థస్వరూపమునకు ఇతరాలంకారికులంగీకరించిన అలంకారత్వమును నిరాకరించుచున్నాడు—

కా. అలంకారో న రసవత్ పరస్యాప్రతిభాసనాత్.

స్వరూపాదతిరిక్తస్య శబ్దార్థాసంగతే రపి.

అవ. ఆప్రధానచేతన ప్రధానచేతన పదార్థముల స్వభావ ప్రధాన స్వరూపము, రసప్రధాన స్వరూపము అననవి కవి వర్ణనావిషయము లగును. వాటిలో పదార్థముల స్వాభావికస్వరూపము సర్వదా అలంకార్యమే కాని అలంకారము కాజాలదని వెనుక చెప్పబడినది. భావహేతులు రసభావాదులు ఇతర రసాదులకు అంగము లైనచో అవి రసవత్ప్రేయ ఊర్జస్విదిత్యాద్యలంకారము లగునని చెప్పి యున్నారు. కాని స్వభావము ఏవిధముగ అలంకారము కాజాలదో అట్లే రసము కూడ అలంకార్యమే కాని అలంకారము కాజాల దని కుంతకుని యభిప్రాయము. ఈ విషయమునే ఈ కారికలో వివరించుచున్నాడు—

‘(వర్జ్యమానవస్తు) స్వరూపముకంటె అతిరిక్తమగు మరి యొకటి ఏదియు భాసింపకపోవుట చేతను శబ్దార్థములకు సంగతి లేకుండుటచేతను, ‘రసవత్’ అనునది అలంకారము కాజాలదు”

వ్యా. “అలంకారో న రసవత్” ‘రసవత్’ అని (క్రొత్తగా) కల్పిత మగు ప్రతీతి గల తన్నామక మగు [రసవన్నామక మగు] ఏ అలంకారము కలదో, (ఏ అలంకారము ఉన్నదని చెప్పబడు చున్నదో), అది అలంకారము కాజాలదు. ఏ కారణము వలన? — ‘స్వరూపాదతిరిక్తస్య పరస్యా ప్రతి భాసనాత్’ వర్జ్యమాన మగు వస్తువు యొక్క,యే, స్వరూపం = స్వకీయ మగు స్వభావము కలదో, దానికంటె, అతిరిక్తస్య = అత్యధికమగు మరి యొకటి ఏదియు భాసిం చుట లేదు కావున. దీని తాత్పర్యమిది-అలంకృతము లగు సత్కవివాక్యములలో ఇది అలంకారము అను విధమున అపోద్ఘాతము (విడిచియుట) చే విహిత మగు భిన్నత్వము అందరి ప్రమాతల మానసము నందును సుసూరించుచున్నది. ఇందు రసవదలంకార మున్నది, అని చెప్పెడు వాక్యమున, సావధానచిత్తముతో పరిశీ లించినను దానిని (అలంకారాంకార్యవిభాగమును) కొంచెమైనను కనుగొనజాల కున్నాము.

ప్రధానముగ వర్ణింపబడు శృంగారాదికమే అలంకార్య మన్నచో అప్పుడు తద్భిన్న మగు మరి యొక అలంకార మేదియో ఉండవలెను. లేదా వాటి (ప్రధానముగ వర్జ్యమానములగు శృంగారాదుల) స్వరూపమే సహృదయాహ్లాద కారి యగుటచే అలంకార మని చెప్పినచో, అట్లైనను తద్భిన్న మగు మరి యొకటి ఏది యైనను అలంకార్యముగ చూపవలసి యుండును. కావున ప్రాచీనా లంకారికులకు అభిమత మగు రసవదలంకార లక్షణోదాహరణ భాగమున ఈ విధమగు వివేక మేదియు కొంచె మైనను చూడబడుటలేదు.

వి. భామహుడు ‘రసవద్దర్శిత స్పష్ట శృంగారాది రసం యథా-’ అనియు (III-8); ఉద్భటుడు ‘రసవద్దర్శిత స్పష్ట శృంగారాది రసోదయమ్’ (IV-4) అనియు, లక్షణములను చెప్పి యున్నారు. ఈ లక్షణములలో ‘రసవద్దర్శిత స్పష్ట శృంగారాది’ అను భాగము నమానము గాన కుంతకుడు ఈ ఇరువురి లక్షణములను ఖండించుచున్నా డని చెప్పవచ్చును. ‘దర్శిత స్పష్ట’ అను పాఠమునకు బదులు ‘దర్శిత స్పృష్ట’ అను పాఠము కూడ కుంతకునకు లభ్య

మగుటచే కాబోలు ఈ రెండు పాఠములను మనస్సులో నుంచుకొని ఈ వాక్యమునకు ఏ ఏ విధముల అర్థము చెప్పటకు అవకాశ ముండునో వాటి నన్నిటిని కల్పించుకొని ఖండించుచున్నాడు.

వ్యా. “రసవద్దర్శిత స్పష్ట శృంగారాది” అని కదా రసవల్ల క్షణముః ఇవట “చూపబడినవియు, స్పృశింపబడినవియు” నగు లేదా స్పష్టముగ చూపబడిన శృంగారాదులు దేనియందో అది (రసవత్) అని (విగ్రహము చెప్పి) వ్యాఖ్యా నించినచో ఈ సమాసమునకు అర్థమైన కావ్యభిన్న మగు మరి యొక పదార్థ మేదియు కనబడుట లేదు. కావ్యమే ఈ అలంకారము అని చెప్పినచో అట్లు చెప్పుటలో గూడ సౌష్ఠవము స్పష్టముగ కానవచ్చుట లేదు. ఏలయన- కావ్యావయవము లగు శబ్దార్థములలో వేరు వేరు అలంకారము లున్నవి అని ప్రారంభించి ఇపుడు కావ్యమే అలంకారము అని చెప్పినచో ఉపక్రమోప స్యోహారములు విషమములగుటచే దోషము వాటిల్లును.

“దర్శితాః స్పష్టం శృంగారాదయః యత్ర” అను విగ్రహమును గాక, “దర్శితాః స్పష్టం శృంగారాదయః యేన” అను విగ్రహము (దేనిచే శృంగారాదులు స్పష్టముగ చూపబడుచున్నచో అది) చెప్పినను అది యేదియో చెప్పవలసి యుండును. అది (శృంగారాదులను స్పష్టముగ చూపుచది) ప్రతిపాదన వైచిత్ర్యమే యన్నచో అదియు బాగుగ సమర్థింప వీలై నది గాదు. ఏలయన-ప్రతిపాద్యమాన మగు దాని శోభకు కారణభూత మగు ప్రతిపాదన వైచిత్ర్యము ప్రతిపాద్య మగు దానికంటె భిన్నమైనది గాన అదియే ప్రతిపాద్యము కాజాలదు.

వి. అనగా ప్రతిపాద్య మగునది ఏదియో ఒక వస్తువు. ఈ ప్రతిపాద్యము వేరు, ప్రతిపాదన వైచిత్ర్యము వేరు కావున ప్రతిపాద్యమునందు రసముండుటచే అది రసవత్తు కావచ్చునేమో కాని ప్రతిపాదన వైచిత్ర్యము రసవత్తు ఎట్లగును; దానియందు రసములేదు కదా యని అభిప్రాయము.

వ్యా. రసముల యొక్క స్పష్టముగ చూపబడిన ప్రతిపాదన వైచిత్ర్యమే రసవత్తు అని యన్నచో, అదియును సులభముగ ప్రతిపాదింప శక్య మగు పక్షము గాదు. శృంగారాదులను స్పష్టముగ చూపినచో శృంగారాది స్వరూపము

పరినిచ్చున్న మైత్రు పర్యవసన్న మగును. (అవుడు అది అలంకార మెట్లగును ?)

అవ. ఇప్పుడు 'రసవదలంకార' అను పదముయొక్క వ్యుత్పత్తిని విచారించుచున్నాడు మరియు రసవంత మగు కావ్యముయొక్క అలంకారము అని చెప్పినచో, ఆ కావ్యము రసవంతమై యుండ ఇది దానికి సంబంధించినది అని చెప్పుటకు ఏదియు కావచ్చుటలేదు. (అనగా రసభిన్న మైన అలంకార మేదియు కానవచ్చుటలేదు). ఈ అలంకారము చేతనే ఆ కావ్యము రసవంత మైనది అని చెప్పినచో అప్పుడు ఇది రసవంత మగుదాని అలంకారము (రసవతః అలంకారః) కాక, రసము గల అలంకార మని (రసవాన్ అలంకారః) చెప్పినట్లైనది. అప్పుడా రసవదలంకార మాహాత్యముచే కావ్యము కూడ 'రసవత్' కావలసివచ్చును.

లేదా "ఈతని కుమారుడు అగ్నిష్టోమయాజి కాగలడు" అని చెప్పినట్లు ఆ అలంకారము ద్వారా మాత్రమే రససంబంధమును పొంది రసవత్ అగు కావ్యముయొక్క అలంకారము గాన దానికి విముట రసవదలంకార నామధేయము లభించిన దని చెప్పినచో అదియు సరి యగు సమాధానము కాదు.

వి. 'అగ్నిష్టోమయాజి' అను దానికి అగ్నిష్టోమముచే పూర్వము యాగము చేసినవాడు (అగ్నిష్టోమేన ఇష్టవాన్) అని యర్థము. 'భూతే' అను నధికారమున, 'కరణే యజ్ఞః' అను సూత్రముచే 'జిని' ప్రత్యయము చేర్చగా రూపము సిద్ధించినది. కావున పూర్వము అగ్నిష్టోమము చేసియున్న వానినే "అగ్నిష్టోమయాజి" అని యనవలెను గాని ఎప్పుడో భావికాలమున చేయవచ్చువానిని అగ్నిష్టోమయాజి అనుటకు వీలులేదు. ఐతను కాలానిక భావసంబంధముచే 'అగ్నిష్టోమయాజి' అన్య పుత్రః భవిష్యతి' ఇత్యాది ప్రయోగములు కానవచ్చుచున్నవి. అట్లే కావ్యము మొదట 'రసవత్' కాక పోయినను, ఈ అలంకార సంబంధముచే దానికి రససంబంధ మేర్పడి రసవత్ అయినది ఇప్పుడు రసవత్తు అగు కావ్యముయొక్క అలంకారము గాన ఈ అలంకారము రసవదలంకార మైనదని పూర్వపక్షి అభిప్రాయము.

ఏలయన — 'అగ్నిష్టోమయాజి' శబ్దమునకు మొదట భూతలక్షణ మగు విషయాంతరమున (అనగా - భూతకాలమున అగ్నిష్టోమము చేసిన ఒక వ్యక్తి

విషయమున) ఏ విధముగ అడ్డును లేక ప్రసిద్ధి యున్నది. కావున ఈ శబ్దము భవిష్యత్తునందు వాక్యార్థ సంబంధమును పొందుటకు యోగ్యత ఉన్నది గాన అట్టి సంబంధమును పొందుటకు సమర్థ మగుచున్నది. (అనగా ఈతడు మున్ముందు అగ్నిష్టోమయాగము చేసినవాడుగ' కాగలడు అని చెప్పుటలో దోష మేమియును లేదు). ఇచట ఆ విధముగ ప్రయోగించుటకు అవకాశము లేదు. ఏలయున—రసవంత మగు కావ్యముయొక్క అలంకారము అని చెప్పు నపుడు అట్టి కావ్యముతో సంబంధించినది కావుననే ఇది రసవదలంకార మగు చున్నది; ఈ అలంకారముతో సంబంధించుటచే కావ్యము రసవత్తు అగుచున్నది. కావున ఈ అన్యోవ్యాక్రయమును ఎవ్వరు తొలగింపగలరు :

అవ. 'రసవతః అలంకారః రసవదలంకారః' అను విగ్రహమున పూర్వము దోషము చూపబడినది. ఇప్పుడు 'రసః అన్యతస్థితి రసవాన్, రస వ్యాఖ్యానో అలంకారశ్చ రసవదలంకారః' అను కర్మధారయము చెప్పవచ్చును కదా యని ఆశంకించి సమాధానము చెప్పుచున్నాడు.

వ్యా. లేదా 'రసము దేని కున్నదో అదియే అలంకార మగు గాక' అని అన్నచో అట్లైనను, అది అలంకారమైనను కావలెను లేదా కావ్యము కావలెను మూడవది మరియొకటిదియు ఇచట లేదు. ఆ రెండు పక్షములును నిరాకరింప బడినవి. ఉదాహరణము గూడ లక్షణముతో సమానమగు యోగక్షేమములు కలదగుటచే వేరుగ వికల్పింపబడుట లేదు. అనగా— లక్షణమున జూపిన దోషములన్నియు ఉదాహరణము నందు గూడ పట్టును గాన దానిని గూర్చి వేరుగ చెప్పుటలేదు. ఎట్లనగా :-

“మృతేతి ప్రేత్య సంగంతుం యయా మే మరణం స్మృతమ్
నై వావస్తీ మయా లబ్ధా కథమత్రైవ జన్మని” 386

“మరణించిన దని తలచి, నేను గూడ మరణించి ఎవ్వరెను కలుసు కొనవలె నని మరణమును స్మరించితిను (కోరితిను) ఆ వాసవదత్త నాకీ జన్మ మునందే ఎట్లు లభించినది?”

(దండి దీనిని కావ్యాదర్శమున రసవదలంకారమునకు ఉదాహరణముగా చూపినాడు. కా) ఇచట రతి పరిపుష్టిరూప మగు అనగా శృంగారరసరూప

మగు వర్జనీయమునకు శరీరమయిన చిత్రవృత్తికంటె భిన్న మగు వస్తువు ఏది యును వేరుగ కానవచ్చుట లేదు. కావున రసాదులకు అలంకార్యత్వమే యుక్తి సంగతముగ నుండును.

అవ. ఉద్భటుడు కావ్యాలంకారసారసంగ్రహమున “రసవద్దర్శిత “స్పష్టశృంగారాది రసోదయమ్” అను రసవదలంకార లక్షణమును చెప్పి, దాని ఉత్తరార్థమున ‘స్యశబ్దస్థాయిసందారి విభావాభినయాస్పదమ్’ అని వ్రాసి యున్నాడు. స్యశబ్దములకును, అనగా శృంగారాది శబ్దములకును, స్థాయిభావ-సందారిభావ - విభావ - అనుభావములకును గోచరమగునది యని దాని యభిప్రాయము. దానిని ఖండించుచున్నాడు

వ్యా. కొందరు “స్యశబ్దస్థాయి సందారి విభావాభినయాస్పదమ్” అనునది వెనుకటి లక్షణమునకే విశేషణముగా ప్రయోగించినారు. అందు రసములు స్యశబ్దవాచ్యము లగుట యనునది మా కిదివరకెన్నడును తెలియని విషయము. రససారముతో నిండిన చిత్రము గల, రసపరమార్థవేత్తలగు ఆ పండితులనే అడుగవలసియున్నది—స్యశబ్దాస్పద మగునవి రసములా లేక రసవదలంకారమా? మొదటి పక్షమున—రసింపబడునవి గాన రసములు; అవి స్యశబ్దాస్పద ములై—అనగా—శృంగారాది శబ్దములలోనున్నవై తదభిజ్ఞులచే ఆస్వాదించబడును. దీని కాత్పర్యమేమనగా—రసములు స్యశబ్దములచే చెప్పబడుచు, శ్రవణపథమున ప్రవేశించి, చేతనులకు చర్యణచమత్కారమును కలిగించును! కావున ఈ న్యాయముచే నేతి మితాయి మొదలగు పదార్థములు గూడ, వాటి పేరు చెప్పగనే వినువారికి ఆస్వాదము కలిగించవలెను; ఈ విధముగ ఉదారచరితులగు వారు (ఉద్భటుడులు) ఎవ్వరైన సుఖోపఖోగములను కోరువాడున్నచో వానికి అప్రయత్నముగ, పేరు చెప్పిన మాత్రముననే త్రైలోక్యరాజ్యసంపదలంక కలిగెడు సౌఖ్యసమృద్ధిని సంపాదించిపెట్టినారు! వారికొక నమస్కారము:

అవ. రసము శబ్దోష్ఠ మను విషయమును ఖండించి రసవత్తు శబ్దాస్పదము అను రెండవ మతమును ఖండించుచున్నాడు.

వ్యా. రసవత్తు శబ్దమునకు ఆస్పద మగునని చెప్పుట యుక్తము కాదు. శృంగారాది శబ్దవాచ్యమే యైనను రసమే శబ్దాస్పదము కానిచో తద్భిన్న మగు

రసవత్తు కాదని వేరుగ చెప్పవలెనా? రసవత్తుకు అలంకారత్వము గూడ మొదటనే నిషేధింపబడినది. స్థాయి మొదలగు మిగిలినది గూడ ('స్వశబ్దస్థాయి సందారి విభావాభిసయాస్పదమ్' అను శ్లోకార్థమున చెప్పినది) పూర్వలక్షణవాఙ్మయమునకు గావున మరల దానిని గూర్చి పర్యాలోచించుట లేదు.

వి. అనగా—'స్వశబ్దస్థాయి' ఇత్యాది శ్లోకార్థమున చెప్పిన రసము స్వశబ్దాస్పద మను విషయము ఆయుక్తము గాన అది దూషింపబడినది. స్థాయి సందారి-విభావ-అనుభావాన్పదత్వము పూర్వాఠోక్తరసలక్షణమే గాన దానిని గూర్చి విస్తృతముగ చెప్పుట లేదని యర్థము.

అవ. కావ్యాదర్శమున రసవదలంకారమునకు 'రసవద్రస పేశలం' అను లక్షణము చెప్పబడినది. ఇచట కుంతకుడు వ్రాయు విధానమును బట్టి చూడగా 'రసవద్రస సంశ్రయాత్' అను పాఠము కూడ ఉన్నట్లు తోచుచున్నది. మొదట రెండవ పాఠమును ఖండించుచున్నాడు.

వ్యా కొందరు 'రసవద్రస సంశ్రయాత్' (రససంశ్రయమువలన రసవదలంకారము) అను లక్షణమును చెప్పిరి అది కూడ సమర్థనార్హము కాదు. ఏలయన-రసము దేనికి ఆశ్రయమో అది రససంశ్రయము ఆ కారణమువలన ఇది రసవదలంకార మగును. అట్లైనను రసస్వతిరిక్త మగు ఈ పదార్థ మేదియో చెప్పవలసి యున్నది. అది కావ్యమే యన్నచో అది వెనుకనే నిరాకరింపబడినది. (తన భుజములపై తానే ఎక్కజాలనట్లు) తనయందు తానే క్రియనుచేయుట విరుద్ధము గాన, ఆ కావ్యము (అలంకార్యమగుటచే) అలంకారము కాజాలదు. లేదా 'రసమునకు సంశ్రయము', అనగా రసముచే ఏది ఆశ్రయింపబడునో, అట్టి రససంశ్రయమువలన అది చెప్పినచో అట్లైనను అదియేదియో వేరుగ నున్నట్లు చెప్పవలసి యున్నది. ఈ లక్షణముయొక్క ఉదాహరణసముదాయము గూడ పూర్వోదాహరణములతో సమానయోగక్షేమమే గాన దానిని గూర్చి వేరుగ ఆలోచింప బనిలేదు, "రసపేశలమ్" అను పాఠమును అంగీకరించినను ఇందు విశేషమేదియును లేదు!

ఇక్కడనుండి అనేక స్థలములలో మూలము తృటికాదు. తృటి యున్నచోట్ల అచటి వాక్యములను శేవలము ఊహించుకొని, వీలున్నచోట్ల అనువాద మీయబడినది

అట్లు కాక... రసప్రతిపాదకములగు వాక్యములలోనున్న పదార్థరూప మగు అలంకార్యము రసస్వరూపానుప్రవేశముచే, తొంగిపోయిన తమ సహజ స్వభావముగల (వృజ్ఞాది) ద్రవ్యముల స్వరూపము (వసంతాగమనాడులచే) వలె నుందరమగు నుండును అన్నచో అదియును యుక్తము కాదు. వాక్యార్థ జీవిత మగునది (రసము,) అలంకారమెట్లగును? ఆ విధముగి అంగీకరించినను ప్రధాన గుణభావమునకు విపర్యాసము (అనగా ప్రవాసమగురసమునకు అప్రాధాన్యము, అప్రవాస మగు వాక్యార్థమునకు ప్రాధాన్యము) పర్యవసన్న మగును గాన ఈ మతము నిస్సారము

అవ. 1 వ కారికలోని పూర్వార్థమును వ్యాఖ్యానించి ఇప్పుడు 'శబ్దార్థా సంగతేరవి' అను పదముల అర్థము వివరించుచున్నాడు.

వ్యా. ఇచటనే మరియొక దోషమును గూడ చెప్పుటకు ఉపక్రమించు చున్నాడు. "శబ్దార్థాసంగతేరవి". శబ్దార్థయోః = శబ్దార్థములయొక్క, స్వమన్వ యము గూడ కుదరదు గాన రసవదలంకారోపపత్తి లేదు. ఇచట... రసః = రసము యస్య = దేనికి విద్యతే = ఉన్నదో అను నర్థమున మాత్రత్యయ మును చేర్చి 'దానియొక్క అలంకారము' అని వ్యవహారము చేయవలెను. లేదా - 'రసవాంఛాసౌ అలంకారశ్చ' అను విశేషణపూర్వపదకర్మధారయ సమాసము చెప్పవలెను. అందు మొదటి పక్షమున దేనికి ఇది అలంకారమో అట్టి రసవ్యతిరిక్త మగు మరి యొక పదార్థ మేమి యున్నది? అది కావ్యమే యన్నచో, అట్లు చెప్పినను, రసవదలంకార నామధేయము సావకాశ మగుటకు ఆ పదార్థాంతరమేమి యున్నది? (అనగా రసము కల 'రసవత్తు' కావ్యము. దాని యలంకారము రసవదలంకారము గాన అది యేదియో రసవత్తగు కావ్యము. కందెను, రసముకందెను, భిన్నమైన దని అర్థమగుచున్నది. అట్టి పదార్థ మిచట ఏమి యున్నది అని అభిప్రాయము". ('రసవాంఛాసౌ అలంకారశ్చ' అను విశేషణ సమాసమును గ్రహించిన పక్షమున గూడ, విశేషము అనగా (రసముకందె) అతిరిక్త మగు పదార్థ మేదియు కానవచ్చుట లేదు. అట్లే ఏదైన ఉన్ననే కదా అది రసము గల అలంకారము అని చెప్పుటకు అవకాశముండుట. ఈ విధముగ, ఈ చెప్పిన మార్గమున, (భామహదండ్యాదులు చెప్పిన మార్గమున) 'రసవదలంకార' శబ్దమున శబ్దార్థసంగతి ఏ మాత్రమును లేదు.

అవ. ధ్వన్యాలోకకారుడు- “వాక్యార్థము ప్రధానముగా నుండి, దాన్ని రసాదులు అంగముగ నున్నచో అచట రసాద్యలంకారములు” అని చెప్పి మూడు ఉదాహరణములను చూపి యున్నాడు. కంతకడు అందు రెండు ఉదాహరణములను చూపుచు, వాటిని పరిశీలించి చూచినచు రసవసలంకార మను పేరులో శబ్దార్థసంగతిలేదని చెప్పుచున్నాడు-

వాక్. మరియొక విధమగు ఉదాహరణమును చూపి దానిని బట్టి ఈ రెండు సమాసములందును శబ్దార్థసంగతి యున్నదని చెప్పినచో; ఎట్లనగా-

“తస్మి మేఘజలార్ద్రప్రల్లవతయా ధౌతాధరేవాశ్రుఖిః
కూన్యేవాభరణైః స్వకాలవిరహోద్విక్రాంతపుష్పోద్గమా.
చింతామానమివాస్థితా మధుకృతాం శబ్దైర్విసా లక్ష్యతే
సంధృ మామఫధూయ పాదపతితం జాతానుతాపేవ సా”

40

“సన్ననైనదియు, మేఘజలములచే తడసిని చిగుళ్ళు కలదగుటచే కన్నీళ్ళచే కడిగి వేయబడిన అదరముకలది వలె నున్నదియు, పుష్పించు కాలము తాకపోవుటచే పుష్పోద్గమరహితయై ఆభరణవిహీన వలె ఉన్నదియు, తుమ్మెదం శబ్దము లేకుండుటచే, చింతచే మోనము వహించినది వలె ఉన్నదియు నగు ఈ లత ప్రాదములపై బడిన నన్ను తిరిస్కరించి పశ్చాత్తప్తమగు, ఆ కోపస్వభావయైన ఊర్వశి వలె నున్నది”

ఇంకను ఎట్లనగా-

“తరంగభ్రూభంగా తఖితవిహగ్రశేఠిరశనా
వికర్షంతి ఫేనం వసవమివ సంరంభశిథిలమ్.
యథా విద్ధం యాతి స్థితమఖిసన్ధాయ బహుశో
నదీభావేనేయం ద్రువమసహనా సా పరిణతా”.

41

“తరంగము లనెడు కనుబొమ్మల విరుపులు కలదియు, అలజడి చేయుచున్న పక్షిపంక్తులే వర్షాణము కలదియు, తొందరలో జారిపోయిన వస్త్రమువలె నున్న నురుగును లాగికొని పోవుచున్నదియు అగు ఈ నది తొట్టువడుచు ప్రయాణము చేయుట చూడగా-, అనేకపర్యాయములు నే చేసిన అపకారములను స్మరించుచు ఆ కోపశీలురాలే తప్పక ఈ నదీరూపమున మారిపోయినది.”

ఇవట రసవత్త్వము అలంకారము గూడ స్పష్టముగ భాసించుచున్నవి కావున ఏ విధమునను వాటి భేదము గుర్తింప శక్యము కాకుండుట లేదు. కావున "రసవతః అలంకారః రసవదలంకారః" అను వ్యక్తితత్పురుషపక్షమున శబ్దార్థములకు ఆసంగతి ఏదియును లేదు.

వి. అనగా పై శ్లోకములలో లతానదీరూపము లగు వస్తువులును, తద్వర్జనా సంబంధ మగు శృంగారమును స్పష్టముగ భాసించుచున్నవి. మొదటి శ్లోకమున నాయికా సాదృశ్య ప్రతిపాదనముచే ఉపమయు, రెండవ శ్లోకమున నాయికాత్వారోపముచే రూపకమును, రసమకందె వేరుగ కనబడుచున్నవి. కావున రసము గల లతానదీరూపవస్తువులయొక్క అలంకారము అను నర్థమున ఇవట రసవదలంకార మని చెప్పవచ్చును కదా యని యభిప్రాయము.

వ్యా. ఇవట అలంకారము రసపరిపూర్ణియై ఉద్భిష్ట మైనది గాన ధానిని బట్టి అలంకారము రసవత్తు అనవచ్చును. కావున 'రసవాంఛాసౌ అలంకారశ్చ' అను కర్మధారయసమాసము చెప్పినను, (ఆసంగతత్వ మేదియును లేదు). ఈ విధముగ ఈ రెండు ఉదాహరణములందును లతయు, నదియు ఉద్భిష్టసవిభావము లగుటచే ప్రేయసీ భావనాభావితాంతః కరణుడై సకల మగు నిశ్చేతన పదార్థమును గూడ ప్రేయసీమయముగ చూచుచున్న నాయకుడు (లతయందు) తత్సృష్టము నారోపించుటయు, (ననియందు) తద్దర్శముల నారోపించుటయు అనునది ఉపమారూపకము లనెడు కావ్యాలంకారములను కూర్చుకుండగ మరియే ప్రకారమునను కుదరదు. ఏలయన ఈ వాక్యములు (పై రెండు శ్లోకములు) వాటి (ఉపమారూపకముల) లక్షణములు కలవిగ నున్నవి. (కావున రసవదలంకారమును పై రెండుదాహరణములలో అంగీకరించుటలో దోషమేదియు లేదని యభిప్రాయము).

అవ. ఇప్పటి వూర్ధ్వపక్షమునకు సమాధానము చెప్పుచున్నాడు.

వ్యా. ఇది సత్యమే కాని విశేషణసమాసపక్షమున 'అలంకార' శబ్దము లేకందగా కేవలము 'రసవాన్' అని ప్రయోగింపవలసి యుండును. (అనగా రసవదలంకారము అని చెప్పినచో రసమునకు ప్రాధాన్యముండదు, అలంకారమునకే ప్రాధాన్యముండును. కావున "రసవత్ కావ్యమ్" అనుట యుక్తము కాని రసవదలంకారము కలది కావ్యము అనుట యుక్తము కాదు). అలంకారము

రసము కలిది అను ప్రతీతిని అంగీకరించినచో, అదియు యుక్తము కాదు. (ఇచట గ్రంథపాఠముండుటచే నిద్ధాంతి సమాధాన మేదియో తెలియరాదు. ఈ విధముగ మున్నుండు అనేక స్థలములందు గ్రంథపాఠములు కనబడుచున్నవి).

“రసవతః అలంకారః”—రసముకలదానియొక్క అలంకారము అనెడు వ్యక్తీసమాసమునకు గూడ సమన్వయము స్పష్టముగ కుదరదు. ఏలయన— ఏదైనను కావ్య మని చెప్పవలె వన్నచో దానియందు రసముండవలెను. దాని అతిశయమును బట్టియే ఆ విధమగు నహృదయ హృదయానందకారి యగు కావ్యము రచింపబడుచుండును. కావున ఆ కావ్యముయొక్క అలంకారము అను నర్థమును గ్రహించినచో రూపకాద్యలంకారము లన్నియు రసవదలంకారము లని చెప్పవలసి యుండును. అట్లే అలంకారము లన్నియు రసవంతములే గాన విశేషణసమాసపక్షమునందు గూడ (రసవాంఛాసౌ అలంకారశ్చ అని చెప్పుపక్షమున గూడ) ఇదే విషయము (అనగా రూపకాదు లన్నియు రసవదలంకారములు కావలసివచ్చును).

మరియు ఇట్లు (అన్ని అలంకారములును రసవత్తులే అని) అంగీకరించినచో ప్రత్యేకముగ అన్యూనానతిరిక్తము లగు లక్షణములను చెప్పటచే పరిపుష్టములై నిద్ధించిన అలంకారములకు వాటి వాటికి చెందిన ప్రత్యేకలక్షణములలో చెప్పిన అతిశయముకందె లిన్న మగు అతిశయ మొకటి దీనిచే (రసవదలంకారత్వముచే) చేర్చబడుచున్నట్లు అంగీకరించినట్లయినది. కావున వాటికి వేరు లక్షణములను చెప్పట అనావశ్యకమే యగును. (అనగా-అన్ని అలంకారములును రసవదలంకారములే గాన ఆ రసవదలంకార లక్షణము మాత్రమే చెప్పినచాలుగాన తదితర రూపకోపమాది లక్షణనిర్మాణము అనావశ్యక మని చెప్పవలసి యుండును).

మరియు ఇట్టి విషయమునందు (రూపకావ్యలంకారస్థానమునందు) రసవదలంకార మున్నదని వ్యవహరింపటకు అవకాశము లేదు. అలంకారశాస్త్రజ్ఞులు ఆ విధముగానే (రసవదలంకారము లేని స్థలముగానే) గ్రహించియున్నారు. అట్టి స్థలములలో రూపకార్యలంకారములే ప్రధానముగనున్నవి. అంతియే కాని రసవదలంకారము కాదు.

అవ. ఉపమాద్యంకారములకును రసవదలంకారము నకును విషయవిభాగమును ఒక విధముగ చేయవచ్చు, నని ఆశంకించుకొని పరిహరించుచున్నాడు.

లేదా రసవదలంకారము చేతన పదార్థవిషయక మనియు (అనగా చేతన పదార్థములను వర్ణించు స్థలమున రసవదలంకార మనియు) ఉపమాదులు నిశ్చేతనపదార్థవిషయకము లనియు (నిశ్చేతనపదార్థములను వర్ణించునెడ ఉపమాదుల నంగీకరింప వచ్చు ననియు) విషయవిభాగము చేసినచో అనియు విద్యజ్ఞువావర్ణకము కాదు. ఏలయున — అచేతనపదార్థములు కూడ రసోద్దీపనసామర్థ్యముతో సముచితమును సత్కవివర్ణితమును అగు సౌకుమార్యముచే సరసము లగును గాన (అచట గూడ రసవదలంకారమున కవకాశ ముండును గాన) ఉపమాదులకు విషయమే (అవకాశమే) లేకపోవును, లేదా అత్యల్పస్థలములలో మాత్రమే అవకాశముండవలసి వచ్చును. (అచేతన పదార్థములకు ఏ విధముగను రససంబంధము ఉండ దన్నచో) శృంగాండాది రసనిష్కలంకరమగు సత్కవిప్రవాహము అంతయు సీరసము కావలసి వచ్చును. ఈ విషయమును (అనందవర్ధనాది) పూర్వపండితులు ప్రతిపాదించియే యున్నారు.

వి. అనందవర్ధనుడు ధ్వన్యాలోకద్వితీయోద్ద్యోతమున— “ప్రధానేఽన్యత్ర వాక్యార్థే యత్రాగ్లంతు రసాదయః కావ్యే తస్మిన్నలంకారో రసాదిరితి మే మతిః” అను కారికావ్యాఖ్యానమున, రసాదులు ప్రధాన వాక్యార్థముగ నున్నపుడు అది రసాదిధ్వని యగును గాన దానికి ఉపమాదులు అలంకారము లగుననియు, వస్త్రాదికము ప్రధాన వాక్యార్థమై రసాదికము అప్రధానమైనపుడు రసాదికమే అలంకార మగుననియు సోపపత్తికముగ నిర్ణయించి, చేతనములు వర్ణితము లైనపుడు రసవదాద్యంకారములును, అచేతనములు వర్ణితము లైనపుడు ఉపమాద్యంకారములును అని అంగీకరింపవచ్చును కదా అని ఆశంకించుకొని పైచూచిన సమాధానమును చెప్పినాడు. దానినే కుంతకుడు ఇచట “ప్రతిపాదిత మేవ పూర్వసూరిభిః” అని ఉట్టింకించినాడు.

అవ. ఇప్పుడు ధ్వన్యాలోకకారుడు రసవదలంకారమునకు చూచిన లక్ష్యములను పరిశీలించి విమర్శించుచున్నాడు. మరి యొక వాక్యార్థ మేదైన ప్రధానముగ నుండి దానికి రసాదులు అంగములుగ నున్నపుడు రసవదాద్యంకారము లని చెప్పి, అనందవర్ధనుడు, ఈ రసవదాద్యంకారములు కుద్ధములు గాని లేక

అలంకారాంతరసంకీర్ణములు గాని కావచ్చునని విభజించి, అందు మొదటి భేదము నకు 'కింహాస్యేన' ఇత్యాది శ్లోకమును, సంకీర్ణరసవదలంకారమునకు "క్షిప్తో హస్తా వలగ్నః" ఇత్యాది శ్లోకమును ఉదాహరణముగ చూపెను. ఈ శ్లోకములు చాటురూపములు. చాటు వనగా వర్ణ్యమాన నృపాది ప్రభావాదిరూపమగు, శ్లాఘా స్పదమైన విషయము. వీటిలో వర్ణ్యమాన త్రిపురారి-రాజాదిప్రభావము ప్రధాన వాక్యార్థము గాన రసాదులు దానికి అంగముగ నుండుటచే గసవదలంకార మని అనందవర్ధనుని యభిప్రాయము. కాని కుంతకు డి యుదాహరణములు కూడ అసంగతములే యని చెప్పుచున్నాడు.

(పూర్వపక్షము) "ఏ కావ్యమునందు ప్రధానముగ నున్న మరియొక వాక్యార్థమున రసాదులు అంగముగ నుండునో ఆ కావ్యమున రసవదాద్యలంకార ములు" అని ఆ యభియుక్తులే (అనందవర్ధనుడు) చెప్పిన విధముగ వైచిత్ర్యాం తరముచే రసవదలంకారము మనోహరముగ నుండును అని చెప్పవచ్చును. అనగా ఎచట మరి యొక వాక్యార్థము ప్రధాన మగుటచే అలంకారముగ నుండి, దానికి అంగముగ ఉపనిబిడ్డ మగు శృంగారాదికము అలంకారముగ నుండునో (అచట రసవదాద్యలంకారములు). ఏరియన ఇద్విస్థలములలో ఏది అలంకారము, ఏది అలంకారము అనెడు విభాగము గుణప్రధానభావముపై ఆధారపడి యుండును కదా! ఎట్లనగా —

'క్షిప్తోహస్తావలగ్నః' మొ. ఇది అమరు శతక ప్రారంభమునందలి మంగళశ్లోకము (చూ. I-80) ఇందు కవి త్రిపురాసురకామినుల సమీపము చేరబోనున్న శంభుభాణనిర్గళాగ్నిని కాముకునితో పోల్చి వర్ణించుచున్నాడు. 'చేరిని ముట్టినప్పుడు కన్నీళ్లతో నిండిన నేత్రోత్పలములు గల త్రిపుర కామిను లచే విదల్చుకొన బడినట్టియు, గట్టిగ విసరికొట్టినను వస్త్రాంతమును గ్రహించు నట్టియు, కేశములను గ్రహించునపుడు తొలగించుకొన బడినట్టియు, కాళ్ళమీద పడినపుడు తొందలో చూడబడనట్టియు, ఆలింగనము చేసికొనబోయి తిరస్కృత మైచడియుచు, క్రొత్తగ అపరాధముచేసిన కాముకుడు వలె నున్న శంభుశరాగ్ని మిమ్ములను రక్షించుగాక".

వి. ఇచట శివుని ప్రభావాతిశయమును వర్ణించుట కవియొక్క ప్రధానా శయము. శంభుశరాగ్నిచే త్రిపురయువకులకు కలిగిన కష్టదశ ఇందు వర్ణిత

మగుటచే కరుణరసము, శ్లేషాలంకారసహిత మగు ఈర్ష్యావిప్రలంభమును శిష్యప్రభావాతిశయబోషకములుగ నున్నవి. కావున అవి అంగములు. ఈ విధముగ నిచట కరుణవిప్రలంభములు వాక్యార్థాంతరమున కంగములుగ ఉపనిబద్ధములు గాన ఇది రసవదలంకారమున కుదాహరణము. శ్లేష కూడ ఉన్నది గాని ఇది అలంకారాంతరమిత్రము అని ఆనందవర్ధనుని యిది పాఠ్యము.

ఇప్పుడీ మతమును ఖండించుచు ఇచట ఈర్ష్యావిప్రలంభమునకు ప్రతీతియే లేదని చెప్పుచున్నాడు-

కాముకుడును, శరాగ్నిలేజస్సును, సమానశబ్దవాచ్యములైనంత మాత్రమున విరుద్ధస్వభావములు గల ఆ రెండిటికిని ఏకత్వము గాని, ఆ విధముగ విరుద్ధములగు ఒక దాని ధర్మములను మరి యొకదానియందు అధ్యసించుట (ఆరోపించుట) గాని ఏ విధముగను సమర్థింప శక్యముకాదు. పరమేశ్వరుడు ప్రయత్నించినను పస్తుస్వభావమును మార్చుట శక్యము కాదు కదా! ఆ విధమగు సమానశబ్దవాచ్యతామాత్రముచే (ఒక్క శబ్దముచే బోధ్యమైనంత మాత్రమున) సహృదయులకు తదనభవము (బిక్యాచభవము) ఇచట కలుగుట లేదు. (అనగా సమాన శబ్దవాచ్యమైనంత మాత్రమున ఇచట కామకన్పత్తాంతానుభవము, ఈర్ష్యావిప్రలంభప్రతీతి కలుగుట లేదు.) అట్లేచో శబ్దమాత్రముననే తాదృశానుభవము కలుగు నన్నచో 'ప్రతివిష' మొదలగు ధానికి గూడ గుడ ఖండ మని పేరుపెట్టినంతమాత్రమున మాధుర్యాస్వాదము కలుగవలెను. ("ప్రతివిష" అనగా అతివస అను ఒక ఓషధి. ఇది చేదుగా ఉండును. దానికేదియో శబ్దసాధర్మ్యముచే గుడఖండ మని పేరుపెట్టినంతమాత్రమున కటుత్వము పోయి మాధుర్యమెట్లు రాదో ఇచట శబ్దమాత్రముచే ఈర్ష్యా విప్రలంభప్రతీతి కలుగదని గొల్చిపెయ్యము.) ఏమైనను ఈర్ష్యావిప్రలంభప్రతీతి కలుగును అని అంగీకరించినచో రెండురసముల సమావేశము (ఒక శ్లోకమున విరుద్ధము లగు కరుణేర్ష్యావిప్రలంభములను కూర్చుట) అనెడు దోషము అనివార్యమగును.

వ్యా. భగవత్ప్రభావము ముఖ్యవాక్యార్థము గాన దానికి ఈ రెండును (కరుణేర్ష్యావిప్రలంభములు) అంగములుగ నుండి అలంకారము లగుచున్నవి అని చెప్పుట గూడ యుక్తము కాదు. ఏలయన (కామిశరాగ్నులకు సామ్యము

చెప్పవలె నన్నచో దాని) కారణము వాస్తవమై యుండవలెను. (ఈ మూల వాక్యము అసంపూర్ణముగ నున్నట్లు కనబడుచున్నది.) అట్టి కారణమేదియు లేదు కావుననే ఆ రెండింటికిని, భావపదార్థ ఆభావపదార్థములకు వలె ఏవిధముగను సామ్యము ఉపపన్నము కాదు. ఇక అనుచితవిషయమును చర్యణచేయుటలో చాతుర్యమును చూపుటకై చాపల్యము చాలును.

అవ. “కిం హాస్యేన” ఇత్యాదిశ్లోకమును శుద్ధరసవలంకారమునకుదా హరణముగ జూపి అనందవర్ధనుడు- ఇందు శుద్ధ మగు కరుణరసమురాజస్థితికి అంగముగాన రసపదలంకార మని లక్షణసమన్వయము చేసినాడు. దీనిని ఖండించుచున్నాడు.

ఈ (“క్షిప్రోహస్తావలగ్నః” ఇత్యాది) ఉదాహరణముతో సంతృప్తి చెందక, తాము చెప్పిన లక్షణమునకు ఉదాహరణమునందు బాగుగ సంగతిని కోరుచు, ఓర్పుతో, (అనంద వర్ధనాదులు) రసచదలంకారమునకు మరి యొక ఉదాహరణమును చూచి వ్యాఖ్యానించిరి. ఎట్లనగా-

“కిం హాస్యేన న మే ప్రహాస్యసి పునః ప్రాప్తశ్చిరాద్ దర్శనం
కేయం నిష్కరుణ ప్రవాసరుచితా కేనాసి దూరీకృతః.
స్వాపాస్తేష్యితి తే వదన్ ప్రియతమవ్యాసక్తకంఠగ్రహో
బుద్ధ్యా రోదితి రిక్తభాహువలయస్తారం రిపుస్త్రిజనః” 44

(ఈ శ్లోకమున కవి రాజును స్తుతించు చున్నాడు. నీవు రణరంగమున శత్రురాజులను సంహరింపగా వారి స్త్రీలు స్వప్నమునందు తమ పతులను జూచి, వారి కంఠములను బాహుపాశములచే బంధించి ఇట్లను చున్నారు.)

“ఓ కరుణా విహీనా! ఏల ఈ విధముగ పరియాచకము లాడెదవు? బాలకాలమునకు నా కంట బడితివి. ఇక నీవెచ్చటికిని పోవలదు? ప్రవాసమునకు పోవుటలో నీ కింత అభిరుచి ఏల? నిన్నీ విధముగ దూరము చేసిన వారెవరు? నీ శత్రుస్త్రిజనము ఈ విధముగ స్వప్నాంతములందు ప్రియతముని కంఠము నందు బాహుపాశముంచి పట్కుచు, మేల్కొని బాహువలయము కూర్మముగ నుండుటచే బిగ్గరగ ఏడ్చుచున్నది”.

ఇప్పుడు కుంతకుడు ఆనందవర్ధనుని యభిప్రాయము అనువదించి ఖండించుచున్నాడు.¹

ఇచట ప్రధానతాత్పర్యము ననుసరించి- నీ శత్రువిలాసిని సమాహము నీవు వారి వల్లభులను చంపివేయుటచే శోకావేశము వలన కరుణ లేనిదై కరుణ రసపరాకాష్ఠనధిరోపించుటచే నేర్పడిన ఈ విధ మగు దుఃఖము అనుభవించుచున్నది, అని వాక్యార్థము. ఈ వాక్యార్థమునకు అంగముగా కూర్చబడిన ప్రవాసవిప్రలంభ శృంగారము మాత్రము ఆర్థము- అర్థాభివృద్ధి. ఇది పరస్పరాన్వితము లగు పదార్థముల సముదాయముచే నమర్చిత మగుచు (అనగా పార్వతీకన్యాయసిద్ధ మగుచు) అప్రధానరూపమున భాసించుట వలన ఆలంకారమని చెప్పబడుచున్నది. (ఈ విధముగ ప్రవాసవిప్రలంభశృంగారమునకు విషయ మున్నది గాన) అది నిర్విషయము కాదు గాన (తత్ప్రయోగము క్త మగు) రసవదలంకారమునకు ఆలంబన విభావము మొదలగు స్వకారణ సామగ్రి లేకపోవుటచే ఏర్పడిన లక్షణానుపపత్తి యనునది లేదు.

అవ. “క్షిప్రోహస్తావలగ్నః” ఇత్యాది శ్లోకమున ఈర్ష్యావిప్రలంభకరుణముల సమావేశము దుష్ట మని చెప్పబడినది ఇచటగూడ “నీ శత్రుస్త్రీలు కరుణరస కాష్టాదిరూఢిక్యతమగు ఇట్టి దుఃఖము ననుభవించుచున్నారు” అనునది ప్రధాన వాక్యార్థ మని చెప్పటచే కరుణరస మున్నట్లును ఇప్పుడు చెప్పిన విధముగ ఆర్థమగు ప్రవాసవిప్రలంభము ఉన్నట్లును తెలిసదికదా! కావున ఇచట గూడ రసద్వయసమావేశదోష మున్నది కదా యని ఆశంకించుకొని చెప్పుచున్నాడు.

రెండు (విరుద్ధ) రసముల సమావేశముచే కల్గిన దుష్టత్వము కూడ దూరాపాస్త మైనది. ఈ రెండు రసములకును సంబంధించిన వాస్తవస్వరూపము (నేరునేరుగ) ఉన్నది గాన అవి (స్పష్టముగ) ప్రతీయమానము లగుచున్నపుడు

¹ వాస్తవమున ఆనందవర్ధనుడు ఈ శ్లోకమున- కవిగతరాజవిషయక ప్రీతికి కరుణ రసము అంగము గాన రసవదలంకారము అని అంతమాత్రమే చెప్పినాడు. ప్రవాసవిప్రలంభము కరుణాంగము అని అతని యభిప్రాయము. ఇట్లుండ ఇచట కుంతకుడు చెప్పిన దంతయు స్వకపోల కల్పికమో లేక ధ్వన్యాలోకప్రాసినప్రభులలో గాని మరి ఇతర గ్రంథములలో గాని ఉన్నదో తెలియదు. లభ్యమగు పాఠము అస్తవ్యస్తముగ నుండుటచే కుంతకుడేమి చెప్పదలచినాడో అను విషయము కూడ స్పష్టముగ తెలియుటలేదు.

విరోధ మేమి ఉన్నది? పరస్పరముతో స్పర్శ లేదు కదా? ఇవట కరుణరసమే ప్రధానముగ నున్నది అని నిశ్చయముగ చెప్పుటకు తగిన ప్రమాణములేదుగాన అది (విప్రలంభకృంగారకృత రసవదలంకారము) గూడ సహృదయాహ్లాదకర విధానసామర్థ్యముచే నుందరముగ నున్నది.

అవ. ఈ శ్లోకమున ప్రవాసవిప్రలంభమే ప్రధాన మనియు, అదియే ప్రథమప్రతీత మగుచున్న దనియు ఏల యంగీకరింపరాదు? అట్లంగీకరించినచో కరుణరసమునకే అవకాశముండదు గాన రసద్వయసమావేశము యుక్తమా అయుక్తమా అనెడు విమర్శ కూడ అనావశ్యక మగును అని ఆశంకించుకొని ఇవట విప్రలంభకృంగారస్థితి యుక్తిసాధ్యము. కరుణ మన్నచో సహజముగ ప్రతీత మగుచున్నది. కావున విప్రలంభమునకు ప్రథమతరప్రతీతి అంగీకరింప శక్యము కాదని చెప్పుచున్నాడు —

వాఙ్. ప్రవాసవిప్రలంభము తనకు కారణభూత మైన (వైరి వనితా) వాక్యములలో నున్న (స్వప్నదృష్టప్రియరూప) ఆలంబన విభావముచే సమర్పించబడుటయు, స్వప్నమునందు మాత్రమే, అది ఆ విధముగ నుండుటయు (అనగా విప్రలంభకృంగారము భాసించుటయు) అనునవి యుక్తిచేతనే సంభావ్యము అగుచున్నవి. దానికి (కరుణరసమునకు) ఆ ఉభయమును (అనగా స్వకారణభూతవాక్యోపారూఢాలంబన విభావాది సమర్థ్యమాణత్వము, శ్రోత లకు వైరిమరణము తెలియును గాన స్వప్నమధ్యమునందు గూడ ప్రతీయ మానత్వము అనునవి (సహజముగనే) ఉపపన్నముగ నున్నది కావున అది (ప్రవాసవిప్రలంభము కరుణముకంటె) ముందుగ ఎట్లు ఉద్భవించును?)

వి. అనగా స్వప్నమును చూచునప్పుడు మాత్రమే శత్రుకాంతలతో వ్రయ సమాగమాక యనునది ఉండటకు అవకాశమున్నది గాన ఆ సమయమునందు మాత్రమే ప్రవాసవిప్రలంభనమును అంగీకరింప వీలున్నది. కరుణరస మన్ననో ఈ శ్లోకమునందంతటను ప్రధానముగ గోచరించుచునే యున్నది. కావున ఇవట విప్రలంభమునకే ప్రథమతరప్రతీతి యని చెప్పుటకు వీలు లేదని యతిప్రాయము.

ఇట్లు చెప్పినచో అది (ఈ విధముగ రసవదలంకారసమర్థనము) సమంజసము కాదు.

అవ. కుంతకు డిప్పుడు ఆనందవర్ధనాదుల మతమును ఖండించుటకై - ఈ శ్లోకమున విప్రలంభ శృంగారమునకు గాని కరుణమునకు గాని ప్రాధాన్యమున్నది గాన అవి మరియొకదానికి దేనికో అంగములుగ నుండుటచే రసవదలంకార మని చెప్పుట యుక్తము కాదని చెప్పుచు మొదట ఇవట విప్రలంభ శృంగారము నంగీకరించినను దోషము లేదని ప్రతిపాదించుచున్నాడు.

వి. నాయకా నాయకుల వియోగమును వర్ణించు స్థలములలో వారిరువురును జీవింపి యుండి వారికి పునఃసమాగమాశ యున్నచో నది విప్రలంభ శృంగార మనియు, వారిలో ఒకరు మరణింప పునఃసమాగమాశ లేనిచో నది కరుణ మనియు చెప్పుదురు. ఈ శ్లోకమున కరుణరసము నంగీకరించుచున్నా రనగా శత్రుశ్రీలకు వారి పతుల మరణముచేతనే వియోగము ప్రాప్తించిన దని గ్రహించినట్లు అర్థము కాని భార్యాపతులు దూరదూర దేశములలో నుండుట చేతనే ఈ వియోగము సంభవించిన దని చెప్పుటకు గూడ అవకాశ మున్నది గాన విప్రలంభ శృంగారమునేపిరి యంగీకరింపరాదు అని ప్రశ్నించుచున్నాడు:-

వ్యా. ఏలయన చాటు వాక్యములకు విషయభూతు డగు ఆ మహా పురుషుని ప్రతాపముయొక్క అక్రమణముచే భయపడుచున్న చిత్తము గల ఆతని శత్రవులును, వారి ప్రేయసులును ఇటు నటు పారిపోవుటచే గూడ వారు (దూరదూర దేశముల) వేరువేరుగ నుండుట యనునది యుక్తి విరుద్ధము కాదు. (కావున నాయకానాయకు లుభయములు సజీవు లగుటచే పునఃసమాగమాశ యున్నది గాన ప్రవాస విప్రలంభమును అంగీకరింపవచ్చు నని యభిప్రాయము) 1.

వాస్తవమున ఇవట సహృదయులకు విప్రలంభా స్వాదముకంటె కరుణా హృదయే అధికముగ కలుగుచున్న దని చెప్పుచున్నాడు:-

(‘నక్కపి’ అనుచోట ‘అవ’ శబ్దము దార్థకము) ఆ విధముగ అవిద్విన్న మగు పరిపోష దళను అధిష్టించుట వలన ఏకాగ్రతచే నిశ్చలమైన మనస్సు కలవాడును, అట్లు అత్యంత మగు రసవాసనచే అధివానిత మగు చిత్తము

1 ఇవట గ్రంథపాఠ మున్నది. ఇవట కరుణరసమునకే ఎక్కువ అవకాశమున్న దని కుంతకు దేవీయా యుక్తు చెప్పియుండవలెను. అవి గ్రంథపాఠమున రెలియ రాకున్నవి.

కలవాడును ఆగు వానికి (సహృదయునకు) (ఇచట) కరుణరసమును గూర్చిన నిశ్చయము కలుగగా—చాల కాలమునకు స్వప్నసమాగమమును పొంది, పూర్వాన భూతములగు విషయములకు ఆరుగుణముగ మధురాలాపములు సజప ప్రారంభించి, ఏ కారణముచేతనో మేల్కొని, మేల్కొనిన వెంటనే పూర్వాపర విషయము లన్నియు స్మృతి పథమునను రాగా, అప్పటి అనుభవ మంతయు సత్యదుర మగుటచే గుండెలు పగిలి నీ శత్రు విలాసిని సమూహము ఏడ్చున్నది, అని చెప్పుటలో పరిపుష్టిని పొందుచున్న కరుణమునకు మాత్రమే అట్టి వ్యతిధారి భావముల బెచిత్రముచే సౌందర్యము గాని వాటి స్వరూపముతో సంబంధము గాని లభించును. కావున ప్రవాస విప్రలంభము కొరకై నేరుగ వ్యాపారము నంగీకరించినను, ఆ రసము యొక్క గంభీరమైనను ఎట్లు లభించును: (కావున ఇచట కేవలము కరుణమే ప్రధాన మని యంగీకరింపవలెను గావి కరుణముతో పాటు దాని కంగముగ విప్రలంభము కూడ ఉన్న దని చెప్పుట యుక్తము కాదని యభిప్రాయము.

వేదా ప్రేయితరాఖ్యానరూప మగు ప్రేయోలంకారము ప్రధానము గాన దానికి అంగముగ నుండుటచే కరుణరసము అలంకారము (కావున రసపదజరి కారము) అని చెప్పినచో అదియు నిర్దుష్టము కాదు. ఏలయన ఈ రెండు ఉదాహరణములందును ('షిప్రోహస్తావలగ్నః' 'కిం హాస్యేన' ఇత్యాది శ్లోకద్వయ మున) ముఖ్యమగు వాక్యార్థము కరుణరస రూపముననే నిష్పన్న మగుట నిబద్ధమై యున్నది. పర్యాయోక్తి అన్యాపదేశ (అన్యోక్తి) స్థలములందు నిర్దిష్టమైన విధమున వాచ్యుని మగు అర్థము ప్రతీయమానమే అగును కావునను, రస మగుటచే వ్యంగ్యము కావలసి యున్న కరుణరసము వాచ్య మగుట ఆయుక్తము. ఇచట (ప్రధాన) వ్యంగ్యార్థము కరుణరస రూపముననే భాసించుచున్నది గాన ఇది గుణీభూత వ్యంగ్యమునకు గూడ విషయము కాదు. రెండును (కరుణ విప్రలంభములు) వ్యంగ్యము లని చెప్ప వీలులేదు. అట్లైనచో అంగాంగి భావము ఉపపన్నము కాదు. (ఇచట 'ద్వయోః' అనుదానికి ప్రేయోలంకార కరుణము లని యర్థము చెప్పవచ్చును. రెండును కరుణముగనే వ్యంగ్యము లని చెప్పినచో వీటికి అంగాంగి భావము కుఠరధగింపబడును. ఈ విధముగ యథా సంభవముగ విశ్లేషము జూపింపవలసి యున్నాము. ఇంత మాత్రమే కాదు (ఇంకను దోషములు ఘోషించు సన్నియభిప్రాయము:.....

హరియు "కావ్యే తస్మిన్నలంకారో రసాదిః" అనునపుడు కేవలరసమునే అలంకార మని చెప్పినట్లైనది. అంతియే కాని 'రసవత్' అనుదానిలోని మతువ్ (వత్) ప్రత్యయమునకు అర్థమేదియు చెప్పినట్లు కాదు. (అనగా 'రసవత్' అను నామధేయము అయ్యుక్త మని యర్థము.) గ్రంథ పాఠముతో కూడిన మిగిలిన వాక్యమున కర్థము అస్పష్టముగ నున్నది.

ఈ ఉన్మేషము గ్రంథము కూడ అసమాప్తముగనే యున్నది శ్రీ యన్. కే. డే. తమకు లభించిన వ్రాతప్రతుల సహాయముతో ఈ గ్రంథ సంపాదనము చేసినారు. గ్రంథము ఇంత వరకును కొద్ది గ్రంథపాఠములతో సాఫీగా నడచినది. రాదోవు భాగము కేవల సంకేత రూపమున చిహ్నీతమై విసంఘటముగ నున్నది. కుంతకుడు తాను వ్రాయనున్న గ్రంథమునకు సంకేతరూపమున ఒక ప్రత్యాక వేసికొని విడప గ్రంథ రచనను ఇంతవరకును సాగించె ననియు అతని మరణముచేతనో, కారణాంతరము చేతనో, తరువాతి గ్రంథము సంకేత రూపముననే ఉండిపోయె ననియు కొందరి యభిప్రాయము. ఈ సంకేతముల సహాయముతో శ్రీ డే, అంగమున విషయ ప్రతిపాదనము చేయుచు సంకేతములను మూలరూపమున చూచి యున్నారు. కుంతకుడు కారికలను వ్యాఖ్యానించు నపుడు ఆకాంక్షా పద్ధతిని అనుసరించినాడు. కావున వృత్తి సాహాయ్యముచే, అనుపలభ్య మానములగు కారికలను గూడ ఊహించి, డే వ్రాసియున్నారు. ఈ విధముగ ఘనస్సంఘటితము లగు కారికలను కారికలనియు, తద్వ్యాఖ్యా సంకేతములను, గ్రంథచ్యుతి సహిత పాఠములను మూలమునియు, గ్రహించి రాదోవు గ్రంథమునకు వ్యాఖ్యవ్రాయ బడుచున్నది

కుంతకుడు ఇంతవరకును రసవదలంకారమును గూర్చి చర్చించి ఇప్పుడు రసవదలంకారముతో నన్నిహిత సంబంధము గల ప్రేయోలంకారమును గూర్చి విచుర్చించుచు భామహని ప్రేయోలంకార విరూపణ విధానమును ఖండించుచున్నాడు:-

దండి "ప్రేయః ప్రాత్యుతరాఖ్యానమ్" (కావ్యాదర్శ II-275) (ఒకరికి అత్యంతప్రియ మేగు వివక్షమును చెప్పుట ప్రేయోలంకారము) అని ప్రేయోలంకార లక్షణమును చెప్పెను. ఇది భామహాడు ఉదాహరణము చూపుటయే

లక్షణ మని భావించి (ఉదాహరణ మాత్రమేవ లక్షణం మన్యమానః) ఈ యలంకారమునకు ఉదాహరణము మాత్రమే చూపెను గాని లక్షణము నీయలేదు. (కావ్యాలంకారము III-5). దండి ఈ ఉదాహరణమునే గ్రహించి దానికి హరియోక వాక్యమును—

“ఇత్యాహ యుక్తం విదురో నాన్యతస్తాదృశీవృత్తిః.
భక్తిమాత్ర సమారాధ్యః సుప్రీతశ్చ తతో హరిః”

అను శ్లోకమును చేర్చినాడు. దానిలో లక్ష్యలక్షణ సమన్వయము బాగుగ కుదిరనది. ఈ సందర్భమున కుంతకుడు ‘కాలేనైషా భలే త్ప్రీతిః తవైవాగమనాత్ వునః’ అను భామహోక్తో దాహరణాంశమును చూపినాడు. కుంతకుడు నూచించిన భామహోక్తోదాహరణము ఇది:—

“ప్రేయో గృహగతం కృష్ణమవాదీత్ విదురో యథా
అద్య యా మమ గోవిన్ద జాతా త్వయి గృహగతే
కాలేనైషా భవేత్ప్రీతిః తవైవాగమనాత్పునః”

(కా. III-5) 45

“ప్రేయాలంకారము ఎట్లనగా—విదురుడు గృహమునకు వచ్చిన కృష్ణునితో ఇట్లనెను—ఓ గోవిందా! నీవు మా యింటికి వచ్చుటచే నాకు ఎట్టి ఆనందము కలిగినదో అట్టి ఆనందము కాలాంతరమున నీవు మరల మాయించికి వచ్చునపుడు మాత్రమే కలుగును” అని దీని యర్థము. ఇవట విదురుడు కృష్ణునకు ప్రీయమగు మాటలు పల్కిన గాన ఇది ప్రేయాలంకారమున కుదాహరణము. దండి “ప్రేయః ప్రీయతరాఖ్యానమ్” అను లక్షణమును మొదటనే చెప్పి దానికి భామహోక్త మగు ‘అద్యయా’ ఇత్యాద్యుదాహరణమునే చూపి దానికి నీమ్మట పూర్వోక్త మగు ‘ఇత్యాహ’ ఇత్యాది శ్లోకమును (II-277) చేర్చినాడు “విదురుడు ఈ విధముగ యుక్తముగనే పలికినాడు, ఏలయన ఆతనికి అన్యులవలన అట్టి ఆనందము కలుగదు. ఇట్లు పలుకుటచే భక్తి మాత్రవశ్యుడగు హరి కూడ సంతసించినాడు” అని దాని యర్థము. ఈ విధముగ దండి భామహు లిరువురికిని ప్రేయాలంకారము విషయమున ఒకే యభిప్రాయ మున్నట్లు స్పష్టము. కుంతకుడు వీరి మతమును ఖండించుచున్నాడు:—

వ్యా. ఇదీయంతయు నిశితపరిశీలనమునకు నిలచునదికాదు. ఇచట వర్ణింపబడుచున్న విషయము “కాలేనైషా” ఇత్యాదికమే. కావున అది వస్తువుయొక్క స్వభావమే అయి ఉన్నది ఈ విధముగ చెప్పుటయే లక్షణ మన్నచో ఇంక అలంకరింపదగినది ఏదియు మిగలలేదు. ప్రతిపాద్యమానవస్తువునకే అలంకారత్వము అలంకార్యత్వము అనెను ఉభయమును చెప్పుట యుక్తి యుక్తము కాదు. ఒకే వస్తువు ఒకే సమయమున ఒకే క్రియయందు కర్మగాను కరణముగాను ఉండుట యను నది ఉపపన్నము కాదు.

ఒకే వస్తువునకు కర్మకరణ్యములు రెండును ఉన్నట్లు బోధించు-‘నిన్ను నీచేతనే తెలుసుకొనుచున్నావు; నిన్ను నేచేతనే సృష్టించుచున్నావు; సృష్ట్యాది కృత్యములను నెరవిన నీ ఆత్మతో నీవు నీయంటే లీన మగుచున్నావు’ ఇత్యాది వాక్యములు కానవచ్చుచున్నవి కదా యని యన్నచో అదియు యుక్తము కాదు. ఏలయన ఇచట (ఈ శ్లోకమున) (పరమేశ్వరజగత్తులకు) వాస్తవమున భేదము లేకున్నను కార్యకమును, బాహ్యకమును అగు విభాగమును ఆశ్రయించి ఆ (భేద) వ్యవహారము ప్రవర్తించుచున్నది. మరియు పరమేశ్వరుడు జగన్మయో దస్యను ప్రపంచము వరమేశ్వరమయ మన్నను ఆ రెండింటిని వరమార్థమున భేదము లేదు ఐనను (పరమేశ్వరుని) మాహాత్మ్యమును ప్రతిపాదించుటకై, ఆ యా పదార్థములకు చెందిన స్వభావములచే విచిత్ర మగు జగద్విస్తృతిరచనలో నకలప్రమాతల (జీవుల) అనుభవగోచర మగు భేదజ్ఞానమునకు అవకాశము లేకుండుట అనునది ఎన్నటికిని కుదరదు. కావున ఇచట పరమేశ్వరునకే సంబంధించిన ఒక రూపము ఆతనిచే పొందబడుచుండుటచే, అది వేదనాద్రిక్రియలో కర్మగ నుండును; ఒక రూపము ప్రధానసాధనముగ నుండుటచే అది కరణముగ నుండును. (కావున విరోధము లేదు) కాని ప్రేయోలంకారోదాహరణమునందు ఆపోద్ధారణుద్ధి యని కల్పించినను (భేదము లేని స్థలమున భేదమును కల్పించినను) ఏ విధముగను గూడ విభాగము సంభావ్యము కాదు. కావున (రసవదలంకారప్రకరణోక్త మగు) “స్వరూపాతిరిక్తమైన మరియొక వస్తువేదియు భాసింపకుండుటచే” (అలంకారము కాదు) అను

1 ‘కర్తరీప్సితకమం కర్మ’ ‘సాధకకమం కరణమ్’ అను పాణిన్యక్త కర్మకరణబక్షణముల వసునరించి కుంతకుడిచట ‘అవ్యమానత్వాత్’ ‘సాధకకమత్వాత్’ అని వ్రాసినాడు.

దూషణమును ఇచట గూడ సంబంధింపజేయ వలెను. (ఇచట గ్రంథపాఠము) మరియు-‘తానే తన భుజము నెక్కడను ఎక్కజాలడు కదా’ అని వెనుక (చూ. I. 18) చెప్పినట్లు, ప్రేయోరసవదలంకారస్థానమందు, ఏది అలంకార్యమో అదియే అలంకారము గాన “స్వాత్మని క్రియావిరోధః” (తానే తనకు అలంకారముగా నుండుట) అను దోషము ఉండనే ఉన్నది. (ఇచట గ్రంథ పాఠమున్నది)

ప్రేయస్సును అలంకారముగ అంగీకరింపరాదనుటకు మరియొక ఉప పత్తిని గూడ చూచి కుంతకుడు, అట్టి స్థలములు సంస్కృతి సంకరములకు గూడ ఉదాహరణముగ గ్రహింపరాదని ప్రతిపాదించుచు ఈ క్రింది యుదాహరణ మును చూపుచున్నాడు.

ఇన్ద్రోర్ధక్షృత్రిపురజయినః కంఠమూలం మురారి

ర్దితౌగానాం మదజలమసీ భాజ్ఞో గణ్డస్థలాని.

అద్యాప్యూర్వీ వలయతిలక శ్యామలిమానులిప్తా

న్యాభాసన్తే వద ధవలితం కిం యశోభిస్త్యదీయైః.

49

‘ఓ భూవలయ తిలకమా! చంద్రుని కళంకము, త్రిపురారియొక్క కంఠము, విష్ణువు, మనివలె నున్న మదోదకముతో కూడిన దిగ్గజముల గండ స్థలములును ఇంకను నలుపుతో పూయబడిన వగుచునే కానవచ్చుచున్నవి. ఇంక నీ కీర్తిచే తెల్లగ చేయబడిన దేమి యున్నది? చెప్పము’

అవ. భామవోది మతానుయాయులు ఈ శ్లోకమున రాజస్తుతిరూప మగు ప్రేయోరంకారమును, వ్యాజస్తుతియు నున్నవి గాన ఆ రెండింటికని సంకర మని చెప్పదురు కాని కుంతకుడు అట్లు చెప్పుట యుక్తముకాదని చెప్పుచున్నాడు.

ఇచట నియతాక్యకథనము అలంకార్యము; వ్యాజస్తుతి అలంకారము. అంతియే కాని రెండును అలంకారములుగా భాసించుటలేదు. అట్లు భాసించినచో అలంకారద్వయ మని గాని, వాటికి సంకర మని గాని చెప్పుటకు అవకాశ ముండెడిది (రెండును అలంకారములేయని చెప్పినచో ఈ రెండింటికంటె భిన్న మగు మూడవవస్తువేదియో అలంకార్యముగ భాసింపవలెను). మూడవ దగు వస్త్రంతరము అలంకార్యముగా భాసించుట లేదుకదా!

(కుంతకుడు ప్రేయోలంకారమునకు సంబంధించిన చర్చను ముగించుచు వ్రాసిన భాగము బుప్తకారికాంశవ్యాఖ్యానముగ తోచుచున్నది). అన్యస్మిన్ విషయే = ప్రీయతరాఖ్యాన మున్న స్థలముకంటె భిన్న మగు మరి యొక వర్ణనస్థానమునందు, ఉపమాద్యలంకారములవలె ప్రేయస్సును కూడ (మీ యభిప్రాయము ప్రకారము) అలంకారమే గాన కూర్చుటకు అవకాశముండవలెను. ఆ విధమగ కూర్చుట ఎచ్చటను కానరాదు కావున, అన్యత = తద్భిన్నస్థలము లందు కూడ, ప్రేయస్సుకు అలంకారత్వము (త్యాగీకారము) యుక్తియుక్తము కాదు. రసవదలంకారము ప్రేయోలంకారముతో సమాన మగు యోగక్షేమములు కలది గాన దాని విషయమున గూడ ఇదియే (ఈ యుక్తియే) ప్రవర్తించును.

వి. అనగా ఏదైన ఒక విషయమును చెప్పవలసి యున్నప్పుడు శుద్ధముగ ఆ విషయమును మాత్రమే చెప్పవచ్చును. లేదా అవట ఉపమాద్యలంకారములను గూడ ప్రయోగింపవచ్చును. అట్టి స్థలములలో ఉపమాదులు అలంకారములు. శుద్ధవిషయము అలంకార్యము. కాని ప్రేయోలంకారమును తీసివేసి నచో అలంకార్య మగు శుద్ధ విషయ మేమియు కానరాదు కావున ప్రేయస్సు తీసునది అన్ని యడలను అలంకార్యమే కాని అలంకారము కాజాలదు. ఈ యుక్తి రసవదలంకారవిషయమున గూడ ప్రవర్తించును.

వ్యా. ప్రేయస్సునకు వర్తనీయఃస్తువే శరీరము గాన దానికి అలంకారత్వమును నిరాకరించి, ఇప్పుడు తత్సమాన రూపములగు ఇతరా లంకారములకు గూడ నిరాకరించుచున్నాడు -

కా. ఊర్జస్వ్యదాత్రాభిధయోః పౌర్వాపర్యప్రణీతయోః

అలంకరణయో న్నద్వద్భాషణత్వం న విద్యతే,

‘క్రమముగ ప్రతిపాదితము లగు ఊర్జస్వి-ఉదాత్తాలంకారములకు గూడ వాటికి వలెనే అలంకారత్వము లేదు’.

నవిద్యతే = సంభాష్యము కాదు, ఎట్లు? తద్వత్. తచ్చబ్ధిము అనంత రోక్తము లగు రసవదాద్యలంకారములను పరావర్తించును. రసవదాద్యలంకారము లకు వలెనే వాటికి అలంకారత్వము లేదు.

పిమ్మట కుంతకుడు ఊర్జస్వ్యాలంకారమునకు భావహోద్భటులు ఇచ్చిన లక్ష్య లక్షణములను విమర్శించుటకై మొదట ఉద్భటుని లక్షణోదాహరణశ్లోకములను పిమ్మట భావహాని శ్లోకమును ఉద్ధరించెను. ఉద్భటుని శ్లోకము లివి.

“అనౌచిత్య ప్రవృత్తానాం కామక్రోధాది కారణాత్

భావానాం చ రసానాం చ బద్ధ ఊర్జస్వి కథ్యతే

50

(కా.సం IV-5)

తథా కామోఽస్య వవృధే యథా హిమవతః సుతామ్

సంగ్రహీతుం ప్రవవృతే హరేనాపాస్య సత్పథమ్”

51

(IV-6)

‘కామక్రోధాది కారణములచే అనౌచిత్యముతో ప్రవర్తించిన భావములను రసములను కూర్చుట ఊర్జస్వి అలంకార మని చెప్పబడును’. ‘అని (శివుని) కామము ఎంత వృద్ధిచెందినదనగా— సన్మార్గమును విడచి పార్శ్వతిని బలాత్కారముగ గ్రహింపవలె నని కూడ అతడు తలచెను’ అని వీటి భావము ఇవట కామా వేశముచే శృంగారము అనుచితరీతిని ప్రవర్తించి నట్లు వర్ణింపబడినది గాన ఇది ఊర్జస్వితో ఉదాహరణము.

భామహుని శ్లోక మిది:-

“ఊర్జస్వి కర్ణేన యథా పార్థాయ పునరాగతః

ద్విః సద్దధాతి కిం కర్ణః శల్యేత్యహిరపాకృతః.

52

(కా III-7)

“ఊర్జస్వి ఎట్లనగా— ఓ శల్యః కర్ణుడు. బాణమును రెండు పర్యాయములు సంధించునా; అని పల్కి’ కర్ణునిచే అర్జునునికొరకై (చంపుటకై) మరల వచ్చిన సర్పము దూరముగ పారవేయబడినది’ అని దాని యర్థము. ఇందు కర్ణుని శౌర్యోక్తి కూర్చబడినది గాన ఊర్జస్విఅలంకారము.

వి. భామహుడు చూపిన ఉదాహరణమును పట్టి శౌర్యాద్యుపేతమగు దీరోక్తి ఊర్జస్వి యని యతని యభిప్రాయ మైనట్లు తోచును.

వి. ఖండవదహన సమయమున తల్లి చనిపోవుటచే ఒక సర్పము అర్జునిపై పగబట్టి నన్ను బాణముగ ప్రయోగించినచో అర్జునిని చంపెన నని చెప్పి కర్ణుని వద్దకు చేరెను. ఒకమారు కర్ణుడు దానిని అర్జునిపై ప్రయోగింపగా కృష్ణుని ప్రభావముచే అది అర్జునిని చంపజాలక పోయెను. అది మరల కర్ణుని

వద్దకు వచ్చి “ఈ మారు నన్ను ప్రయోగింపుము; అర్జునిని తప్పక చంపెదను” అని పల్కగా కర్ణుడు శబ్దంతో పల్కిన శౌర్యోక్తి యిది.

భావచూకు చూపిన ఈ ఉదాహరణమును గూర్చి కుంతకుడు—

“కొందరు ఉదాహరణమే స్పష్టముగ నున్నది గాన లక్షణ మని భావించి దానిని మాత్రమే చూపినారు”. అని ఒక వాక్యమును మాత్రము వ్రాసి కావ్యాదర్శనమునందు దండి చూపిన ఈ క్రింది ఊర్జస్యుదాహరణమును ఉద్ధరించెను.

“అపకర్తాహమస్మీతి హృది తే మా స్మ భూదభయమ్
విముఖేషు న మే ఖడ్గః ప్రహర్తుం జాతు వాంఛతి” 58
(కావ్యాద. 11-298)

ఇది దాని తరువారి శ్లోకము.

“ఇతి ముక్తః పరో యుద్ధే నిరుద్ధో దర్పశాలినా
పుంసా కేనాని తద్జ్ఞేయ మూర్జస్వీత్యేవమాదికమ్” (11-294)

‘నేను ఈతనికి అపకారము చేసి యుంటినే’ అని భయపడకుము నా ఖడ్గమెన్నడును వెన్నిచ్చిన వారిని కొట్టుట కత్సహింపదు’ అని పల్కుచు ఒక దర్పశాలి యుద్ధమునందు బేజిక్కిన శత్రుకవును విడిచెను. ఈ విధము గనున్న ఊర్జస్వి అలంకారము’ అని ఈ శ్లోకముల యర్థము

ఉదృటుని లక్షణోదాహరణములను పరిశీలించుచు ఈ విధముగా వ్రాసినాడు—

వ్యా. భావము అనౌచిత్యప్రవృత్త మైనచో ‘రసభంగమునకు అనౌచిత్యమే ప్రధాన కారణము’ అని చెప్పిన విధముగ రసభంగము కలుగును. రసము సముచితముగ నున్నప్పుడు మాత్రమే పరమ సౌందర్యమును కల్గించును. (ఈ ఉదాహరణమున) అనౌచిత్యముచే వాదివోయినదై కామాదికారణ కల్పనచే నిరుద్ధ మగు పృథ్వి గల ఈ రసము అలంకారత్వాభాసమునైనను విట్లు పొందగల్గును?

విమ్మట కుంతకుడు — 'తథా కామోఽస్య వన్మదే' ఇత్యాద్యుద్భవోక్తో దాహరణముతో తుల్యార్థ మగు కాళిదాసశ్లోకము నద్ధరించి ఇట్టి స్థలములలో రసాభాసము అలంకార్యమే కాని అలంకారము కాదని చెప్పుచున్నాడు.

“పశుపతి రపి తాన్యహాని కృచ్ఛాచ్చి
దగమయ ద్ద్రుసుతా సమాగమోత్కా
కమపర మవశం న విప్రకుర్యు

ర్విభుమపి తం యదమీ స్పృశన్తి భావాః.

54

(కుమా. IV.95)

“శివుడు కూడ పార్వతీసమాగమోత్కాంతితుడై ఆ రోజులను అతికష్టముగ గడపెను. ఈ భావములు అట్టి పరమేశ్వరుని కూడ స్పృశించుచున్నవన్నచో ఇతరుల కెవ్వరికి బాధను కలిగించవు?” ఇట్టి స్థలములను భరతశాస్త్ర సేపుఱులగు దండి భామహోద్యుటాదులు ఊర్ధ్వస్యికి ఉదాహరణముగ చూపుటయే ఊర్జితముగ (ఆశ్చర్యజనకముగ) నున్నది. ఇచట నిది ప్రధాన మగు చేతన లక్షణముచే ఉపకృత మైనదియు అతిశయవిశిష్టమును అగు చిత్తవృత్తివిశేష రూప మైన వస్తుస్వభావమే కావున అది ముఖ్యముగ వర్ణింపబడుటచే అలంకార్యమే కాని అలంకారము కాదు. అనగా - చైతన్యవంతుని చిత్తమునందు కలుగు వృత్తినే ఇది వర్ణించుచున్నది గాన ఇది వస్తుస్వభావముచే చెప్పినదైరది. కావున ఇది అలంకార్యమే కాని అలంకారము కాదని భావము.

ఈ ఊర్ధ్వస్యి అలంకారము రసవదాద్యలంకారముల విషయమున చూపిన దూషణములకు పాత్రము కాకండ ఉండజాలదు. కావున అచట చెప్పిన దూషణము లన్నియు దీనివిషయమున గూడ సమన్వయింపవలెను.

ఇట్లే ఉభయప్రకార మగు ఉదాత్తమునకు గూడ అలంకార్యత్వమే యుక్తి యుక్తము కాని అలంకారత్వము కాదు. ‘సమృద్ధితో కూడిన వస్తువు ఉదాత్తము’ (అని కదా ఉద్భుటుడు చూపిన ప్రథమభేద లక్షణము?) ఇచట — ఏ వస్తువునన్నదో అది ఉదత్తాలంకారము అని యర్థము. అది ఎట్టిది యని ఆకాంక్ష కలుగగా దానికి ‘ఋద్ధిమత్’ అను దానిని విశేషణముగ చేసి — ఏ వస్తువు సంపదుపేతమై, వర్ణ్యమానమై అలంకార్యముగ నున్నదో అదియే. అలంకార మని చెప్పినచో తన క్రియను తన విషయముననే ప్రయోగించుట

తనకు దోషము నివారించరాని దగును. హిరణ్య విషయమున చెప్పిన విధముగ అలంకార స్వరూపము కంటె భిన్నమైన మరియొక అలంకార్య వస్తు వేషయు ఇచట భాసించుట లేదుకదా:.... అట్లు కాక-సమృద్ధి గల వస్తువు దేనియందు, లేదా దేనికి కంటె (అది ఉదాత్తము) అని వ్యాఖ్యానించినను, 'యస్మిన్', 'యస్య' అను యచ్చబ్దముతో సమానార్థత్వమును పొందింపబడిన, అనగా యచ్చబ్దప్రతి పాద్యమైన ఆ అన్యపదార్థరూప మగు వస్తు వేషియో చెప్పవలసి యుండును. ఋద్ధి మద్యస్తువు దేనియందు లేదా దేనికి ఉన్నదో అట్టిది కావ్యమే కావచ్చును అని యన్నచో అదియు నిస్సారమే. ఏలయన 'కావ్యమునకు అలంకారము' అని ప్రసిద్ధి యున్నది గాని "కావ్యమే అలంకారము" అనెడు ప్రసిద్ధి లేదు కదా: అట్లు కాక ఋద్ధి మద్యస్తువు దేనియందు లేవోదేనికి గలదో అది అలంకారమే యన్నచో... ఇద్దరియ వస్తువుకంటె భిన్నమైన అలంకారము పొంది దేషయు ఇచట తీసరాదు గాన రెండు విధములదేతను శబ్దార్థనమన్వయము కుదరకుండుట అనెడు దోషమునకు అవకాశమున్నది.

రెండవ ఉదాత్తభేదము కూడ అలంకార్య మని చెప్పుటయే యుక్తము కాని అలంకారమని చెప్పుట యుక్తము కాదు దాని లక్షణ మిది కదా —

“చరితం చ మహాత్మనామ్. ఉపలక్షణతాం

ప్రాప్తం నేతి వృత్తత్వ మాగతమ్”.

ప్రధానేతి వృత్త రూపమున నుండక గౌణత్వమును పొందిన మహాత్ముల చరిత్రము కూడ (ఉదాత్తము). ఇచట వాక్యార్థ పరమార్థము (తాత్పర్యము) తెలిసిన హరు ఈ విషయమును ఆలోచింపవలసి యున్నది— ఉపలక్షణము (గౌణము)గా మాత్రమే ఉన్న మహానుభావుల వ్యవహారమునకు ప్రస్తుత వాక్యార్థ మనం దెవల నైనను అన్వయము ఉన్నదా లేదా: మొదటి (ఉన్నదను) పక్షమున, ప్రస్తుత వాక్యార్థమునందు విలీనము కాకుండుటచే వేరుగ వాచ్యముగ నున్నను అది (మహాపురుష చరితము), హస్తాదులు శరీరమునకు అవయవము లుగ నున్న విధమున, పదార్థాంతరముల వలె దాని కవయవముగ మాత్రమే ఉండునని చెప్పవలెను. అంతియే కాని దాని కలంకారముగ కూడ నుండునని చెప్పరాదు. (హస్తాదులు శరీరమునకు అలంకారము లని చెప్పుము కదా) రెండవ పక్షమున (ప్రస్తుత వాక్యార్థముతో అన్వయము లేదు అన్నచో) దానితో

అన్వయమే లేదు గాన, వాక్యాంతరమునం దున్న పదార్థమునకు వలె దీనికి గూడ దానియందు (ప్రస్తుత వాక్యార్థమునందు) స్థితి సంభవింపదు. అట్టిచో అలంకారత్వ మీమాంసయే ఎక్కడిది? (అనగా వాక్యాంతరమునందలి పదార్థము ఈ వాక్యముతో అన్వయించనట్లు ఈ మహాత్మ చరితము ప్రకృత వాక్యార్థముతో అన్వయింపదు అని యన్న పక్షమున అట్లు అన్వయించనిది దానికి అలంకార మెట్లగును? అని యభిప్రాయము), (దీని తరువాత గ్రంథ పాఠము).

ఈ విధముగ సమాహితమునకు గూడ అలంకారత్వమే కాని అలంకారత్వము న్యాయము కాదు.

కా. తథా సమాహితస్యాపి ప్రకారద్వయ శోభినః. 18

“ప్రకారద్వయముతో శోభించుచున్న సమాహితమునకు కూడ అట్లే” — అనగా పూర్వకారికలోని ‘భూషణత్వం న విద్యతే’ అనుదానితో అన్వయము.

తథా = పూర్వోక్త మగు ఆ ప్రకారము చేతనే, సమాహిత మనెడు అలంకారమునకు కూడ అలంకారత్వము, నవిద్యతే = లేదు అని యర్థము.

తరువాత కుంతకుడు రెండు విధములలో మొదటి దగు సమాహిత ప్రకారమును ఖండించుటకై ఉద్భవోక్త మగు లక్షణమును —

“రసభావతదాభాస తప్రశాన్త్యాదిర క్రమః

అన్యానుభావనిః శూన్యరూపో య త్తత్సమాహితమ్”

అని అనువదించెను. శ్రీ దే చెప్పినట్లుగ ఇది ఉద్భటుని కావ్యాలంకార సంగ్రహము నందలి శ్లోకముకంటె భిన్నముగ నున్నది. అర్థము కూడ కుదురుట లేదు.

“రసభావతదాభాస వృత్తేః ప్రశమబిన్దనమ్

అన్యానుభావనిః శూన్యరూపం య త్తత్సమాహితమ్”

అనునది నిర్దుష్టపాఠము “ఇతర రసాధుల అనుభావములతో శూన్యముగు రూపము కల రసములయొక్కయు, భావములయొక్కయు, రసాభాస భావాభాసముల

యొక్కయు వృత్తియొక్క ప్రశమమును కూర్చుట సమాహితము” అని దీని యర్థము దీనిని ఖండించుచు కుంతకుడు ఏ యుక్తులను చూపెనో ఉపంభ్యమాన మగు గ్రంథమున కానరావు.

దండి కావ్యాదర్శమున —

“కించి చారభమాదస్య కార్యం దై వవశాత్పువః
తత్సాధన సమాపత్తిర్యా తదాహుః సమాహితమ్ 58

మానమస్యా నిరాకర్తుం పాదయోర్మై పతిష్యతః
ఉపకారాయ దిష్ట్యేద ముదీర్ఘం ఘనగర్జితమ్” 59

(II-298-9)

అను శ్లోకములలో సమాహితమును ప్రతిపాదించెను. “ఒక కార్యమును చేయు నుద్యమించుచుండగా దైవ వశముచే తదనుకూల సాధనము అప్రయత్నముగ లభించుట సమాహితము. నేను ఆమె కోపమును తొలగించుటకై పాదములపై పడబోవుచుండగా, దైవవశముచే నా కుపకారము చేయుటకై ఈ ఘనగర్జితము వియ్యైదలినది” అని వీటి యర్థము.

దీనిని సమాహితద్వితీయ ప్రకారమునుగా గ్రహించి కుంతకుడు ఖండించి నాడు.

కొందరు ప్రకారాంతరముచే సమాహిత మనెడు అలంకారమును ప్రతిపాదించిరి. దానికి కూడ అలంకారత్వము లేదు. దీనినే ‘ప్రకారద్వయశోభిః’ అని చెప్పుచున్నాడు. పూర్వోక్తప్రకారము చేతను ఈ మరియొక ప్రకారము చేతను శోభించుచున్న సమాహితత్వము సంభవింపదు. (ద్వితీయ ప్రకార ఖండనమునకు గూడ ఏ యుక్తులు చూపబడినవో తెలియదు).

మొదటి ప్రకారమును గూర్చి ముచ్చటించునపుడు కుంతకు డీ క్రింది శ్లోకమును ఉదాహరణముగ చూపినాడు. ఈ శ్లోకము మాత్రమే లభ్య మగు చున్నది.

“అట్టోః స్ఫుటాక్రు కలుషోఽరుణిమా విలీనః
శాన్తం చ సర్వమధర స్ఫురణం భ్రుకుట్యా.
భావాన్తరస్య తవ గండగతోఽపి కోపా
నోద్గాఢ వాసనతయా ప్రసరం దదాతి”

“స్ఫుట మగు ఆశ్రువులచే కలుష మగు నేత్రములయొక్క ఆరుణత్వము అణగిపోయినది. అధరస్ఫురణ మంతయు భ్రుకుటితో కూడ శాంతించినది. నీ గండస్థలమునందలి కోపము ప్రబలమగు సంస్కారము కలదగుటచే మరి యొక భావమునకు అవకాశమును ఇచ్చుట లేదు”.

ఉదృటోక్తలక్షణానుసారముగ ఒక రసము గాని భావము గాని తదా భాసములు గాని శమించి ఇతర భావము లేవియు ఆవిర్భవించని అవస్థకు సమా హిత మని పేరు. ఇచట కోపము శమించినట్లును, ఇతరభావముల కింకను అవ కాశము లభించనట్లును వర్ణింప బడినది గాన ఇది ఉదృటాద్యంగీకృత సమా హితమునకు (ప్రథమభేదమునకు) ఉదాహరణము

ఈ విధముగ చేతనాచేతన పదార్థము లనెడు భేదముచే భిన్నమైచదియు, స్వాభావిక మగు సౌకుమార్యముచే మనోహర మైచదియు నగు వస్తుస్వరూపము ప్రతిపాదించబడినది. ఇప్పుడు (అలంకారనిరూపణమున) స్వాభావికసౌకుమార్య మనోహర మగు ఆ వస్తుస్వరూపమే కవిప్రతిభోల్లిఖిత మగు లోకోత్తరాతిశయ ముతో ప్రకాశించినట్లు నవనిర్మితమై ఏ విధముగ మనోజ్ఞముగ చేయబడునో నిరూపించుచున్నాము అట్టి భూషణవిన్యాసముచే నేర్పడిన సౌందర్యాతిశయము లేనిచో ఒక వస్తువు స్థితిమాత్రముచే (భూతత్వ నిమిత్తభూతం = ఉన్న వని చెప్పకొనుటకు నిమిత్తమైనంతమాత్రమున) సహృదయాహ్లాదకారి కాజాలదు.

ఇచట “అభిధాయాః ప్రకారౌ స్తః” అను మాటలతో ప్రారంభ మగు రెండు అంతరశ్లోకములను చెప్పి యున్నాడు కాని గ్రంథపాతముచే అవి అస్పష్ట ముగ నున్నవి.

రసవదలంకారమును స్వాభిప్రాయము ప్రకారము నిరూపించు చున్నాడు:-

కా. యథా స రసవన్నామ నర్వాలంకార జీవికమ్

కావ్యైకరసతాం యాతి తథేదానిం వివిచ్యతే.

14

రసేన వర్తతే కుల్యం రసవత్త్వ విధానతః

యోఽలంకారః స రసవత్ తద్విహ్లాదనిర్మితే.

15

“(పూర్వపర్యాఖ్యాత మగు ఆలంకారము)” సర్వాలంకారములకును జీవితమై ఏ విధముగ కావ్యమున ప్రధానసారముగ అగునో ఆ విధము ఇప్పుడు వివేచింపబడుచున్నది.”

“ఏ ఆలంకారము (కావ్యమున) రసవంతము చేయుటచే రసముతో తుల్యముగ నుండునో అది సహృదయాహ్లాదకారి యగుటచే ‘రసవత్’ అగును.”

వ్యా. పూర్వము నిరాకరింపబడిన స్థితి గల రసవత్ అనెడు ఆలంకారము ఏ విధముగా, కావ్యైక సారథాం యాతి = కావ్యముయొక్క ప్రధాన సర్వస్వత్వమును బొందునో, సర్వాలంకార జీవితం = నమస్తమైన ఉపమాద్యలంకారములకు జీవితముగా ఏర్పడునో, తథా = ఆ ప్రకారముచే, వివిచ్యతే = విచారించబడుచున్నది, లక్షణోదాహరణభేదముచే విస్తరింపబడు చున్నది.

ఆ రసవదలంకారమునకే రసేనేత్యాది కారికచే లక్షణము చెప్పుచున్నాడు ఏ ఆలంకారము కలదో అది రసవత్-అని అన్వయము. ఏ రూప శాధ్యలంకారము ఈ విధముగ నుండునో అది ర స వ త్ అని చెప్పబడును. ఆలంకారములు న్యరూపముచేతనే అట్లగుచున్నవా? ‘రసేన వర్తతే తుల్యమ్’ రసేన = శృంగారాదిరసముతో, తుల్యముగ నుండును (బ్రాహ్మణకర్మ చేయుటచే) క్షత్రియుడు ఏ విధముగ బ్రాహ్మణుని వలె నున్నాడని చెప్పుదుమో అట్లే (రసకార్యమును చేయుటచే ఈ లంకారము కూడ రసవత్ గ (రసము వలె) నుండును.) సః = ఆ రసవదలంకారము, ఏ కారణము వలన? రసవత్త్వ విధానతః = రసముకలది కావున, రసవత్తుకావ్యము; దానియొక్క భావము (ధర్మము) రసవత్త్వము. దానియొక్క విధానము వలన, అనగా సరవత్త్వమును సంపాదించుట వలన, ‘తద్విదాహ్లాదనిర్మితేశ్చ’ — తత్ = కావ్యమును, విదన్తి = తెలిసికొందురు గాన, తద్విదః = తద్జ్ఞాలు; వారికి ఆహ్లాదనిర్మితేః = ఆనందమునుకలిగించుట వలన. రసము-ఏ విధముగ కావ్యమునకు రసవత్త్వమును, కావ్యమర్మజ్ఞుల కానందమును కలిగించునో అట్లే ఉపమాద్యలంకారము కూడ అఉభయమును కలిగించుచు విశిష్టరూప మగు రసవదలంకారముగ నేర్పడును. ఎట్లనగా —

“ఉపోధరాగేణ విలోలతారకం

తథా గృహీతం శశినా వి శాముఖమ్.

యథా సమస్తం తిమిరాంశుకం తయా

పురోఽపి రాగాద్గతం న లక్షితమ్!”

61

“సాంధ్యరాగమును ధరించిన (కాముక పక్షమున ప్రేమోన్మత్తులైన) చంద్రునిచే (శశియను నాయకునిచే, చంచలమైన నక్షత్రములు గల(కంటి గ్రుడ్డు కల) రాత్రియొక్క ప్రారంభము (నిశయనెడు నాయికయొక్క మొగము) ఆ విధముగా గ్రహింపబడినది; ఏ విధముగా ననగా, సాంధ్యరాగముచే (ప్రేమా వేశముచే) ముందుగనే జారిపోయిన అంశుకము వంటి అందకారము (నల్లని మేలి మనుగు లేదా వస్త్రము) దాచే (అమెచే) చూచుకొనబడలేదు.”

వస్తుసమారోపము ఉన్నప్పుడు రూపలంకార మనియు, వ్యవహారసమారోపమున్నపుడు సమాసోక్తి యనియు చెప్పుదురు ఇచట ప్రస్తుత మగు నిశాచంద్రవృత్తాంతమున లింగశ్లేషాది సాహాయ్యముచే అప్రస్తుత నాయికానాయక వృత్తాంత సమారోప మున్నది గాన ఇది సమాసోక్తి. కాని కుంతకుడు వ్యవహారసమారోపమును గూడ రూపకముగా గ్రహించి వ్యాఖ్యానించుచున్నాడు.

ఇచట తమ సమయమునకు ఉచిత మగు సుకుమార స్వరూపము గల నిశాచంద్రుల వర్ణనయందు, ఆరోపిత మగు కాంతవృత్తాంతము (కాంత వృత్తాంత మనగా ఏక శేషచే కాంతాకాంతుల వృత్తాంతము-యని యర్థము.) కవిచే కూర్చబడినది. అది శ్లేషచ్ఛాయచే మనోహర మగు విశేషణముల వక్రత్వముచేతను, (శశినిశాశబ్దముల) పిశిష్టలింగ సామర్థ్యము చేతను.....కార్యమునకు సర సత్వమును కూర్చుచు, సహృదయహృదమును చేయుచు రసవదలంకారత్వమును స్వయముగనే పొందుచున్నది. (తాను సరస మగు అలంకారముగ ఏర్పడుచున్నది).

రసవదలంకారమునకు అభిజ్ఞానశాకుంతలమునుండి మరి యొక ఉదాహరణమును చూపుచున్నాడు. శకంతలను బాధించుచున్న భ్రమరమును చూచి దుష్కంతు డన్న మాటలివి.—

1. ఇదిపాణిని విరచితశ్లోకమని సుభాషితావళి. శార్దూలపద్ధతి మొదలగు గ్రంథములు చెప్పుచున్నవి.

“చలాపాంగం దృష్టః స్పృశసి బహళో వేషధుమశీం
రహస్యాఖ్యాయీవ స్వనసి మృదు కర్ణాంతికచరః.
కరోవ్యాధూన్వత్యాః పిబసి రతినర్వస్వ మధరం
వయం తత్త్వాన్వేషాన్మధుకర హతాః త్వం ఖలు కృతీ” 82
(అభి.శా. I-24)

“ఓ మధుకరమా! చంచలములగు నేత్రాంతములతో చూడబడుచున్న వాడవై భయముచే వణకుచున్న ఈమెను అనేకపర్యాయములు స్పృశించుచున్నావు. చెవి ప్రక్కతిరుగుచు రహస్యమును చెప్పువాడవు వలె మృదువుగా ద్వని చేయుచున్నావు. హస్తములను కదల్చుచున్న ఈమెయొక్క రతినర్వస్వమైన అధరమును గ్రోలుచున్నావు. (ఈమెను వివాహ మాదవచ్చునా కూడదా అని ఈమెకు సంబంధించిన) యథార్థవృత్తాంతమును అన్వేషించుచు మేము భగ్నాశులమై యుండ నీవు కృతార్థుడ వైతివి కదా!”

ఇచట పరమార్థ మేమనగా — భ్రమరముపై ఆరోపిత మగు కాంత వృత్తాంతరూప మగు రసవదలంకారము ప్రధానరస మగు శృంగారమునకు శోభాతిశయమును కలిగించుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా — “కపోలే ప్రతాలీ” ఇత్యాది పూర్వోదాహృత శ్లోకమున. ఇచట మన్యువునందు కామకత్వవ్యవహారము ఆరోపితమైనదై శృంగారమునకు శోభాతిశయమును కల్పించుచున్నది.

వి. రసవదలంకారము విషయమున ప్రాచీనాచార్యుల మతమునకును కుంతకుని మతమునకును రెండు విధములగు భేదము కనబడుచున్నది. ఇట్టి ఉదాహరణములలో ప్రాచీనాచార్యులు వ్యవహారసమారోపమును పురస్కరించుకొని సమాసోక్తిని అంగీకరింప కుంతకుడు వ్యవహారసమారోపము కూడ వస్తు సమారోపమే యని గ్రహించి, రూపకమును అంగీకరించినాడు. రెండవ భేద మేమనగా — ప్రాచీనాచార్యుల దృష్టి ఇట్టి సమాసోక్తులలో ప్రతీయమానముగ నున్న రసమువైపు పోలేదు. కాని కుంతకుడు ఈ రసమును పట్టియే దీనికి రసవదలంకార మని పేరు పెట్టినాడు అనగా కుంతకుని యభిప్రాయము ప్రకారము రూపకాద్యలంకారములనుండి గూడ ఇట్టి రసప్రతీతి కలిగినచో అవి రసవదలంకారము లగును, కానిచో మామూలు రూపకాద్యలంకారము లగును.

పూర్వపక్షి ఆశంకించుచున్నాడు:- ('ఉపోధ రాగేణ' ఇత్యాది శ్లోకములలో అంగీకరించిన విధమున 'క్షిప్తో హస్తావంగ్నః' ఇత్యాది (పూర్వోదాహృత) శ్లోకమునందు కూడ ఇదే న్యాయముచే రసవదలంకార ప్రత్యాఖ్యానము ఆయుక్తము కదా? సిద్ధాంతి చెప్పుచున్నాడు:- ఇది సత్యమే. అచట వివరంభ శృంగార మున్న దను వాదము మాత్రమే నిరాకరింపబడుచున్నది. ఆ శ్లోకమునం దున్న శ్లేషాలంకారము 'ఉపోధరాగేణ' ఇత్యాదులలో నున్న రూపకాదులతో తుల్యమైన వృత్తి కలదే గాన దానికి రసవదలంకారత్వము అనివార్యమే.

'ఇందోర్లక్ష్య' ఇత్యాది శ్లోకవ్యాఖ్యానావసరమున ప్రాచీనోక్త ప్రేయో రసవదాదులతో అలంకారములకు సంకర సంస్పృష్ట్యాదులు కూడ అంగీకరింప శక్యమకాదని చెప్పబడియున్నది. కాని ఈ రసవదలంకారముతో సంకరసంస్పృష్ట్యాదు లుండవచ్చు నని చెప్పుచున్నాడు-

వ్యా. మరియు అలంకారాంతర మున్నపుడు ఈ రసవదలంకారమును బట్టి వచ్చిన సంకరసంస్పృష్ట్యాది నామములను కూడ ప్రత్యాఖ్యానము చేయరాదు. ఎట్లనగా —

"అంగుళీభిరవ కేశసంచయం సంనిగ్మహ్య తిమిరం మరీచిభిః

కుడ్మలీకృతసరోజలోచనం చుంబితీవ రజనీముఖం శశీ" 65

"చంద్రుడు (నాయక వ్యవహారరూప ప్రతీయమానార్థమన-శశి యను నాయకుడు) వ్రేళ్లతో కేశసముదాయమును వలె తిమిరమును కిరణములతో నిగ్రహించి, ముకులీకృతము లగు సరోజములే నేతములుగా గల (ముకులీ కృతము లగు సరోజముల వంటి నేత్రములు గల, రాత్రి ప్రారంభసమయమును (రజని యను నాయికయొక్క ముఖమును) చుంబనము చేయుచున్నట్లున్నాడు." (ఇచట అంగుళీభిరవ మరీచిభిః అను చోట ఉపమ 'సరోజ లోచనమ్' అను చోట రూపకము. 'చుంబితీవ' అను నపుడు ఉత్పేక్ష.)

ఇచట రసవదలంకారము యొక్కయు, రూపకాద్యయొక్కయు కలయిక మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్నది. అందు 'చుంబితీవ రజనీముఖం శశీ' అనెడు ఉత్పేక్షారూప మగు రసవదలంకారము ప్రధానముగను ఉపమాదులు తదంగము లగు నిబద్ధము లైనవి. ఏలయన కేవల మగు (ఉపమాద్య సహకృత మగు) (ఆ ఉత్పేక్షారూప రసవదలంకారము) ప్రస్తుత (చంద్రోదయవర్ణన) పరిపోషణ

మునకు నిష్పన్నము కాదు (కావున ఇవట రసవత్తుకు ఉపమాదులతో సంకర మని భావము).

రసవదలంకారమునకు ఇతరాలంకారములతో సంకరమునకు మరి యొక ఉదాహరణమును కూడ చూపుచున్నాడు:-

“ఐన్ద్రం ధనుః పాండుపయోధరేణ శరద్ధదానార్ద్రానఖిక్షతాభమ్
ప్రసాదయన్తీ సకలజ్జుమిన్ద్రం తాపం రవేరభ్యధికం చకార” 88

“తెల్లని పయోధరముచే (మేఘము అనియు నైనమనియు రెండర్థములు) పచ్చిగా నున్న సఖిక్షతముతో సమానమైన కాంతి గల ఇంద్రధనుస్సును ధరించుచున్న శరత్తు (శరత్ అను పేరు గల నాయక యని ప్రతీయమానార్థము) సకలంకు డగు (ద్రువవర్తితుడని ప్రతీయమానార్థము) చంద్రుని (అపేరు గల మరియొక నాయకుని) ప్రసన్ను డగునట్లు (అనుదించునట్లు) చేయుచు రవి (అ పేరు గల మొదటి నాయకుని) తాపమును (మనస్తాపమును) అధిక మగునట్లు చేసెను”.

వి. ఇవట శ్లేషాది సామర్థ్యముచే శరత్తు అనెడు వేశ్య తన ఆర్ద్రానఖిక్షర ముతో కూడిన పయోధరమును చూపుట ద్వారా తత్కారణభూతు డగు ఒక నాయకునకు అనందమును కలిగించుచు మరి యొక ప్రతినిాయకునకు మనస్తాపమును కలిగించుచున్న దను ఆర్థము ప్రతీయమాన మగుచున్నది

“ప్రసన్న మగునట్లు చేయుచు శరత్తు, రవియొక్క తాపమును అధిక మగునట్లు చేసెను” అని శరద్భుతు సమయమున కల్గెడు పవార్థ స్వభావము, మేఘవాతక మగు ‘వారిద’ వంటి శబ్దముచే చెప్పకుండగా (అనగా ‘వారిద’ ‘అంబుద’ వంటి శబ్దములను ప్రయోగించినచో స్తనప్రతీతి కలుగదు గాన వాటిని ప్రయోగింపక ‘పయోధర’ అను ద్వ్యర్థకపదమును ప్రయోగించి యని యర్థము) (ప్రసాదింపవేయుచున్నదా అన్నట్లు ఉండి తాపమును అధికము చేసినదా అన్నట్లు ఉన్నది అని) ప్రతీయమానోత్ప్రేక్షారూప మగు రసవదలంకార ముచే, కనిభేద ఒకానొక (అపూర్వమగు) సౌందర్యమును ఆరోపింపబడినది. ఏలయన అర్థాంతర ప్రతీతిచే మనోహరము అగు సకలంకం ఇత్యాదులైన శబ్దాదులు (అదిపదముచే లింగాదులు) కూర్చబడినవి; ‘పాండువై న పయోధరముచే ఆర్ద్రానఖిక్షతము వలె నున్న ఇంద్రధనుస్సును ధరించుచున్నది’ అని శ్లేషోపమలు

కూడ దానికి అనుగుణముగ కూర్చుంటియున్నవి. ఈ విధముగ 'సకలంకుని కూడ సంతోషపెట్టుచు రెండవ వానికి అధిక మగు తాపమును కలిగించెను' అనెడు రూపకాలంకారమును బట్టి వచ్చిన వేశ్యాంగనా వృత్తాంత సమారోపము కూడ మిక్కిలి సమన్వయమును పొందినది ఇచట గూడ ప్రతీయమాన మగు రసవదలంకారము పదానము, ఉపమాదులు దానికి అంగములు అన నది, వెనుకటి శ్లోకమునందు వలెనే గ్రహింపదగినది.

దీని తరువాత కుంతకుడు ఈ క్రింది కుమారనంభవ శ్లోకమును గూడ ఉదాహరణముగా చూపినాడు:-

“లగ్నద్విరేఖాంజన భక్తి చిత్రం ముఖే మధుశ్రీః తిలకం ప్రకాశ్య రాగేణ తాలారుణ కోమలేన చూతప్రవాలోష్ఠ మలంచకార” 67

“వసంతలక్ష్మి ప్రారంభమునందే (మృణమునందు అని అర్థాంతరము) లగ్నమైన ద్విరేఖము లనెడు అంజనము యొక్క రచనచే చిత్రమైన తిలక వృక్షమును (నుదుటి బొట్టును) ప్రకాశింపజేసి తాలారుణకోమలమైన రాగముచే చూతప్రవాళ మనెడు అధరోష్ఠమును అలంకరించెను.”

వి. ఇచట గూడ ప్రతీయమానోద్భేదాపకముగ రసవదలంకారము నకు ఉపమాదులు అంగములు.

కుంతకుడీవిధముగ రసవదుదాహరణములు చూపి ‘ఇది రసవంతములగు అలంకారము లన్నింటిలో చూడఁబడిన వలె ప్రకాశించుచున్నది” అనివ్రాసెను. తరువాత రెండు అంతరశ్లోకముల నుదాహరించి (అవి గ్రంథపాఠముచే దుష్టపాఠములుగ నున్నవి), రసవదలంకార ప్రకరణమును “ఈ విధముగ సీరసములగు పదార్థములకు సరసత్వమును సంపాదించుటకై రసవదలంకారమును ప్రతిపాదించినాడు” — అని ముగించెను.

ఇప్పుడు స్వరూపమాత్రముతోడనే ఉన్న వస్తువులకు ఒకానొక అతిశయమును ఉద్దీపింపజేయుటకై దీపకాలంకారమును ఉపక్రమించుచున్నాడు. ప్రకాశింపజేయుటకు పదములను ఒట్టి అది వాక్యముయొక్క ఆదియందును మధ్యమునందును, అంతమునందును ఉండుచే, అది దీపక మనియు, మధ్యదీపక మనియు, అంత్యదీపకమనియుక్రియావదమే దీపకాలంకార మని పూర్వాచార్యులు చెప్పి యున్నారు.

ఇవట కుంతకునిచే నిర్దిష్ట డగు పూర్వాచార్యుడు భామమారు. భామమారు
దీపకాలంకార లక్షణమును ఈ క్రింది విధముగ ఇచ్చెను—

అదిమధ్యాంత విషయం త్రిధా దీపక మిష్యతే
ఏకస్యైవ త్రయవస్థత్వాదితి తద్ భిద్యతే త్రిధా
అమూని కుర్వతేఽన్వర్థామస్యాభ్యా మర్థ దీపనాత్
త్రివిర్నిదర్శనై శ్చేదం త్రిధా నిర్దిశ్యతే యథా

(II-25, 26)

“దీపకము అది విషయ మనియు, మర్థ విషయ మనియు, అంతవిషయ మనియు మూడు విధములుగ అంగీకరింపబడుచున్నది. ఒకే క్రియా పదము మూడు స్థానములలో నుండుటచే అది మూడు విధములుగా నుండును. ఇవి (ఈ క్రియాపదములు) అర్థమును దీపింపజేయుటచే దీనియొక్క (దీపకము యొక్క) నానుభవమును సార్థకమైన దానినిగ జేయుచున్నవి. ఇది మూడు ఉదాహరణములచే మూడు విధములుగ నిర్దేశింపబడుచున్నది” అని వీటి యర్థము.

కుంతకుడు భామహాక్రమ లగు ఉదాహరణములను ఈ క్రింది విధముగ చూపి లక్షణ సమన్వయమును చూపుచున్నాడు:—

“మదో జనయతి ప్రీతిం సానల్లం మానభజ్జురమ్
వ ప్రియాసల్లమోత్కణ్ఠాం సాసహ్యం మనసః శుచమ్” 68

“మాలినీరంశుక భృతః స్త్రియోఽలంకురుతే మధుః
హారితశుకవాచశ్చ భూధరాణా ముపత్యకాః” 69

“చీరీమతీ రరణ్యాపిః సరితః శుష్యదం భసః
ప్రవాసినాం చ చేతాంపి శుచిర స్తంనినీషతి” 70

(కా. అ. II 27-29)

“మదము ప్రేమను కలిగించుచున్నది. అది మానమును భగ్నమును జేయు (మానం భంగురం యేన సః అని బహువ్రీతి చెప్పుకొనవలెను) కామమును కలిగించును. అది ప్రియాసంగమోత్కంఠను కలిగించును. అది మనస్సుకు సహింపరాని దుఃఖమును కలిగించును.”

“వసంతము మాలలను, సన్నని వస్త్రములను ధరించిన స్త్రీలను అలంకరించుచున్నది. హారీతముల (పక్షిచిత్రము) యొక్కయు శుకముల యొక్కయు వాక్కులను అలంకరించుచున్నది. పర్వతముల ఉన్నత ప్రదేశములను కూడ అలంకరించుచున్నది.”

“గ్రీష్మము కీచురాళ్లు గల మహారణ్యములను, ఎండిపోవుచున్న ఉదకము. గల నదులను, ప్రవాసవంతుల మనస్సులను అంతము పొందింప నభిషింపుచున్నది (అంతము పొందింపనున్నది).”

ఇవట క్రియా పదములకు దీపకత్వము అనగా ప్రకాశకత్వ మున్నది. ఏలయన క్రియాపదముల చేతనే (ఇతర పదార్థములు) ప్రకాశింపజేయబడుచున్నవి (అనగా తమతో (క్రియాపదముతో) సంబంధించునట్లుగా స్థావింపబడుచున్నవి.

• ఈ శ్లోకములలో మొదటిది-ఆది దీపకమునకు కుదాహరణము. ఇందు ‘జనయతి’ అను క్రియాపదము శ్లోకమునందలి మిగిలిన మూడు పాదములతో సమన్వయించుచున్నది గాన అది దీపకపదము. అది శ్లోకాద్య చరణమున నున్నది-గాన అది దీపకము. ‘అలంకురుతే’ అను దీపకపదము-శ్లోకమధ్యమున నున్నది గాన రెండవ శ్లోకము మధ్య దీపకమున కుదాహరణము. ‘అంతం నిసీషతి’-అను దీపకపదము శ్లోకాంతమున నున్నది గాన మూడవ శ్లోకము అంత్యదీపకమున కుదాహరణము. దీపన మనగా క్రియాపదము ఇతర పదములను తనతో అన్వయించునట్లు చేయుట; ఇతర పదములు క్రియతో అన్వయించుట యని యర్థము.

కుంతకుడు భామహా క్త మగు దీపకలక్షణమును ఖండించుటకై ఎనిమిది దోషములను చూపుచున్నాడు:-

ఇట్లు చెప్పినచో దీపక మగు క్రియాపదముకంటె ఖిన్న మగు ఏ క్రియా పదమైనను గూడ ఒకే విధముగ నుండును గాన వివిధములగు దీపకము లుండవలసి వచ్చును.

వి. అనగా ఒక వాక్యములో నున్న క్రియతో కర్త, కర్మ, కరణము మొదలగు నవి ఎన్నియో అన్వయించును గాన వాటి కన్నిటికి ఆ క్రియాపదము

దీప్తకమే కావున క్రియతో కూడిన ప్రతి ఒక్క వాక్యము కూడ దీపకోదాహరణము కావలసి వచ్చును. ఈ విధముగ దీపకములు బహు సంఖ్యాకములు కావలసి వచ్చును.

మరియు శోభాకరత్వము యుక్తి శూన్యము కావున అలంకారత్వము అనుపపన్నము.

వి దేనికైనను శోభాకారిత్వ మున్ననే కాని అలంకారత్వ మంగీకరింపరాదు. క్రియ అదిమధ్యాంత గతమైతంత మాత్రమన అది ఇతర క్రియా విశేషణ మైన శోభాతిశయము నొకదానిని కూర్చుచున్న దని చెప్పవలెను. కాని భావహేతులు, అట్టి క్రియ శోభాతిశయ హేతువుగ నున్నదనుటకు యుక్తుల నేమియు చూపలేదు గాన దీపకమునకు అలంకారత్వము పొసగ దని భావము. ఇది రెండవ దోషము.

మరియు-క్రియాపదము మాట అటుండనిండు. వాక్యములో నున్న ఏ పద మైనను తనతో సంబంధించిన పదాంతరమును ప్రకాశింపజేయుట దాని స్వభావమే. వాక్యార్థస్వరూప మనునది పరస్పరాన్వయరూప సంబంధముపై ఆధారపడి యుండును కదా? ఈ విధముగ మరల అనంత దీపకాలంకారములు సంప్రాప్తించును.

వి. వాక్యములో నున్న కర్త, కర్మ, కరణము, వాటి విశేషణములు ఇవన్నీయు పరస్పర సంబంధములై అనగా ఒకదాని నొకటి ప్రకాశింప జేసికొనుచునే వాక్యార్థ బోధకములుగ నుండును. ఈ విధముగ మీరు చెప్పిన దీపకత్వము క్రియా పదములకే కాక ఇతర పదములకు గూడ నున్నది గాన అనంత దీపకముల వంగీకరింపవలసి వచ్చును. ఇది మూడవ విప్రతి పత్తి.

ఆది మధ్యాంతముల యందున్న క్రియాపదము ఒకానొక విధ మగు అతిశయమును కూర్చును. దానిచే దానికి అలంకారత్వము లభించును అని యన్నచో-అట్టి వాక్యాదులకు మాత్రమే అట్టి స్వరూపాతిశయము ఏది యున్నది?

వి. అనగా ఆదిమధ్యాంతముల యందు క్రియాపద మున్నచో శోభాతిశయము కలుగుచున్నది, ఇతర పదములు దీపకములుగ నున్న శోభాతిశయము కలుగుట లేదు అని చెప్పుటకు వినిగమక ప్రమాణ మేమి యున్నది? ఇతర

పదములచే గూడ అట్టి శోభ కలుగు నని చెప్పవచ్చును కదా? యని యభిప్రాయము. ఇది చతుర్థదోషము.

క్రియాపదము యొక్క ప్రకార భేదము నిమిత్తముగా గల, వాక్యము యొక్క ఏ ఆది మధ్యాంతము కలదో అది (ఆ ఆది మధ్యాంతము) తదర్థ వాచకములందు కూడ సంభవించును గాన అనంత దీపకములను అంగీకరింప వలసి యుండును.

వి. అనగా వాక్యమునందలి విభిన్న భాగములలో క్రియాపదము అన్వయించు తీరును బట్టి ఆ భాగములను ఆది యనియు, మధ్య మనియు, అంత మనియు చెప్పి దీపకలక్షణమును సమన్వయించుచున్నారు. కాని ఒకే విధమగు క్రియాపదమునకు బహులు ఆది మధ్యాంతములందు సమానార్థకములగు క్రియలను (ఉదా. జనయతి, ఉత్పాదయతి, ఇత్యాది సమానార్థక క్రియలను) ప్రయోగించుటచే దీపక ప్రకారానంత్యము వచ్చును కదా యని యభిప్రాయము. ఇది ిబదవ దోషము.

దీపకాలంకార స్థలమున ప్రయుక్త మగు వాక్యమధ్యము నందున్న క్రియా పదము త్యాదివ్యతిరిక్త మైననే కావ్య విశేష మని చెప్పవలసి యుండును. ఇది ఆరవ అనుపపత్తి.

లేదా-సమానరూపమున (ఆది మధ్యాంతములందు) విభక్తములై యున్న కారణ (క) ములను ఒక క్రియాపదము ప్రకాశింపజేయుచు దీపక మని చెప్ప బడినచో, ఆ పక్షమునందు కూడ కావ్య సౌందర్యాతిశయమును కలిగించుటకు కారణ మేమి అనునది చెప్పవలసియే యుండును.

ఈ విధముగ భానుమాని దీపక లక్షణమును ఖండించి, ఈ లక్షణము కంటె ఉద్భటుని లక్షణము యుక్తయుగ నున్న దని చెప్పుచున్నాడు —

ప్రస్తుతా ప్రస్తుతార్థముల సామర్థ్యముచే సంప్రాప్త మగునదియు, ప్రతీయ మానమును అగు సామ్యమే (దీపకము కాని) మరి యేదియును కాదు అని అభియుక్త తరులగు (ఉద్భటాదులు) ప్రతిపాదించియే యున్నారు.

“అదిమధ్యాంత విషయాః ప్రాధాన్యేతర యోగినః

అన్తర్గతోపమాధర్మా యత్ర తద్దీపకం విదుః”

(కా. సా. సం. 1-14)

ఉద్బుట లక్షణమున కుదాహరణము చూపుచున్నాడు—

“చంద్రమ్యస్తే కరిన్ద్వాః దిగ్గజ మదగస్త హారిత హృదయాః
దూఖం వనే చ కవయో భణితి విషమ మహాకవి మార్గైః”

“దిగ్గజ మదగందముచే హరింపబడిన హృదయములు గల కరిన్ద్రములు
వనమునందు దూఖముతో మెల్లిమెల్లిగ నడచుచున్నవి. వక్రక్తి విచిత్ర మగు
మహాకవి మార్గమున కవులు కష్టముగ నడచుచున్నారు.”

...దిగ్గజముల మదగందముచే హరింపబడిన మనస్సులు గల కరిన్ద్ర
ములు కాననమునందు ఏ విధముగ, అతికష్టముగ, సంపరించుచున్నవో,
ఆ విధముగ, భణితి విషమే = వక్రక్తి విచిత్ర మగు మహాకవి మార్గము
నందు...కవులు అని 'చ' శబ్దమున కర్థము.

ప్రస్తుతా వస్తుతముల నడుమ సామ్యము ప్రతీయమానము కాకున్నచో
దీపకము కాజానదు గాన 'అంతర్గతోపమా ధర్మాః' అను విశేషణమును లక్షణము
నందు చేర్చుట ఆవశ్యకమే యని ప్రతిపాదించి కుంతకుడు స్వాభీష్ట మగు దీపక
లక్షణమును చూపుచున్నాడు:-

కా. ఔచిత్యావహమహ్లానం తద్విదాహ్లాద కారణమ్

అశక్తం ధర్మ మర్థానాం దీపయద్వస్తు దీపకమ్.

16

“ఔచిత్యమును కలిగిండునదియు, వసివాడనిదియు, కావ్యజ్ఞుల కానంద
జనకమును, పదార్థముల అప్రకట మగు ధర్మమును ప్రకాశింపజేయునదియు
అగు వస్తువు దీపకము”

ఇప్పుడు మరి యొక విధముగ అలంకరించుటకు కారణభూత మగు దీపక
మును గ్రహించి, అపూర్వ మగు కావ్యరామణీయకమును సంపాదించుటకై మరి
యొక ప్రకారమున ఔచిత్యావహమిత్యాదికారికతో ఉపక్రమించుచున్నాడు. వస్తు
దీపకమ్ = నిర్దయాపమగు శస్తువు అలంకరణముగ, మరియొక క్రియ లేదు గాన
(ఆధ్యాహృతమగు) 'భవతి' అను దానితో సంబంధము. అట్టైనచో ప్రతి
యొక్క వస్తువునకును దీపకత్వము వచ్చును కదా యని యాశంకించుకొని చెప్పు
చున్నాడు— దీపయత్ = ప్రకాశింప జేయుచు, అలంకారముగ అగును. ఏది

దేనికి (అలంకారమగును) అని ఆశంకించుకొని చెప్పుచున్నాడు— ధర్మం = స్వభావవిశేషమును, ఆర్థానామ్ = వర్తనీయములగు అర్థములయొక్క. ఎట్టి ధర్మము? అశక్తమ్ = అప్రకటమైనది. ఏలయన- (ఆ ధర్మము) దానిచేతనే (దీపకము చేతనే) ప్రకాశింపజేయబడుచున్నది కదా? ఎట్టి స్వరూపము కలది? ఔచిత్యావహమ్ = ఔచిత్యం = ఔదార్యమును, ఏది కల్పించునో అది. ఇంకను ఎట్టిది? అష్టానమ్ = సూతనమైనది; ఇంతకు పూర్వము ఎన్నడును ఆస్వాదింప బడనిది. ఇట్టి స్వరూపము కలదగుటచే, తద్విదాప్లదకారణమ్ = కావ్యవేత్తల ఆనందమునకు నిమిత్తమైనది.

ఇచట గ్రంథపాఠముండుటచే కుంతకుడు దీపకాలంకారమును ఏవిధముగ విభజించెనో స్పష్టముగ తెలియుటలేదు. ఐనను వృత్తిశాహాయ్యముచే కాఠిక ఈ విధముగ విహింపబడుచున్నది—

కా. ఏకం ప్రకాశకం సన్తి భూయాంసి భూయసాం క్వచిత్

కేవలం పంక్తిసంస్థం వా ద్వివిధం పరిదృశ్యతే.

17

'(ఒక్కచో) ఒక్కటియే దీపకము ఉండును. మరికొన్నియడల అనేకములు అనేకములకు ప్రకాశములుగ నుండును. ఈ విధముగ కేవలము గాని, పంక్తిసంస్థము గాని రెండు విధములుగ కనబడుచున్నది',

దీని భేదములనే చూపుచున్నాడు— ద్వివిధం పరిదృశ్యతే = రెండు ప్రకారములు కలదిగ చూడబడుచున్నది, లక్ష్యమునందుకానవచ్చుచున్నది. ఎట్లు? కేవలం = అసహాయమైనది గాను (ఇతరములైన దీపకపదములు లేనిది గాను), పంక్తిసంస్థం వా = లేదా పంక్తియందు ఉన్న అది (అదీపకము). అనగా సమాన స్వభావముగల సహాయాంతరములచే (ఇతర దీపకపదములచే) ఏర్పడిన పంక్తియందు ఉన్నది. ఎట్లు? ఏకమ్. అనేక పదార్థములకు ఒక్కటి మాత్రమే ప్రకాశకముగ నున్నచో అది కేవలదీపక మని చెప్పబడును. ఎట్లనగా— (ప్రథమోన్మేషోదాహృత మగు) "అసారం సంసారం" ఇత్యాది శ్లోకము ఉదాహరణము. ఇచట 'చేయుటకు ఉద్యుక్తుడైనాడు' అను కర్తృవాచకము, సంసారాదులకు అసారత్వము మొదలగు ధర్మములను ప్రకాశింపజేయును (ఇది ఒక్కటియే కావున కేవల) దీపకాలంకార మైనది.

పంక్తిసంస్థము — భూయాంసి = దీపకములగు అనేక వస్తువులు, భూయసాం = అనేకమైన వర్ణనీయములకు, సన్నివాక్యచిత్ = కొన్ని విషయములలో నున్నచో (అది పంక్తిసంస్థము) (ఇతరాలంతా గ్రంథములలో దీనికే మాలాదీపక మని పేరు.) ఎట్లనగా —

కవికేసరీ వచనానాం మౌక్తికరత్నానాం అదివై కటికః

స్థానాస్థానం జానాతి కుసుమానాం చ జీర్ణమాలాకారః.

“కవి సింహము పదములయొక్కయు, పురాజరత్నపరీక్షకుడు మౌక్తిక రత్నములయొక్కయు, వృద్ధమాలాకారుడు పుష్పములయొక్కయు, స్థానాస్థానములను (ఏది దేనికి తగిన స్థానము; తగని స్థానము అను విషయమును) తెలిసి కొనగల్గుచున్నాడు.”

ఇదట ‘స్థానాస్థానం జానాతి’ అనెడు అనేకపద సముదాయము మూడు పాదములలో నున్న అనేకపదార్థములకు ప్రకాశకముగ నున్నది గాన ఇది పంక్తి సంస్థదీపకమునకు ఉదాహరణము. ఇదియే ఇతరాలంతాకుల మాలాదీపకము

చంద్రమయూభైర్నిశా, నలినీ కమలైః కుసుమగుచ్ఛైర్లతా

హంసైః శారదశోభా, కావ్యకథా సజ్జనైః క్రియతే గుర్యే

“చంద్రకిరణములచే రాత్రియు, కమలముచే కమలినీయు, పుష్పగుచ్ఛములచే లతయు, హంసలచే శరదృతుశోభయు, సజ్జనులచే కావ్యకథయు గొప్పదిగ తేయబడుచున్నది.”

ఇదట ‘క్రియతే గుర్యే’ అనెడు అనేకపదములు నిశమొదలగు అనేక వస్తువులకు దీపకములుగ నున్నవి గాన ఇది గూడ పంక్తిదీపకమునకు ఉదాహరణము.

దీని తరువాత లభ్యమగు వృత్తిని బట్టి పంక్తిదీపకము మూడువిధములుగ విభక్త మైనట్లు తెలియుచున్నది. కాని కారికాపాఠము దురూహ్యముగ నున్నది.

పంక్తిసంస్థ మనెడు రెండవది.....కారణమువలన మూడు విధములైనది. మూడు ప్రకారములు దేనికో అది యని విగ్రహము. అందు మొదటి ప్రకారము ‘భూయాంసి భూయసాం క్వచిద్ భవన్తి’ అని ఇంతకు పూర్వమే చెప్పబడినది.

రెండవది- మరి యొకచోట మరియొక దీపకమును దీపింప చేయునది. మరియొకదానికి ఆతిథ్యమును కలిగించుట ద్వారా దీపకము. (ఈ రెండవ భేదము నకు దీపకదీపక మను పేరు కుంతకు దిద్ది యుండును.)

దీపితమై కర్మగా నున్న దేనిని, కర్తగా నున్న మరియొక ఏ దీపకము దీపింప చేయుచున్నచో అది ఒక దీపకము మరియొకదానిని దీపింపచేయుచున్నదిగాన (దీపితదీపకము). ద్వితీయ దీపకమునకు (దీపకదీపకమునకు) ఉదాహరణమెట్లగుగా-

“క్షోణీమండల మండనం నృపతయః తేషాం శ్రీయో భూషణం
తాః శోభాం గమయత్యచావలమిదం ప్రాగల్భ్యతో రాజతే.
తద్భూష్యం నయనర్తనః తదపిచేచ్ఛార్మక్రియా లంకృతం
విభ్రాణో¹ యది యత్తయా త్రిభువనం చేత్తుం వ్యవస్థేదపి” 76

“భూమండలమునకు రాజులు అలంకారము. వారికి లక్ష్మి అలంకారము. లక్ష్మికి స్థిరత్వము అలంకారముగ నుండును. అది ప్రాగల్భ్యముచే ప్రకాశించును. దానిని అలంకరించునది నీతిమార్గము, అదిగూడ శౌర్యక్రియచే అలంకరింపబడినచో అట్టిదానిని (నయమార్గమును) అవలంబించినవాడు ఈ త్రిభువనమును గూడ ఇది ఇంతమాత్రమే అని పరిచ్ఛేదముచేయుటకు గూడ ఉద్యుక్తుడు కావచ్చును”.

ఇవట ఉత్తరోత్తర పదార్థములు (రాజు, లక్ష్మి మొదలగునవి) పూర్వ పూర్వపదములకు (క్షోణీమండల నృపత్యాదులకు) దీపకము లగు విధమున, ఒక మాలలో కవిచే కూర్చబడినవి.

¹ ఈ శ్లోకమున లక్ష్మమాన మగు ఉత్తరార్థపారము వినంఘ్రిలముగా నున్నది. దే లలితప్రతిలో నున్న “దూష్యం” అనుదానిని ‘భూష్యం’ అనియు, ‘ఇయత్తదా’ అనుదానిని ‘ఇయత్తయా’ అనియు మార్చి, అపుడుకూడ అర్థము కుదరకపోవుటచే ‘శౌర్యక్రియా’ అను పాఠమును “చేచ్ఛార్మక్రియా” అని మార్చి ‘ఇయత్తదా’ అను పాఠమును యథాస్థితముగానే ఉంచిన బాగుండునేమో అని వ్రాసినాడు. అట్లైనను అర్థము కుదురుట లేదుగాన ‘విభ్రాణం’ అను పాఠము ‘విభ్రాణా’ అని ఇవట మార్పు బడినది.

ఇంకను ఎట్లనగా-

“శుచి భూషయతి శ్రుతం వపుః ప్రశమస్తస్య భవత్యలంక్రియా
ప్రశమాభరణం పరాక్రమః స నయాపాదితసిద్ధిభూషణః” 77

(కిరా. II-82)

శుద్ధ మగు శాస్త్రాభ్యాసము శరీరమును అలంకరించును. దానికి ప్రశమము అలంకార మగును. ప్రశమమునకు అలంకారము పరాక్రమము, అది నీతితో సంపాదించబడిన అలంకారము గలది”

ఇవట శ్రుత ప్రశమాద్యుత్తరోత్తరపదార్థములు వపుఃశ్రుతాది పూర్వ పూర్వపదార్థములను అలంకరించునవిగ మారూపమున కూర్చబడినవి గాన ఇది పంక్తిసంస్థదీపక ప్రథమ భేదమునకు ఉదాహరణము.

ఇంకను - ఎట్లనగా- (పూర్వోదాహృత మగు) ‘దారుతా వపురభూషయ దాసామ్’ ఇత్యాదికము.

ఈ శ్లోకార్థము నందే (కారికార్థమునందే) ‘దీపక’ అనుదాని స్థానమున “దీపిత” అను పాఠాంతరమును భేసి మూడవ ప్రకారమును కూడ వ్యాఖ్యానింపవలెను.

(దీనిని పట్టి వైన మూలమునం దున్న “దీపకం దీపయత్యన్యత్రాన్యత్” అనునది కాలికాశాగ మని తెలియుచున్నది. దీనిలో “దీపకం” అనుదానికి బదులు “దీపితం” అని భేర్చి ‘దీపితం దీపయత్యన్యత్రాన్యత్’ అని పఠించవలెనని యర్థము.)

దీనియర్థ మిది- దీపితం = మరియొక దానిచే ఉత్పాదిత మగు అతి శయ్యము గందిగ చేయబడిన ఏ వస్తువు కలదో, దానిని కర్త యగు మరియొకటి దీపింపజేయుచు ఉత్తేజితము జేయును.....ఎట్లనగా-

శామహోదాహృత మగు “మదో జనయతి ప్రీతిమ్” ఇత్యాది శ్లోకము.

“మదముప్రీతిని కలిగించుచున్నది” ప్రీతి మానభంగురమగు అనంగ భావమును కలిగించుచున్నది’ అది ప్రయాసమాగమోత్కంఠను కలిగించుచున్నది’ అనునపుడు ప్రయాసమాగమోత్కంఠను కలిగించుట అనునది ‘మానభంగురం’ అనెడు విశేషణముచే దీపిత మగు ప్రీతి అనుదానిని దీపింపజేయుచున్నది గాన ఇది దీపితదీపకమున కుదాహరణము.

పూర్వపక్షి ప్రశ్నించుచున్నాడు- వెనుక పూర్వాచార్యులు గూడ దీనినే ఉదాహరించినారు కదా! మొదట దానిని నిరాకరించి ఇప్పుడదియే సరిగ నున్నట్లు చూపబడినది; (సమాధానము) నిజమే పల్కితివి. ఇదిగో అభిప్రాయము చెప్పుచున్నాను. ఒక్కక్రియాపదము మాత్రమే దీపక మని వారి తాత్పర్యము. కాని మా అభిప్రాయ మేమనగా- కర్తృపదాదులను బట్టి ఏర్పడు దీపకములు అనేక విధములుగ సంభావ్యములు అని.

కా. యథాయోగిక్రియాపదం మనఃసంవాది తద్విదామ్

వర్తనీయస్య విచ్చిత్రేః కారణం వస్తుదీపకమ్.

18

“తనతో అనుకూల మగు విధమున సంబంధించు క్రియాపదము కలదియు, కావ్యజ్ఞుల మనస్సుతో సంబంధించునదియు, వర్తనీయ మగు విషయము యొక్క శోభకు కారణభూతమును అగు వస్తువు దీపకము.”

‘యథాయోగి క్రియాపదమ్’ ఇత్యాది కారికచే ఈ విషయమును ఉపసంహరించుచున్నాడు. యథా = ఏ ప్రకారముచే, యుజ్యతే = యుక్తమగునో అట్టి యథాయోగి యగు క్రియాపదము దేనికో అదీయథాయోగి క్రియాపదము. దీపకమన క్రియ ఒక వస్తువుతో ఏ విధముగ సంబంధమును అనుభవించుటకు శక్తమగునో (ఆ విధముగ కూర్చబడును.) ఇంకను ఎట్టిది? ‘మనః సంవాది తద్విదామ్ . తద్విదామ్ = కావ్యజ్ఞుల, మనసి సంవదతి = చిత్తమునందు ఏది ప్రతివలించునో అది. ఇంకను ఎట్టిది? ‘వర్తనీయస్య విచ్చిత్రేః కారణమ్’. వర్తనీయస్య = ప్రస్తుత మగు పదార్థముయొక్క, విచ్చిత్రేః = శోభకు, కారణమ్ = నిమిత్త మైనది.

దీపకాలంకారము తరువాత కుంతకుడు రూపకాలంకారమును నిబంధించుచున్నాడు. ఏకదేశ వృత్తిత్వము, అనేక దేశ వృత్తిత్వము, అనునవి దీపక రూపములకు రెండింటికి తుల్యములే గావున దీపకాలంకారము తరువాత రూపక నిరూపణ మని కుంతకుడే “ఏకదేశ వృత్తిత్వ మనేక దేశ వృత్తిత్వం చ రూపకస్య దీపకేన సమాఙ్గమితి తదనంతరమస్యో పనిబన్ధనమ్” అను వాక్యమున చెప్పెనని దే గారు అధః నూచికలో తెలివియున్నారు.

‘యన్మూలా సరిసోల్లేఖా’ (II-14) అను కారికలో రూపకమునకు ఉపచార వక్రతయే జీవిత మని కుంతకుడు చెప్పియున్నాడు—(యస్మాదపచార వక్రతా

జీవితమేతదలంకరణం ప్రథమమేవ సమాఖ్యాతమ్-'యన్మూలా సరసోల్లేఖా రూపకాది రంకృతిః' ఇతి) ఇప్పుడు రూపక భేదములను చెప్పుచున్నాడు (ఏవం చ రూపకాది సామాన్యలక్షణముల్లిఖ్య ప్రకార పర్యాలోచనేన తమే (దే)వోన్మీలయతి-ఈ విధముగ రూపకాది సామాన్య లక్షణము చెప్పి ప్రకార భేద నిరూపణముచే దానినే విశదీకరించుచున్నాడు). భామహాను అంగీకరించిన, సమస్తసమ విషయము, ఏకదేశ వివర్తి యను భేదద్వయమును కుంతకుడు కూడ అంగీకరించినాడు. కాని లిఖిత ప్రతిలోని పత్రములు ఆ స్తవ్యస్తము లగుటవలన కాబోలు రూపకాలంకార లక్షణము ఇచట వచ్చుటకు బదులు పర్యా యోక్తాలంకారము తరువాత వచ్చినది. ఆ లక్షణాదికమునకు ఇది యుక్తస్థాన మగుటచే అది ఇచటనే చూపబడుచున్నది.

కా. ఉపచారైక సర్వస్వం యత్ర తత్ సామ్యముద్వహత్

యదర్పయతి రూపం స్వం వస్తు తద్రూపకం మతమ్. 18

"ఎవట, ఉపచారమునకు ప్రధాన జీవిత మగు ఆ (లోకప్రసిద్ధ మగు) సామ్యమును వహించుచున్నదై ఏ వస్తువు తన స్వరూపమును అర్పించునో అది రూపక మని చెప్పుదురు."

ఉపచారైక్యాది శ్లోకముచే రూపకమును వివరించుచున్నాడు. 'వస్తు తద్రూపకం విచుః'-ఆ, వస్తు=పదార్థ స్వరూపమును రూపక మనెడు పేరు గల అలంకారమునుగా తెలిసికొనుచున్నారు. 'జనాః' అనునది అధ్యాహారము. ఎట్టిది: 'యదర్పయతి' మొ. యత్ = కర్తయగు ఏది, అర్పయతి=అర్పించు చున్నదో. దేనిని: స్వం=తన సంబంధమైన, రూపమును-అనగా వాచకాత్మక మగు వాక్య స్వభావమును. ఇది అలంకార ప్రస్తావ మగుట వలనను, స్వసంబంధి యగునది అలంకారమే అగుట వలనను (అలంకార మగు ఆరోహ్య మాణ వస్తువు తన స్వరూపమును ఉపమేయమునకు సమర్పించుచున్నది అని యర్థము). ఏమి చేయుచు: 'సామ్యముద్వహత్'—సమత్వమును ధరించుచు. అంతియే కాని జన్యత్వము ప్రమేయత్వము మొదలగు సామాన్య ధర్మము కాదు ఏలయన పూర్వోక్త లక్షణ మగు సామ్యముచే వర్ణనీయ మగు వస్తువు సహృదయ హరిత్వమును పొందును. 'ఉపచారైక సర్వస్వమ్'—ఉపచారః = తత్త్వము యొక్క (జన్య వస్తుత్వము యొక్క-అనగా ఉపమేయమునందు ఉపమానత్వము

యొక్క) ఆరోపము, దానికి, ఏకం సర్వస్వమ్ = కేవలమే అయిన జీవితము. ఏలయన ఉపచార ప్రవృత్తి సామ్యమును బట్టి ఏర్పడును కదా? ఏలయన — 'యన్మూలా సరస్వోద్దేఖా రూపకాది రలంకృతిః' అను కారికార్థమున (చూ. ప్రె. II-14) ఈ రూపకాలంకారమునకు ఉపచార వక్రతయే జీవిత మని మొదటనే ప్రతిపాదించబడినది. కావుననే, సహృదయ హృదయ సంవాదమును బట్టి కేవలము 'ముఖమే చంద్రుడు' ఇత్యాదులందే కాక పూర్వోదాహృత మగు 'కిం తారుణ్య తరోః' ఇత్యాది శ్లోకమునందు గూడ (చూ. ప్రె. I-192). రూపకాలంకారము ఉన్నది. కావుననే ఉపమానముకంటె న్యూనముగ గాని అధికముగ గాని ఉన్న సామ్యము దానికి (రూపకమునకు) నిమిత్తము కాదని చెప్పుటలో సహృదయులే ప్రమాణము.

ఈ విధముగ రూపకాలంకార సామాన్య అక్షణమును చెప్పి దానికి సంబంధించిన భేదములను చెప్పుచు దానినే వివరించుచున్నాడు—

కా. సమస్త వస్తు విషయ మేకదేశవివర్తి చ.

ఇది సమస్త వస్తు విషయ మనియు, ఏకదేశవివర్తి యనియు రెండు విధములు.

సమస్త మగు వస్తువు దేనికి విషయమో అది సమస్త వస్తు విషయము. దీని యర్థ మిది—ప్రధానముగ వాచ్యములై సకల వాక్యమునకును సంబంధించిన అన్ని అభిధేయములును అలంకార్యములుగ నుండి, సుందర మగు తన (ఉపమానము యొక్క) రూప స్వభావమును సమర్పించుటచే రూపాంతరమును పొందింపబడినవై దేనికి గోచర మగునో (అది సమస్త వస్తు విషయము). (అనగా ఒక వాక్యమునందలి ప్రధాన పదార్థము లన్నింటి యందును ఉపమాన త్వారోప మున్నచో అది సమస్త వస్తు విషయ రూపకము).

ఎట్లగుగా—

“మృదుతనులతావస్తాః సుందరవనేందు బింబసిత పక్షాః

మన్మథ మాతంగమదో జయత్యహో తరుణతారంభః”

80

“మృదు వగు తనులతకు వసంతమును, సుందర మగు ముఖ చంద్ర బింబమునకు శుక్ల పక్షమును, మన్మథ గజమునకు మదమును అగు యౌవ నారంభము సర్వోత్కృష్టముగ నున్నది.”

ఇచట తనువునందు అతాత్పారోపము, ముఖమునందు చంద్రబింబత్పా
రోపము, మన్మథుని యందు మాతంగత్పారోపము చేయబడినవి. విష్ణుట తను
లలాది సంబంధమును అనుసరించి యౌవనారంభమునకు వసంతతత్ప, కుక్ల
పక్షతత్ప, మదత్పారోపము చేయబడినది. ఈ విధముగ వాక్యమునందలి ప్రధాన
పదార్థము అన్నింటి యందును రూపక మున్నది గాన ఇది సమస్త వస్తు
విషయము.

ఇప్పుడు ఏకదేశవివర్తి రూపకమును వివరించుచున్నాడు —

వి. కామహంతు సమస్త వస్తు విషయము, ఏకదేశవివర్తి అను రెండు
రూపక భేదముల నంగీకరించి మొదటి భేదమునకు —

“శీకరాంభోమదస్పృజస్తుశ్చౌ జలదదన్తినః

నిర్భాన్తో మదయన్తీమే శక్రకార్ముక వారణాః”

అను శ్లోకమును, రెండవ భేదమునకు ‘తడిద్వలయకఙ్కాణామ్’ ఇత్యాదీశ్లోకము
ను ఉదాహరణముగ చూపెను. ‘ఏకదేశవివర్తి’ అనుదాని యర్థమును గాని ఉదా
హరణమునందు తత్పమన్వయమును గాని ఆతడు చూపి యుండలేదు. కాని
తద్వ్యాఖ్యాత యగు ఉద్భటుడో, మరి అశ్శులెవ్వరో చేసిన వ్యాఖ్యానమును
దృష్టిలో నుంచుకొని కుంతకు దిచట వ్రాయుచున్నట్లు తోచును.

ఇచట ఛందాదారులు ‘ఏకదేశముచే, వివర్తతే = విమచిత మగుచున్నది
లేదా విశేషరూపమున ఉన్నది కావున ‘ఏకదేశవివర్తి’ అని వ్యాఖ్యానించి
యున్నారు. (అనగా—వాక్యమునందలి ఒక భాగమున రూపణము న్యూనముగ
ఉన్నచో లేదా వాక్యమునందలి ఒక భాగమునందు విశేషరూపమున రూపణ
మున్నచో అది ఏకదేశవివర్తి యని వారి యభిప్రాయము). ఈ రెండు విధము
లగు వ్యాఖ్యయు అయత్తమే. (న్యూనాధిక్యములను చేర్చక ఈ విధముగ
అర్థము చెప్పవలెను) వాక్యమునందలి ఒక భాగమునందు మాత్రమే ఏది తన
స్వభావమును సమర్పించుట యను రూపణమును ‘కూర్చునో’ అది ఒకదేశము
నందు మాత్రమే ఉండుటను బట్టి ఏకదేశవివర్తి యని చెప్పబడును. ఎట్లనగా

“తడిద్వలయ కఙ్కాణాం వలూకా మాల భారిణామ్

పయోముచాం ధ్వనిర్ద్వితో దునోతి మమ తాం ప్రియామ్”

“మెరుపుల పంపులే కష్టాలుగా (నడుమునకు చుట్టిన అలంకారములుగా) కలిగి, బలాకాపంక్తు లనేకు మాలలను ధరించుచున్న మేఘములయొక్క ధీర మగు ధ్వని నా ప్రయురాలిని పీడించుచున్నది”.

ఇచట పెద్దదొంగలయములను కష్టాలుగను, బలాకాలను మాలలుగను రూపణము చేయుట జరిగినది. కాని మేఘములను మాత్రము ఏనుగులుగ రూపింప లేదు గాన ఇది ఏకదేశవిపత్తిరూపకాలంకారము. ఇది ఎంతయు యుక్తి యుక్త ముగ నున్నది. ఏలయన అలంకార్యమునందు శోభాతిశయమును కూర్చుడియే అలంకారప్రయోజనము ఇంతకు మించి మరియొక ప్రయోజన మేదియును లేదు. (కావున ఇచట వాత్సేకదేశమునందున్న రూపకము గూడ శోభాదాయకముగ నున్నది గాన ఇది అలంకార మని యర్థము).

అవ. ఇప్పుడు ఒకభాగమున అధిక్యము లేదా ఒక భాగమున న్యూన త్వము ఉన్నచో అది ఏకదేశవిపత్తి యని చెప్పిన పక్షద్వయము నందును దోష మును చూపుచున్నాడు.

వ్యా. మీరు చెప్పిన విధముగ—దీనిచే (ఏకదేశవిపత్తిరూపకముచే) రూపకాపేక్షయా లిన్న మగు ఏదియో యొక వైలక్షణ్యము సంపాదించబడు చున్నది అని అంగీకరించినచో అప్పుడు ఇది రూపకాలంకారభేదములలో నొకటి అని చెప్పటకు అవకాశ ముండదు. (అలంకారాలంతర మని చెప్పవలెను) దాని మాట అటుండ—(ఏకదేశేన విపత్తతే విఘటితే యచి అర్థము చెప్పినచో) కష్టాది నిమిత్తముల (రూపకనిమిత్తము లగు ఉపమానముల) ఆరోపణమునకు ఉచిత మగు ముఖ్యవస్తు విషయమున (గణవిషయమున) విఘటిత మగుటచే (అనగా ముఖ్య మగు గణత్వారోపణము లేకుండుటచే) అలంకారదోషత్వము దుర్నివార మగును. కావున వేరొక విధముగ సమాధానము చెప్పవలసి యున్నది. రూపకాలంకారముయొక్క యధార్థస్వరూప మేమనగా—వర్తనీయ మగు ప్రకృత వస్తువునకు (ఉపమేయమనకు) ప్రసిద్ధసౌందర్యాతిశయము గల పదార్థము (ఉపమానము) యొక్క సౌకుమార్యమును ఆధారముగ గొనెనదియు, సామ్య కృతమును, విసంవాదరహితమును అగు స్వరూపసమర్పణగ్రహణసామర్థ్యము—(అనగా ఉపమానముచే సమర్పిత మగు దాని స్వరూపమును గ్రహింపగలిగిన సామర్థ్యము). కావున ‘ముఖము చంద్రుడు’ అనునపుడు ముఖమే చంద్రుడుగ

అగుచున్నది. అనగా చంద్రరూపమున కానబడుచున్నది. కావున ఈ అంకారము ఈ విధముగ నుండును.

దీని తరువాత కుంతకుడు మరి యొక ఉదాహరణమును చూపుచున్నాడు

“హిమాచలసుతావల్లి గాఢాలింగిత మూర్తయే
సంసారమరుమార్గైక కల్పవృక్షాయ తే నమః”. 83

“హిమాచలసుత యనెడు లతచే గాఢముగ ఆలింగిత మగు శరీరము కలిగి, సంసార మనెడు మరుమార్గమునందు ఏకైక కల్పవృక్షముగ నున్న నీకు నమస్కారము”.

ఇచట పార్వతియందు లతాత్వారోపము, సంసారమునందు మరుమార్గత్వారోపము, ఈశ్వరునియందు కల్పవృక్షత్వారోపము చేయబడినది గాన ఇది సమస్తవైషయరూపకమున కుదాహరణము.

ఇంకను ఎట్లనగా - ‘ఉపోదరాగేః’ ఇత్యాది పూర్వోక్తదాహరణము (మా. రసవదంతారోదాహరణము). ఇచట గూడ రక్తవర్ణ నక్షత్రాదులందు అనురాగత్వ కనీనికాత్వాద్యారోప మున్నది గాన రూపకాంకారము.

ప్రతీయమాన రూపకమున కుదాహరణ మెట్లనగా -

లావణ్యకాన్తి పరిపూరిత దిబ్బుభేరిస్మిన్

స్మేరేధునా తవ ముఖే సరసాయతాః.

క్షోభం యదేతి న మనాగపి తేన మన్యే

సువ్యక్తమేవ జలరాశిరయం పయోధిః. (ధ్వన్యా. II.) 84

‘ఓ సుందరములును విశాలములును అగు నేత్రములు కలదానా! లావణ్యకాంతిచే నింపబడిన దిగంతములు గల నీమఖ మిప్పుడు చిరునవ్వుతో కూడి యున్నను, ఈ సముద్రము కొంచెమైనను క్షోభను చెందుట లేదనగా దీనిని వట్టి ఇది జలరాశియే యని (ఁడయోరభేదః కావున ‘జలరాశి’యే యని) స్పష్ట మగుచున్నది”.

ఉచట సముద్రుడు క్షోభింపవలసి యున్నను క్షోభించుట లేదు అని చెప్పుటచే ప్రయోమ ఖమునందు చంద్రత్వారోపము గమ్య మగుచున్నది.

కా. నయన్తి కవయః కాంచిద్వక్రభావరహస్యతామ్

అలంకారాన్తరోల్లేఖసహాయం ప్రతిభావళాత్,

20

“కవులు తమ ప్రతిభచే ఇతరాలంకారములను గూడ సహాయముగ చేర్చి ఈ రూపకమునకు ఒకానొక వక్రభావరహస్యత్యమును కూర్చుచుందురు”.

దానినే మరియొక శోభను పురస్కరించుకొని విశిష్టరూపమున వివరించుచున్నాడు. ఈ రూపకాలంకారమునే, కాంచిత్ = అలౌకిక మగు, వక్రభావరహస్యతామ్ = వక్రతాపరమార్థత్యమును, నయన్తి = పొందించుదురు. వక్రతావిచ్చిత్తి సంపర్కముచే కలిగిన రామణీయకముచే అదియే మరియొక విధముగ భాసించునట్లు కూర్చుచుందురు. ఎట్టిదిః అలంకారాన్తరోల్లేఖసహాయమ్ = అలంకారాన్తరస్య = ససందేహము, ఉల్లేఖ మొదలగు మరియొక అలంకారముయొక్క, ఉల్లేఖః = వికాసము, సహాయః = కావ్యశోభాతిశయమును కల్గించుటలో నహకార్మి దేనికో అది దేనివలన పొందించుదుః ప్రతిభావళాత్ = తమ శక్తికి లొంగియుండుట వలన. అట్టి లోకాతిక్రాంతగోచర మగు విషయమున దానియొక్క కూర్పు చేయబడును. ఆ విధముగ ప్రసిద్ధి లేకపోవుటచే, ఎచట, నిర్దవ్యసహరావతరణము (అనగా ప్రసిద్ధోపమానరూపత్వాద్యారోపము) సాహసకార్యమువలె కన్పట్టునో, అచటనే మరియొక అలంకారమనేడు సహాయమును పైమెరుగుగా కూర్చుటచే, సహృదయహృదయసంవాదముచే నుందర మగు గొప్ప ప్రౌఢి ఉత్పన్న మగును.

దీని తిరవాత కుంతకుడు పూర్వోదాహృత మగు ‘కిం తారుణ్యతరోః’

86 (చూ. I-92)

అను శ్లోకమును, వ్రాతప్రతిలో దురూహ్యరూపమున నున్న మరియొక శ్లోకమును ఉదాహరణముగ చూపెను.

‘కిం తారుణ్యతరోః’ ఇత్యాదిశ్లోకమున వాక్యాలంకారముగ నున్న రూపకాలంకారమునకు ససందేహాలంకారము శోభాతిశయజనక మగు విధమున కూర్చబడినది అని కుంతకుడే ఆ శ్లోకము క్రింద చెప్పియున్నాడు.

కా. అప్రస్తుతోఽపి విచ్చిత్తిం ప్రస్తుతస్యావతారయన్

యత్ర తత్సామ్యమాశ్రిత్య సంబంధాన్తరమేవ వా

21

వాక్యార్థోఽనత్యభూతో వా ప్రాప్యతే వర్ణనీయతామ్

అప్రస్తుత ప్రశంసేతి కథితాసావలం కృతిః

22

“ఎచట, దానికి (రూపకమునకు) సంబంధించిన సామ్యమును గాని, మరియు సంబంధమును గాని ఆశ్రయించి, వాక్యార్థము గాని, అసత్య మగు పదార్థము గాని, అప్రస్తుతమే యైనను, ప్రస్తుతమునకు శోభను కూర్చుచు వర్ణనీయత్యమును పొందునో అది అప్రస్తుతప్రశంసాంకారముగ చెప్పబడినది”.

ఈ విధముగ రూపకమును గూర్చి విచారించి దానియొక్క దర్శన సంపద—అనగా రూపకమునందు కానవచ్చెడు సామ్యము ఆధారముగా గల అప్రస్తుత ప్రశంసను గూర్చి ‘అప్రస్తుతోఽపి’ ఇత్యాదిచే ప్రస్తావించుచున్నాడు. ‘అప్రస్తుత ప్రశంసేతి కథితాసావలంకృతిః’—అది అలంకార వేత్తలచే అప్రస్తుత ప్రశంస యనెడు పేరుతో చెప్పబడినది. ఎట్టిది : యత్ర = దేయిండు, అప్రస్తుతోఽపి = వివక్షితము కాకున్నను పదార్థము, వర్ణనీయతాం (ప్రతి) ప్రాప్యతే = వర్ణనా విషయముగా చేయబడునో. ఏమి చేయుచున్నదై : ప్రస్తుతస్య = వివక్షితార్థము యొక్క, విచ్ఛిత్తిం = శోభను, అవతారయన్ = ఉల్లసంపదేయుచు. ప్రస్తుత పదార్థము రెండు విధములుగ ఉండవచ్చును; వాక్యాంతర్యుత మగు పదమాశ్రయమునకు సంబంధించినది (అనగా పరమాశ్రయోద్య మగునది) మొదటిది, సకల వాక్యమునందును వ్యాపక మగు కార్యముగ నుండి (ఇచట కార్య మనగా ప్రతిపాద్య మని యర్థము) వివిధము లగు స్వభావాతిశయములతో కూడినదై ప్రాధాన్యముతో నున్నది రెండవది. కవులు రెండు విధములగు అప్రస్తుతార్థమును ప్రతీయమాన మగు విధమున మనస్సులో నుంచుకొని, దానికి విచ్ఛిత్తి విశేషమును కలిగించుటకై అప్రస్తుత మగు మరియు పదార్థమును ఈ అలంకారమున వర్ణించుచుండురు. ఏమి చేసి : తత్సామ్య మాశ్రిత్య- తత్ = అనంతరోక్త మగు రూపకాలంకారమునందలి, సామ్యం = సమత్వమును నిమిత్తముగ చేసికొని, సంబంధాంతరమేవ వా = లేదా నిమిత్తత్వము (కార్యకారణ భావము) మొదలగు మరియు యొక సంబంధమును ఆశ్రయించి, వాక్యార్థముగాని, అనగా పరస్పరాన్నిత పదసముదాయ రూప సకల వాక్యార్థము గాని, లేదా అసత్యమగు పదార్థము గాని (వైయాకరణబల

మతమున వాక్యార్థమే సత్యము; పద పదార్థములు అసత్యములు. కావున 'అసత్యభూతః' అనుదానికి 'అసత్యముగు పదము యొక్క అర్థము' అని యర్థము) అనగా—ఎచట సామ్యమునుగాని, తద్భిన్న మగు మరి యొక సంబంధమును గాని ఆశ్రయించి అప్రస్తుతమును ప్రస్తుత శోభకై కూర్చురో (అచట అప్రస్తుత ప్రశంసారంకార మని యర్థము).

సామ్య సమాశ్రయముచే వాక్యాంతర్భూత మగు ప్రస్తుత పదార్థ ప్రశంస ఎట్లనగా—

“లావణ్య సింధురవరై వ హి కేయమత్ర
యశ్రోత్పలాని శశినా సహ సంప్లవన్తే.
ఉన్మజ్జతి ద్విరద కుంభతటి చ యత్ర
యత్రాపరే కదలికాండ మృణాల దండాః” 86 (ధ్వన్యా).

“ఈ లావణ్య నది యేదియో అపూర్వముగ నున్నదే! ఇచట కలువలు చంద్రునితో పాటు తేలిపోవుచున్నవి. గజకుంభద్యయము వైకి తేలుచున్నది. ఇంకను అరటి స్తంభములు తామర కూడలును గూడ తేలియాడుచున్నవి.”

ఇచట తరుణి కటాక్షచ్ఛటా-ముఖ-కచ యుగ-శిరు యుగ-బాహు యుగములకు ఉత్పలాదులతో గల సాదృశ్యము నాధారముగ గొని అప్రస్తుతోత్పలాది వర్ణనము చేయుటచే ప్రస్తుత తరుణి నయనాదుల ప్రశంస చేయబడుచున్నది. ఇది సకల వాక్యాం తర్భూతము. కావున వాక్యాంతర్భూత పదార్థ ప్రశంసారూప మగు అప్రస్తుత ప్రశంసకు ఉదాహరణము

వ్యా. సామ్యమును ఆశ్రయించుటచే సకలవాక్య వ్యాపక మగు ప్రస్తుత పదార్థ ప్రశంస ఎట్లనగా—

“ఛాయా నాత్మన ఏవ యా కథమసావన్యస్య నిష్ప్రగృహో
గ్రీష్మోష్మాపది శీఠిల స్తలభువి స్ఫుర్జోఽనిలాదేః కుతః.
వార్తా వర్ష శతే గతే కిల ఫలం భావీతి వార్తైవ సా
ద్రాఘిమ్నా ముషితాః కియచ్చిరమహో తాలేన బాలా వయమ్” 87
(సుభాషితావళి)

“తనకే ఎందుకును అక్కరకు రాని నీడ నిరాఘాటముగ ఇతరుల కవయుక్త మగునటుల ఎట్లుఁ గ్రీష్మ సంబంధ మగు వేడిమిచే కష్టము కలుగు నపుడు, దాని క్రింద వల్లని వాయుస్పృహదీక మెట్లు? నూరు సంవత్సరములు దాదిన తరువాత వలము లించును అనెడు వార్త వార్తామాత్రమే. ఆహా, తెలివి తక్కువ వారమై మేము తాలవృక్షమును చూచి, దాని దీర్ఘత్వముచే ఎంత కాలము మోసపోయితిమో కదా!”

ఇచట వృథాసేవితు డగు బుద్ధి ధనికునకును, తాలవృక్షమునకును గల సామ్యమును మనస్సులో నుంచుకొని చేసిన తాలవృక్ష వృత్తాంత వర్ణనముచే ప్రస్తుత బుద్ధి ధనిక వృత్తాంతము గమ్యమగుచున్నది. కావున నిది సకలవాక్య వ్యాపక ప్రస్తుత పదార్థ ప్రశంసారూప మగు అప్రస్తుత ప్రశంసకు ఉదాహరణము.

దీని విమృట కుంతకుడు సాదృశ్య భిన్న సంబంధమును పురస్కరించు కొని యున్న వాక్యాంతర్యూత ప్రస్తుత పదార్థ ప్రశంసకు ఉదాహరణమును చూపుచున్నాడు:-

సంబంధాతరము నాశ్రయించుటచే వాక్యాంతర్యూత మగు ప్రస్తుతార్థ ప్రశంస ఎట్లనగా—

“ఇందుర్లి వై ఇవాంజనేన జడితా దృష్టిర్మృగీచా మివ
ప్రహ్లానారుణిమేవ విద్రుమలతా శ్యామేవ హేమ ప్రభా.
కార్కశ్యం కలయా చ కోకిల వధూ కంఠేష్వివ ప్రస్తుతం
సీతాయాః పురతశ్చ హస్త శిఖనాం బహ్వాః సగర్వా ఇవ” 88
(బాలరా. I-42)

“సీత ఎమట-చంద్రుడు మనిపూసి నట్లున్నాడు. ఆడ లేళ్ళ దృష్టి జడమై-ట్లున్నది. పొగడముల తీగయొక్క ఎరుపు వసివాడిపోయి నట్లైవది. బంగారు కొంతి నల్లబడినట్లున్నది. కోకిల వధూ కంఠముల యందు కొంచెముగ కర్కశత్వము ప్రారంభమైనట్లున్నది. నెమలి వింభములు నింద్యములు వలె నున్నవి.”

ఇచట 'చంద్రునకు మసిపూసికట్టన్నది' ఇత్యాది విధమున వర్ణించుటచే, విపరీతలక్షణచే, నీకా ముఖము చంద్రశోభాతీతాయి సౌందర్యముతో నొప్పుచున్నది ఇత్యాది రూపమున అర్థప్రతీతి కలుగుటచే నిది సాదృశ్యభిన్న సంబంధాశ్రయణముచే వాక్యాంతరూప ప్రస్తుత పదార్థ ప్రశంసారూపా ప్రస్తుత ప్రశంసకు ఉదాహరణము.

సంబంధాంతరమును ఆశ్రయించుటచే సకలవాక్య వ్యాపక మగు ప్రస్తుత ప్రశంస ఎట్లనగా—

పరామృశతి సాయకం ఊపతి లోచనం కార్ముకే
విలోకయతి వల్లభాం స్మిత సుధార్ద్రావక్త్రం స్మరః.

మధోః కిమపి భాషతే భువన నిర్జయగ్రాన్త్రావనిం.

గతోఽహ మితి హర్షితః స్పృశతి గోత్రలేఖా మహాః. 89

“మన్మథుడు బాణమును స్పృశించుచున్నాడు. ధనుస్సువై నేత్రములను ప్రసరింపజేయుచున్నాడు స్మితామృతముతో అర్ద్ర మగు ముఖము కలుగు నట్లగా వ్రీయురాలి వైపు చూచుచున్నాడు. భువనమునీతో ఏమేమియో చెప్పుచున్నాడు. నేనెప్పుడు భువన విజయగ్ర స్థానమును పొందితిని అని సంతసించుచు గోత్రలేఖను స్పృశించుచున్నాడు! ఏమి ఆశ్చర్యము!”

‘గోత్రలేఖ’ అనగా నేనీ మనకార్యమును సాధించితిని అని తన పేరును వ్రాసికొనెడు పత్రమని అర్థము కావచ్చును. లేదా ‘చూడు మన్మథుని ప్రతాపం’ అనచు తన పేరు ఉదాహరించుట కావచ్చును.

ఇచట మన్మథ చేష్టాతిశయము అప్రస్తుతము తరుణీ తారుణ్య ప్రారంభము ప్రస్తుతము

అప్రస్తుత మన్మథ చేష్టావర్ణనముచే ప్రస్తుత తరుణీతారుణ్య సహవతారము ప్రతీత మగుచున్నది గాన ఇది అప్రస్తుత ప్రశంస. ఇందు సాదృశ్యము కాక కార్యకారణ భావరూప సంబంధము (తారుణ్యావతారము కారణము. స్మరచేష్ట కార్యము) ఆశ్రయింపబడినది.

దీని ఏమృట కుంతకుడు అసత్యభూత వాక్యార్థ తాత్పర్యా ప్రస్తుత ప్రశంసకు ఉదాహరణముగ ప్రాకృత శ్లోకము నొకదానిని ఉదాహరణముగ

చూపియున్నాడు గాని దాని స్వరూపము గ్రంథ పాఠముచే దుర్జ్ఞేయముగ నున్నది.

ఈ విధముగ కవులలో ప్రస్తుత ప్రశంసా వ్యవహారము అతి విస్తృత రూపమున కాన నగుచున్నది కావున దానిని సహృదయులు స్వయముగనే ఊహించుకొనవలెను

(‘అప్రస్తుత ప్రశంసా’ శబ్దమునందలి) ‘ప్రశంసా’ శబ్దము ‘అర్థ ప్రకాశః’ మొదలగు శబ్దముల వలె విపరీత లక్షణచే ప్రవర్తించును.

అనగా—మహాదులు అదేతనము లగుటచే అవి స్వతః ప్రకాశ స్వరూప ములు కావు. కాని వాని, జ్ఞానము కలుగు సమయమున, ప్రకాశ స్వరూప మగు ఆత్మతో సంబంధము కలుగుటచే అవి కూడ ప్రకాశించుచున్న వని చెప్పుదుము. అట్లే అప్రస్తుత ప్రశంసా స్థలములందు వాస్తవమున ప్రశంస ప్రస్తుతములకే జరుగుచున్నది కాని అప్రస్తుతములకు కాదు.

కా. యద్వాక్యాస్తరవక్తవ్యం తదన్యేన సమర్థ్యతే

యేనోపశోభావిష్పత్త్యై పర్యాయోక్తం తదుచ్యతే.

28

“విచ్ఛిత్తి విశేషమును సంపాదించుటకై ఎవట, ఒక వాక్యముచే ప్రతిపాదించబడవలసిన యర్థము మరియొక వాక్యముచే ప్రతిపాదించబడునో అది పర్యాయోక్తాలంకారముగా చెప్పబడుచున్నది”

ఈ విధముగా అప్రస్తుత ప్రశంసను విచారించి, వివక్షిత మగు అర్థమును ప్రతిపాదించుటకు మరియొక ప్రకారముచే చెప్పుట అనునది ఉండుటచే, దీనితో (అప్రస్తుత ప్రశంసతో) చాల సామ్యము గల పర్యాయోక్తమును యద్వాక్యాస్తరేత్యాది కారికచే విచారించుచున్నాడు. పర్యాయోక్తం తదుచ్యతే = అది పర్యాయోక్త మనెడు అలంకారముగా చెప్పబడుచున్నది. ఎట్టిది? వాక్యాంతరముచే చెప్పబడిన వాక్యార్థరూప మగు ఏ వస్తువు ఏ వాక్యాంతరముచే ప్రతిపాదించబడుచున్నదో (అది). ఎందులకు? ఉపశోభావిష్పత్త్యై = విచ్ఛిత్తిని సంపాదించుటకు. అది పర్యాయోక్త మని యర్థము.

పర్యాయ వక్రత్వము కంటే దీనియందు విశేష మేమి యున్నది? పర్యాయ వక్రత్వమున పదార్థము మాత్రమే వాచ్య మగుచు విషయ మగు

చున్నది. పర్యాయోక్తమనకు వాక్యార్థము గూడ అంగమగుచున్నది. కావున అది వేరుగ ప్రతిపాదించబడుచున్నది.

ఉదాహరణము ఎట్లనగా—

‘చక్రాభిసూత ప్రసభాజ్ఞయైవ చకార యో రాహువధూజనస్య
అలింగ నోద్దామ విలాసవంధ్యం రతోత్సవం చుంబనమాత్ర శేషమ్’ 86

“ఏ విష్ణువు, చక్రప్రహార మనెడు అనుల్లంఘనీయ మగు అజ్ఞచేతనే అలింగనప్రదాన మగు విలాసములుగలదగు రాహువధూజనుల రతోత్సవమును చుంబనము మాత్రమే శేషించినదానినిగా చేసినాడో”

ఇచట ‘రాహువుయొక్క శిరస్సును ఖండించెను’ అను ‘వాక్యార్థము మరియొక వాక్యము ద్వారా తెలుపబడినది గాన ఇది పర్యాయోక్తము.

దీని తరువాత గ్రంథపాఠము. తరువాత రూపకాలంకార నిరూపణమునకు సంబంధించిన కొన్ని వాక్యములున్నవి. వాటి ఏమట్ల వ్యాజస్తుత్యలంకార మనకు సంబంధించిన ఉదాహరణములు కనబడుచున్నవి. దీనినిబట్టి వ్యాజస్తుత్యలంకారనిరూపణ భాగములు గూడ గ్రంథపాఠమున లుప్తమైపోయి తోచును. ఉపలబ్ధమాన మగు వ్యాజస్తుత్యుదాహరణము—

“భూభారోద్వహనాయ శేషశిరసాం సార్దేన సంనహ్యతే
విశ్వస్య స్థితయే స్వయం స భగవాన్ జాగర్తి దేవో హరిః.
అద్యాప్యత్ర చ నాభిమానమసమం రాజం స్వయా తన్వతా
విశ్రాంతిః తుణమేక మేవ న తయోర్జాతేతి కోఽయం క్రమః” 91

“భూభారమును వహించుటకై శేషుని శిరఃసముదాయము ఇంకను ప్రయత్నము చేయుచునే యున్నది. భగవంతు డగు ఆ విష్ణువు విశ్వసంరక్షణము కొరకై జాగరూకుడుగనే ఉన్నాడు. ఓ రాజా! “నేనే ఈ భారమునంతను మోయుచున్నాను” అని నీవు అత్యంతాభిమానమును చూపుచున్నను, వారికి ఒక్క క్షణమైనను విశ్రాంతి కలుగుటయే లేదు. ఇది ఏమి పద్ధతి?”

ఈ శ్లోకము తరువాత ఈ గ్రంథముననే పూర్వోదాహృతము లగు ‘ఇన్దోర్ధ్వః’ 92. ‘పే హేలాజిత’ 93. (చూ. I-90), ‘నారూప్యస్య

తరో' 94. (చూ. I-9) అను శ్లోకములు గూడ ఉదాహృతము లైనవి. వ్యాజి స్తుత్యలంకారము తరువాత ఉత్పేక్షాలంకారము ప్రతిపాదిత మైనది. ఉత్పేక్షా లంకారకారికలు వృత్తినహాయముచే గ్రథితములైనవి.

కా. సంభావనానుమానేన సాదృశ్యేనోభయేన వా

నిర్వర్ణ్యాతికయోద్రేక ప్రతిపాదనవాంఛయా

24

వాచ్యవాచక సామర్థ్యాక్షిప్తస్వార్థే రివాదిభిః

తదివేతి తదేవేతి వాదిభిర్వాచకం వినా

25

సముల్లిఖిత వాక్యార్థవ్యతిరీక్తార్థ యోజనమ్.

“వర్ణనీయ మగు వస్తువునకు అతిశయోద్రేకమును సంపాదించవలె ననెడు అభిరాషదే, సంభావనాకృత మగు అనుమానమును గాని, సాదృశ్యమునుగాని, అనుమాన సాదృశ్యములు రెండింటిని గాని నిమిత్తముగ గొని, ‘ఇది అప్రస్తుతము వలె నున్నది’, ‘ఇది అప్రస్తుతవస్తురూపముననే’ ఉన్నది అని “వా” (‘వా’ ఇవార్థకము) మొదలగు వాటిచే గాని, లేదా వాచకము లగు ఇవాదులు లేని పక్షమున వాచ్య వాచకముల సామర్థ్యముచే అక్షిప్తము లగు స్వార్థము గల (-అనగా గమ్య మానము లగు) ఇవాదులచే గాని, ప్రస్తుత వాక్యార్థముకంటె భిన్నమగు వాక్యార్థమును కూర్చుట ఉత్పేక్ష”.

సముల్లిఖితవాక్యార్థముకంటె భిన్న మగు అర్థము యొక్క యోజనము ఉత్పేక్ష. సముల్లిఖితః = భాగుగా ఉల్లిఖిత మగు, అనగా స్వాభావికరూపముతో నుండునట్లు సమర్పించుటకై ప్రస్తుత మగు, వాక్యార్థః = పదసముదాయరూప మగు వాక్యముయొక్క అర్థము, దానికంటె, వ్యతిరీక్తస్య అర్థస్య = వాక్యాంతర తాత్పర్యరూప మగు భిన్నమైన అర్థముయొక్క, యోజనం = కూర్పు, ఉత్పేక్షా భిదాన మగు అలంకారము. (స్వాభావికముగ చెప్పవలసి యున్న ప్రకృతార్థ మునందు మరియొక వాక్యముయొక్క అర్థమును గూడ కూర్చుట ఉత్పేక్ష యని యభిప్రాయము) “ఉత్పేక్షా” అనుదానికి ఉత్పేక్షణము- అనగా

! ఈ రెండవ కారిక అర్థము అన్వయముగ నున్నది. ఉత్తరార్థమును పూర్వార్థ ముగ చేసి పఠించిన కొంతవరకు అర్థము పరిపూర్ణము.

ఉత్ప్రేక్షించుట- ఊహించుట యని యర్థము. దేనిని సాధనముగా చేసికొని యని ఆశంకించి చెప్పుచున్నాడు- సంభావనానుమానేన = సంభావనముచే సంభావ్యమానముయొక్క అనుమానమేదికలదో దానిచేత. ఇతి ప్రకారాంతరముచేత గూడ కలుగవచ్చును అని 'సాదృశ్యేన' ఇత్యాదికముచే చెప్పుచున్నాడు. సాదృశ్యేన = సామ్యరూప మగు హేతువుచే గూడ, సమల్లిఖితవాక్యార్థ వ్యతిరిక్తార్థ యోజనము ఉత్ప్రేక్షయే యగును. సాదృశ్యము వాస్తవ మనియు, కాలానిక మనియు రెండు విధముల నుండవచ్చును. అందు ఉపమాద్యలంకారవిషయ మగు సాదృశ్యము వాస్తవము. ఇవట (ఉత్ప్రేక్ష యందు) కాలానిక మగు సాదృశ్యము గ్రహింపబడును.

దీని తరువాత కొంత గ్రంథపాఠము.

'ఉభయేనవా' ఇత్యాదికముచే దీనికి మరియొక ప్రకారమును ప్రతిపాదించుచున్నాడు—ఉభయేన వా = కలిసి యున్న సంభావనానుమాన రూపము, సాదృశ్యలక్షణమును అగు కారణద్యయముచే, ప్రస్తుతభిన్న మగు ఆర్థాంతరమును కూర్చుట. ఉత్ప్రేక్షకు సంబంధించిన ఈ మూడు ప్రకారముల కూర్పు ఏ అభిప్రాయముచే జరుగునో చెప్పుచున్నాడు—'నిర్వర్ణాతిశయోద్రేక ప్రతిపాదన వాంఛయా' = ఋణీయమగుదానికి ఉత్కర్షాతిశయమును సంపాదించవలెను అనెడు ఆభిలాషచే. ఎట్లు: 'తదివ' లేక 'తదేవ' అనెడు రెండు ప్రకారములచేత. తదివ = అప్రస్తుతము వలె దానియందలి ఆతిశయమును (దీనియందు, ప్రకృతమునందు) సంపాదించుటకై ప్రస్తుతముతోడ సాదృశ్యమును కూర్చుట. 'తదేవ' అనగా అప్రస్తుతమే అని చెప్పి దానియొక్క స్వరూపమును (ప్రకృతమునందు), ప్రసరింపజేయుచు, ప్రస్తుతమునందు (దీని) స్వరూపమును ఆరోపించుట, అనగా ప్రస్తుతమునందు గల ఉత్కర్షద్రావాతిశయము తెలియుటకై (దానియందు) మరియొక తాత్పర్యమును (అప్రస్తుతవస్తుతాద్రూప్యాదికమును) కూర్చుట. ఉత్ప్రేక్ష ఏ వాక్యములచే (పదములచే) ప్రకాశింపజేయబడునో చెప్పుచున్నాడు—ఇవాదిభిః = ఆవశ్యకతానుసారముగా ప్రయుక్తములగు ఇవాది శబ్దములచేత.

'న చేత్' (అట్లు కానిచో) అని మరియొక పక్షమును చెప్పుచున్నాడు. (లభ్యమాన మగు కారికలో 'నచేత్' అను నవిలేవు). వాచ్యవాచకముల సామర్థ్య

ముచే ఆషిష్ట మగు స్వరూపము గల వాటి (ఇవాదుల) చేతనే. అనగా—ప్రయోగింపబడుచున్నను, లేదా ప్రయుక్తములు కాక ప్రతీయమానములుగ నున్నను అని యర్థము.

సంభావనాను మానముచే ఉత్పేక్షకు ఉదాహరణము :-

“అపీడలోభాదుపకర్ణ మేత్య ప్రత్యాహితఃపాంశుయుతైర్ద్విరేషైః
అమర్షణేనైవ మహీపతీనాం సంమోహమన్తోఽమకరద్వజేన” 96

“(రాజుల, శిరస్సులందలి మాలలపై లోభముచే కర్ణసమీపము చేరి పరాగముతో గూడిన తుమ్మెదల ద్వారా, కువీతు డగు మన్మథునిచే రాజుల విషయమున సంమోహమంత్రము ప్రయుక్త మైనట్లుండెను”.

(ఇవట అమర్షమును సంభావించి తద్వారా సంమోహ మంత్ర ప్రయోగోత్పేక్ష చేయబడినది).

కల్పిత మగు సాదృశ్యమునకు ఉదాహరణ మెట్లనగా-

“రాశీభూతస్త్రి భువనగురోన్మ్ర్యం బకస్సాల్పట్టహాసః”

“(ఈ కైలాసము) ప్రతిదినము రాశిగా ఏర్పడిన ఈశ్వరుని అట్టహాసము వలె నున్నది”.

(ఇవట ఈశ్వరుని అట్టహాసము రాశిగా అగుటయే కాల্পనికము గాన దానిని బట్టి చేసిన సాదృశ్యము కూడ కాల্পనికమే).

ఇంకను ఎట్లనగా—“నిర్మోకము క్తిరివ గగనోరగన్య” ఇత్యాది.

“ఆకాశ మనెడు సర్పముయొక్క కుటునమును విడచుట వలె” ఇత్యాది కము. (ఇవట గూడ గగనమునకు ఉరగసాదృశ్యము కాల্পనికము)

దీని విఘ్నట కుంతకుడు వాస్తవసాదృశ్యమునకును, సంభావనానుమాన సాదృశ్యంతోభయమునకును ఉదాహరణములుగ రెండు ప్రాకృత శ్లోకముల నిచ్చెను గాని అవి గ్రంథ పొతముచే అస్పష్టముగ నున్నవి. వాటి తరువాత వాస్తవసాదృశ్యోత్పేక్షోదాహరణముగ ఈ క్రింది శ్లోకము గూడ ధూపబడినది :-

“ఉత్పల్లి చారుకుసుమస్త బకేన నమ్రా
యేయం ధుతా రుచిరచూతలతా మృగాఙ్గాః
శంకే న వా విరహిణీమృదుమర్దనస్య
మారస్య తర్జితమిదం వ్రతి పుష్పచాపమ్”.

98

“వికసించిన సుందరకుసుమస్తంభకముచే వంగిన నూతన మగు ఈ రుచిర చూతలత మృగాఙ్గిచే కదల్చబడుట యనునది విరహిణులను మృదువుగా హింసించెడు మన్మథుని పుష్పధనుస్సును గూర్చి చేసిన తర్జన మని శంకించు చున్నాను”.

వి. అనగా ఈ మృగాఙ్గి ‘విరహిణుల నీ విధముగ నీ కుసుమదాప ముతో పీడింపరాదు’ అని ఆ కుసుమదాపమును కదిపివేయుచు, మన్మథుని రుశిపించుచున్నట్లు ఉన్నది అని యభిప్రాయము. లేదా ఈ విధముగ ఆమె చూతలరికను కదల్చుట చూడగా, మన్మథుడు, పుష్పదాపముతో విరహిణులను జళిపించుచున్నట్లున్నాడు అని భావము. ఇచట ఉత్తరేక్ష వాస్తవసాదృశ్య మూలకము.

వాక్య ‘తదివ’ అనునపుడు (అనగా అట్లు ఉన్నది అని చెప్పనపుడు) ఉదాహరణము ఎట్టినగా-

చందనాన క్తభుజగనిః శ్వాసానిల మూర్ఛితః

మూర్ఛయ త్యేష పథికాన్ మథౌ మలయమారుతః.

99

వసంతమునందు, చందనవృక్షములందు లగ్నములై యున్న సర్పముల నిశ్వాసానిలముచే మూర్ఛిత మగు (వృద్ధి చెందిన. మూర్ఛిల్లిన అస్థి రెండు అర్థములు) మలయమారుతము పొంతులను మూర్ఛింపజేయుచున్నది”.

ఇచట నిఃశ్వాసానిలమూర్ఛితము వలె వాయువు మూర్ఛ పొందించుచున్నది అని యర్థము. కాని ‘ఇవ’ శబ్దము ప్రయుక్తము కాదు కావున ఇచట ఉత్తరేక్ష ప్రతీయమానము.

ఇంకను ఎట్టినగా-

‘దేవి.త్వన్ముఖపంకజేన’ ఇత్యాది పూర్వోదాహృత శ్లోకము (చూ. II-44)

ఇచట “వినిర్జితానీవ విచ్చాయతాం గచ్ఛన్తి” అని చెప్పవలసి యుండగా ‘ఇవ’ శబ్దము ప్రయోగింపబడలేదు.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“త్యం రక్షసా భీరు” ఇత్యాది పూర్వోదాహృతశ్లోకము. ఇచట ‘అదర్శయన్నివ’ అని ‘ఇవ’ శబ్దమును ప్రయోగింపవలసి యుండ ప్రయోగింపలేదు.

‘తదేవ’ అనునపుడు—అనగా ఆరోపించునపుడు వాచకము లేకుండుటకు ఉదాహరణ మెట్లనగా—

“ఏతైకం దలమ్” ఇత్యాది పూర్వోదాహృతశ్లోకభాగము (చూ II-80) ఇచట స్వాధ్యాయఽధ్యాననత్వారోప మున్నది గాని తన్వాదక మగు ‘ఏవ’ శబ్దము ప్రయుక్తము కాలేదు.

దీని విమృట కుంతకుడు ఉత్ప్రేక్షకు సంబంధించిన మరి యొక భేద మును చూపి యున్నాడు. ఇచట నున్న కాలిక వృత్తిసాహాయ్యముచే పునఃసంగ్ర థిత మైనది.

కా. ప్రతిభాసా త్తథా బోద్ధః స్వస్పందమహిమోచితమ్.

వస్తునో నిష్క్రియస్యాపి క్రియాయాం కర్తృతార్పణమ్. 28

“కర్తకు ఆ విధముగ బాసించుటచే, స్వీయస్వభావమహిమకు ఉచిత ముగ నుండు నట్లు నిష్క్రియ మగు వస్తువునకు గూడ క్రియాయందు కర్తృత్వ మును కల్పించుట [ఉత్ప్రేక్ష]”.

ఉత్ప్రేక్షకు సంబంధించిన మరి యొక ప్రకారము కూడ కనబడుచున్నది. ‘ప్రతిభాసాత్’ ఇత్యాది. క్రియాయాం = సాధ్యరూప మగు క్రియ యందు, కర్తృతార్పణమ్ = స్వతంత్రత్వమును ఆరోపించుట. దేనికి? వస్తుః = వదార్థమునకు. నిష్క్రియస్య = క్రియారహిత మైనను. ఎట్టిది? స్వస్పంద మహిమోచితమ్—ఆ పదార్థమునకు గల ఏ, స్వస్పంద మహిమా = స్వభావో త్కర్షణము గలదో, దానికి, ఉచితం = అనురూపమైనది. ఎందువలన? బోద్ధః = అనుభవము కలవానికి, తథా = ఆ ప్రకారముచే ప్రతిభాసాద్ = ప్రతిభాసించుట వలన. “నిర్వర్ణ్యాతిశయోద్రేక ప్రతిపాదన వాంఛయా”, “తదివేతి తదేవేతి వాదిభిర్వాచకం వినా” అనునవి వెనుకటి వలెనే ఇచట గూడ సంబంధించును

ఉదాహరణము ఎట్లనగా—

“లింపతీవ తమోంగాని వర్ష తీవాం జనం నభః”

(కావ్యాద. II-228)

“నీకటి అవయవములను పూయుచున్నట్లున్నది. ఆకాశము కాటుకను వర్షించుచున్నట్లున్నది” (ఇచట తమస్సుకు లేవన కర్తృత్వము, ఆకాశమునకు అంజన వర్షణ కర్తృత్వమును ఆరోపింపబడినవి.) ఇంకను ఎట్లనగా—‘తరంతీవ’ ఇత్యాది పూర్వోదాహృత శ్లోకము, (చూ. II-91). ఇచట అంగములకు తరణ కర్తృత్వము ఆరోపింపబడినది.

దీని తరువాత ఇచ్చిన మూడవ ఉదాహరణము అస్పష్టముగ నున్నది.

దీని విషయమున దండి విపులముగ చెప్పియున్నాడు గాన మరల చెప్పుటలేదు.

దీని తరువాత గుంతకుడు ఈ క్రింది అంతర శ్లోకముతో ఉత్పేక్షా విమర్శను ముగించుచున్నాడు—

అపహృత్యాన్య లంకార లావణ్యాతిశయ శ్రియః

ఉత్పేక్షా ప్రథమోల్లేఖ జీవితత్వేన జృమ్భతే.

105

“ఇతరాలంకారముల లావణ్యాతిశయ శోభలను అణచి వేసి ఉత్పేక్ష ముందుగ (కావ్యగత) వర్ణనా జీవితముగ విజృంభించుచున్నది.” ఇది అంతర శ్లోకము.

అతిశయోక్త్యలంకారము

కా. యస్యామతిశయః కోఽపి విచ్చిత్త్యా ప్రతిపాద్యతే

వర్ణ సీయస్య ధర్మాణాం తద్విదాహ్లాద దాయినామ్.

27

ఈ కారిక వృత్తి సహాయముచే పునర్నిబద్ధ మైనది.

“ఎచట, సహృదయాహ్లాదకము లగు వర్ణసీయమునందలి ధర్మములకు సంబంధించిన ఒకానొక అతిశయము, విచ్చిత్తి విశేషముతో ప్రతిపాదించబడునో (అచట అతిశయోక్త్యలంకారము).”

ఈ విధముగ ఉత్ప్రేక్షను వ్యాఖ్యానించి, సాత్వికయత్న మనెడు సాధ్యత్యముచే ప్రాప్తావసర మగు అతిశయోక్త్యలంకారమును ప్రస్తావించుచున్నాడు—
యస్యాపిత్వాది అది అతిశయోక్త్యలంకార మని చెప్పబడుచున్నది. ఎట్టిదిః
దేనియందు ప్రసిద్ధ వ్యవహార మార్గమును అతిక్రమించి యున్న ఒకానొక,
అతిశయః = ప్రకర్షోన్నతి యొక్క అధిరోహణము, విద్భిత్త్యా = వైదగ్ధీ
భంగిణి, ప్రతిపాద్యతే = సమర్పింపబడునో. దేనియొక్క? వర్ణనీయస్య
ధర్మాణామ్ = ప్రకృత మగు వస్తువుయొక్క స్వభావముతో సంబంధించిన
లక్షణముల యొక్క. ఎట్టివి? తద్విదాహ్లాద దాయినామ్ = కావ్యవేత్తలకు
అనందమును కల్గించునవి. సహృదయ హృదయాహ్లాదకారి యగు స్వభావముతో
సుందరముగ నుండుటయే కదా కావ్యార్థము? అందుచే ఆ కావ్యార్థము యొక్క
అతిశయమును విశించెడు అతిశయోక్త్యలంకారము విషయమున అలంకార
వేత్తలు అదరమును చూపుచుందురు.

మంతకుడు అతిశయోక్తికి ఉదాహరణములుగ బదు శ్లోకములను చూపి
యున్నాడు. వాటిలో రెండు శ్లోకములు గ్రంథసాతముచే అస్పష్టములు.

“స్వపుష్పవృవి హరిణ్యా చంద్రభాసా తిరోహితాః

అన్యమియన్త త్పంగాలివాచా న ప్తవృద్ధుమాః” 106

(భామహని కావ్య. II-82)

“శశ్యమోషధి పతేర్నవోదయాః కర్ణపూర రచనాకృతే తప
అప్రగల్భయవసూచి కోమలాః ఛేత్తు మగ్రనఖ సంపుటైః కరాః” 107

“యస్య ప్రోచ్చయతి ప్రతాప తపనే కేజిస్త్వినామిత్యలం

లోకా లోక-ధరాధరా వతి యశః శీతాంకులింజే ప్రథా.

త్రేలోక్య ప్రథితానదాన మహిమఙ్గణీక వంశోద్భవా

సూర్యాచంద్రిమసౌ స్వయం తు కుశలచ్ఛాయాం సమారోహితాః”

108

“తమ పుష్పముల కాంతిని తిరస్కరించెడు చంద్ర కాంతిచే కప్పబడిన
ఏదాకుం అరచి నెట్లు తుమ్మెదల సముదాయముల ధ్వనిచే ఊహింపబడినవి.”

ఇవట సప్తవృద్ధ వృక్షములు చంద్రకాంతిచే తిరోహితములు కాకున్నను తిరోహితములై నట్లు వర్ణింపబడినది గాన అతిశయోక్త్యలంకారము.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“ముదరని యవాగ్రముల వలె కోమలములై నూతనముగ ఉదయించిన చంద్ర కిరణములు, నీకు కర్ణాలంకారములుగ నుంచుటకై; వ్రేళ్ళతో త్రుంచుటకు పీలుగ నున్నవి.”

చంద్రోదయమును వర్ణించుచు మహేశ్వరుడు పార్వతితో అన్న వాక్య మిది. ఇవట చంద్ర కిరణముల యందు నఖచ్ఛేద్యత్వము లేకున్నను ఉన్నట్లు వర్ణింపబడినది గాన అతిశయోక్తి.

ఇంకను ఎట్లనగా—

“శ్రీ తృతీయోదాహరణము అస్పష్టార్థముగ నున్నది. కొందరు వ్యాఖ్యాతలు చూపిన అర్థము కూడ సంతృప్తి కరముగ లేదు.

“ఈతని ప్రతాప సూర్యుడును, యశశ్చంద్రుడును లోకా లోక పర్వత మును గూడ దాటి ప్రకాశించుచుండగా ఆత్యుత్తమ రాజన్య వంశములకు మూల వురుషు లగు సూర్య చంద్రులు నిష్పృథులై, కార్యరహితులై యున్నారు” అను అర్థమును స్థూలముగ చెప్పవచ్చును.

ఉపమాలంకారము

అతిశయోక్త్యలంకారమును నిరూపించిన విదప కుంతకుడు ఉపమా లంకారమును సవిస్తరముగ ప్రతిపాదించి యున్నారు గాని, చాల భాగము గ్రంథపాఠముచే అస్పష్టముగ నున్నది. శ్రీ దే వృష్టముగ నున్న కొన్ని భాగములను మాత్రము ఇచ్చి యున్నారు.

కా. వివక్షితపరిస్పన్ద మనోహరిత్వసిద్ధయే

వస్తునః కేన చిత్ సామ్యం తదుక్త్యర్థవతోపమా.

28

తాం సాధారణధర్మోక్తౌ వాక్యార్థే వా తదన్వయాత్

ఇవాదిరపి విచిత్ర్యా యత్ర వక్తి క్రియాపదమ్.

29

“వివక్షిత మగు స్వభావమునందలి మనోహరత్వమును ప్రతిపాదించుటకై, ఒకానొక (ప్రకృత) వస్తువునకు మనోహరిత్వోత్కర్షముతో కూడిన మరియొక వస్తువుతో సామ్యమును వర్ణించుట ఉపమ”.

“ఆ ఉపమాలంకారస్థలమునందు, సాధారణధర్మమును సృష్టముగ ప్రతిపాదించినపుడు గాని, (సాధారణధర్మములోపింప) అది వాక్యార్థమున (అక్షిప్తమై) అన్యయించినపుడు గాని ఇవాదివదములు ఆ ఉపమను బోధించును. విచిత్రి విశేషముచే క్రియాపదము కూడ బోధించును”.

ఇప్పుడు వివక్షితేత్యాది కారికలచే, సామ్యముతో ప్రకాశించు అలంకారముల విన్యాసవిచిత్రిని విచారించుచున్నాడు. యత = దేనియందు, వస్తునః = ప్రకృత వస్తువునకు, కేనచిత్ = అప్రస్తుత మగు మరి యొక పదార్థముతో, సామ్యం = సాదృశ్యము కలదో, అది ఉపమా = ఉపమాలంకారరూపముగ చెప్పబడుచున్నది. అప్రస్తుతముతో సామ్యమెందులకో చెప్పుచున్నాడు. ‘వివక్షిత పరిస్పృష్టమనోహరిత్వనిర్దయే’ వివక్షితః = చెప్పదలచిన ఏ, పరిస్పృష్టః = ఒకానొక ధర్మవిశేషము గలదో, దానియొక్క, మనోహరిత్వం = హృదయరంజకత్వము; దానియొక్క నిర్దిష్ఠిః = నిష్పత్తి, దాని కొరకు. ఎట్టి పదార్థాంతరముతో; తదుత్కర్షవతా. ‘తత్’ అన పదము మనోహరిత్వమును పరావర్తింపును. దానియొక్క, ఉత్కర్షః = సాతిశయత్వముతదుత్కర్ష మని చెప్పబడును. అది దేనికి ఉన్నదో అట్టి దానితో.

దీని తాత్పర్యమిది—ప్రకృత మగు వర్జనీయవస్తువునకు, వివక్షిత ధర్మ సౌందర్యము సిద్ధించుటకై ప్రస్తుతపదార్థమునందు ఏ ధర్మములు కలవో ఆ ధర్మములు కల మరియొక వస్తువుతో సామ్యము యుక్తి యుక్తముగ నుండును. (అనగా ప్రకృతప్రకృతములందు తుల్యధర్మములు లేకున్నచో ఉపమ కుదర దని భావము) (ధర్మి తోడ సామ్య మని చెప్పబడినది గాని) ధర్మముతో సామ్య మని చెప్పబడలేదు ఏలయన ధర్మసంబద్ధము కాక ధర్మము వేరుగ లభింపదు గదా; ఈ విధముగ, ఉపమయందు, ఉపమానోపమేయ రూపము లగు ధర్మలకు (ధర్మము గల వస్తువులకు) ధర్మమును పురస్కరించు కొని సామ్యము ఉండును. (అనగా ప్రత్యక్ష మగు సామ్యము ధర్మములకే. ధర్మలకు ధర్మములద్వారా సామ్యము).

ఈ విధ మగు ఉపమను ఏది ప్రతిపాదించునో 'క్రియాపదం' ఇత్యాదిచే చెప్పుచున్నాడు క్రియాపద మనగా దాత్యర్థము. ఇచట వాచ్యమును (దాత్యర్థమును) బోధించు వాచకము (దాతువు మాత్రమే) ఇష్టము. అంతియే కాని (దాత్యర్థమును ప్రధానముగ బోధించు) క్రియాపదము వివక్షితము కాదు. ఏలయన ఎచటైన న అముఖ్యరూపమున నైనను క్రియ యున్నచో అదియు ఉపమా వాచకమే...ఈ విధముగ రెండు విధము లగు (ప్రధానాప్రధానరూప మగు) క్రియాన్యభావము, ఆ ఉపమను, వక్తి = చెప్పును.

ఎట్లు? విచ్చిత్త్యా = వైదగ్ధ్యభంగితో. విచ్చిత్తిరహిత మగు అభివానము కావ్యవేత్తలకు అనందదాయకము కాజాల దని భావము ఒక్క క్రియాపదము మాత్రమే కాదు, ఇతాదిపదములు గూడ దానిని బోధించును. ఉపమను సమ ర్పింపగలిగిన సామర్థ్యము గల ఏ శబ్దవిశేషమైనను, ప్రత్యయ మైనను, బహు వ్రీహ్యది సమాసమైనను...విచ్చిత్తివిశేషముచే దానిని బోధించును అని 'అవి' శక్తిము తెలుపుచున్నది. ఏది ఉన్నపుడు "సాధారణదర్శితా" — సాధారణః = సమానమైన (అనగా) ఉపమానోపమేయములు రెండింటియందును సంబంధించిన ('అనుయాయీధర్మః' అనుసాతము యుక్త మని తోచును) ఏ ధర్మము కలదో (దానిని చెప్పినపుడు)...ఎచటః వాక్యార్థమునం దైనను. పరస్పరాన్వయ రూప మగు సంబంధముచే సంఘర్షము లగు పదముల నమూనాము వాక్యము. దానిచే బోధింపబడు వస్తువు ఆ ఉపమకు అలంకార్య మగుటచే విషయము. ఎట్లు? తదన్వయాత్ - తస్మాత్తము వదార్థమును పరామర్శించును. ఆ పదార్థముల, సమన్వయాత్ = అన్యోన్యసంబంధమువలన వాక్యమునందు అనేకపదార్థములు సంభవింపును. వాటియొక్క పరస్పరసంబంధ మాహాత్మ్యమువలన.

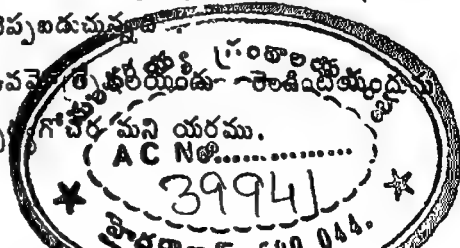
ఈ విధముగ వస్తుసామ్యము తుల్యమే యైనను ఉపమావస్తువును, ఉత్ప్రేక్షావస్తువును భిన్నములే యని చెప్పుచున్నాడు -

కా, ఉత్ప్రేక్షావస్తుసామ్యేపి తాత్పర్యగోచరో మతః.

90

"ఉత్ప్రేక్షావస్తువుతో సామ్య మున్నను కావ్యవేత్తల అనుభవము (ఉపమ యందు) తాత్పర్యగోచర మైనదిగా చెప్పబడుచున్నది.

అనగా సామ్య మున్ననది ఉపమోత్ప్రేక్షావస్తువులయందు - రెండింటియందును ఉన్నను ఉపమలో నది ముఖ్య తాత్పర్యగోచరమని యర్థము.



'తాత్పర్యగోచరః-తాత్పర్యమ్ = పదార్థముకంటె భిన్న మగు వృత్తి గలదియు వాక్యార్థమునకు జీవితమును అగు వస్తువంతరము. అదియే, గోచరః విషయము దేనికో అట్టి సహృదయుల అంతరనుభవము. (ఇచట ఈ కారికార్థమునకు ఆర్థము 'స్థితస్యగతిశ్చింతనీయా' అను న్యాయముచే చూపబడినది).

అముఖ్యమగు క్రియాపదమునకు పదార్థ మగు ఉపమ ఎట్లనగా —

పూర్ణేందోస్తవ సంవాది వదనం వనజేక్షణే

పుష్పాతి పుష్పచాపస్య జగత్త్రయ జిగీషుతామ్.

109

"ఓ వనజేక్షణా! పూర్ణచంద్రునితో పోలి యున్న నీ వదనము, మన్మథుని జగత్త్రయ విజయాభిలాషను పెంచుచున్నది".

(ఇచట సామ్యము 'సంవాది' అను అప్రధానక్రియాపదముచే (అనగా తిజంతముగా ప్రయుక్తము కాని దాతువుచే) జోడింపబడుచున్నది).

ఇవాది పదములచే ప్రతిపాదించబడెడు పదార్థోపమకు ఉదాహరణ మెట్లనగా—(S. K. సంపాదించిన పుస్తకమున ఇచట 'ఇవాది ప్రతిపాద్య పదార్థోదాహరణం యథా' అని వ్రాసి, ఏమృత రెండు ఆఖ్యాతప్రతిపాద్యోపమోదాహరణములను జూపి తరువాత 'అప్రతిపాద్యపదార్థోదాహరణం యథా' అనియు, తథావిధవాక్యోపమోదాహరణం యథా' అనియు చెప్పి ఉదాహరణములు చూపబడినవి. కాని ఉదాహరణములు అస్తవ్యస్తములుగ నున్నవి. 'నిపీయమానస్తలకా' ఇత్యాద్యుదాహరణద్వయమున ఉపమ ఇవాదిప్రతిపాద్యముగ లేదు. తరువాతి రెండు ఉదాహరణములలో ఇవాదిప్రతిపాద్యత్వమున్నది. ఈ లోపమును గమనించియే విశ్వేశ్వరుడు మొదటి ఉదాహరణము అప్రతిపాద్యపదార్థోపమోదాహరణమనియు, "చుంబన్" 'పాండ్యః' ఇత్యాద్యుదాహరణద్వయము ఇవాది ప్రతిపాద్యపదార్థోపమావాక్యార్థోపమలకుదాహరణము లనియు గ్రహించి తదనుగుణముగ మార్పులు చేసి యున్నాడు. ఆ మార్పు యుక్తముగ నున్నది).

'నిపీయమానస్తలకా' (చూ. I-119) ఇత్యాది పూర్వోదాహృతశ్లోకమున ఇవాదిప్రయోగము లేదుగాన ఇది ఇవాద్యప్రతిపాద్య పదార్థోపమకు ఉదాహరణము.

అఖ్యాతపదప్రతిష్ఠాద్యోపదార్థోపమకు ఉదాహరణము ఎట్లనగా —

‘తతోఽరుణపరిస్పంద’ ఇత్యాది పూర్వోదాహృతశ్లోకము. (చూ. I-19)
ఇవట ఉపమ ‘దద్రే’ అను అత్యాతపదముచే ప్రతిపాదించబడుచున్నది.

అట్టి (అత్యాతపదప్రతిపాద్య మగు) వాక్యోపమకుదాహరణము ఎట్లగుగా-

“ముఖేన సా కేతకప్రతపాండునా

కృశాంగయప్తిః పరిమేయభూషణా.

స్థితాల్పతారాం తరుణేన్దుమండలాం

విభాతకల్పాం రజనీం వ్యడంబయతో”

109

‘కృశించిన శరీరము కలదియు, పరిమితము లగు అలంకారములను
ధరించినదియు అగు ఆమె మొగలి రేఖవలె తెల్లనైన ముఖముతో, కొంచెము
నక్షత్రములు కలదియు, ముదిరిన చంద్రమండలము కలదియునగు తెల్లవార
నున్న రాత్రిని అనుకరించెను”

(ఇవట ‘వ్యడంబయతో’ అను అత్యాతపదముచే ప్రతిపాద్య మగు ఉపమ
సకల శాక్యార్థమునకు సంబంధించి యున్నది గాన ఇది అత్యాత పదప్రతిపాద్య
వాక్యోపమకుదాహరణము.

ఇవాది ప్రతిపాద్యపదార్థోపమ కుదాహరణ మెట్లగుగా-

చుమ్పన్ కపోలతలి ముత్పులకం ప్రియాయాః

స్పర్శోల్లసన్నయన మాముకులీచకార.

అవిరభవస్మధుర నిద్రమివారవింద

మిందుః స్పృశన్ స్తిమితముత్పుల ముత్పులన్యాః.

118

“పాండ్యోఽయమంసార్పితలంబహారః

క్లప్తాంగరాగో హరిచందనేన.

అభాతి బాలాతపర క్త సానుః

సనిర్వరోద్గార ఇవాద్రిరాజః.

114

(రఘు. VI-80)

“కలువతీగయొక్క నిశ్చలముగ కలువను స్పృశించుచున్న చంద్రుడు ఆవిర్భవించుచున్న మధురనిద్ర గల పద్మమును వలె, (ఆతడు) బయల్పెడలిస పులకాంకురములు గల వ్రీయులాలి కపోతలమును చుంబించుచు, స్పర్శముచే కదలుచున్న నేత్రమును ముకులింపజేసెను”

అట్టి (ఇవాదిప్రతిపాద్య) వాక్యోపమకు ఉదాహరణ మెట్లనగా-

“దుఃఖమునందు ఉంచబడిన వ్రేలాడుచున్న ముత్యాలహారము కలవాడును, హరిచందనమును పూసికొనిన వాడును అగు ఈ పాండ్యరాజు, నీరుదెండంటే పట్టనైన చరియలు కలిగినట్టియు, సెలయేళ్ళ ప్రవాహముతో కూడినదియు నగు పర్యతరాజును వలె నున్నాడు”.

‘ఆది’ పదమును గ్రహించుటచే ఇవాదిభిన్నము లగు ‘యథా’ మొదలగు శబ్దాంతరములచే గూడ ఉపమాప్రతీతి కలుగును.

అ. వ. ఇవాది భిన్నము లగు సమాససదృశాదిపదములు ఉపమావ్యాచక ములుగ నుండుట ఉదాహరణములు చూపుచున్నాడు.

“పూర్ణేందుకాంతి పదనా నీలోత్పలవిరోచనా.” 115

“యన్త్యా ముహూర్వలితకంధర మాననం త

దావృత్తవృంతశతపత్రనిభం వహన్త్యా.

దిగ్దోఽమృతేన చ విషేణ చ పశ్మలాఞ్చ్యా

గాఢం నిఖాత ఇవ మే హృదయే కటాక్షః.” 116

(మాం L-16)

మాంజిష్టికృతపట్టసూత్రసదృశః పాదానయం పుంజయన్

యాత్యస్తాచలమంబినీం పరిణతిం సైవరం గ్రహగ్రామణీః.

వాత్యావేగవివర్తితాంబుజరజశ్చత్రాయమాణః త్షణం

క్షీణజ్యోతిరితోఽవ్యయం స భగవాన్లోనిధౌ మజ్జతి. 117

(బాలరామాయణమ్ III-10)

“పూర్ణచంద్రుని కాంతిపండి కాంతికందియు, నీలోత్పలముల వంటి నేత్ర ములు కలదియు-”

(ఇది సమాసప్రతిపాద్యోపమకు ఉదాహరణము) ఇంకను ఎట్లనగా :-

“త్రిప్పబడిన తొడిమి గల పద్మముతో సమానమైన, మాటి మాటికిని త్రిప్పబడిన కంఠము గల ఆ ముఖమును ధరించుచున్న ఆ వక్షలాక్షి అమ్మ తముచేతను, విషముచేతను హయబడిన కటాక్షమును నా హృదయమున గాఢముగ పాతినట్లుండెను.”

(ఇచట 'నిత' శబ్దము ఉపమాప్రతిపాదకము)

“ఈ గ్రహాదిపతి (సూర్యుడు) మంజిష్ఠారాగము పూసిన పట్టుదారములతో సమానములైన కిరణములను ప్రోగు చేసికొనుచు అస్త్రాదిని స్పృశించు పరిణతిని స్వేచ్ఛగా పొందుచున్నాడు. ఇటు భగవంతు డగు సూర్యుడు కణకాలము పాటు వాయువేగముచే త్రిప్పబడిన పద్మరాగనిర్మితచక్రము వలె నుండి, షీఠించిన కాంతి కలవాడై, సముద్రము నందు మునుగుచున్నాడు”

(ఈ శ్లోకమున కేవలము సూర్యాస్తమయమునే కాక చంద్రోదయమును కూడ కవి వర్ణించుచున్నాడని చెప్పట యుక్తము గావున పూర్వార్థమును చంద్రోదయపరముగ సమన్వయించినచో - చంద్రుడు తన కిరణపుంజమును పుంజించుకొని అస్త్రాదివరకును వ్యాపించు వర్ణపరిణతిని పొందుచున్నాడు; అని భావము చెప్పవలెను ఏమైనను శ్లోకభావము కొంచెము అస్పష్టముగనే యున్నది)

(ఈ శ్లోకమున 'సదృక్' పదము, 'చక్రాయమాణః' అనుచో 'కృత్' ప్రత్యయము ఉపమాప్రతిపాదకములుగ నున్నవి).

రామేణ ముగ్ధమనసా వృషలాంచనస్య
యజ్జరరం ధనురభాజి మృణాలభంజమ్.

తేనామునా త్రిజగదర్పిత కీర్తిభారో

రక్షఃపతిర్ను మనాజ్ న విడంబితోఽభూత్

118

(బా. రా. 8-80)

మహిభృతః పుత్రవతోఽపి దృష్టి

స్తస్మిన్నపత్యే న జిగామ తృప్తిమ్.

అన స్తపుష్పస్య మధోర్హి చూతే

ద్విరేఫమాలా సవిశేషసంగా.

119

(కు. సం. I. 27)

(ఇంకను ఎట్లనగా)

“అమాయక మగు మనస్సు గల రాముడు జర్జర మగు శివధనస్సును తామరతూడును విరచినట్లు విరచినాడు. అట్లు విరచుటచే మూడు లోకము లందును కీర్తిభారమును మోసిన రావణుడు కొంచె మైనను షోభ చెందలేదా.”

ఇచట ‘మృణాలభంజమ్’ అను పదమున ఉపమ “ణముల్” ప్రత్యయ ప్రతిపాద్యమై యున్నది. ‘మృణాలమివ భక్త్యామృణాలభంజమ్’ అని విగ్రహము.

(ఇంకను ఎట్లనగా)-

“ఎందరో పుత్రికాపుత్రులు కలవాడైనను హిమవంతుని దృష్టి ఆ సంతానము (పార్వతి) విషయమున తృప్తిని పొందలేదు. వసంతము అనేకపుష్పములు కలదై యున్నను, తుమ్మెదల పంక్తి చూతపుష్పమునందు అత్యాసక్తి కలదిగా ఉండును కదా?”

ఇచట- మధుకరపంక్తి చూతపుష్పమువై సవిశేషసంగమై యున్నట్లు హిమవంతుని దృష్టి పార్వతివై సవిశేషసంగమై యున్నదని ఉపమాంకారము.

ఈ శ్లోకమున ఆర్థాంతరన్యాసాంకారభ్రాంతి కూడ కలుగు నని కుంత కడు చెప్పినాడు. ఏమట ‘ఇత్యాకర్తికకాంనేమి వచనో’ ‘ఇతీద మాకర్ణ్య తపస్వికన్యా’ అను శ్లోకద్వయమును గూడ ఉదాహరణముగ చూపి యున్నాడు. కాని ఆ శ్లోకములు గ్రంథపాఠమున అస్పష్టములుగ నున్నవి.

ప్రతివస్త్రాపమాంకారము

సమానవస్త్రన్యాసేన ప్రతివస్త్రాపమోచ్యతే
యథేవానభిధానేఽపి గుణసామ్యప్రతితితః. 120

సాధుసాధారణత్వాదిగుణోఽత్ర వ్యతిరిచ్యతే
స సామ్యమాపాదయతి విరోధేఽపి తయోర్యథా. 121

కియన్తః సన్తిగుణిణః సాధుసాధారణ శ్రియః
స్వాదుపాకఫలానక్రమాః కియన్తో వాధ్వశాఖనః. 122

(కావ్యాంకారము II. 34-38)

వ్యా. సమానము లగు వస్తువులను కూర్చుటపై ఆధారపడి యున్న ప్రతివస్తు రూపమును వేరుగ చెప్పవలసిన పని లేదు. ఏలయన దీని ఉదాహరణములు గూడ పూర్వోక్తోదాహరణములతో తుల్యస్వభావములే కదా? (కావున ఇది గూడ ఉపమాంతర్గతమే యని చెప్పుటకై భామహోక్తలక్షణోదాహరణములను చూపుచున్నాడు).

“‘యథా’, ‘ఇవ’ మొదలగు పదములను ప్రయోగింపఁజున్నను, సమాన వస్తువుల విన్యాసముచే గుణముల సామ్యము ప్రతీత మగుచో ప్రతివస్తుపమ యని బెప్పబడుచున్నది ”

“ఇచట (రాజోవు ఉదాహరణమున) సాదుసాధారణత్వాదిగుణము భిన్నముగనే ఉన్నది. అది చాటికి (ఉపమేయోపమానములకు) విరోధ మున్నను, అనగా అవి అత్యంతభిన్నము లైనను, సామ్యమును కలిగించును. ఎట్లనగా—”

‘సత్పురుషులకు సాధారణ మగు (అనగా సత్పురుషోపభోగ్య మగు) ఐశ్వర్యము గల గుణవంతులు ఎందరు ఉన్నారూ? మధుర మగు పాకము గల ఫలములతో వంగిన మార్గవృక్షములు ఎన్ని యున్నవి?’

ఇచట సమానస్వభావము లగు రెండింటిని (గుణివృక్షములకు) కవి వివక్షిత మగు విరలత్వరూప మగు సామ్యము కంటె వ్యతిరేకముగ అతిరిక్త మగు మరి యొక మనోహర మగు జీవిత మేదియు కానవచ్చుట లేదు. (కావున ఇది ఉపమయే యని భావము) (వాస్తవమున దండిభామహాలు గూడ ప్రతిపస్తూపమను ఉపమాంతర్గతముగనే పరిగణించి నట్లు కానవచ్చుచున్నది)

ఉపమేయోపమానన్వయ తుల్య యోగితలు

ఈ విధముగ ప్రతివస్తుపమకు ప్రతీయమానోపమయందు అంతర్భావము చెప్పుట యుక్తియు క్తముగ నున్నది గాన, ఇప్పుడు ఉపమేయోపమాచికమునకు ఉపమలో అంతర్భావము విచారింపబడుచున్నది.

కా. “సామాన్యా...నవ్యతరిక్తా.....లక్షణానన్యథాస్థితేః”

ఉపమేయోపమ ఉపమాసామాన్యరూప మైనదే కాని తద్భిన్నము కాదు. ఏలయనగా— ‘లక్షణానన్యథాస్థితేః’— లక్షణ మనగా దాని స్వరూపమును

చెప్పట. దానికి అనన్యధాస్థితే = భిన్నరూపమున ఉనికి లేకుండుట వలన, ఉపమేయోపమలో ఉపమేయము ఉపమానముగను, ఉపమానము ఉపమేయము గను అగుచున్నది; ఇంతకు మించిన భేద మేదియు లేదు కదా?

ఈ విధముగ ఉపమేయోపమ ఉపమాంతర్గతమే అని ప్రతిపాదించి తుల్యయోగిత కూడ ముఖ్యముగా వర్తింపవలసి యున్న రెండు వస్తువుల నడుమ సామ్యాతిరేకరూప మగుటచే ఉపమాలంకారమే యని ప్రతిపాదించుచున్నాడు.

తుల్యయోగితకు ఉదాహరణములు:-

జనస్య సాకేతనివాసినస్తా
ద్వావప్యభూతా మభినంద్య సత్త్వా
గురువ్రదే యాధికనిః స్పృహోఽర్థీ
నృపోఽర్థికామాదధిక ప్రదశ్చ.

123

(రఘు.V : 81)

ఉభౌ యది న్యోమ్ని పృథక్ ప్రవాహౌ
వాకాశగంగా పయసః పతేతామ్.

తేనోపమీయేత తమాలనీల-

మాముక్త ముక్తాలత మస్య వక్షః.

124

(మాఘ- II-8)

'గురువుకు ఈయవలసిన దానికంటె అధిక మగు ధనమునందు ఆశ లేని ఆ యాచకుడును, యాచకుని కోరిక కంటె అధికముగ ఇచ్చు ఆ రాజును, వారిరువురును సాకేతమునందు నివసించు జనముచే అభినందింపఁగిన స్వభావము కలవారై అయిరి'.

(ఇవట ప్రకృతవర్తనీయు లగు రఘుకౌత్సు లిరువురియందును అభినంద్యసత్త్వత్వ మనెడు సామ్యాతిరేక మున్నది గాన ఈ తుల్యయోగిత ఉపమయే యగును.)

'అకాశగంగాప్రవాహధారలు రెండు అకాశమునందు పడినచో అప్పుడు ముక్తాహారమును ధరించిన ఆ శ్రీకృష్ణుని వక్షముతో పోల్చుటకు అవకాశముండును.'

(ఈ శ్లోకమున తుల్యయోగితను అంగీకరించుటకు అవకాశము కానరాదు. అందుచే ఈ ప్రకరణమున ఈ శ్లోకము లేఖకప్రమాదపతిత మని తోచుచున్నది.)

కాల్పనికోపమానము గల అనన్వయము కూడ ఈ విధముగ ఉపమాంతర్గతమే గాన దానికై తిన్నలక్షణము చెప్ప బని లేదని ప్రతిపాదించి కుంతకుడు ఈ క్రింది యుదాహరణమును చూపించాడు. ఈ శ్లోకము గ్రంథపాఠముచే అస్పష్టముగ నున్నది.

“తత్పూర్వానుభవే భవంతి లభువో భావాః శకాంకాదయః

తద్వక్త్రోపమితేః పరం పరిణమేచ్ఛేతోరసాయాంబుజాత్.

ఏవం నిశ్చినుతే మనస్తవ ముఖం సౌందర్యసారావధి

బద్ధాతి వ్యవసాయమేతు ముపమోత్కర్షం స్వకావ్యా స్వయమ్”

“ఆ ముఖమును ముండుగ చూచినపుడు చంద్రుడు మొదలగు వస్తువులు తేలికయై పోవుచున్నవి. ఆ ముఖోపమితికై వెదకిన చిత్రము పద్మమునుండి కూడ మరలిపోవును. (?) కావున నా మనస్సు ఈ విధముగ నిశ్చయించుచున్నది. సౌందర్యసారావధి యగు నీ ముఖము తాను తన కాంతితోడనే ఉపమాతీయమును కూర్చుకొనుచున్నది.”

(ఇచట ముఖమునకు ముఖముతోడనే సామ్యమును చెప్పుటచే అనన్వయము.)

కావున ఈ విధముగ అభిధానైచిత్ర్యముచే ఏర్పడిన ప్రకారములకే వైవిధ్యము కాని లక్షణభేదములకు వైవిధ్యము లేదు. (అనగా చెప్పెడు పద్ధతిలో భేదమే గాని లక్షణములలో విశేష మేదియు లేదు గాన అనన్వయాదులు ఉపమాంతర్గతములే యని భావము.)

ఈ సందర్భమున కుంతకుడు భావమాని తుల్యయోగితాలక్షణోదాహరణములను చూపి ఆ తుల్యయోగిత కూడ ఉపమాంతర్గతమే యని ప్రతిపాదించి నాడు:-

న్యూనస్యాపి విశిష్టేన గుణసామ్యవివక్షయా

తుల్యకార్యక్రియాయోగా దిత్యుక్తౌ తుల్యయోగితా.

శేషో హిమగిరి స్తవం చ మహాన్తో గురవః స్థితాః
యదలంఘితమర్యాదాశ్చల స్తం బిభృధ ఊతిమ్. 126
(కావ్యాలంకార III. 29-27)

“న్యూనమైన ఉపమేయమునకు గూడ విశిష్టమైనదానితో గుణసామ్యమును చెప్పవలె ననెడు అఖిలావచే తుల్యమగు కార్యముతోడను క్రియతోడను యోగమును చెప్పినచో తుల్యయోగితాలంకారము”.

“ఆదిశేషుడును హిమగిరియు సీవును గొప్పవారు గౌరవముతో కూడినవారు, స్థిరులు. ఏలయన అలంఘితమర్యాదులై భూమిని మోయుచున్నారు”.

తుల్యయోగితకు, పైన చూచిన లక్షణమును బట్టి, ఉపమయందే అంతర్భావము.

నిదర్శనాలంకారము

కుంతకుని యభిప్రాయము ప్రకారము నిదర్శన గూడ ఉపమాంతర్గతమే.

యైర్వా దృష్టౌ న వా దృష్టౌ ముషితాః సమమేవ తే
హృతం హృదయమేతేషాం అన్యేషాం చతుషః ఫలమ్
యత్కావ్యాధ్యధ్విరూపణం ప్రియకథాలాపారహోవస్థితిః
కంఠాంతం మృదుగీత మాదృత సుహృద్భుజాంతరావేదనమ్.

127

నిదర్శనాలంకారము గూడ ఇట్టిదే. (ఇవట ఈ వాక్యముండుటను బట్టి కుంతకుడు నిదర్శనాలంకారమును గూర్చి చెప్పుచున్నాడని అనుకొనుటకు అవకాశమున్నది కాని ఉదాహరణమునుబట్టి చూడ ఇది కూడ తుల్యయోగితాలంకారమునకు సంబంధించినదే యన్నట్లు కనబడుచున్నది. కావున ఈ వాక్యము ఆస్థానపతితమై యుండవలెను)

“ఆమె ఎవరిచే చూడబడినదో, ఎవరిచే చూడబడలేదో వారిరువురును సమముగనే దోచుకొనబడినారు మొదటివారి హృదయము దోచుకొనబడినది. రెండవవారి నేత్రఫలము అపహరింపబడినది”

(ఇచట ముషితత్వము ఉభయసాధారణముగ చెప్పబడినది గాన తుల్య యోగిత. ఇది ఉపమాంతర్గతమే యని భావము)

(దీని తరువాత యదాహరణము సగము మాత్రమే లభ్యమగుచున్నది. ఉత్తరార్థము కూడ లభించిననే గాని ఇది దేని కుదాహరణమో చెప్పుట కష్టము)

“కావ్యార్థములు నిరూపించుచుండుట, ప్రియము లగు సంభాషణములు, రహస్యస్థలమునందు ఉండుటయు, కంఠము చివరివరకు మాత్రమే వచ్చెడి గీతము, అదరపాత్ర మగు స్నేహితునితో కష్టములను చెప్పుకొనుట”

దీని తరువాత భావమాని అనన్వయంక్షణోదాహరణములు చూపబడినవి.

యత్ర తేనైవ తస్య స్యాదుపమానోపమేయతా
అసాదృశ్యవివక్షాతస్త మిత్యాహు రనన్వయమ్. 129

తాంబూలరాగవలయుఁ స్ఫురద్దశనదీధితి
ఇన్ద్రివరాభనయనం తవేవ వదనం తవ. 180
(కావ్యాలం. III 45, 46)

“సదృశవస్త్యంతరము లేదని చెప్పు నఖిలాషదే ఎచట ఒక వస్తువునకు ఆ వస్తువుతోడనే ఉపమానత్వోపమేయత్వములు చెప్పబడునో అది అనన్వయ మని చెప్పుదురు”.

“తాంబూలరాగమండలము కలదియు ప్రకాశించుచున్న దంతకాంతులు కలదియు, పద్మములవంటి నేత్రములు కలదియు నగు నీ ముఖము నీ ముఖము వలె నే ఉన్నది”.

దీని తరువాత గ్రంథపాతము.

తద్వల్లనా యుగపదున్మిషితేన తావత్
సవ్యః పరస్పరతులామధిరోహతాం ద్వే.
ప్రస్పృష్టమానపరుషేతరతారమస్త
శ్చక్షుస్తవ ప్రచలితభ్రమరం చ పద్మమ్. (రఘు. V-84) 181

'ఒక్కమారుగా సుందర మగు వికాసముచే, చలించుచున్న కోమలము లగు నల్ల గ్రుడ్లు కందగు నీ నేత్రము (చలించుచున్న తుమ్మెద గల పద్మము ఈ రెండును వెంటనే ఒండొంటితో సామ్యమును పొందుగాక.'

(ఈ శ్లోకమున కానచ్చు ఉపమేయోపమ ఉపమాంతర్గతమే యని కుంతకుని యభిప్రాయము.)

దీని తరువాత -

'హేలావభగ్నహరకార్ముక పవ సోఽపి'

ఇత్యాదిశ్లోకము అసంపూర్ణముగ లభ్య మగుచున్నది.

పరివృత్త్యలంకారము

ఈ న్యాయముచే పరివృత్త్యలంకారము గూడ వేరుగా లేదని నిరూపింప బడుచున్నది.

కా. వినివర్తనమేకస్య యత్తదన్యస్యవర్తనమ్

న పరివర్తమానత్వాదుభయోరత్రపూర్వవత్.

82

"ఒకదానిని మరచుట, మరియొక దానిని ప్రవర్తింపజేయుట అను రూపము గల పరివృత్తి అలంకారము కాదు. ఏలయన పూర్వమునందు వలె రెండును ప్రధానముగ చెప్పబడుచున్నవి కదా?"

'వినివర్తనమ్' ఇత్యాది కారికచే పరివృత్తి కూడ అలంకారము కాజాల దని చెప్పుచున్నారు. ఒక పదార్థము యొక్క, ఏ, వినివర్తనం = తొలగించుటయు తదన్యస్య = తద్విన్న మగు మరియొకదాని యొక్క, వర్తనం = కూర్చుటయు, కలదో అది అలంకారము కాదు. ఎందువలన? రెండును, పరివర్తమానత్వాత్ = ముఖ్య రూపమున చెప్పబడుట వలన. ఎట్లు? పూర్వవత్, పూర్వము (ఉపమేయోపమాదులందు) ప్రతియొక్కటియు ప్రధాన మగుటచేతను, నియమ నిశ్చయము లేకుండుట చేతను, ఏ విధముగ, ఏదియు దేనికని అలంకారము కాదో అట్లే ఇక్కడను కావన్మాత్రముచే పరస్పరము అలంకార్యా లంకారభావ మని చెప్పరాదు. (అలంకార్యత్వము నంగీకరించినచో) ప్రాధాన్య ముండదు కదా? రెండు వస్తువులకును రూపభేదముచే భేదముండి, సామ్య మున్నచో ఆ ఉపమితి పూర్వమునందు వలె (ఉపమేయోపమాదులందు వలె) ఉపమాంకారమే యగుట సమబితము.

ఎట్లనగా —

సదయం బుభుజే మహా భుజః

సహసోద్వేగ మియం ప్రవేశేదితి.

అచిరోపనతాం స మేదినిం-

నవపాణి గ్రహణాం వధూమివ.

182

(రఘు. VIII-7)

“ఆ మహా భుజాదు, తొందరపడినచో ఈమె వెళ్ళు చెందునని శంకించి, క్రొత్తగా లభించిన భూమిని, నవపరిణీత యగు వధువును వలె సవయముగ అనుభవించెను.”

ఇచట నవపరిణీత వధువుకు సంబంధించిన సదయోప భోగము భూమి విషయమున ప్రవృత్త మైనది గాన పరివృత్తి యని కుంతకుని యభిప్రాయము. తాని దానిని స్వతంత్రాలంకారముగ అంగీకరింప బని లేదు. ఇదియు ఉపమయే యని ఆతని మతము.

కుంతకుడు పరివృత్తాలంకారమున విషయాంతర పరివర్తనము, ధర్మాంతర పరివర్తనము అనేడు రెండు విధము లగు పరివర్తనముల నంగీకరించి ఈ క్రింది ఉదాహరణములను చూపెను.

“స్వల్పం బల్ప బృహస్పతే సురగురో నైషా సఖావక్షిణః”

విస్మయరాగా దధరాన్ని వర్తితః

స్తనాంగ రాగారుణితాచ్చ కందుకాత్.

కుశాంకురాదాన పరిక్షతాంగుళిః

కృతోఽక్షసూత్ర ప్రణయీ తయా కరః. 183

(కు. V. 16)

“ఓ సురగురువగు బృహస్పతీ స్వల్పముగ మాటలాడుము. ఇది దేవేంద్రుని సభ కాదు.”

ఇచట దేవేంద్ర సభ కాక రావణ సభ యని చెప్పబడినది గాన సఖారూప విషయ పరివృత్తి.

వి. ఇవి రావణుని పరిచారకులు ఆయా దేవతలతో పల్కిన మాటలు.
పూర్తి శ్లోక మిది—

బ్రహ్మన్నధ్యయనస్య నైష సమయః తూష్టిం ఐహికా స్థీయతాం
స్వల్పం జల్ప బృహస్పతే జడమతే వైషా సఖా వృత్తిభిః.
వీణాం సంహర నారద స్తుతికథాలాపై రలం తుంబురో
సేతారల్లక భల్ల విద్ధ హృదయః స్వస్థి న లంకేశ్వరః.

ధర్మాంతర పరివర్తనమునకు ఉదాహరణము :-

“విడువబడిన రాగము గల అధరము నుండియు, స్తనాంగరాగముచే
ఎర్రగా దేయబడిన బంతినుండియు మరల్చబడి నట్టియు, దర్పాంకురములను
కోయుటచే తెగిన వ్రేళ్ళు గలదియు నగు హస్తము ఆమెదే అక్షసూత్రమువై
ప్రణయము కలదిగ దేయబడినది.”

ఇట్లు గౌరీ కరకమల మనెడు ధర్మము పరివర్తిత మైనది.

కొన్ని చోట్ల ఒకే ధర్మికి సంబంధించిన సముచితమును అనుకూలమును
అగు ధర్మము తొంగగనే మరి యొక ధర్మము పరివృత్త మగును. ఎట్లనగా—

‘ధృతం’ ఇత్యాది శ్లోకము. పూర్తి శ్లోక మిది:-

“కిమిత్యపాస్యా భరణాని యౌవనే

ధృతం త్వయా వార్తకశోభి వల్కలమ్.

వద ప్రదోషే స్ఫుటచంద్ర తారకా

విభావరీ యద్యరుణాయ కల్పతే”

(కు. V-44)

“యౌవనమున ఆభరణములను విడచి వార్తకమునండు మాత్రమే శోభించు
నారచీర ఏల ధరింపబడినది : సాయం సమయమున స్ఫుటముగ ప్రకాశించు
చంద్ర నక్షత్రాదులు గల రాత్రి ఆరుజునకు అనుకూలముగ నుండునా;
చెప్పుచు.”

ఇట్లు అలంకారరూప ధర్మ ముండవలసిన చోట వల్కల మున్నట్లు
వర్ణింపబడినది.

కొన్ని యడల పోటి పడుచున్న అనేక ధర్మలకు సంబంధించిన
పూర్వోక్తములు (ధర్మములు) అన్నియు విపరీతమై వెళుదును. శావుననే

లక్షణకారుడు (దండి) ఇచట (పరివృత్త్యలంకార మట్టమున) ఉదాహరణము చూపియున్నాడు:-

‘శస్త్ర ప్రహారం దదతా భుజేన తపః భూభుజామ్

చిరార్థితం హృతం తేషాం యశః కుముద పాండురమ్’

(కావ్యాదర్శ II-856)

“రాజులకు శస్త్ర ప్రహారము నిచ్చుచున్న నీ భుజము, చరణము నుండి గుంపాదీప బడిన కలువల వలె తెల్ల నైన, చారి కీర్తిని హరించినది.”

ఇచట ఒక్క భుజము ఇచ్చిన శస్త్ర ప్రహారమునకు అనేక భూపతుల కీర్తితో పరివృత్తి వర్తింపబడినది.

“నిర్దిష్టాం కులపతినా స పర్ణశాలా

మధ్యాస్య ప్రయత పరిగ్రహ ద్వితీయః.

తచ్చిష్యాధ్యయన నివేదితావసానాం

సంవిష్టః కుశ శయనే నిశాం నినాయ”

184

(రము. II-95)

“గృహీత నియమ యగు భార్యతో కూడిన ఆ దీలీపుడు కుంపతి చూపిన పర్ణశాలలో నివసించి, కుశ శయనముపై శయనించి, ఆతని శిష్యుల వేదాధ్యయనముచే సూచిత మగు అంతము గల రాత్రిని గడపెను”

వి. ఇచట కుంతకుడు పరివర్తనీయము లగు పదార్థములు ప్రతీయమాన మగుచున్నవి అను విషయమును విచారించెను. అనగా రాజ ప్రాసాదము నధిష్ఠించుటకు బదులు పర్ణశాల నధిష్ఠించుట, మంత్రి సామంతాది సహాయు డగుటకు, బదులు, భార్య మాత్ర ద్వితీయు డగుట హంస తూలికా తర్పాదులకు బదులు కుశాసనముపై శయనించుట, వండిమాగధుల స్తోత్ర పాఠముచే రాత్రి సమాప్తిని దెలిసికొనుటకు బదులు వసిష్ఠశిష్య వేదాధ్యయనముచే దానిని తెలిసి కొనుట ఈ విధముగ పరివర్తనీయము లగు ప్రాసాదాదులు గమ్యముగ నున్న వని కుంతకుని యభిప్రాయమై యుండును.

పరివృత్త్యలంకార విమర్శానంతరమున గల గ్రంథము చాల అస్పష్టముగ నున్నది. ఇందు నిదర్శనాలంకారమునకు సంబంధించిన విచారణ మున్నది.

దీనిని పట్టి చూడగా వెనుక తుల్యయోగితారంకార విమర్శ తరువాత చూపిన
“నిదర్శన మప్యేవంప్రాయ మేవ” అను వాక్యము ఇచట యుండుట యుక్తము.

“క్రియయైవ విశిష్టస్య తదర్థస్యోపదర్శనాత్
జ్ఞేయా నిదర్శనా నామ యథేవ వతిభిర్వివా. 186

ఆయం మన్దద్యుతిర్భాస్వానస్తం ప్రతి యియాసతి
ఉదయః పతనాయేతి శ్రీమతో బోధయన్నరాన్. 187

(కావ్యాలంకార III-88, 84)

నిదర్శనాలంకారము కూడ ఇట్టిదే. (అనగా ఉపఘాతర్గతమే). ముందుగ
భావహోక్తలక్షణోదాహరణములు చూపుచున్నాడు—

“యథా ‘ఇవ’ ‘వతి’ అన నవి లేకుండగ క్రియయే విశిష్టప్రయోజన
మును (అర్థమును) బోధించినచో నిదర్శనాలంకారము.”

“ఈ భాస్వంతుడు (సూర్యుడు) మందకాంతికలవాడై, ‘వైకిలేటట
పతనము కోరకే’ అని శ్రీమంతులగు నరులకు బోధించుచు అస్తాదిని (అస్త
మును) పొందనున్నాడు’.

ఇచట ‘బోధయన్నిచ’ అని ‘ఇవ’ శబ్దమును ప్రయోగింపకున్నను
క్రియయే ఆ అర్థవిశేషమును బోధించుచున్నది.

ఈ కారికలకు సంబంధించిన వృత్తివివరణాదికము గ్రంథపాఠమున
అస్పష్టముగ నున్నది. ఈ వివరణమున కుంతకుడు ఈ క్రింది శ్లోకముల నుదా
హరించినాడు—

“తతః ప్రతస్థే కౌజేరిం భాస్వానివ రఘుర్దిశమ్
శరైరుపైశ్చివోదీచ్యానుద్ధరిష్యన్ రసానివ”. 188
(రఘు. IV-66)

“నిర్భాయ విద్యాథ దినాదిరమ్యా
ద్భింబాదివార్కస్య ముఖాన్మహర్షేః.
పార్థాననం వహ్నికణాపదాతా
దీప్తిః స్ఫురత్పద్మమిద ప్రపేదే”.

189

(కిరా. III-25)

‘ఆటవిష్టుట, కిరణములచేత వలె బాణములచేత, రసములను వలె, ఉదీప్యరాజులను ఉద్ధరింప నున్నవాడై, రఘుమహారాజు, సూర్యుడు వలె ఉత్తరదిక్కును గూర్చి ప్రమాణ మాయెను’.

“అనంతరము వహ్నికణము వలె స్వచ్ఛ మగు ఆ విద్య దివసప్రారంభ మున సుందర మగు సూర్యబింబమునుండి వలె బ్యాసమహర్షిముఖమునుండి బయల్పడలి, కాంతి ప్రకాశించుచున్న పద్మమును వలె ఆర్జునుని ముఖమును ప్రవేశించెను”.

కుంతకు డీ శ్లోకములు రెండింటిని ఏ ప్రసంగమున ఉదాహరించినాడో తెలియదు. ఆదార్య విశ్వేశ్వరుడు ఈ శ్లోకములు కూడ శ్లేషాలంకారమునకు సంబంధించిన వని గ్రహించి తదనుగుణముగ సమన్వయము చేసినాడు. కామ హుని ప్రకారము- గుణ-క్రియా-నామముల ద్వారా ఉపమానముతో ఉపమేయ మునకు తాదాత్మ్యమును సాధించినచో శ్లేషాలంకారము

“ఉపమానేన యత్తత్త్వముపమేయస్య సాధ్యతే

గుణక్రియాభ్యాం నామ్నా చ శ్లిష్టం తదభిధీయతే”. 140
(కావ్యాలం. 111-14)

పై ఉదాహరణములలో మొదటిదానిలో ‘ఉద్ధరిష్యన్’ అనుచోట క్రియా శ్లేష యనియు, రెండవ ఉదాహరణమున ‘వహ్నికణావదాతా’ అనుచోట గుణ శ్లేషయనియు, ‘స్వాభిప్రాయ’ ఇత్యాది (రాజోవు) శ్లోకమున ‘విరోకితం’ “వచః” అనుచోట్ల నామపదశ్లేష యనియు భామహుని యభిప్రాయము ఇది యంతయు ఇంకను పరిశీలింపవలసి యున్నది.

శ్లేషాలంకారము

శ్లేషాలంకారమునకు సంబంధించిన భాగము పూర్తిగ అస్పష్టముగ నున్నది. కాని కుంతకుడు ఉదృటు ననుసరించి శ్లేషము అర్థశ్లేష, శబ్దశ్లేష, శబ్దార్థశ్లేషయని మూడు విధములుగ విభజించినట్లు కనబడుచున్నది ఈ క్రింది శ్లోకము అర్థశ్లేషోదాహరణము. ఉపలభ్యమాన మగు గ్రంథభాగమున ఇట్టి నామధేయూచిత మేదియు, స్పష్టముగ లేకున్నను ఇది అంతయు శ్రీదేవీ హింసించినది.

“స్వాభిప్రాయసమర్పణ ప్రవణయా మాధుర్యముద్రాజ్కయా
విచ్చిత్రా హృదయేఽభిజాతమనసామన్తః కిమప్యుల్లిఖత్.

అరూఢం రసవాసనాపరిణతేః కాష్ఠాం కవీనాం పరాం

కాంతానాం చ విలోకితం విజయతే వై దగ్ధ్యవక్రం వచః” 141

‘స్వాభిప్రాయమును తెలుపుటయందు అసక్త మైనదియు మాధుర్య
ముద్రాంకితమును అగు విచ్చిత్రిచే అభిజాతుల మానసములందు ఏమేమియో
ప్రాయంచున్నదియు, రసానుభూతిపరిణతియొక్క పరాకాష్ఠను పొందినదియు
అగు, వైదగ్ధ్యముచే వక్ర మగు కవుల వాక్కును, కాంతల విలోకనమును సర్వో
త్కృష్టముగ నున్నవి’.

(ఇవట స్వాభిప్రాయ ఇత్యాదిశబ్దములకు కవివచః కాంతాకటాక్షముల
పక్షమున అర్థము ఒకటియే యైనను లాత్పర్యమున భేదమున్నది గాన ఇది అర్థ
శ్లేష కుదాహరణము)

శబ్ద శ్లేషోదాహరణము—

యేన ధ్యస్తమనోభవేన బలిజిత్కాయః పురాస్త్రికృతః
యశోద్వృత్తభుజంగహారవలయో గంగాం చ యోధారయత్.

యస్యాహుః శశిమచ్చిరోహర ఇతి స్తుత్యం చ నామామరాః

పాయాత్స స్వయమస్తకక్షయకరస్త్యాం సర్వదో మాధవః.

142

ఈ శ్లోకము విష్ణుశివోభయస్తుతిపరము. విష్ణుపక్షమున అర్థము:—

(యేన + ధ్యస్తం + అనః + అభవేన) జన్మరహితు డగు ఎవనిచే శక
టము (శకటాసురుడు) నశింపజేయబడెనో, పూర్వము, బలిని జయించిన తన
శరీరము స్త్రీగా (మోచి-గా) జేయబడెనో, ఎవ్వడు అవిసీతు డగు సర్పమును
(కాలియని) షర్దించెనో, ఎవనియందు ధ్యనికి అనగాశబ్దమునకు లయము కలు
గువో, ఎవ్వడు పర్వతమును (గోవర్ధనమును) భూమిని (పరాహపతారమున)
ధరించెనో, దేవతలు శశినిమణించినవాని (పీడించిన రాహువుయొక్క) శిరస్సును
హరించినవాడని స్తుత్య మగు ఎవని నామధేయమును చెప్పుచుందురో, అట్టి
అంధకులకు (యాదవులకు) క్షయమును (ద్వారకయందు నివాసమును) కల్పిం
చినట్టియు సర్వవేదాతయు అగు మాధవుడు నిన్ను రక్షించుగాక.

శివ పక్షమున ఆర్థము

“సంపదేయబడిన మన్మథుడు గల ఎవనిచే పూర్వము విష్ణుశరీరము అత్రుముగ (త్రిపురదాహసమయమున బాణముగ) దేయబడెనో, ఎవ్వడు తిరు గాడుచున్న సర్పరూపహారలయములు కలవాడో, ఎవ్వడు గంగను ధరించెనో, “శశితో కూడిన శిరస్సు కలవాడు,” ‘హరుడు’ అని ఎవని స్తుత్య మగు నామ ధేయమును ఉచ్చరించుచుందురో, స్వయముగ అందకాసురిని సంహరించిన ఆ ఉమాధవుడు (మహేశ్వరుడు) నిన్ను ఎల్లవేళల రక్షించుగాక”.

ఇవట శ్లేష శబ్దాశ్రితము గాన ఇది శబ్దశ్లేషకు ఉదాహరణము.

శబ్దార్థోభయశ్లేషక ఉదాహరణము. ఇది గ్రంథపాఠముచే అస్పష్టారముగ నున్నది.

“మాలాముత్పలకందలైః ప్రతికచం స్వామోజితాం బిభ్రతీ
నేత్రేణాసమ దృష్టిపాత సుఖగేనోద్దీపయన్తీ స్మరమ్.

కాంచీదామ నిబద్ధబంగి దధతీ వ్యాలంబినా వాససా

మూర్తిః కామరిపోః సితాంబరధరా పాయాచ్చ కామస్త్రియః” 148

వి. ఈ శ్లోకమున కామరిపు వగు శివుని పరముగను, కాముని భార్య యగు రతిపరముగను రెండు ఆర్థము లున్నవి. ఈశ్వరపర మగు ఆర్థము—

“కపాలములచే (ఉత్పల = మాంసములేని, కందల = కపాలములు) జటాజూటమునందు బాగుగ కూర్చబడిన మాలికను ధరించుచున్నదియు, విషమ దృష్టి ప్రసారముచే సుందర మగు నేత్రముచే (తృతీయః నేత్రముచే) మన్మథుని దహింపదేయునదియు, (వ్యాలం + విశా) వత్తము లేకుండగ మొలనూలుగా కట్టబడిన ఆకారము గల సర్పమును ధరించుచున్నదియు, తెల్లనైనదియు, ఆకాశ మును ధరించిన (దిగంబర మగునదియు) నగు కామరిపు వగు ఈశ్వరుని మూర్తియు’, (కామస్త్రీ పరమగు ఆర్థము) :-

‘కేశపాశమునందు కలువమొగ్గలచే కూర్చబడిని మాలరు ధరించుచున్న దియు కుటిరదృష్టి ప్రసారములచే సుందర మగు నేత్రముతో మన్మథుని ఉద్దీ వింపదేయునదియు వ్రేలాడుచున్న వత్తముతో వడ్డాణముచే నేర్పరువబడిన భంగు

లను (కుబ్జిక్కును) ధరించుచున్నదియు, తెల్లని వస్త్రమును ధరించినదియు, ఆగు కాముని భార్య యగు రఠీదేవి యొక్క మూర్తియు రక్షించుగాక."

ఈ శ్లోకమున 'ఉత్పల కందలైః' ఇత్యాది పదములు వేరు వేరు అర్థములను (రెండేసి అర్థములను) బోధించుచున్నవి గాన వానియందు శబ్దశ్లేష. 'ప్రతికచం' 'స్మరం' ఇత్యాది పదములు రెండు పక్షములందును ఒకే యర్థమును బోధించు చున్నను తాత్పర్యభేద మున్నది గాన వాటియందు అర్థశ్లేషము.

దీని తరువాత కుంతకుడు అసత్యభూత శ్లేషకు ఉదాహరణముగ ఈ క్రింది శ్లోకమును ఉదాహరించినాడు. కాని దీనిని అసత్యభూతశ్లేష యనుటలో ఆతని యభిప్రాయ మేమియో స్పష్టము కాదు. సత్యమును కప్పి వచ్చుటకై ప్రయుక్త మగు శ్లేషగాన దాని కావేరు పెట్టి యుండును.

"దృష్ట్వా కేశవ గోపరాగహృతయా కించిన్న దృష్టం మయా
తేనైవ స్థలితాస్మి నాథ పతితాం కిం నామ నాలంబసే.

ఏ కస్త్యం విషమేషు భిన్న మనసాం సర్వాబలానాం గతిః

గోవ్యేవం గదితః సలేశ మవతాత్ గోష్ఠే హరిర్వశ్చిరమ్. 144

వి. ఒక గోప వనిత కృష్ణునితో పలికిన ఈ మాటలలో రెండర్థము లున్నవి. తాత్పర్య మిది—

"ఓ శ్రీకృష్ణా! గోదూళిచే కప్పివేయబడిన దృష్టి కలదాననై ఏమియు చూడజాలక పోతిని. అందు చేతనే ఈ విధముగా తొట్టువడితిని ఓ ప్రభూ! పడిపోయిన నాకు చేయూత ఏల ఈయవు? ఎగుడు దిగుడుగా నున్న స్థలములలో బాధపడుచున్న మనస్సు గల బాహు లందరికిని నీ చొక్కాదివే గతి. ఈ విధముగ గోళాలలో ఒక గోవిళచే గూడార్థము వచ్చునట్లు పల్కిబడిన హరి మిమ్ములను చిరకాలము రక్షించుగాక."

మొదటి మూడు పాదములలోని నిగూఢార్థ మిది—

"ఓ కేశవా! గోపాయిని యందు (నీయందు) ఆశురాగము దృష్టిని కప్పివేయగా నేనేమియు చూడజాలక పోతిని. అందుచేతనే ఈ విధముగ శ్ఫలిత్యమును పొందితిని (పొరబడితిని). ఓ నాథా! నీవు (నా విషయమున)

పతిత్వమును ఏల అవలంబింపవు? విషమ బాణునిచే నీడింప బడిన మనస్సు గల సకల స్త్రీలకును నీ వొక్కడవే గతివి."

వ్యతిరేకాలంకారము

కా. సతి తచ్చబ్ధి వాచ్యత్వే ధర్మసామ్యేఽన్యథాస్థితే;

వ్యతిరేచన మన్యస్మాత్ ప్రస్తుతోత్కర్ష సిద్ధయే.

కాబ్బ: ప్రతీయమానో వా వ్యతిరేకోఽభి ధీయతే. 88

ఈ కారిక వృత్తి సహాయముచే పునః సంగ్రహిత మైనది.

"శ్లేషకు నిమిత్తభూత మగు శబ్దముచే వాచ్యములై యుండి, ధర్మ సామ్యము కలిగి యున్నను, మరి యొక విధముగ నుండుటచే, ప్రస్తుత మగు పదార్థమునకు ఉత్కర్షము లభించుటకై మరి యొక దానికంటె (అప్రస్తుతము కంటె) భిన్నముగా నున్నదని చెప్పుట వ్యతిరేకాలంకారము అది శబ్దవాచ్యము కావచ్చును లేదా ప్రతీయ మానము కావచ్చును."

ఈ విధముగ శ్లేషమును చెప్పి ఇప్పుడు సతీత్యాది కారికచే, సామ్యమూలక మగుట వలన, ఉక్తరూప మగు శ్లేష కారణముగా గల వ్యతిరేకమును చెప్పు చున్నాడు—

'తచ్చబ్ధివాచ్యత్వే'-న 'దాసౌ శబ్దశ్చ ఆ' విగ్రహ వాక్యమును చెప్పగా, 'తచ్చబ్ధి' శబ్దము యొక్క శక్తిచే శ్లేషకు నిమిత్త మగు శబ్దము గ్రహింప బడును. దానిచే (శ్లేషకు నిమిత్త మగు శబ్దముచే), వాచ్యత్వే = అభిధీయ మాన మగుట, సతి = ఉండగా, ధర్మసామ్యే సత్యవి = పరస్పర ధర్మ సాదృశ్యము ఉన్నను... అట్టి శబ్దములచే బోధింప బడుటయు, ధర్మసామ్యము ఉభయ నిష్ఠము కావునను, రెండును ప్రకృతములే యగుట చేతను, ప్రస్తుతా ప్రస్తుతము లగు ఆ రెండింటిలో ఒకటి ధర్మముకంటె (భిన్న మగు), (కవి యొక్క) రుచిని అనుసరించి వివక్షిత మగు ఒకానొక ధర్మాంతరముచే, అన్యథాస్థితే = మరియొక విధమున ఉండుట వలన, వ్యతిరేచనం = వేరుగా చేయుట. (అనగా రెండింటి యందును తుల్యముగ నున్న ధర్మముకంటె భిన్న మగు మరి యొక ధర్మమును పురస్కరించుకొని, ఒక దానిని ప్రస్తుతముగ పరిగణించి, దానిని రెండవదాని నుండి వేరుచేయుట యే యర్థము).

అన్యస్మాత్-ఉపమేయమును ఉపమానము నుండి లేదా ఉపమానమును ఉపమేయము నుండి. అది వ్యతిరేక మనెడు అలంకారముగ చెప్పబడుచున్నది. ఎందులక? 'ప్రస్తుతోత్కర్ష నిర్దయే'-ప్రస్తుతస్య=వర్తింపబడుచున్న దాని యొక్క, కాంత్యతిశయము నీర్ధించుట కొరకు. అది (వ్యతిరేకము) రెండు విధముల నుండవచ్చును-శబ్ద వాచ్యము లేదా ప్రతీయమానము. కవి సంప్రదాయ ప్రసిద్ధమై, దానిని (వ్యతిరేకమును) బోధించుటకు సమర్థ మగు శబ్దముచే బోధింపబడునది శాబ్దము. వాక్యార్థము యొక్క సామర్థ్యము మాత్రము చేతనే బోధింపదగినది ప్రతీయమానము.

కవట కుంతకుడు మూడు శ్లోకములను ఉదాహరించెను. కాని మొదటి రెండును (ఒక సంస్కృత శ్లోకము ఒక ప్రాకృత శ్లోకము) గ్రంథపాఠము చే అస్పష్టముగ నున్నవి. ఈ క్రింది శ్లోకము (మూడవది) ప్రతీయమాన వ్యతిరేక మున కుదాహరణముగ చూపబడినది.

“ప్రాప్తశ్రీ రేష కస్మాత్ పునరపి మయితం మంథభేదం విదధ్యాత్
నిద్రామప్యస్య పూర్వానునలసమనసో నై వ సంభావయామి.
సేతుం బిద్వాతి భూయః కిమితి చ సకల ద్వీపనాథానుయాత
స్త్ర్యయ్యాయాతే వితర్కానితి దధత ఇవాభాతి కంఠః పయోధేః”

145

“(ఇదివరకే) పొందబడిన లక్ష్మిగల ఈతడు నాకు మరల ఆ ఉధన క్లేశమును ఏల కలుగ చేయును; మాంద్యరహిత మగు మనస్సు గల ఈతనికి వెనుకటి వలె నిద్ర యున్నదని గూడ భావించను. (అందుచే ఈతడు నాపై నిద్రించుటకై వచ్చిన మహావిష్ట వనుకొనుటకు వీలు లేదు). సకల ద్వీపాధి రాజులచే అనుసరింపబడిన ఈతడు మరల సేతువును ఏక కట్టనో? ఈ విధముగ, నీవు దరిజేరగనే, ఊహలలో పడినవాడు వలె నున్న సముద్రుని కంఠము ప్రకాశించుచున్నది.”

వి. ఇవట విష్టువుకంటె రాజునకు అధికము సూచింప బడుచున్నది. విష్టువునకు సముద్రము మథించిన విమ్మటనే లక్ష్మి లభించినది. ఈతనికి పూర్వమే లభించినది. అతనికి నిద్ర యున్నది; ఈరిదెప్పుడును అనలనుదే. కావున ఇతడు ప్రతీయమాన వ్యతిరేక ముని కుంతకుని యభిప్రాయము. కాని

అనందవర్ధ నాదుల యభిప్రాయము ప్రకారము ఇచట ప్రతీయమాన రూపక మని చెప్పుచున్నాడు—

ఇచట విష్ణుత్వారోపము (గమ్యముగా) ఉన్నది గాన రూపకాలంకారమే ప్రతీయమానముగ నున్న దని ప్రాచీన పండితులు చెప్పినారు.

ఈ సందర్భమున కుంతకుడు ధ్వనికారుడు చెప్పిన—

“యత్రార్థః శబ్దో వా తమర్థముపసర్జనీకృతస్వార్థౌ
వ్యంక్తః కావ్యవిశేషః స ధ్వనిరితి సూరిభిః కథితః

146

(ధ్వన్యో. 1-18)

“ఎచట అర్థము గాని శబ్దము గాని (వరుసగ) తనను, తన యర్థమును అప్రదానము చేసి ఆ వ్యంగ్యార్థమును వ్యంజింపజేయునో అది ధ్వనే యని పండితులచే చెప్పబడినది’ ఇత్యాది ధ్వనిలక్షణమును ఉదాహరించి ప్రతీయ మానత్వ మన ఏమో వివరించినాడు.

దీని తరువాత ఈ క్రింది శ్లోకమును శ్లేషవ్యతిరేకమున కుదాహరణముగ చూపినాడు—

“క్లాఘ్యశేషతనూ సుదర్శనకరః, సర్వాంగలీలాజిత
తైలోక్యాం, చరణారవిందలలితేనాక్రాంతలోకో హరిః.
బిభ్రాణం ముఖమిందరూపమఖిలం చంద్రాత్మచక్షుర్దధత్
స్థానే యాం స్వతనోరపశ్యదధికాం సా రుక్మిణీ వోఽవతాత్”. 147

“సుదర్శనకరుడును (సుదర్శనము హస్తమునందు కలవాడు, అందమైన కరములు కలవాడు అని రెండర్థములు), చరణారవిందముయొక్క సౌందర్య ముచే (అందముగ కదలికచే అని రెండవ అర్థము) ఆ కమింపబడిన లోకము కలవాడును, చంద్రరూప మగు నేత్రమును ధరించువాడును అగు హరి, క్లామింపదగిన సకలశరీరము కలదియు, సర్వావయవశోభవేజయింపబడిన మూడు లోకములు కలదియు, చంద్రుని వంటి రూపము గల (చంద్రరూప మగు) సకల ముఖమును ధరించుచున్నదియు అగు ఏ రుక్మిణిని ఈమె నాకంటె అధిక్షరాలే’ యని యుక్తముగ జూచెనో అట్టి రుక్మిణి మిమ్ములను రక్షించుగాక.”

(ఇవట వ్యతిరేకము శ్లేషసహాయముచే కూర్చబడినది గాన ఇది శ్లేష వ్యతిరేకము.)

(దీని తరువాత కుంతకుడు వ్యతిరేకమునకు చెందిన మూడవ భేదమును గూడ ప్రతిపాదించెను. దాని కారిక ఈ క్రిందివిధముగ పునఃసంగ్రహిత మైనది.)

కా. లోకప్రసిద్ధసామాన్యపరిస్పృహ ద్విశేషతః

వ్యతిరేకో యదేకస్య స పర స్తద్వివక్షయా.

84

“లోకప్రసిద్ధమును, సర్వసాధారణమును అగు వ్యాపారము కంటె ఒకానొక విశేష ముండుట వలన, ఉపమాదుల పరమార్థమును చెప్పవలె ననెడు ఇచ్చదే, ఒకదానిని వేరుగా చెప్పట మరి యొకవిధ మగు వ్యతిరేకము.”

లోకప్రసిద్ధత్యాది కారికచే దీనికే సంబంధించిన మరి యొక ప్రకారమును చెప్పుచున్నాడు. పరః = మరియొక, సః = ఆ వ్యతిరేకకారకము. ఎట్టిది? ఏకస్య = ఏదియో ఒకానొక వస్తువుయొక్క, వ్యతిరేకః = వేరుగా చేయుట. ఎందువలన? ‘లోకప్రసిద్ధసామాన్యపరిస్పృహత్’ - లోకప్రసిద్ధః = జగత్ప్రసిద్ధ మగు, సామాన్యభూతః = సర్వసాధారణ మైన, ఏ, పరిస్పృహః = వ్యాపారము గలదో దానివలన, ఏ హేతువు వలన? విశేషతః = ఒకానొక అతిశయమువలన. ఎట్లు? తద్వివక్షయా, ‘తద్’ అనగా ఉపమాదుల యథార్థస్వరూపములు. వాటియొక్క వివక్షచేత, అవి వివక్షితము లగుటచే కూర్చబడినది.

దీనికి ఉదాహరణముగ చూపిన శ్లోకము అశుద్ధిభూయిష్టమై యున్నది.

‘చాపం పుష్పితభూతలం సురచితా మోర్వీ ద్విరేఖావలిః

పూర్ణేంద్రియోఽభియోగసమయః పుష్పాకరోఽప్యాసరః.

శస్త్రాణ్యుత్పలకతకీసువనసో యోగ్యాత్మనః కామినాం

తైలోశ్యే మదనస్య సాపి లలితోల్లేఖా జిగీషా గ్రహః (హహః)’

148

‘పుష్పించిన భూతలము ధనస్సు తుమ్మెదల పంక్తి బాగుగా కూర్చబడిన అల్లెత్రాడు. పూర్ణేందూదయము యుద్ధయాత్రాసమయము. వసంతము యుద్ధసహాయకర్త. ఉత్పలములు, కేతకీపువ్వుములు ఆయుధములు. (ఈ విధ

ముగ) ముల్లోకములలోని కాముకులను జయించవలె నని మన్మథునికి గం
సుందరరూప మగు అభిలాషకూడ ఆతనికి యోగ్యముగనే యున్నది. అహా!”

ఇచట- సకలలోకప్రసిద్ధ మగు శస్త్రాద్వ్యపకరణ కలాపము గల జిగీ
షావ్యవహారముకంటె, మన్మథుడు సుకుమారోపకరణములు కలవా డగుటచే,
భిన్నమగు జిగీషా... .. (వ్యవహారమును చూపినట్లు వర్ణింపబడినది.) (ప్రశ్న)
ఇచట భూతలాదులను చాపాదిరూపమున రూపించుటచే ఇది రూపకవ్యతిరేకము
కాదా? (సమాధానము) అది కాదు. రూపకవ్యతిరేకాలంకారమున (మొదట) రూప
కమును విధించి, దాని నాదారముగ గొని భిన్నత్వము ప్రతిపాదించబడును.
ఇచట నైతే సకలలోక ప్రసిద్ధ మగు సామాన్యవ్యవహారతాత్పర్యమును మనస్సులో
నుంచుకొని వ్యతిరేకము ప్రతిపాదించబడును. (ఇచటనున్న) భూతలాదులకు
చాపాదిరూపము కేవలము మరి యొక విశేషమునకు నిమిత్తముగ మాత్రమే
చేయబడిన దని గ్రహింపవలెను

వి. (వాస్తవమున) ఇచట వ్యతిరేకము రూపకమువైతే ఆధారపడి
యున్నది గాన కుంతకుని సమాధానము అంతగా సంతుష్టిజరకముగ లేదు).

అనంతరము కుంతకుడు సర్వదా శ్లేషమిశ్రమగుటచే విరోధము స్వతం
త్రాలంకారము కాజాల దని నూచించి (“శ్లేషేణాభినన్ధిర్నత్వాత్”), శోభా
శూన్య మగుటచే సమాసోక్తిని గూడ అలంకారవిశేషముగ అంగీకరింపరాదని
భామహాక్షరిక్షణోదాహరణ ప్రదర్శనపూర్వకముగ ప్రతిపాదించినాడు.

“యత్రోక్తే గమ్యతేఽన్యోఽర్థస్తత్సమాన విశేషణః

సాసమాసోక్తిరుద్దిష్టా సంక్షిప్తార్థతయాః యథా.” 149

“స్కన్ధవాన్యజరవ్యాలుః స్థిరోఽనేకమహాఫలః

జాతస్తరురయం చోచ్చైః పాతితశ్చ నభస్యతా” 150

(కావ్యాలం. III-79-80)

.....శోభాశూన్య మగుటచే ఇది అలంకారాంతరమని

(అంగీకరింపరాదు.)

“ఎక్కడ ఒక ఆర్థమును చెప్పగనే దానితో సమానము మగు విశేష
ణములు గల మరి యొక ఆర్థము కూడ గమ్యమగునో, అది, సంక్షిప్త మగు

అర్థమును (మరి యొక అర్థమును గూడ) బోధించుటచే సమాసోక్తి యని చెప్పబడును. ఎట్లనగా—

‘మాను కలదియు (మంచి భుజములు కలవాడును), వంకర లేనిదియు (ఋజుస్వభావుడును), సర్పాది రహితమును (అక్రూరుడును) స్థిరమైనదియు, (స్థిరస్వభావుడును) అనేకమహాఫలములు కలదియు (అనేకములగు గొప్ప లాభములను) కూర్చువాడును, అగు ఈ వృక్షము చాల ఎత్తుగా కూడ అయినది. కాని గాలిచే పడగొట్టబడినది’.

(ఇచట తరువర్ణనముచే మహాపురుషత్రతీతి కలుగుచున్నది గాన సమాసోక్తి యను భామహాని ఆభిప్రాయమును ఖండించు చున్నాడు—

ఇచట- వృక్షము, మహాపురుషుడు ఈ రెండును హృద్యములే యైనచో, మహాపురుష పక్షమున విశేష్యము లున్నవి గాన విశేష్యబోధక మగు మరి యొక పదమును చెప్పవలసియున్నది. (విశేష్యము లేని విశేషణము లుండవు గాన) విశేషణాన్యథానుపపత్తిచే విశేష్యము ప్రతీత మగును అని కల్పించినచో, ఇట్టి కల్పనమునకు ఆధార మేదియు లేదుగాన శోభాహృన్యత్వము స్పష్టమే.

దీని తరువాత కుంతకుడు ధ్వన్యాలోకాద్యుదాహృత మగు—

“అనురాగవతీ సంధ్యా దివస స్తత్పురస్సరః

అహో దైవగతిశ్చిత్రా తథాపి న సమాగమః”

151

(‘సంధ్య అనురాగము కలదై యున్నది. దివసము దాని ఎదుటనే నడచుచున్నది. అయినను సమాగమము జరుగుట లేదు; దైవగతి ఎంత విచిత్రము!’) అను శ్లోకమును గూర్చి చర్చించెను. భామహాదుల యభిప్రాయము ప్రకారము— ఈ శ్లోకమున అప్రస్తుత కామినికాముకవృత్తాంతము ప్రతీయమానము గాన సమాసోక్తి. కుంతకుడి విషయమున ఏమి చెప్పెనో తెలియదు. ఈ శ్లోకమున భామహాని మతము ప్రకారము సమాసోక్తి యనియు, వామనుని మతము ప్రకారము ఆక్షేప మనియు లోచనకారుడు వ్రాసియున్నాడు.

స హోక్త్య లంకార ము

కుంతకుడు భామహాని సహోక్త్యలంకారలక్షణోదాహరణములు చూచి, ఆ సహోక్తి ఉపమాంతర్గతమే యగునని ప్రతిపాదించుచున్నాడు:—

తుల్యకాలే క్రియే యత్ర వస్తుద్వయసమాశ్రయే
పదేనై కేన కథ్యేతే సహోక్తిః సా మతాః యథా. 152
హిమపాతావిలదిశో గాఢాలింగనహేతవః
వృద్ధిమాయా న్తి యామిన్యః కామినాం ప్రీతిభిః సహ. 153
(కావ్యాలంకార. 111. 39-40)

“ఎచట రెండు వస్తువులను ఆశ్రయించి యున్నవియు, సహనకాలమున
జరిగినవియు అగు రెండు క్రియలు ఒక పదముచే చెప్పబడునో అది సహోక్తి
యని చెప్పబడును. ఎట్లనగా—”

“హిమపాతముచే వ్యాకులమైన దిక్కులు కలిగినవియు, గాఢ లింగనము
లకు హేతు భూతములును అగు రాత్రులు కాముకుల ప్రేమలతో గూడ వృద్ధి
ఘోందుచున్నవి.”

ఇచట (రాత్రులకును, కాముకుల ప్రేమలకును) పరస్పర సామ్య
సమన్వయమే మనోహరిత్యమునకు కారణము గాన ఇది ఉపమయే (సహోక్తి
కాదు).

ఈ విధముగ భామహోక్త లక్షణోదాహరణములను నిరాకరించి తన
కభీష్టము లగు లక్షణోదాహరణములను చూపుచున్నాడు. కుంతకుని సహోక్తి
నిరూపణము నూతన పద్ధతిలో నడచినది. ఇతరు లెవ్వరును ఇట్టి లక్షణాచరణము
చూపలేదు. ఈ క్రింది కారిక వృత్తి సహాయముచే పునః సందృఢమైనది.

కా. యత్రై కేనై వ వాక్యేన వర్ణనీయార్థ సిద్ధయే

ఉక్తిర్యుగపదర్థానాం సా సహోక్తిః సతాం మతా. 315

“ప్రధానముగ వర్ణింపదగిన అర్థము యొక్క నీడ్లి కొరకు, ఎచట,
ఒకే వాక్యముచే, ఒక్క మారుగ అనేకము లగు అర్థములు (విషయములు)
చెప్పబడునో అది సహోక్తి యని సత్పురుషులకు సంగీకార్యమైనది.”

ఇప్పుడు ప్రమాణోపపన్న మగు సహోక్తి స్వరూపమును యత్రైత్యాది
కారికచే ప్రతిపాదించుచున్నాడు:- సా = అది, సహోక్తి అను ఆలంకారముగా,
మతా = తోదినది; సతాం = దాని స్వరూపము నెరింగినవార్లకు. చెప్పబడినది

యని యర్థము. ఎట్టిది? యత్ర = దేనియందు, ఏకేనైవ వాక్యేన = భిన్నము కాని పదసమూహము చేతనే, ఆర్థానాం = వాక్యార్థతాత్పర్య రూపములగు వస్తువులకు, యుగపత్ = తుల్యసముయముననే, ఉక్తిః = చెప్పుట (కలదో). ఎందులకు? వర్ణనీయార్థ సిద్ధయే - వర్ణనీయస్య = ప్రధానరూపమున వివక్షిత మగు, ఆర్థస్య = వస్తువుయొక్క, సంపత్తి కొరకు. ఇది చెప్పినదైనది - ఎచట, మరి యొక వాక్యమును ప్రయోగించి చెప్పవలసిన విషయమును గూడ, ప్రస్తుతార్థము సులభముగ నివృన్న మగుటకై, విద్భిత్తి విశేషముచే, ఆ వాక్యము చేతనే చెప్పుదురో (అచట సహోక్త్యలంకారము).

ఎట్లనగా -

“హే హస్త దక్షిణ మృతస్య శిశోర్ద్వివజస్య
జీవాతవే విస్సృజ శూద్రమునౌ కృపాణమ్.
రామస్య పాణిరసి నిర్భర గర్భానిన్న
దేవీ ప్రవాసన పటోః కరుణా కుతస్తే”

154

(ఉత్తర రా. II-10)

“ఓ దక్షిణహస్తమా మృతు డగు బ్రాహ్మణ కుమారుని జీవనముకొరకై శూద్రమునివై ఖడ్గమును విసురుము. నిండు గర్భముచే అలసట చెందిన భార్యను ప్రవాసము పంపగల్గిన రాముని హస్తము కదా నీవు! నీకు కరుణ ఎట్లుండును?”

ఇచట శూద్రమునివై శత్రుప్రయోగము నిర్విఘ్నముగ జరుగు నని సూచించుటకై, ఒకే వాక్యమున నీతా ప్రవాస వృత్తాంతము కూడ కూర్చబడినది గాన ఇది సహోక్తికి ఉదాహరణము.

“ఉచ్యతాం స వచనీయ మశేషం నేశ్వరే పరుషతా సఖి సాధ్వీ.
అనయైన మనునీయ కథం వా విప్రియాణి జనయన్నను నీయః” 155

(కిరా. IX-39)

“కిం గతేన న హి యుక్తముపైతుం కఃప్రియే సుభగమానిని మానః
యోషితామితి కథాసు సమేతైః కామిభిర్బహురసా ధృతిరూపే”

156 (కిరా. IX-40)

సర్వక్షితి భృతాం నాథ దృష్టా సర్వాంగ సుందరీ

రామా రమ్యే వనోద్దేశే మయా విరహితా త్వయా.

157

(విక్రమో. IV-51)

ఇంకను ఎట్లనగా — (ఇది నాయకకును సఖికిని నడుమ జరిగిన సంభాషణము).

(నాయిక) ఆతనిని ఎన్ని తిట్లు తిట్టవలెనో అన్నియు తిట్టి రమ్ము (సఖి) ఓ సఖీ! భర్త విషయమున ఈ విధ మగు పారుష్యము యుక్తము కాదు (నా) అయినచో ఆతనిని తీసికొని రమ్ము. (సఖి) ఈ విధముగ విప్రియములు చేయుచున్న వానిని బ్రతిమాలుకొనుట ఎట్లు? (నా) ఐతే, ఆతని దగ్గరకు వెళ్ళి మాత్రము ఏమి ప్రయోజనము? వెళ్లుట యుక్తము కాదు. (సఖి) ఓ సౌభాగ్య గర్వము కలదానా! ప్రియుని విషయమున మానమేమిటి? ఈ విధముగ స్త్రీల యొక్క కథలను వినుటకై చేరి యున్న కాముకులు బహు రసములు గల అనందమును పొందిరి "

(ఇచట విప్రలంభ శృంగార పరిపుష్టికై మానమును చేయుట, మానమును చేయుకుండుట అనునవి రెండును వర్ణింపబడినవి గాన సహోక్త్యలంకారము.) (ఇంకను ఎట్లనగా) - (ఉర్యశి సన్దేషించుచున్న పురూరపుడు హిమవత్సర్యతమును జూచి నా ప్రియురాలిని చూచినావా అని యగుచునపు డన్న మాట లివి:-)

"సర్వప్రకృతములకును నాథుడ వగు ఓ హిమవంతుడా! రమ్మ మగు వనోద్దేశమునందు, సర్వాంగ సుందరియు, నాతో విరహమును పొందినదియు అగు వనిత నీచే చూడబడినదా? "

ఇది హిమవంతు నుద్దేశించి పురూరపుడు పల్కిన ప్రశ్నార్థక మగు వాక్యము. కాని ఈ వాక్యమే హిమవత్సర్యందరములందు ప్రతి ధ్వనించి రాజునకు వినబడుటచే అది రాజునకు హిమవంతుని ప్రత్యక్షతరముగా దోచెను. అప్పుడు— ఓ సర్వరాజాధిరాజా! నీతో విరహిత యగ రామ నాచే చూడబడిన దని యర్థము.

ఇచట ప్రధాన మగు విప్రలంభ శృంగార రసమునకు పరిపుష్టి కలుగుటకై వాక్యార్థ ద్వయము కూర్చబడినది.

దీని తరువాత కుంతకుడు ఇట్టి సహోక్తి స్థలములలో శ్లేషాలంకారము సంగీకరించిన బాటదా యని యాశంకించి సమాధానము చెప్పినాడు. ఈ భాగము గ్రంథపాఠ దుష్టముగ నున్నది గాని కుంతకుని యభిప్రాయమును కొంతవరకు తెలిసికొనుటకు ఉపకరించు చున్నది.

(ప్రశ్న) అనేకము లగు అర్థములు సంభవించు నపుడు ఇచట సహోక్తికి శ్లేషాను ప్రవేశ మేల చెప్పరాదు? (సమాధానము). కారణము చెప్పుచున్నాము. ఏలయన అచట (శ్లేష స్థలమునందు) రెండింటికి గాని ఒక్కదానికి గాని ముఖ్యత్వ మున్నపుడు శ్లేష...దాని యందైతే (సహోక్తి యందైతే) అట్టి విధము లేదు. (దానియందు) అనేకములు గాని, రెండు గాని, అన్నియు గాని ప్రధానార్థ పరములుగ సర్వీకము లగుటచే అప్రధానముగనే ఉండును. (అనగా శ్లేషయందు ఒక విషయము గాని, రెండు విషయములు గాని ప్రధానముగ నుండును. సహోక్తియందు అన్నియు అప్రధానములుగనే ఉండును).

ఇంకొక విషయ మేమనగా-దానియందు (శ్లేషయందు) ఒకే శబ్దము, ఒక్కచూరుగ, దీప ప్రకాశము వలె, అర్థద్యయమును ప్రకాశింప చేయును, లేదా శబ్దార్థములు రెండింటిని ప్రకాశింప చేయును కావున శబ్ద మచట (అర్థద్యయ) సాధారణముగ నుండును. కాని సహోక్తి స్థలము నందు (ఆ వాక్యమున అట్టి అర్థద్యయ వ్రతిపాదక శబ్ద రూప మగు) స్వాంగ మేదియు లేకుండుటచే, వాక్యమే మరల మరల ఆవృత్తమై ఆర్థాంతరమును బోధించును. కావున ఇచట (సహోక్తి స్థలమున) ఆవృత్తి శబ్దన్యాయముగ నుండును.

(ప్రశ్న) (మొత్తము శ్లోకము మాట ఎటులున్నను) "సర్వక్షితిభృతాం నాథ" అను వాక్యాంశమున శ్లేషాను ప్రవేశము సంభవించును గదా? సమాధానము చెప్పుచున్నాము. ఈ వాక్య భాగమున శ్లేష అంగముగా నున్నది. ముఖ్యము మాత్రము సహోక్తియే.

(ప్రశ్న) ఈ విధముగ వాక్యమును ఆవృత్తి చేయుటచే ఆర్థాంతరబోధ కల్గు నన్నదో (రెండర్థములును ఒకదాని తరువాత ఒకటి బోధ్యము లగుచున్నవి గాన) ఈ సహోక్తిలో సహజావము (రెండు అర్థములును ఒకమాట బోధింప బడుట) లేదు గాన "సహోక్తి అనుపదమున ఆర్థాన్వయము (స్వార్థ త్వము) లేదు కదా? (సమాధానము) ఈ దోషములేదు. 'సహోక్తి' అని యన్నాము గాని

'సహప్రతిపత్తి' (అర్థజ్ఞానము ఒక్క మారుగ కలుగుట) అని యనలేదు. కావున (రెండర్థములను) మిక్కిలి దగ్గరగా కలిపి (ఒక్క వాక్యముచే) చెప్పుటయే (ఇచట) ప్రతిపాద్య మగుదాని ఉత్కర్షను బోధించును గాన (సహోక్తి యను పేరుతో) అసంబద్ధత్య మేమియును లేదు.

శ్లో. తై శ్చిదేషా సమాసోక్తిః సహోక్తిః తై శ్చిదుచ్యతే

అర్థాన్వయాచ్చ విద్యద్భిరన్వైరన్వృత్య మేతయోః. 158

"కొందరు దీనిని సమాసోక్తి యందురు. కొందరు సహోక్తియందురు. మరికొందరుపండితులు (సమాసేన = సంగ్రహేణ చిక్తిః సమాసోక్తిః, సహాచిక్తిః సహోక్తిః) అను అర్థసార్థక్యమును పురస్కరించుకొని ఈ రెండును వేరు వేరు అలంకారము లని చెప్పుదురు'.

దృష్టాంతాలంకారము

కా వస్తుసామ్యం సమాశ్రిత్య యదన్యస్య ప్రదర్శనమ్.

86

(ఈకారికాభాగము వృత్తిసాహాయ్యముచే పునఃసందృబ్ధమైనది).

"వస్తుసామ్యమును ఆశ్రయించి (ఆధారముగ గొని) పదార్థాంతరమును చూపుట దృష్టాంతాలంకారము".

వస్తుసామ్యేత్యాది కారికచే దృష్టాంతాలంకారమును నిరూపించుచున్నాడు. అన్యస్య = వర్ణ్యమాన మగు ప్రస్తుతవస్తువుకంటె భిన్న మగు మరియొక పదార్థముయొక్క, ఏ, ప్రదర్శనం = కూర్చుట గలదో, అది దృష్టాంత మనెడు అలంకారముగా చెప్పబడుచున్నది. ఎట్లు? 'వస్తుసామ్యం సమాశ్రిత్య' - వస్తునోః = దృష్టాంతజ్ఞాపకము లగు పదార్థములయొక్క, సామ్యం = సాదృశ్యమును, సమాశ్రిత్య = నిమిత్తముగా చేసికొని. లింగము సంఖ్య, విభక్తిమొదలగు వాటిచే నేర్పడిన సామ్యముతో పని లేదని నూచించుటకై 'వస్తు' అని చెప్పినాడు.

సరసిజమను విద్ధం తై వలేనాపి రమ్యం

మలినమపి హిమాంశోర్లక్ష్మ లక్ష్మీం తనోతి.

ఇయమధికమనోజ్ఞా వల్కలేనాపి తస్యే

కిమివ హి మధురాణాం మండనం నాకృతీనామ్.

159

[అ.శా. 1-20]

(ఉదాహరణ మెట్లనగా)-

“నాచు చుట్టుకొని యున్నను పద్మము రమ్యముగనే యుండును. చంద్రుని కళంకము మలినముగా నున్నను శోభను కూర్చును. ఈ తన్వీ వల్కలముతో గూడ అధికమనోహరముగ నున్నది. సుందర మగు అకారములకు అలంకారము కాని దేది?”

(ఈ శ్లోకములోని) నాల్గవపాదములో మరి యొక అలంకారము (ఆర్థాంతరన్యాసము) నకు అవకాశ మున్నది గాన మొదటి మూడు పాదములు మాత్రమే ఉదాహరణము.

అర్థాంతరన్యాసాలంకారము

కా. వాక్యార్థాంతరవిన్యాసో ముఖ్యతాత్పర్య సామ్యతః

జ్ఞేయః సోఽర్థాంతరన్యాసః యః సమర్పకతయా హితః. 87

(ఈ కారిక వృత్తిసాహాయ్యము చే కూర్చబడినది).

“ప్రధానవస్తువుయొక్క తాత్పర్యముతో సామ్యమువలన, తత్సమర్థకముగ చేయబడిన మరి యొక వాక్యార్థముయొక్క విన్యాసము అర్థాంతరన్యాసముగ తెలియదగినది”.

వాక్యార్థేత్వాదికారికచే ఆర్థాంతరన్యాసమును చెప్పుచున్నాడు. “జ్ఞేయః సోఽర్థాంతరన్యాసః” - అది అర్థాంతరన్యాస మనెడు అలంకారముగా తెలియదగినది. ఏదీ యః = ఏ, వాక్యార్థాంతరవిన్యాసః = పరస్పరాన్వితము లగు పదముల సముదాయముచే బోధింపదగిన వస్తువు వాక్యార్థము. దానికంటె భిన్నమైనది; అనగా ప్రకృతము గావున ప్రస్తుతమైనదానికంటె వ్యతిరేకమైనది వాక్యార్థాంతరము. దానియొక్క, విన్యాసః = విశిష్టమగు న్యసనము, అనగా, సహృదయులకు అప్రోదమును కలిగించు విధమన కూర్చుట. ఏ కారణమువలనః ముఖ్యతాత్పర్యసామ్యతః, మఖ్యం = ప్రకృతమున చెప్పబడుచున్నది గాన ప్రధాన మగు వస్తువు. దానియొక్క, తాత్పర్యం = దేని ప్రధానముగ ఉద్దేశించి (చెప్పుచున్నారో అది) దానియొక్క (ఆ తాత్పర్యముయొక్క) సామ్యతః = సాదృశ్యమువలన. ఎట్లు? సమర్పకతయాహితః = సమర్పకమగునట్లు కూర్చబడినది. ఆ యా ఉపపత్తును చెప్పుట చేత అస భావము,

“సరసిజమనువిధం” ఇత్యాది

160

అసంశయం ఉత్తరపరిగ్రహాక్షమా

యదార్యమస్యామఖిలాపి మే మనః.

సతాం హి సందేహపదేషు వస్తుషు

ప్రమాణమస్తః కరణప్రవృత్తయః.

161

(అ.శా.1. 22)

(ఉదాహరణ మెట్లనగా)-

“రసిజమనువిధం” ఇత్యాది పూర్వార్థంకారోదాహృతశ్లోకము నందలి నాల్గవచరణము.

(ఇంకను ఎట్లనగా-)

“పూజ్య మగు నా మనస్సునకు ఈమెయందు అభిలాష కలిగినది గాన ఈమె నిస్సంశయముగ ఉత్తరియిండు భార్యగా స్వీకరించుటకు తగినదే. సందేహ స్పదము లగు విషయములందు సత్పురుషులకు వారి అంతఃకరణప్రవృత్తులే ప్రమాణము కదా?”

అక్షేపాలంకారము

కా. నిషేధచ్ఛాయయాక్షేపః కాన్తిం ప్రథయితుం పరామ్

అక్షేప ఇతి స జ్ఞేయః ప్రస్తుతస్త్వైవ వస్తునః.

38

“ఉత్కృష్ట మగు కాన్తిని వృద్ధి పొందించుటకు, నిషేధము యొక్క విచ్ఛిత్తిచే ప్రస్తుతవస్తువునే నిషేధించుట అక్షేప మని తెలియదగినది”.

‘నిషేధచ్ఛాయయా’ ఇత్యాది కారికచే అక్షేపాలంకారమును చెప్పుచున్నాడు. ‘అక్షేప ఇతి స జ్ఞేయః’=అది అక్షేపాలంకార మని తెలియదగినది. అది ఎట్టిది? ప్రస్తుతస్త్వైవ వస్తునః=ప్రకృత మగు అర్థమునకే, అక్షేపః=క్షేపమును (నిరాకరణమును) చేయునది. ఇష్టమైన వస్తువును గూడ నిరాకరించుట యని యర్థము. ఎట్లు? నిషేధచ్ఛాయయా=ప్రతిషేధముచే కలుగు విచ్ఛిత్తిచేత. ఎందులకు? కాన్తిం ప్రథయితుం పరామ్=ప్రకృష్టమగు శోభను వృద్ధిపొందించుటకు.

దీని కుదాహరణముగ ఒక ప్రాకృతశ్లోకము చూపబడినది. కాని అది చాల అస్పష్టముగ నున్నది.

విభావనాలంకారము

కా. వర్ణనీయస్య కేనాపి విశేషేణ విభావనా

స్వకారణ పరిత్యాగపూర్వకం కాన్తిసిద్ధయే.

399

(ఈ కావ్యక వృత్తిసాహాయ్యము చే పునఃసంగ్రహితమైనది. కాని వృత్తిలోని ప్రతీకను పట్టి చూడ పూర్వాశ్లోతరార్థములు తారుమారైనట్లున్నవి)

'వర్ణనీయ మగు వస్తువునకు, కాంతి సిద్ధించుటకై, ఏదియో మరియొక విశేషమును, స్వకారణమును విడచి తావిండుట విభావనాలంకారము'

ప్రతిషేధవైచిత్ర్యముచే చాయాతిశయము గల ఈ రూపముగు అలంకారమును చెప్పి, స్వకారణేత్యాదికారికచే కారణమును నిషేధించుటచే వృద్ధిపొందింపబడిన అతిశయము గల అలంకారమును చెప్పుచున్నారు—

వర్ణనీయస్య = ప్రస్తుత మగు అర్థమునకు, విశేషేణ = ఒకానొక అల్పాంశిక మగు రూపాంతరముచేత, విభావన యను అలంకారము చెప్పబడును.... ఎట్లు; స్వకారణ పరిత్యాగపూర్వకం = ఆ విశేషముయొక్క, స్వం = అస్మీయ మగు, కారణం ఏ నిమిత్తము గలదో, దానియొక్క పరిత్యాగః = విడచుట, పూర్వం = ముందుగా చేయించో. దానిని (పరిత్యాగమును) చేసి యని యర్థము. ఎందులకు; కాన్తి సిద్ధయే = శోభనిష్పన్న మగుటకు. దే దే తోకో త్తర విశేషము కలిగియుండుట వర్ధింపబడునో అది యని చెప్పినట్లైనది.

అసంఖ్యతం మందనమంగయప్యే

రసాసవాఖ్యం కరణం మదస్య.

కామస్య పుష్పవృత్తిరిక్తమస్త్రం

బాల్యాత్పరం సాధ వయః ప్రవేదే.

162

(కు.మా 1. 81)

ఎట్లనగా—

“శరీరమనకు ప్రయత్నపూర్వకముగ కూర్చుబడని అలంకారమైనట్టియు, మద్యమను పేరు లేని మదపాదన మైనట్టియు, పుష్పభిన్న మగు మన్మథబాణమైనదియు నగు, బాల్యము కంటె పర మగు వయస్సును ఆమె పొందినది.”

ఇచట కృత్రిమములగు కారణములను విడచి తోకోత్తర మగు సహజవిశేషమును కలిగియుండుట (వర్ణించుట) అనునది కవికి ఇష్టమైనది. (అనగా ప్రకృత మగు సౌందర్యమున అప్రకృతమగు అలంకారత్వము ఆరోపింపబడుచున్నది. కాని వానికి కారణములుగ ప్రసిద్ధము లగు సంభృతత్వాదులు నిరాకరింపబడినవి. గాన ఇది విభావనాలంకారము).

ససందేహాలంకారము

కా. యస్మిన్నుత్ప్రేక్షితం రూపం సందేహమేతి వస్తునః

ఉత్ప్రేక్షాన్తరసద్భావాత్ విచిత్రైశ్చ తత్.....

89

“ఎవట మరియొక ఉత్ప్రేక్షకూడ ఉండుటవలన, వస్తువుయొక్క ఉత్ప్రేక్షిత మగు ఒక రూపము, విచిత్రవిశేషమునకై సందేహస్పదముగ నున్నట్లు వర్ణింపబడునో అచట ససందేహాలంకారము”.

ఈ విధముగ కారణము ఊహింపరానిదిగా ఉండుటచే ఊహింపఠాని స్వభావము కలిగియుండుటను విచారించి, ఇపుడు యస్మిన్నీత్యాది కారికచే, స్వరూపము విచారగోచరము కాకుండుటచే స్వరూపమును గూర్చిన సందేహముచే సమర్పిత మగు అతిశయమును చెప్పుచున్నాడు. ఏ అలంకారమునందు, సంభావనానుమానము, సామ్యసంబంధము ఉండుట వలన, మరి యొక స్వరూపమును ఆరోపించి తద్వారా ఉత్ప్రేక్షింపబడినదియు, ప్రతిభాకల్పితమును అగు పర్యాస్పృశావరూప మగు స్వరూపము సందేహమునకు అనగా సంశయమునకు ఆస్పద మగునో అది. ఏ కారణమువలన? “ఉత్ప్రేక్షాన్తరసద్భావాత్” తద్వివిషయక మగు మరి యొక ఉత్ప్రేక్షాప్రకర్షము గూడ ఉండుటవలన. ఎందులకు? విచిత్రైశ్చ = శోభకొరకు. ఈ విధ మగు అభిధానైచిత్ర్యమును సందేహాలంకారమని చెప్పుదురు.

ఎట్లనగా —

రంజితా ను వివిధాన్తరుశ్చైలా

నామితా ను గగనం స్థగితం ను.

పూరితా ను విషమేషు ధరిత్రీ

సంహృతా ను కకుభ స్థిమిరేణ.

163

(రాకీ. IX-15)

నిమిలదాకేకర లోలచతుషాం

ప్రియోపకంఠం కృతిగా త్రవేపథుః.

నిమజ్జతీనాం శ్వసితోద్ధత స్తనః

శ్రమో ను తాసాం మదనో ను పప్రథే.

164

(కిరా. VIII. 58)

“తమస్సుచే వివిధము లగు వృక్షపర్వతములు పూయబడినవో లేక కప్పివేయబడినదో, భూమి విషమప్రదేశములందు నింపివేయబడినదో, దిక్కులు కుండించివేయబడినవో (అన్నట్లున్నది)”. “మూసికొని పోవుచున్న కొంచెము వక్రముగా నున్న చవలనేత్రములు కలిగి, జలమున మునుగుచున్న ఆ స్త్రీలకు, ప్రియుల సమీపమున, గాత్రకంపమును కలిగించుచున్నదియు, శ్వాసముచే ఎక్కువగా కదల్చబడిన స్తనములు కలదియు నగు, శ్రమయో లేక రాగమో వృద్ధిచెందెను”.

దీని తరువాత చూపిన ప్రాకృతశ్లోకము అస్పష్టముగనున్నది. నాల్గవ ఉదాహరణము ఇది.

కిం సౌందర్యమహార్థసంచితజగత్కౌశేయరత్నం విధేః

కిం శృంగారసరః సరోరుహమిదం స్వాత్మైశ్వర్యమార్యావధి.

కిం లావణ్యప్రియోనిదేర తినవం బింబం సుధాదీధితే

ర్వక్తుం కాంతతమాననం తవ మయా సామ్యం న నిశ్చయతే 165

“అతి సుందర మగు నీ ముఖము, బ్రహ్మదేవుడు ప్రోగుచేసిన సౌందర్య మనేడు అమూల్యకోశజగత్తుకు సంబంధించిన రత్నమూ, సౌకుమార్యమునకు పరమావధియైన, శృంగారిసరస్సులోని పద్మమూ, లావణ్య సముద్రమునకు సంబంధించిన చంద్రుని నూతనబింబమూ, దేవితోడను సామ్యమును నిశ్చయింప జూకున్నాను”

ససందేహమునకు ఉత్పేక్షయే మూలము గాన ఇది గూడ దాని ప్రకార ములో నొకటి యని చెప్పవలెను.

అపహ్నుత్యలంకారము

కా. అన్యదర్పయితుం రూపం వర్ణనీయస్య వస్తునః

స్వరూపాపహ్నావో యస్యామసా వపహ్నుతిర్మతా.

89

(ఈ కారిక డిహించి కూర్చబడినది.)

“వర్ణనీయ మగు ప్రకృతవస్తువునకు మరి యొక రూపమును కల్పించుటకై, ఎచట, దాని స్వరూపము మరుగు పరచబడునో అది అపహ్నుతిగా చెప్పబడినది”.

ఈ విధముగ స్వరూపమును గూర్చిన సందేహముచే సుందర మగు సనందేహలంకారమును ప్రతిపాదించి, అన్యదిత్యాదికారికచే, స్వరూపమును మరగు పరచుటచే రమణీయ మగు అపహ్నుత్యలంకారమును చెప్పుచున్నాడు. పూర్వమునందు (సందేహలంకారమునందు) వలె దీనికి గూడ ఉత్పేక్షామూల త్వమే జీవితము. సంభావనానుమానముచేతను, సాదృశ్యముచేతను, వర్ణనీయస్య వస్తునః = ప్రస్తుత మగు అర్థమునకు, అన్యత్ = అపూర్వ మగు ఒకానొక రూపమును ఆర్పించుటకు, రూపాంతరమును కల్పించుటకు, స్వరూపాపహ్నావః = స్వభావముయొక్క అపలాపము (కప్పివేయుట లేదా నిషేధము) దేనియందు సంభవించునో, అది, అట్టి వచనమే అపహ్నుతిగా, మతా = తద్విదులకు తోచినది.

దీని తరువాత మూడు ఉదాహరణములు చూపబడినవి. వాటిలో మొదటిది చాలి అస్పష్టముగ నున్నది. ఇది రెంచవ ఉదాహరణము.

“పూర్ణేంద్రోః పరిపోషకా న్నవపుషః స్ఫారప్రభాభాసురం

నేదం మండలమభ్యుదేతి గగనే భాసోజ్జిహ్విర్హగత్.

మారస్యోచ్చితమాతవత్రమధునా పాండుప్రదోషశ్రియో (హో)

మానో బంధుజనాభిలాషదలనోఽద్యోచ్చిద్యతే కిం న తే. 186

“పరిపుష్టిచే సుందర మగు శరీరము కలిగినట్టియు, కాంతిచే జగత్తును పైకి లేవదీయనున్న పూర్ణేందుని, అధికకాంతిచే సుందర మగు ఈ మండలము ఉదయించుటలేదు. ఇప్పుడు మన్మథునియొక్క శ్వేతచ్ఛత్రము పైకి ఎత్తబడినది.

ప్రదోషసమయమున గ్రహింపబడినదియు, బంధుజనము (వియుని) యొక్క అభిలాషకు విఘ్నకరముగా నున్న నీ మానము ఏల తొలగిపోకున్నది?”

ఆ కనబడునది చంద్రబింబము కాదు. మన్మథుని శ్వేతచ్ఛత్రముని చెప్పుటచే ఇది అపహ్నుతి.

“తవ కుసుమశరత్వం శీతరశ్మితమిన్దోః

ద్వయమిదమయథార్థం దృశ్యతే మద్విధేషు.

విస్మజతి హిమగర్భేభ్రగ్ని మిన్ద్రస్మయూతైః

త్వమపి కుసుమబాణాన్ వజ్రసారీకరోపి”

187

(అ. వి. కా. 111-55)

“నీవు కుసుమశరద వనుటయు, చంద్రుడు శీతకిరణుడనుటయు, ఈ ద్వయమును నావంటివారి విషయమున అయథార్థముగ జానవచ్చుచున్నది. చంద్రుడు మంచు గర్భమునందుగల కిరణములతో అగ్నిని వర్షించుచున్నాడు. నీవు కూడ పుష్పబాణములను వజ్రమువంటి సారముకలవాడినిగా భేయుచున్నావు.”

సంస్కృష్టి సంకరములు

కుంతకుడు సంస్కృష్టిసంకరములను గూర్చి వ్రాసిన శారికలు గాని, వాటివై వృత్తి గాని స్పష్టముగ తెలియుట లేదు సంస్కృష్ట్యాదాహరణములుగ ఈ క్రింది రెండు పద్యములు పాఠదోషములతో లభించుచున్నవి.

“అశ్లిష్టో నవకుంకుమారుణరవివ్యాధోక్తితై రాశ్రితో

లింబాస్తాంబరయా సమేత్య భువనే ధ్యానాన్తరే సంధ్యయా.

చంద్రాంశూత్కరకోరకాకులిమః స్థావరాన్త ద్విరేఖోఽధునా

దేవ్యా (స్త్రీ) వాపితదోహదేకురవశేభాతిప్రదోషాగమః”

188

(దీనియర్థము అస్పష్టముగానున్నది. కురవకము చిగిచ్చుటకు స్త్రీసమాలింగనము దోహదము కావున సంద్యాకాంతదే అశ్లిష్టమై చంద్రాంశుకోరకాదులతో

1. మతిధ్వాన్త, 2. దోహదః, 3. కురవకః అనురీతిని పాఠములున్న బాగుండునని తోచును.

నిండిన ఈ ప్రదోషాగమము, దేవిచే కల్పిత మగు దోహదము గల కురవకము వలె ప్రకాశించుచున్న దని దీనితాత్పర్యమై యుండును.)

“అంబరాంతమునందు వ్రేలాడుచున్న (వ్రేలాడుచున్న చీర చెరగుగల) సంధ్యచే భువనమంతయు ద్యానమధ్యముననుండగా (చూచుచుండగా) కౌగిలించు కొనబడినదియు, నవకుంకుమమువలె అరణ్య మగు సూర్యకాంతులచే అశ్రయింప బడినదియు, (రవికిరణ సంపర్కము శ్రీ సమాలింగనముచే సంక్రమించిన కుంకుమము వలె నున్న దని యభిప్రాయము). చంద్రకిరణసముదాయ మనెడు శోరకములచే వ్యాకులములైన మతి గల చీకటి యనెడు తుమ్మెదలు గల ప్రదోషసమయము ఇప్పుడు దేవిచే కల్పిత మగు దోహదము గల కురవకము వలె నున్నది”.

భామహుని యభిప్రాయము ప్రకారము (III -49) ఒక వాక్యమున అనేకము లగు అలంకారము లుండుట సంస్కృష్టి. తదనుసారముగ ఈ శ్లోకమున శ్లేషరూపకాద్యలంకారము లున్నవి గాన ఇది సంస్కృష్టికి ఉదాహరణము

రెండవ ఉదాహరణము

“హ్లానిం వా న్తవిషానలేన నయనవ్యాపారలజ్ఞాత్మనా
నీతా రాజభుజంగ పల్లవమృదుర్నూనం లతేయం త్వయా.

అస్మిన్నీశ్వరశేఖరేస్థకిరణస్మైరస్థలి లాంఛితే

కైలాసోపవనే యథా సుగహవే నైతి ప్రరోహం పునః” 169

“ఓ భుజంగరాజా! చూపుచి ద్వారా ప్రసరించిన, వెదజిమ్ముబడిన విషా గ్నిచే, నీవు పల్లవములతో మృదువైన ఈ లతను అంతగా వాడిపోవునట్లు చేసినావు; ఎంతగా ననగా ఈశ్వరుని శిరోభూషణముగా నున్న చంద్రుని కిరణ ములచే వికసించిన స్థలముచే అలంకృత మగు, ప్రవేశింప రాని ఈ కైలాసోద్యా నమునందు గూడ మరల అంకురింపజాలదు.”

ఈ క్రిందిపద్యము సంకీర్ణమునకు (సంకరమునకు) ఉదాహరణముగ చూపబడినది.

“రూఢా జాలై ర్జటానా మురగవతిఫలై స్తత్ర పాతాలకుఱ్ఱౌ
ప్రోద్యద్భాలాంకుర శ్రీర్దిశి దిశి దళనై రేఖిరాళాగజానామ్.

అస్మిన్నాకాశదేశే వికసితకుసుమా రాశిభిస్తారకాణాం

నాథ! త్వత్కీర్తివల్లీ ఫలతి ఫలమిదం విమృశిన్దోః సురాద్రోః" 170

“ఆ పాతాళమధ్యమునందు అదిశేషుని పడగలచే వ్రేళ్ళతో పాదుకొన్న దియు (పాతాళము నందలి ఉరగపతి యొక్క పడగలు ఈ లతయొక్క వేళ్లు అని భావము; ఇట్లే ముందును) ప్రతి దిక్కునందు తిగ్గజముల ఈ దంతములచే బయల్పెద్దలుచున్న బాలాంకురములు కలదియు, ఈ ఆకాశ ప్రదేశమున నక్షత్ర రాశులచే వికసించిన పుష్పములు కలదియు నగు ఈ కీర్తి లత, ఓ రాజా! మేరు పర్వతము నుండి, ఈ చంద్రబింబ మనెడు ఫలమును ఫలించుచున్నది.”

(ఇవట ఉరగపతి పణాదుల యందు జటాత్వా ద్వారోపము కీర్తియందు లతాత్వారోపముపై నాధారపడి యున్నది గాన అనుగ్రాహ్యనుగ్రాహకరూప మగు సంకరము)

ఇంకను ఎట్లనగా—

‘నిర్మోకము క్రితవ గగనోరగస్య’

‘అస్యాః సర్గవిధౌ’ ఇత్యాది పూర్వ ప్రదర్శితోదాహరణములు (చూ. III-12).

కుంతకు డి విధముగ కొన్ని అలంకారములను ప్రతిపాదించి, తద్విన్నము లగు అలంకారములలో కొన్ని లక్షితము లగు అలంకారములలో అంతర్గతములు కావునను, మరికొన్ని సౌందర్యరహితము లగుట చేతను వాటిని వేరుగ పేర్కొన బని లేదని చెప్పినాడు. ఈ సందర్భమున అను మీయమాన మగు కారిక ఈ విధముగ నున్నది—

కా. భూషణాన్తర భావేన శోభాశున్యతయా తథా

అలంకారాస్తు యే కేచి న్నాలంకారతయా మనాక్.

399

“మిగిలిన ఏ అలంకారములు కలవో, అవి పూర్వోక్తాలంకారములలో అంతర్గతము లగుట చేతను, కొన్ని శోభాశున్యము లగుట చేతను కొందె మైనను అలంకారములుగ అంగీకార్యములు కావు”.

ఈ విధముగ ఉపపత్త్యనుసారముగ అలంకారముల లక్షణములను చెప్పి, కొన్నింటి లక్షణములను చెప్పకపోవుటచే లక్షణమునకు అవ్యాప్తి దోషము కలుగును కదా యను దోషమును పరిహరించుటకై, భూషణేక్యాది కారికచే ఉపక్రమించుచున్నాడు. పూర్వోక్తాలంకారముల కంటె భిన్నము లగు ఏ అలంకారములు గలవో అవి, కొంచెమైనను అలంకారములుగా అంగీకరింపబడలేదు. ఏ కారణముచేత? 'భూషణాంతర భావేన'—వాటి కంటె వ్యతిరీక్తమగు భూషణము భూషణాంతరము. ఆ భూషణాంతరము యొక్క స్వభావము కలవగుటచేత. అనగా పూర్వోక్తాలంకారములలోనే చేరినవగుటచేత అని యర్థము. "శోభా శూన్యతయా తథా" — శోభా = కాంతి. దానితో శూన్యమై పది శోభా శూన్యము. దానియొక్క ధర్మము శోభా శూన్యత్వము. పేరుభూత మగు దానిచేత...కావున వాటికి అలంకారత్వము యుక్తము కాదు.

౦. యథా సంఖ్యము అలంకారముగా పూర్వబడే అంగీకృతమైనను (పూర్వై రామ్నాః) అది సౌందర్యవిహీన మగుటచే అలంకారము కాజాల దని కుంతకుడు భామహ లక్షణోదాహరణ దర్శన పూర్వకముగ ప్రతిపాదించినాడు.

భూయసాముపదిష్టానా మర్థానా మసధర్మణామ్
క్రమశో యోఽను నిర్దేశో యథాసంఖ్యం తదుచ్యతే. 178
పద్మేందు భృంగమాతంగ పుంస్కోకిల కలాపినః
వక్త్రకాన్తిక్షణగతి వాణీ బాలై స్త్వయా జితాః. 174
(కావ్యాలంకార II-89, 90)

“సమాన ధర్మములు కాని, బెప్పబడిన అనేక విషయములను క్రమముగ అనుసరించి నిర్దేశించుట యథా సంఖ్యా లంకారము.”

“పద్మము, చంద్రుడు, తుమ్మెద, ఏనుగు, పుంస్కోకిల, నెమలి, వీడిని నీవు ముఖము, కాంతి, నేత్రములు, నడక, మాట, కేశములు వీటిచేత జయించితివి.”

ఇవట ఉక్తి వైచిత్ర్య మేదియు లేదు గాన కాంతి ఏదియును లేదు.

అశీర లంకారము యొక్క లక్షణోదాహరణములను ఇవట చెప్పుట లేదు. ఆ ఉదాహరణములలో కోరదగియున్న పదార్థమే ప్రధానముగ

వర్ణింపబడుచున్నది గాన అది అలంకార్యమే యగును. కావున ప్రేయోలంకారము విషయమున చూపిన దూషణము లన్నియు ఇచట గూడ ప్రవర్తించును.

విశేషోక్తి కూడ. పూర్వోక్తాలంకారములలో నొకదానియందు అంతర్గత మగుట చేతను, అలంకార్య మగుట చేతను, అలంకారము కాజాలదు.

“ఏక దేశస్య విగమే యా గుణాంతర సంస్థితిః
విశేష ప్రథనాయాసౌ విశేషోక్తిర్మతా యథా” 175

స ఏక స్త్రీణాం జయతి జగన్తి కుసుమాయుధః
హరతాపి తనుం యస్య శంభునా న హృతం బలమ్. 176

(కావ్యాలంకార 111-28, 24)

“ఒక యంశము లోపించినను, ఒకానొక విశేషమును ప్రతిపాదించుటకు, మరయొక గుణము యొక్క ఉనికిని వర్ణించుట విశేషోక్తి. ఎట్లనగా”—

“ఈశ్వరుడు ఎవని శరీరమును హరించినను బలమును హరించలేదో అట్టి కుసుమా యుధుడు ఒక్కడే మూడు లోకములను జయించుచున్నాడు.”

ఇచట సకలలోక ప్రసిద్ధ మగు జయిత్వము కంటె భిన్న మగు మన్మథుని స్వభావము మాత్రమే వాక్యార్థము. (కావున ఇది అలంకార్యమే గాని అలంకారము కాదని భావము).

ఏమృత కుంతకుడు భామహని మతమును అనుసరించుచు, హేతు సూక్ష్మ లేశములకు అలంకారత్వమును నిరాకరించినాడు.

హేతుశ్చ సూక్ష్మ రేఖోఽథ నాలంకారతయా మతః.

సముదాయా భిదానస్య వక్రోక్త్య నభిదానతః 175

(కావ్యాలం. 11-86)

సంకేతకాల మనసం విటం జ్ఞాత్వా విదగ్ధయా
హసన్నేత్రార్పితా కూతం లీలాపద్మం నిమీలితమ్. 176

రాజ కన్యాను రక్తం మాం రోమోద్భేదేన రక్షతః
అవగచ్ఛేయు రాజ్ఞాత మహో శీతానిలం వనమ్. 177

(కావ్యాదర్శ. 11-266)

అయమాందోలిత ప్రౌఢ చందనద్రుమ పల్లవః
ఉత్పాదయతి సర్వస్య ప్రీతిం మలయ మారుతః.

178

“హేతువు, సూక్ష్మము, లేశము అనునవి, వాటి సాముదాయికార్థమున వక్రొక్తి (ఉక్తి వైచిత్ర్యము) లేనందున, అలంకారములుగా అంగికార్యములు కావు”.

ఇవి అలంకారములు కావని నిరూపించుటకై కుంతకుడు వాటి యుదాహరణములను చూపినాడు. అందు మొదటిది ధ్వన్యాలోకములో ప్రసంగాంతరమున ఉదాహృత మైనది. ఇది సూక్ష్మమున కుదాహరణము. ‘రాజకన్యాను రక్తం’ ఇత్యాది శ్లోకము లేశమునకును, ‘అయమాందోలిత’ ఇత్యాది శ్లోకము హేతువుకును ఉదాహరణముగ కావ్యాదర్శనమున దండిచే చూపబడినవి. శ్రీ డే ఇవి వరుసగ హేతు, సూక్ష్మ, లేశముల కుదాహరణములని వ్రాయుట ప్రామాదిక మని తోచుచున్నది.

దండి కావ్యాదర్శనమున సూక్ష్మాలంకారమునకు ఈ క్రింది లక్షణోదాహరణముల నిచ్చెను:-

“ఇంగితాకారలఙ్ఘ్యైర్థః సౌజ్ఞాన్యే సూక్ష్మ ఇతి స్మృతః
‘కదా నౌ సంగమౌ భావిత్యాకీర్ణే వక్తుమశ్శమమ్
అవేత్య కాన్తమబలా లీలాపద్మం న్యమీలయత్’

“సూక్ష్మముగ నుండుట వలన ఇంగితాకారములచే తెలియదగిన విషయమునకు సూక్ష్మమని పేరు.” “జరాకిర్ణప్రదేశమున — మనకు (తామిరువురుకు) సంగమింపుడు కలుగునో చెప్పుటకు పీలు లేని కాంతుని చూచి, అబల, లీలాపద్మమును మూసికొనునట్లుచేసెను.” అని దీనియర్థము. ఇవట పద్మసంఘీలన సమయమున, సాయంకాలమున, మన సంగమము జరుగగల దని దీని భావము.

ఇవట కుంతకుడు ధ్వన్యాలోకమునుండి గ్రహించి ఉదాహరించిన శ్లోకమునకు గూడ ఇదియే భావము.

‘సంకేతకాలమును గూర్చి తెలిసికొనవలె నని మనస్సు గల విటుని చూచి, ఆ జాణ వికసించిన నేత్రముల ద్వారా అభిప్రాయముకు సూచించుచు లీలాపద్మమును ముకుళీభవింపజేసెను”. ఇది సూక్ష్మమున కుదాహరణము.

రెండవ శ్లోకము లేకమున కుదాహరణము—

‘లేళ్లే లేళ్లేన నిర్భిన్న వస్తురూప నిగూహనమ్’ అని దండి చూపిన లక్షణము. “స్వల్పరూపమున ప్రకట మైన వస్తువుయొక్క స్వరూపమును కప్పి పుచ్చుట లేకము”.

‘రోమాంచమును బట్టి, నేను రాజకన్యయందు అనురక్తుడ నని రాజభటులు తెలిసికొందురే! ఆ ఉపాయము తెలిసినది. ఆహ! గాలి ఎంత చల్లగా నున్నది’. ఇచట ఒక కాముకుడు రోమాంచోద్గమము ద్వారా లేకముగ తన యనురాగము ప్రకటమగు చుండగా దానిని శీతవాయురూపనిమిత్తముచే కప్పి పుచ్చెను గాన లేకాంతరము.

ఒకదానికి తారణమును (నిమిత్తమును) కూర్చినచో అది హేత్వలంకారము. ఉదా:- “కదల్చబడిన, ముదిరిన చందన వృక్షవల్లవములు గల్గి ఈ మలయమారుతము అందరికిని ప్రీతిని కలిగించుచున్నది”. ఇచట మలయమారుతము ప్రీతి జనక మగుటకు హేతువుగ, ఆందోలితప్రౌఢచందనద్రుమ పల్లవతత్వము చూపబడినది గాన ఇది హేత్వలంకారము. ఈ విధముగ సూక్ష్మలేక హేత్వలంకారములను దండి అంగీకరించెను. కాని ఇవి అలంకారములు కావని కుంతకుడు చెప్పుచున్నాడు. — ‘ఈ ఉదాహరణములలో స్వభావము మాత్రమే రమణీయముగ నున్నది’. అనగా ఇచట వస్తువు అలంకార్యమే గాని అలంకారము కాదని యతిప్రాయము.

కొందరు (భాషహాడు) ఉపమారూపకము అలంకార మని అంగీకరింతురు.

‘సమగ్రగగవాభోగ మానదండో రథాంగినః

పాదో జయతి సిద్ధస్త్రిముఖేస్తు నవదర్పణః’

179 (ఇతి)

భాషహాడు దీనికి ఈ క్రింది లక్షణోదాహరణములను చూపెను.

‘ఉపమానేన తద్భావ ముపమేయస్య సాధయన్

యాం వదత్యుపమామేత దుపమారూపకం విదుః’

‘ఉపమేయమునకు ఉపమానముతో తాదాత్మ్యమును సాధించుచు చెప్పిన ఉపమ ఉపమారూపకము”. ‘సమగ్ర’ ఇత్యాది శ్లోకము ఉదాహరణము. సమస్త

మగు గగన వైశాల్యమును కొంచెడు దండ మైనదియు, సిద్ధత్రీల ముఖచంద్రులకు క్రొత్త దర్పణమును అగు విష్ణుపాదము సర్వోత్కర్షతో నున్నది." కుంతకుడు నిరాకరించుచున్నాడు— అది యుక్తము కాదు. దీనికి అలంకారత్వము ఉపపన్నము కాదు. అనగా రూపకముకంటె ఇందు ప్రతిష్ఠ మేదియు లేదని భావము.

వస్తువక్రతయొక్క స్వరూపమును నిరూపించుచున్నాడు:-

కా. లావణ్యాది గుణోజ్జ్వలా ప్రతిపదన్యానైర్విలాసాంచితా
విచిత్రార్థరచితైర్విభూషణభరైరైర్మనోహరిణి.
అత్యర్థం రసవత్తయార్ద్రహృదయా.....ఉదారాభిధా
వాక్...మనోహర్తం యథా నాయికా.

40

'లావణ్యాదిగుణములతో ప్రకాశించునదియు, ప్రతి ఒక్క పదన్యాసము నందును విలాసతో కూడినదియు, శోభాదృష్టితో కూర్చబడిన అత్యల్పసంఖ్యాకము లగు అలంకారములచే మనోహర మైనదియు, మిక్కిలి సరస మగుటచే ఆర్ద్రమైన హృదయము కలదియు, ఉదారమైన అభిధ (పేరు అని ఆర్థాంతరము) కలదియు నగు వాక్కు నాయికవలె మనస్సును హరించుటకు సమర్థమై యున్నది'.

ఇదటి విశేషణములు కావ్యపక్షమునందును, నాయికాపక్షమునందును తుల్యముగ సమన్వయించును.

కుంతకుడు రచించిన వక్రక్రితీవిశమునకు

పుల్లెలోపాహ్వా శ్రీరామచంద్రవిరచిత మగు

అంధ్రానువాదమున తృతీయోన్మేషము

స మాప్తము

చతుర్థోన్మేషము

ప్రకరణ వక్రత

ఈ విధముగ సకలసాహిత్యమునకు సర్వస్వమువంటిదైన వాక్యవక్రతను నిరూపించిన విమ్మట క్రమప్రాప్తమగు ప్రకరణ వక్రతను ప్రస్తావించుచున్నాడు.

కా. యత్ర నిర్మన్త్రణోత్సాహ పరిస్పన్దోపశోభినీ
వ్యావృత్తిర్వ్యవహర్తృజాం స్వాశయోల్లేఖ శాలినీ. 1

అప్యామూలా దనాశంక్య సముత్తానే మనోరథే
కాప్యన్మీలతి విస్సీమా సా ప్రబంధస్య వక్రతా. 2

“ప్రారంభమునుండియు మనోరథము (కథాగతికి సంబంధించిన కవుల అభిప్రాయము) యొక్క వికాసము ఉపాంపరానిదైయుండ, అద్భుతేని ఉత్సాహ విజృంభణముచే శోభించునదియు, తమ యభిప్రాయమును చిత్రించుటచే ప్రకాశించునదియు, నగు వ్యవహర్తృల (ప్రబంధ వక్రతను ప్రయోగించు రచయితల) ఒకానొక ప్రవృత్తి ఎవట నుండునో అచట అనంతరూప మగు ప్రబంధవక్రత ఉండును. (అనగా కవుల అట్టి ప్రవృత్తియే ప్రబంధవక్రత.)

వక్రతా = వక్రత్వము అగును అని సంబంధము. ఎట్టిది? నిఃసీమా = అవధి లేనిది. యత్ర = దేనియందు, వ్యవహర్తృజాం = ఆ వ్యాపారమును పరిగ్రహించుటకై ఆసక్తి కలవారి, వ్యావృత్తిః = ప్రవృత్తి, కాపి = అతాకిక మైనది. ఉన్మీలతి = ఉద్భిన్న మగునో: ఎట్టి వైశిష్ట్యము కలది? ‘నిర్మన్త్రణోత్సాహ పరిస్పన్దోపశోభినీ’ = నిరర్గల మగు, ప్రయత్నముచే ప్రకాశించుచున్న అత్యధిక మగు శోభ కలది. కావుననే, స్వాశయోల్లేఖశాలినీ = నిరుపమాన మగు తన హృదయముచే ప్రకాశిత మగు అలంకారములు కలది (మూలమున ‘హృదయోల్లసిత’ అను పాఠము యుక్తము. అప్పుడు దీని యర్థము- “నిరుపమాన మగు నిజహృదయోల్లాసమే అలంకారముగా కలది). ఏది ఉండగా:

“అప్యాయమూలాదనాశంక్య సమత్థానే” — ప్రారంభమునుండియు (కవియొక్క) అభిలాష ఈహింపరాని వికాసము కలదై యుడంగా. దీని తాత్పర్య మేమనగా...

దీని తరువాత అభిజాతజానకి యను నాటకములోని, సేతుబంధనామధేయ మగు తృతీయాంకమునుండి ప్రకరణవక్రతకు ఉదాహరణములు చూపబడినవి.

తై లాస్సన్తి సహస్రశః ప్రతిదిశం వల్మికకల్పా ఇమే
దోర్ధండాశ్చ కఠోరవిక్రమరసక్రీడా సముత్కంఠకాః.
కర్ణాస్వాదిత కుంభసంభవకథాః కిన్నామ కల్లోలిసీ
ప్రాయో గోష్పదపూరణేఽపి కపయః కౌతూహలం నాస్తి హః. 1

అష్టోల్కై నై కతి న గిరయః కన్దుకానన్ద ముద్రాం
వ్యాతన్వానాః కరపరిసరే కౌతుకోత్కర్ష హర్షే.
లోహముద్రాపరివృథ కథాభిజ్ఞతాప్యస్తి కిన్తు
ప్రీడావేళః పవన తనయోచ్ఛిష్ట సంస్పర్శసేన. 2

అనంకురిత నిస్సీమమనోరథరుషేష్యపి
కృతినస్తుల్లసంరంభ మారభన్తే జయన్తి చ.

సేనాపతి యగు నీలుని వాక్యము

“ప్రతి దిక్కునందును చీమలపుట్టల వలె ఎన్నో పర్వతములు వేంకొంది ఉన్నవి. మీ బాహు దండములు కూడ కఠోర మగు పరాక్రమ రసముతో కూడిన క్రీడయందు వేడుక గలవి. కర్ణములచే అస్వాదింప బడిన కుంభవ సంభవుని (అగస్త్యుని) కథలు (సముద్రపాన వృత్తాంతము) గల ఓ కపులారా! మీకు గోష్పదమునైన నింపుటకు (గొవ్వదము వంటి ఈసముద్రమును నింపుటకు) వేడుక లేదా?” (‘కిన్నామ కల్లోలిసీ’ అనునది ఈ శ్లోకమునసరిగ అన్వయించుట లేదు).

వానరుల ప్రత్యుత్తరము; నేపథ్యమున మరి యొక కలకలము.

“బంతులచే కలుగు అనంద ముద్రను కల్గించు నవియు, కౌతుకోత్కర్ష మును, హర్షమును హస్తాగ్రమున కూర్చునవియు నగు పర్వతములు ఎన్ని

ఎగురవేయబడుట లేదు. అగస్త్య కథా జ్ఞానము కూడ లేకపోలేదు. కాని పవన తనయునిచే ఉచ్చిష్ట మగు (ఆతనిచే దాటబడుటచే తదుచ్చిష్ట సదృశ మగు) ఈ సముద్రమును స్పృశించుట చేత సిగ్గు కలుగుచున్నది."

...(రామునిచే ప్రశ్నింపబడిన జాంబవంతుని వాక్యము)-"అంకురిత మైనను కాని అనంతములగు మనోరథములను ఆరోపించు విషయమున గూడ, సమర్థులు (సఫల మనోరథ విషయములతో) సమాన మగు సంరంభములో ఉపక్రమింతురు; విజయమును కూడ పొందుదురు." (దీని భావమంత సప్తముగ లేదు).

ఆ నాటకము నుండియే ఈ విధమైన, నూతనమును అద్భుత మైనదియు, ఆస్వాద విశేష సుందరమును అగు, ఇతర మైన నుభాషిత సర్వస్వము గూడ ఊహింపదగినది.

ప్రకరణ వక్రతకు ఉదాహరణముగ కుంతకుడు రఘువంశ పంచమ సర్గములోని కౌత్స పృథ్వాంత ఘట్టము నందలి కొన్ని శ్లోకములను చూపినాడు:-

ఏతావదుక్త్వా ప్రతియాతు కామం

శిష్యం మహార్షేర్నృ పతిర్నిషిద్య.

కిం వస్తు విద్వన్ గురవే ప్రదేయం

త్వయా కియద్యేతి తమన్వయుక్తిః. 4 (ర. V-18)

గుర్వర్థమగ్రీ శ్రుతపారదృశ్యా

రహోః సకాశాదన వాప్య కామమ్.

గతో వదాన్యాస్తర మిత్యయం మే

మాభూత్పరీ వార నవావతారః. 5 (రఘు. V-24)

తం భూపతిర్భాసుర హేమ రాశిం

లబ్ధం కుబేరాద భియాస్యమానాత్.

దిదేశ కౌత్సాయ సమస్తమేవ

సాధం సుమేరో రివ వజ్రభిన్నమ్. 6 (రఘు. V-30)

జనస్య సాకేత నివాసిన స్తౌ

ద్వావప్య భూతామ భినస్య సత్త్వైః.

గురు ప్రదేయాధిక నిఃస్పృహోఽర్థి

న్యపోఽర్థి కామాదధిక ప్రదశ్శ్చ. 7 (రఘు. V-31)

“ఇంత మాత్రము పలికి మరలిపోనున్న మహర్షి శిష్యుని అపి,
“ఓ విద్వాంసుడా నీవు గురువునకు ఏమి ఈయవలెను? ఎంత ఈయవలెను?”
అని ప్రశ్నించెను.”

“గురువు కొరకై ధనమును యాచింప వచ్చిన ఒక సకల విద్యా
పారంగతుడు, రఘువు దగ్గర తన కోరికను సవంము చేసికొన జాలక మరి
యొక దాత దగ్గరకు వెళ్ళినాడు అనెడు ఈ క్రొత్త అపవాదము నాకు కలుగ
కుండుగాక.”

“రఘు మహారాజు, తాను దండెత్త వలసి యున్న కుబేరుని నుండి
లబించిన, వజ్రముచే బేదింపబడిన మేరు పర్వత భాగము వలె నున్న,
ప్రకాశించుచున్న ఆ బంగారపు రాశిని అంతను కౌత్సునకు ఇచ్చివేసెను”.

“గురువునకు ఈయవలసిన దానికంటె అధిక మగు దానియందు ఆసక్తి
లేని ఆ యాచకుడు, యాచకునికి కోరిన దానికంటె అధికముగ నిచ్చు ఆ రాజు,
ఇరువురును సాకేతమున నివసించు జనులచే జ్ఞాపింపబడిన మానసికొన్నత్యము
కలవారైరి”.

కుబేరుని ఒక సామంత రాజుగ భావించి వానిపై దండెత్తి వెళ్ళుటకు
నిర్ణయించుట అనునది అపూర్వ మగు సహృదయ హృదయాహ్లాదమును కలిగించు
చున్నది...మరియు, ‘జనస్య సాకేత’ ఇత్యాది శ్లోకమున గురువునకీయవలసి
యున్న దక్షిణకు మించిన బంగారమును ప్రతిగ్రహింపని కౌత్సుని యొక్కయు,
ప్రార్థించిన దానికి నూరురెట్లు లేదా వేయిరెట్లు ఇచ్చుచున్న రఘువు యొక్కయు
నిరవధి యగు నిఃస్పృహత్వ మనెడు ఔదార్యము యొక్క సంపద, సాకేతమున
నివసించు జనము నాశ్రయించి ఒకానొక అపూర్వ మగు మహోత్సవ ముద్రను
విస్తరింప చేసెను. ఈ విధముగ మహా కవుల ప్రబంధములలో నున్న
ఈ రసము చిప్పిరిల్లు ప్రకరణ వక్రతా సౌందర్యమును సహృదయులు
స్వయముగ ఊహించుకొనవలెను.

దీనినే మరి యొక విధముగ వివరించుచున్నాడు:-

కా. ఇతివృత్త ప్రయత్నేఽపి కథా వైచిత్ర్య వర్తమి

ఉత్పాద్యలవ లావణ్యాదన్యా భవతి వక్రతా.

3

తథా యథా ప్రబంధస్య సకలస్యాపి జీవితమ్

బాతి ప్రకరణం కాష్టాది రూఢరస నిర్భరమ్.

4

(“ప్రసిద్ధ మగు) ఇతి వృత్తమునందు ప్రయత్న మగు కథా వైచిత్ర్య మార్గమునందు గూడ ఉత్పాద్య (కల్పిత) కథా లేకము యొక్క లావణ్యముచే ఒకానొక వక్రత కల్గును. దానిచే ఆ ప్రకరణము పరాకాష్ఠ నధిరోపించిన రసముతో నిండినదై ప్రబంధమున కంతకును జీవితము వలె అగును”.

“తథా ఉత్పాద్య లవలావణ్యాదన్యా భవతి వక్రతా” = ఆ ప్రకారముచే, కృత్రిమ మగు ఏర్పాటుచే కల్గిన సౌందర్యము గల అలౌకిక మగు వక్రతావ భంగి సముజ్జ్వలించును, అనగా సహృదయులను ఆకర్షించును. ఎక్కడ ? కథా వైచిత్ర్య వర్తమి = కావ్యము యొక్క వైచిత్ర్య మార్గమున. ఎట్టిది ? ఇతివృత్త ప్రయత్నేఽపి = ఇతిహాస వరిగృహీత మైనను. ‘తథా’ అనునది ‘యథా’ అను దాని ప్రయోగమును అపేక్షించును గాన చెప్పుచున్నాడు— ‘యథా ప్రబంధస్య సకలస్యాపి జీవితం బాతి ప్రకరణమ్’-ఏ ప్రకారముచే సంపూర్ణ మగు సర్గబంధాది రూపకావ్యమునకు అంగము (అంగ మగు ప్రకరణము) ప్రాణమువంటిదై (ప్రకాశించునో). ఎట్టిది ? కాష్టాది రూఢరస నిర్భరమ్-ఉత్తమ స్థానమును అధిష్టించిన శృంగారాది రసములతో పూర్ణమైనది.

దీనికి ఉదాహరణముగ అభిజ్ఞాన శాకుంతలమున కాలిదాస కల్పిత మగు దుర్వాసః శాపవృత్తాంతమును గూర్చి చర్చించి, దానివలన రాజు మనస్సున కలిగిన మార్పును చూపుచు నాలుగు శ్లోకములను కూడ ఉదాహరించినాడు:-

“విచిన్తయన్తి యమనన్త్య మానసా

తపోధనం వేల్చి న మాముషస్థితమ్.

స్మరిష్యతి త్వాం న స బోధితోఽపి సన్

కథాం ప్రమత్తః ప్రథమం కృతామివ” 8. (అ.శా. IV-87)

“అన్యన్య మనస్కురాలవై ఎవనిని గూర్చి ఆలోచించుచు, ఇంటికి వచ్చిన తపోధనుడ నగు నన్ను గుర్తింపజాలకున్నావో, ఆతడు, ఎంత బోధించినను, మదించినవాడు తాను మొదట చేసిన కథను వలె నిన్ను న్మరింపడు.”

ఇది దూర్వానుడు శకుంతల కిచ్చిన కావము. ఇది మూల కథలో లేదు; కాలిదాసు కల్పించినది.

కాపోపహతమనస్కు డగు రాజు ఒక మధుర సంగీత ధ్వని వినగనే ఆతని మానసమున చెప్పరాని కలవర మొకటి కలిగెను. ఆ సందర్భమున రాజు ఈ విధముగ పల్కెను.

“రమ్యాణి వీక్ష్య మధురాంశ్చ నిశమ్య శబ్దాన్
పర్యుత్సుకో భవతి యత్సుఖతోఽపి జన్తుః.
తచ్చేతసా స్మరతి నూన మబోధ హర్షం
భావస్థిరాణి జననాన్తర సౌహృదాని”

9 (అ. కా. V-4)

“రమ్యము లగు వస్తువులను చూచినపుడును, మధురము లగు శబ్దములను వినినపుడును, సుఖవంతు డగు ప్రాణి కూడ కలవరము చెందుచుండు ననగా తనకు తెలియకండగనే మనస్సులో స్థిరముగా నుండి పోయిన జన్మాంతర సంబంధములను, మనస్సున స్మరించునని చెప్పవలసి యుండును.”

“ప్రత్యాదిప్త విశేష మండన విధిః వామప్రకోష్ఠార్పితం
ఖిప్రత్కాంచన మేక మేవ వలయం శ్వాసోపరక్తా ధరః.
చిన్తాజాగరణ ప్రతాన్త నయన స్తేజోగుణాదాత్మనః
సంస్కారోల్లిఖతో మహామణిరివ క్షీణోఽపి నాలిక్ష్యతే

10

(అ. కా. VI-6)

ఇది వృష్ణాంకమున విరహ పీడితు డగు దువ్యంతుని వర్తనము.

“అధికాంకరణమును నిరాకరించి, ఎడమ ముఖమున కున్న ఒక్క బంగారు కంకణమును మాత్రమే ధరించు ఖిమిత్కలదే వాడిపోయిన అధరము కలవాడై, చింతాకృత మగు జాగరణముచే ముగ్ధుని పోయిన

కనులు కలిపాడై ఈతడు, కృశించినను, తన రేజో విశేషముచే, మెరుగు పెట్టుటకై సానబట్టిన మణి వలె, చిక్కినట్టు కనబడుట లేదు."

"అక్షిప్తజాలతరు పల్లవలోభనీయం

పీతం మయా సదయమేవ రతోత్పవేషు.

బిమ్బాధరం దళసి చేత్ శ్రమర ప్రియాయాః

త్వాం కారయామి కమలోదరబస్థనస్థమ్."

11

(అ.శా. 6.20)

(చిత్తరువులో శకంతలామలముపై వ్రాంతున్న తుమ్మెదను జూచి, అది యంతయు నిజ మని వ్రాంతి చెంది దుష్కంతుడు పలుకు మాటలివి)

"ఓ తుమ్మెదా! నలగని లేచిగురాకు వలె మనస్సును ఆకర్షించునట్టి, రతోత్పవములయందు నేను మెల్లగనే అనిన వ్రియురాలి బింబాధరమును కొరికెదవేని నిన్ను పద్మగర్భబంధమున బంధింతును".

(ఈ శ్లోకములన్నిటిని ఉదాహరించుటలో, ఏవంవిధవర్తనము లన్నియు కాలిదాస కల్పిత మగు దూర్వాసఃశాపవృత్తాంతమును బట్టి సాధ్యమైన వని చెప్పట కుంతకుని యుద్దేశ్యము)

('ఉల్పాద్యంబరావద్యాత్' అనుదానిని రెండు విధములుగ వ్యాఖ్యానించ వచ్చును. కొన్ని యడం (మూలకథలో) లేనిదే కల్పించబడును. లేదా క్రొత్తగ తెచ్చి చేర్చబడును. (అబ్జాననశాకుంతలము లోని దూర్వాసఃశాప మిందులకుదాహరణము). కొన్ని యడం (మూలకథలో నున్నది) ఓచిత్య దృష్టితో విడువబడినను, సహృదయహృదయాహ్లాదమునకై, మరి యొక విధముగ కూర్చబడును. ఉదాత్తరాఘవమున మారీచవధవృత్తాంతము ఇందుల కుదాహరణము. ఈ విషయము (ప్రథమోన్మేషమున) వెనుకనే చెప్పబడి యున్నది. ఈ విధముగ ఈ ప్రబంధవక్రతావిచిత్రీతి మరి కొన్ని ఉదాహరణములను గూడ మహాకవిప్రబంధములలో స్వయముగా ఊహించుకొనవలెను.

శ్లో. "నిరస్తర తపోద్ధాగర్పసస్థర్పనిర్పూః

గిరః కవీనాం జీవన్వి న కథామాత్రమాశ్రితాః"

“కవుల వాక్కులు నిరంతర మగు రసనిష్ఠ్యందము గర్భమనందు గల కూర్పులతో నిండినవై జీవించును. అంతియే కాని కథామాత్రము నాశ్రయించుకొని జీవించవు”.

ఇది అంతరశ్లోకము.

మరియొక ప్రకరణవక్రతా ప్రకారమును విశదీకరించుచున్నాడు:—

ప్రబంధసైక్యకదేశానాం ఫలబంధానుబంధవాన్
ఉపకారోపకర్తృత్వ పరిస్పృహః పరిస్పృహన్. 5

అసామాన్యసముల్లేఖ ప్రతిభాప్రతిభాసినః
నూతనే నూతన వక్రతత్వరహస్యం కస్యచిత్కవేః. 6

“ప్రధానకార్యముయొక్క ఫలబంధముతో సంబంధము కలిగి స్ఫురించు చున్నదియు, ప్రబంధైకదేశములకు (ప్రకరణములకు) సంబంధించినదియు నగు ఉపకారోపకారకభావరూప మగు స్వభావము, అసాధారణ మగు విశాసము గల ప్రతిభతో ప్రకాశించు ఏ ఒక్క కవియందో మాత్రమే కానవచ్చుచు నూతన వక్రతయొక్క రహస్యమును అవిర్భవింపజేయును.”

నూతనే = వికసింప జేయును. దేనిని? నూతనవక్రత్వ రహస్యమ్ = నూతన మగు వక్రభావముయొక్క ఉపనిషత్తును. కస్యచిత్ = ఏ ఒకనికి? సంబంధించినది గాని అందరు కవులకు సంబంధించినది కాదు. ప్రస్తుతాచిత్యముతో సుందర మగు రచనయందు నేర్పు గల కవికి అని భావము. ఏమిటి? ఉపకారోపకర్తృత్వపరిస్పృహః = అనుగ్రహ్యనుగ్రహకత్వము యొక్క గొప్పతనము. ఏమిజేయుచు? పరిస్పృహన్ = సమాన (రూపమున) విరాసమును చెందుచు. దేనితోకూడినది? ఫలబంధానుబంధవాన్ = ప్రధానకార్యముయొక్క అనుసంధానము గలది; అనగా ప్రధానకార్యముతో (ప్రకరణకార్యమును) కలుపుటకు నేర్పు గలది. ఇట్టిది ఎవనికి ఉండునో చెప్పుచున్నాడు— ‘అసామాన్యసముల్లేఖప్రతిభాప్రతిభాసినః’ = సాటి లేని రీతిగా వికసించిన శక్తియొక్క ప్రభావముచే ప్రకాశించువానికి. వేదయొక్క? ప్రబంధస్య ఏకదేశానాం = ప్రబంధావయవములగు ప్రకరణముల యొక్క.

దీని తాత్పర్యమేమనగా.....నేర్పరియు, వక్రతాపమత్కారము కల వాడును అగు ఒకానొక కవియొక్క స్వభావనుందర మగు ప్రతిభచే ప్రకాశింప చేయబడుచున్నదియు, అంద మగు కూర్పుచే ప్రకాశించుచున్న ప్రబంధావయవముల (ప్రకరణముల) కు ప్రధానకార్యఫలముతో గల సంబంధముపై ఆధారపడి యున్నదియు నగు అనుగ్రాహ్యనుగ్రాహక భావము, ఆలోచిక మగు వక్రతోల్లేఖ కృత మగు లావణ్యమును ఉద్దీపింపజేయును (అనగా ప్రబంధావయవములు (ప్రకరణములు) ప్రధానకార్యముయొక్క ఫలముతో సంబంధించినట్లు కూర్పు వలెను. అప్పుడు ప్రధానకార్యఫలము అనుగ్రాహ్య మగును, ప్రకరణములు అనుగ్రాహకములగును. ఇట్టి అనుగ్రాహ్యనుగ్రాహకభావమును కూర్చుటచే వక్రతా లావణ్యము జనుమడించు నని యభిప్రాయము.)

ఇవట గ్రంథపాత మధికముగ నుండుటచే అర్థము అస్పష్టముగ నున్నది. పుష్పదూషితము ప్రకరణమై యుండును; ఇది లభ్యము కాదు. కుంత కుడు దీనిని ఈ ఉన్మేషమునందే ఇంకను రెండు స్థానములలో పేర్కొనినాడు. ఆతడు వ్రాసినదానిని బట్టి ఈ ప్రకరణమునందలి కథ ఈ క్రింది విధముగ నుండి యుండు నని ఊహించుట కవకాశమున్నది.

ఇందలి నాయకుడు సార్థవాహుడైన సాగరదత్తుని కుమారుడు సముద్ర దత్తుడు. ఆతడు నయదత్తుని కుమారుడైన వివాహమాడెను. వివాహమైన కొలది నాళ్ళకే. సముద్రదత్తుడు, తన కిష్టము లేకున్నను, తండ్రికి భయపడి, వ్యాపారముపై దేశాంతరము వెళ్ళవలసివచ్చెను. ఆ రోజులలో వర్తకులు గుంపులు గుంపులుగ బయలుదేరి స్థలజలమార్గములద్వారా దేశయాత్రలు చేయుచు వ్యాపారము సలుపు చుండెడివారు. అట్టి వర్తకుల గుంపుకు సార్థ మని పేరు. సముద్ర దత్తుడు అట్టి సార్థముతో కలిసి సముద్రతీరమును చేరెను. ఇంక నొక నెక్కవలసి యున్నది. కాని ఆతడు నవపరిణిత యగు భార్య విరహమును భరింపజాలక అచటి నుండితిరిగి వచ్చి ఎవ్వరికిని తెలియకుండ ఆమెను కలియవలె నని ప్రయత్నించెను. ద్వారమున కావలి యున్న కువలయునకు తన ఉంగరమును లంచమిచ్చి ఉద్యానమున రహస్యముగ తన భార్యను కలిసికొనెను. రహస్యముగ కొన్నాళ్ళుండి వ్యాపార నిమిత్తము వెడలి పోయెను. కొంత కాలమునకు గర్భ లక్షణములు కనబడిన కోడలి శిశువును శంకించి సాగరదత్తుడు ఆమెను ఇంద

నుండి వెడలగొట్టెను. ఆమె సచ్చిలమును గూర్చి సాక్ష్య మీయ దగినవాడు ఒక్క కువలయుడే. ఆ సమయమున ఆతడు మధురకు వెళ్ళియుండెను. ఆతడు తిరిగి వచ్చి, సాగరదత్తునకు సముద్రదత్తుని యంగరమునుజూపి, జరిగిన విషయ మాతని తెలింగిజెను. సాగరదత్తుడు కోడలిని శంకించి వెడడగొట్టిన పాపమునకు ప్రాయశ్చిత్తము చేసికొనుటకై తీర్థయాత్రల కేగెను. సముద్రదత్తుడు వ్యాపారము ముగించుకొని తిరిగివచ్చుచు మార్గమధ్యమున, దైవవశముచే, తన భార్యను, ఆమె తండ్రియగు నయదత్తుని, తన తండ్రి యగు సాగరదత్తుని కలుసుకొనెను. అందరును సంతసించిరి. సముద్రదత్తుడు భార్యాసమేతుడై ఇంటికి వచ్చెను. సాగరదత్తుడు తీర్థయాత్రలకై వెళ్ళెను.

కుంతకుని వ్రాతలను బట్టి ఈ ప్రకరణమున ఆరు అంకము లున్నట్లు కనబడుచున్నది.

ప్రథమాంకము :- సముద్రతీరమున, సముద్రదత్తుని తీవ్రవిరహ వేదనా వర్తనము.

ద్వితీయాంకము:- ఆతడు ఇంటికి తిరిగి వచ్చి, ద్వారపాలునకు లంచ మిచ్చి, ఉద్యానమున భార్యతో నుండుట.

తృతీయాంకము:- గర్భవిహ్నములను జూచి సాగరదత్తుడు ఆమెను ఇంటినుండి వెడలగొట్టుట.

చతుర్థాంకము:- మధురనుండి తిరిగి వచ్చిన కువలయుని ద్వారా తన కోడలు నిర్దోష యని తెలిసికొని, తాను చేసిన పాపమునకు ప్రాయశ్చిత్తము చేసి కొనుటకై సాగరదత్తుడు తీర్థయాత్రకు వెడలుట.

పంచమాంకము : సముద్ర దత్తుడు తిరిగి వచ్చుచుండుట.

షష్ఠాంకము : మార్గ మధ్యమున ఆతడు భార్యను, మామగారిని, తండ్రిని కలియుట.

ఇప్పుడు కుంతకుడు ఒక వ్రణింధములోని రెండు ప్రకరణములు పరస్పరము ఎట్లు అనుగ్రహింపగ నుండునో చూపుటకు ఈ రూపకము నుండి ఉదాహరణముగ ఒక భాగమును చూపుచున్నాడు—

ఎట్లనగా : పుష్పదూషితకము నందలి ద్వితీయాంకమున - ప్రయాణము నుండి తిరిగి వచ్చి, తన ఉత్తమ గృహమును ప్రవేశించిన, అత్యధిక మదనాతుడు డగు సముద్ర దత్తుడు ప్రకంపా వేగముచే వికలమును అలసమును అగు శరీరము కలిగి యుండుటచే నిద్రాపరవశు డగు, ద్వార దేశమున పండుకొని యున్న కువలయునకు లంఘముగా తన బేత అంగులీయకమును ఇచ్చెను. ఆ అంగులీయకమే, చతుర్థాంకమున-మదుర నుండి తిరిగి వచ్చిన ఆతడు బయటకు వచ్చి (రహస్యమును బేదించి) సముద్ర దత్తుని వృత్తాంతమును తెలుపగనే, కులమునకు కలంకము వచ్చినదే యని వాద బదునున్న సార్థవాహు డగు సాగర దత్తునకు, తన కుమారినితోడ మాత్రమే సంపర్కమును పొందిన కోడలి శీలము వికర్త మైందే యను విషయమును సృష్టము చేయుచు ఉపకారక మగు చున్నది. (అనగా ద్వితీయాంకము నందలి అంగులీయక దానమునకును, చతుర్థాంకము నందలి సాగరదత్త భ్రాంత్యపనయనమునకును అనుగ్రాహ్యము గ్రాహకభావసంబంధ మున్న దని యర్థము).

ఇంకను ఎట్లనగా:- ఉత్తర రామ చరితమున అధిక గర్భభారముచే అలసట చెందిన దేహము గల సీతాదేవి వినోదమునకై ప్రాచీన రాజ చరిత్రమును చిత్రించిన చిత్రపుండు ఆసక్తిని చూపుచున్న శ్రీరాముడు, సహజముగ విజయ స్వభావము గల విజృంభించుచున్న జృంభకాత్మముల నుద్దేశించి సీతతో- 'ఇవి తప్పక నీ సంతానమును చేరగలవు' అని పలికెను. ఆ పలుకు పంచ మాంకమున, మహావీరులు అనుసరించు మార్గమున నేర్చుగల చంద్ర కేతువుతో షణ్ణకాలము పాటు యుద్ధ క్షీడ చేయవలె ననెడు అభిలాషచే, దానికి అంతరాయముగ కలకలాదంబరము చేయుచున్న నేనలను జయింపవలె నని నహజ మగు ఉత్కంఠచే ప్రకాశించు లవుడు జృంభకాత్మముండు ప్రయోగించుటచే ఉపకారమును కలిగించుచున్నది.

లహరి:- భవతు; జృంభకాన్త్రేణ తావత్సైన్యాని స్తంభయామి.

సుమన్త్రీ:- (ససంభ్రమమ్)-వత్స! కుమారేణాసేన జృంభకాత్మమిమి మన్త్రితమ్.

చంద్రకేతు:- ఆర్య కః సన్దేహః ?

వ్యతికర ఇవ భీమో వై ద్యుతస్తామసశ్చ
ప్రణిహితమపి చక్షుర్గ్రస్తము క్తం హినస్తి.
అభిలిఖత మివైతతై న్య మస్పన్ద మాస్తే
వియత మజిత వీర్యం జృంభతే జృంభకాశ్రమ్.

12

ఆశ్చర్యమ్!

పాతాలోదర కుంజపుండిత తమః శ్యామైర్మథో జృంభతై
రస్తా ప్రస్ఫురదారకూట కపిల జ్యోతిర్జ్వల ద్వీప్తిభిః.
కల్పాక్షేప కఠోరభై రవ మరుద్వ్యస్తై రవ స్తీర్యతే
నీలాంభోద తడితగ్ధార కుహరై ర్వింధ్యాద్రి కూటై రివ.

13

అవట (ఉత్తరరామచరిత చతుర్థాంకమున) ఆ విధముగనే ఉన్నది-

లవుడు:- కానిమ్ము; జృంభకాశ్రమును ప్రయోగించి సైర్యములను

స్తంభింప జేసెదను.

సుమంత్రుడు:- (తొందరతో) వత్సా ఈ విల్లవాడు జృంభకాశ్రమును

ప్రయోగించినాడు.

చంద్రకేతువు:- ఆర్యా సందేహ మేమి :

“మెరుపుల యొక్కయు, చీకట్ల యొక్కయు భయంకర మగు కలయిక
వలె (మెరుపులు మెరిసి వెంటనే వెను చీకట్లు కమ్మినట్లు) ప్రయత్న పూర్వకముగ
ప్రసరింప చేయబడిన రై నను చూపును ఆక్రమించుచు, విడచుచు, హింసించు
చున్నది. ఈ నైన్యము చిత్తరువులో చిత్రింపబడినది వలె నిశ్చలముగ
నున్నది. జయింప రాని వీర్యము గల జృంభకాశ్రము విజృంభించుచున్నది.
సంశయము లేదు.”

ఏమి ఆశ్చర్యము!

“పాతాల మధ్యమునందలి పొదలలో ప్రోగుపడిన చీకట్ల వలె నల్లగా
నున్నట్టియు, మధ్యలో ప్రకాశించున్న, ఇతడి వలె కపిల వర్ణముగా నున్న
కాంతులతో జ్వలించు చున్న మంటలు కలిగి నట్టియు, కల్పాంతమునందు వలె
తీవ్రము లైన, భయంకరము లగు వాయువులచే చిమ్మబడినట్టియు, నల్లని
మేములుల చేతను మెరుపుల చేతను విచిత్రవర్ణము లగు గుహలు గల వింధ్యాద్రి

కూటముల వలె నున్నవియు నగు జ్ఞాంభకములచే ఆకాశము కప్పివేయబడుచున్నది." ఇత్యాదిక మగు ఇది యంతయు దాని (ఉత్తరరామ చరితము) నుండియే. 'ఏకదేశానామ్' అని, కారికలో బహువచన మున్నది. ఈ ఉదాహరణమున రెండింటికే (ఉపకారోపకారక భావము). రెండింటి కంటె అధిక సంఖ్యాకములకు ఉపకారోపకార కర్తవ్యమును స్వయముగ డిహించు కొనవలెను.

దీనికే సంబంధించిన మరి యొక ప్రకారమును విశదీకరించు చున్నాడు:-

కా. ప్రతిప్రకరణం ప్రౌఢప్రతిభా భోగయోజితః

ఏక ఏవాభిధేయాత్మా బధ్యమానః పునః పునః.

7

అన్యూన నూతనోల్లేఖ రసాలంకరణోజ్జ్వలః

బద్ధాతి వక్రతోద్బేద భంగీ ముత్పాదితాద్భుతామ్.

8

'ప్రౌఢ మగు ప్రతిభా'వై శాల్యముచే కూర్చబడినదియు, ప్రతిప్రకరణము నందును మాటి మాటికి నిబంధింపబడునదియు, అన్యూనమును నూతనమును అగు ఉల్లాసము గల రసముచేతను అలంకారముల చేతను ప్రకాశించునదియు అగు ఒకే వస్తు స్వరూపము, ఆశ్చర్యజనక మగు వక్రతా వికాస భంగిని ఏర్పరుచును.'

'బద్ధాతి' అనగా ఇవట, మిక్కుటముగ నుండునట్లు చేయుచున్న దని యర్థము. దేనిని: వక్రతోద్బేద భంగీమ్ = వక్రత్వము ఆవిర్భవించుటవలన కలుగు శోభను. అది ఎట్టిది: ఉత్పాదితాద్భుతమ్ = కుతూహలమును అంకురితము చేయునది ఏమి చేయబడును: బధ్యమానః = ప్రస్తుతాచిత్యముచే సుందర మగు రచనకు గోచర మగునట్లు చేయబడును. ఎట్లు: పునఃపునః = మాటి మాటికి, ఎవట: ప్రతిప్రకరణమ్ = ప్రతిప్రకరణమునందును, ప్రతిస్థానము నందును అని యభిప్రాయము. అట్లైనచో ఇది పునరుక్తి దోషమునకు పాత్రము కాదా యని శంకించి చెప్పుచున్నాడు— అన్యూననూతనోల్లేఖ రసాలంకరణోజ్జ్వలః = లోప మేమియు లేనివియు నూతనోల్లాసముతో కూడినవియు నగు శృంగారాది రసములయొక్కయు రూపకాద్యలంకార్యములయొక్కయు పరిస్పందముచే ప్రకాశించునది. ఏయనగా-ప్రౌఢప్రతిభాభోగయోజితః = అతిప్రగల్భ మగు ప్రజ్ఞాతిశయముచే ప్రకాశిత మైనది.

ఇందలి పరమార్థ మేమనగా— వివిధప్రకరణములయందును, సకల చంద్రోదయాదిక మగు అదే (ఒకే) వస్తువు ప్రస్తుత కథాసంవిధానమును అనుసరించి మాటిమాటికిని కూర్చుడినదై పరిపూర్ణములును, పూర్వవిలక్షణములును అగు రూపకాద్యలంకారముల సౌందర్యముతో నిండినయదల, అపుడు సౌందర్యపరాకాష్ఠ యగు ఒకానొక వక్రతను కలిగించును. (కథాసంవిధానము నకు అనుగుణముగ ఒకే విషయమును అనేకప్రకరణములయందు వర్ణించినను, అందులో గూడ ఒక విధమగు వక్రత ఉండు నని యభిప్రాయము).

ఈ ప్రకరణవక్రతకు ఉదాహరణముగ హర్షవర్జితముచుండి కొన్ని ఘట్టములను చూపి (ఏ ఘట్టములను చూపినాడో తెలియదు.) కుంతకుడు తాపసవత్సరాజచరితము నుండి గూడ కొన్ని యుదాహరణములను చూపెను. ద్వితీయాంకమందలి రాజవాక్యములలోని కరుణరసమును వర్ణించుచు ఉదాహరించిన మూడు శ్లోకములలో, మొదటి శ్లోకమున, పూర్వార్థము మాత్రమే పఠనయోగ్యముగ నున్నది.

(ఎట్లనగా తాపసవత్సరాజచరితమున:-)

కురవకతరుర్గాఢాశ్లేషం ముఖానవలాలినాం

వకులవిటపీ రక్తశోకస్తథా చరణాహతిమ్.

14

‘ధారావేశ్మ విలోక్య’ ఇత్యాది (చూ. III.27)

15

“కర్ణానస్థిత పద్మరాగ” ఇత్యాది (చూ. III.29)

16

“కురవకవృక్షము నీ గాఢాలింగనమును, వకులవృక్షము ముఖానవనేకమును, రక్తశోకవృక్షము పాదప్రహారమును (కొరుచున్నవి.)” ఈ శ్లోకము, పూర్వోదాహృతము లగు ‘ధారావేశ్మ’ ‘కర్ణానస్థ’ ఇత్యాది శ్లోకద్వయము గూడ విరహసంతప్తుడగు వత్సరాజు దుఃఖమును చిత్రించుచున్నవి గాన ద్వితీయాంకమున (ఒక ప్రకరణమున) కరుణరసవర్ణనమున కుదాహరణములు. ఈ ఉదాహరణముల తరువాత కుంతకుని వాక్యములు గ్రంథపాఠముదే అస్పష్టములు).

(మరల తృతీయాంకమున) —

రాజు:- (కన్నీళ్ళతో)-

సర్వత్ర జ్వలిశేషు వేశ్మ సుఖయాదాలిజనే విద్రుతే

త్రాసోత్కమ్పవిహస్తయా ప్రతిపదం దేవ్యా పతన్త్యా తదా.

హా! నాథేతి ముహుః ప్రలాపవరయా దగ్ధం వరాక్యా తథా
కాస్తేనాపి వయం తు తేన దహనేనాద్యాపి దహ్యమామే. 17

‘నలుమూలలా ఇళ్ళు ప్రజ్వలించుచుండగా, సఖీజనము భయముచే చెల్లా
చెదరై పోగా, అప్పుడు భయకృత మగు వజ్రకుచే (నిస్సహాయురాలై) ఐంము
తప్పి అడుగడుగున తొట్రుపడుచు, ‘హా నాథా!’ యని అరచుచు, పాపము! దేవి
ఆ విధముగ కాలిపోయినది. ఆ అగ్ని శాంతించినను నన్ను ఇంకను కాలి
వేయు చున్నది”.

ఇవట చతుర్థపాదమునందలి విరోధాలంకారము కరుణరసపోషకముగ
నున్న దని కుంతకుని యభిప్రాయము.

(ద్వితీయాంకమున కూర్చిన కరుణరసవర్ధనమునే మరల తృతీయాంక
మున, ప్రకరణాంతరమున, కూర్చినాడు కవి.)

చతుర్థాంకమున—

రాజు:- (సకరుణముగా తనలో)

‘చతుర్వస్య’ మొ. (చూ. I. 50)

పంచమాంకమున ఎట్లనగా:—

భూభంగం రుచిరే లలాటఫలకే తారం సమారోపయన్
బాష్పాంబుష్లతపీతపత్రరచనాం కుర్యాత్కపోల్లస్థలిం.
వ్యావృత్తైర్వినిబంధచాటు మహిమామాలో కృలజ్ఞాననాం
తిష్ఠేత్ కిం కృతకోపభారకరుడై రాశ్వాసయైనాం ప్రియామ్.

ఈ శ్లోకార్థము అస్పష్టముగ నున్నది. కాని ముద్రిత మగు తాపనవత్స
రాజమున ఈ శ్లోకము ఈ క్రింది విధముగ నున్నట్లు శ్రీ రాధేశ్యామమిశ్ర తమ
హిందీ వక్రక్తికీపితమున వ్రాసి యున్నాడు. ఆ మాధుర్యంతో శ్లోకము అర్థవంత
ముగ కనబడుచున్నది.

భూభంగం రుచిరే లలాటఫలకే దూరం సమారోపయేత్
బాష్పాంబుష్లతపీతపత్రరచనాం కుర్యాత్ కపోల్లస్థలిమ్.

వ్యావృత్త్యై వ సమాగతే మయి సఖిమాలోక్య లజ్జాతానః
తిష్ఠేత్ కిం కృతకోపచారకరణై రాయాసయేన్మాం ప్రియా”

“ప్రియరాులు నుందరమగు లలాట ఫలకమునందు ఎక్కువగ భూభం
గమును వైకెగయునట్లు చేయునో కపోలస్థలిని బాష్పాంబువులచే తడిపి తుడిచి
వేయబడిన పత్రరచనలు కలదానినిగా చేయునో, నేను దరికిజేరగనే, వెనుకకు
తిరిగి సఖిని చూచి లజ్జావనతయై నిలుచునో, లేదా కృత్రిమములగు ఉపచార
ములు చేయుటచే నన్ను ఆయాసపడుచునో!”

ఇంకను ఎట్లనగా:—

“కిం ప్రాణా న మయా తవానుగమనం కర్తుం సముత్సాహితాః
బద్ధా కిం న జటా, న వా ప్రరుదితం, త్రాంత్రం వనే నిర్జనే.
త్యత్సంప్రాప్తివిలోభనేన పునర (న్యూ) పూ్యనేన పాపేన కిం
కిం కృత్వా కుపితా యదద్య న వచస్తస్య మే దదాసి ప్రియే.

“ఓ! ప్రియా! నీతో అనుగమనము చేయుటకై నేను నా ప్రాణములను
ప్రోత్సహింపలేదా; జటుబధరించలేదా; ఏడ్వలేదా; నిప్పు పొందవలె ననెడిఆశచే
నిర్జన వనమునందు తిరగలేదా; ఇంకను అత్యధిక మగు నా పాపముచేతనా?
ఎందు కేశాపించిన దాననై నాకు ప్రత్యుత్తర మిచ్చుట లేదు; (అని ఏడ్చును)
అను సంతవరకును గల భాగముచే కొంచెము ఉన్నాద నంబందము’ కూడ
కూర్చబడినదై ఆ కరుణరసమునే ఉద్ధింపజేయుచున్నది.

షష్ఠాంకమున

రాజు :- హదేపీ

త్యత్సంప్రాప్తివిలోభనేన సచివైః ప్రాణా మయా ధారితా
స్తన్మత్వాఽత్యజతః శరీరకమిదం నై వాస్తి నిఃస్నేహతా.
అసన్నోఽవసరస్తథానుగమనే జాతా ధృతిః కిన్త్వయం
భేదో యచ్ఛతథా గతం న హృదయం తద్వత్తుణే దారుణే 21

“మంత్రులు నీవు లభింపగల వనెడు లోభమును చూపి నేను ప్రాణ
ములు ధరించు నట్లు చేసినారు. దానిని తలచుకొని (నీవు మరల లభింపగల

వను నాశతో) ఈ శరీరమును నేను విడువలేదన్నచో అందులకు నీపై ప్రేమ లేకుండుట కారణము కాదు. ఇప్పుడు అనుగమనము చేయుటకు సమయము అసన్నమైనది. నిశ్చయము కలిగినది. అంతటి దారుణసమయమున నా హృదయము నూరు వ్రయ్యలు కాలేదు. అనునదియే దుఃఖపేతువుగా నున్నది”

దీని విమ్మట కుంతకుడు రఘువంశనవమస్కంధంలోని దశరథుని మృగయావృత్తాంతమును ముచ్చటించి ఈ విధముగ వ్రాసినాడు :

పౌరపాటుచే దశరథుడు వృద్ధు లగు అంధతాపసుల కుమారుని వధించె ననెడు విషయమును ఒక్క- వాక్యములో చెప్పుటకు వీలున్నను, పరమార్థమున సరససరస్వతికి సర్వస్వము వందీదైన ప్రతిభను లేక మాత్రమున చూపుటచే అట్టి సౌందర్యముతో అది స్ఫురించుచు హృదయదమత్కారకారణ మగుచున్నది.

ఈ సందర్భమున కుంతకు రఘువంశనవమస్కంధములోని ఈ క్రింది శ్లోకముల నుదాహరించెను.

వ్యాఘ్రహాసభీరభిముఖోత్పతిశాన్ గుహాభ్యః

పుల్లాసనాగ్రవిటపానివ వాయురుగ్జాన్.

శిఖావిశేషలఘువాస్తతయా నిమేషాత్

తూణీదకార శరభూరితరంద్రవక్త్రాన్.

22

“నిర్భయస్వభావము గల ఆ దశరథుడు గుహలనుండి బయల్పెడలి ఎదుర్కొన్నట్టియు, గాలికి విరిగిన వికసించిన అసనవృక్షాగ్రముల వలె నున్న వ్యాఘ్రములను, శిఖావిశేషముచే చురుకైన హస్తము కలవాడగుటచే, షణ్ణకాలములో, బాణములచే నింపబడిన ముఖరంద్రములు కలవాటినిగ చేసి, అంబుల పొదులుగ చేసెను.”

అపి తురగసమీపాదుత్పత్తనం మయూరం

న స రుచిరకలాపం బాణలక్ష్మీచకార.

సపది గతమనస్కః చిత్రమాల్యామక్లిశ్ణే

రతివిగళితబద్ధే కేశపాశే ప్రియాయాః.

23

“అతడు, అంద మగు పింఛము గల మయూరము తురగసమీపమున ఎగురుచున్నను దానిని, వెంటనే మనస్సు, రతియందు జారిపోయిన ముడిగలదై

చిత్రము లగు మాల్యములచే వ్యాప్తమైన ప్రియురాలి కేశపాశమువైకి పోగా,
బాణమునకు లక్ష్యముగా చేయలేదు.

లక్ష్మ్యకృతస్య హరిణస్య హరిప్రభావః
ప్రేక్ష్య స్థిరాం సహచరిం వ్యవధాయ దేహమ్.
ఆకర్ణ్య కృష్ణమపి కామితయా స ధన్వీ
తాణాం కృపామృదుమనాః ప్రతిసంజహోర. 24

“దేవేంద్రునితో సమానమైన వ్రణావము గల ధనర్థరు డగు ఆతడు,
లక్ష్యముగా చేయబడిన హరిణమునకు తన దేహమును అడ్డు పెట్టి నిలచిన దాని
సహచరి యగు ఆడులేడిని చూచి, కాముకు డగుటచే కృపచే మృదువగు
మనస్సు కలవాడై, కర్ణమువరకు లాగబడిన దైనను బాణమును ఉపసంహ
రించెను.”

స లలితకుసుమ ప్రవాలి శయ్యాం
జ్వలితమహాపథిదీపికా స నాథామ్.
నరపతి రతివాహాయాంబభూ వ
క్వచిదసమేత పరిచ్ఛద స్త్రియామామ్. 25

“దూరమైపోయిన పరివారము గల ఆ రాజు, లలితములగు కుసుమ
ప్రకాశములు శయ్యగా కలదియు, ప్రజ్వలించుచున్న ఓవధిదీపములతో కూడి
నదియు నగు రాత్రిని ఒకానొక చోట గడపెను.”

ఇతి విస్మృతాన్య కరణీయ మాత్మనః
సచివావలంబిత ధురం ధరాధిపమ్.
పరివృద్ధరాగ మనుబంధ సేవయా
మృగయా జహోర చతురేవ కామినీ. 26

“ఈవిధముగ, వేట, జాణయగు కామినివలె, ఇతరకర్తవ్యముల నన్నిం
టిని మరచి, రాజ్యభారమును మంత్రులవై విడిచి, నిరంతరసేవచే వృద్ధిపొందిన
అనురాగము గల ఆ రాజును, ఆకర్షించెను.”

అథ జాతు రురోగ్యహీతవర్తూ
విపినే పార్శ్వచరైరలత్యమాణః.

శ్రమఫేనముచా తపస్విగాఢాం
తమసాం ప్రాప నదీం తురంగమేణ.

27

“ఒకనాడు ఆరణ్యమున రురుమృగముయొక్క మార్గమును పట్టిపోయి అనుచరులచే చూడబడనివారై, అలసటచే కలిగిన నురుగును విడచుచున్న, గుఱ్ఱముతో, లాపసులచే ప్రవేశింపబడెడు తమసానదినీ చేరెను.”

శాపోఽవ్యదృష్టతనయానన పద్మశోభే
సానుగ్రహో భగవతా మయి పాతితోఽయమ్.

కృష్యాం దహన్నపి ఖలు ఊతిమిన్దనేద్దో

బీజప్రరోహజననీం జ్వలనః కరోతి.

28

“భగవంతుడ వగు నీవు, (ఇంతవరకు) కుమారుని ముఖపద్మశోభను చూడని నాకు అనుగ్రహముతో గూడిన శాపము నిచ్చినావు. ఇంధనములచే ప్రజ్వలించేయబడిన అగ్ని దున్నదగి యున్న భూమిని, కాల్చుచున్నను, విత్త నముల మొలకలను సృష్టింపుకత్తి కలదానినిగా చేయునుగదా”.

(ఈ విధముగ ఇచట వేటాడుట అనెడు ఒకే విషయమును అనేక శ్లోకములలో వర్ణించినను చమత్కారమేమాత్రమును కుంటువదలేదు గాన ఇది పూర్వోక్తప్రకరణవక్రతాభేదమునకు ఉదాహరణము).

కా. కథావై చిత్ర్యపాత్రం తద్వక్రిమాణం ప్రపద్యతే

యదంగం సర్గబంధాదేః సౌందర్యాయ విబధ్యతే.

9

“సర్గబంధాదికము (కావ్యాదికము) యొక్క ఏ అంగము (ప్రకరణము) సౌందర్యముకొరకై కూర్చబడునో, అది, కథావై చిత్ర్యమునకు స్థాన మగు వక్రత్వమును పొందును.”

ప్రసంగముచే ఈ ప్రకరణవక్రతయొక్కయే మరి యొక ప్రభేదమును విశదీకరించుచున్నాడు. వక్రిమాణం = వక్రత్వమును. దేనితోకూడినది? కథా వై చిత్ర్యపాత్రమ్ = ప్రస్తుత మగు కథయొక్క కూర్పులోని అంధమునకు

స్థానమైనది. అది ఏదీ: “యదంగం సర్గబందాదేః సౌందర్యాయ నిబద్ధతే” — జలక్రీడాదిక మగు ఏ ప్రకరణము మహాకావ్యప్రభృతులలో శోభను కూర్చుటకై కూర్చబడుచున్నదో. దీని పరమార్థ మేమనగా — ప్రబంధములలో ఉపక్రాంత మగు కథారచనకు అనుగుణముగ కూర్చబడెడు, జలకేళి, పుష్పావన యము మొదలగు ప్రకరణము సౌందర్యసంపదయొక్క నిధి వలె ఉండును.

ఇందులకు ఉదాహరణముగ రఘువంశమునందలి షోడశసర్గములోని కుశజలక్రీడావృత్తాంతము నుదాహరించి కుంతకుడు ఆ మట్టములోని కొన్ని శ్లోకములను గూడ ఉద్ధరించి చూపెను.

అథోర్మి లోలోన్మద రాజహంసే
రోధోలతాపుష్పవహే సరయ్యాః.
విహర్తుమిచ్ఛా వనితాసఖస్య
తస్యాంభసి గ్రీష్మముఖే బభూవ.

29

“అనంతరము, గ్రీష్మఋతుప్రారంభమన, శ్రీసమేతు డగు ఆ కుశునకు, తరంగములవై తేలియాడుచున్న మడించిన రాజహంసలు కడిదియు, తీరమునందలి లతలపుష్పములను తీసికొని పోవుచున్నదియు నగు సరయూనది జలమున విహరించుటకై ఇచ్చు కలిగెను.”

కుశుడు జలక్రీడరాడు చున్నప్పుడు, తండ్రి ఇచ్చిన దివ్యాభరణము నీటిలో పడిపోగా, అది కుముదుడను పాతానివాసి యగు నాగరాజునకు లభించెను. అతనిపై కుశుడు అస్త్రము ప్రయోగింప నమకదైను. అపుడాతడు ఆభరణమును కుశునకు ప్రత్యర్పించి అనుచున్న వాక్యములివి:-

అవై మి కార్యాన్తరమానుషస్య
విష్ణోః సుతాఖ్యామవరాం తనుం త్వామ్.
సోఽహం కథం నామ తవాచరేయ
మారాధనీయస్య ధృతేర్విఘాతమ్.

80

‘నీవు, కార్యాంతరముచే మనుష్యుడుగా అవతరించిన విష్ణువుయొక్క కుమారు డనెడు రెండవ మూర్తి వని నేనెరుగుదును. అట్టి నేను, పూజ్యుడ వగు నీయొక్క చిత్తస్థైర్యమునకు విఘాతము నెట్లు చేయుదును?’

కరాభిఘాతోద్ధిత కందుకేయ
 మాలోక్య జాలాతికుతూహలేన.
 హ్రదాత్పతజ్జ్యోతిరివా న్తరితా
 దాదత్త కైత్రాభరణం త్వదీయమ్.

81

“వేదితో కొట్టుటచే ఎగిరిన బంతిగల ఈ బాల (నా చెల్లెలైన కుముద్వతి) ఆకాశమునుండి నక్షత్రము వలె, సరస్సునుండి పడుచున్న నీ కైత్రాభరణమును (జయమును కలిగించు అలంకారమును) చూచి, కౌతూహలముతో దానిని గ్రహించెను ”

తదేతదాజాను విలంబినా తే
 జ్యౌఘాతరేఖా కిణలాంఛనేన.
 భుజేన రణాపరిఘేణ భూమే
 రువైతు యోగం పునరంశలేన.

82

‘కావున, ఇది (ఈ ఆభరణము) జానువులవరకును వ్రేలాడుచున్నదియు, నారికాయలచే చిప్పితమును, భూమిని రక్షించెడు పరిమయు, నగు అందమైన మూపు గల భుజముతో మరల నంబంధమును పొందుగాక.’

ఇమాం స్వసారం చ యవీయసీం మే
 కుముద్వతీం నార్హసి నానుమన్తుమ్.
 ఆత్మాపరాధం నుదతీం చిరాయ
 శుశ్రూషయా పార్థివ పాదయోస్తే.

83

‘ఓ రాజా! చిరకాలము నీపాదశుశ్రూష చేయుటచే తన అపరాధమును తొలగించుకొను దానినిగ, ఈ, నా చిన్నసోదరి యగు కుముద్వతిని నిరాకరించుటకు, తగవు, (అనగా-చిరపాదశుశ్రూషచే అపరాధమును తొలగించుకొనెడు అపకాశము ఈమె కిమ్ము.)

(ఇట్టి జలక్రీడాది వర్ణనలచే కథావైచిత్ర్యము లభించును గాన ఇది పంచమ విధమగు ప్రకరణ వక్రతకు ఉదాహరణము).

కా. యత్రాంగిరస నివృన్దనికషః కోఽపి లక్ష్మణే

పూర్వోత్తరై రసం పాద్యః సాంకాదో కాపి వక్రతా. 10

మరల దానియొక్క (మరియొక) భేదమును నిరూపించుచున్నాడు. 'ఎవట, పూర్వోత్తర ప్రకరణములచే సంపాదింప శక్యము కాని, ఒకానొక, అంగి రసప్రవాహమునకు గీటురాయి అంకాది ప్రకరణమున చూడ బడునో అది దాని యొక్క వక్రత.'"

అది అంకాదియొక్క ఒకానొక వక్రత; అనగా అది ప్రకరణముయొక్క ఒకానొక అలౌకిక మగు వక్రతగా అగును అని సంబంధము, "యత్రాంగి రస నివృన్దనికషః కోఽపి లక్ష్మణే" యత్ర = దేనియందు, అంగి = ప్రాణ దూత మగు ఏ రసముగలదో దాని, నివృన్దః = ప్రవాహము. దానియొక్క, బంగారముయొక్క, వలె, నికషః = పరీశ్లావిషయ మగు, విశేషము, కోఽపి = సాటి లేనిది, కానవచ్చు చున్నది. ఎట్టిది? పూర్వోత్తరై రసంపాద్యః = వెనుక జరిగినవి ముందు జరుగ నున్నవి అగు అంకాదులచే సంపాదింప శక్యము కానిది.

ఎట్లనగా — విక్రమోర్వశీయమున, (విప్రబంధకృంగారము అంగిరస ముగా గల) ఉన్నతాంకము. దాని ప్రారంభముననే —

రాజు:- (తొందరతో) ఓరీ! దురాత్మా! ఆగుమాగుము. నా ప్రేయక మను తీసికొని ఎవటకు పోవుచున్నావు? (చూచి) ఏమీ! శైలిభరమునుండి ఆకాశము పైకెగిరి, నాపై కాణములు ప్రయోగించుచున్నాడా! (పరికించి; కన్నీళ్ళతో) ఏమి! మోసపోయితినే!

నవజలధరః సన్నర్థోఽయం న దృష్టనిశాచరః

సురధనురిదం దూరాకృష్టం న నామ శరాసనమ్.

అయమపి పటుర్ధూరాసారో న జాణ పరంపరా

కనకనిషన్నిగ్ధా విద్యుత్, ప్రియా న మమోర్వశీ. 84

'ఇది. వైకి లేచుచున్న మాతనమేమము. దృష్టదై న రాక్షసుడు కాదు. ఇది. ఇంద్రధనుస్సు. దూరముగా లాగబడిన ధనుస్సు కాదు. ఇది ఆఫిక మగు ధారా

వృష్టి; బాణపరంపర కాదు. ఇది బంగారు గీటు వలె సుందర మగు మెరుపు, నా ప్రിയురాలి లగు ఊర్వశి కాదు.'

పూర్వోదాహృత మగు 'పద్భ్యాం స్పృశేత్' (చూIII-26) ఇత్యాది శ్లోకము. 'తరంగ క్రూభంగా' ఇత్యాది శ్లోకము (చూ. III-41) గూడ చూపబడినవి.

ఇంకను ఎట్లనగా— కిరాతార్జునీయములోని (వీరరస భరిత మగు) బాహుయద్ధ ప్రకరణము.

మరల దీనినే మరియొక విధముగ విశదీకరించుచున్నాడు:—

కా. ప్రధానవస్తునిష్పత్త్యై వస్త్యస్తరవిచిత్రతా
యత్రోల్లసతి సోల్లేఖా సాపరాప్యస్య వక్రతా. 11

“ప్రధాన వస్తువునందు వక్రత్వమును సంపాదించుటకై కూర్చబడిన, నూతనభంగీసముచిత మగు ఇతరవస్తువైచిత్ర్యము, ఎవల ప్రకాశించునో అది గూడ దీనియొక్క (ప్రకరణముయొక్క) మరి యొక వక్రత”.

అస్య = ఈ ప్రకరణము యొక్క, మరి యొక, వక్రతా = వక్రభావము గూడ ఉన్నది అని సంబంధము. ఎవల, ఉల్లసతి = ఉన్నీలిత మగుచున్నదో, సోల్లేఖా = నూతన మగు వికాస భంగిదే. ప్రకాశించు...సమాన మగు మరి యొక వస్తువు, దానియొక్క, విచిత్రతా = వైచిత్ర్యము, నూతన మగు చమత్కార మని భావము ఎందులకు? 'ప్రధానవస్తు నిష్పత్త్యై'—ప్రధానం = అధిక్యత మగు, ప్రకరణము ఒకానొక వక్రత్వమును అక్రమించును. అందుకొరకు,

(ఉదాహరణ మెట్లనగా—ముద్రారాక్షస వస్త్రాకృతున) (అటు విమ్మట త్రాడుచేత బూని వురుపుడు ప్రవేశించును).

షడ్గుణసంయోగదృఢా ఉపాయపరిపాటిమటిత పాశముఖీ
చాణక్య నీతిరజ్జూ రిపుసంయమనఋజుకా జయతి.

“ఆరు గుణముల (సంధివిగ్రహాది గుణములు, ఆరు త్రాళ్ళు అని శ్లేష) సంయోగముచే దృఢ మైనదియు, ఉపాయ క్రమముచే కూర్చబడిన పాశాగ్రము (రాగవలసిన వస్తువుకు తగబ్బుటకు తగిన పాశాంతము) గలదియు, శత్రువును బంధించుటకు సమర్థమును అగు చాణక్యనీతిరజ్జువు జముంచుచున్నది”.

అర్య చాణక్యుని గూఢచారి యగు ఉందురకుడు చెప్పిన ప్రదేశ మిదియే. అర్యచాణక్యుని అజ్ఞ ప్రకారము నేనిచటనే యుండి అమాత్యరాక్షసుని చూడవలసి యున్నది ఏమీ అమాత్యరాక్షసుడు, శీర్షావకుంఠనముతో ఇటు వైపుకే వచ్చుచున్నాడే! కావున, తీర్థోద్యానము నందలి ఈ వృక్షములచే నా శరీరమును మరుగుపరచి ఈత చెవట కూర్చుండునో చూచెదను. (అని నడచి ఆ విధముగ నుండును). (అంతట మైన చెప్పిన విధముగ శత్రుగారి యైన రాక్షసుడు ప్రవేశించును).

పురుషుడు:- ఇతడు కూర్చున్నాడు. ఇంక అర్య చాణక్యుని అజ్ఞను నిర్వహించెదను. (రాక్షసుని చూడని వాడు వలె వాని ఎదుట త్రాడుతో కంఠమునకు ఉరి పోసికొనును).

రాక్షసుడు:- (చూచి. తనలో) అరే ఇతడు ఉరి పోసుకొనుచున్నాడే! పాపము! ఈతడు కూడ నావలెనే కష్టములలో నున్నాడు. కానిమ్ము; ఇతనిని అడిగెదను. ఓ! భద్రా! భద్రా! ఇది ఏమిటి చేయుచున్నావు?

పురుషుడు:- అర్యా! ప్రయమిత్రుని వినాశముచే దుఃఖితుడగు నావంటి దరదృష్ట వంతుడు ఏమి చేయునో అది.

రాక్షసుడు:- నీ మిత్రుడు అగ్ని ప్రవేశమునందుటకు కారణమేమి? "ఔషధములకు లొంగని మహా వ్యాధులచే మరణించినాడా?"

పురుషుడు:- అర్యా! కాదు, కాదు.

రాక్షసుడు:- "అగ్ని వంటిదియు, విషము వంటిదియు నగు రాజ శ్రోధముచే చంపబడినాడా?"

పురుషుడు:- పాపము శాంతించుగాక, పాపము శాంతించుగాక! చంద్ర గుప్తుని రాజ్యమున వ్యవహారము క్రౌర్యరహిత మైనది.

రాక్షసుడు:- "అలభ్య యగు వరభార్యను కామించినాడా?"

పురుషుడు:- అర్యా! పాపము శాంతించుగాక, పాపము శాంతించుగాక! ఇది వినయమునకు నిధి వంటి వైశ్యజనము విషయమున అసంభావ్యము కదా! జిష్టుదాసుని మాట చెప్ప పనియే లేదు.

రాక్షసుడు:- "నాకు వలె ఈతనికి గూడ మిత్ర వినాశమే విషముగా ఐనదా!"

పురుషుడు:- ఆర్యా! ఔను ఔను.

వి. ఇది యంతయు చాణక్యుని పన్నుగద. రాక్షసుడు తనభార్యా పుత్రాదులను మిత్రుడగు చందనదాసు నొద్ద ఉంచెను ఆ విషయము తెలిసి చాణక్యుడు చందనదాసుని నిర్బంధించి ఆతనికి మరణ దండమును విధించెను. ఈ విషయము రాక్షసునికి తెలియవలె నని ఈ పురుషుని పంపెను. ఈ విషయము తెలిసినచో, రాక్షసుడు తనకై, మిత్రుడగు చందనదాసు మరణించుటకు ఇష్టపడడు గావున సజీవముగ లొంగిపోవు నని చాణక్యుని యభిప్రాయము. చివరకు ఆ విధముగనే జరుగును. ఈ విధముగ ఈ ప్రకరణ మంతయు, రాక్షసుని లొంగదీసి కొనవలె ననెడు చాణక్యుని ముఖ్యద్దేశ్యము సిద్ధించుట కుపయుక్తముగ సున్నది గాన ఇది ఏదవ విక మగు ప్రకరణ వక్రతకు ఉదాహరణము

మరల భంగ్యంతరముచే (ప్రకరణ వక్రతను) వివరించుచున్నాడు:-

కా. సామాజిక జనాహ్లాద నిర్మాణ విపుణైర్నుతైః

తద్భూమికాం సమాప్తాయ నిర్వర్తిత నటాంతరమ్ 12

క్వచిత్ప్రకరణస్యాంతైః స్మృతం ప్రకరణాంతరమ్

సర్వప్రబంధ సర్వస్వకలాం పుష్టాతి వక్రతామ్ 13

"సామాజికములకు ఆనందమును కలిగించుటలో నేర్పు గల నటులు సామాజికుల భూమికను గ్రహించి ఇతర నటులను చూచెడు ఒక ప్రకరణమును మరి యొక ప్రకరణము మధ్య కూర్చినచో అది సకల ప్రబంధమునకును సర్వస్వభూత మగు వక్రతను పోషించును."

సర్వప్రబంధ సర్వస్వకలాం పుష్టాతి వక్రతామ్ = రూపకమున కంతకును ప్రాణము వంటి దగు వక్రత్వమును పోషించును. 'క్వచిత్ప్రకరణస్యాంతైః స్మృతం ప్రకరణాంతరమ్' = కవి కౌశలోన్మేషముచే ప్రకాశించు ఒకానొక నాటకమునందు — అన్ని నాటకము లందును కాదు—ఒకదాని మధ్య నున్న, అనగా రెండు అంశముల నడుమ ఇమడ్చబడిన దని భావము. ఎట్టిది నిర్వర్తిత

నటా నరమ్ = చూడబడిన ఇతర నటులు కలది. ఎట్టి నటులవేత: సామాజిక జనావృద్ధ నిర్మాణ నిపుణై: = సహృదయుల పరిషత్తును ఆనందింప చేయుట యందు నేర్పరులైన వారు. తద్భూమికాం సమాస్థాయ = సామాజికులుగా అయి.

దీని తాత్పర్య మేమనగా—ఒకానొక నాటకమునందు మాత్రమే, అడ్డు లేని నేర్పు గల నటులు తమ భూమికలను గ్రహించి రంగస్థలమును అలంకరించుచు, ఇతర నర్తకులచే ప్రయోగింపబడు చున్నదియు, ప్రకృత మగు నాటకము యొక్క అర్థమునకు జీవితము వలె నున్నదియు, ఉబ్బొంగుచున్న వక్రతా మహిమ కలదియు నగు గర్భాంకమునందు (అంతర్నాటిక యందు) సామాజికు లగుచు, వివిధము లగు భావనా భంగులచేత యథార్థ సామాజికులకు ఒకానొక చమత్కార వైచిత్ర్యము కల్పింతురు. ఎట్లనగా— బాలరామాయణ మునోచతుర్థాంకమున ప్రహస్త భూమికను ధరించిన నటునిచే అచనరింప బడుచున్న రావణ భూమికను ధరించిన నటుడు:—

“కర్పూర ఇవ దగ్ధోఽపి శక్తిమాన్ యో జనే జనే
నమః శృంగారబీజాయ తస్మై కుసుమధన్వనే” 88

“శ్రవణైః పేయమనేకైర్దృశ్యం దీర్ఘైశ్చ లోచనైర్వచుభిః
భవదర్శమివనిబద్ధం నాట్యం సీతా స్వయంవరణమ్”. 89

ఏ (ఈ నాటకమున చతుర్థాంకములో ఇపుడు లభ్యమగు నాటకమున తృతీయాంకములో) ప్రహస్తుడు నటులను విలచి లంకేశ్వరుడు సీతాస్వయంవర నాటకమును చూచుటకు సిద్ధముగా నున్నాడు; కావున దానిని ప్రయోగింపుడు అని ఆజ్ఞాపించును. అప్పుడు నటుడు సూత్రదారవేషముతో వచ్చి ‘కర్పూరఇవ’ ఇత్యాది నాందీశ్లోకపఠనముతో అంతర్నాటికా ప్రయోగమును ప్రారంభించుచు. ఈ విధముగ ఆ నటులు ప్రయోగించిన అంతర్నాటికకు రావణప్రహస్త వేష దారు లగు నటులు సామాజికులైనారని భావము.

“కాల్పివేయబడినను, ఏ మన్మథుడు, కర్పూరము వలె ప్రతిఒక్క జనుని విషయమునందును శక్తి గలవాడో అట్టి శృంగార బీజభూతు డగు మన్మథు నకునమస్కారము.”

(ఇది అంతర్నాటికా నాంది).

“అనేకము లైన శ్రవణములచే త్రాగదగినదియు, దీర్ఘము లగు అనేక నేత్రములచే చూడదగినదియు నగు సీతాస్వయంవరనాట్యము మీకొరకై కూర్చు బడినది”.

దీని తరువాత కుంతకుడు ఈ ప్రకరణవక్రతాభేదమునకు ఉదాహరణ ముగ ఉత్తరరామచరిత సప్తమాంకమున ‘హా కుమారా! హా లక్ష్మణా! ఇత్యాది వాక్యములతో ప్రారంభ మగు అంతర్నాటికను చూపినాడు.

ప్రకరణవక్రతకు చెందిన మరి యొక ప్రకారము గూడ విశదీకరించుచున్నాడు:-

కా. ముఖాది సంధి సంధాయి సంవిధానకబంధురమ్

పూర్వోత్తరాది సాంగత్యాత్ (భం) అంగానాం నివివేకనమ్. 14

నత్వమార్గ గ్రహగ్రస్త గ్రహ కాండ కదర్థితమ్

వక్రతోల్లేఖ లావణ్య ముల్లాసయతి నూతనమ్. 15

“ముఖాదిసంధులను కూర్చెడు పద్ధతిచే సుందరమైన, పూర్వోత్తరాదులకు సంగతి యుండు నట్లు చేయబడిన అంగముల (ప్రకరణముల) సంనివేకము, అమార్గమైన గ్రహించుట (కూర్చుట) అనెడు గ్రహగ్రస్తత్వముచే నిండితము కానిచో, నూతన మగు వక్రతోల్లేఖలావణ్యమును వికసింపజేయును.”

(ఈ కారికలపై వృత్తి గ్రంథపాఠముచే అస్పష్టముగ నున్నది. ఒకటి రెండు వాక్యములు మాత్రము వఠనానుకూలముగ నున్నవి. ‘భంగానామ్’ అను దానికి “ప్రకరణానామ్” అని అర్థము చెప్పబడినది. దానిని బట్టి ‘అంగానామ్’ అను పాఠము యుక్త మని తోచుచున్నదని శ్రీ డే వ్రాసినారు.)

ఎందువలన? పూర్వోత్తరాది సాంగత్యాత్. పూర్వపూర్వాంగములకు ఉత్తరోత్తరాంగములతో ఏ, సాంగత్యం = ఉపసీవ్యోపసీవకభావలక్షణ మగు (ఒక ప్రకరణముపై మరి యొక ప్రకరణము ఆధారపడి యుండుట అనెడు) అతిశయమగు సంబంధము కలదో దానివలన.

దీని తాత్పర్య మేమనగా — ఉత్తరోత్తర ప్రకరణమునకు సరసముగ సంపాదితము లగు సందులయొక్క సంవిదానముచే సమర్పింపబడుట యనెను ప్రాణము గల పూర్వపూర్వప్రకరణము, ప్రౌఢిచే ఉద్భూత మగు వక్రతా నిర్మాణము కలదై ఆనందజనకముగ నుండును. (అనగా పూర్వప్రకరణములకు రాజోప ప్రకరణములతో సరి యగు సంబంధ ముండుటయే ఈ ప్రకరణ వక్రతయొక్క స్వరూపము).

ఎట్లనగా—

పుష్పదూషితమునందలి ఆతిదారుణ మగు నూతన (విరహ) వేదనచే ఆనందరహితు డగు, సముద్రతీరమును చేరిన సముద్రగుప్తుడు ఎక్కువ ఉత్కంఠను చెందినాడు; అని వర్ణించు మొదటి ప్రకరణము;

ప్రయాణమును మాని, తిరిగివచ్చి, అర్థరాత్రివేళ లంద మిచ్చుటచే కువలయుని మాటలాడకుండచేసి, ఆరడు, కనుమవాటికలో ఎవ్వనికిని తెలియకుండగ తన ప్రియురాలినికలిసెను అని వర్ణించు రెండవ ప్రకరణము.

ఊహించబడిన (నిశ్చితముకాని) శీలభ్రంశమును గూడ నిమిత్తముగ గాని నయదత్తుని కుమార్తెను (సముద్రదత్తుని భార్యను) ఇంటినుండి వెడలి కొట్టుట, ఆమె కష్టములు, వాటి (తాత్కాలిక) నివారణము వీటిని వర్ణించు మూడవ ప్రకరణము,

మథురనుండి తిరిగివచ్చిన కువలయుడు చూపిన అంగులీయకముచే తెలుపబడిన విశుద్ధత్వము కలదియు, కఠోరగర్భభారాలసయు నగు కోడలిని నిష్కారణముగ ఇంటినుండి పంపివేయుటచే తనను మహాపాపినిగా భావించిన, ఆమె జాడ తెలియని సార్థవాహసాగరదత్తుని తీర్థయాత్రలకై పంపిన నాల్గవ ప్రకరణము,

వనమధ్యమున.....సముద్రదత్తుని కుశలవార్తలను తెలిపెడు పంచమ ప్రకరణము,

విచిత్రరీతిని ఒక గుంపుగ అందరును కలియుటకు ఉపాయమును కల్పించిన ఆరవప్రకరణము— ఈ విధముగ రసనిష్ఠుండతత్పరము లగు ఈ ప్రకరణముల నన్నింటిని కూర్చిన క్రమము అపూర్వ మగు సౌందర్యసంపదను కలిగించుచున్నది.

ఇంకను ఎట్లనగా—

కుమారనంభవమున- పార్వతీదేవియొక్క మొదటి యౌవనము యొక్క వర్జనము (1వ సర్గ) ఈశ్వరుని సేవయే దు నైన మగు తారకానురక్తపరాభవ పారావారమును దాటుటకు కారణ మని బ్రహ్మ చెప్పుట (2వ సర్గ) వసంత సహాయు డగు మన్మథుడు, ఇంద్రుని అభిప్రాయము ప్రకారము, పార్వతీ సౌందర్యబలమును చూచుకొని, బాణములచే కొట్టగా, అతని హఠత్వతీయలోద నాగ్ని తస్మము చేసివేయుటచే (3వ సర్గ) దుఃఖావిష్టురగు రతి విలపిం చుట (4వ సర్గ) వికలమనస్కు యగు పార్వతి తపము చేయుట (5వ సర్గ), నిరర్థం మగు (తపో) తారముచే సంతసించిన మనస్సు గల ఈశ్వరుడు చిత్ర శిఖండుల (సప్తర్షుల) ద్వారా (పార్వతి కొరకై) హిమవంతుని కోరుట (6వ సర్గ), వివాహము (7వ సర్గ), అను ప్రకరణములు పౌర్వాపర్యముచే నిర్ణీత మగు సుందర మగు కూర్పుచే అందమైనవై, సౌందర్య పరాకాష్ఠను అందు కొనుచున్నవి.

ఈ విధముగనే ఇతర మహాకవి ప్రబంధములలో గూడ ప్రకరణ వక్రతా వైచిత్ర్యమును సృష్టముగ చూడవలెను.

దీని తరువాత శుంభకుడు ఏతాదృశప్రబంధ వక్రతకు ఉదాహరణ ముగ ప్రతిముఖసంధ్యంగములతో గూడిన వేణీసంహరద్వితీయాంకమును, (యథావేణీసంహరే ప్రతిముఖసంధ్యంగ బాగిని ద్వితీయేంకే) శిఖపాంపదము లోని ఒకప్రకరణమును చూపి ఈ మట్టమును ఒక అంతరశ్లోకముతోపూర్తి చేసినాడు. ఆ అంతరశ్లోకము తృటితమైనది.

ప్రబంధ వక్రత

కా. ఇతివృత్తాన్యథావృత్త రససంపద మపేక్షయా

రసాస్తరేణ రమ్యేణ యత్ర నిర్వహణం తవేత్.

16

తస్యా ఏవ కథామూర్తేరా మూలోస్మిలితశ్శ్రియః,

వినేయానంద నిష్పత్త్యే సా ప్రబంధస్య వక్రీతా.

17

‘(మూల) ఇతివృత్తమునందుమరి యొక విధముగ నున్న రససంపదను ఉపేక్షించి, ఆ కథాస్వరూపమునే మొదటినుండియు వికసినపదేయబడిన శోభ

కలదానినిగా చేసి, సామాజికాదుల కానందము కలుగుటకై ఆ కథను రమ్యముగ మరి యొక రసముతో నిర్వహించుట ప్రబంధవక్రత.”

అది, ప్రబంధస్య = నాటక కావ్యాది ప్రబంధము యొక్క, వక్రతా = వక్రత్వముగా, అగును అని ‘భవతి’ అనుదానితో సంబంధము. యత్ర నిర్వహణం భవేత్ = దేనియందు ఉపసంహరణము జరుగునో; రసాంతరేణ = మరియొక రమ్య మగు రసముతో, సౌందర్య సంపాదనముతో. దేనిచేత: ‘ఇతి వృత్తాన్యథా వృత్త రససంపదపేక్షయా’-ఇతి వృత్తం = ఇతిహాసము (దానియందు), అన్యథా = మరియొక ప్రకారముచే, వృత్తా = నిర్వహింపబడిన, ఏ, రససంపత్ = శృంగారాది రసభంగి కలదో. తదుపేక్షయా = దాని అనాదరము చేత; దానిని విడచి యని తాత్పర్యము. దేనియొక్క: “తస్యా ఏవ కథామూర్తేః” = ఆ కావ్యశరీరము యొక్కయే. ఎట్టిది? ఆమూలొస్థిలిత శ్రియః-అ మూలం = ప్రారంభము నుండియు, పికసింప చేయబడిన, శ్రీః = వాచ్యభావకముల రచన యందలి సంపద దేనికో అట్టిది. ఎందులకు, వినే యానంద నిష్పత్త్యై = బోధింపదగిన రాజాదులకు ఆనందమును సంపాదించుటకు.

దీని కుదాహరణముగ, కుంతకుడు, ఉత్తర రామచరిత వేణీసంహారములను చూపియున్నాడు. రామాయణ మహా భారతములలో శాంతరసము ప్రధాన రసమని పూర్వ పండితులు అంగీకరించినారు. (“రామాయణ మహా భారత యాశ్చ శాంతాంగిత్వం పూర్వసూరిభిరేవ¹ నిరూపితమ్”). కాని మూలేతి

1. ‘పూర్వసూరిభిః,’ అను పదముచే కుంతకుడు అనందవర్ధనుని నిర్దేశించుచున్నట్లున్నది. కాని అనంద వర్ధనుడు మహాభారతమున శాంతము ప్రధాన మని యంగీకరించినను, రామాయణమున కరుణము ప్రధాన మని చెప్పినాడు. ఉత్తర రామచరితము నందు గూడ కరుణమే ప్రధాన మని యంగీకరించిన పక్షమున ఇది ప్రబంధ వక్రతకు ఉదాహరణముకాజాలదు. కుంతకుడు మరియొకరి నెవరినైన నిర్దేశించి యుండవలెను లేదా ఆతనికి తెలిసిన ద్వన్యాలోకమున శాంతమే రామాయణ ప్రధాన రసముగ అంగీకృతమై యుండవలెను. శ్రీ దేవ్రాసిన దానిని బట్టి ఉత్తర రామచరితమున కుంతకుడు శృంగారము వంగీకరించునట్లు కనబడుచున్నది. అయినను రామాయణమున శాంత రసాంగీకారము ఉపలభ్యమాన ద్వన్యాలోక పార విరుద్ధము.

వృత్తమునందు ప్రధానముగ నున్న శాంత రసమును విడచి ఉత్తర రామ చరితమున (విప్రలంభ శృంగారము) కరుణము, వెణీసంహారమున వీరరసము నిర్వహింపబడినవి. కావున ఇది ప్రబంధ వక్రత యని కుంతకుని యభిప్రాయము. దీని తరువాతి అంతర శ్లోకము తృటితమై యున్నది.

కా. త్రైలోక్యాభినవోల్లేఖ నాయకోత్కర్ష పోషిణా

ఇతిహాసైక దేశేన ప్రబన్ధస్య సమాపనమ్

18

తదుత్తర కథావర్తి విరసత్వ జిహాసయా

కుర్వీత యత్ర సుకవిః సా విచిత్రాస్య వక్రతా.

19

“సుకవి, ఎచట, తరువాత వచ్చు కథలోని విరసత్వమును పరిహరింప వలె ననెడు అభిలాషచే, మూడు లోకములలో అసాధారణ మగు స్ఫురణము గల నాయకుని ఉత్కర్షమును పోషించెడు కథాంశముతో ప్రబంధ సమాప్తిని చేయునో అచట గూడ విచిత్ర మగు ప్రబంధ వక్రత యున్నది.”

అది, విచిత్రా = వివిధ భంగులచే ప్రకాశించు, అస్య = ఈ ప్రబంధము యొక్క, వక్రతా = వక్రత్వముగా, అగుచు అని సంబంధము. ‘కుర్వీత యత్ర సుకవిః’-కుర్వీత = చేయునో, యత్ర = దేనియందు, సుకవిః = ఔచిత్య మార్గ భేదములందు నేర్పరి యగు కవి. ‘ప్రబన్ధస్య సమాపనమ్’-ప్రబన్ధస్య = మహాకావ్యాదుల, సమాపనమ్ = ఉపసంహారమును, అంద మగు సమాప్తిని అని యర్థము. ఇతిహాసైక దేశేన = ఇతి వృత్తము కయ్యై అవయవము చేత. ఎట్టిది? త్రైలోక్యాభినవోల్లేఖ నాయకోత్కర్ష పోషిణా = జగత్తులో అసాధారణ మగు ప్రకాశ గల నాయకుని ఉత్కర్షను ప్రకాశింప చేయునది. ఎందులకు? తదుత్తర కథావర్తి విరసత్వ జిహాసయా’-దానికంటె తరువాత నున్న ఏ కథ గలదో, తద్వర్తి = దాని అంతర్గత మగు, ఏ, విరసత్వం = వైరస్యము అనగా అసౌందర్యము కలదో, దానియొక్క, జిహాసయా = పరిహారమునందు ఇచ్చు చేత.

దీని తాత్పర్య మేమనగా-ఒకానొక మహా కవి ఇతిహాసమున చెప్పబడిన కథనంతను ప్రారంభించినను, రాబోవు గ్రంథ భాగము నందు సంఖ్యావిత మగు నీరసత్వమును హరింపవలె ననెడు అభిలాషచే, త్రైలోక్యము నందును

చమత్కార కారణమగు, సాటి లేని నాయక కీర్త్యుత్కర్షమునకు అధిక్యమును కూర్చు ఇతిహాస కథాంశముతోడనే ప్రబంధమును పూర్తి చేసి దానికి సౌందర్య నిధాన మగు వక్రత్వమును సంపాదించుచుండును.

ఏటినగా కిరాతార్థునీయ మహా కావ్యమున—

“ద్విషాం విఘాతాయ విధాతుమిచ్ఛతో

రహస్యనుజ్ఞా మధిగమ్య భూభృతః” (I-8)

“రిపుతిమిరముదస్యో దీయమానం దినాచౌ

దినకృతమివ లక్ష్మీ స్వాం సమభ్యేతు భూయః” (I-46)

“ఏతే దురాపం సమవాప్య ఏర్య-

మున్మూలితారః కపికేతనేన” (III-22)

“శత్రువుల వినాశము కొరకు ఉపాయమును చేయదలచుచున్న రాజు యొక్క అనుజ్ఞను, రహస్యమునందు, పొంది-(ఆ గూఢచారి యుద్ధిష్ఠిరునితో పల్కిన)”.
 “శత్రువు లనెడు అంధకారమును తొలగించుకొని ఉదయించుచున్న నిన్ను, ప్రాతః కాలమునందు సూర్యుని వలె, లక్ష్మీ మరల బేరుగాక.” (ఇవి యుద్ధిష్ఠిరునితో ద్రౌపది అన్న మాటలు).

“హింద శక్యము గాని పరాక్రమమును పొంది, అర్జునునిచే వీరు (భీష్మదులు) ఉన్మూలంపబడగలరు.” (అర్జునునకు మంత్రోపదేశము చేయ వచ్చిన వ్యాసుడు యుద్ధిష్ఠిరునితో అన్న వాక్య మిది)—

ఇత్యాదికముచే దుర్యోధనుని మరణముతో ముగియనున్నదియు, ధర్మ రాజుకు అభ్యుదయమును కలిగించు నదియుఅగు కథనంతను ఉపక్రమించి కవిచే కూర్చబడుట వలన....(అది) ఐశ్వర్యమును కోల్పోయినట్టియు, ద్రుపదాత్మజ చేసిన అత్యధిక మగు అధిశ్ఠేపణచే అత్యధికముగ ఉద్దీనిత మగు కోపము కలిగినట్టియు, కృష్ణ ద్వైపాయనునిచే ఉపదేశింపబడిన మంత్ర విద్యా సంపద కలిగినట్టియు, పాశుపతము మొదలగు దివ్యాస్త్రముల ప్రాప్తికై తపస్సు చేయుచున్నట్టియు, గాంధీవమాత్ర సహాయుడైన అర్జునునకు, మధ్య, కిరాత

రాజుతో యుద్ధము సంభవించుట వలన, వికసింపజేయబడిన సాటిలేని విక్రమ విశేషము గల ఒకానొక అభిప్రాయమును ప్రకాశింప జేయుచున్నది.

వి. అనగా ఇవట భారవి రసవద్బట్టమును మాత్రమే గ్రహించి, అర్జునుడు పాశుపతాస్త్రమును సంపాదించి తిరిగి వచ్చుట, సోదరులతో కలియుట, తరువాత దుర్యోధనాదులతో రాయభారము మొదలగు కార్యకలాపము ఇది యంతయు అంత రసవంతము కాకుండుటచే దానిని విడచి కావ్యమును పూర్వోక్త కథాంశముతో మాత్రమే ముగించెను గాన ఈ ప్రకరణ వక్రతకు ఉదాహరణ మని కుంతకుని యభిప్రాయము.

దీని తరువాత నున్న వృత్తియు, అంతరర్థోక్తమును గ్రంథపాఠమున తృటితము లైనవి.

మరల దీనికి మరియొక భేదమును నిరూపించుచున్నాడు:—

కా. ప్రధాన వస్తు సంబంధ తిరోధాన విధాయినా

కార్యాంతరాంతరాయేణ విచ్ఛిన్నవిరసా కథా 20

తత్తైవ తస్య నిష్పత్తేః నిర్నిబద్ధ రసోజ్జ్వలామ్

ప్రబంధస్యాను బద్ధాతి నవాం కామపి వక్రతామ్ 21

“ప్రధాన కథా వస్తు సంబంధమును కప్పిపుచ్చెడు కార్యాంతరాయ మగు అంతరాయముచే విచ్ఛిన్న మైనదియు విరసమైనదియు నగు కథ, అచటనే (కార్యాంతరమునందే) అది (ప్రధాన వస్తువు) నిష్పన్న మగుటచే, అద్భుతేని రసములేత ఉజ్జ్వల మగు ఒకానొక నూతనమగు వక్రతను ప్రబంధము నకు కల్పించును.”

ప్రబంధస్య = మహా కావ్యాదికమునకు, అను బద్ధాతి = దృఢముగ నుండునట్లు చేయును. నవాం = అపూర్వ శోభ గల, కామపి = సహృదయ వేద్య మగు; అంతియే కాని దాని చమత్కారము అభిధాగోచరము కాదు. అది ఏమి? ‘కార్యాంతరాంతరాయేణ విచ్ఛిన్నవిరసా కథా’—కార్యాంతరాంతరాయేణ = మరియొక కార్య మనెడు విఘ్నముచేత, విచ్ఛిన్నవిరసా = విచ్ఛిన్న మైనదియు విరస మైనదియు నగు; అనగా విచ్ఛిద్ర్యమాన మగుటచే మనోహర ముగ లేనిదని యర్థము. ఎట్టిదానిచేత? (ఎట్టి అంతరాయముచేత?), ‘ప్రధాన

వస్తు సఃఖంధతిరోదాన విధాయివా'-ఆధికారిక మగు ఫలము యొక్క సిద్ధిః సాధన మగు ఉపాయమునకు తిరోదానమును కల్గించునది. ఎందువలనః తత్తైవ తస్య నిష్పత్తేః-తత్తైవ=కార్యాంతరానుష్ఠానమునందేః ఈ ఆధికారిక ఫలము యొక్క, నిష్పత్తేః=సిద్ధివంస. కావుననే "నిర్విబిధ రసోజ్జ్వలామ్"=నిర్విష్ణుముగ ఉప్పొంగు అంగిరసము యొక్క కాంతిచే ప్రకాశించునది.

దీని తాత్పర్య మేమనగా-ఏ ఆధికారిక కథ విరుద్ధ మగు కార్యాంతరము యొక్క వ్యవధానము వలన హఠాత్తుగా తెగిపోయినదై, అవకాము లేకపోయి నను వికసింప జేయబడుచుండునో అది అప్రస్తుత వ్యాపారము చేతనే ప్రస్తావింపబడిన (కూర్పబడిన) నిష్పన్న మగు, పద్మము వలె శుభ్ర మగు, (సుందర మగు) రసముతో నిండినదై, ప్రబంధమునకు సౌందర్యముచే మనోహర మగు వక్రత్వమును కూర్చును.

దీనికి కుంతకుడు శిశుపాల వధమును ఉదాహరణముగ ఇచ్చెను.

వి.శిశుపాల వధమున ప్రధాన కథ శిశుపాలుని సంహారము. కావుననేకావ్య ప్రారంభనమున నారదుడు శ్రీ కృష్ణుని వద్దకు వచ్చి దేవేంద్రుని ప్రార్థనగా శిశుపాలుని సంహరింపు మని కోరుట, తద్విషయమై శ్రీకృష్ణుడు ఉద్ధవబల రాములతో మంతనము సలుపుట మొదలగు విషయములు కూర్పబడినవి. కాని ఇంతలో రాజసూయ వృత్తాంతమును ప్రవేశపెట్టుటతో అందులకై శ్రీకృష్ణుడు సపరివారముగా ప్రయాణ మగుట, మొదలగు కార్యాంతరము లెన్నియో వచ్చుటచే ప్రధాన విషయము (శిశుపాల సంహారము) మరుగు పడిపోయినది. కాని కార్యాంతర మగు రాజ సూయముననే, చివరకు, ప్రధాన మగు శిశుపాల వధము కూడ జరిగినది. ఈ విధముగ వర్ణించుటచే ఇది ప్రబంధ వక్రత కుదాహరణ మని కుంతకుని యభిప్రాయమై యుండును.

కా. తత్తైవ తస్య ఫల సంపత్తి సముద్యుక్తోఽపి నాయకః

పలాస్తరేష్వనస్తేషు తత్తుల్య ప్రతిపత్తిషు 22

ధత్తే విమిత్తతాం స్ఫూరయశః సంభార భాజనమ్

స్వమాహాత్యు చమత్కారాత్ సాపరాధాన్య వక్రతా. 23

“ఎవట ఒక ఫలమును మాత్రము కూర్చుటకై ఉద్యుక్తుడగు నాయకుడు దానితో సమానము లగు అనంతము లగు ఇతర ఫలములకు గూడ నిమిత్తముగ అగుచు, తన మాహాత్మ్యమునందలి చమత్కారముచే మహాకీర్తి సుఖారమునకు పాత్రుడు అగునో అది గూడ మరి యొక ప్రబంధ వక్రత.”

ఈ కారికలపై వృత్తి తృటిత మైనది.

అది, అపరాధి = మరియొక, వెనుక చెప్పినది కాదు, అస్య = రూపకాది ప్రబంధము యొక్క, వక్రతా = వక్రత్వము ‘అగును’ అని సంబంధము. ‘యత్రైక ఫల సంపత్తి సముద్యుక్తోఽపి నాయకః’ — యత్ర = దేనియందు, ఏకఫల సంపత్తి సముద్యుక్తోఽపి = మరియొక అభిమత వస్తువును సాధించుట గారకై ఉద్యుక్తుడైనను నాయకుడు, ‘ఫలాంతరేష్వనస్తేషు తత్తుల్య ప్రతిపత్తిషు ధర్తే నిమిత్తతామ్’ - ఫలాంతరేష్వవి = సాధింపదగిన వస్తువులయందు, అనస్తేషు = లెక్కపెట్టబడని, తత్తుల్య ప్రతిపత్తిషు = అధికారిక శుగు ఫలముతో సమాన మగు ఉపపత్తి గల, అనగా ప్రస్తుతార్థ సిద్ధివలననే సిద్ధించునవి అని యర్థము.

మిగిలిన వృత్తి తృటిత మైనది. దీనికి ఉదాహరణముగా నాగానందము చూపబడినది. దీనికి సంబంధించిన రెండు మూడు పంక్తులు, లిఖితప్రతిలో, పొరబాటుచే 25వ కారిక చివర చేర్చబడినవి. ఆ పంక్తులకు ఇది తగిన స్థానము గాన అవి ఇచట చూపబడుచున్నవి:-

ఎట్లనగా — నాగానందమున. అచట నివారించరాని వైరము కలవారైనను గురుత్మంతుడనెడు యముని నుండి ఒక... శంఖచూడుని తన దేహమును సమర్పించి రక్షించిన, సకల కారుణిక చూడామణి యగు జీమూతవాహనుడు కేవలము ఆతని కులమునే కాదు...

విశంఖచూడు నొక్కనినే రక్షించుటకై ప్రయత్నించిన జీమూతవాహనుడు, ఆ ఒక్క ప్రయత్నము చేతనే, ఆతని నొక్కనిని మాత్రమే కాక మృతులును, మరణింపనున్న వారును అగు ఇతర నాగులను, వారి కుటుంబములను గూడ రక్షించి అనంత కీర్తిని గడించెను గాన ఇది ప్రబంధ వక్రతకు ఉదాహరణ మని కుంతకుని అభిప్రాయమై యుండును.

కా. ఆస్తాం వస్తుషు వైదగ్ధ్యం కావ్యే కామపి వక్రతామ్

ప్రధాన సంవిధానాంక నామ్నాపి కురుతే కవిః

24

‘ఆస్తాం వస్తుషు వైదగ్ధ్యమ్’- ఆస్తామ్=దూరముగనే ఉండుగాక. వస్తుషు=అతిధేయములందు, అనగా ప్రతిపాద్యములగు ప్రకరణములయందు, వైదగ్ధ్యం=విచ్చిత్రి, “కావ్యే కామపి వక్రతాం కురుతే కవిః” - కావ్యే=నాటకమునందును మహాకావ్యాదులందును, ఒకానొక వక్రతను కురుతే=చేయును. కవిః=అత్యద్భుత మగు ప్రతిభాప్రసారముయొక్క ప్రకాశగరి కవి. దేని చేతః సంవిధానాంకనామ్నాపి=ప్రధాన ప్రబంధమునకు ప్రాణమువంటి దగు, ఏ, సంవిధానం=కథాయోజనము కలదో, అది అంకః=చిహ్నము, ఉపలక్షణము (గుర్తు) దేనికో అట్టి పేరు..... “అపి” శబ్దము ఆశ్చర్యమును సూచించును.

○ ఉదాహరణ మెట్లనగా-

(ప్రబంధమునందలి ప్రధానవస్తువును సూచించెడు) అభిజ్ఞానశాకుంతలము, ముద్రారాక్షసము, ప్రతిమానిరుద్ధము, మాయాపుష్పకము, కృత్యారావణము, చలితరామము, పుష్పదూషికము మొదలగు పేర్లు అంతియే కాని హయగ్రీవవధము, శిశుపాలవధము, పాండవాఖ్యుదయము, రామాంధము, రామచరితము వంటి పేర్లు కాదు. (ఇట్టి పేర్లలో ఆ వక్రతలేదు)

ప్రబంధ వక్రతకు చెందిన మరి యొక ప్రకారమును గూడ చెప్పుచున్నాడు:-

కా. అప్యేకకక్ష్యయా బద్ధాః కావ్యబద్ధాః కపిశ్వరైః

పుష్టస్యనర్థామన్యోన్య వై లక్షణ్యేన వక్రతామ్.

25

“ఒకే కథను ఆధారముగా తీసికొని కపిశ్వరులచే కూర్చబడిన వైనను, కావ్యబంధములు, అన్యోన్యవైలక్షణ్యముచే అమూల్య మగు వక్రతను పోషించును.”

పుష్టస్య=ఉల్లసింపచేయును. అనర్థాం=ఇంతటి దని విలువ కట్టరానిది. అన్యోన్య వైలక్షణ్యేన=పరస్పరము వైసాదృశ్యముచేత. వక్రతాం=వక్రత్వమును, అపి ఏవిః కావ్యబద్ధాః=రూపకాదులు. ఎట్టివిః అప్యేకకక్ష్యయా

బద్ధాః = ఒక.....కూర్చబడినవి. ఎవరిచేత? కవీశ్వరులచేత. ఒకచోట విస్తీర్ణ మగు కథావస్తువును సంక్షిప్తము చేయువారును, మరియొక చోట సంక్షిప్త మగు దానిని విస్తరింపజేయువారును ఆగు కవులచేత. అది ఎట్లు న్నను, దానికి విచిత్రమలగు వాఙ్మహావకాశంకారములను కూర్చుటచే నూతన త్వమును కల్పించువారు అని యర్థము.

దీని తాత్పర్య మేమనగా— అంకురించుచున్న సౌందర్యము గల ఒకే కథను నిర్వహించు అనేక కవికుంజరులచే కూర్చబడిన అనేక ప్రబంధములు కొంచెమైనను పరస్పర సామ్యమును పొందని, సహృదయహృదయాహ్లాదక మగు ఒకానొక వక్రతను కలిగి యున్నవి. ఎట్లనగా— రామాభ్యుదయము, ఉదాత్తరామవంశము, వీరచరితము, బాలరామాయణము, కృత్యారావణము, మాయావృషకము మొదలగు (ఒకే రామకథను ఆశ్రయించి యున్న ప్రబంధములు). ఆ శేష్ప్రబంధములు నిరర్గల మగు రసప్రవాహము గర్భమునందు గల ఆ (రామ) కథామార్గముననే, ప్రతిపదమునందును, ప్రతి వాక్యమునందును ప్రకాశించు నూతన భంగిమలతో నిండినవై, సౌందర్యముతో ప్రకాశించుచు, నాయకగుణోత్కర్షమును క్రొత్త క్రొత్తగ వికసింపజేయుచు, అనేక పర్యాయములు ఆస్వాదించబడుచున్నను ఆ సహృదయులకు ఆనందాతిశయమును కలిగించుచుండును. ఈ విధముగ ఇతరములగు ఉదాహరణములను గూడ ఊహించుకొనవలెను

శ్లో. కథోన్మేషే సమానేపి వపుషీవ నిజై రుణైః

ప్రబన్ధాః ప్రాణిన ఇవ ప్రభాసంతే పృథక్ పృథక్

“శరీరము వలె కథావస్తువు తుల్యమే యైనను, ప్రబంధములు, ప్రాణులు వలె, తమ తమ గుణములచే వేరువేరుగ భాసించును.”

ఇది అంతరర్థోక్తము.

కా. నూతనోపాయ విష్పన్న నయవర్త్యపదేశినామ్

మహాకవిప్రబన్ధానాం సర్వేషామస్తి వక్రతా.

28

‘నూతనోపాయములచే సాధ్య మగు నీతిమార్గమును ఉపదేశించెడు మహా కవి ప్రబంధము లన్నింటికిని వక్రత యున్నది.’”

మహాకవి ప్రబంధవామ్ = నవనిర్మాణమునందు నేర్పుచే సాటి లేని కవి
తల్లిజాల ప్రబంధములకు, సర్వేషాం = అన్నింటికీని, ఉన్నది. వక్రతా = వక్ర
త్వమువలన లభించు శోభ. ఎట్టివి: 'నూతననోపాయ నిష్పన్ననయవర్త్యోపదేశి
నామ్' — నూతనాః = నూతనములైన, ఉపాయాః = సామాన్యముగా విధాన
ములు; వాటియందు ప్రవీణులైన వారికి తెలియు ఏ ఉపాయములు గలవో
వాటిచే నిష్పన్నం— సిద్ధ మగుచి, నయవర్త్య = సీతినార్గమున్నదో, దానిని,
ఏవి, ఉపదేశని = ఉపదేశించునో అట్టివి.

దీని తాత్పర్య మేమనగా— సకలము లగు ఈ సత్కవిప్రబంధముల
యందును, నూతన భంగులను ప్రవేశపెట్టుటచే గుండర మగు ఒకానొక నీతి
ఫలము ప్రతిపాద్యుల (వినేయు లగు రాజపుత్రాదుల) కు ఉపదేశమును
ఇచ్చుట ద్వారా ఉపపన్నమై (యుక్తమైనదై) కారణముగ (ప్రబంధ నిర్మాణ
కారణముగ) కానవచ్చుచున్నది. ఎట్లనగా— ముద్రారాక్షసమునందు. దాని
యందు గొప్ప ప్రజ్ఞాప్రభావముచే ప్రకటిత మగు విచిత్రనీతి వ్యాపారములు
స్పష్టముగ చూపబడుచునే యున్నవి తాపసవత్సరాజము కూడ ఆయాస్థానము
లందు (నీతి ఫలప్రదర్శనముగ) వ్యాఖ్యానింపబడినది. ఈ విధముగనే ఇతర
మును గూడ ఊహించుకొనవలెను.

శ్లో. 'వక్రతోల్లేఖ్యవైకల్యం....లోక్యజే'

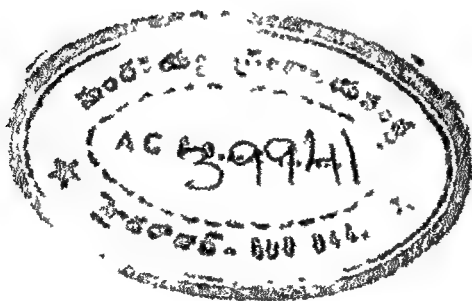
ప్రబంధేషు కవీంద్రాణాం క్లిరికస్తీష్ణ కిం పున

ఈ అంతరశ్లోకము తృటితముగ నుండుటచే అర్థము అస్పష్టముగ
నున్నది.

ఈ అంతరశ్లోకముతో లిఖితప్రతి సమాప్తమైనది దీని చివర 'అసమా
ప్త్యం గ్రంథః' అని లిఖిత ప్రతిని వ్రాసిన వారు వ్రాసిరి. కాని కుంతకుడు
ప్రతిపాదించవలసిన చివరి విషయము ప్రబంధవక్రతయే గావున ఈ ఉన్నేష
మున ఇక రెండు మూడు కారికలు వాని వృత్తి తప్ప అధిక మగు లాగముండు
టకు అవకాశము లేదనియు, ఈ ఉన్నేషమతోడనే గ్రంథము కూడ సమాప్తి
పొంది యుండవలె ననియు శ్రీదే గారు వ్రాసియున్నారు.

ఇతి శ్రీమత్ పుణ్యైహోపాహ్వా శ్రీసత్యవతి-
 శ్రీ సత్యనారాయణశాస్త్రి తమాజ
 శ్రీ రామచంద్రరచితా వక్రొక్తి తీవితాం
 ద్రవ్యాభ్యా సంపూర్ణా.
 వక్రొక్తితీవితస్థేయ మాస్థవిద్వాంశ్చినాం ముచే
 శృతాశ్రీరామచంద్రేణ వ్యాఖ్యాన్యాం పితరూపిషా
 యత్కృపాలేశ సంసర్గా ద్వాన్యథేయం రచితామయా
 తస్యైవ జానకిజానే! పదయోరియ మర్చ్యతే
 సేకాదాదిపదాంభోజాద్భూషితైవకత్సమం మయా
 శ్రీమదల్లాడి కుప్పుస్వామ్యార్యాయాద్య నమర్చ్యతే.

శ్రీ శ్రీ శ్రీ



కా రి కా సూ చి

కారిక	పేజీ	కారిక	పేజీ
అ		ఆ	
అక్షేపవ్యంజితాకూటం	111	అంజనేన స్వభావస్య	145
అత్రారోచకినః కేచిత్	141	ఆగమాదిపరిస్పృష్టసున్దరః	215
అత్రాబుప్త విసర్గానైః	188	ఆస్తాం వస్తుమ వైదగ్ధ్యం	481
అన్యదర్పయితుంయూపం	387	ఇ	
అన్యూన నూతనోద్దేఖ	408	ఇతివృత్తప్రయుక్తేపి	400
అపరానెహజాహర్య	259	ఇతివృత్తాన్యథావృత్త	424
అపర్యాలోచితేప్యర్థే	65	ఇత్యుపాదేయవర్గేస్త్రిన్	149
అప్యామూలాదనాశంక్య	398	ఉ	
అప్యేక కష్టయా బద్ధాః	481	ఉద్రేషావస్తుసామ్యేపి	851
అప్రస్తుతోపి విచ్ఛిత్తిం	385	ఉదారస్యపరిస్పృంద	252
అభిధేయాన్తరతమ	188	ఉపదానైకసర్వస్యం	880
అహ్లాస ప్రతిభోద్ధిన్న	100	ఉభావేతావలంకార్యో	54
అలంకారాకృతాం యేషాం	56	ఉః	
అలంకారస్యకవయో	118	ఉర్ధ్వస్యదాత్రాభిధయోః	806
అలంకారో నరసవత్	298	ఏ	
అలంకారోపసంస్కార	188	ఏకంప్రకాశకంన ని	825
అలంకృతి రంకార్య	24	ఏకోద్వైఖవావో	156
అవిభావితసంస్థాన	100	ఏత త్త్రివ్యవేమాగ్ధేమ	151
అవ్యయాభావముఖ్యానాం	216	ఔ	
అసమ స్తపదన్యాసః	186	ఔచిత్వాన్తరతమ్యేన	234
అసమ స్తమనోహరి	110	ఔచిత్వావహమన్తాన	324

కారిక	పేజీ	కారిక	పేజీ
క		త్రై	
కథావైచిత్ర్యపాత్రం	414	త్రైలోక్యాది నవోద్దేశ	426
కథోన్మేషే సమానేవి	432	ధ	
కర్తృరత్వంతరంగత్వం	326	ధత్తే నిమిత్తతాం	429
కర్మాదినంశృతిః	226	ధర్మాది సాధనోపాయః	19
కవివ్యాపారవక్తవ్య	66	ధర్మాదిసాధనోపాయ	282
క్ష		వ	
కియన్తః సన్నిగజినః	356	నత్వమార్గగ్రహగ్రస్త	422
కు		నయన్తి కవయః	335
కుర్వన్తి కావ్యవైచిత్ర్య	228	నా	
క్వ		నాతినిర్వృత్తవిహితా	168
క్వచిదవ్యవధానేవి	168	వి	
క్వచిత్ప్రకరణస్యాన్తః	420	నిషేధచ్ఛాయయా	388
గ		నూ	
గమకాని నిబద్ధనే	187	నూతనోపాయనిష్పన్న	432
చ		న్యూ	
చతుర్వర్గఫలాస్వాద	221	న్యూనస్యాపి విశిష్టేన	359
త		ప	
తత్తవూర్వంప్రకారాభ్యాం	274	పదయోరుభయోః	242
తత్త్రైకఫలసంపత్తి	429	పరస్పరస్య శోభాయై	248
తత్త్రైవ తస్య నిష్పత్తేః	428	పరిపోషయితుంకాంచిత	236
తదుత్తరకథావర్తి	426	ప్ర	
తథాయథాప్రబంధస్య	400	ప్రతిప్రకరణం ప్రౌఢ	408
తస్యాపిపకథామూర్తేః	424	ప్రతిభాప్రథమోద్భేద	117
తా		ప్రతిభాసాత్తథాబోధ్యః	346
తాంసాధారణధర్మోక్తా	349	ప్రతీయమానతాయత్ర	119
		ప్రత్యక్తా పరభావశ్చ	240

కాఠిక	పేజీ	కాఠిక	పేజీ
ప్రధానవస్తు సంబంధ	214	యత్రసంప్రియతే	209
ప్రస్తుతాచిత్యవిచ్చిత్రిం	2 4	యత్రాంగిరసనిష్కంద	417
భా		యత్రాన్యధా భవత్	118
భావస్వభావప్రధాన్య	100	యత్రైకేనైవ వాక్యేన	377
భావానామపరిష్కాన	278	యథాయోగి క్రియాపదం	329
భి		యదప్యనుతనోల్లేఖం	118
భిన్నయోద్ధింగయోర్యస్యాం	231	యద్వాక్యై నరఃకృత్యం	640
భూ		యన్నాతి కోమలద్రావ్యం	140
భూషణత్యే స్వభావస్య	58	యన్ములా సరసోల్లేఖా	199
భూషణానరభావేన	690	యషకంనామ కోప్యస్యాః	178
మ		యస్మాత్కిమపి సౌభాగ్యం	65
మనోజ్ఞఫలకోల్లేఖ	268	యన్మిన్నుత్ప్రేక్షితం	385
మా		యస్యామతికయఃకోపి	847
మాదుర్యాది గుణగ్రాహ	141	ర	
మార్గస్థవక్రకక్షార్థ	267	రత్నరశ్మిచ్ఛదో	13
మార్గోసామధ్యమోనామ	141	రసాదిద్యోతనం	245
ము		రసేనవర్తతే తుల్యం	818
ముఖాదిసంది సంధాయి	422	రసోద్ధీపకసామర్థ్య	290
ముఖ్యమక్లిష్టరత్యాది	275	లో	
య		లోకప్రసిద్ధసామాన్య	374
యత్కించనాపి వైచిత్ర్యం	100	లోకోత్తర చమత్కార	18
యత్రకారకసామాన్యం	286	లోకోత్తర తిరస్కార	175
యత్రతద్వదలంకారైః	118	వ	
యత్రదూరాంతరేన్యస్మాత్	199	వక్రతోల్లేఖవైకల్య	498
యత్రనిర్యంత్రణోత్సాహ	396	వక్రభావః ప్రకరణే	38
యత్రరూఢేకసంభావ్య	175	వర్ణావయోగః స్వరూపః	180
యత్రవక్తుఃప్రమాతుర్యా	147	వర్ణచ్ఛాయానుసారేణ	171

కారిక	పేజీ	కారిక	పేజీ
వర్ణసియస్య కేనాపి	284	శబ్దార్థాసహితా	28
వర్ణవిన్యాసవక్రత్వం	88	శబ్దార్థాసహితావేవ	80
వర్ణవిన్యాసవిచ్చిత్రి	118	శబ్దోవివక్షితార్థైక	44
వస్తుసామ్యం సమాశ్రిత్య	281	శరీరంచే దలంకారః	58
వా		శరీరం శీవితేనేవ	85
వాక్యస్య వక్రభావో	88	శరీరమిదమర్థస్య	282
వాక్యస్య వక్రభావోన్యో	271	శ్రు	
వాక్యార్థాంతర విన్యాస	282	శ్రుతిపేశంతాకాలి	115
వాక్యార్థోసత్యభూతో	286	న	
వాగ్యజ్ఞాః పద	249	సన్నితత్రత్రయోమార్గాః	94
వాచ్యవాచక వక్రక్రొత్తి	98	సంభావనానుమానేన	242
వాచ్యవాచక సామర్థ్య	242	సతితచ్చుష్టవాచ్యభేదే	271
వాచ్యవాచక సాధార్య	92	సతి లింగాతరే యత్ర	222
వాచ్యవతోదన్వృత్తా	85	సమస్తపస్తువిషయం	231
వాచ్యార్థో వాచకః	48	సమాన పర్ణమన్యార్థం	178
వి		సమాన వస్తున్యాసేన	258
విచిత్రోయత్ర వక్రక్రొత్తి	119	సరసిజమనువిధం	288
విశ్చిత పరిస్పంద	249	సర్వసంపత్పరిస్పంద	149
విశిష్టంయోజ్యతే	224	సా	
విశేషణస్య మహాత్మ్యాత్	206	సాధుసాధారణత్వాదీ	258
విహితః ప్రత్యయదన్యః	248	సాధ్యతామప్యనాదృత్య	219
వై		సామాజిక జనాష్టాద	420
వైచిత్ర్యం సౌకుమార్యంచ	141	సామాన్య... నవ్య	257
వైదగ్యసన్నిహిత్యం	185	సాహిత్యమనయోః	61
వ్య		సు	
వ్యవహారపరిస్పంద	21	సుకుమారాభిదః సోయం	101
		సోతిదస్సంచరో	119

కారిక	పేజీ	కారిక	పేజీ
స్వ			
స్వప్నే సర్వత్ర సంస్పృష్టి	58	స్వభావవ్యతిరేకత	57
స్వ		స్వమహిమ్నా విధీయతే	208
స్వభావః సరసాకూటో	119	స్వయంవికేషణేనాపి	188

ఉదాహృత శ్లోకాది సూచి

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
అంగుళీఖరివళేశ	817	అపాంగగతతారకాః	187
అతతౌరవారణవదూ	258	అపారే కావ్యసంసారే	260
అక్షిప్తజ్ఞానతరుపల్లవ	402	అపితురగ్ర సమీపాత్	412
అక్ష్యోః శుటాశ్రు	8 2	అభివ్యక్తింతావద్	217
అణ్ణంబదహత్రణ అం	129	అమూలకుర్వతేన్యర్థా	820
అథజాతుదుర్యోః	414	అయంజః ప్రప్థమనాః	88
అభోర్మిమాలోన్మదరాజహంసే	4 5	అయం మందద్గుళిః	868
అభైకధేనోరపరాధ	152	అయమాందోలితప్రౌఢ	898
అధికకరతలతల్పం	140	అయమేకపదే	249
అనంకురితసిస్సీమ	897	అయివిఖరచకోరాః	165
అనణురణన్మణి	27	అయోగమన్యయోగంచ	158
అనర్ఘ్యకోప్యంతః	205	అలంకరహిపాల	194
అనురాగవతీ సంధ్యా	876	అవివక్షితసామాన్యం	265
అనేకార్థస్యశబ్దస్య	189	అవైమికార్యాన్తరమానుషస్య	417
అనేనసార్థంవిహరాంబు	12	అవ్యుత్పన్న మనోభవా	256
అనాచిత్యప్రపుత్రానాం	807	అసంభృతం మండనం	834
అన్యజ్ఞభటత్వ	129	అసంశయంక్షత్రపరిగ్రహ	888
అపకర్తాహమస్మితి	803	అసామాన్య సముల్లేఖ	408
అపహృత్యాన్యాలంకార	847	అసారం సంసారం	87

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
అస్మద్భాగ్యవిపర్యయాత్	86	ఇత్యుద్గతేశశిని	229
ఆస్యాసర్గవిధౌ	261; 890, 471	ఇదమనుభవస్తు	88
		ఇమాం స్వసారంబ	416
ఆ		ఊ	
ఆందోల్య నై	897	ఉచ్యతాం స వదనీయం	878
ఆజ్ఞాశక్రశిఖామణి	180	ఉత్తామ్యుత్తాంవళృ	168
ఆదిమధ్యాంతవిషయం	820	ఉత్పుల్ల బాదుకుసుమ	845
ఆ నీరలోబాదువికర్ణమేత్య	844	ఉద్వేదాభిష తాంకురాః	281
ఆభిజాత్యప్తపృథయః	141	ఉన్నిద్రకోకనద	161
ఆయత్యాంచ తదాత్వేవ	28	ఉద్దేశోదం	129
ఆయోజ్యమ లామృతుభిః	222	ఉపగిరి పురుహూతస్త్వైవ	146
ఆర్యస్యాజిమహోత్సవ	126	ఉపమానేన తద్భావ	894
ఆలంబ్యఃంబాః సరసాగ్ర	148	ఉపమానేన య తత్త్వం	887
ఆశ్లిష్టోనవకుః కుమారుణ	888	ఉపస్థితాంహార్య	87
ఆ సంసారం కజ పుంగవేషా	269	ఉపోధరాగేణ	815
ఆ సంసారంకవి పుంగవైః	270	ఉభాయదోవోమ్ని	858
ఆస్వర్లోకాదురగనగరం	218		
ఇ		ఊ	
ఇంగితాకారః శ్లోకః	898	ఊర్ధ్వస్యకర్ణేన	807
ఇందర్లిప్త ఇవాంజనేన	888		
ఇందోర్ధ్వక్ష	815	ఏకదేశస్యవిగమే	892
ఇతి ముక్తః పరోయుద్ధే	808	ఏకాంకామవి కాల	72
ఇతి విస్మృతాన్యకరణీయ	418	ఏతైకందలం	846
ఇత్థంజడేజగతి	78; 187	ఏతన్మంద విపక్వ	189; 170
ఇత్థముత్కయతి	198	ఏతాంపశ్యపురః	78, 169
ఇత్యయం పదపూర్వార్థ	233	ఏతావదక్త్యాప్రతియోతు	898
ఇత్యసత్తర్క	11	ఏతే దురాపంసమవాప్య	427
ఇత్యాహయుక్తంవిదురో	808		
		ఐంద్రంధనః	818

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
క		కిం శుకవ్యపదేశన	266
కటుకౌషధవచ్చాత్మం	28	కిం శోభితాహమనయేతి	228
కశమః ప్రవిజృంభిత	128	కిం సౌందర్య మహార్థ	866
కదాచిరేతేనచ	279	కిం హస్యేన నమే	297
కదానా సంగమోభావీ	898	కి మిత్యపాస్యాభరణాని	864
కపోతే పత్రాలీ	289	కు	
కథంచ శక్యానునయో	158	కుసుమసమయ యుగ	188
కదలీ న్నంబలాంబూల	162	కురవకతరర్గాధాశ్లేషం	409
కరతలం కలితాక్షమాయోః	146	క్ర	
కరాభిఘాతోర్భిత	416	క్రశ్చిదేషా సమాసోక్తిః	881
కర్పూరజవదగ్ధోపి	421	క్ర	
కర్ణాన్తరాలీన కపోం	207	కౌళాంబీం పరిభూయ	241
కర్ణాన్తస్థిత పద్మరాగ	278; 409	క్ర	
కర్ణోత్పందం	81	క్రమాదేకద్వితి	82
కర్ణోంవేర్జిత	44	క్రి	
కరికేసరీ వచనానాం	826	క్రియయైవ విశిష్టస్య	866
కన్యంజ్ఞాస్యనిమాం	185	క్రి	
కన్యంభోదివి	268	క్రిదార సేన రహసి	110
కా		క్రిదాసు బాలకుసుమాయుధ	184
కామేక పత్నివ్రత	158	క్షి	
కాన్తోస్మంతిసింహలీ	218	క్షిప్రోహస్తాపంగ్మః	80; 295
కావ్యంయశ సేర్థకృతే	24	క్షో	
కి		క్షోణీపందలమందనం	827
కింగతేన నమియుక్త	878	గ	
కించిదారభమాజస్య	812	గఅణంచ మత్తమేహం	202
కింతారుణ్యతరోరియం	125	గగనం చమత్తమేఘం	202
కిం ప్రాణాశమయా	411		

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
గచ్చ నీనాంరమణవసతిం	202	చూ	
గర్భగ్రంథిమ	256	చూదారత్న నివర్ణి	227
గు		చూతాంకురాస్వాద	280
గుర్వర్థమర్థీ	181, 398	చా	
గ్రా		ఛాయానాత్మన ఏవ	887
గ్రాసప్రమాణా	84	జ	
గ్రీ		జగత్త్రితయ	11
గ్రీవాభంగాభిరామం	279	జనస్యసాకేత నివాసినిః	353, 399
చ		జా	
చంద్రమృతే కరీంద్రాః	324	జానే సఖ్యా న్నవమయి	215
చంద్రనానక్త భుజగ	345	జ్యా	
చంద్రమఖై ర్నిశా	326	జ్యాబంధనిష్పందభుజేన	109
చకారబాణై రసురాం	114	జ్యో	
చకితదాతక	166	జ్యోతిర్దేఖావలయి	115
చక్రాభిమాతప్రసఖా	341	త	
చతుర్యస్థతవాననా	75	తంభూపతిర్పాసుర సేమ	398
చరితంచ మహాత్మనాం	310	తదిద్వలయకశ్యావాం	382
చరాంపాంగందృష్టః	316	తతః ప్రతస్థేకౌఢేరీం	366
చా		తతః ప్రహస్యాహ	179
చాపం పుష్పితభూతం	375	తతోరుజపరిస్పంద	35; 358
చాపాదార్కః	84	తత్ప్రితర్యత పరిగ్రహ	210
చారుతా వపురభూషయత్	40	తత్పూర్వానుభవే	359
చీ		తథా కామోస్య వవృధే	307
చీరీమతీరరణ్యానీః	350	తథారుదితంకృష్ట	211
చు		తథా సమాహితస్యాపి	311
చుంబన్ కపోంతల	353	తదాజాయంతే గుణాః	177
		తదేతదాజాను విలంబినా	416

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
తదేతదాహః సౌశబ్దం	88	ద	
తద్భావహేతుభావౌ	29	దంష్ట్రానిష్ఠేషు	49
తద్వ్యక్తేస్త్రవిలోకనేన	39	ఓత్త్వా వానుకరం	92
తద్వర్ణచాయుగపదు	861	దా	
తస్యైవేమణిరార్థౌ	291	దాహోంతుః ప్రస్ఫులింపచః 78, 216	
తరంగత్రూటంగా	291; 418	దు	
తరస్తీరాంగాని	280; 248	దుర్వచం తదథ	218
తవకుసుమశరత్వం	888	దూ	
తస్య స్తవప్రణయిణిః	106	దుర్వాకాండమివ	471
తస్యాపరేష్వసి	248	ద్వ	
తా		ద్వష్ట్యాకేశవ గోపరాగ	870
తాప్తప్రాజ్ఞా వీరత్ర	254	దే	
తాంబూలరాగవరియం	861	దేవిత్వమృఖపంకజేన	198, 845
తాంబూలీనద్దమగ్ధ	164	దో	
తాన్యక్షరాణి	81, 212	దోడ్మలావధిసూత్రిత	150, 256
తాపః స్వాత్మని	180	ద్వ	
తామత్యగచ్ఛద్రుతితా	50	ద్వంద్వానివావం	106; 160
తాలతాలీ	167	ద్వయంగతం సంప్రతి	45
తి		ద్వా	
తిష్ఠేత్కోపవశాత్	276	ద్వాభ్యాం యుగ్మమితి	110
తు		ద్వి	
తుల్యకాలేక్రియే	877	ద్విషాం విహితాయ	427
తే		ధ	
తేషాంగోపవదూ	272	ధమ్మిల్లో వినివేశితార్చ	159
త్వ		ధర్మార్థ కామమోక్షేషు	28
త్వం రక్షసా భీరు	224	ధా	
త్వత్సంప్రాప్తి విలోకనేన	411	ధారావేశ్య విలోక్య	277; 409

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
దూ		నే	
దూసరసరితి	167	నేత్రాంతరే మదురం	282
దౌ		నై	
దౌతాంజనేదనయనే	257	నైకత్రక క్తి విరతిః	228
న		న	
నత్యాశ్రీతాతపాదా	11	పదేనపద్ధావిద్యనే	28
నతస్యతారానితకల్పవల్లి	232	పరామృశతి సాయకం	889
నమ తదకానన సరతస	170	పశుపతిరవి తాన్యహని	809
నమః జలధరః సన్నద్ధోయం	417	పశ్చాం స్పృశేత్	276; 418
నా		పా	
నాథియోక్తుమస్మతం	184	పాండిమ్ని మగ్నంశపుః	76
నామాప్యన్యతరోః	124	పాండ్యోయమంసార్పిత	258
		పాతాలోదరకుంజ	407
ని		పు	
నిందయా వాచ్యయా	128	పురం నిషాదాదివలేః	151
నిద్రాసమీరితదృశో	75	పూ	
నివీయమాన స్తబితా	148	పూర్ణేందు కాంతివదనా	854
నిమిత్తతో వచోయత్తు	266	పూర్ణేందోః పరిపోషకాన్త	887
నిమీరిదాశకర	888	పూర్ణేందో స్తవ సంవాది	852
నిర న్తర రసోద్ధార	402	పూర్వానుభూతం స్మరతా	107
నిర్దిష్టాం కుంపతినా	865	ప్ర	
నిర్మోకముక్తిరిష	890	ప్రకాశస్వాభావ్యం	28
నిర్భాయ విద్యాత	866	ప్రతీయమానంపున	117
నిష్కారణం నికారకణికాపి	71	ప్రత్యాదిష్టవిశేష	401
నిష్పర్యాయసేవ	288	ప్రథమమరుణద్వాయ	67
నివార్యతామాలి	218	ప్రదానఃస్తునిష్పత్త్యై	418
స్మ		ప్రదానేన్యత్రవాక్యార్థే	294
స్మత్తానంభాద్విరమ	288	ప్రపన్నాద్విదోనభాః	229

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
ప్రబంధస్యైకదేశానాం	408	మ	
ప్రమాణవత్త్వాదాయాతః	196	మహాజనయత్ప్రీతిం.	820
ప్రయుజ్యసామ్యా	90	మధు ద్వీరేవః	108
ప్రవృత్తతాపొదివసో	102	మధ్యేంకురం పల్లవాః	76
ప్రా		మన్నథః కిమవియేన	212
ప్రాప్తశ్రీరేషకస్మాత్	878	మహాభృతః పుత్రవతోపి	855
ప్రే		మహేంద్రమాస్థాయ	114
ప్రేయోగృహగతం	808	మా	
పు		మాంజిష్టికృతపట్టనూత్ర	854
పుల్లేందీవరకాననాన్	82; 240	మానషస్యానిరాకర్తుం	812
పు		మానిసీజన విలోకానచన	82
బద్ధిస్పర్శ	238	మానిషాద ప్రతిష్ఠాం	51
బా		మార్గాణాం త్రితయం	154
బాలేందువక్ర్రాజ్యవికాస	105; 118	మార్గానుగుణ్యసుభగో	83
బ్ర		మాలాముత్పలకందలైః	869
బ్రహ్మన్నద్యయనస్య	864	మాలినీ రంభకభృతః	820
భ		ము	
భగ్నైలా వల్లరీకాని	159	ముఖేసాకేతక పత్రపాండునా	858
భజతరుణి రమణ	27; 188	ముహూరంగుః	247
భర్తృత్వం	51	మృ	
భూ		మృగ్యశ్చ దర్శాంకుర	225
భూతానుకంపా	195	మృతేతివేత్య సంగంతుం	287
భూభారోద్వహనాయ	341	మృదుతను లలాపసంతః	881
భూమనిందాప్రశంసాసు	48	మై	
భూయసాముపదిష్టానాం	891	మైథిలీ శిష్యుదారాః	78
భ్రూ		మైథిలీ యశ్యుదారాః	82
భ్రూభంగం రుచిరేలాట	410		

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
మూ		ర	
మూనిం బా న్నవిషానలేన	889	రంజితాను వివిదాః	885
య		రతికేలిహృత నివసన	79
యత్కావ్యార్థ నిరూపణం	860	రమ్యాణి పీఠ్య	401
యత్రతేనై వతస్య స్యాత్	861	రసభావతదాభాసవృత్తేః	811
యత్రానుబ్ధిభిరాఖ్య	48	రసభావాలంకారా	278
యత్రార్థః శబ్దోవా	878	రసాక్షిప్తతయా యస్య	104
యత్రోత్తేగమ్యతేన్యోర్థః	375	రా	
యత్సేనారజసాముదంచతి	184	రాజకన్యానురక్తం మాం	892
యథాతత్త్వం	11	రాజీవ ఊషితేశ్వరే	187
యథా సరసవన్నామ	818	రామేణ మగ్ధమనసా	855
యథేయంగ్రిహ్లోష్మ	79	రామోసౌభువనేషు	89, 100
యదున్నీలన శక్త్యైవ	18	రాశీభూతప్రీతువగురోః	844
యస్యారోపణకర్మాపి	221	రి	
యా		రిపుతిమిరముదసోఽస్య	427
యాథాం దైన్యవర్తిగ్రహ	287	రు	
యాతే ద్వారవతీం	210	రుద్రాద్రేస్తులనం	89
యాన్త్యామహః	854	రూ	
యావత్కించితపూర్వ	285	రూఢాజాలైర్జటానాం	889
యే		రూపకాః మలంకారం	88
యేనద్వితయ	11	రూపకాదిరంకార	88
యేనద్వస్త మనోభవేన	868	రి	
యేనశ్యామం	248	రిక్తికృతస్యహరిణస్య	4 8
యై		రిగ్నాద్విరేపాంజన	818
యైర్వాదృష్టా	860	రా	
యో		రావణ్యకా న్నిపరిహరిత	884
యోలీలాతావృత్తా	197	రావణ్యసింధురపరైవ	887
		రావణ్యాది గుణోజ్జ్వలా	895

కోకము	పేజీ	వే	
లి		వేలానివైర్మదుఖి:	142
లింపతివతమోంగాని	847	వేల్లన్పలాకామనా:	214
లి		వై	
లీనంవస్తుని	244; 260	వై దేహీతుకథం	246
లింయాకువలయం	85	వ్య	
లేళోలేశేననిర్పన్న	894	వ్యతికర ఇవతామో	407
లో		వ్యా	
లోకోయాదృశమాహ	72; 272	వ్యామానభీరభిముఖో	412
వ		ప్రి	
వక్రతాయా: ప్రకారాణాం	278	ప్రిదాయోగాన్నత	74
వక్రతాయా: ప్రకారోన్యః	243	శ	
వక్త్రేష్టోర్నహరన్తివాన్	188	శరీరమాత్రేణ నరేంద్ర	147
వన్దేకపీష్టనిక్తేష్ట	16	శత్రు సహారందదతా	865
వయంతత్వాన్యేషాత్	289	శాపోప్యదృష్టతనయా	414
వా		శాస్త్రాజి చక్షుర్నవం	240
వాచోవిషయనై యత్య	17	శి	
వాణి వారణలోహానాం	45	శిక్తరాంభోమదస్యజః	382
వాపీతదేకురంగా:	148	శిర్షమాణాంప్రి	168
వాసుంకజ్జలవద్విలోచనం	70	శ్ర	
విచి న్తయన్తీ యమనన్య	400	శుచిభూషయతి	828
వినివర్తనమేకస్య	862	శుచిశీతల చంద్రికా	207
విశతియన్తో కంచిత	181	శృ	
విస్ఫుష్టరాగాదదిరాత్	868	శృంగేణదస్పర్శ	106
వృ		శే	
వృత్త్యాదిత్యమనోహరి	68	శేషోపిమగిరి స్త్యంచ	806
		శై	
		శైలాననిసహస్రకః	897

శ్ర		శ్లోకము	పేజీ
శ్రమజలసేక జనిత	206	సరసి జమనువిధం	381
శ్రవణైః పేయమనేతైః	421	సరస్వతీహృదయారవింద	162
శ్లా		సర్వక్షేత్రభృతాం నాథ	879
శ్లాఘ్యశేషతనః	878	సర్వత్రప్యలిలేషు	479
శ్లే		సర్వత్రక సుమ ప్రవాళ	418
శ్లేషః సర్వాసు	18	సస్మార చారణవలిః	208
శ్వా		సా	
శ్వాసాయ సమలీచుసా	220	సాకాఘ్యవస్థిలి	68
శ్వాసోత్కంపతరంగిణి	72; 188	సామర్థ్యమౌచితి	189
ష		సు	
షడ్గుణసంయోగదృశా	418	సుదావిసరనివ్యంద	77
స		సున్నిగ్ధముగ్ధ	192
సంశేతకాంతునసం	392	నై	
సంక్రాంతాంగుళిపర్వ	143	నైషే సర్వత్ర వక్తృక్తిః	18; 266
సంరంభః కరికిటజీమ	47	సో	
పంయోగోవిప్రయోగశ్చ	189	సోయం దంభదృత	86, 214
స ఏకప్రీతిజయతి	392	స్క	
సజ్జయతి సురభిమాసో	257	స్కంద వాన్మజురవ్యారాః	375
సత్సేవకాలశ్రవణోద్భుతేషు	204	స్త	
సదయం బుభుజే	363	స్తనద్వంద్వం	88; 237
సదహతుదురితం	229	స్నా	
సద్యఃపురీ పరిసరేషి	53	స్నానార్ద్రము త్రేవ్యను	114
సమగ్ర గగనాభోగ	394	స్ని	
సమవిషమనిర్విశేషాః	234	స్నిగ్ధశ్యామలకాయకాన్తి	68; 178
సమసర్వగుణోసన్తౌ	35		201
సమృద్ధిరముభూభుజాం	188	స్నిహ్యత్కటాక్షేదృశౌ	214

XV

శ్లోకము	పేజీ	శ్లోకము	పేజీ
స్మి		హ	
స్మితంకిం చిన్మగ్ధం	255	హంసానాం నినదేమ 94; 170; 257	
స్వ		హస్తాపదేయంయశః	71
స్వపుష్పచ్చవిహారిణ్యా	848	హి	
స్వమనీవికయా	11	హిమపాతావిందిశో	877
స్వల్పంజల్ప బిహస్వతే	888	హిమవ్యపాయాద్వికదా	112
స్వస్థాః సస్తు వసంతతే	166; 167	హిమాలయసుతావర్తి	884
స్వా		హే	
స్వాత్మిప్రాయ సమర్పణం	868	హేనాగరాజబహురాస్య	148
స్వే		హేలావతగ్నహరకార్ముక	882
స్వేచ్ఛోకేసరిణః	79	హేహస్త దక్షిణ	878
		హేహేలాజితబోధినత్వ	122

39941